MANUAL WHEELCHAIR
FAUTEUIL ROULANT MANUEL
HANDBEWOGEN ROLSTOEL
MANUELL RULLSTOL
WÓZEK MANUALNY
MANUEL KØRESTOL
MANUÁLNY INVALIDNÝ VOZÍK
MANUÁLNÍ INVALIDNÍ VOZÍK
CADEIRA DE RODAS MANUAL
SILLA DE RUEDAS MANUAL



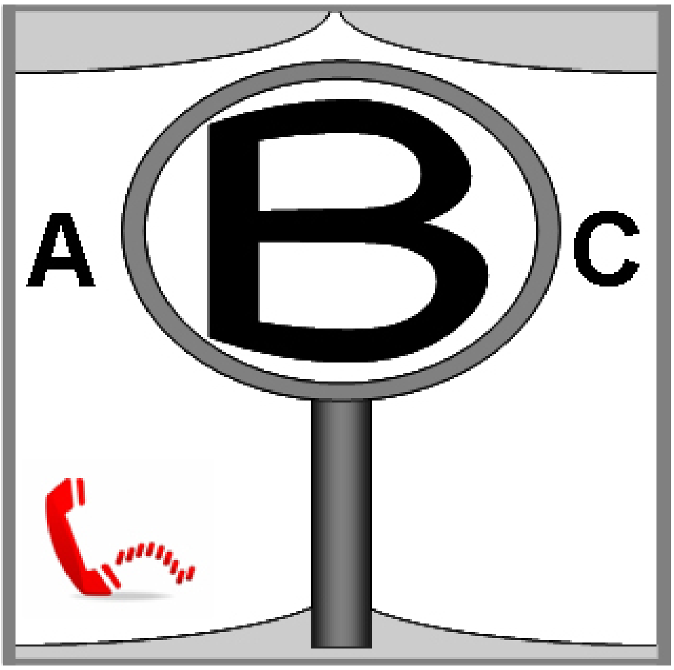
HeliX² - HeliX² Comfort RubiX² Plus

DIRECTIONS FOR USE
NOTICE D'UTILISATION
GEBRUIKERSHANDLEIDING
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
BRUGERVEJLEDNING
NÁVOD NA POUŽITIE
NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
MANUAL DE USUARIO

QUICKIE®

000690920





Wheelchair Components EN

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO-9001 certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This products meet the requirements in accordance with EC guidelines. Options or accessories shown are available at extra cost.

Description du fauteuil FR

SUNRISE MEDICAL est certifié ISO -9001, une norme qui garantit la qualité des produits à toutes les étapes, de la conception à la production, en passant par la recherche et le développement.Ce produit est conforme aux directives de la Communauté européenne.
Les options ou accessoires illustrés sont disponibles moyennant un coût supplémentaire.

Rolstoelonderdelen NL

SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie.Deze producten voldoen aan de vereisten in overeenstemming met Europese richtlijnen.Getoonde opties en accessoires zijn tegen betaling verkrijgbaar.

Rullstolens delar SV

SUNRISE MEDICAL innehar ett ISO 9001-certifikat, vilket säkerställer våra produkters kvalitet i varje led från FoU till produktion.
Dessa produkter uppfyller kraven i enlighet med EU:s riktlinjer.Tillval eller tillbehör finns tillgängliga till extra kostnad.

Elementy wózka inwalidzkiego PO

Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 9001, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania rozwiązań konstrukcyjnych po fazę produkcji.Produkty te spełniają wymagania zgodne z wytycznymi UE.
Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne za dodatkową opłatą.

Kørestolskomponenter DA

SUNRISE MEDICAL er godkendt i henhold til ISO-9001, som bekræfter kvaliteten af vores produkter på alle stadier, lige fra udvikling til produktion.Dette produkt opfylder kravene i overensstemmelse med retningslinierne fra EU.Det viste ekstraudstyr eller tilbehør kan købes mod tillægspris.

Komponenty invalidného vozíka SK

Nám v SUNRISE MEDICAL bol udelený certifikát ISO 9001, ktorý potvrdzuje kvalitu našich výrobkov počas celého procesu od vývoja až po výrobu.Tento výrobok spĺňa požiadavky v súlade so smernicami ES.Uvedené možnosti alebo príslušenstvo sú k dispozícii pre zakúpenie zvlášť.

Součásti invalidního vozíku CZ

Společnosti SUNRISE MEDICAL byl udělen certifikát ISO 9001, potvrzující kvalitu našich výrobků ve všech stádiích, od výzkumu a vývoje až po výrobu. Tento produkt splňuje požadavky v souladu se směrnicemi ES. Uvedené varianty a příslušenství jsou k dispozici za přípalek.

Componentes de la silla ES

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción.
Este producto cumple con los requisitos pautados por la CE. Los accesorios o piezas opcionales mostradas se adquieren por separado.

Componentes da Cadeira de Rodas PT

Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico.
Estes produtos satisfazem os requisitos de acordo com as directrizes da CE. As opções e acessórios estão disponíveis sem custo extra.

WHEELCHAIRS:
1. Push handles
2. Backrest upholstery
3. Sideguard
4. Seat sling
5. Footrest
6. Castors
7. Footboard
8. Fork
9. Quick-release axle
10. Wheel locks
11. Handrim
12. Rear wheel

FAUTEUILS ROULANTS :
1. Poignées de poussée
2. Toile de dossier
3. Protège-vêtement
4. Toile du siège
5. Repose-pieds
6. Roues avant
7. Palette
8. Fourche
9. Axe à déverrouillage rapide
10. Freins
11. Main courante
12. Roue arrière

ROLSTOELONDERDELEN:
1. Duwhandvatten
2. Spanbanden rug
3. Zijkanten
4. Zitbekleding
5. Voetsteun
6. Voorwielen
7. Voetplaat
8. Vork
9. Quick release assen
10. Remmen
11. Hoepel
12. Achterwiel

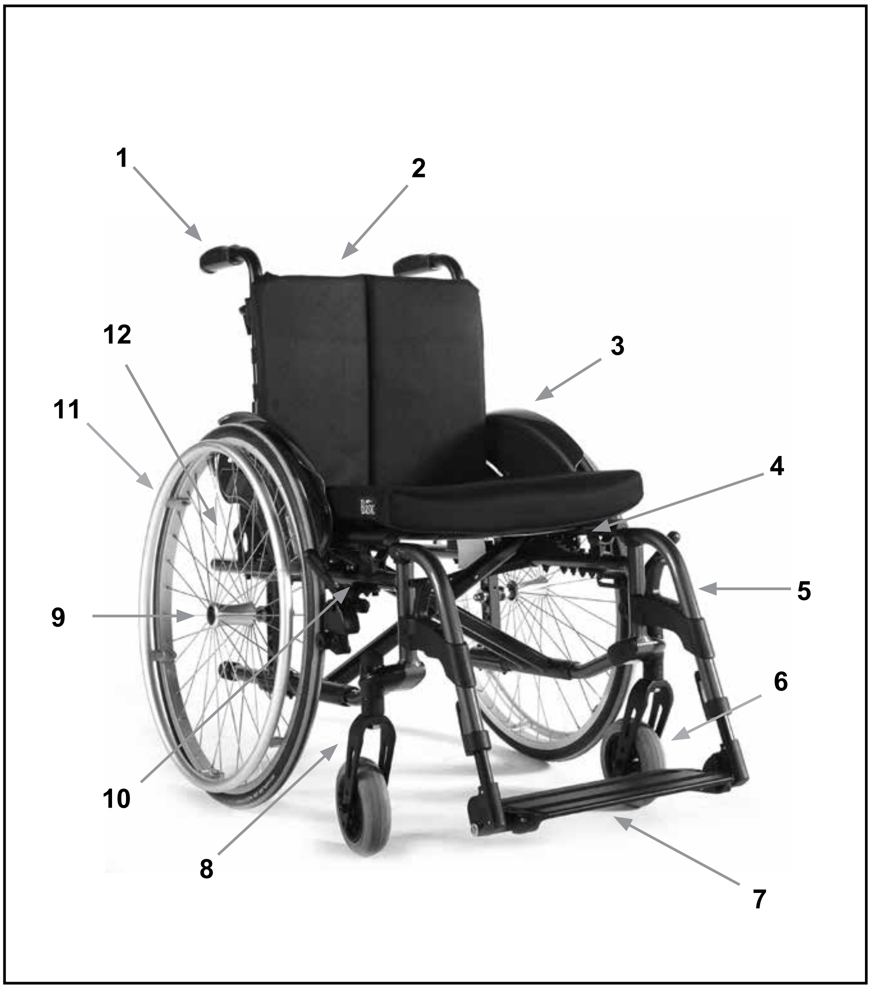
RULLSTOLAR:
1. Körhandtag
2. Ryggklädsel
3. Sidoskydd
4. Hängmattesits
5. Benstöd
6. Länkhjul
7. Fotplatta
8. Gaffel
9. Snabbkopplingsaxel
10. Däckbromsar
11. Drivring
12. Drivhjul

CZĘŚCI WÓZKA:
1. Uchwyty Do Popychania
2. Tapicerka Oparcia
3. Osłona Boczna
4. Zawiesie Siedziska
5. Podnóżek
6. Kółka Przednie
7. Płyta Podnóżka
8. Widelec
9. Oś Szybkozłączna
10. Blokady Kół
11. Ciąg
12. Tylne Koło

KØRESTOLE:
1. Skubbehåndtag
2. Ryglænspolstring
3. Sidestykker
4. Sædepolstring
5. Fodstøtte
6. Svinghjul
7. Fodplade
8. Forgaffel
9. Quick-release-aksel
10. Bremser
11. Drivring
12. Baghjul

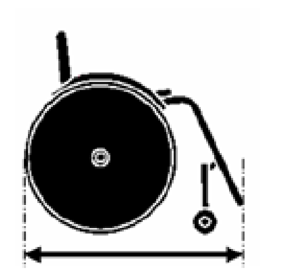
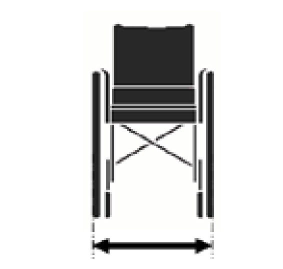
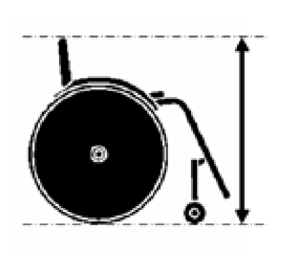
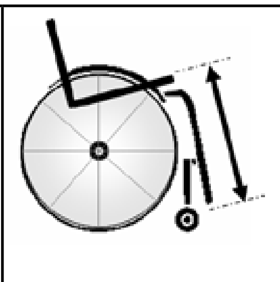
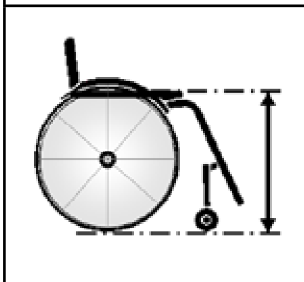
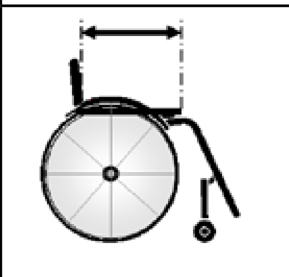
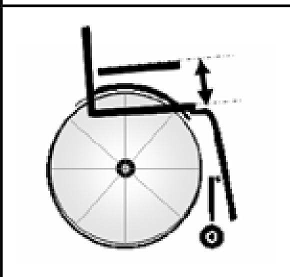
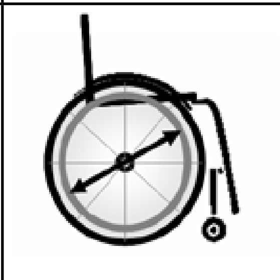
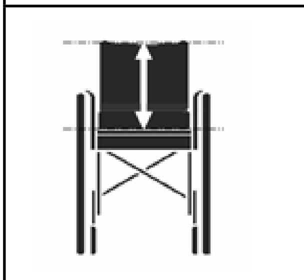
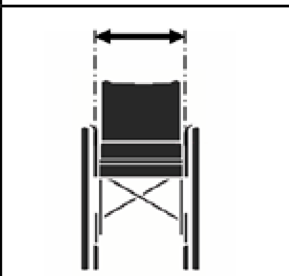
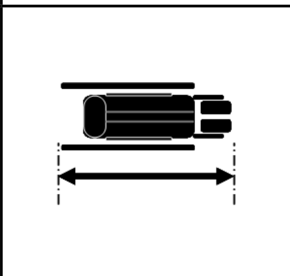
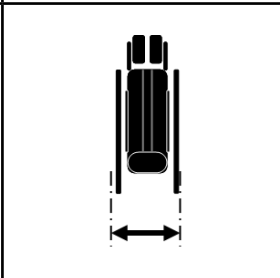
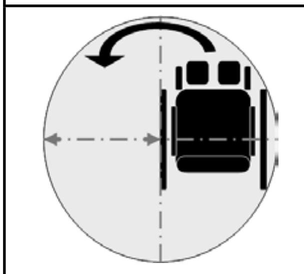
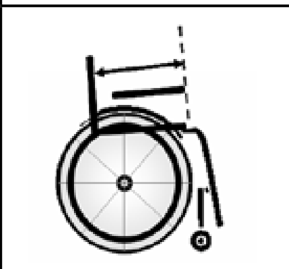
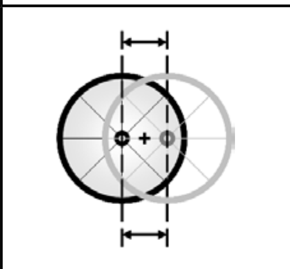
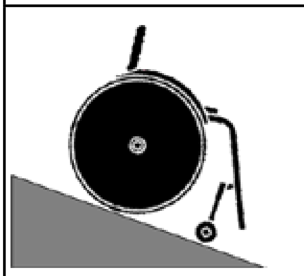
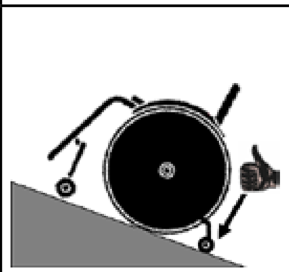
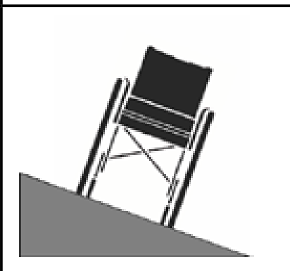
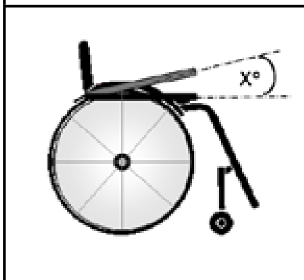
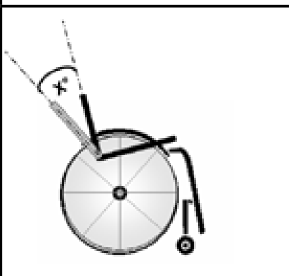
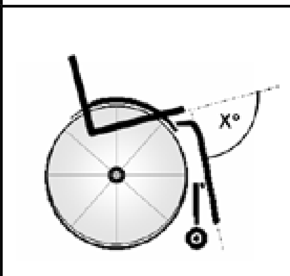
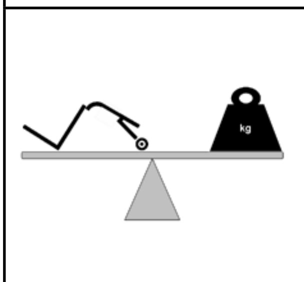
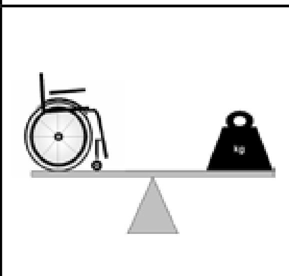
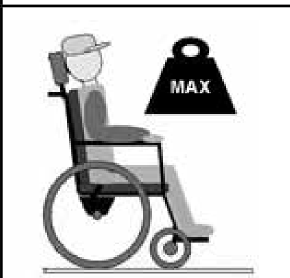
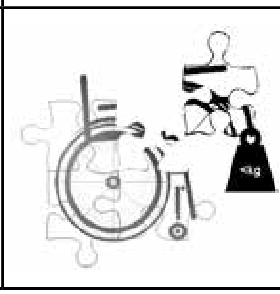
INVALIDNÉ VOZÍKY:
1. Ručky na tlačenie vozíka
2. Čalúnenie opierky chrbta
3. Bočnica
4. Poťah sedadla
5. Stupačka
6. Predné kolieska
7. Stupatko
8. Vidlica
9. Rýchloupínacia oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadné koleso

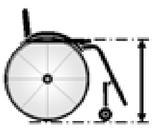
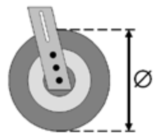
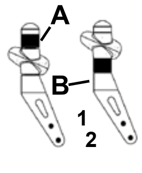
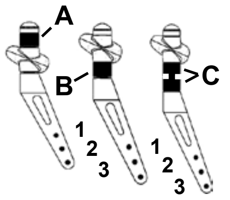
INVALIDNÍ VOZÍKY:
1. Rukojeti pro tlačení
2. Čalounění zádové opěrky
3. Bočnice
4. Potah sedadla
5. Podnožka
6. Kolečka
7. Stupátko
8. Vidlice
9. Rychloupínací oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadní kolo

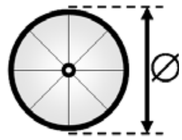
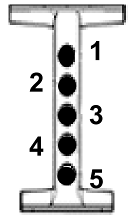


SILLA DE RUEDAS
1. Empuñaduras
2. Tapiceríadelrespaldo
3. Protector
4. Delasiento
5. Reposapiés
6. Ruedasdelanteras
7. Plataformas
8. Horquilla
9. Armazón Plegable
10. Frenos
11. Ruedatrasera
12. Almohadillad

SILLA DE RUEDAS
1. Punhos De Empurrar
2. Estofo Do Encosto
3. Protecção Lateral
4. Correia Do Assento
5. Apoio De Pés
6. Rodas
7. Apoios Para Pés
8. Castor Forqueta
9. Estrutura Rebativel
10. Dispositivos De Bloqueio Das Rodas
11. Roda Traseira
12. Armação Do Braço

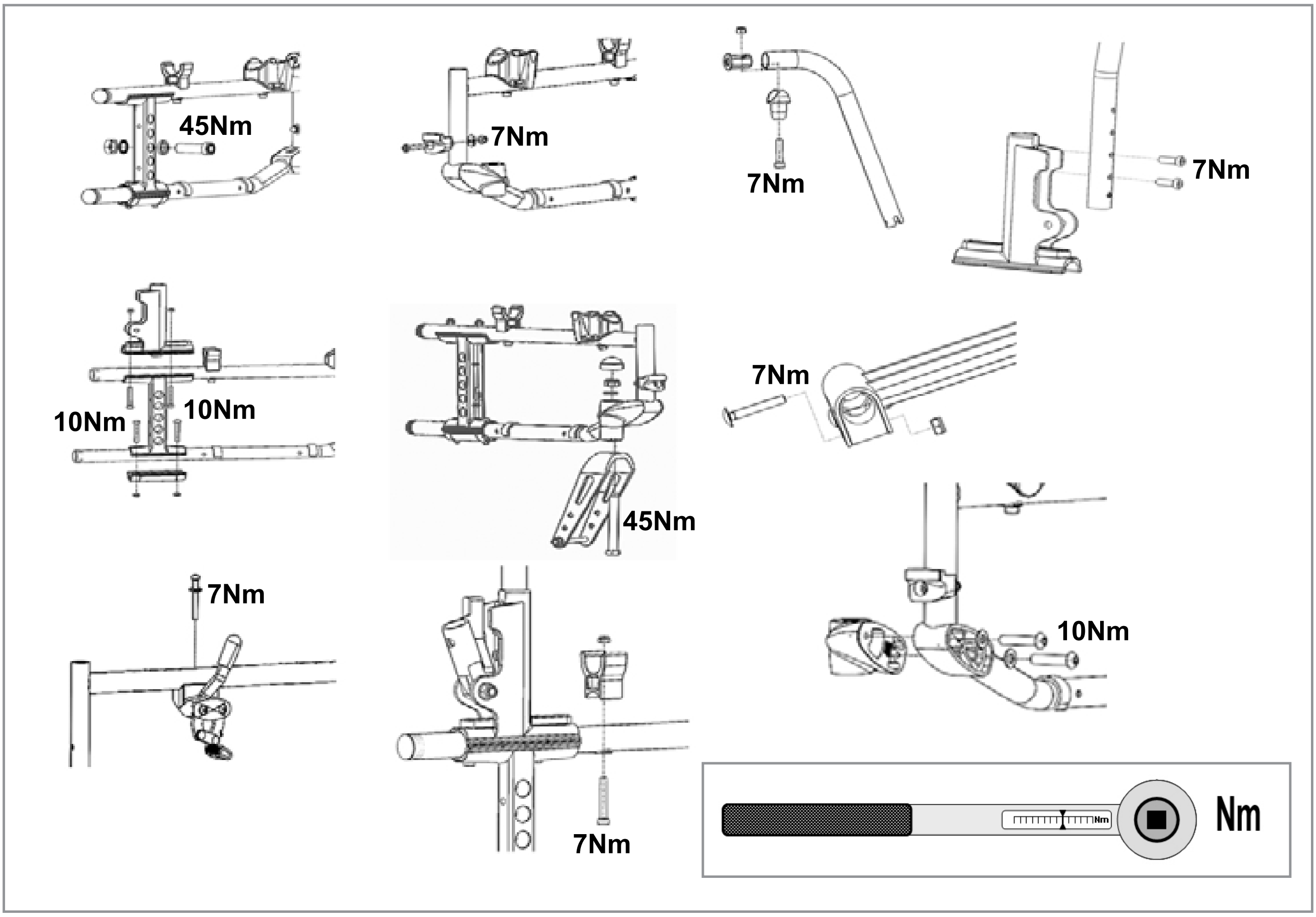
	1090 ↕ 770		850 ↕ 470		870 ↕ 800		500 ↕ 350
	530 ↕ 355		510 ↕ 410		320 ↕ 220		530 ↕ 490
	500 ↕ 350		600 ↕ 380		1090 ↕ 770		400 ↕ 320
	850 ↕ 800		340 ↕ 280		+75 ↕ -50		MAX mm ↕ MIN mm
	10° ↕ 0°		10° ↕ 0°		10° ↕ 0°		< MAX ◆ < MIN
	6° ↕ 0°		110° ↕ 75°		118° ↕ 108°		3° ↕ 0°
	11.0 ↕ 8.2		24.0 ↕ 14.0		170 ↕ 125		2.0 ↕ ---

						
		A	B	A	B	C
355mm	4”	1				
375mm	4”	2	1			
400mm	4”		2	2		
425mm	4”			3	2	
450mm	4”				3	
365mm	5”	1				
390mm	5”	2	1			
415mm	5”		2	2		
440mm	5”			3	2	
465mm	5”				3	
375mm	6”	1				
400mm	6”	2	1			
425mm	6”		2	2		
450mm	6”			3	2	
475mm	6”				3	
415mm	7”	2		1		
440mm	7”		2	2	1	
465mm	7”			3	2	
490mm	7”				3	
425mm	8”	2		1		
450mm	8”		2	2	1	
475mm	8”			3	2	
505mm	8”				3	
530mm	8”					3

		
355mm	20”	1
380mm	20”	2
405mm	20”	3
430mm	20”	4
455mm	20”	5
380mm	22”	1
405mm	22”	2
430mm	22”	3
455mm	22”	4
480mm	22”	5
405mm	24”	1
430mm	24”	2
455mm	24”	3
480mm	24”	4
505mm	24”	5
430mm	26”	1
455mm	26”	2
480mm	26”	3
505mm	26”	4
530mm	26”	5



M5 = 5.0 Nm.
M6 = 7.0 Nm.
M8 = 10.0 Nm.



ENGLISH

Foreword

Dear Customer,

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality SUNRISE MEDICAL product.

This user's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.

We want you to be satisfied with our products and service. Sunrise Medical has been consistently working at continuously developing its products, for this reason, changes can occur in our palette of products with regard to form, technology and equipment. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this user's manual.

The management system of SUNRISE MEDICAL is certified to ISO 9001, ISO 13485 and ISO 14001.

As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the wheelchairs conform to the 93/42/EEC, amended by 2007/47/EC guideline.

In addition, they fulfil the performance requirements for the "Crash Test" to ISO 7176-19.

Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions regarding the use, maintenance or safety of your wheelchair.

In case there is no authorised dealer in your area or you have any questions, contact Sunrise Medical either in writing or by telephone (contact addresses can be found on the back page).

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com

Please keep a note of your local service agent's address and telephone number in the space below.
In the event of a breakdown, contact them and try to give all relevant details so they can help you quickly.

IMPORTANT:
DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.

Symbol legend

DANGER!
Warning messages regarding possible risks of serious accident or death.

WARNING!
Warning messages regarding possible risks of injury.

CAUTION!
Warning messages regarding possible technical damage.

NOTE:
Information for operating the product.

Table of contents

Wheelchair Components 2
Foreword 7
Symbol legend 7
Table of contents 7
Use 7
Area of application 7
General safety notes and driving restrictions 8
Warranty 9
Transportability 10
Handling 12
Options – Step Tubes 12
Options - Brakes 12
Options - Footplates 13
Options - Castors 14
Options - Castor Adapter 14
Options – Castor adapter 14
Options - Backrest 14
Options - Backrest 15
Options – Comfort back 15
Options – Trunk support 15
Options – Sideguard 16
Options – Hemiplegic armrests 17
Options – Anti-Tip Tubes 17
Options – Lap belt 17
Options - Seat 18
Options – Seat depth growth 18
Options – Push Handles 18
Options – Crutch holder 19
Options - Therapy table 19
Options – Stabilising bar 19
Options – Headrests 19
Options – Transit wheels 19
Options – One-hand operation 19
Name Plate 20
Daily Checks 20
Tyres and Mounting 20
Maintenance and Care 20
Trouble-shooting 21
Torque 21
Disposal / Recycling of Materials 21
Technical Data 21

Use

Light weight wheelchairs are exclusively for a user with high need of seating support who is unable to walk, has limited upper body control or has limited mobility, for their own personal use in- and outdoor on dry, firm and level surface terrains (self propelling or attendant push).
The maximum weight limit (includes both the user and any weight of accessories fitted to the wheelchair) is marked on the serial number label, which is affixed to the crossbar or stabiliser bar below the seat.
Warranty can only be taken on if the product is used under the specified conditions and for the intended purposes.
The intended lifetime of the wheelchair is 5 years. DO NOT use or fit any 3rd party components to the wheelchair unless they are officially approved by Sunrise Medical.

Area of application

The variety of fitting variants as well as the modular design mean that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis
- Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect deformity
- Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies, disturbance of equilibrium or cachexia as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

When considering provision, please also note the body size, weight, physical and psychological constitution, the age of the person, living conditions and environment.

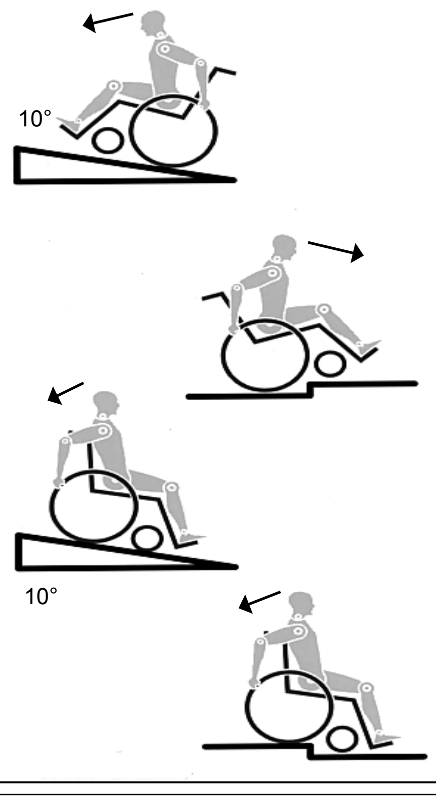
ENGLISH

General safety notes and driving restrictions

The engineering and construction of this wheelchair has been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded in parts. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must be strictly observed.
Unprofessional or erroneous changes or adjustments increase the risk of accident. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. We would like to remind you that you are therefore also subject to any and all traffic laws.
Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair.
Before each use, the following should be checked:
• Fixed axles or Quick-release axles on the rear wheels.
• Velcro on seats and backrests
• Tyres, tyre pressure and wheel locks.
Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual.
It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.
When riding forwards over a step or up an incline, the body should be leaning forward.

⚠ **DANGER!**

- NEVER exceed the maximum load of 125 kg/170kg (XL version), for user plus any items carried on the wheelchair. If you exceed the maximum load, this can lead to damage to the chair, or you may fall or tip over, lose control and may lead to serious injury of the user and other people.
- When it is dark, please wear light clothing or clothing with reflectors, so that you can be seen more easily. Make sure that the reflectors on the side and back of the wheelchair are clearly visible.
- We would also recommend that you fit an active light.
- To avoid falls and dangerous situations, you should first practice using your new wheelchair on level ground with good visibility.
- When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards.
- These should be flipped up beforehand and swung to the outside as far as possible. Always position yourself as close as possible to the place where you wish to transfer to.



⚠ **DANGER!**

- Only use your wheelchair with care. For example, avoid travelling against an obstacle without braking (step, kerb edge) or dropping down gaps.
- The wheel locks are not intended to stop your wheelchair in motion. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent unintended movement. Always apply both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.
- Explore the effects of changing the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair in use, for example on inclines, slopes, all gradients or when overcoming obstacles. Do this with the secure aid of a helper.
- With extreme settings (e.g. rear wheels in the most forward position) and less than perfect posture, the wheelchair may tip over even on a level surface.
- Lean your upper body further forward when going up slopes and steps.
- Lean your upper body further back when going down slopes and steps. Never try to climb and descend a slope diagonally.
- Avoid using an escalator which may lead to serious injury in the event of a fall.
- Do not use the wheelchair on slopes more than 10°. The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding. As the users abilities and style of riding cannot be predetermined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping. It is strongly recommended that inexperienced users have Anti-tips fitted.
- It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.
- Do not use your wheelchair on muddy or icy ground.
- Do not use your wheelchair where pedestrians are not allowed.
- To avoid hand injuries do not grab in between the spokes or between the rear wheel and wheel lock when driving the wheelchair.
- In particular when using lightweight metal handrims, fingers will easily become hot when braking from a high speed or on long inclines.
- Only attempt stairs with the help of an attendant. There is equipment available to help you, e.g. climbing ramps or lifts, please use them. If there is no such equipment available, then the wheelchair must be tipped and pushed, never carried, over the steps (2 helpers). We recommend that users over 100 kg in weight are not transferred in this way. In general, any anti-tip tubes fitted must be set beforehand, so that they cannot touch the steps, as otherwise this could lead to a serious tumble. Afterwards the anti-tip tubes must be set back to their correct position.
- Make sure that the attendant only holds the wheelchair using securely mounted parts. Do not use removable parts (e.g. not on the footrests or the side guards).
- When using the lifting ramp make sure that the anti-tip tubes fitted are positioned outside the danger area.
- Secure your wheelchair on uneven ground or when transferring, e.g. into a car, by using the brakes.
- If and whenever possible, during a journey in a specially fitted vehicle for disabled people, vehicle occupants should use the seats in the vehicle and the appropriate restraint system. This is the only way to ensure that occupants will have the maximum protection if there is an accident.

⚠ **DANGER!**

- Depending on the diameter and setting of the castors, as well as the centre of gravity setting of the wheelchair, the castors may begin to wobble at high speeds. This can lead to castor seizure and the wheelchair may tip over. Therefore, please make sure that the castors are adjusted correctly (see the Chapter "Castors").
- In particular, do not travel on an incline without brakes, travel at a reduced speed. We recommend that novice users use anti-tip tubes.
- Anti-tip tubes should prevent the chair tipping over backwards unintentionally. Under no circumstances should they take the place of transit wheels, and be used to transport a person in a wheelchair with the rear wheels removed.
- When reaching for objects (which are in front of, to the side or behind the wheelchair) make sure that you do not lean too far out of the wheelchair, as if you change the centre of gravity there is a risk of tipping or rolling over. The hanging of additional load (back pack or similar items) onto your chair back posts can affect the rearward stability of your chair, especially when used in combination with recliner backrests. This can cause the chair to tip backwards causing injury.
- For thigh amputees you must use anti-tip tubes.
- Before setting off, check that your tyre pressure is correct. For rear wheels it should be at least 3.5 bar (350 kPa). The max. pressure is indicated on the tyre.The knee-lever brakes will only work if there is sufficient tyre pressure and if the correct setting has been made (see the Chapter on "Brakes").
- If the seat and back sling are damaged, you must replace them immediately.
- Be careful with fire, in particular with burning cigarettes. Seat and back slings can be set alight.
- If the wheelchair is subject to direct sunlight / cold temperature for a long period of time, then parts of the wheelchair (e.g. frame, legrests, brakes and side guard) may become hot (>41°C) / very cold (<0°).
- Always make sure that, if fitted, the quick-release axles on the rear wheels are set properly and lock in (locking ball bearings are showing completely through the axle sleeve). If the button on the quick-release axle is not pressed in, the rear wheel cannot be removed.

⚠ **CAUTION !**

- The effect of the knee-lever brake as well as the general driving characteristics are dependant on tyre pressure. The wheelchair is significantly lighter and easier to manoeuvre when the rear wheels are pumped up correctly and both wheels have the same pressure.
- Make sure that your tyres have sufficient tread!
- Please note that you are subject to any and all traffic laws when driving in public traffic.
- Always be careful when handling or adjusting the wheelchair!
- Adjustments which require tools should always be done by authorized dealers.
- Clean the wheelchair regularly to avoid rust and salt corrosion.
- Check the rivets, nuts and bolts to make sure they are tight and that no wheelchair parts will come loose.

⚠ **CAUTION !**

- With all moving parts there is a natural risk of finger traps. Please handle with care.
- The products shown and described in this manual may not be exactly the same in every detail as your own model. However, all instructions are still entirely relevant, irrespective of detai differences.
- The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

⚠ **WARNING!**

CHOKING HAZARD – This mobility aid uses small parts which under certain circumstances may present a choking hazard to young children.

Lifetime
The expected lifetime of this product is 5 years provided that:
it is used in strict accordance with the intended use
all service and maintenance requirements are met.

Warranty

GUARANTEE
THIS IN NO WAY AFFECTS YOUR STATUTORY RIGHTS.
Warranty conditions
1) The repair or replacement must be carried out by an authorised Sunrise Medical dealer/service agent.

2) To apply the warranty conditions, should your produc require attention under these arrangements, notify the designated Sunrise Medical service agent immediately giving full information about the nature of the difficulty. Should you be operating the product away from the locality of the designated Sunrise Medical service agent work under the "Warranty Conditions” will be carried out by any other service agent designated by the manufacturer.

3) Should any part of the wheelchair require repair or replacement, as a result of a specific manufacturing or material defect, within 24 months, (5 years for frame and cross bar), from the date on which the possession of the product was transferred to the original purchaser, and subject to it remaining within that ownership, the part or parts will be repaired or replaced completely free of charge if returned to the authorised service agent.
NOTE: This guarantee is not transferable.

4) Any repaired or replaced part will benefit from these arrangements for the balance of the warranty period applicable to the wheelchair.

5) Parts replaced after the original warranty has expired are covered for a further 12 months.

6) Items of a consumable nature will not generally be covered during the normal warranty period, unless such items have clearly suffered undue wear as a direct result of an original manufacturing defect. These items include amongst others upholstery, tyres, inner tubes, and similar parts.

7) The above warranty conditions apply to all product parts for models purchased at full retail price.

8) Under normal circumstances, no responsibility will be accepted where the product has required repair or replacement as a direct result of:

a) The product or part not having been maintained or serviced in accordance with the manufacturer’s recommendations, as stated in the Owner`s Manual and / or Service Manual. Failing to use only the specified original equipment parts.
b) The product or part having been damaged by neglect, accident or improper use.
c) The product or part having been altered from the manufacturer’s specifications, or repairs having been attempted prior to the service agent being notified.
d) If the product has corrosion due to incorrect maintenance

ENGLISH

Transportability

⚠ **DANGER!**

There is a risk of serious injury or death if this if this advice is ignored!

Transportation of your wheelchair within a vehicle:

A wheelchair secured in a vehicle will not provide the equivalent level of safety and security as a vehicle seating system. It is always recommended that the user transfers to the vehicle seating. It is recognised that this is not always practical for the user to be transferred and in these circumstances, where the user must be transported whilst in the wheelchair, the following advice must be followed:

1. Confirm that the vehicle is suitably equipped to transport a passenger in a wheelchair, and ensure the method of access/ egress is suitable for your wheelchair type. The vehicle should have the floor strength to take the combined weight of the user, the wheel chair and accessories.

2. Sufficient space should be available around the wheelchair to enable clear access to attach, tighten and release the wheelchair and occupant tie down restraints and safety belts.

3.The occupied wheelchair must be located in a forward facing position and secured by the wheelchair tie down and occupant restraint straps (WTORS tie downs meeting the requirements of ISO 10542 or SAE J2249) in accordance with the WTORS manufacturer's instructions.

4. The wheelchair's use in other positions within a vehicle has not been tested e.g. transportation in a side facing position must not be carried out under any circumstances (Fig. A).

5. The wheelchair should be secured by a Tie Down Restraint system, conforming to ISO 10542 or SAE J2249 with non-adjustable front straps and adjustable rear straps, which typically use Karabiner clips/S hooks and tongue and buckle fittings. These restraints generally comprise of 4 individual straps that are attached to each corner of the wheelchair.

6. The tie-down restraints should be fitted to the main frame of the wheelchair as indicated in the diagram on the following page, and not to any attachments or accessories, e.g. not around the spokes of wheels, brakes or footrests.

7. The tie–down restraints should be attached as close as possible at an angle of 45 degrees and tightened securely in accordance with the manufacturer's instructions.

8.Alterations or substitutions must not be made to the wheelchair securement points or to structural and frame or components without consulting the manufacturer. Failure to do so will invalidate the ability of a Sunrise Medical wheelchair to be transported within a vehicle.

9. Both pelvic and upper torso restraint belts must be used to restrain the occupant to reduce the possibility of head and chest impacts with the vehicle components and serious risk of injury to the user and other vehicle occupants. (Fig B) The upper torso restraint belt should be mounted to the vehicle "B" pillar - failure to do so will increase the risk of serious abdominal injuries to the user.

10. If the user may be compromised during transportation; by the removal of some options intended for their comfort and support, for both head and body, then a risk assessment maybe required .e.g. Elevating leg rests, specialists seating systems or other prescribed adaptations.

11. Postural supports (lap straps, lap belts) should not be used or relied on for occupant restraint in a moving vehicle unless they are labelled as meeting the requirements specified in ISO 7176-19:2001 or SAE J2249.

12. The safety of the user during transportation depends upon the diligence of the person securing the tie-down restraints and they should have received appropriate instructions and/or training in their use.

13. Wherever possible remove and stow safely away from the wheelchair all auxiliary equipment, for example:
Crutches, Loose cushions and Tray Tables.

14. Articulating/elevating leg rest should not be used in the elevated position when the wheelchair and user are being transported and the wheelchair is restrained using Wheelchair Transport and Occupant Restraints.

15. Reclining backrests should be returned to an upright position.

16. The manual brakes must be firmly applied.

17. Restraints should be mounted to the vehicle "B" pillar and should not be held away from the body by wheelchair components such as armrest or wheels.

Fig.A

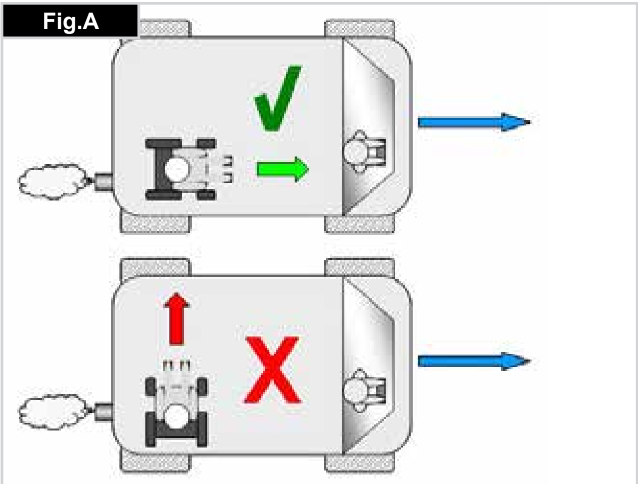
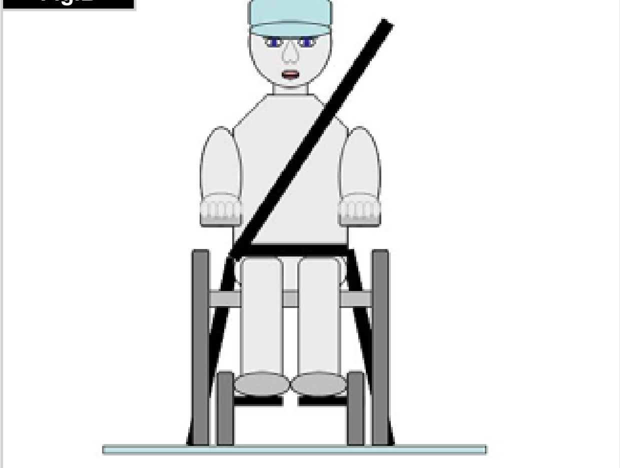


Fig.B



Transportability

OCCUPANT RESTRAINTS INSTRUCTION:

1. The pelvic restraint belt must be worn low across the front of the pelvis so that the angle of the pelvic belt is within the preferred zone of 30 to 75 degrees to the horizontal.
A steeper (greater) angle within the preferred zone is desirable i.e. closer to, but never exceeding 75degrees. (Fig C)

2. The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the chest as illustrated Fig d and e
Restraint belts must be adjusted as tightly as possible consistent with user comfort.
Restraint belt webbing must not be twisted when in use.
The upper torso restraint belt must fit over the shoulder and across the shoulder as illustrated in Fig D and E.

3. The attachment points to the chair are the inner front side frame just above the castor, and the rear side frame. The straps are fitted around the side frames at the intersection of the horizontal and vertical frame tubes. (See Figs G - K)

4. The tie down symbol (Fig F) on the wheelchair frame indicates the position of the wheelchair restraint straps. The straps are then tensioned after the front straps have been fitted to secure the wheelchair.

USER WEIGHT BELOW 22KG

When the user being transported is a child, less than 22Kg mass and the vehicle involved has less than eight (8) seated passengers it is recommended that they be transferred to an UNCE Regulation 44 compliant child restraint system (CRS).
This type of restraint system provides a more effective occupant restraint system than the conventional 3 point occupant restraint system and some CRS systems also include additional postural supports to assist in maintaining the position of the child when seated.
Parents or care providers may consider the option, in some circumstances, for their child is to remain in their wheelchair whilst in transport due to the level of posture control and comfort provided by the set up in the wheelchair.
We would recommend in such circumstances that a risk assessment be carried out by your healthcare professional and relevant competent persons.

POSITIONING OF WHEELCHAIR TIE DOWN RESTRAINTS ON WHEELCHAIR:

1. Location of the front and rear tie down labels (Fig. G-H-I).

2. Position of the front, (Fig.G) and rear, (Fig.H-I), wheelchair tie down restraint and the tie down label.

3. Side view of tie down straps, (Fig.J).

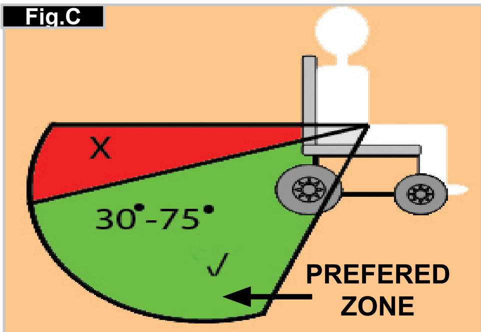
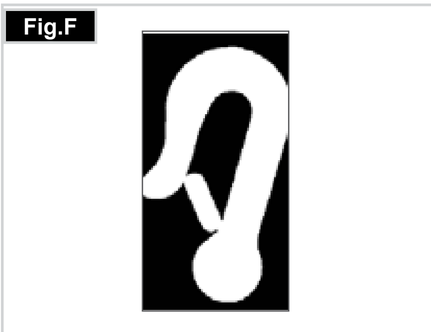
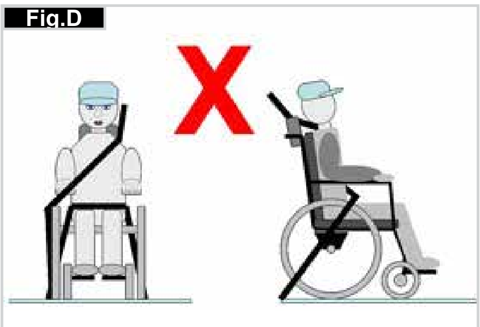
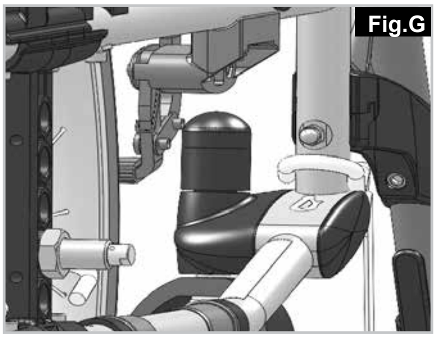
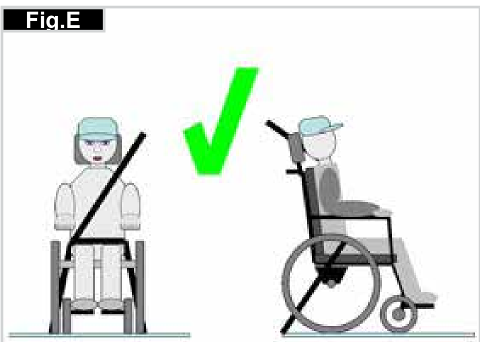


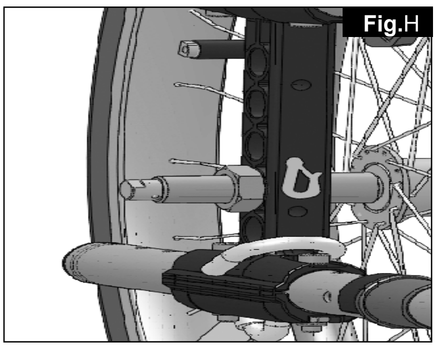
Fig.C

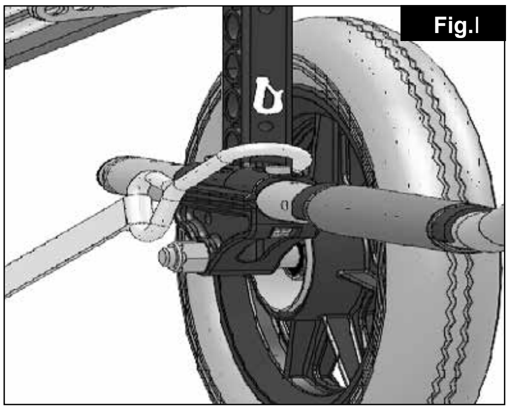

Fig.F

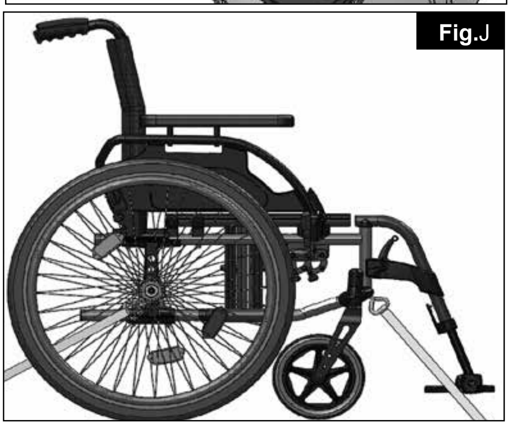

Fig.D


Fig.G


Fig.E


Fig.H


Fig.I


Fig.J

ENGLISH

Handling

FOLDING UP

First remove the seat cushion and the back seat shell (only on Comfort Version) from the wheelchair and flip up the (platform) footplate or the individual footrests. Take hold of the sling or the seat tubes in the middle, from the back and pull upwards. Take hold of the sling or the seat tubes in the middle, from the back and pull upwards. To fold your wheelchair so that it is as small as possible, e.g., to put into a car, you can remove the footrests (depending on the model). For this purpose, open the latch from the outside and swing the footrest to the side. Then the footrest only has to be drawn out of the receiver tube. (Fig. 1).



Fig. 1

TRANSPORTATION

When transporting the chair, you must lift the folded chair by holiding it at the front cross-brace assembly and the push handles.

UNFOLDING

Press down on the seat tube (see figure). Your wheelchair is then unfolded. Now snap the seat tubing into position in the seat saddle. This can be facilitated by slightly tipping your wheelchair, as this means that the weight is taken off one of the rear wheels. Be careful not to get your fingers caught in the cross-tube assembly. Refit the seat and the back seat shell. (Fig. 2).



Fig. 2

⚠ **CAUTION!**

Make sure that the back seat shell is clicked in place correctly..

GETTING INTO YOUR WHEELCHAIR INDEPENDENTLY (FIG. 3)

• The wheelchair should be pushed up against a wall or solid piece of furniture;
• The brakes should be on;
• The footplates should be hinged up;
• The user can then lower himself into the chair;
• The footplates should then be pushed down and the feet rested on them in front of the heel loops.

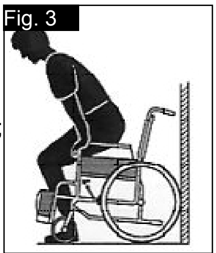


Fig. 3

GETTING OUT OF YOUR WHEELCHAIR INDEPENDENTLY (FIG. 4)

• The brakes should be on;
• The hinged footplates should be hinged up;
• With one hand on each armrest, the person should bend slightly forward to bring the body weight to the front of the seat, and with both feet firmly on the ground, one foot well back, push up into the upright position.

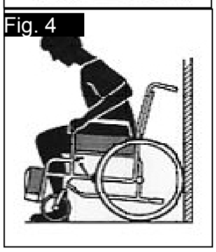


Fig. 4

⚠ **WARNING!**

- When standing, do not stand on the footplates or the wheelchair will tip up. It is easier and safer to get into your wheel chair if you turn the footplates up and out of the way or take them off the wheelchair.
- Always engage the wheel brakes when transfering in or out of the wheelchair.

QUICK-RELEASE AXLES ON REAR WHEEL

The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be fitted or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull the wheel off the axle (Fig. 5).



Fig. 5

⚠ **CAUTION!**

Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position

Options – Step Tubes

STEP TUBES

Tipping tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a kerb or step (Fig. 6).



Fig. 6

⚠ **CAUTION!**

Sunrise Medical strongly recommends the use of a step tube on transit wheeled models and also on any model where attendant use is the predominant intended use, as damage to the backposts may occur if you pull back on them to tip the wheelchair, in order to overcome obstacles.

Options - Brakes

WHEEL LOCKS

Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tyres. To engage, press both brake levers forward against the stops. To release the locks, pull the levers back to their original positions.

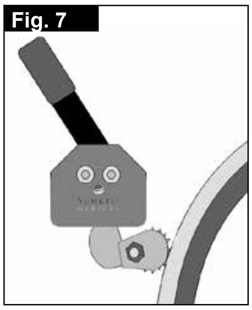


Fig. 7

Braking power will decrease with:
• Worn tyre tread
• Tyre pressure that is too low
• Wet tyres
• Improperly adjusted wheel locks

The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the hand-rims for braking. Make sure that the gap between the tyres and wheel locks complies with given specifications. To readjust, loosen the screw and set the appropriate gap. Then re-tighten the screw (Fig. 7-8).

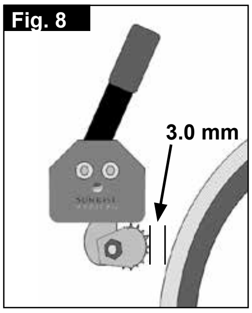


Fig. 8

⚠ **CAUTION!**

After each adjustment of the rear wheels, check the wheel lock gap and re-adjust if necessary.

Brake lever extension

The extension for the brake lever can be removed or folded down. The longer lever helps to minimise the effort needed to set the wheel locks (Fig. 9).

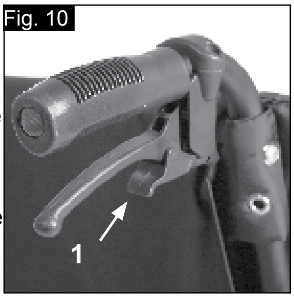


Fig. 9

⚠ **CAUTION!**

Mounting the wheel lock too close towards the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the brake lever extension to break!
Leaning onto the brake lever extension while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

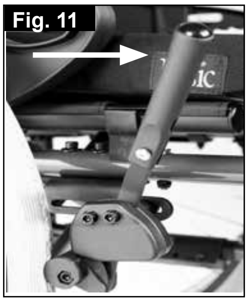
DRUM BRAKES
Drum brakes permit safe and convenient braking for an attendant. They can also be set with the aid of a locking lever (1) to prevent rolling. The lever must snap audibly into place. Drum brakes are not influenced by air pressure inside the tyres. Your wheelchair cannot be moved when the drum brakes are set (Fig.10).

Fig. 10


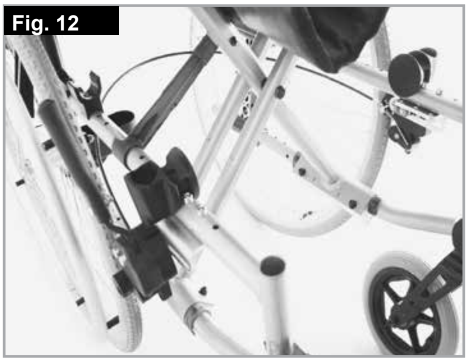
⚠ **CAUTION!**

Drum brakes must only be adjusted by authorised dealers.

ONE-HAND OPERATION
Your wheelchair is equipped with two sets of wheel locks that can be operated from either the left or the right side. They are applied directly against the tyres. To engage, press the brake lever forward against the stops (Fig. 11). To release the locks, pull the lever back to its original position.

Fig. 11


Braking power will decrease with:
- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.

Fig. 12


The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the hand-rims for braking. Make sure that the gap between the tyres and wheel locks complies with given specifications. To readjust, loosen the screw and set the appropriate gap. Then re-tighten the screw (see the page on torque) (Fig. 12).

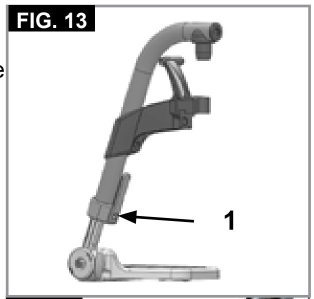
⚠ **CAUTION!**

- After each adjustment of the rear wheels, check the wheel lock gap and re-adjust if necessary.
- Mounting the wheel lock too close toward the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the brake lever extension to break! Leaning onto the brake lever extension while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

Options - Footplates

FOOTPLATES:
The footplates can be flipped up to make it easier to transfer to/from the chair.

Lower leg length:
For users with longer legs, the leg support can be lowered to the appropriate level by using the screws (1). Loosen the screws, push the tubes to the desired position and then re-tighten the screws (see section on torque).
There must always be a minimum gap of 2.5 cm between the footplates and the ground (Fig. 13).

FIG. 13


Angle-adjustable footboard
This can be adjusted to alter the angle to the ground. Release screw, pull it inwards, set the desired angle and then push it on. After making the adjustment, re-tighten the screw.
Make sure that after any adjustment work, all screws are tightened correctly (see the page on torque).
Ensure that you maintain the minimum gap to the floor (2.5 cm) (Fig. 14).

Fig. 14

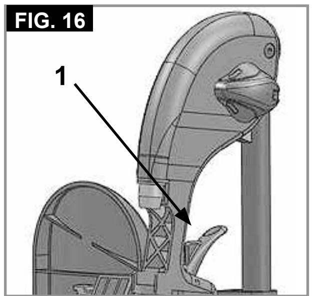

FOOTRESTS AND LATCH
The legrests can be swung inwards under the seat sling or outwards. When fitting the legrests, the footrests must be pointing inwards or outwards. Then rotate the legrest inwards, until it locks into place. To remove, pull the lever (1), swing the footplate inwards or outwards and then lift the legrest out. Make sure that the legrest is locked into place correctly, (Fig 15).

FIG.15


⚠ **CAUTION!**

- The legrests must not be used to lift or to carry the wheelchair.
- When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards. These should be flipped up beforehand or the footrest should be swung to the outside as far as possible.

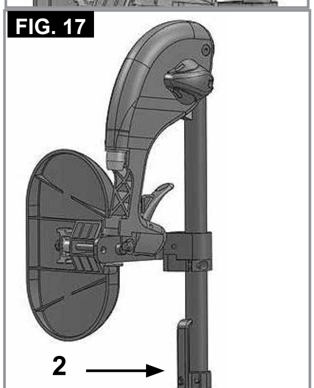
OPTION ELEVATING LEG REST
(Fig 16-18)
To remove, pull the lever (1), swing the footplate outwards and then lift the leg rest out.

FIG. 16


HEIGHT ADJUSTMENT:
The lower leg length can be adjusted infinitely by releasing the screw (2). Adjust the suitable height and tighten the screw again.

⚠ **CAUTION!**

The distance between the footplate and the ground must be at least 40 mm.

FIG. 17


ANGLE ADJUSTMENT:
Press the lever (3) downward with one hand while supporting the leg rest with the other hand to take the load off. When a suitable angle is achieved, let go of the lever and the legr est will lock into one of the preset positions.

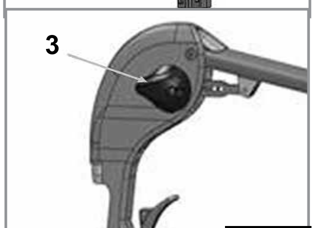


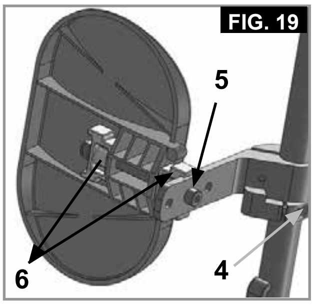
FIG. 18

ENGLISH

ADJUSTING THE CALF PAD

(Fig 19).
The calf pad can be adjusted as follows:
Height: Open bolt (4) and move the clamping piece to the desired position. By rotating the clamping piece also the angle can be adjusted.
Depth: Open bolt (5) and move the calf pad into the desired position.
Width: Open bolt (5) and position the spacers (6) behind the pad, to get the desired position.

FIG. 19



⚠ **WARNING!**

- Keep hands clear of the adjustable mechanism between the frame and the movable parts of the foot rest, while elevating or lowering the footrest.
- Always make sure that the fasteners are secure.
- The foot rests must not be used to lift or to carry the wheelchair.
- Risk of trapping fingers! When moving the foot rest up or down, do not put your fingers in the adjusting mechanism between the moving parts of the foot rest.

AMPUTEE SUPPORT

(Fig.20).
The Amputee Support can be adjusted in every direction as required.

FIG. 20



Options - Castors

CASTORS, CASTOR PLATES, FORKS

The wheelchair may veer slightly to the right or left, or the castors may wobble. This may be caused by the following:

- Forward and/or reverse wheel motion has not been set properly.
- The castor angle has not been set correctly.
- Castor and/or rear wheel air pressure is incorrect; the wheels do not turn smoothly.

The wheelchair will not move in a straight line if the castors have not been properly adjusted. Castors should always be adjusted by an authorised dealer. The wheel locks must be checked every time the rear wheel position has been altered.

NOTE:
You can change the angle of the castor axle by altering the position of the castor/rear wheel. This should always be approx. 90°.

ADJUSTING THE CASTOR AXLE ANGLE:

Release the screws (1), pull the castor adaptor outwards, set a 90° angle and then re-tighten the screws (Fig. 22-24).

Fig. 22

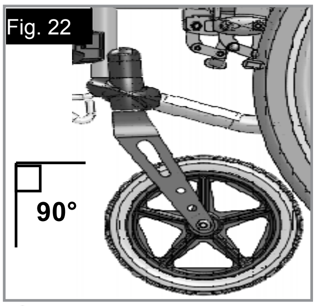
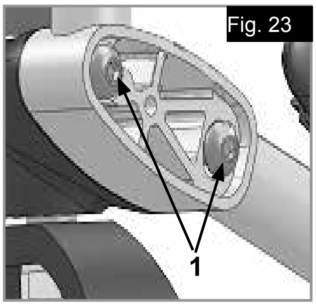


Fig. 23



⚠ **CAUTION!**

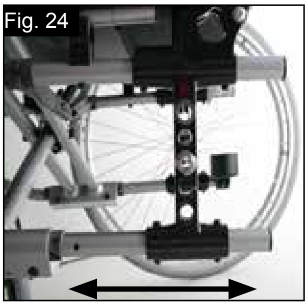
The castor axle angle must be set the same on both sides (check by marking).

HORIZONTAL AXLE POSITION

The axle plate can be adjusted forwards to give greater manoeuvrability or to the rear to give greater stability (Fig. 22).

The larger the wheelbase, the greater the security against your wheelchair tipping over.

Fig. 24



0° / 3° CAMBER:

By rotating the axle adapter by 180° the camber can be set to 3° or 0°.
NOTE:
When making this adjustment, the wheelbase must also be re-adjusted afterwards.

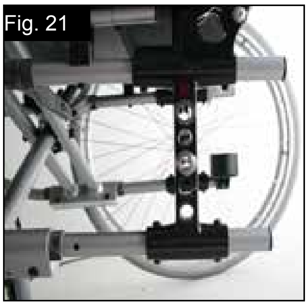
⚠ **CAUTION!**

Wheel locks must be adjusted to suit the new position!

Options - Castor Adapter

The seat height is determined by the castor and rear wheel position. The seat height can be adjusted by altering the position of the rear wheels and the castors and by using spacers, (Fig.21).

Fig. 21



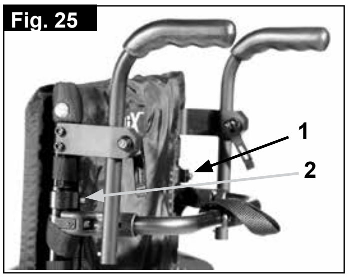
⚠ **CAUTION!**

After adjusting the seat height, all screws must be re-tightened and the wheel lock must be readjusted.

Options - Backrest

Height-adjustable backrest
The backrest height can be adjusted from 35 - 50 cm (depending on the backrest position). Release the bolts (1)+(2), and push the backrest tube to the desired position. Tighten up the bolts again (Fig. 25).

Fig. 25



Options - Backrest

ADJUSTABLE BACKREST ANGLE

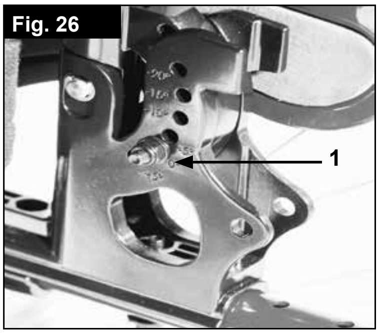


Fig. 26

The angle of the backrest can be set to 6 different positions (-5° forwards, 0°, 5°, 10°, 15° and 20° backwards). To adjust the angle, remove the screw (1), set the desired angle and then re-tighten the screw. (Fig. 26).
By releasing the clamp lever (1) the backrest height can be infinitely adjusted from 35 – 50 cm.

FOLDING BACKREST


Fig. 27

To flip the backrest up:
To flip the backrest up push the handles upwards and forwards, until they click into place.

⚠ WARNING!

Keep fingers and other objects away from the folding mechanism when you are folding the backrest, to avoid injuries or damage.


Fig. 28

Folding the backrest down:
The backrest can be folded down to make it easier to transport the wheelchair.

⚠ CAUTION!

Do not do this when any load is applied, as otherwise the lever could break.

To fold the backrest down, push the two small levers (Fig. 27 + 28) on both sides of the backrest.

RECLINING BACKREST ANGLE (7° - 30°)



Fig. 29

By pulling both levers together (1), you can release the backrest and then move it to the desired position.

On releasing the two levers (1) the backrest will automatically lock into place (Fig. 29).

⚠ WARNING!

The reclining backrest can only be used in conjunction with the wheelbase extension.

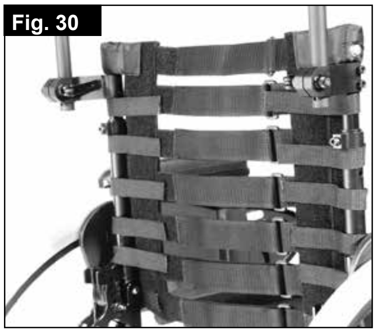
⚠ WARNING!

It is recommended that the reclining backrest is used in conjunction with anti-tip tubes (maximum ground clearance 3 - 5 cm).

⚠ WARNING!

We recommend that the reclining backrest is used in conjunction with a stabilising bar.

ADJUSTABLE BACK SLING


Fig. 30

The adjustable back-sling can be adjusted for tension by using several straps. (Fig. 30).

⚠ CAUTION!

Do not pull the tension belt too tight, otherwise this could interfere with the folding mechanism for the chair.

Options – Comfort back

COMFORT BACK


Fig. 31

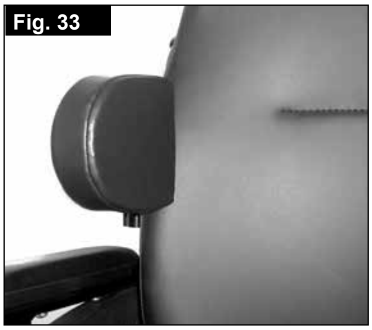


Fig. 32

The comfort back permits comfortable long seating with lateral support and is height, depth and angle adjustable.
To remove, push each release lever (1) forward to unlock. Once both levers are in the forward position, simply lift the back straight up.
To re-attach the back, simply line up the pins to the receivers and push into place. If properly inserted the pins will “click” to a locked position.
The two locking pins which, when secured, prevent the back from being released from the chair. To lock, insert the pins into the mounting receivers. Simply remove the pins if the quick-release capability is desired, (Fig. 31-32).

Options – Trunk support

TRUNK SUPPORT


Fig. 33

The trunk support can be adjusted in angle, depth and height. It can be swing away by lifting it upwards, (Fig. 33).

DEPTH ADJUSTMENT:
Remove the 2 screws and fit the trunk support in the new position. Finally tighten screws again.

ANGLE ADJUSTMENT:
Open screw, set the trunk support into the desired angle and tighten the screw again.

HEIGHT ADJUSTMENT:
Remove the fixing screws of the bracket and move the bracket into the desired position. Finally tighten the screws again.

Options – Sideguard

STANDARD SIDEGUARD, FLIP-UP, REMOVABLE WITH SHORT OR LONG ARMRESTS

The sideguard with rounded off front edges will allow you to get up close to a table. To flip the armrest up, push the lever (1) so that the side guard is released (Fig. 34-35).

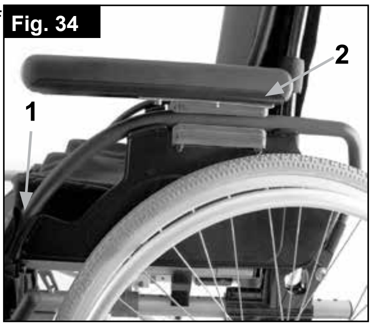


Fig. 34

The height of the armrest (2) can be adjusted by fitting the spacer bracket in various positions. To do this release the screws move the spacer bracket and re-tighten the screws. The length of the armrest can be adjusted by releasing the screws (3) then push the armrest to the desired position and re-tighten the screws (Fig. 32).

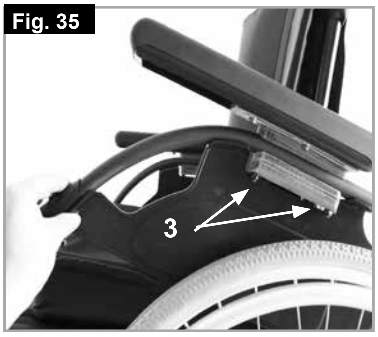


Fig. 35

WARNING!

Neither the side guards nor the armrests are to be used for lifting or carrying the wheelchair.

WARNING!

When adjusting the height of the armpad, be careful not to get your fingers caught.

SIDEGUARD, FLIP-UP, REMOVABLE WITH SHORT OR LONG ARMRESTS, HEIGHT-ADJUSTABLE

The armrest can be height adjusted as follows.
Push the lever (1) downwards and move the armrest to the desired height. Release the lever and press the armrest downwards until you hear it click into place. Always check that the side guards are correctly engaged.
To flip the armrest up, push the lever (2) so that the side guard is released.
You can adjust the length of the armrest by releasing the screws (3), pushing the armrest to the desired position and then re-tightening the screws. (Fig. 36).

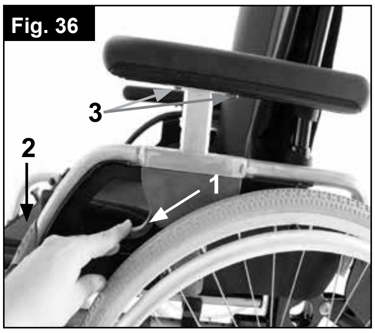


Fig. 36

DANGER!

Neither the side guards nor the armrests are to be used for lifting or carrying the wheelchair.

CAUTION!

When using a 24" rear wheel the armpad must be moved one level up.

INNER PAD (1)

It is used to reduce seat width by 4 cm.

COMFORT WIDE ARMPAD (2)

It allows comfortable positioning of the arms.
(Fig.37).

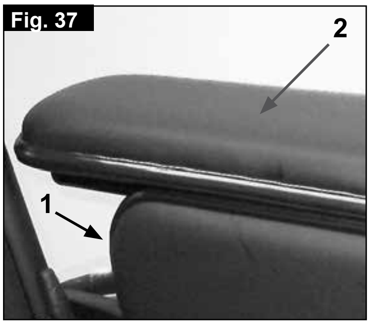


Fig. 37

HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS

To adjust the height, pull the lever (1) and push the armrest to the desired height. Afterwards make sure that the lever (1) locks back into position. Removing the armrest is carried out in the same way. To remove the side guard completely, push the lever (2). When fitting the side guard, the lever (2) must also be pulled.
Always make sure that the side guard locks into position correctly in the receiver. (Fig. 38)

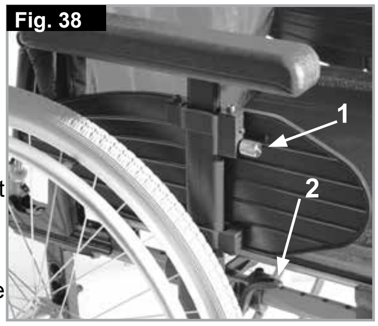


Fig. 38

HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS (QUICKIE 2)

The armrest locks into the receiver tube (1). To remove the armrest, simply pull it upwards after you have released the lock. To adjust, push the lever forwards and push the armrest pad (2) to the desired height. Then push the lever back to its original position. Push the armpad until the armrest clicks into place securely. (Fig. 39)

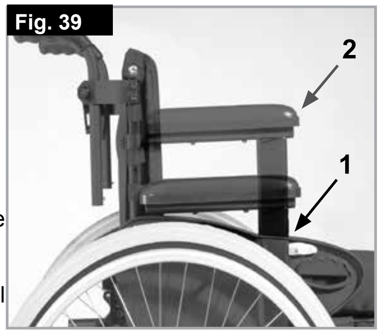


Fig. 39

SIDE WALLS AND PROTECTIVE BAR

Side walls and protective bar click into a receiver tube. To remove them, simply pull them upwards. For horizontal positioning of both these side guards loosen the receiver bolts (1), adjust the position and tighten up the bolts again, (Fig.40).

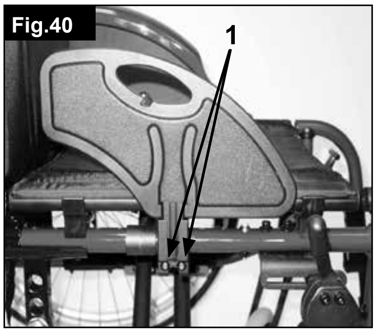


Fig.40

SIDE GUARDS - CLOTHES PROTECTOR

The clothes protector prevents clothes getting dirty from spray water. You can set the position in relation to the rear wheel by moving the side guard. To do this, remove the screws (1 and 2). After setting to the desired position, re-tighten the screws (see the page on torque). (Fig.41).

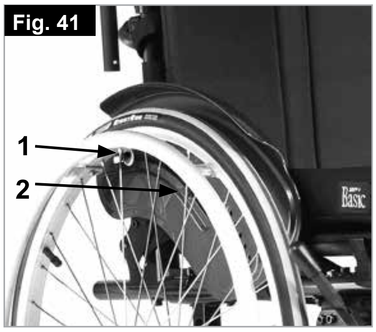


Fig. 41

Options – Hemiplegic armrests

HEMIPLEGIC ARMRESTS

The hemiplegic armrest can be adjusted both in length and angle. You can adjust the length by pushing the armrest after having loosened the 2 rotary screws (1). To adjust the angle, hold the knob 2 pushed down and rotate the armrest to the desired position, then release the knob again. (Fig. 42).



Fig. 42

Options – Anti-Tip Tubes

ANTI-TIP TUBES
Anti-tip tubes provide additional safety for inexperienced users when they are still learning how to operate their wheelchair. They prevent a wheelchair from tipping over backwards. The anti tip tube should be inserted into the frame tube until the first of the two spring buttons enters the first hole in the frame tube, (Fig.40).

⚠ **WARNING!**

Incorrect setup of the anti-tips will increase the risk of a rearwards tip. You must swing the anti-tips upwards when going up or down large obstacles, (such as a kerb), to prevent them from touching the ground, then rotate them back down to the normal position.

⚠ **CAUTION!**

Do not insert both buttons of the anti tip tube into the frame tube as this could damage the anti Tip and cause a loss of effectiveness.
By pushing on the Second exposed release button, the safety wheels can be set upwards or removed. There must always be a gap of between 3 cm and 5 cm between the tube and the ground. You must swing the safety wheels upwards when going up and down large obstacles (such as a kerb) to prevent them from touching the ground. Then rotate the safety wheels back down to the normal position (Fig. 43).



Fig. 43

⚠ **WARNING!**

Incorrect set up of the anti tips will increase the risk of a rearwards tip.

Options – Lap belt

⚠ **WARNING!**

Before using your wheelchair ensure the seat belt is worn and correctly adjusted before use.

The lap belt is fitted to the wheelchair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are fitted using the existing seat stay retaining bolt fitted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig. 44)
Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat, (Fig. 45).

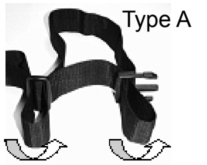
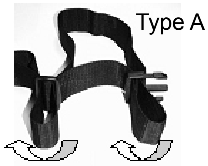
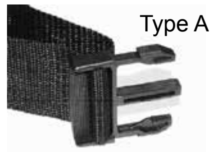


Fig. 44



Fig. 45

Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

To increase the belt length	To reduce the belt length	✔
 Type A	 Type A	 Type A
 Type B	 Type B	 Type B
Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length.	Feed free belt back through male buckle and slide adjusters.	Ensure belt is not looped at male buckle.

When fastened check space between the lap belt and user, when correctly adjusted it should not be possible to insert more than the flat of the hand between the lap belt and the user, (Fig. 46).

Generally the Lap Belt should be fixed so that the straps sit at an angle of approximately 45°, and when correctly adjusted should not allow user to slip down in the seat,
(Fig. 47).



Fig. 46

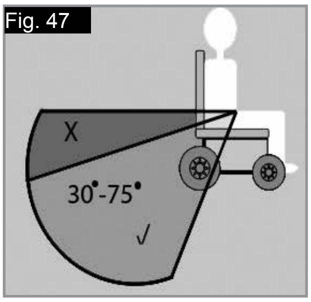
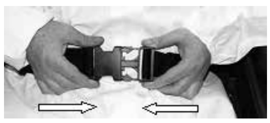
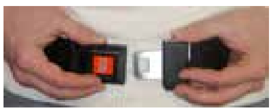


Fig. 47

	
	
To fasten buckle: Firmly push male buckle into female buckle.	**To release belt:** Press exposed sides of male buckle and push towards centre / push the press button of the female buckle whilst gently pulling apart.

ADVICE TO CLIENT

DANGER!

- Do not rely on the lap belt only when the wheelchair and occupant are transported in a vehicle, use the separate occupant lap and diagonal restraints provided in the vehicle.
- Before use we recommend that the lap belt be checked to ensure that it is adjusted correctly, free from any obstruction or adverse wear and that the buckle engages securely.
- Failure to make sure that the lap belt is secure and adjusted prior to use could cause serious injury to the user. e.g. too loose a strap may allow the user to slip down in the chair and risk suffocation.

MAINTENANCE:

Check lap belt and securing components at regular intervals for any sign of fraying or damage. Replace if necessary. Clean the lap belt with warm soapy water and allow it to dry.

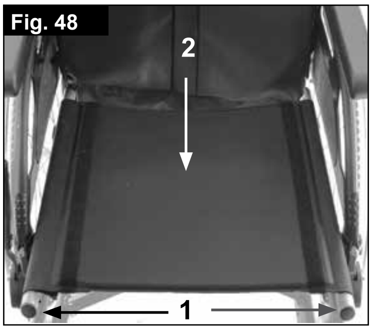
DANGER!

The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above Sunrise Medical also recommend that the length and fit of the belt is checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.
If in doubt about the use and operation of the seat belt then ask your healthcare professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.

Options - Seat

STANDARD SEAT SLING
The sling is equipped with a Velcro fastener on one side, this permits stepless adjustment of the sling. To adjust the sling, fold the chair up. Then pull the front cover caps (1) forwards out of the frame. The sling (2) can be pulled off the frame. Undo the Velcro fastener and adjust the sling. Reverse this procedure to refit the sling, (Fig.48).

Fig. 48



CAUTION!

For proper safety, at least 50 % of the Velcro surfaces must be in contact with each other at all times.

CAUTION!

The sling must not be pulled too tight, as otherwise this could interfere with the folding mechanism of the chair.

COMFORT SEAT
The Comfort seat allows you to be seated for a long period of time, because of the layer of wood and anatomically shaped cushions, (Fig.49).

Fig. 49



WARNING!

Brackets must lock in the cross brace tubes when fitting the seat.

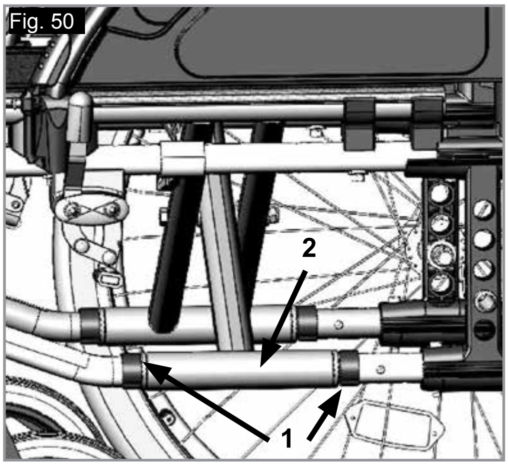
Options – Seat depth growth

SEAT DEPTH
By removing the clips (1), the cross-brace unit (2) can be pushed along the frame, which then alters the seat depth (depending on the position of the back tubes).

Make sure that the clips (1) snap into the frame holes provided.

To keep the frame as compact as possible, the seat depth can also be adjusted by using the back tubes (41 – 46 cm in steps of 2.5 cm). To do this remove the screws (1 and 2) on the back tube bracket. Remove the wheels and the armrests and check that the cross-brace is in the desired position (push the cross-brace as described above). Move the back tubes to the desired position and re-tighten all screws. Move the receiver tube for the armrests to the desired position, (Fig. 50).

Fig. 50

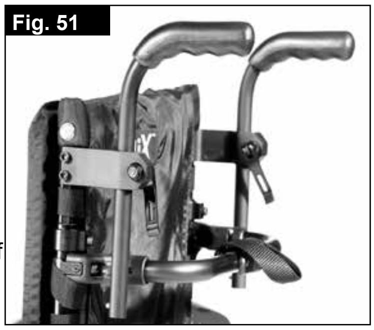


Options – Push Handles

HEIGHT-ADJUSTABLE PUSH HANDLES

These handles are secured with pins to prevent them from sliding out unintentionally. By releasing the release lever you can adjust the push handles to a height which suits you. After any adjustment to the height of the push handles, pull the release lever until it is tight, (Fig.51).

Fig. 51



WARNING!

If the lever is not secure, injuries could result when lifting over obstacles.

Options – Crutch holder

CRUTCH HOLDER

This device permits crutches to be transported directly on a wheelchair. It has a Velcro loop to fasten crutches or other aids, (Fig.52).

Fig. 52



⚠ **WARNING!**

Never try to use or remove the crutches or other aids while moving.

Options - Therapy table

THERAPY TABLE

The tray provides a flat surface for most activities. Before using a tray, it first has to be adjusted to the width of the seat by an authorised dealer. The user must be sitting in the wheelchair during this adjustment, (Fig.53).

Fig. 53

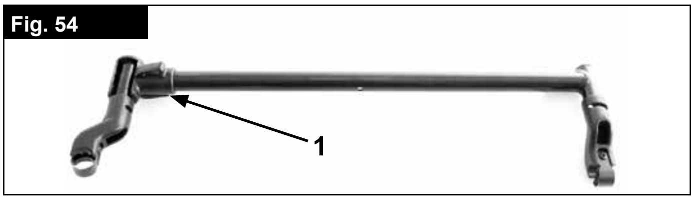


Options – Stabilising bar

SWING AWAY STABILISING BAR

This bar is used to stabilise the backrest. To be able to fold the wheelchair, the release lever (1) must be pushed inwards and the stabilising bar must be flipped downwards.
When unfolding the wheelchair, please make sure that the stabilising bar is locked into position, (Fig.54).

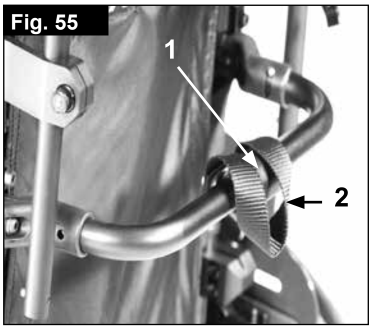
Fig. 54



FOLDING STABILISING BAR

This bar is used to stabilise the backrest. To be able to fold the wheelchair, the stabilising bar must be pushed downwards in the middle (1). To completely unfold the wheelchair, the carrying handle (2) must be pulled upwards, (Fig.55)

Fig. 55

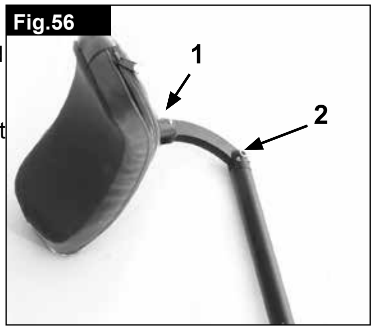


Options – Headrests

HEADRESTS

The headrest can be raised and moved both forwards and backwards. To do this, simply loosen the screw (1 or 2), adjust the headrest to the desired position and tighten the screw (see the section on torque), (Fig.56).

Fig.56



COMFORT HEADREST

To adjust the height open the star knob (3) and move the headrest into the right position. Please re-tighten the star knob, (Fig.57).

Fig. 57

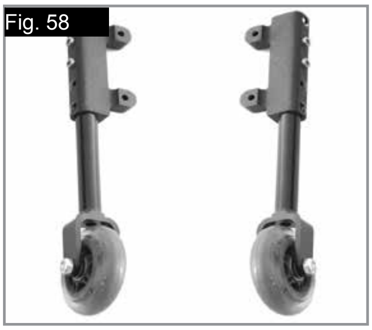


Options – Transit wheels

TRANSIT WHEELS

Transit wheels should be used wherever your wheelchair would be too wide if the rear wheels were used (e.g., in airplanes, buses, etc.). After the rear wheels have been removed with the aid of the quick-release axles, the **transit wheels** can immediately be used to continue riding. The **transit wheels** are mounted so that they are approx. 3 centimeters above the ground when not in use. They are thus out of the way when riding, transporting or when tipping to pass over obstacles (e.g., kerbs, steps, etc.) (Fig. 58).

Fig. 58



⚠ **DANGER!**

Your wheelchair does not have any wheel locks when the transit wheels are being used.

Options – One-hand operation

ONE-HAND OPERATION

To move the wheelchair in a straight line, both hand wheels must be operated. If the wheelchair is to be folded up, remove the pull-off bar by pushing it inwards, (Fig.59).

Fig. 59



⚠ **WARNING!**

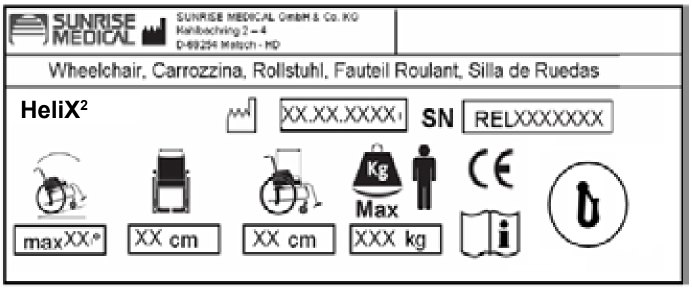
To avoid injury, always make sure that all connections are firmly in place.

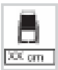
Name Plate

NAMEPLATES

The nameplate is located on either the cross-tube assembly or the transverse frame tube, as well as on a label in the owner's manual. The nameplate indicates the exact model designation and other technical specifications. Please provide the following pieces of information whenever you have to order replacement parts or to file a claim:

SAMPLE



HeliX² XXXXX-XXX	Product Name/SKU Number.
	Maximum safe slope with anti-tips fitted, Depends on wheelchair setting, posture and physical capabilities of the user.
	Seat width.
	Depth (maximum).
	Load Maximum.
	CE Mark
	User's Guide.
	Crash Tested
 XX.XX.XXXX	Date of manufacture.
SN RELXXXXXXX	Serial number.

Due to our policy of continuous improvement in the design of our wheelchairs, product specifications may vary slightly from the examples illustrated. All weight/dimensions and performance data are approximate and provided solely for guidance.
Sunrise Medical complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC

All wheelchairs must be used in accordance with the manufacturer's guidelines.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Daily Checks

CAUTION!

As the user, you are the first person to notice any possible defects. We therefore recommend that before each use, you check the items in the following list:

- Check for correct tyre pressures
- Check that the brakes work correctly
- Check that all removable parts are secure, e.g. armrest, footrest, quick-release axle etc.
- Check for visible damage e.g. on the frame, backrest, seat sling and back sling, wheels, footplate etc
- If there is any damage or malfunction, please contact your authorised dealer.

Tyres and Mounting

TYRES AND MOUNTING

Solid tyres are fitted as standard from the factory.

If pneumatic tyres are used, make sure that you maintain the correct tyre pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tyre pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward. Low tyre pressure also has a negative impact on manoeuvrability. If the tyre pressure is too high, the tyre could burst. The correct pressure for a given tyre is printed on the surface of the tyre itself, (min 3.5 bar).

Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre. Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and the interior of the tyre are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tyre. It is critical to your safety and to the wheelchair's performance that regulation air pressure be maintained and that tyres be in good condition.

Maintenance and Care

MAINTENANCE

- Check the tyre pressure every 4 weeks. Check all tyres for wear and damage.
- Check the brakes approximately every 4 weeks to make sure that they are working properly and are easy to use.
- Change tyres as you would an ordinary bicycle tyre.
- All of the joints that are critical to using your wheelchair safely are self-locking nuts. Please check every three months to make sure that all bolts are secure (see the section on torque).
- Safety nuts should only be used once and should be replaced after use.
- Please use only mild household cleansers when your wheelchair is dirty. Use only soap and
- water when cleaning the seat upholstery and lap belt.
- If your wheelchair should ever get wet, please dry it after use, to avoid rust and salt corrosion.
- A small amount of sewing-machine oil should be applied to quick release axles approximately every 8 weeks. Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer every 6 months to have it inspected by trained personnel.

CAUTION!

Sand and sea water (or salt in the winter) can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean the wheelchair thoroughly after exposure.

The following parts can be removed and sent to the manufacturer / dealer for repair:
Rear wheels, Armrest, Hanger, Anti – tips. These components are available as spares. More details can be found in the parts manual.

ENGLISH

Maintenance and Care

HYGIENE WHEN BEING REUSED:

When the chair is to be reused, it should be prepared carefully, and wiped and treated with spray disinfectant on all surfaces which could come into contact with the user.
In doing this, you must use a liquid for alcoholic quick disinfection for medical products and medical inventory when you require a quick effect. Please pay attention to the manufacturer's instructions of the disinfectant you are using.

In general, a safe disinfectant cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend, that you properly dispose of seat and back slings in the case of micro bacterial contamination with active agents according to § 6 infection protection law.

STORAGE
Please store/keep the wheelchair in a dry place.

Trouble-shooting

Wheelchair pulls to one side
- Check tyre pressure
- Check to make sure wheel turns easily (bearings, axle)
- Check the castor angle
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Castors begin to wobble
- Check the castor angle
- - Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the section on torque)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Wheelchair / cross-tube assembly does not snap into position in the seat saddle
- Chair is still new, i.e., the seat or backrest upholstery is still very stiff. This will improve with time.

Wheelchair is difficult to fold up
- Adjustable backrest upholstery is too stiff. Loosen it accordingly.

Wheelchair squeaks and rattles
- - Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the section on torque)
- Apply small amount of lubrication to spots where movable parts come in contact with one another

Wheelchair begins to wobble
- Check angle at which castors are set
- Check tyre pressure
- Check to see if rear wheels are adjusted differently

Torque

TORQUE
Please refer to page 5 for details.
If no other information is given, the torque for M6 screws is 7 Nm.

Disposal / Recycling of Materials

NOTE: If the wheelchair has been supplied to you free of charge it may not belong to you. If it is no longer required follow any instructions given by the organisation issuing the wheelchair in order that it may be returned to them.

The following information describes the materials used in the wheelchair in relation to the disposal or re-cycling of the wheelchair and its packaging. Specific waste disposal or recycling regulations may be in force locally and these should be taken into consideration when disposal arrangements are made. (This may include the cleaning or decontamination of the wheelchair before disposal).

Steel: Fasteners, QR axle, side frames, armrests, frame, leg rests, push handles.

Plastic: Hand grips, castor forks, tube plugs, castor wheels, footplates, arm pads and 12" wheel/tyre, wheels, side guards.

Packaging: Low density polythene bag, cardboard box.

Upholstery: Woven polyester with PVC coatings and expanded combustion modified foam.

Disposal or recycling should be done through a licensed agent or authorised place of disposal. Alternatively your wheelchair may be returned to your dealer for disposal.



Technical Data

Overall width:
- With standard wheels including handrims, close mount:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SW +20 cm
- With drum brake wheels including handrims, close mount:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SW +21 cm

Folded dimensions: (3° camber)
- With standard wheels: HeliX² / HeliX² Comfort: 40 cm

Weight in kg:
Maximum user weight:
HeliX² / HeliX² Comfort: up to a load of 125 kg
Reinforced version HeliX² XL / HeliX² Comfort XL: up to a load of 170 kg

Weight in kg:
min. Transportation weight: **8.2 kg**

Transportation HeliX² / HeliX² Comfort SW 52 cm
(without footrest, wheels, sideguard) 9.0 kg
(depending on fittings)

max. Transportation HeliX² XL / HeliX² Comfort XL SW 60 cm
(without footrest, wheels, sideguard): 11.0 kg
(depending on fittings)

Footrest (item):	0.8 kg
Standard sideguard (item):	0.9 kg
24" rear wheels (solid) (item):	2.0 kg

The minimum / maximum values are taken from a standard HeliX² SW 52 cm / HeliX² XL SW 60 cm.
For further details please refer to page 5.

ENGLISH

Technical Data

POSSIBLE SEAT-HEIGHT ADJUSTMENTS

The seat height matrix shows the possible seat height adjustments including the options with castor and rear wheels and fitting positions.
Please refer to page 5 for details.

CAUTION:

Measured without seat cushions.

DYNAMIC SAFE SLOPE

The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding.
As the users abilities and style of riding cannot be predetermined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping.

WARNING!

It is strongly recommended that inexperienced users have Ant-tips fitted.

In Accordance with EN12183: 2009 all there listed parts (seat - back upholstery, arm pad, side panel...) are fire resistant as per EN1021-2 .
The wheelchair conforms to the following standards:
a) Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths (ISO 7176-8).
b) Requirements for resistance to ignition in accordance with ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons.

Ce manuel d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre produit deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.

Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Sunrise Medical s'attache à améliorer en permanence ses produits. Ainsi, des modifications quant à la forme, à la technique et à l'équipement peuvent être apportées à notre gamme de produits Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de ce manuel d'utilisation.

Le système de gestion de SUNRISE MEDICAL est certifié ISO 9001, ISO 13485 et ISO 14001.

En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que les fauteuils sont conformes à la directive 93/42/CEE telle que modifiée par 2007/47/CEE.

En outre, ils répondent aux exigences de performance requises pour les « essais de collision », conformément à la norme ISO 7176-19.

Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre fauteuil roulant.

En l'absence de revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone (vous trouverez nos coordonnées au dos du manuel).

ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
France
Tel : 02 47 55 44 00
Fax : 02 47 55 44 03
www.SunriseMedical.fr

Il vous est conseillé de noter dans l'encadré ci-dessous les coordonnées de votre service après-vente.
En cas de panne, contactez-le en lui donnant autant d'informations que possible sur la nature de la panne de sorte qu'il puisse vous aider efficacement et rapidement.

IMPORTANT :
N'UTILISEZ PAS VOTRE FAUTEUIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.

Symbole légende

DANGER !
Messages d'avertissement sur des risques pouvant entraîner un accident grave, voire mortel.

AVERTISSEMENT !
Messages d'avertissement sur des risques pouvant entraîner des blessures.

ATTENTION !
Messages d'avertissement sur les risques d'endommagement du matériel.

REMARQUE :
Informations sur l'utilisation appropriée du matériel.

Sommaire

Avant-propos 23
Symbole légende 23
Sommaire 23
Utilisation 23
Champ d'application 23
Consignes de sécurité et de conduite 24
Garantie 25
Transportabilité 26
Manipulation 28
Options – Leviers de basculement 28
Options - Freins 28
Options - Palettes 29
Options – Roues avant 30
Options - Adaptateur de roues avant 31
Options - Dossier 31
Options - Dossier 31
Options – Dossier Comfort 31
Options – Câle tronc 31
Options – Protège-vêtement 32
Options – Accoudoirs pour hemaplegique 33
Options - Roulettes anti-bascule 33
Options – Ceinture sous-abdominale 33
Options - Siège 34
Options – Profondeur du siège pour croissance 34
Options – Poignées de poussée 34
Options – Porte-canne 35
Options - Tablette thérapeutique 35
Options – Barre de stabilisation 35
Options – Appui-tête 35
Options – Roulettes de transit 35
Options – Conduite d'une seule main 35
Plaque signalétique 36
Contrôles quotidiens 36
Pneus et montage des pneus 36
Maintenance et entretien 36
Dépannage 37
Couple réel 37
Mise au rebut / Recyclage des matériaux 37
Caractéristiques techniques 37

Utilisation

Les fauteuils roulants légers sont exclusivement destinés aux utilisateurs se trouvant dans l'incapacité de marcher qui nécessitent un maintien d'assise élevé, qui ont un contrôle limité de leurs membres supérieurs ou qui ont une mobilité réduite, pour une utilisation personnelle à l'intérieur ou à l'extérieur sur une surface sèche, ferme et plate.
La charge maximale (à savoir le poids de l'utilisateur et des accessoires éventuellement embarqués) est indiquée sur la plaque signalétique apposée sur le croisillon ou sur la barre de stabilisation, en dessous du siège.
La garantie n'est valable que si le produit est utilisé dans les conditions spécifiées et pour l'usage pour lequel il est prévu.
La durée de vie prévue pour ce fauteuil est de cinq années.
N'utilisez ET n'installez aucun composant tiers sur le fauteuil, à moins qu'ils n'aient été formellement approuvés par Sunrise Medical.

Champ d'application

De par la diversité des options de montage et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

• Une paralysie
• La perte d'un membre (amputation de la jambe)
• Un problème/la difformité d'un membre
• Des contractures/blessures aux articulations
• Des maladies, telles qu'une insuffisance cardiaque et circulatoire, trouble de l'équilibre ou cachexie, et pour les personnes âgées ayant assez de force dans le haut du corps.

Sélectionner le bon fauteuil nécessite de prendre en compte des éléments tels que la taille de l'utilisateur, son poids, sa constitution physique et psychologique, son âge, son mode de vie et son environnement.

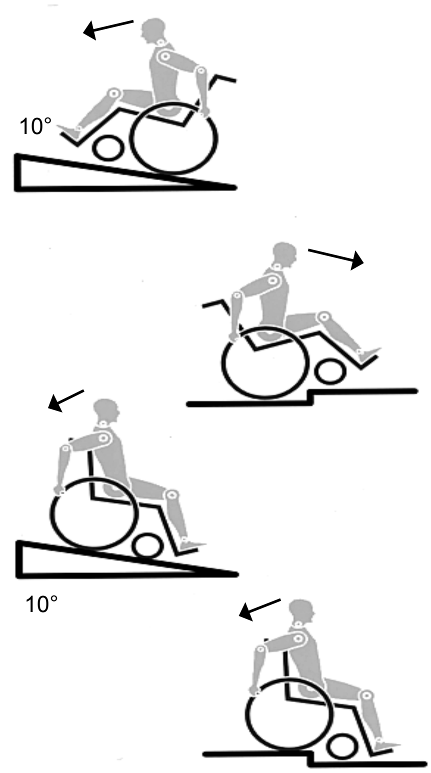
FRANÇAIS

Consignes de sécurité et de conduite

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées.
Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, vous devrez impérativement respecter les consignes suivantes.
Les altérations ou réglages non professionnels ou erronés augmentent le risque d'accidents. En tant qu'utilisateur de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique, sur routes ou trottoirs. Vous êtes par conséquent tenu de respecter le code de la route.
Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau fauteuil roulant.
Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement :
• Les axes fixes ou les axes à déverrouillage rapide sur les roues arrière.
• Les bandes velcro de l'assise et du dossier
• Les pneus, la pression et les freins.
Avant de modifier un quelconque réglage, il est important de lire le paragraphe correspondant du présent manuel d'utilisation.
Des nids de poule ou un sol irrégulier peut faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes. Si une marche ou une pente est abordée de face, le corps doit être incliné vers l'avant.

⚠ **DANGER !**

- Ne dépassez JAMAIS la charge maximale de 125 kg/170 kg (version XL) combinée entre l'utilisateur et tout autre accessoire éventuellement embarqué. Toute charge supérieure pourrait endommager le fauteuil ou vous faire basculer, perdre le contrôle et entraîner de graves blessures pour vous et toute autre personne.
- Dans la pénombre, portez des vêtements clairs ou réfléchissants de sorte à être vu par les autres usagers de la route. Veillez à ce que les réflecteurs latéraux et arrière du fauteuil restent bien visibles.
- Il est également recommandé d'installer une lumière.
- Pour éviter les chutes et situations dangereuses, il est recommandé de vous entraîner et de vous familiariser avec votre nouveau fauteuil sur une surface plane offrant une bonne visibilité.
- Pour monter et descendre du fauteuil, ne prenez pas appui sur les palettes du repose-pied.
- Il convient au contraire de les rabattre et de les pivoter vers l'extérieur le plus possible. Placez-vous toujours le plus près possible de l'endroit où vous voulez accéder.



- Utilisez toujours votre fauteuil avec prudence. Evitez par exemple de franchir des obstacles sans avoir préalablement ralenti (marche, bord de trottoir).
- Les freins d'immobilisation ne sont pas prévus pour ralentir et arrêter un fauteuil en déplacement. Ils sont prévus pour empêcher votre fauteuil à l'arrêt de se déplacer involontairement. Lorsque vous vous arrêtez sur un terrain accidenté, engagez impérativement vos freins d'immobilisation afin d'éviter tout mouvement accidentel du fauteuil. Pensez toujours à actionner les deux freins simultanément, autrement votre fauteuil pourrait basculer.
- Changer le centre de gravité peut avoir un impact sur le comportement du fauteuil dont vous devez être conscient. Il est recommandé de vous entraîner, par exemple en pente ou lors du franchissement d'obstacles. Familiarisez-vous avec les différents comportements en présence d'un accompagnateur.
- Avec des réglages extrêmes (comme les roues arrière en position la plus avancée possible) et une posture inadéquate, le fauteuil risque de basculer, même sur une surface plane.
- Lorsque vous franchissez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en avant.
- Lorsque vous descendez des côtes et des marches, penchez votre corps plus en arrière. Ne tentez jamais de monter ou de descendre une pente en diagonal.
- Evitez d'utiliser les escalators. En cas de chute, vous pourriez vous blesser gravement.
- N'utilisez pas le fauteuil sur des pentes de plus de 10° d'inclinaison. Le degré d'inclinaison maximum des pentes dépend de la configuration du fauteuil, des capacités de l'utilisateur et du style de conduite. Les capacités de l'utilisateur et son style de conduite ne pouvant être prédéfinis, le degré d'inclinaison maximum des pentes ne peut être déterminé. Il revient donc à l'utilisateur, assisté de son accompagnateur, de déterminer l'inclinaison maximale afin d'éviter tout risque de basculement. Il est vivement recommandé d'installer des roulettes anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés.
- Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lors de la montée ou de la descente des pentes.
- N'utilisez pas le fauteuil sur des terrains boueux ou verglacés.
- N'utilisez pas le fauteuil dans des zones interdites aux piétons.
- Pour éviter de vous blesser aux mains, ne placez pas vos doigts entre les rayons ou entre la roue arrière et le frein de la roue lorsque le fauteuil est en déplacement.
- Si vous utilisez une main courante métallique et freinez dans une longue pente ou pour réduire votre allure, le frottement peut chauffer la main courante et vous brûler les doigts.
- Ne montez et descendez les escaliers que si vous êtes accompagné. Des équipements à cet effet sont à votre disposition, comme les rampes d'accès et les ascenseurs. Utilisez-les. En l'absence de tels équipements, deux personnes sont nécessaires pour faire basculer le fauteuil et lui faire franchir les marches une à une en le poussant, et non pas en le soulevant. Cette technique n'est pas recommandée pour les utilisateurs de plus de 100 kg. En général, en présence de roulettes anti-bascule, il convient de les régler de sorte qu'elles ne puissent heurter les marches, car cela pourrait entraîner une grave chute. Replacez ensuite les roulettes anti-bascule à leur position normale.
- L'accompagnateur doit toujours tenir le fauteuil par les parties fixes et non pas par les parties amovibles (comme les repose-pieds ou les protège-vêtement).
- Lors de l'utilisation d'une rampe d'accès, pensez à positionner les roulettes anti-bascule (le cas échéant) en dehors de la zone à risque.
- Immobilisez toujours votre fauteuil à l'aide des freins lorsqu'il se trouve sur les surfaces accidentées ou lorsque vous montez dessus ou en descendez.
- Dans la mesure du possible, au cours d'un déplacement à bord d'un véhicule pour personnes handicapées, il est conseillé aux occupants de s'asseoir sur les sièges et d'utiliser le système de retenue approprié. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale aux occupants en cas d'accident.
- Selon le diamètre et le réglage des roues avant, ainsi que le centre de gravité du fauteuil, les roues avant peuvent se mettre à vibrer à mesure que la vitesse du fauteuil augmente. Les roues avant risquent alors de se bloquer et le fauteuil de basculer. Il est donc essentiel de régler correctement les roues avant (voir le chapitre "Roues avant").

DANGER !

- Ne descendez pas une pente sans frein et déplacez-vous lentement. Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés d'utiliser des roulettes anti-bascule.
- Les roulettes anti-bascule empêchent le fauteuil de basculer accidentellement vers l'arrière. En aucun cas, elles ne doivent remplacer les roulettes de transit et servir au transport d'une personne dans un fauteuil dont les roues arrière auraient été retirées.
- Si vous souhaitez atteindre un objet (placé devant, derrière ou latéralement par rapport au fauteuil), évitez de trop vous pencher afin de ne pas modifier le centre de gravité et risquer de faire basculer le fauteuil. La présence d'une charge supplémentaire (sac à dos ou objets similaires) sur les montants arrière du dossier peut avoir un impact sur la stabilité de votre fauteuil (surtout si le dossier est incliné en arrière) et peut faire basculer le fauteuil en arrière et entraîner des blessures.
- Pour les personnes amputées d'un ou des membres inférieurs, il est impératif d'utiliser les roulettes anti-bascule.
- Avant d'utiliser votre fauteuil, vérifiez la pression des pneus. Pour les roues arrière, la pression doit être au moins de 3,5 bars (350 kPa). La pression maximale est indiquée sur la jante des pneus. Le frein à manette à hauteur du genou ne fonctionne que si la pression des pneus est suffisante et si le réglage est correct (voir le chapitre sur les "Freins").
- Si les toiles du dossier et du siège sont abîmées, remplacez-les immédiatement.
- Soyez très vigilants avec les risques d'incendie, surtout si une cigarette est allumée. Les toiles du dossier et du siège peuvent prendre feu.
- Si le fauteuil est exposé au soleil / à une température très basse pendant une période prolongée, certaines parties du fauteuil (par ex. le châssis, les repose-jambes, les freins et les protège-vêtement) peuvent chauffer (>41°C) / devenir très froides (<0°).
- Le cas échéant, vérifiez que les axes à déverrouillage rapide des roues arrière sont bien réglés et enclenchés (les roulements à bille verrouillés ressortent complètement du manchon d'essieu). Si le bouton de l'axe à déverrouillage rapide n'est pas enfoncé, vous ne pouvez pas enlever la roue arrière.

ATTENTION !

- L'efficacité du frein à manette au genou et des caractéristiques de conduite générales dépend de la pression des pneus. Le fauteuil sera considérablement plus léger et plus facile à manœuvrer si les pneus des roues arrière sont correctement gonflés et ont la même pression.
- Vérifiez la sculpture des pneus.
- N'oubliez pas que lorsque vous vous déplacez au milieu de la circulation, vous devez respecter toutes les réglementations relatives au code de la route.
- Manipulez et ajustez toujours le fauteuil avec prudence.
- Les réglages du fauteuil nécessitant l'utilisation d'outils doivent être effectués par les revendeurs agréés.
- Nettoyez régulièrement votre fauteuil pour éviter l'apparition de rouille et la corrosion par le sel.
- Inspectez les rivets, écrous et boulons afin de vérifier qu'ils sont bien serrés et qu'aucune pièce du fauteuil ne se desserrera.

ATTENTION !

- Comme avec toutes les pièces amovibles, toute intervention présente le risque de se coincer les doigts. Manipulez le fauteuil avec précaution.
- Il est possible que les produits illustrés et décrits dans le présent manuel ne soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré les éventuelles différences minimes.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

AVERTISSEMENT !

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT – Ce fauteuil est composé de petites pièces qui, dans certaines conditions, peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants.

Durée de vie
La durée de vie anticipée de ce produit est de 5 années, dans la mesure où :
Il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu
Tous les impératifs d'entretien et de maintenance sont respectés.

Garantie

GARANTIE
CECI NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS LÉGAUX.
CONDITIONS DE GARANTIE
1) Tout travail de réparation ou de remplacement devra être effectué par un revendeur/technicien de service après-vente agréé Sunrise Medical.
2) En cas de problème avec votre produit, vous devez, pour faire jouer la garantie en vertu de ce contrat, signaler immédiatement toute anomalie au service après-vente Sunrise Medical désigné, en précisant la nature du problème. Si vous vous trouvez dans une localité autre que celle du service après-vente Sunrise Medical désigné, le travail pourra, en vertu des conditions de garantie, être effectué par un autre service après-vente désigné par le fabricant.
3) Si une pièce quelconque de votre fauteuil roulant devait être réparée ou remplacée en raison d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 24 mois (5 ans pour le châssis et le croisillon) suivant la date à laquelle la propriété du produit a été transférée à l'acheteur original et à condition que ce dernier en ait conservé la propriété, la ou les pièce(s) sera/seront réparée(s) ou remplacée(s) gratuitement si le fauteuil est renvoyé au service après-vente agréé.
REMARQUE : La garantie n'est pas transférable.
4) Toute pièce réparée ou remplacée bénéficiera de la garantie pour le reste de la période de garantie applicable au fauteuil roulant.
5) Les pièces changées après la période de garantie seront couvertes pour une période supplémentaire de 12 mois.
6) Les composants consommables n'entrent généralement pas dans le cadre de la garantie, à moins que les pièces aient manifestement subi une usure exagérée résultant directement d'un vice de fabrication. Il s'agit, en autres, des garnitures, des pneus, des chambres à air et autres pièces similaires.
7) Les conditions de garantie susmentionnées s'appliquent à toutes les pièces des produits, pour les modèles achetés à plein tarif.
8) Dans des conditions normales, la garantie ne saurait être appliquée si le produit nécessite une réparation ou un remplacement pour l'une des raisons suivantes :
a) Le produit, ou l'une de ses pièces, n'a pas été entretenu conformément aux recommandations du fabricant, telles qu'énoncées dans le Manuel de l'utilisateur et/ou le Manuel technique. Des pièces autres que celles spécifiées pour ce matériel ont été utilisées.
b) Le produit, ou l'une de ses pièces, a été endommagé suite à une négligence, un accident ou une utilisation inadéquate.
c) Le produit, ou l'une de ses pièces, a été transformé ou une réparation a été entreprise avant d'en avoir notifié le service après-vente.
d) Le produit présente des signes de corrosion résultant d'une maintenance inappropriée.

Transportabilité

⚠ **DANGER !**

Il y a risque de blessures sérieuses ou de mort si ce conseil n'est pas respecté.

Transport de votre fauteuil roulant dans un véhicule

Un fauteuil roulant arrimé dans un véhicule n'assurera pas le même niveau de sécurité que les sièges du véhicule. Il est toujours recommandé que l'utilisateur soit transféré au siège du véhicule. Sunrise Medical reconnaît qu'il n'est pas toujours facile de transférer l'utilisateur et dans une telle situation où l'utilisateur doit être transporté tout en étant dans son fauteuil roulant, il convient de suivre les recommandations suivantes :

FRANÇAIS

1. Faites vous confirmer que le véhicule est correctement équipé pour transporter un passager dans un fauteuil roulant, et assurez-vous que la méthode d'accès/de sortie est convenable pour votre type de fauteuil roulant. Le sol du véhicule doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de l'utilisateur avec celui du fauteuil roulant et de ses accessoires.

2. Suffisamment d'espace doit être disponible autour du fauteuil afin d'avoir un accès facile pour attacher, serrer et détacher le fauteuil roulant et le dispositif de retenue de l'occupant et les ceintures de sécurité.

3. Le fauteuil doit être placé dans le sens de la marche et être ancré par les points d'arrimage et le système de retenue et de fixation (conforme à la norme ISO 10542 ou SAE J2249) conformément aux instructions du fabricant du système de retenue.

4. L'utilisation du fauteuil à bord d'un véhicule motorisé dans une position autre que celle préconisée n'a pas fait l'objet de tests, ainsi le positionnement latéral du fauteuil ne doit être envisagé en aucun cas (Fig. A).

5. Le fauteuil doit être sécurisé par un système d'arrimage conforme à ISO 10542 ou SAE J2249 avec sangles avant non réglables et sangles arrière réglables, qui utilise typiquement des mousquetons/crochet en S et des boucles à ardillons. Ces dispositifs de retenue comprennent généralement 4 sangles individuelles qui sont attachées de chaque côté du fauteuil roulant.

6. Ce système d'arrimage doit être fixé au châssis principal du fauteuil roulant comme indiqué dans le schéma sur la page suivante, et non pas à tous les points d'attache ou accessoires, ex. pas autour des rayons des roues, freins ou repose-pied.

7. Le système de fixation doit être attaché le plus possible à un angle de 45° et tendu conformément aux indications du fabricant.

8. Ne modifiez et ne remplacez pas les points d'ancrage du fauteuil, ni les composants structurels sans avoir préalablement demandé l'avis du fabricant, à défaut de quoi le fauteuil Sunrise Medical ne sera pas conforme pour le transport à bord d'un véhicule motorisé.

9. Les deux ceintures de retenue au niveau du bassin et du torse supérieur doivent être utilisées pour retenir le passager afin de réduire la possibilité de choc de la tête ou du torse avec les composants du véhicule et de risques graves de blessures à l'utilisateur et tout autre occupant du véhicule. (Fig. B) La ceinture de retenue du torse supérieur doit être montée au pilier “B” du véhicule - ne pas respecter ceci augmente le risque de blessures abdominales graves à l'utilisateur.

10. Si le retrait de certaines options (repose-jambe à élévation, système d'assise spécialisé ou autres adaptations prescrites) risque de compromettre le confort et le maintien de la tête et du corps de l'utilisateur durant le transport, il pourra s'avérer nécessaire d'effectuer une évaluation des risques.

11. Les systèmes de maintien posturaux (sangles sous-abdominales, ceintures sous-abdominales) ne doivent pas servir de système de retenue dans un véhicule en déplacement, à moins qu'ils ne soient conformes à la norme ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249, ce qui doit être spécifiquement indiqué sur l'étiquette.

12. La sécurité de l'utilisateur pendant son transport dépend de la vigilance de la personne sécurisant le système d'arrimage et cette personne devrait avoir reçu des instructions appropriées et/ou une formation sur leur utilisation.

13. Dans la mesure du possible, retirez du fauteuil et rangez tous les accessoires et équipements auxiliaires, comme par exemple : Les cannes, les coussins amovibles et les tablettes.

14. Vous ne devez pas utiliser les repose-jambe articulés/élévateurs en position élevée quand le fauteuil roulant et l'utilisateur sont transportés et quand le fauteuil roulant est retenu par des dispositifs de retenue pour le transport de fauteuils roulants et de son passager.

15. Les dossiers inclinables doivent être remis en position verticale.

16. Les freins manuels du fauteuil doivent impérativement être enclenchés.

17. Les dispositifs de retenue doivent être montés au pilier “B” du véhicule et ne doivent pas être retenus par des composants du fauteuil roulant tel les accoudoirs ou les roues.

Fig. A

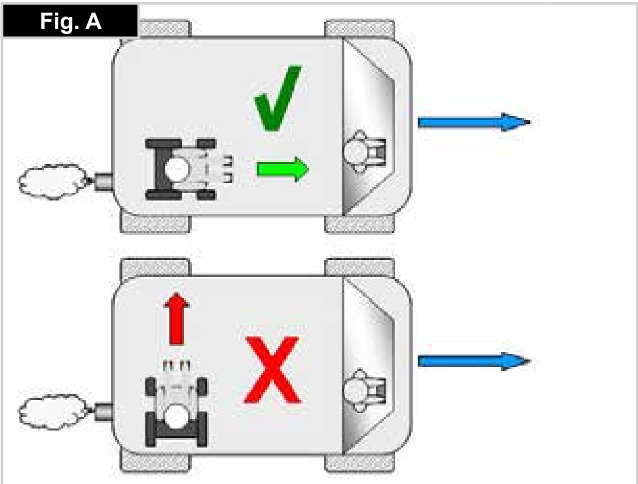
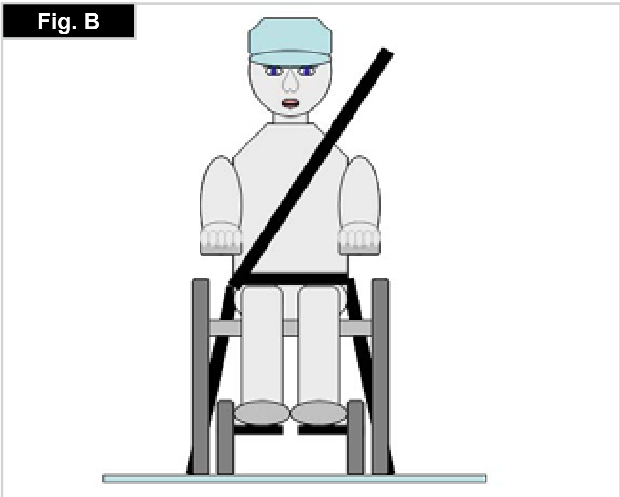


Fig. B



Transportabilité

INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RETENUE DE L'OCCUPANT :

1. La ceinture de retenue du bassin doit être fixée en position basse à travers le bassin de façon à ce que l'angle de la ceinture du bassin soit dans la zone de préférence entre 30 et 75 degrés par rapport à l'horizontal.
Un plus grand angle au sein de la zone de préférence est recommandé c'est-à-dire plus proche de 75°, mais sans jamais cependant dépasser cette limite. (Fig. C)
2. La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de la poitrine, comme illustré aux Fig. D et E
Les ceintures de retenue doivent être serrées le plus possible, tout en respectant le confort de l'utilisateur.
La sangle de la ceinture de sécurité ne doit pas être entortillée pendant son utilisation.
La ceinture thoracique doit passer par-dessus l'épaule et en travers de l'épaule, comme illustré aux Fig. D et E.
3. Les points de retenue au fauteuil sont le côté interne avant du châssis juste au-dessus de la roue avant et l'arrière du châssis. Les sangles sont fixées autour des flancs de châssis, à l'intersection des tubes de châssis horizontaux et verticaux. (Voir Fig. G - K)
4. Le symbole d'arrimage (Fig. F) sur le châssis du fauteuil roulant indique la position des sangles de retenue du fauteuil roulant. Les sangles sont ensuite tendues après que les sangles avant ont été fixées pour sécuriser le fauteuil roulant.

POIDS MINIMUM DE L'UTILISATEUR

Si l'utilisateur devant être transporté est un enfant pesant moins de 22 kg et si le véhicule utilisé compte moins de huit (8) passagers assis, il est recommandé d'utiliser un dispositif de retenue pour enfants conforme au règlement 44 de la CEE-ONU.
Ce type de dispositif de retenue est un moyen de retenue plus efficace que les dispositifs à trois points, et certains dispositifs de retenue pour enfants assurent également un support postural supplémentaire afin de maintenir la position de l'enfant lorsqu'il est assis.
Les parents ou toute autre personne s'occupant de l'enfant peut, selon le cas, décider de laisser l'enfant dans son fauteuil roulant pendant le transport en raison du niveau de contrôle de la posture ou du niveau de confort assuré par les réglages du fauteuil.
Dans ce cas, nous vous invitons à faire procéder à une évaluation des risques par le professionnel de santé qui vous suit ou par toute personne compétente dans ce domaine.

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF D'ARRIMAGE SUR LE FAUTEUIL ROULANT :

1. Emplacement des étiquettes d'arrimage à l'avant et à l'arrière (Fig. G-H-I).
2. Emplacement du système d'arrimage et de l'étiquette d'arrimage à l'avant (Fig. G) et à l'arrière (Fig. H-I).
3. Vue latérale des sangles d'arrimage, (Fig. J).

Fig. C

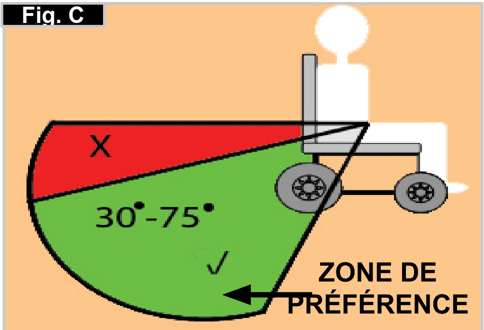


Fig.F

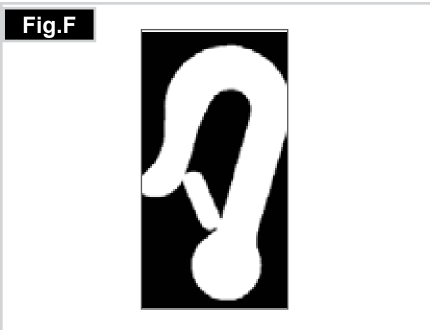


Fig.D

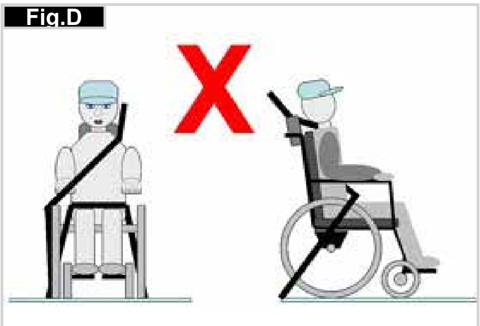


Fig.G

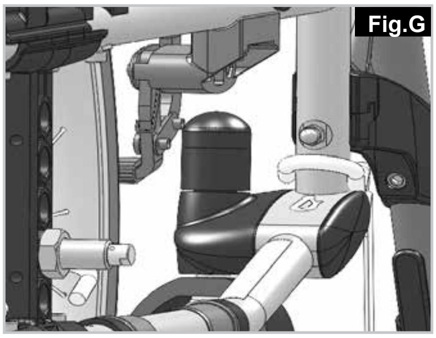


Fig.E

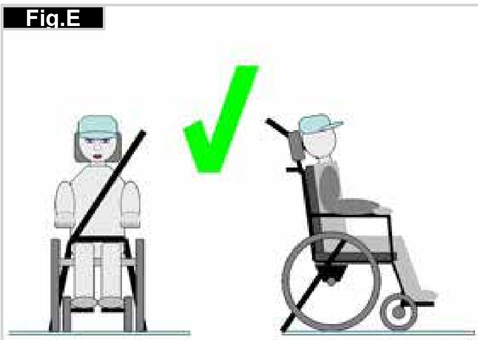


Fig.H

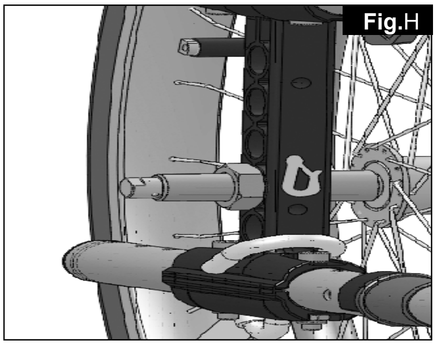


Fig.I

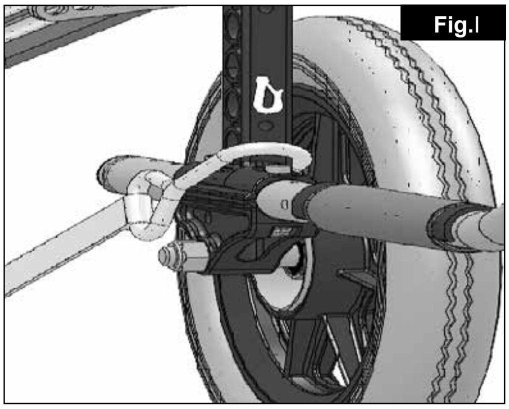
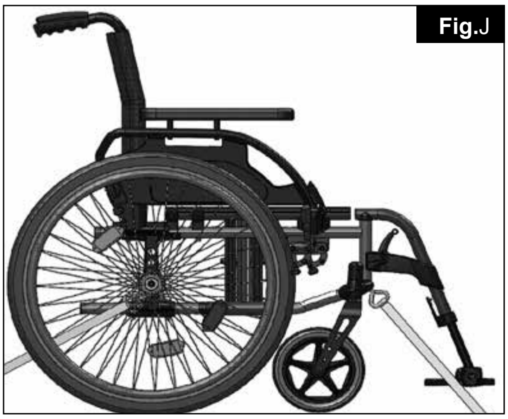


Fig.J



Manipulation

PLIAGE DU FAUTEUIL


Fig. 1

Enlevez le coussinet du siège et la coque du dossier (version Confort seulement) du fauteuil et rabattez le ou les repose-pieds (selon s'il s'agit d'une plate-forme unique ou de deux repose-pieds individuels). Attrapez la toile du siège ou les tubes de support du siège en plaçant vos doigts au centre et tirez vers le haut. Attrapez la toile du siège ou les tubes de support du siège en plaçant vos doigts au centre et tirez vers le haut. Pour gagner un maximum de place, afin par exemple de ranger le fauteuil dans le coffre de la voiture, vous pouvez enlever les repose-pieds (selon modèle). Ouvrez le verrou et rabattez le repose-pieds latéralement. Il suffit ensuite de sortir le repose-pieds de son tube de logement. (Fig. 1).

TRANSPORT

Pour le transport du fauteuil roulant, soulevez le fauteuil plié en l'attrapant par le renfort transversal avant et par les poignées.


Fig. 2

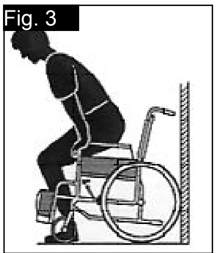
DÉPLIAGE DU FAUTEUIL

Appuyez sur les tubes de siège (voir figure). Le fauteuil roulant se déplie. Maintenant, pressez les tubes du siège dans les supports. Cette opération s'effectue plus facilement quand on bascule légèrement le fauteuil. La roue arrière est libérée et le fauteuil se déplie plus facilement. Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans les tubes de traverse. Réinstallez le coussin de siège et la coque du dossier. (Fig. 2).

⚠ **ATTENTION !**

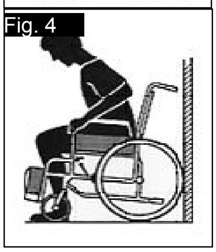
Vérifiez que la coque du dossier est bien enclenchée.

VOUS ASSEOIR DANS VOTRE FAUTEUIL PAR VOUS-MÊME (FIG. 3)


Fig. 3

- Placez le fauteuil contre le mur ou contre un meuble relativement lourd ;
- Enclenchez les freins ;
- Remontez les palettes ;
- Abaissez-vous lentement jusqu'à ce que vous soyez assis dans votre fauteuil ;
- Rabaissez les palettes et placez vos pieds dessus, avec la sangle talonnière derrière.

DESCENDRE DE VOTRE FAUTEUIL PAR VOUS-MÊME (FIG. 4)


Fig. 4

- Enclenchez les freins ;
- Remontez les palettes ;
- Posez une main sur chaque accoudoir, penchez-vous légèrement vers l'avant de sorte à basculer le poids de votre corps vers l'avant du fauteuil, posez fermement les deux pieds au sol, l'un derrière l'autre, redressez-vous en poussant sur vos bras.

⚠ **AVERTISSEMENT !**

- Ne vous tenez jamais debout sur les palettes car cela aurait pour effet de faire basculer le fauteuil. Il est plus facile et moins risqué de relever les palettes ou de les retirez complètement lorsque vous montez et descendez de votre fauteuil.
- Enclenchez toujours les freins d'immobilisation lorsque vous montez ou descendez du fauteuil.

AXES À DÉVERROUILLAGE RAPIDE DE LA ROUE ARRIÈRE

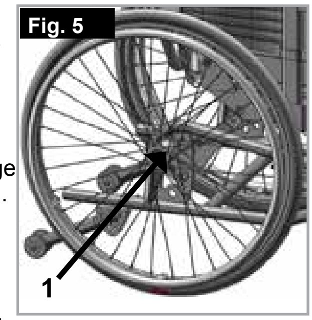


Fig. 5

Les roues arrière doivent être munies d'axe à déverrouillage rapide. Les roues
peuvent être démontées ou montées sans outils. Pour démonter une roue, appuyez sur le bouton à déverrouillage rapide (1) et tirez la roue de l'axe (Fig. 5).

⚠ **ATTENTION !**

Lors du montage, appuyez sur le bouton de l'axe à déverrouillage rapide et insérer l'axe dans le canon, tout en conservant le bouton pressé. Relâchez le bouton et la roue est bloquée. Le bouton d'arrêt doit revenir dans sa position de départ.

Options – Leviers de basculement

LEVIERS DE BASCULEMENT


Fig. 6

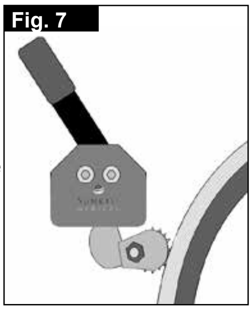
Pour faire basculer un fauteuil roulant par un accompagnateur(-trice) on utilise un levier de basculement. Pressez simplement le levier et vous pourrez monter le fauteuil sur un trottoir (Fig. 6).

⚠ **ATTENTION !**

Sunrise Medical recommande vivement d'installer un levier de basculement sur les modèles dotés d'une roulette de transit et sur tous les modèles où un accompagnateur est essentiellement présent, car l'utilisation répétée du dossier et la force exercée dessus pour incliner le fauteuil et franchir les obstacles aura pour effet d'endommager les montants du dossier.

Options - Freins

FREINS


Fig. 7

Le fauteuil est équipé de deux freins d'immobilisation. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour immobiliser votre fauteuil, serrez les deux leviers de freinage jusqu'à la butée avant. Tirez le levier de freinage en arrière pour le relâcher.

L'effet de freinage diminue quand :
- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.

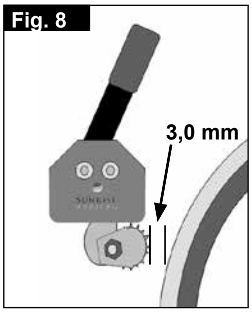


Fig. 8

Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Veillez à ce que l'écartement entre le frein et le pneu soit conforme à la valeur indiquée. Pour régler, dévissez la vis et réglez le bon intervalle. Resserrez de nouveau la vis (Fig. 7-8).

⚠ **ATTENTION !**

Après avoir procédé au réglage des roues arrière, vérifiez toujours l'intervalle avec les freins d'immobilisation. Réajustez si nécessaire.

Rallonge du levier de frein


Fig. 9

La rallonge du levier de frein est amovible ou repliable. La rallonge vous permet de déployer moins d'efforts pour actionner les freins (Fig. 9).

⚠ ATTENTION !

Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein !
Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! L'eau projetée par les pneus peut réduire l'efficacité des freins d'immobilisation.

FREINS À TAMBOUR



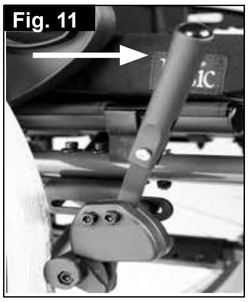
Fig. 10

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur de freiner en toute sécurité et de manière aisée. Ils peuvent être également montés avec un levier de verrouillage (1) pour éviter qu'ils ne se desserrent accidentellement. Vous devez entendre le clic du levier de blocage lors de son enclenchement. Le gonflage des pneus n'a aucune incidence que les freins à tambour. Le fauteuil est immobilisé si les freins à tambour sont enclenchés (Fig. 10).

⚠ ATTENTION !

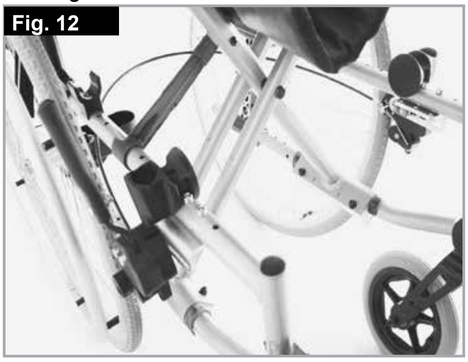
Ne confiez le réglage du frein tambour qu'à un revendeur professionnel.

CONDUITE D'UNE SEULE MAIN


Fig. 11

Votre fauteuil est doté de deux freins d'immobilisation, chacun placé de part et d'autre et pouvant fonctionner d'un côté comme de l'autre. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour les actionner, baissez le levier de frein vers l'avant jusqu'à la butée (Fig. 11). Pour relâcher les freins, relevez le levier dans sa position originale.

L'effet de freinage diminue quand :
- Les sculptures du pneu sont usées
- La pression des pneus est insuffisante
- Les pneus sont humides
- Le frein est mal réglé.


Fig. 12

Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Veillez à ce que l'écartement entre le frein et le pneu soit conforme à la valeur indiquée. Pour régler, dévissez la vis et réglez le bon intervalle. Resserrez la vis (voir la page couples de serrage) (Fig. 12).

⚠ ATTENTION !

- Après avoir procédé au réglage des roues arrière, vérifiez toujours l'intervalle avec les freins d'immobilisation. Réajustez si nécessaire.

- Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand. Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein ! Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser ! Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser !

Options - Palettes

PALETTES :

Les repose-pieds peuvent être rabattus pour monter et descendre plus facilement du fauteuil.

Longueur de la jambe inférieure :

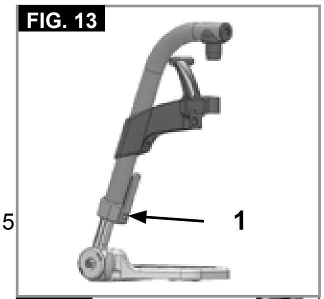


FIG. 13

Pour les utilisateurs de grande taille, la palette peut être abaissée à la position désirée à l'aide des vis (1). Il suffit pour cela de dévisser les vis, de placer les tubes à la position désirée, puis de resserrer les vis (voir la section sur les couples de serrage).
Il doit également y avoir un minimum de 5 cm entre le repose-pied et vos talons (Fig. 13).

Plaque de repose-pieds à inclinaison variable


Fig. 14

Vous pouvez modifier l'angle d'inclinaison de la plaque par rapport au sol. Dévissez la vis, sortez-la, réglez la plaque à l'angle désiré, puis réinsérez la vis. Après avoir procédé au réglage désiré, revissez la vis.
Après avoir procédé à vos réglages, vérifiez toujours d'avoir bien revissé toutes les vis (voir la page couples de serrage). Veillez à toujours conserver l'écart minimum de 2,5 cm avec le sol (Fig. 14).

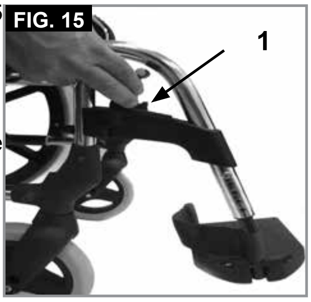


FIG. 15

REPOSE-PIEDS ET LOQUET

Le repose-jambes est rabattable sous le siège ou vers l'extérieur. Lors du montage du repose-jambes, le repose-pieds doit être orienté vers l'intérieur ou l'extérieur. Faites-le ensuite pivoter vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le repose-jambes, tirez sur le levier (1), faites pivoter les repose-pieds vers l'intérieur ou l'extérieur et retirez-le en soulevant. Assurez-vous que le repose-jambe est bien enclenché (Fig. 15).

⚠ ATTENTION !

- Ne jamais soulever ou porter le fauteuil en l'attrapant par le repose-jambes.
- Pour monter et descendre du fauteuil, ne prenez pas appui sur les palettes du repose-pied. Il convient au contraire de les relever préalablement ou de basculer le repose-pied vers l'extérieur le plus possible.

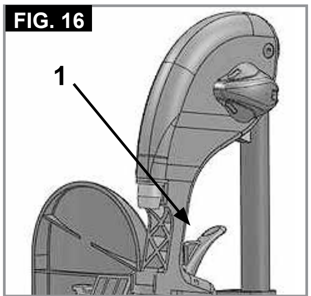


FIG. 16

REPOSE-JAMBES (EN OPTION)

(Fig. 16-18)
Pour retirer le repose-jambes, tirez sur le levier (1), faites pivoter la palette vers l'extérieur, puis soulevez et retirez le repose-jambe.

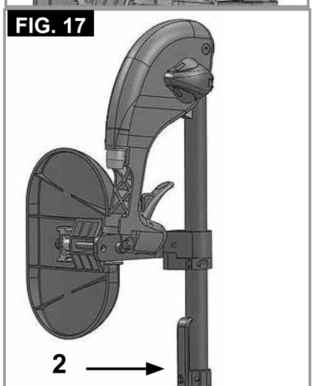


FIG. 17

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR :

La longueur de la jambe inférieure peut se régler en desserrant la vis (2). Réglez à la hauteur désirée, puis resserrez la vis.

⚠ ATTENTION !

La distance entre la palette et le sol doit être d'au moins 40 mm.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON :

Enfoncez d'une main le levier (3) vers le bas tandis que vous soutenez le repose-jambes avec l'autre main. Une fois l'angle d'inclinaison souhaité obtenu, relâchez le levier. Le repose-jambes s'enclenche alors dans l'une des positions prédéfinies.

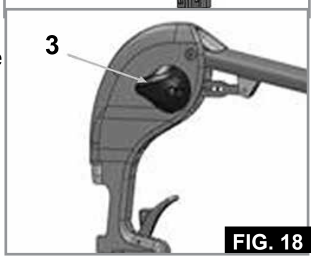


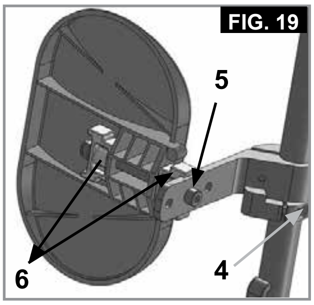
FIG. 18

FRANÇAIS

RÉGLAGE DE L'APPUI-MOLLET

(Fig. 19).
Vous pouvez régler l'appui-mollet de la façon suivante :
Hauteur : dévissez le boulon (4) et déplacez la patte de serrage à la position désirée. En pivotant la patte de serrage, vous pouvez également régler l'angle d'inclinaison.
Profondeur : Ouvrez le boulon (5) et déplacez l'appui-mollet à la position désirée.
Largeur : Ouvrez le boulon (5) et placez les entretoises (6) derrière l'appui-mollet de sorte à obtenir la position désirée.

FIG. 19



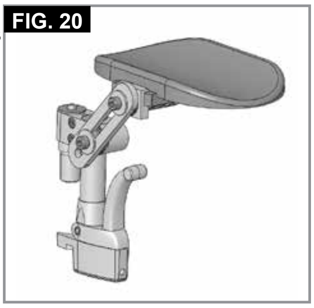
⚠ **AVERTISSEMENT !**

- Pendant que vous relevez ou abaissez les repose-pieds, veillez à ne pas vous prendre les doigts dans le mécanisme de réglage situé entre le châssis et les pièces mobiles du repose-pieds.
- Vérifiez que les fixations sont toujours bien serrées.
- Ne soulevez ou portez jamais le fauteuil en l'attrapant par les repose-pieds.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts. Ne mettez pas vos doigts dans le mécanisme de réglage, entre les pièces amovibles des repose-pieds lorsque vous levez ou abaissez ce dernier.

SUPPORT POUR PERSONNE AMPUTÉE

(Fig. 20).
Le support pour personne amputée se règle dans toutes les directions, selon les besoins.

FIG. 20



Options – Roues avant

ROUES AVANT, ADAPTATEUR DE ROUE AVANT, FOURCHE DE ROUE AVANT

Le fauteuil peut tirer légèrement à droite ou à gauche ou les roues avant peuvent avoir du jeu. Cela peut être dû aux raisons suivantes :

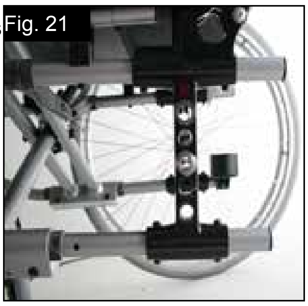
- Le mouvement avant et arrière des roues n'est pas correctement réglé.
- Mauvais réglage de l'angle des roues avant.
- Gonflage insuffisant des roues avant et/ou des roues arrière. Le roulement des roues en est gêné.

Le fauteuil ne pourra avancer droit si les roues avant sont mal réglées. Les réglages des roues avant doivent toujours être confiés à un revendeur agréé. En cas de modification de la position de la roue arrière, les réglages du frein doivent être contrôlés.

Options - Adaptateur de roues avant

La hauteur du siège est déterminée par la position des roues avant et des roues arrière. Vous pouvez régler la hauteur du siège en modifiant la position des roues arrière et des roues avant, et à l'aide d'entretoises, (Fig. 21).

Fig. 21



⚠ **ATTENTION !**

Après avoir réglé la hauteur du siège, vérifiez d'avoir bien revissé toutes les vis et d'avoir ajusté les freins d'immobilisation.

REMARQUE :
Vous pouvez modifier l'angle de l'axe de la roue avant en changeant la position de la roue avant / roue arrière. L'angle doit toujours être d'environ 90°.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE L'AXE DE LA ROUE AVANT:

Dévissez les vis (1), sortez l'adaptateur de roue avant, réglez l'angle à 90°, puis resserrez les vis (Fig. 22-24).

Fig. 22

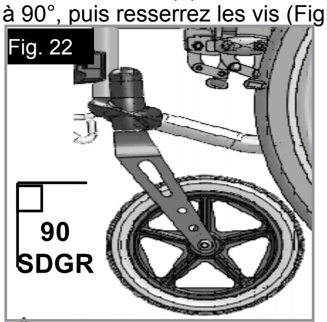
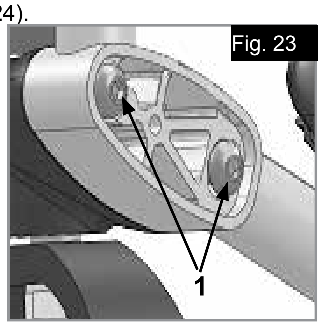


Fig. 23



⚠ **ATTENTION !**

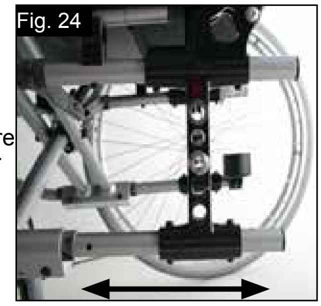
L'angle d'axe de roue avant doit être le même des deux côtés (Vérifiez à l'aide de repères).

POSITION HORIZONTALE DE L'AXE

Vous pouvez régler la plaque d'axe vers l'avant pour obtenir une meilleure manœuvrabilité ou vers l'arrière pour une plus grande stabilité (Fig. 22).

Plus l'empattement est important, moins le fauteuil risque de basculer.

Fig. 24



CARROSSAGE DE 0° / 3° :

En pivotant l'adaptateur d'essieu sur 180°, vous pouvez régler le carrossage sur 3° ou 0°.
REMARQUE :
Après avoir procédé à ce réglage, vous devrez également ajuster l'empattement.

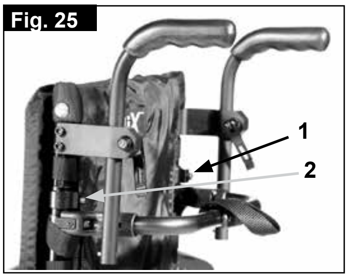
⚠ **ATTENTION !**

Pensez à régler les freins d'immobilisation en fonction des modifications apportées.

Options - Dossier

Dossier à hauteur réglable
La hauteur du dossier peut être réglée entre 35 et 50 cm (selon la position du dossier). Relachez les boulons (1) et (2), et poussez le tube arrière à la position désirée. Revissez les boulons (Fig. 25).

Fig. 25



Options - Dossier

DOSSIER INCLINABLE

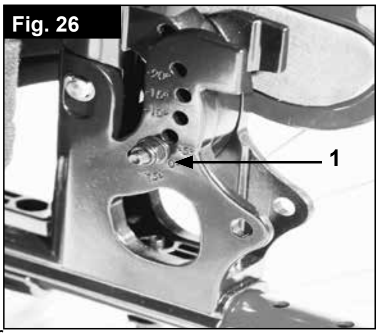


Fig. 26

Vous pouvez régler l'inclinaison du dossier à 6 positions différentes (-5° vers l'avant, 0°, 5°, 10°, 15° et 20° vers l'arrière). Pour régler l'angle, enlevez la vis (1), réglez à l'angle d'inclinaison désiré et resserrez de nouveau la vis.
(Fig. 26).
En desserrant le levier de serrage (1), vous pouvez régler la hauteur du dossier entre 35 et 50 cm.

DOSSIER RABATTABLE


Fig. 27

Pour relever le dossier :
Pour relever le dossier, poussez les poignées vers le haut et vers l'avant jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

⚠ AVERTISSEMENT !

Lorsque vous pliez le dossier, tenez vos doigts et tout autre objet éloignés du mécanisme de pliage pour éviter toute blessure ou endommagement.


Fig. 28

Rabattre le dossier :
Vous pouvez rabattre le dossier afin de faciliter le transport du fauteuil.

⚠ ATTENTION !

Ne rabattez pas le dossier lorsqu'une charge est contre celui-ci. Le levier pourrait se casser.

Pour plier le dossier, enfoncez les deux petits leviers (Fig. 27 + 28) de part et d'autre du dossier.



Fig. 29

ANGLE DU DOSSIER INCLINABLE (7° - 30°)

En tirant sur les 2 leviers (1) simultanément, le dossier est libéré. Vous pouvez alors le régler à la position désirée.

En relâchant les deux leviers (1) vous verrouillez automatiquement le dossier à la position ou il se trouve (Fig. 29).

⚠ AVERTISSEMENT !

Le dossier inclinable ne peut être utilisé qu'en conjonction avec l'extension de l'empattement.

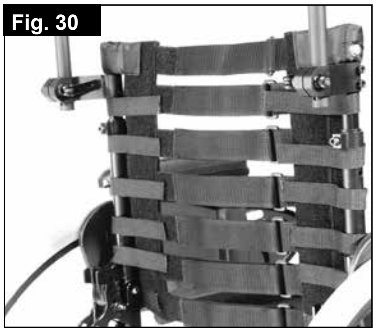
⚠ AVERTISSEMENT !

Il est recommandé d'utiliser le dossier inclinable uniquement en conjonction avec les roulettes anti-bascule (maximum 3 - 5 cm de garde au sol).

⚠ AVERTISSEMENT !

Il est recommandé d'utiliser le dossier inclinable en conjonction avec une barre de stabilisation.

TOILE DU DOSSIER RÉGLABLE


Fig. 30

Vous pouvez régler la tension de la
toile du dossier
à l'aide des sangles.
(Fig. 30).

⚠ ATTENTION !

Ne tendez pas les sangles excessivement, car cela pourrait interférer avec le mécanisme de pliage du fauteuil.

Options – Dossier Comfort

DOSSIER COMFORT


Fig. 31

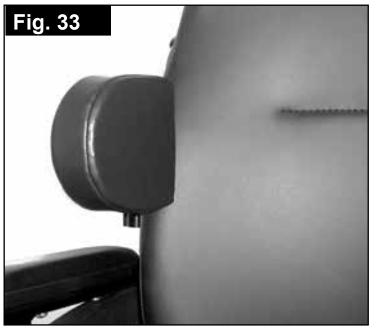


Fig. 32

Le dossier Comfort permet une assise confortable durant de longues périodes, avec un support latéral. La hauteur, la profondeur et l'angle d'inclinaison du dossier sont réglables.
Pour le retirer, il suffit d'enfoncer les leviers (1) vers l'avant. Après avoir enfoncé les leviers, levez le dossier vers le haut.
Pour réinstaller le dossier, alignez les goupilles par rapport aux orifices de logement et enfoncez-les. Les goupilles doivent émettre un clic indiquant qu'elles sont bien enclenchées.
Il existe deux goupilles de verrouillage qui, lorsqu'elles sont enclenchées, empêchent le retrait du dossier. Pour verrouiller le dossier, insérez les goupilles dans les orifices.
Pour utiliser le mécanisme de libération rapide du dossier, il vous suffit d'enlever les goupilles.
(Fig. 31-32).

Options – Câle tronc

SUPPORT DE TRONC


Fig. 33

Vous pouvez régler l'angle, la profondeur et la hauteur du support de tronc. Le support de tronc est escamotable ; il suffit de le soulever (Fig. 33).

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR :

Retirez les 2 vis et placez le câle tronc à la position désirée. Resserrez les vis.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON :

Devissez la vis, réglez le câle tronc à l'angle désiré, puis revissez la vis.

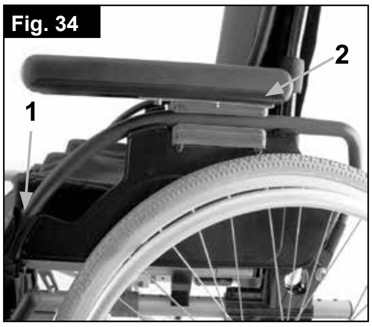
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR :

Retirez les vis de retenue de la patte de fixation, puis placez la patte à la position désirée. Resserrez les vis.

Options – Protège-vêtement

PROTÈGE-VÊTEMENT STANDARD, RABATTABLE, AMOVIBLE ET AVEC ACCOUDOIRS COURTS OU LONGS

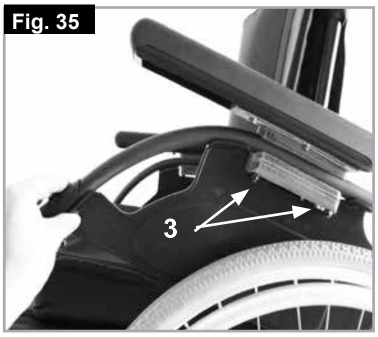
Fig. 34



Le protège-vêtement à bords arrondis permet de plus vous approcher d'une table. Pour relever l'accoudoir, enfoncez le levier (1) de manière à libérer le protège-vêtement (Fig. 34-35).

Vous pouvez régler la hauteur de l'accoudoir (2) en insérant le support d'entretoise à la position désirée. Pour cela, dévissez les vis, déplacez le support d'entretoise et resserrez le vis. Vous pouvez régler la longueur de l'accoudoir en dévissant les vis (3), puis en réglant l'accoudoir à la longueur désirée. Revissez ensuite les vis (Fig. 32).

Fig. 35



⚠ AVERTISSEMENT !

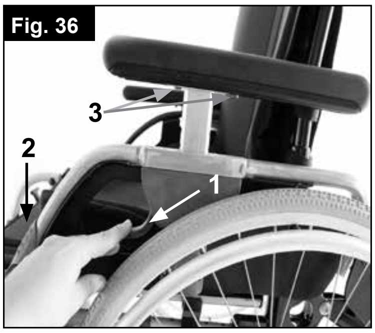
Ne jamais soulever le fauteuil par les accoudoirs ou le protège-vêtement.

⚠ AVERTISSEMENT !

Lorsque vous réglez la hauteur de la manchette, veillez à ne pas vous pincer les doigts.

PROTÈGE-VÊTEMENT, RABATTABLE, AMOVIBLE ET AVEC ACCOUDOIRS COURTS OU LONGS, À HAUTEUR RÉGLABLE

Fig. 36



Vous pouvez régler la hauteur de l'accoudoir de la façon suivante.
Abaissez le levier (1) et réglez l'accoudoir à la hauteur désirée. Relâchez le levier et appuyez sur l'accoudoir jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez toujours que le protège-vêtement est bien enclenché.
Pour relever l'accoudoir, enfoncez le levier (2) de sorte à libérer le protège-vêtement.
Vous pouvez régler la longueur de l'accoudoir. Pour cela, dévissez les vis (3), placez l'accoudoir à la position désirée, puis resserrez les vis. (Fig. 36).

⚠ DANGER !

Ne jamais soulever le fauteuil par les accoudoirs ou le protège-vêtement.

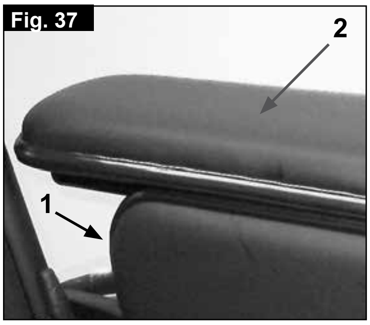
⚠ ATTENTION !

Si le fauteuil est doté de roues de 24 pouces, l'accoudoir doit être rehaussé d'un cran.

COUSSINET INTÉRIEUR (1)

Pour réduire la largeur d'assise de 4 cm.

Fig. 37

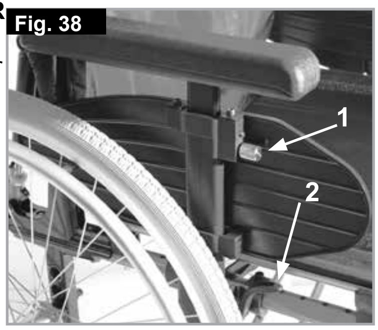


MANCHETTE LARGE COMFORT (2)

Pour un positionnement confortable des bras. (Fig. 37).

ACCOUDOIRS À HAUTEUR RÉGLABLE

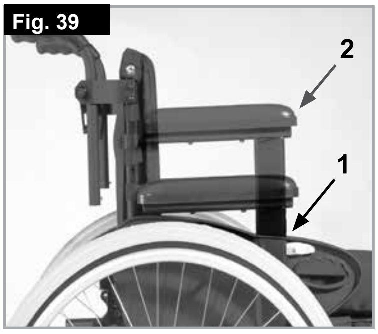
Fig. 38



Pour régler la hauteur, tirez sur le levier (1) et poussez l'accoudoir à la hauteur désirée. Vérifiez ensuite que le levier (1) s'enclenche bien en place. Le retrait de l'accoudoir est réalisé de la même façon. Pour enlever complètement la protection latérale, poussez le levier (2). Lorsque vous installez la protection latérale, le levier (2) doit également être levé. **Vérifiez toujours que la protection latérale s'enclenche bien dans le tube de logement.** (Fig. 38)

ACCOUDOIRS À HAUTEUR RÉGLABLE (QUICKIE 2)

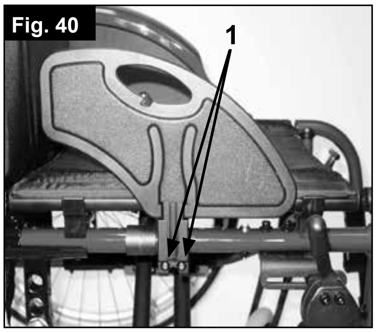
Fig. 39



L'accoudoir est enclenché à l'intérieur d'un tube de logement (1). Pour retirer l'accoudoir, il suffit de le désenclencher et de le sortir par le haut. Pour le régler, enfoncez le levier vers l'avant et réglez l'accoudoir à la hauteur désirée. Remettez ensuite le levier à sa position d'origine. Appuyez sur la manchette (2) jusqu'à ce que l'accoudoir émette un clic indiquant qu'il est bien enclenché. (Fig. 39)

PROTECTIONS LATÉRALES ET BARRE DE PROTECTION

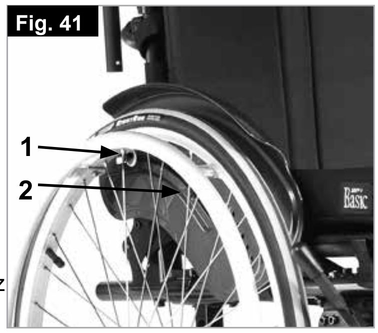
Fig. 40



Les protections latérales et la barre de protection s'insèrent dans un tube de logement. Pour les retirer, il suffit de les sortir par le haut. Pour le positionnement horizontal des protections latérales, dévissez les vis sur le tube de logement (1), réglez à la position désirée, puis resserrez les vis (Fig.40).

PROTÈGE-VÊTEMENT - GARDE-BOUE

Fig. 41



Le garde-boue empêche les vêtements d'être salis par les projections d'eau. Vous pouvez régler la position par rapport à la roue arrière en déplaçant le protège-vêtement. Pour cela, retirez les vis (1 et 2). Après avoir réglé le protège-vêtement à la position désirée, resserrez les vis (reportez-vous à la page des couples de serrage). (Fig. 41).

Options – Accoudoirs pour hemaplegique

ACCOUDOIRS POUR HEMAPLEGIQUE

Fig. 42



Il est possible de régler la longueur et l'angle d'inclinaison de l'accoudoir hémiplégique. Après avoir desserré les 2 vis (1), vous pouvez régler la longueur en appuyant sur l'accoudoir. Pour régler l'angle d'inclinaison, maintenez le bouton 2 enfoncé et puis tourner l'accoudoir à la position désirée, et ensuite relâchez le bouton. (Fig. 42).

Options - Roulettes anti-bascule

ROULETTES ANTI-BASCULE

Les roulettes anti-bascule assurent aux utilisateurs inexpérimentés une sécurité renforcée pendant l'apprentissage de leur fauteuil. Elles empêchent le fauteuil de basculer vers l'arrière. Insérez les roulettes anti-bascule dans le montant du châssis jusqu'à ce que le premier des deux boutons à ressort ressorte du premier trou du montant, (Fig. 40).

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Un mauvais réglage des roulettes anti-bascule augmente le risque pour le fauteuil de basculer en arrière. Vous devez relever les roulettes anti-bascule lorsque vous franchissez un obstacle de grande taille (comme un trottoir) afin d'éviter qu'elles ne heurtent le sol. Abaissez-les ensuite en position normale une fois l'obstacle franchi.

⚠ **ATTENTION !**

Fig. 43



N'insérez pas les deux boutons à ressort dans le montant du châssis car cela pourrait endommager la roulette et lui faire perdre son efficacité. Pour régler les roulettes anti-bascule vers le haut ou les retirer, enfoncez le second bouton exposé. Il doit également y avoir un écart minimum de 3 cm à 5 cm entre le sol et la roulette. Vous devez faire pivoter les roulettes anti-bascule vers le haut lorsque vous franchissez des obstacles (comme le trottoir) afin d'éviter qu'elles ne touchent le sol. Abaissez-les ensuite en position normale une fois l'obstacle franchi (Fig. 43).

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Un mauvais réglage des roulettes anti-bascule augmente le risque pour le fauteuil de basculer en arrière.

Options – Ceinture sous-abdominale

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Avant d'utiliser votre fauteuil roulant, assurez-vous que la ceinture de sécurité soit mise et réglée correctement.

La ceinture sous-abdominale est fixée sur le fauteuil comme représenté dans l'illustration. La ceinture de sécurité se comprend de 2 moitiés. Elles sont installées en utilisant le boulon de maintien existant du siège fixé à travers l'œillet de la ceinture. La ceinture est passée sous l'arrière du panneau latéral. (Fig. 44)
Ajustez la position de la ceinture afin que les attaches soient au centre du siège.
(Fig. 45).

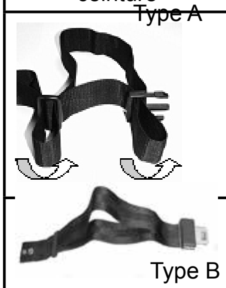
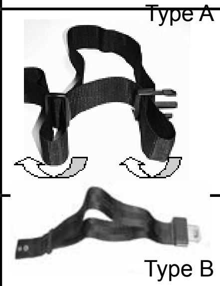
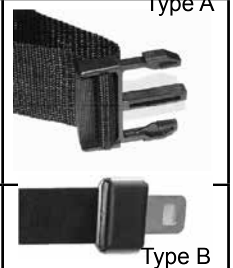
Fig. 44



Fig. 45



Ajustez la ceinture sous-abdominale afin de convenir aux besoins de l'utilisateur comme ci-après :

Pour augmenter la longueur de la ceinture	Pour réduire la longueur de la ceinture	✔
		
Passez la ceinture par les dispositifs de réglage coulissant et l'attache mâle afin d'obtenir plus de longueur de ceinture.	Passez la ceinture par l'attache mâle et le dispositif de réglage coulissant.	Assurez-vous que la ceinture n'a pas de nœud au niveau de l'attache mâle.

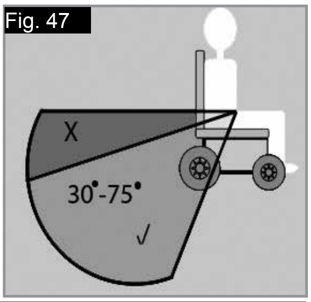
Une fois la ceinture attachée, vérifiez l'espace entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur. Si la ceinture est correctement réglée, vous pouvez passer la main à plat entre la ceinture sous-abdominale et l'utilisateur, (Fig. 46).

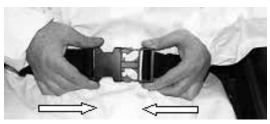
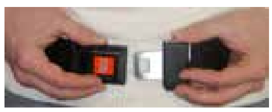
En général, la ceinture sous-abdominale doit être fixée de façon à ce que les sangles soient à un angle d'environ 45°, et quand elle est correctement réglée, elle ne permet pas à l'utilisateur de glisser dans le siège.(Fig. 47).

Fig. 46



Fig. 47



	
	
Pour attacher la ceinture : Poussez l'attache mâle de façon ferme dans l'attache femelle.	**Pour retirer la ceinture :** Appuyez sur les parties exposées de l'attache mâle et poussez vers le centre OU poussez le bouton à pression de la boucle femelle tout tirant doucement pour les séparer.

FRANÇAIS

CONSEIL À L'ATTENTION DU CLIENT

⚠ **DANGER !**

- N'utilisez pas seulement une ceinture sous-abdominale quand le fauteuil roulant et son utilisateur sont transportés dans un véhicule. Utilisez le dispositif de maintient sous abdominal et diagonal pour passagers fournit dans le véhicule.
- Avant utilisation, nous recommandons de vérifier que la ceinture sous-abdominale est correctement réglée, sans obstruction ou dans le mauvais sens et que la boucle s'enclenche correctement.
- Ne pas s'assurer que la ceinture sous-abdominale est attachée en toute sécurité ou bien réglée avant l'utilisation peut provoquer des blessures graves à l'utilisateur. Ex. une sangle trop lâche peut permettre à l'utilisateur de glisser dans le fauteuil et d'engendrer un risque d'étouffement.

ENTRETIEN :

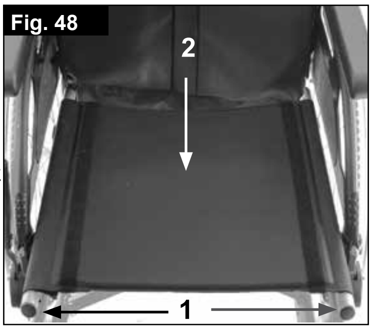
Vérifiez régulièrement l'état de la ceinture et des composants de retenue afin de détecter l'apparition d'éventuels signes d'endommagement ou de déchirure. Remplacez la ceinture, si nécessaire. Nettoyez la ceinture sous-abdominale avec de l'eau chaude savonneuse et attendez qu'elle sèche.

⚠ **DANGER !**

La ceinture sous-abdominale doit être réglée de façon à s'adapter à l'utilisateur, comme détaillé ci-dessus. Sunrise Medical recommande également que la longueur et l'ajustement de la ceinture soient vérifiés régulièrement afin de réduire le risque de voir l'utilisateur final régler par inadvertance la ceinture à une longueur excessive.
Si vous avez des doutes au sujet de l'utilisation et de la manipulation de la ceinture demandez l'assistance de votre professionnel de la santé, de votre fournisseur du fauteuil roulant, de votre aide-soignant ou de votre tierce personne.

Options - Siège

TOILE DE SIÈGE STANDARD
La toile du siège est munie d'une bande Velcro sur un coté, qui permet de la régler progressivement. Pour régler la toile, pliez le fauteuil. Retirez les capuchons (1) avant des montants. La toile (2) peut être retirée du châssis. Ouvrez la bande Velcro et réglez la toile. Suivez la procédure dans le sens inverse pour remettre la toile en place, (Fig. 48).



⚠ **ATTENTION !**

Afin de garantir la sécurité, au moins 50 % de la surface Velcro doit être utilisée.

⚠ **ATTENTION !**

Ne tendez pas la toile excessivement de sorte à ne pas interférer avec le mécanisme de pliage du fauteuil.

SIÈGE COMFORT
Le siège Comfort vous permet de rester assis pendant de longues périodes grâce à la plaque en bois et à la forme ergonomique du coussin (Fig.49).



⚠ **AVERTISSEMENT !**

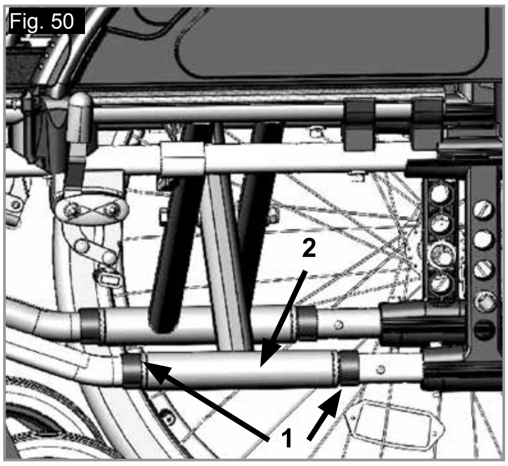
Lors de l'installation du siège, les supports doivent s'insérer dans le tube de traverse.

Options – Profondeur du siège pour croissance

PROFONDEUR DU SIÈGE
Retirez les clips (1), pour déplacer le tube de traverse (2) le long du châssis, afin de modifier la profondeur du siège (selon la position des tubes arrière).

Vérifier que les clips (1) se ré-enclenchent bien dans les orifices prévus sur le châssis.

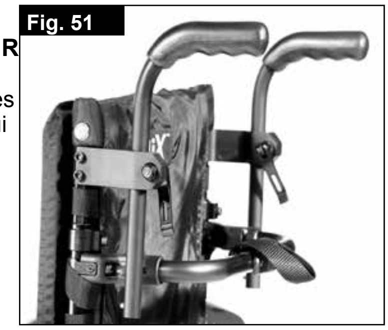
Pour garder le châssis aussi compact que possible, vous pouvez également régler la profondeur du siège avec les tubes arrière (41 – 46 cm par incréments de 2,5 cm). Pour cela, retirez les vis (1 et 2) des fixations des tubes de dossier. Retirez les roues et les accoudoirs et vérifiez que le compas d'articulation est à la position désirée (faites-le glisser en suivant la procédure décrite ci-dessus). Déplacez les tubes arrière à la position désirée et revissez toutes les vis. Placez le tube de logement des accoudoirs à la position appropriée, (Fig. 50).



Options – Poignées de poussée

POIGNÉES DE POUSSÉE RÉGLABLES EN HAUTEUR

Les poignées sont maintenues en place par des goupilles qui les empêchent de sortir accidentellement. En ouvrant le levier de libération, vous pouvez régler les poignées à la hauteur qui vous convient. Après avoir effectué le moindre réglage de hauteur des poignées, refermez le levier de libération jusqu'à ce qu'il soit serré, (Fig. 51).



⚠ **AVERTISSEMENT !**

Si le levier de serrage n'est pas suffisamment serré, cela peut être très dangereux lorsque vous franchissez des obstacles.

Options – Porte-canne

PORTE-CANNE



Fig. 52

Le porte-canne vous permet de toujours transporter votre canne avec vous. Une bande Velcro sert à fixer la canne ou tout autre système d'aide à la marche, (Fig. 52).

⚠ AVERTISSEMENT !

N'essayez jamais d'utiliser ni d'enlever votre canne ou tout autre système d'aide à la marche pendant que vous vous déplacez en fauteuil.

Options - Tablette thérapeutique

TABLETTE THÉRAPEUTIQUE



Fig. 53

La tablette consiste en une surface plane adaptée à la plupart des activités. La tablette doit être adaptée une fois pour toute à la largeur du siège par votre spécialiste. L'utilisateur doit être assis dans le fauteuil pendant cette opération, (Fig. 53).

Options – Barre de stabilisation

BARRE DE STABILISATION ESCAMOTABLE

Cette barre permet de stabiliser le dossier. Pour pouvoir plier le fauteuil roulant, enfoncez le levier de déverrouillage (1) vers l'intérieur et abaissez le tendeur de dossier.
Lorsque vous dépliez le fauteuil, pensez à bien remettre le tendeur de dossier en place, (Fig. 54).

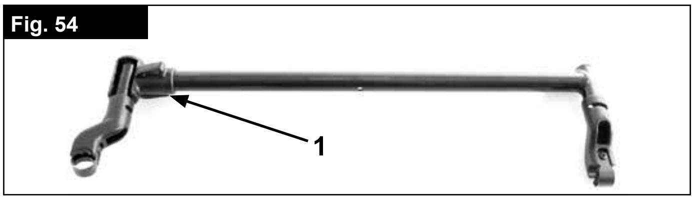


Fig. 54

TENDEUR DE DOSSIER PLIANT

Cette barre permet de stabiliser le dossier. Pour pouvoir plier le dossier, vous devez abaisser le tendeur de dossier en son centre (1). Pour complètement déplier le fauteuil, levez la poignée de transport (2) vers le haut, (Fig. 55)

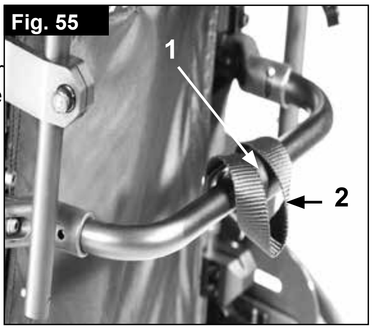


Fig. 55

Options – Appui-tête

APPUI-TÊTES

Vous pouvez régler la hauteur de l'appui-tête et l'incliner vers l'avant ou l'arrière. Pour effectuer ce réglage, dévissez las vis (1 ou 2), placez l'appui-tête à la position souhaitée et revissez las vis (voir la section des couples de serrage), (Fig. 56).

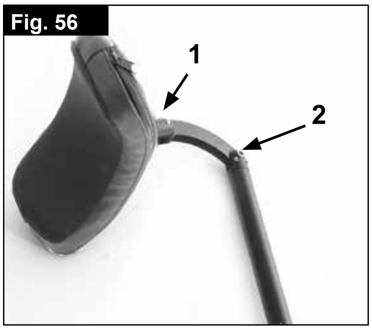


Fig. 56

APPUI-TÊTE COMFORT

Pour régler la hauteur, desserrez le bouton à molette (3) et placez l'appui-tête à la position désirée. Resserrez le bouton à molette (Fig.57).



Fig. 57

Options – Roulettes de transit

ROULETTES DE TRANSIT

Il convient d'utiliser les **roulettes de transit** partout où le fauteuil est trop large lorsqu'il est équipé de ses roues arrière (par ex., à bord d'un avion, dans un bus, etc.). Après avoir retiré les roues arrière grâce à l'axe à déverrouillage rapide, vous pouvez les remplacer immédiatement par les **roulettes de transit et** reprendre votre chemin. Ces **roulettes** sont montées de manière à être environ 3 cm au-dessus du sol quand elles ne sont pas utilisées. Ainsi elles ne gênent pas le déplacement, le transport, ni l'inclinaison du fauteuil pour franchir des obstacles (comme le trottoir, les marches, etc.) (Fig. 58).

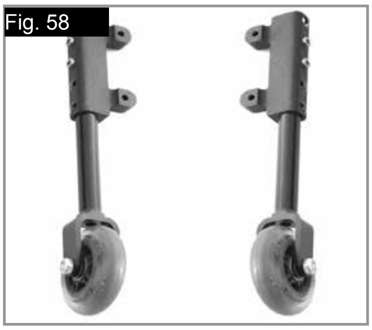


Fig. 58

⚠ DANGER !

Sans ses roues arrière, votre fauteuil n'a pas de freins d'immobilisation.

Options – Conduite d'une seule main

CONDUITE D'UNE SEULE MAIN

Pour déplacer le fauteuil en ligne droite, les deux roues doivent être propulsées. Si vous souhaitez plier le fauteuil, retirez la barre de tirage en l'enfonçant vers l'intérieur, (Fig. 59).



Fig. 59

⚠ AVERTISSEMENT !

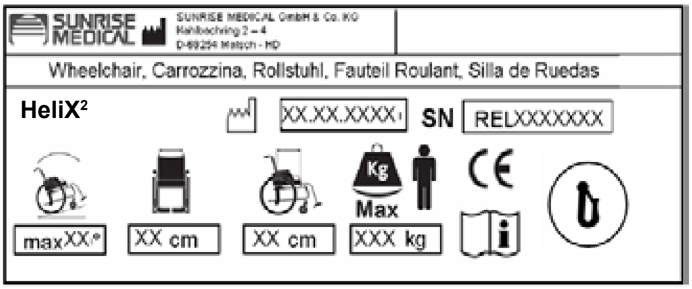
Pour éviter toute blessure, vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées.

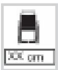
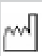
Plaque signalétique

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve sur les tubes de traverse, ainsi que sur une étiquette dans le manuel d'utilisation. La plaque indique la dénomination exacte du modèle et fournit diverses informations techniques. Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes :

ECHANTILLON



HeliX² XXXXX-XXX	Désignation du produit/Numéro de SKU.
	Pente maximale pouvant être abordée par le fauteuil équipé de roulettes anti-bascule. Dépend de la configuration du fauteuil, de la posture et des capacités physiques de l'utilisateur.
	Largeur du siège.
	Profondeur (maximale).
	Charge maximale.
CE	Marquage CE
	Manuel d'utilisation
	Essais de choc
 XX.XX.XXXX	Date de fabrication
SN RELXXXXXXX	Numéro de série.

En raison de notre politique d'amélioration continue dans la conception de nos fauteuils roulants, les spécifications des produits peuvent légèrement différer des exemples illustrés dans le présent manuel. Toutes les valeurs relatives aux poids et aux dimensions et les données de performance sont approximatives et fournies à titre d'information uniquement.
Les fauteuils de Sunrise Medical sont fabriqués conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

CE Tous les fauteuils roulants doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Contrôles quotidiens

⚠ ATTENTION !

En tant qu'utilisateur, vous êtes le mieux placé pour remarquer toute éventuelle
anomalie. Par conséquent, nous vous recommandons de contrôler les éléments suivants avant chaque utilisation :

- Vérifier la pression des pneus
- Vérifier le bon fonctionnement des freins
- Vérifier que les composants amovibles sont bien en place, par ex.
  accoudoir, repose-pieds, axe à déverrouillage rapide, etc.
- Vérifier tout signe d'endommagement visible, par ex. sur le châssis, le dossier,
  la toile du siège, les roues, le repose-pieds, etc.
- En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement, contactez votre revendeur agréé.

Pneus et montage des pneus

PNEUS ET MONTAGE DES PNEUS

Le fauteuil est équipé de série de pneus à bandage.

Si votre fauteuil est équipé de pneus pneumatiques, veillez à ce que la pression de vos pneus soit toujours correcte car cela peut avoir une incidence sur la performance et le comportement du fauteuil. Quand la pression est insuffisante, il faut dépenser plus d'énergie car la résistance du fauteuil est très élevée. La maniabilité du fauteuil en est réduite. Le pneu peut éclater si la pression est trop élevée. La pression correcte est indiquée sur le bandage du pneu., (min. 3,5 bar).

Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants. Avant de remplacer la chambre à air, inspectez la jante et la paroi interne du pneu et enlevez tout éventuel corps étranger. Vérifiez la pression des pneus après le montage ou la réparation. Il est important pour votre propre sécurité et pour une bonne performance de votre fauteuil de vérifier la pression de l'air régulièrement et de maintenir les pneus en bon état.

Maintenance et entretien

ENTRETIEN

- Vérifiez la pression des pneus toutes les 4 semaines. Inspectez tous les pneus pour repérer tout éventuel signe d'usure ou d'endommagement.
- Vérifiez environ toutes les 4 semaines que les freins fonctionnent correctement
  et sont faciles à manier.
- Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants.
- Toutes les jointures essentielles au fonctionnement sécurisé de votre fauteuil sont dotées d'écrous autofreinés. Veuillez
  vérifiez tous les trois mois que les raccords vissés (voir la section des couples de serrage) sont solides.
- Les écrous de sécurité ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Après une utilisation répétée, vous devez remplacer ces écrous.
- Quand votre fauteuil est sale, nettoyez-le uniquement avec un nettoyant ménager doux. Nettoyez la toile du siège et la
- ceinture sous-abdominale à l'eau et au savon uniquement.
- Si votre fauteuil est mouillé, séchez-le après utilisation pour éviter l'apparition de rouille et de corrosion par le sel.
- Tous les deux mois environ, appliquez une petite quantité d'huile pour machine à coudre sur les axes à libération rapide. Suivant l'utilisation que vous faites de votre fauteuil, nous vous recommandons de demander à votre revendeur d'effectuer un contrôle de votre fauteuil tous les 6 mois.

⚠ ATTENTION !

Le sable et l'eau de mer (les projections de sel en hiver) endommagent la suspension des roues avant et des roues arrière. Nettoyez bien le fauteuil s'il a été exposé à ces éléments.

Les pièces suivantes sont amovibles et peuvent être renvoyées au fabricant/revendeur pour être réparées :
Roues arrière, accoudoirs, potences, roulettes anti-bascule. Ces composants sont disponibles en pièces détachées. Vous trouverez de plus amples informations dans le catalogue de pièces détachées.

Maintenance et entretien

CONSIGNES D'HYGIÈNE AVANT RÉUTILISATION :

Veillez à toujours apprêter le fauteuil soigneusement avant de le réutiliser et à désinfecter toutes les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec l'utilisateur.
À cette fin, vous devez utiliser une solution pour une désinfection rapide des produits et matériels médicaux. Suivez bien les consignes du fabricant du désinfectant de votre choix.

En règle générale, une désinfection efficace ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à l'article 6 de la loi relative à la protection contre l'infection, en cas de contamination micro-bactérienne aux agents actifs, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier.

ENTREPOSAGE
Entreposez toujours le fauteuil dans un endroit sec.

Dépannage

Le fauteuil tire sur le côté
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez que la roue (roulement, axe) roule sans problèmes.
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Les roues avant oscillent
- Vérifiez l'angle des roues avant
- - Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Fauteuil / les tubes de traverse ne s'enclenchent pas dans la selle du siège
- Le fauteuil est encore neuf et la garniture du siège ou du dossier est encore rêche. Cela changera avec le temps.

Le fauteuil est difficile à plier
- La toile du dossier est trop tendue. Détendez-la un peu.

Le fauteuil grince et cliquette
- - Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Graissez légèrement les parties articulées.

Le fauteuil a du jeu
- Vérifiez l'angle des roues avant
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez si les roues arrière sont réglées différemment.

Couple réel

COUPLE RÉEL
Reportez-vous à la page 5 pour plus d'informations
Si aucune information supplémentaire n'est donnée, le couple des vis M6 est alors 7 Nm.

Mise au rebut / Recyclage des matériaux

REMARQUE : Si ce fauteuil vous a été remis gratuitement, il pourrait ne pas vous appartenir. Si vous n'en avez plus usage, respectez les consignes énoncées par l'organisme qui vous l'a fourni afin de le lui rendre.

Les informations suivantes décrivent les différents matériaux composant le fauteuil en vue de la mise au rebut ou du recyclage du fauteuil et de ses matériaux d'emballage. Vous devez respecter toute réglementation spécifique en vigueur dans votre localité relative à la mise au rebut et au recyclage (notamment le nettoyage ou la décontamination du fauteuil roulant avant sa mise au rebut).

Acier : Fixations, axes à déverrouillage rapide, protège-vêtement, accoudoirs, châssis, repose-jambes, poignées de poussée

Plastique : Poignées, fourches de roues avant, capuchons aux extrémités des montants, roues avant, palettes, accoudoirs, roues/pneus de 12 pouces, roues, protège-vêtements.

Emballage : Sachet en polythène de faible densité, carton

Garniture : Polyester tissé à revêtement PVC et mousse expansée à combustion modifiée.

La mise au rebut ou le recyclage doit être assuré par un agent spécialisé ou une décharge agréée. Vous pouvez également renvoyer votre fauteuil à votre revendeur qui se chargera de sa mise au rebut.

Caractéristiques techniques

Largeur totale :
- Avec roues standard, main-courante, montage étroit :
  HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: LS +20 cm
- Avec freins à tambour, y inclus les main-courantes, montage étroit HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: LS +21 cm

Dimensions du fauteuil plié : (carrossage de 3°)
- Avec roues standard : HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Poids en kg :
Poids maximum de l'utilisateur
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: Jusqu'à 125 kg
Version renforcée HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL: Jusqu'à 170 kg

Poids en kg :
Min. Poids de transport : 8,2 kg

Transport HeliX^2 / HeliX^2 Comfort LS 52 cm
(sans repose-pied, roue, protège-vêtement)
9,0 kg
(en fonction des options installées)

Max. Transport HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL LS 60 cm
(sans repose-pied, roue, protège-vêtement) :
11,0 kg (en fonction des options installées)

Repose-pied (article) : 0,8 kg
Protection latérale standard (article) : 0,9 kg
Roues arrière 24" (bandage) (article) : 2,0 kg

Les valeurs minimum / maximum proviennent d'un fauteuil standard HeliX^2 LS 52 cm / HeliX^2 XL LS 60 cm.
Pour plus d'informations, consultez la page 5.

Caractéristiques techniques

RÉGLAGES POSSIBLES DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

Matrice de hauteur du siège illustrant les différents réglages de hauteur du siège, avec options roulette/roue arrière et positions de montage.
Reportez-vous à la page 5 pour plus d'informations

⚠ **ATTENTION :**

Mesures prises sans coussin

FRANÇAIS

DEGRÉ D'INCLINAISON MAXIMUM DES PENTES

Le degré d'inclinaison maximum des pentes dépend de la configuration du fauteuil, des capacités de l'utilisateur et du style de conduite.
Les capacités de l'utilisateur et son style de conduite ne pouvant être prédéfinis, le degré d'inclinaison maximum des pentes ne peut être déterminé. Il revient donc à l'utilisateur, assisté de son accompagnateur, de déterminer l'inclinaison maximale afin d'éviter tout risque de basculement.

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Il est vivement recommandé d'installer des roulettes anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés.

Conformément à la norme EN12183: 2009, toutes les pièces mentionnées dans le présent manuel (toile du siège/dossier, manchette, protège-vêtement...) sont résistantes au feu (norme EN1021-2).
Le fauteuil est conforme aux normes suivantes :
a) Exigences et méthodes d'essai pour la résistance statique, la résistance aux chocs et la résistance à la fatigue (ISO 7176-8).
b) Exigences en matière de résistance à l’inflammation des parties rembourrées conformément à ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Voorwoord

Beste klant,

Wij zijn erg blij dat u gekozen hebt voor een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL-product.

In deze gebruikshandleiding vindt u tal van tips en ideeën waarmee u van uw nieuwe rolstoel een betrouwbare partner in uw leven kunt maken.

Wij willen dat u tevreden bent over onze producten en diensten. Sunrise Medical werkt voortdurend aan de ontwikkeling van zijn producten. Hierdoor kunnen zich veranderingen voordoen in onze reeks producten wat betreft vorm, technologie en uitrusting. Er zijn dan ook geen juridische vorderingen mogelijk op basis van de gegevens of de afbeeldingen in deze gebruikershandleiding.

Het managementsysteem van SUNRISE MEDICAL is gecertificeerd en voldoet aan de ISO 9001, ISO 13485 en ISO 14001 normen.

Als fabrikant, SUNRISE MEDICAL, verklaren wij dat de rolstoelen voldoen aan de Europese Richtlijn 93/42/EEC, die is gewijzigd in de 2007/47/EC richtlijn.

Daarnaast voldoen zij aan de vereisten van de "Crashtest" tot ISO 7176-19.

Heeft u vragen over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel, neem dan contact op met uw plaatselijke erkende dealer van SUNRISE MEDICAL.

Is er geen erkende dealer in uw regio of hebt u vragen, neem dan schriftelijk of telefonisch contact op met Sunrise Medical:

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +32 (0)800 – 24 800
F: +32 (0)3 – 844 68 03
E: info@sunrisemedical.be
www.SunriseMedical.be

Noteer het adres en telefoonnummer van uw plaatselijke dealer in de daarvoor bestemde ruimte.
Neem in het geval van storingen contact op met de dealer en probeer zoveel mogelijk relevante informatie te geven zodat men u snel kan helpen.

BELANGRIJK:
GEBRUIK UW ROLSTOEL NIET TOT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEFT GELEZEN EN BEGREPEN.

Legenda symbolen

GEVAAR!
Dit betekent een waarschuwing betreffende mogelijke risico's op ernstige ongelukken of overlijden.

WAARSCHUWING!
Dit betekent een waarschuwing betreffende mogelijke risico's op lichamelijk letsel.

OPGELET!
Waarschuwingsberichten betreffende mogelijke technische schade.

OPMERKING:
Informatie over bediening van het product.

Inhoudsopgave

Voorwoord 39
Legenda symbolen 39
Inhoudsopgave 39
Gebruik 39
Toepassingen 39
Algemene veiligheidsinstructies en besturingsrestricties 40
Garantie 41
Transport 42
Gebruik 44
Opties – Trapdop 44
Opties - Wielvergrendelingen 44
Opties - Voetenplaten 45
Opties - Zwenkwielen 46
Opties - Zwenkwieladaptor 46
Opties - Rugleuning 46
Opties - Rugleuning 47
Opties – Comfort rug 47
Opties – Rompsteun 47
Opties – Zijkanten 48
Opties – Armsteunen, hemiplegie 49
Opties – Anti-tip wielen 49
Opties – Heupgordel 49
Opties - Zitsysteem 50
Opties – Zitdiepte aanpassing 50
Opties – Duwhandvatten 50
Opties – Krukkenhouder 51
Opties - Werkblad 51
Opties - Stabilisatiestang 51
Opties – Hoofdsteunen 51
Opties – Transitwielen 51
Opties – Bediening met één hand 51
Sticker 52
Dagelijkse controle 52
Banden en montage 52
Algemeen onderhoud 52
Mogelijke problemen 53
Koppel 53
Afvalverwerking / recycling van materialen 53
Technische gegevens 53

Gebruik

Lichtgewicht rolstoelen zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door personen die veel ondersteuning nodig hebben bij het zitten, die niet in staat zijn te lopen, die een beperkte controle over het bovenlichaam hebben of beperkt mobiel zijn. De rolstoel is bedoeld voor persoonlijk gebruik, zowel binnens- als buitenshuis, op droge, stevige en vlakke ondergrond (zelf voortbewegend of geduwd door begeleider).
Het maximale gewicht dat de stoel kan dragen staat vermeld bij het serienummer; dit vindt u aan de kruisstang of stabiliseerstang onder de zitting. Het maximale gewicht is het totale gewicht van de gebruiker en de op de rolstoel gemonteerde accessoires.
Aansprakelijkheid wordt uitsluitend geaccepteerd indien het product wordt gebruikt onder die specifieke omstandigheden en voor het doel waarvoor het product is gemaakt.
De verwachte levensduur van de rolstoel is vijf jaar. Monteer of gebruik GEEN onderdelen van andere partijen op de rolstoel, tenzij deze officieel goedgekeurd zijn door Sunrise Medical.

Toepassingen

De keuze aan beschikbare accessoires en het modulaire ontwerp betekenen dat de rolstoel kan worden gebruikt door personen die niet kunnen lopen of beperkt mobiel zijn vanwege:

• Verlamming
• Amputatie (van been of benen)
• Disfunctioneren of misvorming van been of benen
• Contractuur van/letsel aan gewrichten
• Ziektes zoals hart- en circulatieafwijkingen, evenwichtsstoringen of cachexie evenals voor oudere mensen die nog kracht in het bovenlichaam hebben.

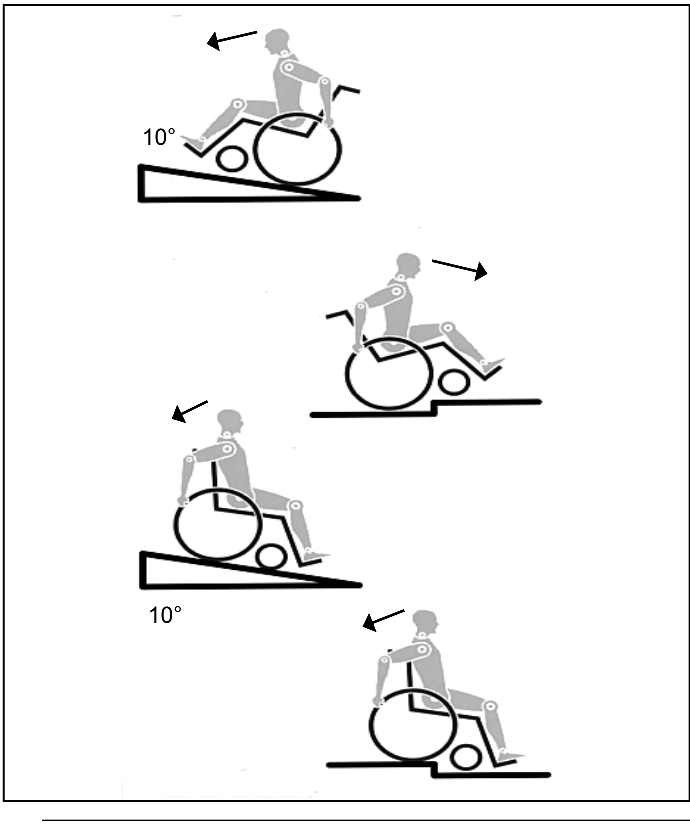
Wanneer levering/aanschaf van een rolstoel wordt overwogen, neem dan de volgende zaken in overweging: lichaamsgrootte, gewicht, fysieke en psychische toestand, leeftijd, leefomstandigheden en -omgeving.

Algemene veiligheidsinstructies en besturingsrestricties

De techniek en constructie van deze rolstoel zijn ontworpen voor het bieden van maximale veiligheid. Aan de momenteel van kracht zijnde internationale veiligheidsnormen is voldaan en zij zijn overtroffen.
Toch kunnen gebruikers zichzelf in gevaar brengen door onjuist gebruik van hun rolstoel. Voor uw eigen veiligheid moeten de volgende regels absoluut worden opgevolgd.
Onprofessionele of foutieve aanpassingen of instellingen kunnen de kans op ongelukken vergroten. Als rolstoelgebruiker maakt u, net als andere weggebruikers, deel uit van het dagelijkse verkeer op straten en trottoirs. Wij herinneren u er aan dat u daardoor ook onderworpen bent aan alle verkeerswetgeving.
Wees voorzichtig tijdens uw eerste rit in deze rolstoel. Leer uw rolstoel kennen.
Voor elk gebruik, moet het volgende worden gecontroleerd:
• Vaste assen of Quick release assen op de achterwielen.
• Velcro op de zittingen en rugleuningen
• Banden, bandendruk en parkeerremmen.
Alvorens aanpassingen van deze rolstoel te wijzigen, is het belangrijk het bijbehorende deel van de gebruiksaanwijzing te lezen.
Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden. Wanneer over een trede of helling op wordt gereden, moet het lichaam naar voren zijn gebogen.

⚠ **GEVAAR!**

- Overschrijd NOOIT het maximale gebruikersgewicht van 125 kg/170kg (XL uitvoering) voor gebruiker plus accessoires en voorwerpen die op de rolstoel worden meegenomen. Als u de maximale belasting overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de stoel, of u kunt omvallen of omkantelen, de controle verliezen, wat ernstig letsel aan de gebruiker en andere personen tot gevolg kan hebben.
- Draag lichte of reflecterende kleding wanneer u in het donker naar buiten gaat. Zo wordt u gemakkelijker gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren op de zij- en achterkant van de rolstoel duidelijk zichtbaar zijn.
- Sunrise adviseert tevens gebruik te maken van verlichting.
- Om vallen en gevaarlijke situaties te voorkomen, is het verstandig om eerst met uw nieuwe rolstoel te oefenen op een vlakke ondergrond, bij goed zicht.
- Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt.
- Deze moeten van tevoren omhoog worden geklapt en zo ver mogelijk naar buiten worden gedraaid. Plaats uzelf altijd zo dicht mogelijk bij de plek waar u naar toe wilt overstappen of overgebracht wilt worden.



⚠ **GEVAAR!**

- Wees voorzichtig wanneer u de rolstoel gebruikt. Probeer bijvoorbeeld niet tegen een voorwerp op te rijden zonder te remmen (opstapje, trottoirrand) of verschillen in afstapjes.
- De parkeerremmen zijn niet bedoeld om uw rolstoel te remmen wanneer deze in beweging is. Ze zijn slechts bedoeld om te voorkomen dat uw rolstoel onbedoeld begint te rollen. Wanneer u op een oneffen oppervlak stopt, dient u altijd uw parkeerremmen te gebruiken om wegrollen te voorkomen. Gebruik altijd beide parkeerremmen anders kan uw rolstoel kantelen.
- Probeer uit welk effect een verandering op het zwaartepunt van de rolstoel heeft; bijvoorbeeld op hellingen of wanneer u over obstakels probeert te rijden. Doe dit met de hulp van een begeleider.
- Met extreme instellingen (bijv. achterwielen in de voorste positie) en minder dan perfecte houding, kan de rolstoel zelfs op een effen oppervlak omkantelen.
- Leun met uw bovenlichaam naar voren als u hellingen en opstapjes opgaat.
- Leun met uw bovenlichaam verder naar achteren, wanneer u van een helling of afstapje afgaat. Probeer nooit diagonaal een helling op of af te gaan.
- Gebruik nooit een roltrap, aangezien u hier vanaf kunt vallen wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik de rolstoel niet op hellingen steiler dan > 10°. De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl. Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt. Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers veiligheidswielen te laten installeren.
- Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden.
- Gebruik de rolstoel niet op modderige of bevroren (gladde) ondergrond.
- Daar waar voetgangers niet zijn toegestaan, mag u ook niet met de rolstoel rijden.
- Steek nooit uw handen tussen de spaken of tussen het achterwiel en wielvergrendeling terwijl u rijdt. Dit kan leiden tot letsel aan de handen.
- Met name bij het gebruik van lichtgewicht hoepels, worden vingers gemakkelijk warm bij het remmen op hoge snelheid of op steile hellingen.
- Gebruik geen trappen zonder de hulp van een begeleider. Er bestaan middelen om u te helpen, bijv. hellingen op te gaan of de lift te gebruiken. Wij raden u aan deze te gebruiken. Als deze niet beschikbaar zijn, dient de rolstol naar achteren te worden gekanteld en over de treden te worden geduwd (2 helpers), maar mag nooit worden getild. We adviseren gebruikers zwaarder dan 100 kg niet op deze wijze over te brengen. Over het algemeen moeten anti-tip wielen vooraf zodanig worden ingesteld dat ze de treden niet kunnen raken, omdat dit tot een ernstige val zou kunnen leiden. Naderhand moeten de anti-tip wielen weer in de oude positie worden teruggebracht.
- Zorg ervoor dat de begeleider de rolstoel alleen aan stevig bevestigde onderdelen vasthoudt. Gebruik geen verwijderbare onderdelen (bijvoorbeeld de voetsteunen of de zijkanten).
- Wanneer u de rolstoellift gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de aangebrachte anti-tip wielen buiten de gevarenzone zijn geplaatst.
- Gebruik de remvergrendeling om de stoel vast te zetten wanneer u zich op ongelijke grond bevindt of wanneer de rolstoel bijvoorbeeld in een auto wordt geplaatst.
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van een speciaal voor gehandicaptenvervoer ingericht voertuig, dienen de personen die worden vervoerd, voor zover mogelijk, gebruik te maken van de stoelen van het voertuig en het juiste gordelsysteem. Alleen op deze wijze genieten de personen optimale bescherming indien een ongeluk plaatsvindt.

GEVAAR!

- Afhankelijk van de diameter en instelling van de zwenkwielen evenals de instelling van het zwaartepunt van de rolstoel, kunnen de zwenkwielen op hoge snelheid beginnen te trillen. Hierdoor kunnen de zwenkwielen geblokkeerd raken en kan de rolstoel omkantelen. Zorg er daarom goed voor dat de zwenkwielen goed zijn aangepast (zie het hoofdstuk "Zwenkwielen").
- Rijd met name niet op een helling zonder remmen en rijd op lage snelheid. We raden aan dat nieuwe gebruikers anti-tip gebruiken.
- Met anti-tip wielen kan de stoel niet onbedoeld achterover kantelen. Ze mogen in geen geval de transitwielen vervangen en gebruikt worden om een persoon in een rolstoel te vervoeren als de achterwielen zijn verwijderd.
- Wanneer u naar voorwerpen (die zich voor, aan de zijkant of achter de rolstoel bevinden) reikt, zorg er dan voor dat u niet te ver uit de rolstoel leunt, want als u het zwaartepunt verandert, bestaat het gevaar dat u omkantelt of omver rolt. Als u extra belasting (rugzak of gelijksoortige voorwerpen) aan de buizen van de rugleuning hangt, kan dit van invloed zijn op de stabiliteit aan de achterkant van uw stoel, vooral in combinatie met rugleuningen die achterover kunnen leunen. Hierdoor kan de stoel naar achteren kantelen en letsel veroorzaken.
- Gebruikers met een amputatie vanaf de dij, moeten anti-tip wielen gebruiken.
- Controleer voor vertrek of de bandenspanning correct is. Voor de achterwielen moet de druk ten minste 3,5 bar (350 kPa). De maximale druk staat aangegeven op de band. De knie-remhendels functioneren alleen bij voldoende bandenspanning en wanneer ze correct zijn ingesteld (zie ook het hoofdstuk "Remmen").
- Indien de zitting of rugbekleding van de rugleuning beschadigd zijn, dient u deze direct te vervangen.
- Wees voorzichtig met vuur, en vooral met brandende sigaretten. De banden van de rugleuning en zitting kunnen vlam vatten.
- Wanneer de rolstoel gedurende lange tijd wordt blootgesteld aan direct zonlicht, of koude temperaturen, dan kunnen rolstoelonderdelen (bijv. het frame, de beensteunen, de remmen of de zijkanten) heel warm (>41°C) / of heel koud (<0°) worden.
- Zorg er altijd voor dat de quick release assen op de achterwielen, indien deze zijn gemonteerd, op de juiste wijze zijn afgesteld en vergrendeld (kogellagers van de vergrendelende bal moeten volledig zichtbaar zijn door het ashuis). Wanneer de knop op de quick release as niet ingedrukt is, kan het achterwiel niet worden verwijderd.

OPGELET!

- Het effect van de kniehevelrem evenals de algemene rijeigenschappen hangen af van de bandendruk. De rolstoel is aanzienlijk lichter en gemakkelijker te manoeuvreren wanneer de achterwielen op de juiste spanning zijn en beide dezelfde spanning hebben.
- De banden van de rolstoel moeten voldoende profiel hebben!
- Let op dat u zich aan alle verkeerswetten moet houden wanneer u zich op de openbare weg begeeft.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u de rolstoel aanpast.
- Wijzigingen waarvoor gereedschappen nodig zijn, moeten altijd door de erkende dealer worden uitgevoerd.
- Reinig de rolstoel regelmatig om roest en corrosie door zout te voorkomen.
- Controleer de schroeven, bouten en moeren om te controleren of ze goed vastzitten zodat er geen onderdelen van de rolstoel los gaan zitten.
- Bij bewegende onderdelen is er altijd gevaar op beknelde vingers. Wees voorzichtig wanneer u iets wilt veranderen aan de rolstoel.
- Het kan zijn dat de getoonde en beschreven product in deze handleiding niet op elk detail precies hetzelfde als uw eigen model is. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.
- De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen. Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

WAARSCHUWING!

VERSTIKKINGSGEVAAR - In dit mobiliteitshulpmiddel zijn kleine onderdelen verwerkt die onder bepaalde omstandigheden een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen kunnen vormen.

Levensduur
De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar, op voorwaarde dat:
het product wordt gebruikt in strikte overeenkomst met het bedoelde gebruik;
voldaan wordt aan alle eisen ten aanzien van service en onderhoud.

NEDERLANDS

Garantie

GARANTIE
DIT HEEFT OP GEEN ENKELE WIJZE INVLOED OP UW WETTELIJKE RECHTEN
Garantievoorwaarden
1) Reparaties en vervanging mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende Sunrise Medical dealer/ onderhoudsmonteur.
2) Om van de garantie gebruik te maken in het geval dat uw product op grond van deze overeenkomst gerepareerd moet worden, dient u onmiddellijk contact met de aangewezen Sunrise Medical dealer op te nemen, met volledige informatie over de aard van het probleem. Indien u de product niet in de omgeving van een aangewezen Sunrise Medical dealer gebruikt, worden reparaties op grond van de “Garantievoorschriften” door een andere dealer uitgevoerd die door de fabrikant wordt aangewezen.
3) Indien een onderdeel van de rolstoel gerepareerd of vervangen moet worden, als gevolg van een specifiek gebrek van fabricage of materiaal, binnen 24 maanden, (5 jaar voor het frame en het kruisframe) vanaf de datum waarop het eigendom van het product werd overgedragen naar de oorspronkelijke koper, en op voorwaarde dat deze koper nog steeds de eigenaar is, wordt het onderdeel of worden de onderdelen zonder kosten vervangen of gerepareerd, op voorwaarde dat de rolstoel wordt teruggebracht naar de erkende dealer.
OPMERKING: Deze garantie is niet overdraagbaar.
4) Eventuele gerepareerde of vervangen onderdelen vallen onder deze regeling voor het resterende van de garantieperiode die op de rolstoel van toepassing is.
5) Voor onderdelen die na het verlopen van de oorspronkelijke garantie vervangen zijn, geldt een garantie van 12 maanden.
6) Verslijtbare onderdelen vallen over het algemeen niet onder de normale garantie, tenzij deze duidelijk overmatige slijtage hebben ondergaan als een rechtstreeks gevolg van een oorspronkelijke fabricagefout. Deze onderdelen zijn o.a. bekleding, banden, binnenbanden en vergelijkbare onderdelen.
7) Bovenstaande garantievoorwaarden gelden voor alle productonderdelen, voor modellen die voor de volle handelsprijs gekocht zijn.
8) Onder normale omstandigheden wordt geen verantwoordelijkheid geaccepteerd voor reparatie of vervanging van de product als een rechtstreeks gevolg van:
a) Het niet onderhouden of service verlenen in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, zoals vermeld in de handleiding voor eigenaren (gebruikershandleiding) en / servicehandleiding; Het niet gebruiken van de gespecificeerde originele onderdelen;
b) Wanneer het product of onderdeel is beschadigd door verwaarlozing, een ongeluk of oneigenlijk gebruik;
c) Verandering van de product of het onderdeel in afwijking van de specificaties van de fabrikant, of reparaties die getracht zijn voordat de dealer op de hoogte werd gesteld.
d) Indien het product leidt aan corrosie door onjuist onderhoud.

Transport

GEVAAR!

Indien dit advies wordt genegeerd ontstaat het risico op ernstig letsel of overlijden.

Het vervoer van uw rolstoel in een voertuig:

Een in een voertuig vastgezette rolstoel biedt niet dezelfde veiligheid als een normale stoel en veiligheidssysteem in dat voertuig. Sunrise adviseert altijd om de rolstoelgebruiker over te brengen naar een stoel van het voertuig. Sunrise Medical erkent dat het niet altijd praktisch is om een rolstoelgebruiker over te brengen naar een gewone stoel in het voertuig. Wanneer de gebruiker vervoerd moet worden in de rolstoel, moet onderstaand advies worden opgevolgd:

NEDERLANDS

1. Controleer of het voertuig over de juiste hulpmiddelen beschikt om een passagier in een rolstoel te vervoeren. Controleer tevens of de methode om in en uit het voertuig te komen, geschikt zijn voor uw type rolstoel. De vloer van het voertuig moet sterk genoeg zijn om het totale gewicht van de rolstoelgebruiker, de rolstoel en de accessoires te dragen.

2. Rondom de rolstoel dient voldoende ruimte te zijn om de spanbanden en veiligheidsgordels te bevestigen en de rolstoel goed en gemakkelijk vast te zetten en los te maken.

3. De stoel met daarin de gebruiker moet in de rijrichting worden geplaatst. De rolstoel dient te worden vastgezet met spanbanden en voor de gebruiker dienen veiligheidsgordels gebruikt te worden, waarbij wordt voldaan aan de normen ISO 10542 of SAE J2249 en aan de WTORS instructies van de fabrikant.

4. De rolstoel is niet getest in andere posities binnen een voertuig. De rolstoel met daarin de gebruiker mag nooit in zijwaartse richting worden vervoerd (Fig. A).

5. De rolstoel moet worden vastgezet met een bevestigingssysteem dat voldoet aan ISO 10542 of SAE J2249, met niet-verstelbare banden aan de voorzijde en verstelbare banden aan de achterzijde, die worden bevestigd door middel van karabijnhaken/S-haken en gesp en gordel bevestigingen. De bevestigingen bestaan doorgaans uit vier aparte banden die vastgemaakt worden aan iedere hoek van de rolstoel.

6. De verankeringsbanden moeten aan het frame van de rolstoel worden bevestigd zoals aangegeven in de tekening op de volgende pagina. Ze mogen niet worden bevestigd aan accessoires, wielen, remmen, voetsteunen en dergelijke.

7. De verankeringsbanden dienen in een hoek van 45 graden zo dicht mogelijk bij de stoel bevestigd te worden; de banden moeten strak vastgezet worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

8. De verankeringspunten, frame en structurele onderdelen van de rolstoel mogen niet zonder overleg met de fabrikant worden gewijzigd of vervangen. Dergelijke wijzigingen kunnen de rolstoel van Sunrise Medical ongeschikt maken voor transport in een voertuig.

9. Zowel de heupgordel als de veiligheidsgordel voor het bovenlichaam moet worden gebruikt om de rolstoelgebruiker goed in de rolstoel te laten zitten. Hierdoor wordt het risico verkleind dat hoofd en borst in botsing komen met onderdelen van het voertuig. Tevens wordt risico verkleind dat de rolstoelgebruiker of de andere inzittenden van het voertuig geblesseerd raken. (Fig. B) De bovenlichaamgordel dient bevestigd te worden aan de "B" stang van het voertuig. Indien dit wordt nagelaten, wordt het risico van ernstig (onder)buikletsel van de gebruiker vergroot.

10. Soms zullen accessoires die bedoeld zijn voor comfort en ondersteuning, voor zowel hoofd als lichaam zoals comfort beensteunen, speciale zitsystemen of andere voorgeschreven aanpassingen tijdens transport worden verwijderd. Als dit het geval is, kan een risicobeoordeling nodig zijn.

11. Lichaamsondersteunende gordels (zoals heupgordels) mogen niet worden gebruikt als veiligheidsgordel voor een rolstoelgebruiker, tenzij deze voldoen aan de normen zoals gespecificeerd in ISO 7176-19:2001 of SAE J2249.

12. De veiligheid van de rolstoelgebruiker tijdens het transport hangt af van de nauwkeurigheid waarmee de verankeringsbanden worden bevestigd. De persoon/personen die de verankering tot stand brengt/brengen, moet(en) op juiste wijze zijn geïnstrueerd en getraind.

13. Verwijder waar mogelijk hulpmiddelen en accessoires en berg deze veilig op. Hierbij kunt u denken aan:
Krukken, losse kussens en werkbladen.

14. Een scharnierende/opgetilde beensteun mag zich niet in opgetilde positie bevinden tijdens transport van de rolstoel en gebruiker wanneer de rolstoel is verankerd met verankeringsbanden en veiligheidsgordels.

15. Een gekantelde rugleuning moet in rechte positie worden gezet.

16. De handremmen moeten goed worden vastgezet.

17. Veiligheidsgordels moeten worden bevestigd aan de "B" stang van het voertuig en mogen niet van het lichaam afgehouden worden door bijvoorbeeld armsteunen of wielen.

Fig. A

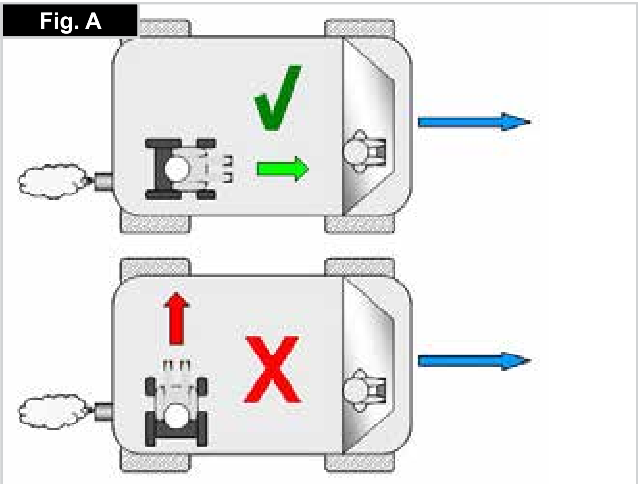
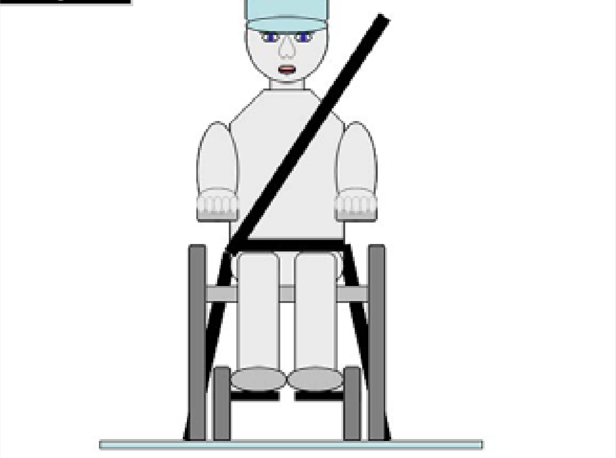


Fig. B



Transport

INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEIDSGORDELS:

1. De heupgordel moet laag worden bevestigd over de voorzijde van de heup, zodanig dat de hoek van de heupgordel zich binnen de horizontale voorkeurszone van 30 tot 75 graden bevindt.
Hoe groter de hoek binnen deze begrenzing, hoe beter, maar de hoek mag nooit groter zijn dan 75 graden. (Fig. C)
2. De bovenlichaamgordel moet over de schouder en diagonaal over de borst worden gedragen, zoals op de afbeelding weergegeven. Fig. D en E
De gordels moeten zo strak mogelijk worden gebruikt, maar moeten altijd comfortabel zijn voor de gebruiker.
Veiligheidsnetten mogen niet gedraaid zitten tijdens gebruik.
De gordel voor het bovenlichaam moet dwars over de schouder worden bevestigd, zoals getoond in Fig. D en E.
3. De bevestigingspunten van de stoel bevinden zich aan de binnenzijde aan de voorkant van het frame vlak boven het zwenkwiel en aan het frame aan de achterzijde. De banden worden rond het frame aan de zijkanten geplaatst waar de horizontale en verticale buizen van het frame elkaar kruizen. (Zie Fig. G - K)
4. Op het frame van de rolstoel wordt door middel van het symbool voor het verankeringspunt (Fig. F) aangegeven waar de verankeringsbanden geplaatst moeten worden. De banden worden strak getrokken nadat de banden aan de voorzijde zijn aangebracht om de rolstoel te borgen.

MINIMAAL GEBRUIKERSGEWICHT

Wanneer de gebruiker die wordt vervoerd een kind is dat minder dan 22kg weegt, en het betrokken voertuig minder dan acht (8) inzittenden heeft, wordt het aanbevolen dat het kind wordt overgeplaatst naar een kinderzitje met veiligheidsgordels dat voldoet aan de UN-ECE R44 regelgeving.
Dit type gordelsysteem biedt een doelmatiger gordelsysteem dan het conventionele 3-puntsgordelsysteem. Daarbij bieden sommige kinderzitjes ook extra ondersteunende elementen waardoor de houding van het kind wanneer het zit, beter wordt ondersteund.
In sommige omstandigheden kunnen de ouders of zorgverleners overwegen om het kind in de rolstoel te laten zitten tijdens transport, als de rolstoelinrichting het kind veel lichaamsondersteuning en comfort biedt.
In dergelijke omstandigheden adviseren we een risicobeoordeling te laten uitvoeren door uw medische deskundige of andere relevante personen die over de vereiste kennis beschikken.

DE PLAATSING VAN VERANKERINGSBANDEN OP DE ROLSTOEL:

1. De plaats van de afbeeldingen die aangeven waar aan de voor- en achterzijde de spanbanden geplaatst moeten worden (Fig. G-H-I).

2. Positie aan de voorzijde (Fig. G) en achterzijde, (Fig. H-I), van de sticker en het verankeringspunt.

3. Ziijaanzicht van verankeringsbanden, (Fig. J).

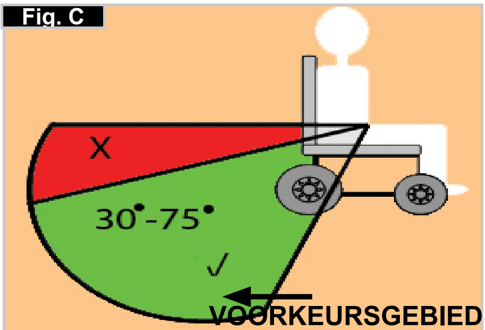
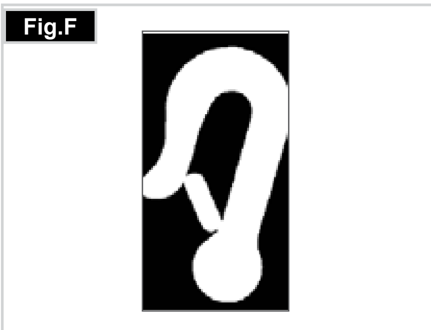
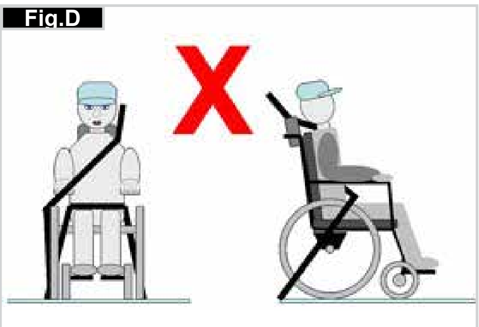
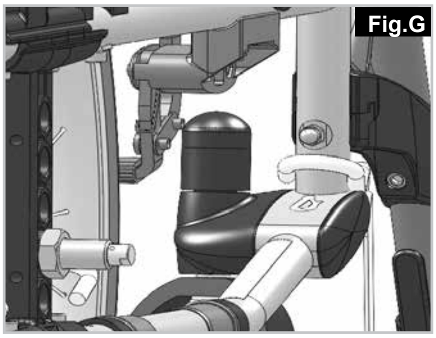
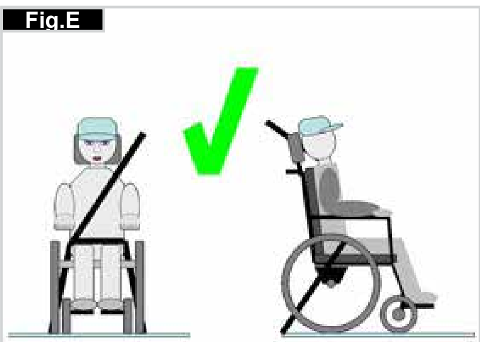


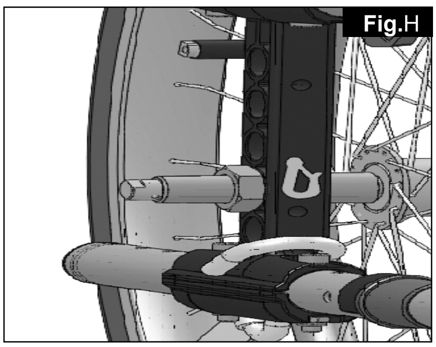
Fig. C

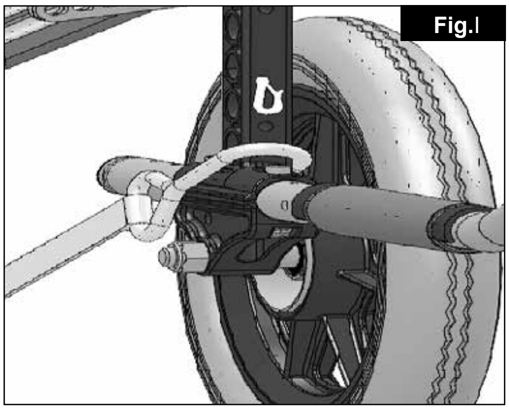

Fig.F

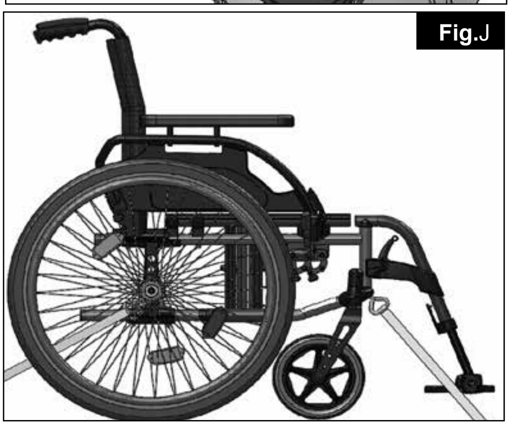

Fig.D


Fig.G


Fig.E


Fig.H


Fig.I


Fig.J

Gebruik

INKLAPPEN

Fig. 1



Verwijder eerst het kussen uit de rolstoel en de gepolsterde rugleuning (alleen comfort versie) en klap de voetenplank of de afzonderlijke voetplaten omhoog. Pak de zitting of de buizen van de rugleuning in het midden en trek hem omhoog. Pak de zitting of de buizen van de rugleuning in het midden en trek hem omhoog. Om uw rolstoel zo klein mogelijk te maken, zodat hij bijvoorbeeld in een auto past, kunt u de voetsteunen verwijderen (afhankelijk van het model). Duw daarvoor de grendel van de voetsteun naar binnen en draai de voetsteun naar buiten. Vervolgens kunt u de voetsteun gewoon uit de ontvangbuis trekken. (Fig. 1).

TRANSPORT

Bij vervoer van de stoel, dient u de opgevouwen stoel op te tillen door hem aan de voorste kruisversterking en de duwhandvatten vast te houden.

UITKLAPPEN

Fig. 2



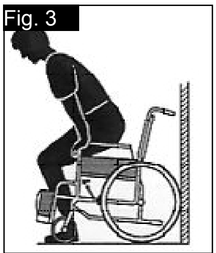
Druk op de zittingbuis (zie afbeelding). Uw rolstoel is dan uitgeklapt. Klik de zitbuizen in hun positie in het zadel van de zitting. Dat gaat makkelijker als u de rolstoel wat opzij kantelt. Zo haalt u het gewicht immers weg van één achterwiel en kunt u de rolstoel makkelijker uitklappen. Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de gekruiste buizen raken. Breng de stoel en de gepolsterde rugleuning opnieuw aan. (Fig. 2).

⚠ OPGELET!

Zorg ervoor dat de gepolsterde rugleuning op de juiste wijze in positie klikt.

ZONDER HULP IN UW ROLSTOEL GAAN ZITTEN (FIG. 3)

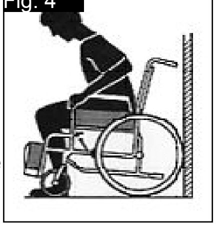
Fig. 3



- Duw de rolstoel tegen een muur, of een stevig meubel.
- Zorg dat de rolstoel op de rem staat;
- De voetplaten moeten omhoog worden geklapt;
- Nu kunt u zich in de rolstoel laten zakken.
- Duw vervolgens de voetsteunen naar beneden; nu kunt u uw voeten hierop zetten, voor de hielbeugels.

ZONDER HULP UIT UW ROLSTOEL KOMEN (FIG. 4)

Fig. 4



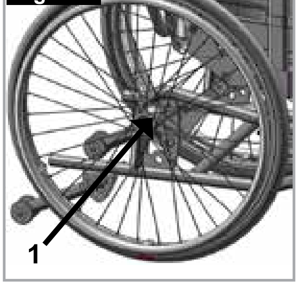
- Zorg dat de rolstoel op de rem staat;
- De wegklapbare voetplaten moeten worden weggeklapt;
- Steun op de armsteunen, buig enigszins voorover om uw lichaamsgewicht naar de voorzijde van de stoel te brengen. Zet uw beide voeten stevig op de grond, één voet naar achteren en duw uzelf omhoog naar een staande positie.

⚠ WAARSCHUWING!

- Ga bij het opstaan niet op de voetsteunen staan, hierdoor kantelt de rolstoel. Wanneer u wilt plaatsnemen in uw rolstoel, is het gemakkelijker en veiliger wanneer u de voetplaten omhoog klapt of verwijdert. Zo zitten ze u niet in de weg.
- Zet de rolstoel altijd op de rem (wielremmen) bij het in- of uit- stappen of overbrengen van de gebruiker.

QUICK RELEASE ASSEN OP DE ACHTERWIELEN

Fig. 5



De achterwielen zijn uitgerust met quick release assen. Zo kunt u de wielen
zonder gereedschap monteren of verwijderen. Om een wiel te verwijderen, drukt u gewoon de quick release knop op de as in (1) en trekt u het wiel weg van de as (Fig. 5).

⚠ OPGELET!

Houd de quick release as ingedrukt terwijl u de as in het frame steekt om de achterwielen te monteren. Laat de knop los om het wiel op zijn plaats te vergrendelen. De quick release knop zou weer op zijn oorspronkelijke plaats moeten klikken.

Opties – Trapdop

TRAPDOP

Fig. 6



Begeleiders gebruiken de trapdop om een rolstoel over een obstakel te kantelen. Trap gewoon op de buis om een rolstoel bijvoorbeeld over een stoep of een trede te duwen (Fig. 6).

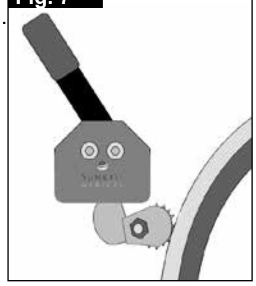
⚠ OPGELET!

Sunrise Medical adviseert nadrukkelijk om een trapdop te gebruiken op modellen met transitwielen. Ook als de rolstoel voornamelijk zal worden voortbewogen door een begeleider, adviseren wij het gebruik van een trapdop. Hierdoor wordt voorkomen dat schade aan de rugbuizen ontstaat doordat hieraan wordt getrokken wanneer de rolstoel over obstakels wordt geduwd.

Opties - Wielvergrendelingen

WIELVERGRENDELINGEN

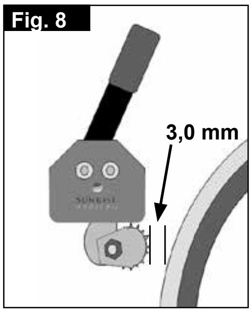
Fig. 7



Uw rolstoel heeft twee wielvergrendelingen. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om de vergrendelingen te gebruiken, drukt u beide vergrendelingshendels naar voren tot tegen de aanslagen. Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendels weer naar hun oorspronkelijke positie.

Het remvermogen vermindert wanneer:
- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.

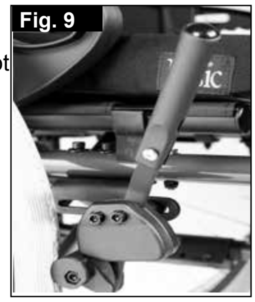
Fig. 8



De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties. Om die afstand aan te passen, draait u de schroef los en stelt u de juiste afstand in. Draai vervolgens de schroeven weer aan (Fig. 7-8).

⚠ OPGELET!

Fig. 9



Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.

Verlenging van de remhendel
De verlenging van de remhendel kan worden verwijderd of opgevouwen. Het gebruik van de langere hendel kost u minder moeite om de wielvergrendeling in werking te zetten (Fig. 9).

⚠ OPGELET!

Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken!
De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

TROMMELREMMEN

Trommelremmen helpen een begeleider om veilig en goed te remmen. U kunt die ook gebruiken met behulp van een vergrendelingshendel (1) om te voorkomen dat u wegrolt. U moet de hendel in zijn plaats horen klikken. Trommelremmen werken onafhankelijk van de luchtdruk in de banden. U kunt uw rolstoel niet verplaatsen wanneer de trommelremmen ingeschakeld zijn (Fig. 10).

Fig. 10


⚠ OPGELET!

U mag de trommelremmen alleen door erkende dealers laten aanpassen.

BEDIENING MET ÉÉN HAND

Uw rolstoel is uitgerust met twee sets wielvergrendelingen die kunnen worden bediend van de rechter- of linkerkant. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht. Om te remmen drukt u de remhendel naar voren tegen de blokkeringen (Fig. 11). Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendel weer in zijn oorspronkelijke positie.

Fig. 11


Het remvermogen vermindert wanneer:

- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.

Fig. 12


De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels. Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties. Om die afstand aan te passen, draait u de schroef los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef weer vast (zie de pagina over draaimoment) (Fig. 12).

⚠ OPGELET!

- Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.
- Wanneer u de wielvergrendeling te dicht bij het wiel monteert, zal deze moeilijker te hanteren zijn. Hierdoor kan de verlengde hendel breken! De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.

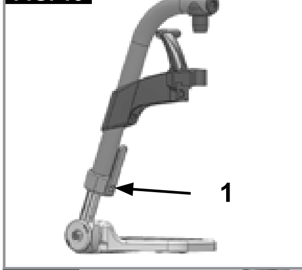
Opties - Voetenplaten

VOETENPLATEN:

De voetplaten kunnen worden opgeklapt om makkelijker in en uit uw rolstoel te komen.

Lengte van het onderbeen:

Voor gebruikers met langere benen, kan de voetsteun tot het juiste niveau worden verlaagd met gebruik van de schroeven (1). Draai de schroeven los, druk de buizen naar de gewenste positie en draai de schroeven daarna opnieuw aan (zie onderdeel over draaimoment).
Er moet altijd 2,5 centimeter ruimte tussen de voetenplaten en de grond zijn (Fig. 13).

FIG. 13


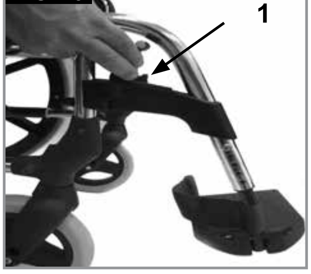
Hoekinstelbare voetenplank

Deze kan worden aangepast om de hoek met de grond te wijzigen. Draai de schroef los, trek hem naar binnen, stel hem op de gewenste hoek in en druk hem er dan op. Draai na het uitvoeren van de aanpassing, de schroef opnieuw aan.
Controleer na aanpassingen altijd of alle schroeven correct zijn aangedraaid (zie ook de pagina betreffende draaikracht/torque). Zorg ervoor dat u de minimale ruimte ten opzichte van de grond houdt (2,5 cm) (Fig. 14).

Fig. 14


VOETSTEUNEN EN ONTGRENDELKNOP

De voetsteunen kunnen in- en uitwaarts worden gezwaaid onder het zitjuk. Bij het aanbrengen van de voetsteunen, moeten de voetsteunen naar binnen of buiten zijn gericht. Draai de voetsteunen dan naar de middenlijn tot hij op zijn plaats vastklikt. Om de voetsteunen te verwijderen trekt u aan de hendel (1), zwaait u de voetsteunen naar binnen of buiten en heft u ze op om ze te verwijderen. Zorg ervoor dat de voetsteun goed op zijn plaats vastklikt (Fig. 15).

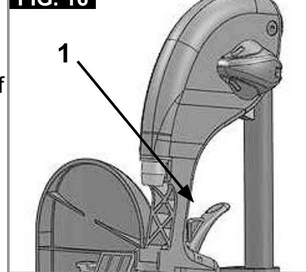
FIG. 15


⚠ OPGELET!

- De voetsteunen mogen niet worden gebruikt om de stoel te tillen of te dragen wanneer de gebruiker in de stoel zit.
- Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt. Deze moeten voordien omhoog worden gekanteld of de voetsteun moet zover mogelijk naar buiten worden geduwd.

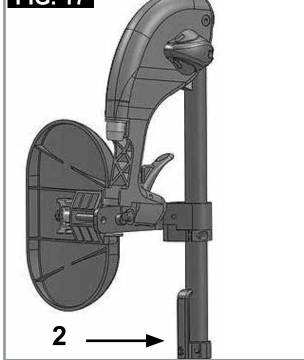
OPTIE COMFORT BEENSTEUN

(Fig. 16-18)
Om de voetplaat te verwijderen, trekt u aan de hendel (1), zwaait u de voetplaat naar buiten en tilt u de beensteun op om deze te verwijderen.

FIG. 16


AANPASSING HOOGTE:

De onderbeenlengte is zeer flexibel en kan worden aangepast door de schroef (2) los te maken. Stel de geschikte hoogte in en draai de schroef weer aan.

FIG. 17


⚠ OPGELET!

De afstand tussen de voetplaat en de grond moet minstens 40 mm zijn.

AANPASSING HOEK:

Duw met één hand de hendel (3) naar beneden, terwijl u met de andere hand de beensteun ondersteunt om het gewicht weg te nemen. Wanneer een geschikte hoek is bereikt, laat u de hendel los; de beensteun zal in één van de vooraf ingestelde posities vergrendelen.

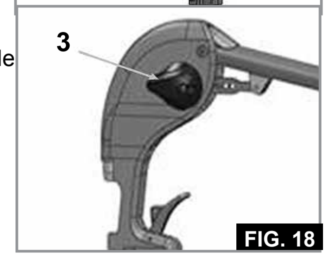
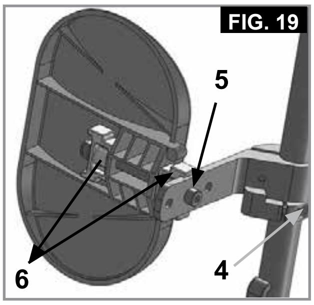


FIG. 18

AANPASSEN VAN HET KUITKUSSEN
(Fig. 19).
Het kuitkussen kan als volgt worden aangepast:
Hoogte: draai de bout (4) open en verplaats het kuitkussen naar de gewenste positie. Door het kuitkussen te draaien kan ook de hoek worden aangepast.
Diepte: draai de bout (5) open en beweeg het kuitkussen in de gewenste positie.
Breedte: draai de bout (5) open en plaats de ringetjes (6) achter het kussen, om de gewenste positie in te stellen.

FIG. 19

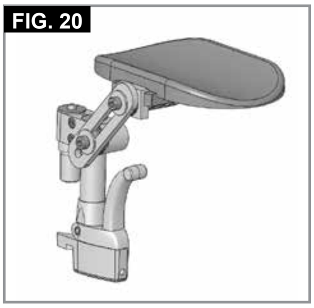


WAARSCHUWING!

- Houd uw handen weg van het aanpassingsmechanisme tussen het frame en de beweegbare onderdelen van de voetsteun terwijl u de voetsteun verhoogt of verlaagt.
- Controleer altijd of de bevestigingsmaterialen goed vast zitten.
- De voetsteunen mogen niet worden gebruikt om de rolstoel op te tillen of te dragen.
- Vingers kunnen bekneld raken! Als de voetsteunen omhoog of omlaag worden bewogen, mag u uw vingers niet in het aanpassingsmechanisme tussen de bewegende onderdelen van de voetsteun plaatsen.

AMPUTATIEBESCHERMER
(Fig. 20).
De amputatiebeschermer kan in elke richting, naar wens worden aangepast.

FIG. 20



Opties - Zwenkwielen

ZWENKWIELEN, BALHOOFDEN, VOORVORKEN

Het kan gebeuren dat de rolstoel iets afwijkt naar links of naar rechts of dat de zwenkwielen wiebelen. Dat kan door de volgende zaken komen:

- De voorwaartse en/of achterwaartse wielbeweging is niet goed ingesteld.
- De camber is niet goed afgesteld.
- De luchtdruk van het zwenkwiel en/of van het achterwiel is niet goed; de wielen draaien niet soepel genoeg.

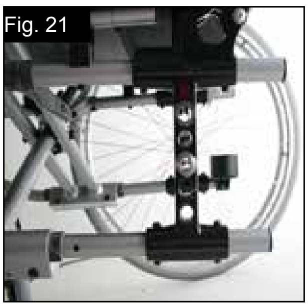
De rolstoel beweegt niet in een rechte lijn als de zwenkwielen niet goed zijn aangepast. U moet de voorwielen laten afstellen door een

Opties - Zwenkwieladaptor

erkend dealer. Telkens als de positie van het achterwiel is gewijzigd, moet de wielvergrendeling worden gecontroleerd.

De zithoogte wordt bepaald door de positie van het achterwiel en het zwenkwiel. De zithoogte kan worden aangepast door de positie van de achterwielen en zwenkwielen te veranderen en door spacers te gebruiken, (Fig. 21).

Fig. 21



OPGELET!

Nadat de zithoogte is gewijzigd, moeten alle schroeven opnieuw worden aangedraaid en de wielvergrendeling moet opnieuw worden aangepast.

OPMERKING:
U kunt de hoek van de zwenkwielas wijzigen door de positie van het zwenkwiel/achterwiel te wijzigen. Dit moet altijd ongeveer 90° zijn.

AANPASSEN VAN DE HOEK VAN DE ZWENKWIELAS:

Draai de schroeven (1) los, trek de zwenkwieladaptor naar buiten, stel hem op een hoek van 90° in en draai de schroeven opnieuw aan (Fig. 22-24).

Fig. 22

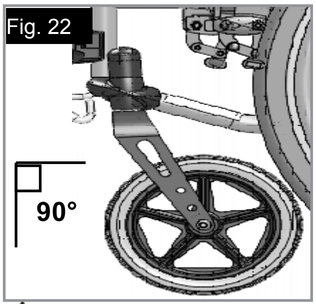
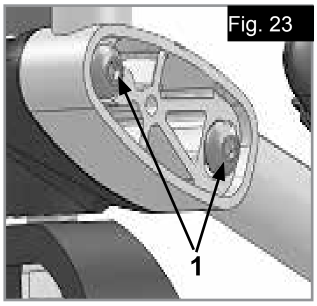


Fig. 23



OPGELET!

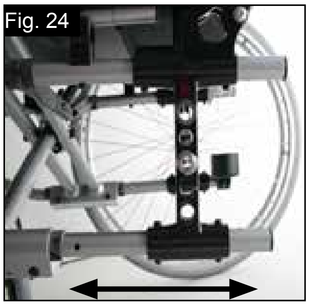
De hoek van de zwenkwielas moet aan beide kanten hetzelfde zijn (controleer door markering).

HORIZONTALE ASPOSITIE

De asplaat kan naar voren worden aangepast voor beter manoeuvreren of naar achteren voor meer stabiliteit (Fig. 22).

Hoe groter de wielbasis hoe beter u bent beschermd tegen het kantelen van uw rolstoel.

Fig. 24



0° / 3° CAMBER:
Door de adaptor met 180° te draaien, kan de camber op 3° of 0° worden ingesteld.
OPMERKING:
Als u deze aanpassing aanbrengt, moet de wielbasis daarna ook opnieuw worden aangepast.

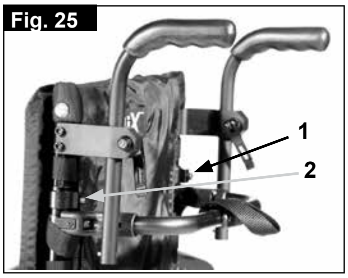
OPGELET!

De wielvergrendelingen moeten op de nieuwe positie worden aangepast!

Opties - Rugleuning

Hoogteverstelbare rugleuning
De hoogte van de rugleuning kan worden versteld van 35 - 50 cm (afhankelijk van de positie van de rugleuning). Draai de bouten (1)+(2) los en druk de buis van de rugleuning in de gewenste positie. Draai de bouten weer aan,
(Fig. 25).

Fig. 25



NEDERLANDS

Opties - Rugleuning

HOEKVERSTELBARE RUGLEUNINGEN

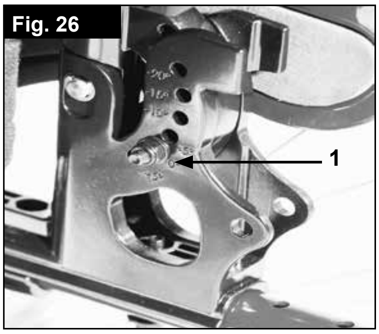


Fig. 26

De rugleuning kan in 6 verschillende posities worden ingesteld (-5° naar voor, 0°, 5°, 10°, 15° en 20° naar achter). Om de hoek aan te passen, verwijdert u de schroef (1), stelt u de gewenste hoek in en draait u de schroef opnieuw aan.
(Fig. 26).
Door de klemhendel (1) los te maken kan de hoogte van de rugleuning oneindig van 35 – 50 cm worden aangepast.

OPVOUWBARE RUGLEUNING


Fig. 27

De rugleuning omhoog klappen:
U kunt de rugleuning omhoog klappen door de handvaten omhoog en naar voren te duwen, tot zij op hun plaats klikken.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Houd uw vingers en andere voorwerpen uit de buurt van het vouwmechanisme als u de rugleuning opvouwt, om letsel of schade te voorkomen.


Fig. 28

De rugleuning omlaag vouwen:
De rugleuning kan omlaag worden gevouwen om het gemakkelijker te maken om de rolstoel te vervoeren.

⚠ **OPGELET!**

Doe dit niet wanneer deze is belast, aangezien de hendel zou kunnen breken.

U kunt de rugleuning omlaag vouwen, door op de twee hendels (Fig. 27 + 28) aan beide zijden van de rugleuning te drukken.

RUGHOEK VERSTELLING (7° - 30°)



Fig. 29

Door de 2 hendels (1) gelijktijdig in te drukken, wordt de rugleuning losgemaakt en kan hij op de juiste positie worden ingesteld.

Loslaten van de 2 hendels (1) zal de rugleuning op zijn plaats vastklikken (Fig. 29).

⚠ **WAARSCHUWING!**

De verstelbare rugleuning kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met de verlengde wielbasis.

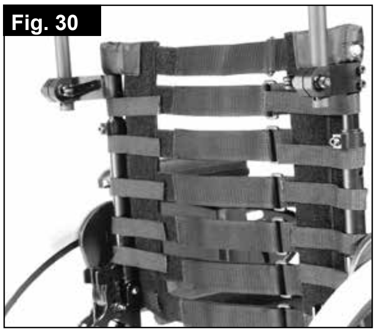
⚠ **WAARSCHUWING!**

Het is aan te bevelen de verstelbare rugleuning te gebruiken in combinatie met anti-tip wielen (max. vrije grond ruimte 3-5 cm).

⚠ **WAARSCHUWING!**

We adviseren de verstelbare rugleuning te gebruiken in combinatie met een stabilisatiestang.

INSTELBARE SPANNING RUGLEUNING


Fig. 30

De instelbare rugleuningband kan op spanning worden aangebracht
door het gebruik van diverse banden.
(Fig. 30).

⚠ **OPGELET!**

Trek de aanspanband niet te strak aan aangezien dit het vouwmechanisme van de rolstoel kan belemmeren.

Opties – Comfort rug

COMFORT RUG


Fig. 31

De Comfort rugleuning maakt het mogelijk langdurig comfortabel te zitten met laterale ondersteuning. De rugleuning is verstelbaar in hoogte, diepte en hoek.
Om te verwijderen, duw beide hendels (1) naar voren om te ontgrendelen. Wanneer beide hendels naar voren zijn gebracht, kan de rugsteun eenvoudig opgetild worden.
Om de rugleuning opnieuw te bevestigen, brengt u de pennen gewoon in lijn met de stangen en duwt u de rugleuning op zijn plaats.
Wanneer de rugsteun op de juiste wijze op zijn plaats wordt geduwd, worden de pennen met een 'klik' vergrendeld.
Wanneer de twee vergrendelingspennen zijn bevestigd, wordt hiermee voorkomen dat de rugleuning los komt van de stoel. Om te vergrendelen, doe de pennen in de beugels. Verwijder de pennen wanneer het nodig is om de rugsteun snel los te kunnen maken.
(Fig. 31-32).

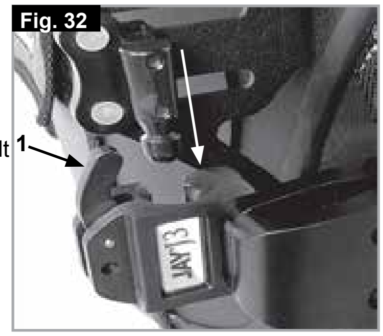
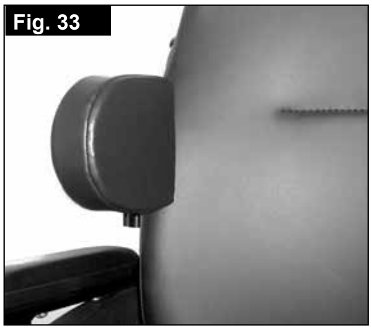


Fig. 32

Opties – Rompsteun

ROMPSTEUN


Fig. 33

De hoek, diepte en hoogte van de rompsteun kunnen worden aangepast. Hij kan worden weggeklapt door hem naar boven op te tillen (Fig. 33).

AANPASSING DIEPTE:
Verwijder de 2 schroeven en plaats de rompsteun in de nieuwe positie. Draai daarna de schroeven weer vast.

AANPASSING HOEK:
draai de schroef los, plaats de rompsteun in de gewenste positie en draai de schroef weer aan.

AANPASSING HOOGTE:
Verwijder de schroeven van de beugel en plaats de beugel in de gewenste positie. Draai daarna de schroeven weer vast.

Opties – Zijkanten

STANDAARD ZIJKANTEN OPKLAPBAAR, VERWIJDERBAAR MET KORTE OF LANGE ARMSTEUNEN.

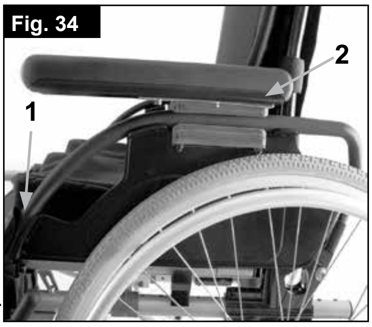


Fig. 34

Met de zijkanten met afgeronde voorranden kunt u dicht bij een tafel komen. Om de armsteun omhoog te halen, duwt u de hendel (1) naar beneden waardoor de zijkant wordt ontgrendeld (Fig. 34-35).

De hoogte van de armleuning (2) kan worden aangepast door de afstandsbeugel in verschillende posities te zetten. Om dit te doen, draait u de schroeven los, verplaatst u de afstandsbeugel en draait u de schroeven weer vast. De lengte van de armsteun kan worden aangepast door de schroeven los te draaien (3), vervolgens de armsteun in de gewenste positie te zetten en de schroeven weer aan te draaien (Fig. 32).

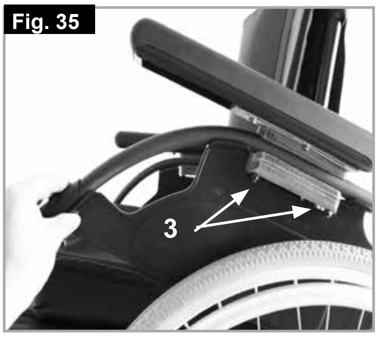


Fig. 35

⚠ WAARSCHUWING!

Noch de armleuningen, noch de opvulkussens mogen worden gebruikt om de rolstoel te tillen of te dragen.

⚠ WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat bij het aanpassen van de hoogte van de armlegger uw vingers niet bekneld raken.

ZIJKANTEN, OPKLAPBAAR, AFNEEMBAAR MET KORTE OF LANGE ARMSTEUNEN, IN HOOGTE INSTELBAAR

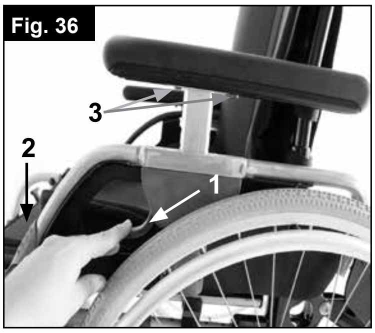


Fig. 36

De armsteun kan qua hoogte als volgt worden ingesteld. Druk de hendel (1) naar beneden en beweeg de armsteun naar de gewenste hoogte. Laat de hendel los en druk de armsteun omlaag tot u hem op zijn plaats hoort klikken. Controleer altijd of de zijkanten goed vastzitten. Om de armsteun omhoog te halen, duwt u de hendel naar beneden (2) naar voren, waardoor de zijkant wordt ontgrendeld.
U kunt de lengte van de armsteun aanpassen door de schroeven (3) los te draaien, de armsteun naar de gewenste positie te duwen en de schroeven opnieuw aan te draaien. (Fig. 36).

⚠ GEVAAR!

Noch de armleuningen, noch de opvulkussens mogen worden gebruikt om de rolstoel te tillen of te dragen.

⚠ OPGELET!

Als u een achterwiel van 24" gebruikt moet de armlegger op een hoger niveau worden geplaatst.

KUSSEN AAN BINNENZIJDE (1)

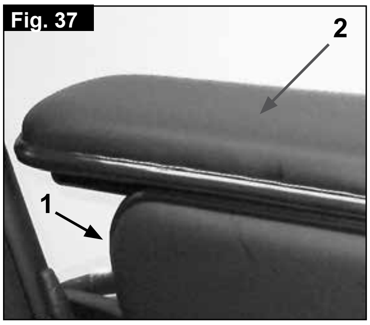


Fig. 37

Dit wordt gebruikt om de breedte van de stoel met 4 cm te verminderen.

COMFORT BREED ARMKUSSEN (2)

Maakt comfortabele positionering van de armen mogelijk. (Fig. 37).

IN HOOGTE VERSTELBARE ARMSTEUNEN

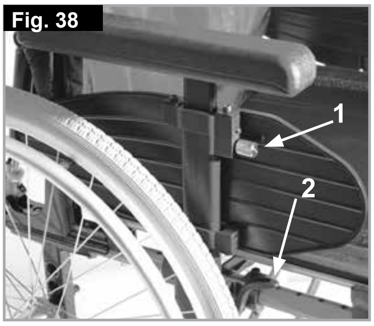


Fig. 38

Om de hoogte aan te passen, rekt u de hendels (1) en duw de armleuning naar de gewenste hoogte. Zorg er daarna voor dat de hendel (1) weer op zijn plaats is vergrendeld. Verwijdering van de armsteun wordt op dezelfde wijze uitgevoerd.
Om de zijkanten volledig te verwijderen, drukt u op de hendel (2). Wanneer de zijkant wordt geïnstalleerd, dient de hendel (2) ook aangetrokken te worden. **Controleer altijd of de zijkant op de juiste wijze vergrendeld is.** (Fig. 38)

IN HOOGTE VERSTELBARE ARMSTEUNEN (QUICKIE 2)

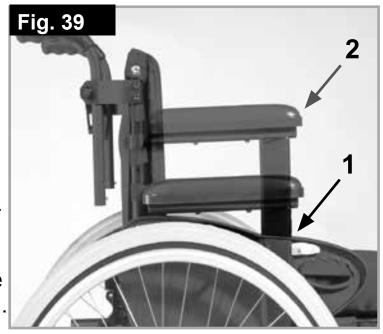


Fig. 39

De armsteun wordt in de ontvangstbuis vergrendeld (1). Om de armsteun te verwijderen, trekt u hem eenvoudig omhoog nadat u de vergrendeling hebt ontkoppeld. Om de armsteun aan te passen, duwt u de hendel naar voren en duwt u het kussen van de armsteun (2) naar de gewenste hoogte. Druk daarna de hendel weer in de oorspronkelijke positie. Druk de armlegger tot de armsteun stevig op zijn plaats klikt. (Fig. 39)

ZIJSCHOTTEN EN BESCHERMINGSBUIS

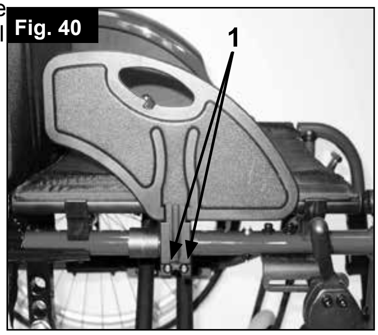


Fig. 40

De zijschotten en de beschermingsbuis klikken in een ontvangstbuis. Om ze te verwijderen, trekt u ze gewoon omhoog. Om de zijkanten horizontaal aan te passen, draait u de bouten (1) los, past u de zijkanten naar wens aan, en draait u de bouten weer vast (Fig. 40).

ZIJKANTEN - KLEDINGBESCHERMING

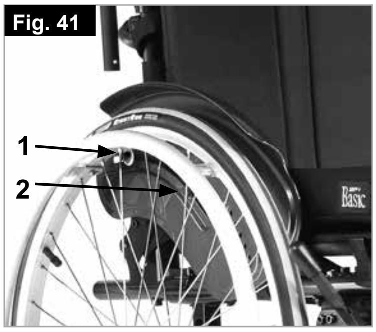


Fig. 41

Met de kledingbescherming wordt kleding niet vuil door opspattend water. U kunt de positie ten opzichte van het achterwiel veranderen door de zijkant te verplaatsen. Hiervoor dient u de schroeven (1 en 2) te verwijderen. Nadat u de zijkanten in de gewenste positie heeft geplaatst, draait u de schroeven opnieuw aan (zie de pagina betreffende draaimoment).
(Fig. 41).

Opties – Armsteunen, hemiplegie

ARMSTEUNEN, HEMIPLEGIE

Fig. 42



De hemiplegie-armsteun kan zowel qua lengte als hoek worden ingesteld. U kunt de lengte instellen door de armsteun te duwen na de 2 draaischroeven (1) los te hebben gedraaid. U stelt de hoek in door knop 2 ingedrukt te houden en de armsteun naar de gewenste positie te draaien en de knop daarna los te laten. (Fig. 42).

Opties – Anti-tip wielen

ANTI-TIP WIELEN

Anti-tip wielen bieden bijkomende veiligheid voor onervaren gebruikers wanneer deze nog leren hoe de rolstoel te gebruiken. Anti-tip wielen voorkomen dat de rolstoel naar achteren kantelt. De anti-tip buis moet zover in de buis van het frame worden geplaatst dat de eerste van de twee knoppen in het eerste gat in het frame valt, (Fig. 40).

⚠ **WAARSCHUWING!**

Wanneer de anti-tip wielen verkeerd zijn aangebracht, wordt het gevaar op achterwaarts kantelen groter. U moet de anti-tip omhoog klappen wanneer u over grote obstakels, zoals een stoeprand, rijdt. Zo voorkomt u dat ze met de grond in aanraking komen. Daarna kunt u ze in de normale positie terugzetten.

⚠ **OPGELET!**

Fig. 43



Duw de anti-tip niet zover in de buis van het frame dat beide knoppen in de buis komen. Hierdoor kan de anti-tip beschadigen en het gewenste effect wordt verkleind.
Door op de tweede zichtbare ontgrendelingsknop te drukken, kan de anti-tip omhoog worden gebracht of worden verwijderd. Er moet altijd tussen de 3 cm en 5 cm afstand zijn tot aan de grond. U moet de wielen naar voren zwaaien wanneer u grote hindernissen (bijv. stoep) op- of afrijdt, om aanraking met de grond te vermijden. Draai de anti-tip wielen vervolgens weer naar beneden in de normale positie (Fig. 43).

⚠ **WAARSCHUWING!**

Wanneer de anti-tip wielen verkeerd zijn aangebracht, wordt het gevaar op achterwaarts kantelen groter.

Opties – Heupgordel

⚠ **WAARSCHUWING!**

Controleer, voordat u uw rolstoel gebruikt, of de heupgordel correct is aangepast en vastgemaakt.

De heupgordel dient aan de rolstoel bevestigd te zijn zoals getoond op de afbeeldingen. De gordel bestaat uit twee delen. Ze worden bevestigd d.m.v. de aanwezige schroef, die door het ringetje van de gordel wordt gestoken. De gordel wordt onder de achterzijde van het zijpaneel geleid. (Fig. 44)
Pas de gordel zodanig aan dat de sluiting zich in het midden van de stoel bevindt.
(Fig. 45).

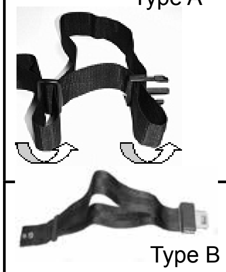
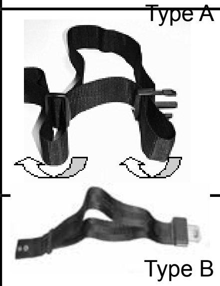
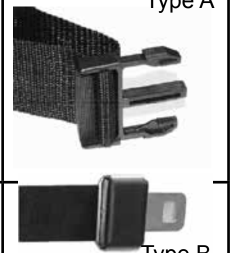
Fig. 44



Fig. 45



De heupgordel wordt als volgt aangepast aan de wensen van de gebruiker:

Om de lengte van de gordel te ver-groten	Om de lengte van de gordel te ver-kleinen	✔
Type A  Type B	Type A  Type B	Type A  Type B
Om de gordel lan-ger te maken, haalt u het niet-gebruikte deel van de gordel door de geleiders en gesp.	Haal vervolgens het niet-gebruikte deel van de gordel door de gesp en geleiders.	Controleer of de gordel niet om de sluiting is gedraaid.

Controleer na het vastmaken de ruimte tussen de gordel en de gebruiker. Als men een vlakke hand tussen de gordel en het lichaam van de gebruiker kan steken (niet meer en niet minder), is de gordel correct aangemeten, (Fig. 46).

Over het algemeen moet de heupgordel zodanig bevestigd zijn dat de gordel in een hoek van 45° vastgemaakt kan worden. Als de gordel op de juiste wijze bevestigd is, kan de gebruiker niet in de rolstoel naar beneden glijden.
(Fig. 47).

Fig. 46

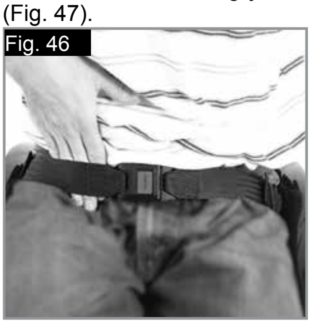
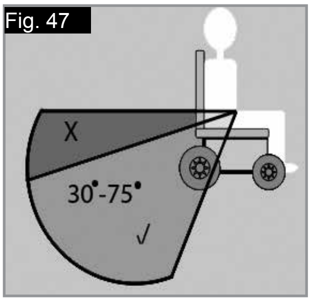
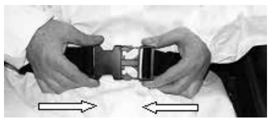
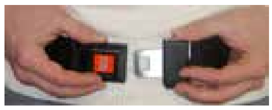


Fig. 47



	
	
Om de sluiting te sluiten: Steek de tanden van de gesp in de sluiting.	**Om de sluiting los te maken:** Druk de zijkanten van de gesp naar binnen / druk op de druk-knop van de gesp terwijl u de twee gespdelen rustig uit elkaar trekt.

NEDERLANDS

NUTTIGE TIPS

⚠ **GEVAAR!**

- Gebruik niet alleen de heupgordel tijdens transport van de gebruiker en rolstoel in een voertuig. Gebruik ook de afzonderlijke heupgordel en diagonale veiligheidsgordels die in het voertuig aanwezig zijn.
- Sunrise adviseert om de heupgordel voor gebruik te controleren om er zeker van te zijn dat de gordel op juiste wijze is aangebracht, niet gehinderd wordt, niet versleten is en de sluiting goed gesloten is.
- Wanneer niet wordt gecontroleerd of de heupgordel in goede staat is en correct omgedaan is, kan dit leiden tot ernstig letsel van de rolstoelgebruiker. Een te losse gordel kan er bijvoorbeeld toe leiden dat de rolstoelgebruiker naar beneden glijdt, waarbij gevaar op verstikking ontstaat.

ONDERHOUD:

Controleer de gordel en de bevestigingsmaterialen geregeld op slijtage of beschadiging. Vervang de gordel indien noodzakelijk. Maak de gordel schoon met warm water en zeep en laat hem vervolgens drogen.

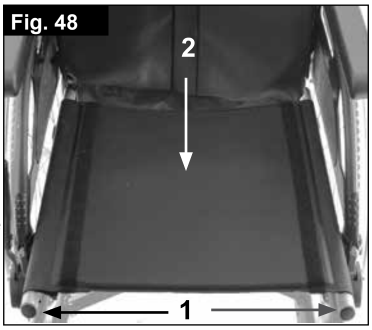
⚠ **GEVAAR!**

De heupgordel moet naar wens van de gebruiker worden aangepast, zoals hierboven wordt getoond. Sunrise Medical adviseert tevens dat de lengte en 'pasvorm' geregeld worden gecontroleerd om te voorkomen dat de rolstoelgebruiker de gordel ongewild heeft aangepast en te lang heeft gemaakt.
Indien u vragen of twijfels heeft over het gebruik en de wijze van gebruik van de heupgordel, vraag dan advies aan uw medische begeleider, rolstoeldealer, verzorger of begeleider.

Opties - Zitsysteem

STANDAARD ZITTINGBESPANNING
De spanband heeft een velcrosluiting aan één kant; zo kunt u de spanband traploos aanpassen. Om de spanband te veranderen, moet u de rolstoel opvouwen. Trek dan de doppen van de hoes aan de voorkant (1) voorwaarts uit het frame. U kunt de spanband (2) dan uit het frame schuiven. Als u de Velcro losmaakt, kunt u de spanband opnieuw instellen. Ga omgekeerd te werk om de spanband opnieuw te installeren, (Fig. 48).

Fig. 48



⚠ **OPGELET!**

Om veiligheidsredenen moet ten minste de helft van de Velcro-oppervlakken met elkaar in contact zijn.

⚠ **OPGELET!**

De spanband mag niet te strak worden aangetrokken, aangezien dit het vouwmechanisme van de stoel zou kunnen hinderen.

Fig. 49



COMFORT ZITTING
Met de Comfort Zitting kunt u een lange tijd zitten vanwege de houtlaag en anatomisch gevormde kussens, (Fig. 49).

⚠ **WAARSCHUWING!**

De beugels moeten worden vergrendeld in de stangen van het kruisframe wanneer de zitting wordt gemonteerd.

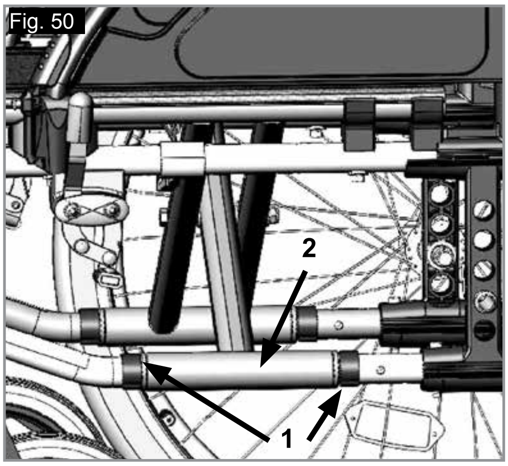
Opties – Zitdiepte aanpassing

ZITDIEPTE
Door de klemmen (1) te verwijderen, kan het kruisframe (2) langs het frame worden bewogen, waarbij de zittingsdiepte kan worden gewijzigd (afhankelijk van de positie van de rugbalken).

Zorg ervoor dat de klemmen (1) steeds in de voorziene holtes op het frame vastklikken.

Om het frame zo compact mogelijk te houden kan de zittingsdiepte ook worden bijgesteld via de rugbalken (41 – 46 cm met incrementen van 2,5 cm). Verwijder hiervoor de schroeven (1 en 2) op de beugel van de rugbuis. Verwijder de wielen en de armleuningen en controleer of de dwarsbalk zich in de juiste positie bevindt (glijd de dwarsbalk in de juiste positie zoals hierboven aangetoond, indien nodig). Breng de rugbuizen in de gewenste positie en maak de schroeven weer vast. Beweeg de opening voor de armleuning in de gewenste positie, (Fig. 50).

Fig. 50

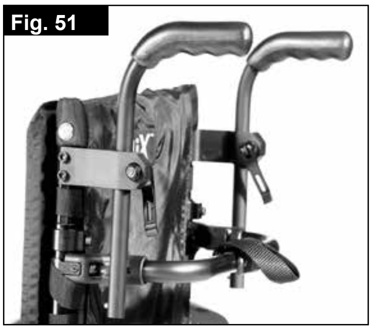


Opties – Duwhandvatten

IN DE HOOGTE VERSTELBARE DUWHANDVATTEN

Die duwhandvatten zijn in hun positie beveiligd door pinnen die voorkomen dat ze per ongeluk wegschuiven. Door het losmaken van de hendel kunt u de duwhandvatten op een voor u geschikte hoogte afstellen. Na hoogte aanpassingen van de duwhandvatten, dient u aan de hendel te trekken tot deze stevig vast zit, (Fig. 51).

Fig. 51



⚠ **WAARSCHUWING!**

Als de hendel niet stevig vast zit, kan hier letsel uit voortkomen als de rolstoel over obstakels wordt getild.

NEDERLANDS

Opties – Krukkenhouder

KRUKKENHOUDER

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. De krukkenhouder heeft een velcrolus waarmee u de krukken of andere hulpmiddelen kunt vastmaken, (Fig. 52).

Fig. 52



⚠ WAARSCHUWING!

Probeer nooit de krukken of andere hulpmiddelen te gebruiken of te verwijderen terwijl de rolstoel in beweging is.

Opties - Werkblad

WERKBLAD

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. Alvorens u een blad gebruikt, moet een erkende dealer dat aanpassen aan de breedte van de zitting. Tijdens de proefrit moet u in de rolstoel zitten, (Fig. 53).

Fig. 53

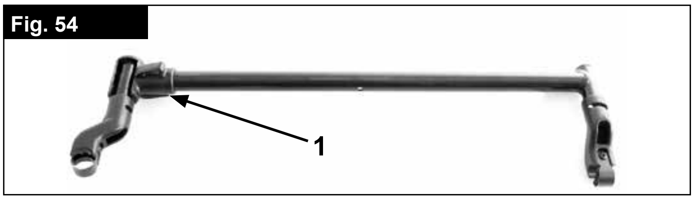


Opties - Stabilisatiestang

WEGKLAPBARE STABILISATIESTANG

Deze stang dient om de rug te stabiliseren. Om de rolstoel in te kunnen klappen, moet de hendel (1) naar binnen worden geduwd en de stabilisatiestang naar beneden geklapt.
Bij het uitklappen van de rolstoel dient u ervoor te zorgen dat de stabilisatiestang op zijn plaats is vergrendeld, (Fig. 54).

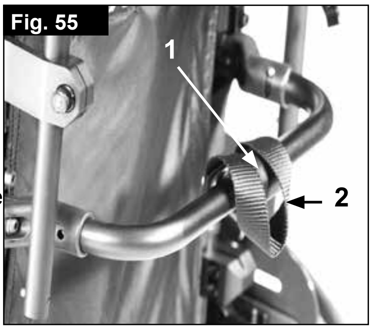
Fig. 54



INKLAPPENDE STABILISATIESTANG

Deze stang dient om de rug te stabiliseren. Om de rolstoel te kunnen inklappen, moet de stabilisatiestang in het midden naar beneden worden geduwd (1). Om de rolstoel geheel uit te klappen, moet de handgreep (2) omhoog worden getrokken, (Fig. 55)

Fig. 55

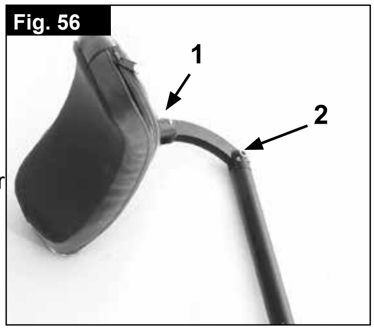


Opties – Hoofdsteunen

HOOFDSTEUNEN

U kunt de hoofdsteun verhogen en naar voren en naar achteren bewegen. Draai daarvoor de schroef (1 of 2) los, stel de hoofdsteun in op de gewenste positie en draai de schroef weer vast (zie hoofdstuk over draaimoment), (Fig. 56).

Fig. 56



COMFORT HOOFDSTEUN

Om de hoogte aan te passen, draait u de stervormige knop (3) los, en zet u de hoofdsteun in de juiste positie. Daarna draait u de knop weer vast (Fig. 57).

Fig. 57

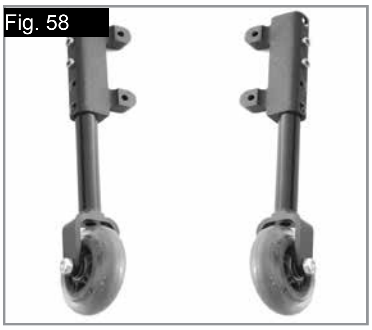


Opties – Transitwielen

TRANSITWIELEN

U kunt **transitwielen** gebruiken wanneer uw rolstoel met zijn gewone achterwielen te breed is (bijv. in vliegtuigen, bussen, enz.). Nadat u de achterwielen met behulp van de quick-release-assen hebt verwijderd, kunt u de **transitwielen** onmiddellijk gebruiken om te blijven rijden. De **transitwielen** zijn zodanig gemonteerd dat ze zich ongeveer 3 centimeter boven de grond bevinden wanneer u ze niet gebruikt. Ze zitten dus niet in de weg wanneer u rijdt, tijdens vervoer of wanneer u de rolstoel kantelt om over hindernissen te rijden (bijv. stoepranden, trappen, enz.). (Fig. 58).

Fig. 58



⚠ GEVAAR!

Uw rolstoel heeft geen wielvergrendelingen wanneer u de transitwielen gebruikt.

Opties – Bediening met één hand

BEDIENING MET ÉÉN HAND

Om de rolstoel in een rechte lijn te bewegen, moeten beide handwielen worden gebruikt. Als de rolstoel moet worden ingeklapt, verwijder dan de verwijderbare buis door hem naar binnen te drukken, (Fig. 59).

Fig. 59



⚠ WAARSCHUWING!

Ter voorkoming van letsel dient u er voor te zorgen dat alle verbindingen goed op hun plaats zitten.

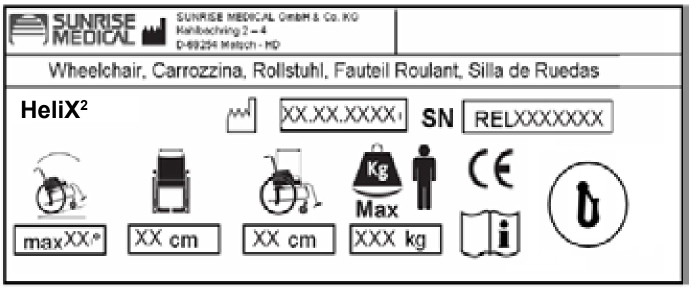
NEDERLANDS

Sticker

STICKER

De sticker bevindt zich of op het kruisframe, of op de dwarsstang van het frame. Ook vindt u een sticker met gegevens in de gebruikershandleiding. Op de sticker met het serienummer staat ook de precieze naam van het model en andere technische gegevens. Wanneer u vervangingsonderdelen bestelt of een schadeclaim indient, moet u de volgende gegevens vermelden:

VOORBEELD



HeliX² XXXXX-XXX — Naam product, SKU nummer

De maximale veiligheidsmarge bij hellingen met anti-tip wielen hangt onder andere af van de instellingen, postuur en fysieke capaciteiten van de gebruiker.

Breedte zitsysteem

Diepte (max.)

Maximale belasting.

CE-keurmerk

Gebruikershandleiding

Crashtest uitgevoerd

XX.XX.XXXX — Productiedatum

SN RELXXXXXXX — Serienummer.

Ons beleid is erop gericht het ontwerp van onze rolstoelen voortdurend te verbeteren. Hierdoor kunnen productspecificaties enigszins afwijken van de getoonde voorbeelden. Alle gewichten, afmetingen en gegevens betreffende prestaties zijn bij benadering en dienen slechts als richtlijn.
Sunrise Medical voldoet aan de Europese Richtlijn betreffende Medische hulpmiddelen 93/42/EEC

CE Alle rolstoelen moeten worden gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Duitsland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Dagelijkse controle

⚠ OPGELET!

Als gebruiker bent u de eerste die mogelijke defecten opmerkt. Wij adviseren dat u voor ieder gebruik de onderstaande lijst afwerkt:
- Controleer of de bandenspanning correct is.
- Controleer of de remmen goed werken.
- Controleer of alle verwijderbare onderdelen, zoals armsteun, voetsteun, quick-release as en dergelijke, goed vast zitten.
- Controleer op zichtbare schade aan bijvoorbeeld het frame, de rugleuning, bespanning van zitting en rugleuning, wielen, voetplaten enzovoorts.
- Als u schade of slecht functionerende onderdelen ontdekt, neem dan contact op met uw erkende dealer.

Banden en montage

BANDEN EN MONTAGE

De rolstoel wordt af fabriek standaard met massieve banden geleverd.

Wanneer u gebruikmaakt van luchtbanden, zorg er dan voor dat u de juiste bandenspanning houdt, want de bandenspanning beïnvloedt de prestaties van de rolstoel. Als er niet genoeg druk op de banden staat, zal de rolweerstand toenemen waardoor u een grotere inspanning moet leveren om de rolstoel voort te bewegen; bovendien maakt een lage bandendruk de rolstoel minder wendbaar. Als de bandendruk te groot is, kan de band springen. De juiste druk voor een bepaalde band staat vermeld op het oppervlak van de band zelf, (Min. 3,5 bar).

De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden. Alvorens u een nieuwe binnenband oplegt, moet u altijd controleren of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden op de basis van de velg en de binnenzijde van de band. Controleer de druk nadat u een band opgelegd of hersteld hebt. Het is voor uw veiligheid en voor de goede werking van uw rolstoel van erg groot belang dat de voorgeschreven luchtdruk altijd gehandhaafd blijft en dat de banden in goede conditie zijn.

Algemeen onderhoud

ONDERHOUD

- Controleer de bandendruk om de 4 weken. Controleer alle banden op slijtage en beschadiging.
- Controleer de remmen ongeveer om de 4 weken om na te gaan of ze nog goed werken en makkelijk te bedienen zijn.
- Verander de banden zoals u dat bij een gewone fiets zou doen.
- Alle verbindingen die van essentieel belang zijn voor het veilige gebruik van uw rolstoel zijn zelfvergrendelend. Controleer om de 3 maanden of alle bouten stevig vast zitten (zie hoofdstuk over de koppelsleutel).
- U mag borgmoeren maar één keer monteren en u moet ze vervangen na een bepaalde gebruiksperiode.
- Gebruik alleen zachte (niet agressieve) schoonmaakproducten om uw rolstoel schoon te maken. Gebruik alleen water
- en zeep wanneer u de bekleding van de stoel en de heupgordel reinigt.
- Droog uw rolstoel af wanneer deze tijdens gebruik nat is geworden. Zo voorkomt u roest en zoutcorrosie.
- Om de 8 weken ongeveer moet u een klein beetje naaimachine-olie op de quick-release-assen aanbrengen. Afhankelijk van hoe frequent u uw rolstoel gebruikt, raden we aan dat u om de 6 maanden met uw rolstoel naar uw dealer gaat waar gespecialiseerd personeel hem kan nakijken.

⚠ OPGELET!

Zand en zeewater (of zout in de winter) kan de rollagers van de voor- en achterwielen beschadigen. Maak de rolstoel grondig schoon nadat die aan zand en zeewater is blootgesteld.

De onderstaande onderdelen kunnen worden verwijderd en voor reparatie teruggezonden naar de fabrikant/dealer:
Achterwielen, armsteunen, hanger, anti-tip wielen Deze onderdelen zijn als reserveonderdelen beschikbaar. Meer informatie hierover vindt u in de handleiding onderdelen.

Algemeen onderhoud

HYGIËNEMAATREGELEN ALS DE STOEL WORDT GEBRUIKT DOOR NIEUWE GEBRUIKER:

Wanneer de rolstoel door een nieuwe gebruiker in gebruik wordt genomen, moet de rolstoel zorgvuldig schoongemaakt worden, waarbij met desinfecterende spray alle oppervlakten waar de nieuwe gebruiker mee in aanraking komt, worden gereinigd. Hierbij moet u een vloeibaar snelwerkend desinfecterend middel met alcohol gebruiken, dat geschikt is voor medische producten, wanneer een snel effect gewenst is. Let op de instructies van de fabrikant van de onsmettingsmiddel dat u gebruikt.

Over het algemeen is ook een veilig desinfecterend middel niet gegarandeerd bij naden. Daarom adviseren we dat u, in geval van microbacteriële infecties, de stoel- en rugleuning verwijdert volgens de geldende wetgeving inzake besmettelijke ziekten.

OPSLAG
Berg de rolstoel op/bewaar de rolstoel op een droge plaats.

Mogelijke problemen

Rolstoel trekt naar één kant
- Controleer bandendruk
- Controleer of het wiel vlot draait (lagers, as)
- Controleer hoeken van zwenkwielen
- Controleer of beide zwenkwielen de grond goed raken

Zwenkwielen beginnen te wiebelen
- Controleer hoeken van zwenkwielen
- - Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (zie hoofdstuk over draaimoment)
- Controleer of beide zwenkwielen de grond goed raken

Rolstoel/kruisframe klikt niet op haar plaats in het zittingszadel.
- Rolstoel is nog nieuw, d.w.z. dat de zitting of de rugbekleding nog heel stijf is. Dat wordt beter naarmate de stoel meer gebruikt wordt.

Het is moeilijk om de rolstoel in te klappen
- Verstelbare rugbekleding is te stijf. Maak de losser tot het wel lukt.

Rolstoel piept en rammelt.
- - Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (zie hoofdstuk over draaimoment)
- Breng een beetje smeerolie aan op plaatsen waar beweegbare delen met elkaar in contact komen

Rolstoel begint te wiebelen
- Controleer hoek waarin zwenkwielen ingesteld zijn
- Controleer bandendruk
- Controleer of achterwielen verschillend ingesteld zijn

Koppel

KOPPEL
Zie pagina 5 voor meer informatie
Als er geen andere informatie wordt verstrekt, is het draaimoment voor M6-schroeven 7Nm.

Afvalverwerking / recycling van materialen

OPMERKING: Wanneer u de rolstoel gratis heeft ontvangen, is deze mogelijk niet uw eigendom. Wanneer u de rolstoel niet langer nodig hebt, volg dan de instructies op van de organisatie van wie u de rolstoel hebt ontvangen. De organisatie wil de rolstoel vermoedelijk terug hebben.

De onderstaande informatie heeft betrekking op de in de rolstoel en verpakking gebruikte materialen, voor wat betreft de afvalverwerking of recycling van de rolstoel en het verpakkingsmateriaal. Er kan specifieke wetgeving bestaan in uw land of woonplaats; neem deze wet- of regelgeving in overweging, wanneer u de rolstoel naar de afvalverwerking wilt brengen. (Dit kan inhouden dat u de stoel voor verwijdering naar de afvalverwerking moet schoonmaken en ontsmetten).

Staal: bevestigingsmateriaal, QR assen, zijbescherming, armsteunen, frame, beensteunen, duwhandvatten.

Plastic: handgrepen, zwenkwielvorken, dopjes, zwenkwielen, voetplaten, armkussens, 12" wiel/banden, wielen, zijkant.

Verpakking: lage-dichtheid polyethyleen zak, kartonnen doos.

Bekleding: Geweven polyester met PVC coating en geëxpandeerd gevormd schuim.

Afvalverwerking of recycling dient plaats te vinden via een erkende agent, afvalverwerking met vergunningen. Als alternatief kunt u uw rolstoel ook terugbrengen naar uw dealer voor verdere afvalverwerking.



Technische gegevens

Totale breedte:
- Met standaard wielen, incl. hoepels, montage smal: HeliX² / HeliX² Comfort: ZB +20 cm
- Met trommelremmen, incl. hoepels, montage smal: montage smal: HeliX² / HeliX² Comfort: ZB +21 cm

Totale breedte wanneer ingeklapt: (3° camber)
- Met standaard wielen: HeliX² / HeliX² Comfort: 40 cm

Gewicht in kg:
Maximale gebruikersgewicht
HeliX² / HeliX² Comfort: tot een gebruikersgewicht van 125 kg
Versterkte uitrusting HeliX² XL / HeliX² Comfort XL: tot een gebruikersgewicht van 170 kg

Gewicht in kg:
Min. Transportgewicht: 8,2 kg

Transport HeliX² / HeliX² Comfort ZB 52 cm
(zonder voetensteun, wielen, zijkanten)
9,0 kg
(afhankelijk van accessoires)

max. Transport HeliX² XL / HeliX² Comfort XL ZB 60 cm
(zonder voetensteun, wielen, zijkanten):
11,0 kg (afhankelijk van accessoires)

Voetsteun (artikel):	0,8 kg
Standaard zijkant (artikel):	0,9 kg
24" achterwielen (massief) (artikel):	2,0 kg

De minimum/maximum waardes zijn afkomstig van een standaard HeliX² ZB 52 cm / HeliX² XL ZB 60 cm.
Voor meer informatie zie pagina 5.

NEDERLANDS

Technische gegevens

MOGELIJKE AANPASSINGEN ZITHOOGTE

De matrix van de zithoogte toont de mogelijke aanpassingen van de zithoogtes inclusief de opties met zwenkwielen en achterwielen en de posities waarin te worden aangebracht.
Zie pagina 5 voor meer informatie

⚠ **OPGELET:**

Zonder kussens gemeten.

DYNAMIC BEVEILIGING

De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl.
Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers anti-tip wielen te laten installeren.

Overeenkomstig EN12183: 2009 zijn alle hier opgenoemde onderdelen (zitting, bekleding rugleuning, armkussen, zijbescherming, ...) vuurresistent zoals omschreven in EN1021-2.
De rolstoel voldoet aan de volgende vereisten:
a) Vereisten en testmethodes voor statische krachten, botskrachten en materiaalmoeheid (ISO 7176-8).
b) Vereisten voor weerstand bij starten in overeenstemming met ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Förord

Bästa kund,

Vi är mycket glada att du bestämt dig för att välja en högkvalitativ produkt från SUNRISE MEDICAL.

Denna bruksanvisning ger dig en mängd tips och idéer som kommer att göra din nya rullstol till en pålitlig och driftsäker partner i din vardag.

Vi vill att du ska vara nöjd med våra produkter och vår service. På Sunrise Medical arbetar vi ständigt med att vidareutveckla produkterna. Detta innebär att du kan komma att uppleva skillnader i vårt produktsortiment vad gäller form eller funktion. Därför kan inga uppgifter eller bilder i denna bruksanvisning utgöra grund för ersättningskrav.

Sunrise Medicals ledningssystem är certifierat enligt ISO 9001, ISO 13485 och ISO 14001.

CE **SUNRISE MEDICAL deklarerar i egenskap av tillverkare att rullstolarna uppfyller 93/42/EEC, ändrad enligt ändringsdirektivet 2007/47/EC.**

Dessutom uppfyller de prestandakraven för "Krocktest" enligt ISO 7176-19.

Kontakta din lokala auktoriserade Sunrise Medical-återförsäljare om du har frågor gällande användning och underhåll av, eller säkerhet kring, din rullstol.

Om det inte finns en Hjälpmedelscentral som förskriver produkter från Sunrise Medical där du bor, och du har frågor till oss, kontakta oss då antingen per brev eller telefon (kontaktadresser finns på baksidan).

Sunrise Medical,
Box 9232
400 95
Göteborg
Sweden
tel: +46 (0)31 748 37 00
fax: +46 (0) 031 748 37 37
www.SunriseMedical.com

Anteckna gärna adress och telefonnummer till ditt auktoriserade Sunrise Medical-ombud eller din hjälpmedelscentral i utrymmet nedan.
Skulle din rullstol gå sönder kan du då snabbt komma i kontakt med dem och få hjälp.

VIKTIGT:
ANVÄND INTE DIN RULLSTOL FÖRRÄN DENNA BRUKSANVISNING HAR LÄSTS OCH FÖRSTÅTTS.

Symbolbeskrivning

FARA!
Varningsmeddelanden beträffande möjliga risker för allvarliga olyckor eller dödsfall.

VARNING!
Varningsmeddelande beträffande möjliga risker för skada.

VIKTIGT!
Varningsmeddelanden beträffande möjliga tekniska skador.

OBS:
Information för att hantera produkten.

Innehållsförteckning

Rullstolens delar 2
Förord 55
Symbolbeskrivning 55
Innehållsförteckning 55
Användning 55
Lämpliga användare 55
Allmänna säkerhetspåpekanden och körrestriktioner 56
Garanti 57
Transport i fordon 58
Hantering 60
Inställningar/funktioner – Tramprör 60
Inställningar/funktioner - Bromsar 60
Inställningar/funktioner – Fotplattor 61
Inställningar/funktioner - Länkhjul 61
Inställningar/funktioner – Länkhjulsadapter 62
Inställningar/funktioner - Ryggstöd 62
Inställningar/funktioner - Ryggstöd 63
Inställningar/funktioner – Comfort ryggstöd 63
Inställningar/funktioner – Bålstöd 63
Inställningar/funktioner – Sidoskydd 64
Inställningar/funktioner – Hemiplegiska armstöd 65
Inställningar/funktioner – Tippskydd 65
Inställningar/funktioner – Midjebälte 65
Inställningar/funktioner - Sits 66
Inställningar/funktioner – Sitsdjupsförlängning 66
Inställningar/funktioner – Körhandtag 66
Inställningar/funktioner – Kryckhållare 67
Inställningar/funktioner - Bord 67
Inställningar/funktioner – Stabiliseringsstag 67
Inställningar/funktioner – Huvudstöd 67
Inställningar/funktioner – Transithjul 67
Inställningar/funktioner – Enhandsmanövrering 67
Märkskylt 68
Dagliga kontroller 68
Däck och montering 68
Underhåll och skötsel 68
Felsökning 69
Vridmoment 69
Avfallshantering/återvinning av material 69
Tekniska specifikationer 69

Användning

Lätta rullstolar är endast avsedda för brukare som behöver stort sittstöd och som inte kan gå, har begränsad övre kroppskontroll eller som har begränsad rörlighet, för sitt eget personliga bruk inom- och utomhus på torr, fast och jämn mark (självdriven eller med ledsagare).
Den maximala brukarvikten (för användaren samt vikt av eventuella rullstolstillbehör) finns angiven på serienummeretiketten, som sitter på tvärbalken eller stabilisatorn under sitsen.
Garantier gäller endast om produkten används under angivna förhållanden samt för avsedda syften.
Rullstolens förväntade livslängd är 5 år. Vänligen använd INTE och montera inte delar från någon tredje part på rullstolen, som inte är officiellt godkända av Sunrise Medical.

Lämpliga användare

Tillbehörssortimentet och moduldesignen innebär att stolen kan användas av personer som inte kan gå eller har begränsad rörelseförmåga på grund av:

- Förlamning
- Benamputation
- Benskada eller benmissbildning
- Ledkontrakturer eller ledskador
- Sjukdomar som hjärt- och cirkulationsproblem, balansrubbningar eller kakexi samt för äldre personer som fortfarande har styrka i den övre delen av kroppen.

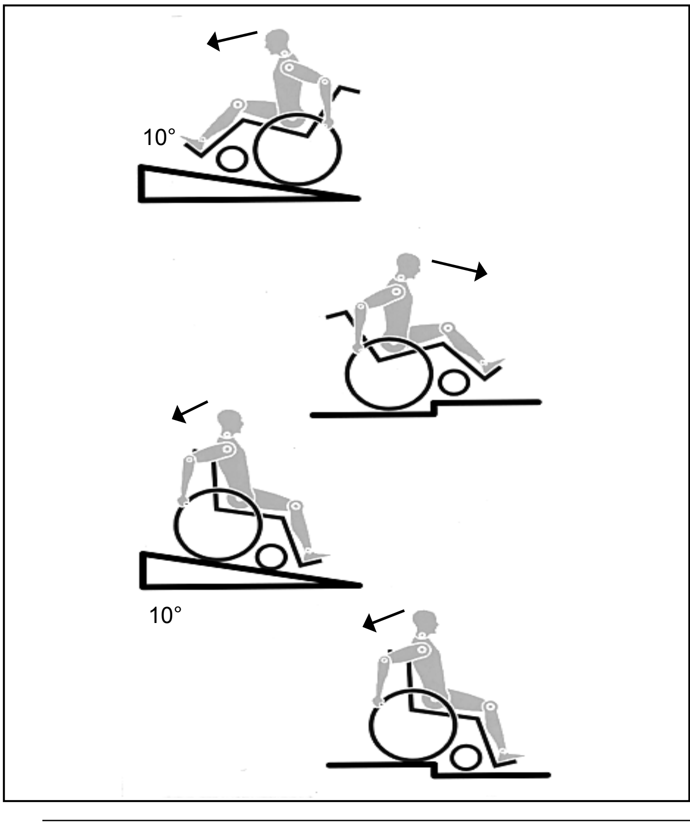
Notera kroppsstorlek, vikt, fysisk och psykisk status, ålder samt levnadsförhållanden och -miljö för de patienter som eventuellt ska ordineras hjälpmedlet.

Allmänna säkerhetspåpekanden och körrestriktioner

Rullstolen har konstruerats för maximal säkerhet. Gällande internationella säkerhetsstandarder har uppfyllts eller överträffats. Trots detta kan användaren utsätta sig för risker om rullstolen används på olämpligt sätt. För din egen säkerhet måste följande anvisningar följas.
Oprofessionella eller felaktiga ändringar eller justeringar ökar olycksrisken. Rullstolsanvändare är lika delaktiga i den dagliga trafiken på gator och trottoarer som vem som helst. Vi vill därför påminna dig om att du måste följa alla tillämpliga trafikregler.
Var försiktig första gången du använder rullstolen. Lär känna din rullstol.
Före varje användning bör följande kontrolleras:
• Fasta axlar eller snabbkopplingsaxlar på drivhjulen.
• Kardborrelåsen på sitsar och ryggstöd
• Däck, däcktryck och däckbromsar
Ska du ändra någon stolsinställning är det viktigt att du först läser det aktuella avsnittet i bruksanvisningen.
Gropar eller ojämn terräng kan orsaka att rullstolen välter, särskilt vid uppförs- eller nedförskörning. När du passerar över ett trappsteg eller uppför en sluttning frontalt, bör du luta kroppen framåt.

⚠ FARA!

- Överskrid ALDRIG maxlasten på 125 kg/170 kg (XL version) för brukaren och alla föremål som transporteras på rullstolen. Om maxlasten överskrids, kan följden bli att rullstolen skadas eller att du ramlar eller välter eller förlorar kontrollen, vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Bär ljusa eller reflexförsedda kläder när det är mörkt, så att andra trafikanter ser dig. Se till att reflexerna på sidorna och baktill på stolen är fullt synliga.
- Vi rekommenderar också att du har aktiv belysning monterad.
- För att undvika tippning och andra farliga situationer bör du först träna dig i att använda din nya rullstol på plan mark med god sikt.
- Använd inte fotplattorna när du stiger i eller ur rullstolen.
- De ska på förhand vara uppfällda och utsvängda så långt som möjligt åt sidorna. Positionera alltid dig själv så nära som möjligt den plats du önskar förflytta dig till.



⚠ FARA!

- Använd försiktighet och sunt förnuft när du kör din rullstol. Bromsa t.ex. alltid in när du närmar dig ett hinder (trappsteg, trottoarkant) eller gropar.
- Bromsarna är inte avsedda att stoppa rullstolen när den är i rörelse. De är enbart ett slags parkeringsbromsar som ser till att rullstolen inte kan rulla iväg av sig själv. När du stannar på ojämnt underlag bör du alltid använda bromsarna för att förebygga oavsiktiga rörelser. Slå alltid till bägge bromsarna, annars finns det risk att stolen välter.
- Ta reda på hur rullstolens egenskaper t.ex. i sluttningar eller vid hinder, påverkas när tyngdpunkten ändras. Gör detta med hjälp av en ledsagare.
- Med extrema inställningar (t.ex. bakhjulen i den yttersta främre positionen) och inte perfekt kroppshållning, kan rullstolen välta även om underlaget är jämnt.
- Luta överkroppen framåt vid körning uppför sluttningar och trappsteg.
- Luta överkroppen bakåt vid körning nedför sluttningar och trappsteg. Försök aldrig köra upp- eller nedför en sluttning diagonalt.
- Åk inte rulltrappa om du bedömer att du kan skada dig allvarligt om du skulle falla.
- Kör inte rullstolen i lutningar brantare än 10°. Stabiliteten vid körning i lutning beror på stolskonfigurationen samt användarens färdigheter och körsätt. Eftersom användarens färdigheter och körsätt inte kan förutses, kan någon maximal säker lutning inte fastställas. Denna måste därför fastställas av användaren, som därvid tar hjälp av ledsagare för att inte tippa. Vi rekommenderar starkt att oerfarna användare har tippskydd monterade på stolen.
- Gropar eller ojämn terräng kan orsaka att rullstolen välter, särskilt vid uppförs- eller nedförskörning.
- Kör inte rullstolen på lerigt eller isigt underlag.
- Kör inte med rullstolen där det är förbjudet att gå till fots.
- För undvikande av handskador ska du inte föra in handen mellan ekrarna eller mellan bakhjul och däckbroms under körning.
- Fingrar blir lätt varma vid inbromsning i hög hastighet eller i lång nedförsbacke, speciellt om drivringarna är i lättmetall.
- Förflyttning i trappor ska alltid ske med hjälp av en ledsagare. Använd tillgängliga hjälpmedel som t.ex. ramper eller hissar. Finns ingen sådan utrustning tillgänglig måste stolen tippas och skjutas – aldrig bäras – över hindret (av två ledsagare). Vi rekommenderar att brukare över 100 kg i vikt inte förflyttas på detta sätt. Normalt måste eventuella tippskydd först ställas in så att de inte kan komma i beröring med trappsteg och orsaka en fallolycka. Efteråt måste tippskydden sättas tillbaka till ursprungsläget.
- Säkerställ att ledsagaren endast håller i rullstolen med hjälp av säkert monterade delar. Avlägsna inte löstagbara delar (t.ex. inte på fotplattor eller sidoskydden).
- Kontrollera att monterade tippskydd befinner sig utanför riskzonen när ramper används.
- Slå till rullstolens bromsar då du parkerar på ojämnt underlag samt vid förflyttning (t.ex. in i en bil).
- Vid färd i handikapptransportfordon bör i första hand fordonets egna säten och fastspänningsanordningar användas. Det är enda sättet att tillförsäkra de åkande maximalt skydd i händelse av en olycka.

FARA!

- Beroende på länkhjulens diameter och inställning samt rullstolens tyngdpunktsinställning kan länkhjulen börja wobbla vid höga hastigheter. Detta kan leda till att länkhjulen slutar fungera och att rullstolen tippar. Kontrollera därför att länkhjulen är korrekt inställda (se kapitlet "Länkhjul").
- Färdas i synnerhet inte i sluttningar utan bromsar, kör med minskad hastighet. Vi rekommenderar att nybörjare använder tippskydd.
- Tippskydden är avsedda att förhindra att rullstolen oavsiktligt välter bakåt. Under inga omständigheter får de ersätta transithjulen användas för att transportera en person i en rullstol med bakhjulen borttagna.
- Om du sträcker dig efter föremål (som befinner sig framför, bakom eller på sidan av rullstolen), sträck dig då inte för långt utanför rullstolen eftersom en tyngdpunktsändring kan medföra att rullstolen välter. Om du hänger extra last (ryggsäck eller liknande föremål) bakpå rullstolen kan dess stabilitet komma att påverkas; särskilt i kombination med användning av ryggstöd med recline-funktion. Detta kan leda till att stolen tippar bakåt och att du skadas.
- Låramputerade användare måste använda tippskydd.
- Kontrollera före färd att du har rätt däcktryck. För drivhjulen är det 3,5 bar (350 kPa). Maxtrycket står angivet på däcket. Knäledsbromsarna fungerar endast om däcktrycket är tillräckligt högt och de har korrekt inställning (se kapitlet "Bromsar").
- Vid skada på sits eller ryggstöd måste du omedelbart byta ut skadade delar.
- Var försiktig med eld, särskilt brinnande cigaretter. Sitsen eller ryggstödet kan fatta eld.
- Om rullstolen är utsatt för direkt solljus / kalla temperaturer under en lång period, kan rullstolens delar (t.ex. ram, benstöd, bromsar och sidoskydd) bli heta >41°C) / mycket kalla (<0°).
- Se alltid till att snabbkopplingsaxlarna på drivhjulen är inställda korrekt och helt inne i hylsan (låsta kullager visas helt genom axelhylsa). Om knappen på snabbkopplingsaxeln inte trycks in kan drivhjulet inte tas av.

VIKTIGT!

- Såväl knäledsbromsens effektivitet som rullstolens allmänna köregenskaper beror av däcktrycket. Stolen är betydligt mer lättmanövrerad då bakdäcken är ordentligt uppumpade och bägge däcken har samma tryck.
- Se till att däcken har tillräckligt mönsterdjup!
- Observera att du måste följa alla tillämpliga lagar och trafikregler när du kör ute i trafiken.
- Var alltid försiktig vid hantering eller justering av rullstol!
- Justeringar som kräver verktyg bör utföras på hjälpmedelscentralen.
- Rengör rullstolen regelbundet för att undvika rost och saltkorrosion.
- Kontrollera att nitar, muttrar och bultar är åtdragna och att inga rullstolsdelar är lösa.
- Med alla rörliga delar finns det en naturlig klämrisk av fingrar. Hantera varsamt.
- Det är inte säkert att de produkter som visas och beskrivs i den här handboken är i varje detalj lika din modell. Oavsett eventuella detaljer som skiljer ska samtliga instruktioner gå att tillämpa.
- Tillverkaren reserverar sig rätten att utan föregående meddelande ändra vikter, mått eller andra tekniska data som anges i den här handboken. Alla siffror, mått och prestanda som anges i den här handboken är ungefärliga och utgör ej specifikationer.

VARNING!

KVÄVNINGSRISK – Detta förflyttningshjälpmedel använder små delar som under vissa omständigheter kan utgöra en kvävningsrisk för små barn.

Livslängd
Den förväntade livslängden för denna produkt är 5 år förutsatt att:
den används strikt enligt avsett bruk
alla service- och underhållskrav är uppfyllda.

Garanti

GARANTI
DETTA PÅVERKAR INTE PÅ NÅGOT SÄTT DINA ÖVRIGA LAGLIGA RÄTTIGHETER.
Garantivillkor
1) Reparationen eller bytet ska utföras av en auktoriserad Sunrise Medical återförsäljare/handlare.

2) För att tillämpa dessa garantivillkor bör du ta kontakt i enlighet med dessa villkor, meddela den avsedda Sunrise Medical serviceagenten omedelbart att ge full information kring problemets innebörd. Om du använder produkten utanför området för den avsedda Sunrise Medical serviceagentens arbetsplats under "Garantivillkor” kommer detta arbete att utföras av annan serviceagent som utsetts av tillverkaren.

3) Skulle någon del av rullstolen kräva reparation eller utbyte, som ett resultat av en specifik tillverknings- eller materialdefekt, inom 24 månader (5 år för ram med tvärbalkar) från det datum när innehavet av produkten överfördes till ursprungsköparen, och lydande under denne under detta ägande, kommer delen eller delarna att repareras eller ersättas helt kostnadsfritt om den returneras till en auktoriserad serviceagent.
OBS: Denna garanti kan ej överlåtas.

4) Alla reparerade eller utbytta delar kommer att omfattas av denna uppgörelse under återstoden av den garantiperiod som gäller för rullstolen.

5) På delar som bytts ut efter att den ursprungliga garantin upphört, lämnas ytterligare 12-månadersgaranti.

6) Delar av förbrukningskaraktär täcks vanligtvis inte av garantin under den normala garantiperioden, såvida de inte uppenbarligen har utsatts för överdriven nötning som ett direkt resultat av en brist i ursprunglig tillverkning. Exempel på sådana artiklar är batterier, klädsel, däck, innerslangar och liknande delar.

7) Ovanstående garantivillkor gäller för samtliga produktdelar för modeller som inköpts till fullt detaljhandelspris.

8) Under normala förhållanden accepteras inget ansvar när produkten behöver reparation eller utbyte som ett direkt resultat av att:

a) Produkten eller delen inte har underhållts eller erhållit service i enlighet med tillverkarens rekommendationer, som anges i bruksanvisningen och / eller serviceanvisningen, eller att andra delar än de specificerade originaldelarna har använts.
b) Produkten eller delen har skadats av vanskötsel, olycka eller felaktig användning.
c) Produkten eller delen har förändrats från tillverkarens specifikationer eller reparationer har utförts innan serviceagenten har meddelats.
d) Om produkten har rostat beroende på felaktigt underhåll

Transport i fordon

⚠ **FARA!**

Det finns risk för allvarlig skada eller dödsfall om dessa råd inte åtföljs!

Transportera rullstolen i ett fordon

En rullstol som transporteras fastspänd i ett fordon ger inte samma skydd och säkerhet som fordonets egna säten. Det rekommenderas alltid att användaren flyttas över till fordonets säte. Det är känt att det inte alltid är möjlig för användaren att flyttas och under dessa förhållanden, när användaren ska transporteras i rullstolen, måste följande råd följas:

1. Säkerställ att fordonet är lämpligt utrustat för transport av passagerare i en rullstol, och att metoden för ingång/utgång är lämpad för din rullstolstyp. Fordonet bör ha golvhållfasthet för att klara den kombinerade vikten av användaren, rullstolen och rullstolstillbehör.

2. Det måste finnas tillräckligt med utrymme runt rullstolen för att komma åt att fästa, dra åt och lossa såväl rullstolens fästanordningar som användarens säkerhetsbälten.

3. Rullstolen med användaren i måste stå i färdriktningen, med såväl säkerhetsfästen för rullstolen som säkerhetsbälte för användaren anbringade (bägge ska uppfylla ISO 10542 eller SAE J2249) enligt respektive säkerhetsanordningstillverkares instruktioner.

4. Transport av rullstolen i andra positioner har inte testats. Stolen får därför under inga omständigheter transporteras i annan position, t.ex. vinkelrätt mot färdriktningen (Fig. A).

5. Rullstolen bör säkras med ett system med säkerhetsfästen, som uppfyller ISO 10542 eller SAE J2249 med icke-justerbara främre remmar och justerbara bakre remmar, med vanliga Karbiner-band/S-krokar och spänn- och låsanordningar. Dessa fästanordningar består vanligen av 4 individuella remmar som är fästa i rullstolens alla hörn.

6. Fästanordningen bör vara på rullstolens främre ram som anges i bilden på nästa sida, och inte till några andra fästanordningar eller tillbehör, inte t.ex. runt hjulens ekrar, bromsar eller fotstöd.

7. Fästanordningen bör fästas så nära som möjligt i 45 graders vinkel och dras åt ordentligt enligt tillverkarens anvisningar.

8. Rullstolens fästpunkter för säkerhetsutrustning får inte modifieras eller bytas ut, inte heller delar i ramen eller annan viktig struktur, utan att tillverkaren konsulterats. Om du inte följer dessa råd gäller inte krocktesten för rullstolen vid transport i ett fordon.

9. Säkerhetsbälte både för midjan och övre bålen bör användas för att fästa användaren för att reducera risken för påverkan på huvud- och bröst av fordonets komponenter och allvarlig risk för skada på användaren och övriga användare av fordonet. (Fig. B) Övre bålens säkerhetsbälte bör monteras på fordonets "B" stöd - om detta inte görs ökar risken för allvarliga skador på användarens mage.

10. Om brukaren utsätts för fara under transport, genom avlägsnande av några alternativ som är avsedda för komfort och stöd, för både huvud och kropp, kan en riskbedömning krävas. T. ex. vinkelställbart benstöd, specialistsittsystem eller annan föreskriven anpassning.

11. Midjestödbälten bör inte användas som säkerhetsbälte i ett fordon under färd, med undantag av bälten som uppfyller kraven i ISO 7176-19:2001 eller SAE J2249.

12. Rullstolsanvändarens säkerhet under färd är beroende av att personen som anbringar fästanordningarna dels har fått erforderlig information om och/eller utbildning i hur dessa fungerar, dels att denne utför uppgiften noggrant.

13. Så långt det låter sig göras ska all extrautrustning avlägsnas från rullstolen och stuvas undan. Det gäller exempelvis: Kryckor, lösa dynor och bord.

14. Vinkelställbart benstöd bör inte användas i upphöjd position när rullstolen och användaren transporteras och rullstolen är fastspänd med transport- och användarbälten.

15. Vinklat ryggstöd bör återföras till en upprätt position.

16. Handbromsarna måste vara ordentligt åtdragna.

17. Bälten bör monteras på fordon "B" stöden och bör inte hållas borta från kroppen av rullstolskomponenter som armstöd eller hjul.

Fig. A

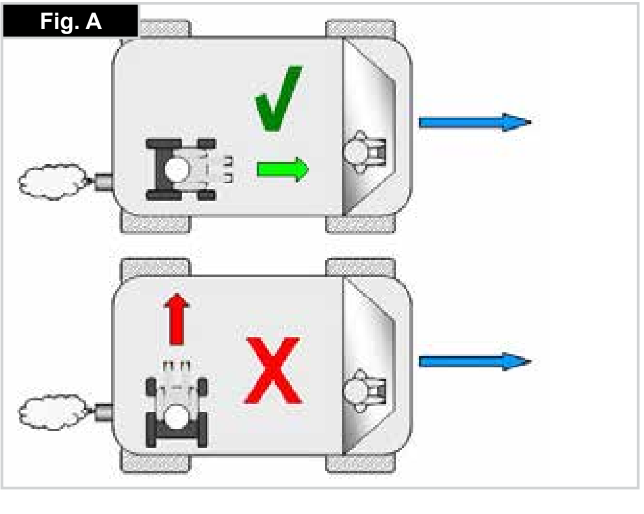
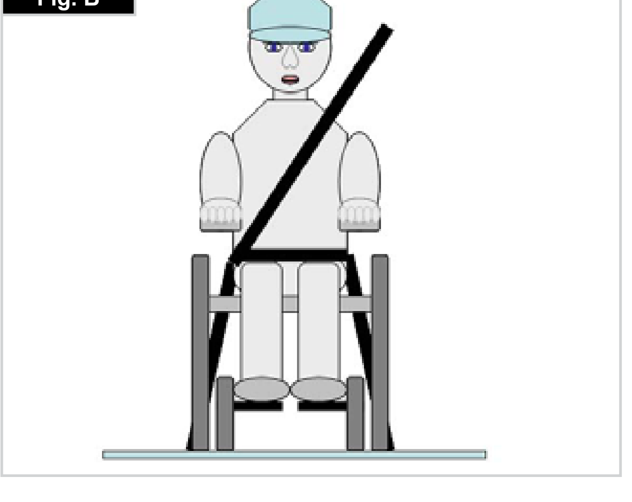


Fig. B



SVENSKA

Transport i fordon

SÄKERHETSBÄLTEN, ANVISNINGAR

1. Säkerhetsbältet för midjan ska sitta lågt över höfterna så att bältets vinkel ligger inom det rekommenderade området 30 till 75 grader från horisontalplanet.
Ju brantare (större) vinkel inom det rekommenderade området desto bättre, så länge den inte överstiger 75°. (Fig. C)

2. Säkerhetsbältet för överkroppen måste löpa över skuldran och bröstet så som visas på bilden. Fig. D och E
Säkerhetsbälten ska dras åt så hårt som möjligt utan att användaren upplever obehag.
Säkerhetsbälten får inte vara snodda.
Säkerhetsbältet för övre bålen måste löpa över axeln enligt bild i Fig. D och E.

3. Fästpunkterna på stolen är på ramens insida framtill, precis ovanför länkhjulen, samt på ramens baksida. Remmarna fästs runt ramens sidor, i skarven mellan ramens horisontalgående och vertikalgående rör. (Se Fig. G - K)

4. Fastspänningssymbolen (Fig. F) på rullstolsramen anger var remmarna ska fästas. Då de främre remmarna spänts fast ska remmarna dras åt, så att stolen står stadigt.

MINSTA BRUKARVIKT

När brukaren som transporteras är barn, med lägre kroppsvikt än 22 kg och fordonet har mindre än åtta (8) sittande passagerare, rekommenderas att de överförs till en UNCE förordning 44 fasthållningsanordning för barn (CRS).
Denna typ av fasthållningsanordning ger en effektivare fasthållningsanordning för passagerarna än den konventionella 3-punkts fasthållningsanordningen och i vissa CRS-system ingår även ytterligare posturalt stöd för att hjälpa till att bibehålla positionen för barnet när det sitter.
I vissa fall kan föräldrar eller vårdgivare överväga alternativet för sina barn att stanna kvar i sin rullstol under transport på grund av graden av postural kontroll och komfort som inrättats i rullstolen. Under sådana förhållanden skulle vi rekommendera att en riskutvärdering utförs av din sjukvårdspersonal och behöriga kompetenta personer.

PLACERING AV FÄSTPUNKTER PÅ RULLSTOLEN:

1. Placering för främre och bakre dekaler för fästpunktens placering (Fig. G-H-I).
2. Läge för främre, (Fig. G) och bakre, (Fig. H-I), fästanordningar för rullstolen och dekal för fästpunkt.
3. Sidovy av fästremmar, (Fig. J).

SVENSKA

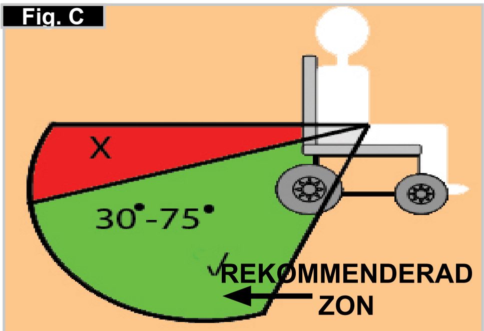
Fig. C


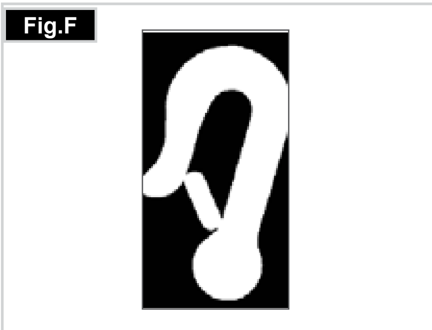
Fig.F


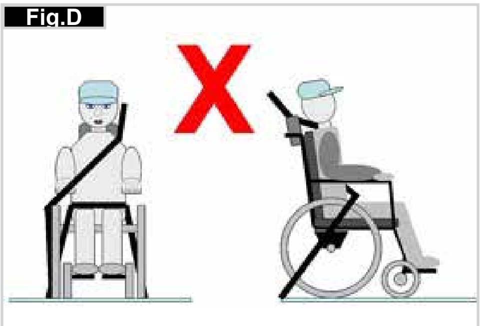
Fig.D


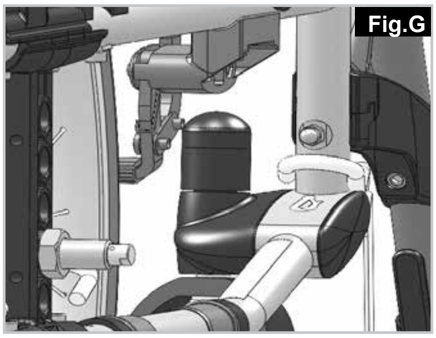
Fig.G


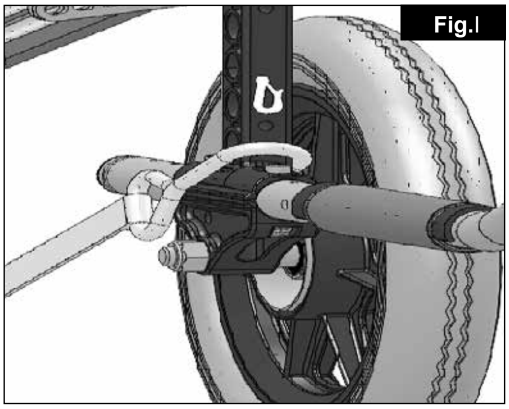
Fig.I


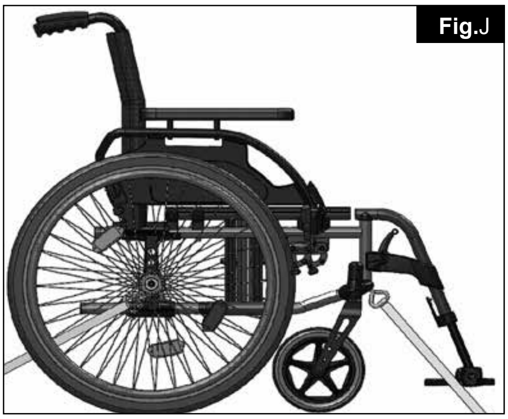
Fig.J


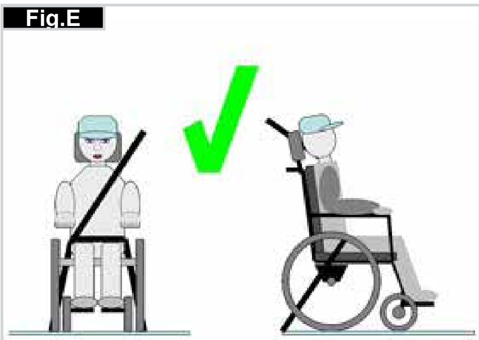
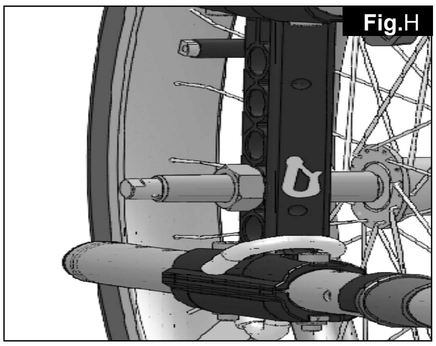
Fig.E


Fig.H


Hantering

FÄLLA IHOP

Ta först bort sittdynan och ryggstödsstommen (endast på Comfort-versionen) från rullstolen och fäll upp (plattformen) fotstödet eller de enskilda fotstöden. Fatta tag i sitsdukens mitt, underifrån och tryck uppåt. Fatta tag i sitsdukens mitt, underifrån och tryck uppåt. Ta bort fotstöden (modellberoende) om du vill fälla ihop rullstolen så att den blir så liten som möjligt och får plats i t.ex. en bil. För att göra detta lossar du spärren från utsidan och svänger fotstödet åt sidan. Dra därefter fotstödet ur dess hållare. (Fig. 1).


Fig. 1

TRANSPORT

Vid transport lyfter du den ihopfällda rullstolen genom att hålla den i det främre tvärstaget och körhandtagen.

FÄLLA UT

Tryck ner sitsröret (se figur). Nu är rullstolen utfälld. Kläm fast sitsrören på plats. Momentet underlättas om du lutar rullstolen lite grann så att tyngden tas bort från ett av bakhjulen. Akta så att du inte fastnar med fingrarna i tvärstaget. Sätt tillbaka sittdynan och ryggstödsstommen. (Fig. 2).

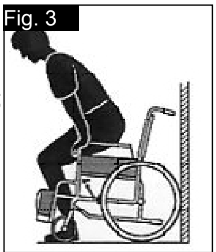

Fig. 2

⚠ **VIKTIGT!**

Se till att ryggstödsstommen klickar på plats ordentligt.

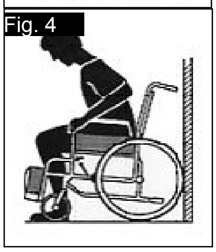
SÄTTA SIG I RULLSTOLEN PÅ EGEN HAND (FIG. 3)

• Rullstolen bör ställas mot en vägg eller en stabil möbel;
• Stolen bör vara bromsad;
• Fotplattorna bör fällas upp;
• Användaren kan sedan placera sig i rullstolen;
• Fotplattorna ska sedan tryckas ned och fötterna vila på dem framför hälbanden.


Fig. 3

TA SIG UR RULLSTOLEN PÅ EGEN HAND (FIG. 4)

• Stolen bör vara bromsad;
• De gångjärnsförsedda fotplattorna bör vikas upp;
• Med ena handen på ena handstödet, bör personen böja sig något framåt för att föra kroppsvikten framåt i sätet, och med båda fötterna stadigt på marken, med ena foten tydligt bakåt, komma i upprätt position.


Fig. 4

⚠ **VARNING!**

- Stå inte på fotplattorna när du står upp, eftersom rullstolen kan tippa. Det är enklare och säkrare att komma ner i rullstolen om du viker upp fotplattorna och svänger dem åt sidan eller tar bort dem från rullstolen.
- Bromsa alltid stolen när du förflyttar dig till eller från rullstolen.

SNABBKOPPLINGSAXLAR PÅ DRIVHJUL

Drivhjulen är utrustade med snabbkopplingsaxlar. Hjulen kan följaktligen tas på och av utan användning av verktyg. Ta bort ett hjul genom att helt enkelt trycka in snabbkopplingsknappen på axeln (1) och dra bort hjulet från axeln (Fig. 5).



Fig. 5

⚠ **VIKTIGT!**

Montera drivhjul genom att hålla snabbkopplingsknappen på axeln nedtryckt medan du för in axeln i ramen. När du släpper knappen låses hjulet på plats. Knappen bör då hoppa tillbaks till utgångsläget.

Inställningar/funktioner – Tramprör

TRAMPRÖR

Med hjälp av tramprör kan ledsagaren tippa upp rullstolen över olika hinder. Trampa på röret för att kunna skjuta stolen över exempelvis en trottoarkant eller ett trappsteg (Fig. 6).


Fig. 6

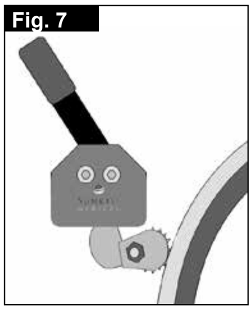
⚠ **VIKTIGT!**

Sunrise Medical rekommenderar starkt bruk av tramprör på modeller med transporthjul och även på alla modeller där stolen i huvudsak körs av ledsagare, eftersom skada på ryggstödsrören kan inträffa om du drar tillbaka dem för att tippa tillbaka rullstolen, för att klara hinder.

Inställningar/funktioner - Bromsar

BROMSAR

Rullstolen är utrustad med två bromsar. De verkar direkt på däcken. Du låser bromsarna genom att skjuta fram bägge bromsspakarna till ändläget. Du lossar bromsarna igen genom att dra tillbaka spakarna till utgångsläget.


Fig. 7

Bromskraften minskar om:
• däcken är slitna
• däcktrycket är för lågt
• däcken är våta
• bromsarna är feljusterade

Bromsarna är inte avsedda att användas för att bromsa en rullstol i rörelse. De får aldrig användas för att bromsa en rullstol i rörelse. Bromsa alltid med hjälp av drivringarna. Se till att mellanrummet mellan däck och broms överensstämmer med specifikationerna. Behöver det justeras lossar du på skruven och ställer in rätt mellanrum. Dra därefter åt skruven (Fig. 7-8).

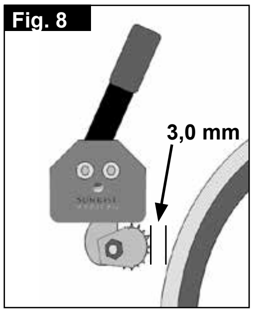


Fig. 8

⚠ **VIKTIGT!**

Efter varje drivhjulsjustering ska bromsmellanrummet kontrolleras och justeras vid behov.

Bromsspaksförlängare

Bromsspaksförlängaren kan tas bort eller fällas ihop. En längre spak gör att det krävs mindre kraft för att slå till däckbromsarna (Fig. 9).


Fig. 9

VIKTIGT!

Montering av bromsen för nära hjulet medför att det blir tyngre att manövrera. I värsta fall kan bromsspaksförlängaren då gå av. Om du stödjer dig på bromsspakssförlängaren under förflyttning kan spaken gå av! Vattenstänk från däcken kan medföra att däckbromsen inte fungerar.

VÅRDARBROMSAR

Med vårdarbromsar kan en ledsagare bromsa rullstolen på ett säkert och bekvämt sätt. De kan även låsas med hjälp av en låsspak (1) för att förhindra rullning. Spaken måste snäppas fast på plats. Vårdarbromsar påverkas inte av lufttrycket inne i däcken. Rullstolen kan inte flyttas när vårdarbromsarna är inkopplade (Fig. 10).

Fig. 10



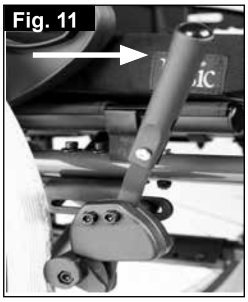
VIKTIGT!

Vårdarbromsar får bara justeras av en auktoriserad återförsäljare.

ENHANDSMANÖVRERING

Rullstolen är försedd med två uppsättningar däckbromsar som kan manövreras från vänstra eller högra sidan. De verkar direkt på däcken. Bromsa genom att trycka bromsspaken framåt mot stoppen (Fig. 11). Du lossar däckbromsen igen genom att dra tillbaka spaken till utgångsläget.

Fig. 11

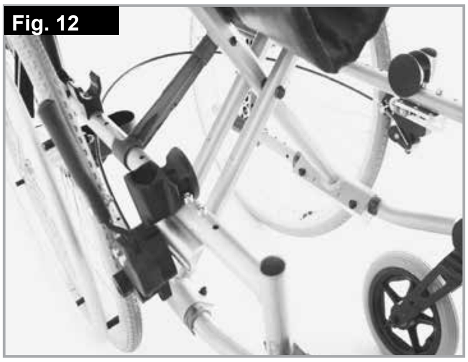


Bromskraften minskar om:

- däcken är slitna
- däcktrycket är för lågt
- däcken är våta
- bromsarna är feljusterade

Bromsarna är inte avsedda att användas för att bromsa en rullstol i rörelse. De får aldrig användas för att bromsa en rullstol i rörelse. Bromsa alltid med hjälp av drivringarna. Se till att mellanrummet mellan däck och broms överensstämmer med specifikationerna. Behöver det justeras lossar du på skruven och ställer in rätt mellanrum. Dra därefter åt skruven igen (se sidan med åtdragningsmoment) (Fig. 12).

Fig. 12



VIKTIGT!

- Efter varje drivhjulsjustering ska bromsmellanrummet kontrolleras och justeras vid behov.
- Montering av däckbromsen för nära hjulet medför att det blir tyngre att manövrera. I värsta fall kan bromsspaksförlängaren då gå av. Om du stödjer dig på bromsspakssförlängaren under förflyttning kan spaken gå av! Vattenstänk från däcken kan medföra att däckbromsen inte fungerar.

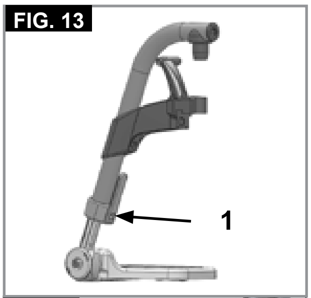
Inställningar/funktioner – Fotplattor

FOTPLATTOR:

Fotplattorna kan fällas upp för att göra det enklare att förflytta sig till/ från stolen.

Sänka ner vid långa underben:
Om du har långa underben kan fotstödet sänkas till lämplig nivå med hjälp av skruvarna (1). Lossa på skruvarna, tryck rören till önskat läge och dra åt skruvarna igen (se avsnittet om åtdragningsmoment).
Det måste alltid finnas ett mellanrum på 2,5 cm mellan fotplattorna och marken (Fig. 13).

FIG. 13



Vinkeljusterbar fotplatta
Den kan justeras så att vinkeln mot marken ändras. Lossa på skruven, dra den inåt, ställ in önskad vinkel och tryck på den. Dra åt skruven igen efter justeringen.
Se till att, efter alla typer av justeringar, samtliga skruvar dras åt på rätt sätt (se avsnittet om åtdragningsmoment). Se till att minsta avstånd till marken (2,5 cm) upprätthålls (Fig. 14).

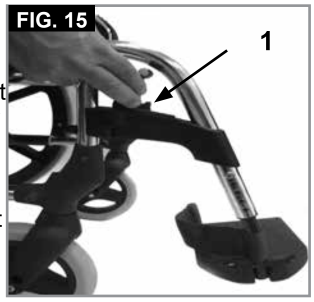
Fig. 14



FOTSTÖD OCH SPÄRR

Benstöden kan svängas inåt under sitsunderlaget eller utåt. När du sätter fast benstöden ska fotplattorna peka inåt eller utåt. Vrid sedan benstödet inåt eller utåt tills det låses fast på plats. Ta bort det genom att dra i spaken (1), sväng fotplattan inåt eller utåt och lyft därefter ut benstödet. Se till att benstödet sitter korrekt fastlåst i läge, (Fig. 15).

FIG. 15



VIKTIGT!

- Använd inte benstöden för att lyfta eller bära rullstolen.
- Använd inte fotplattorna när du stiger i eller ur rullstolen. Dessa bör fällas upp på förhand eller så ska benstödet svängas utåt så långt som möjligt.

INSTÄLLNINGAR/FUNKTIONER VINKELSTÄLLBARA BENSTÖD

(Fig. 16-18)
För att ta bort, dra i spaken (1), sväng fotplattan utåt och lyft sedan benstödet utåt.

HÖJDINSTÄLLNING:

Underbenets längd kan justeras enligt behov genom att lossa skruven (2). Justera lämplig längd och dra åt skruven igen.

VIKTIGT!

Avståendet mellan fotplattan och marken ska vara minst 40 mm.

VINKELINSTÄLLNING:

Tryck spaken (3) nedåt med ena handen medan du stödjer benstödet med den andra handen för att minska belastningen. När lämplig vinkel uppnåtts, släpp spaken så låses benstödet i ett av de förinställda lägena.

FIG. 16

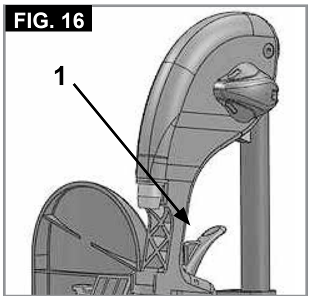
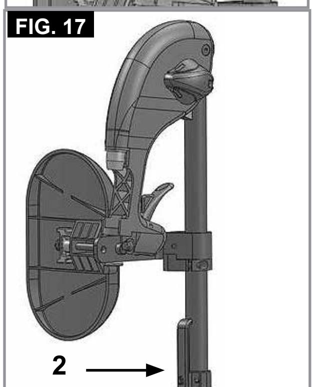


FIG. 17



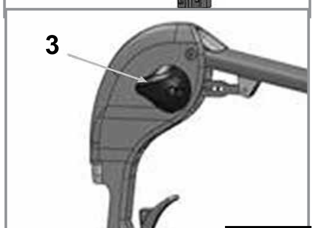


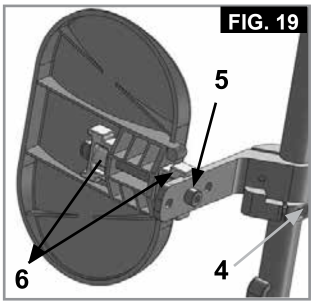
FIG. 18

SVENSKA

JUSTERING AV VADPLATTA

(Fig. 19).
Vadplattan kan justeras enligt följande:
Höjd: Öppna bult (4) och flytta fästet till önskad position. Genom att rotera fästet kan även vinkeln justeras.
Djup: Öppna bult (5) och flytta vadplattan till önskad position.
Bredd: öppna bult (5) och positionera distanshållare (6) bakom plattan, till önskad position.

FIG. 19



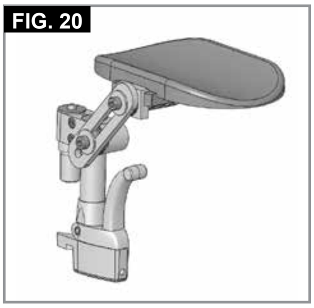
VARNING!

- Håll händerna borta från den justerbara mekanismen mellan ramen och de rörliga delarna av bensödet, medan du höjer eller sänker benstödet.
- Se alltid till att fästena är säkrade.
- Benstöden får inte användas för att lyfta eller bära rullstolen.
- Risk för att du fastnar med fingrarna! Håll inte händerna nära justeringsmekanismen mellan ram och fotstödets rörliga delar medan du justerar fotstödet.

STÖD FÖR AMPUTERADE

(Fig. 20).
Amputationsstödet kan efter behov ställas in i alla riktningar.

FIG. 20



Inställningar/funktioner - Länkhjul

LÄNKHJUL, LÄNKHJULSPLATTOR, GAFFLAR

Rullstolen kan börja "dra" något åt höger eller vänster, eller länkhjulen börja wobbla. Här följer några möjliga orsaker:

- Felaktig hjulinställning för framåt- och/eller bakåtkörning.
- Felaktig inställning av länkhjulsvinkeln.
- Felaktigt länkhjul och/eller felaktigt lufttryck i drivhjul; hjulen rullar inte lätt.

Rullstolen rör sig inte rakt fram om länkhjulen inte blivit rätt justerade. Länkhjulen ska alltid ställas in av en auktoriserad återförsäljare. Bromsen ska kontrolleras varje gång som drivhjulens läge har ändrats.

OBS:
Du kan ändra på länkhjulsaxelns vinkel genom att ändra på länkhjulets/drivhjulets läge. Detta ska alltid vara ca 90°.

JUSTERA LÄNKHJULSAXELNS VINKEL SÅ HÄR:

Lossa på skruvarna (1), dra länkhjulsadaptern utåt, ställ in 90° vinkel och dra därefter åt skruvarna igen (Fig. 22-24).

Fig. 22

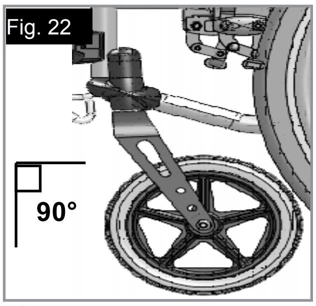
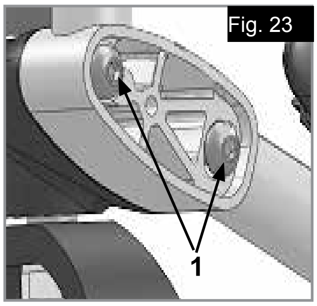


Fig. 23



VIKTIGT!

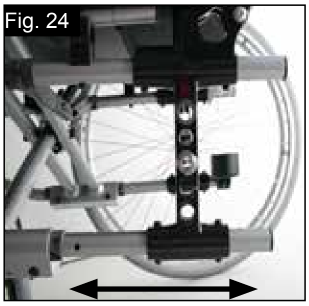
Länkhjulsaxelns vinkel måste ställas in på samma värde på båda sidorna (kontrollera genom märkning).

HORISONTELLT AXELLÄGE

Axelplattan kan justeras framåt för större manövrerbarhet eller bakåt för större stabilitet (Fig. 22).

Ju större hjulbas desto mindre risk att din rullstol tippar över

Fig. 24



0° / 3° CAMBER:

Genom att virda axeladaptern 180° kan kambringen ställas in på 3° eller 0°.

OBS:
Hjulbasen måste även efterjusteras när denna justering utförs.

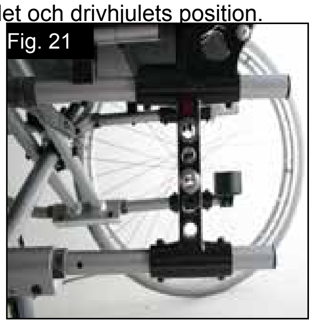
VIKTIGT!

Däckbromsar måste justeras så att de passar det nya läget!

Inställningar/funktioner – Länkhjulsadapter

Sitsens höjd bestäms genom länkhjulet och drivhjulets position.
Sitsens höjd kan justeras genom att ändra läget för drivhjulen och länkhjulen genom att använda distans, (Fig. 21).

Fig. 21



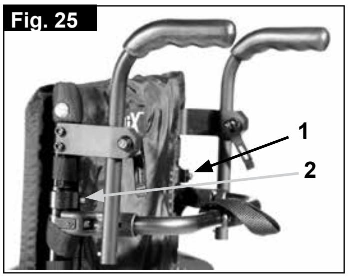
VIKTIGT!

Efter justering av sitsens höjd, ska alla skruvarna dras åt igen och bromsen justeras igen.

Inställningar/funktioner - Ryggstöd

Höjdjusterbart ryggstöd
Ryggstödshöjden kan justeras melllan 35 och 50 cm (beroende på ryggstödets läge). Lossa på bultarna (1)+(2), och skjut ryggstödsröret till önskat läge. Dra åt bultarna igen.
(Fig. 25).

Fig. 25



Inställningar/funktioner - Ryggstöd

JUSTERBAR RYGGSTÖDSVINKEL

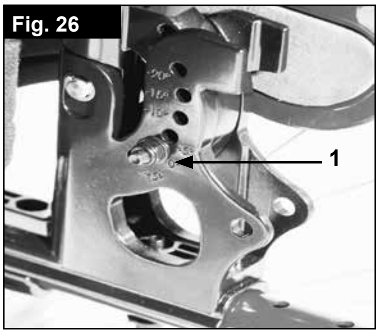


Fig. 26

Ryggstödsvinkeln kan ställas in på sex olika lägen (-5° framåt, 0°, 5°, 10°, 15° och 20° bakåt). Justera vinkeln genom att ta bort skruven (1), ställ in den önskade vinkeln och dra därefter åt skruven.
(Fig. 26).
Genom att lossa på klämspaken (1) kan ryggstödshöjden justeras obegränsat mellan 35 och 50 cm.

FÄLLBART RYGGSTÖD


Fig. 27

Fäll upp ryggstödet så här:
Fäll upp ryggstödet genom att trycka handtagen uppåt och framåt tills de klickar fast på plats.

⚠ **VARNING!**

Håll fingrar och andra föremål borta från fällmekanismen när du fäller ryggstödet, för att undvika skador.

Fäll ner ryggstödet så här:
Ryggstödet kan fällas ner för att göra det enklare att transportera rullstolen.


Fig. 28

⚠ **VIKTIGT!**

Gör inte detta om ryggstödet är belastat eftersom spaken då kan gå av.

Fäll ner ryggstödet genom att trycka på de två små spakarna (Fig. 27 + 28) på ryggstödets båda sidor.

VINKLAT RYGGSTÖD (7° - 30°)



Fig. 29

Genom att dra i båda spakarna (1), kan du frigöra ryggstödet och sedan gå till önskat läge.

När du frigör båda spakarna (1) kommer ryggstödet att automatiskt låsas i rätt läge (Fig. 29).

⚠ **VARNING!**

Det vinklade ryggstödet kan endast användas i samband med förlängning av hjulbasen.

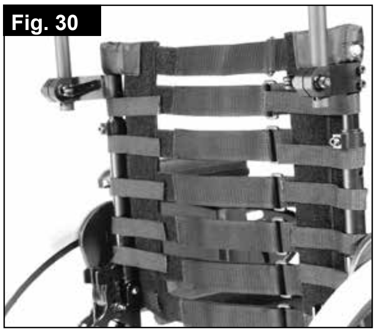
⚠ **VARNING!**

Det rekommendras att det vinklad ryggstödet används i samband med tippskydd (maximal markfrigång 3 - 5 cm).

⚠ **VARNING!**

Vi rekommenderar att det vinklade ryggstödet används tillsammans med ett stabilsieringsstag.

STÄLLBAR HÄNGMATTERYGG


Fig. 30

Spänningen i det justerbara ryggstödet
kan ställas in
med hjälp av flera band.
(Fig. 30).

⚠ **VIKTIGT!**

Dra inte åt spännbandet för hårt eftersom det kan störa stolens ihopfällningsmekanism.

Inställningar/funktioner – Comfort ryggstöd

COMFORT RYGGSTÖD


Fig. 31

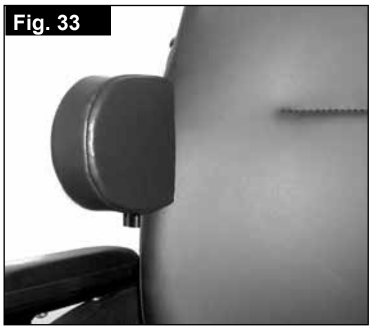
Ryggstödet erbjuder bekväm lång sits med lateralt stöd och är justerbart i höjd- och djupled och i vinkel.
För att avlägsna, tryck på varje frigöringsspak (1) framåt för att låsa upp. När båda spakarna är i främre läget lyfts ryggstödet rakt upp.
För att fästa ryggstödet igen, sätt fast stiften i hållarna och tryck på plats. Om korrekt satt "klickar" stiften in i det låsta läget.
De två låsstiften som när de är säkrade, förebygger ryggstödet från att frigöras från stolen. Lås genom att sticka in stiften i hållarna. Dra ut stiften om snabb frigöring önskas.
(Fig. 31-32).



Fig. 32

Inställningar/funktioner – Bålstöd

BÅLSTÖD


Fig. 33

Bålstödet kan justeras i vinkel, djup och höjd. Det kan svängas bort genom att lyfta det uppåt, (Fig. 33).

DJUPINSTÄLLNING:

Ta bort de 2 skruvarna och montera bålstödet i det nya läget. Dra till sist åt skruvarna.

VINKELINSTÄLLNING:

Öppna skruven, ställ in bålstödet till önskad vinkel och dra åt skruvarna igen.

HÖJDJUSTERING:

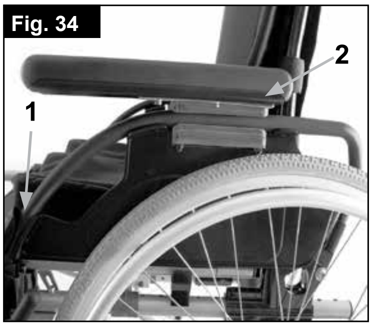
Avlägsna fästskruvarna i distanshållaren och flytta distanshållaren till önskat läge. Dra till sist åt skruvarna.

SVENSKA

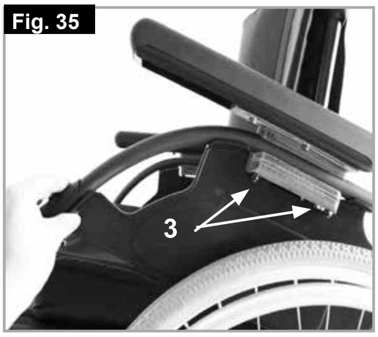
Inställningar/funktioner – Sidoskydd

STANDARD SIDOSKYDD, UPPFÄLLBART, BORTTAGBART MED KORTA ELLER LÅNGA ARMSTÖD

Sidoskyddet med rundade framkanter gör att du kan komma nära ett bord. Fäll upp armstödet genom att trycka på spaken (1) så att sidoskyddet frigörs (Fig. 34-35).

Fig. 34


Höjden på armstödet (2) kan justeras genom att montera distansen i olika lägen. För att lossa skruvarna, flytta distansen och dra åt skruvarna igen. Längden på armstödet kan justeras genom att lossa skruvarna (3) och sedan trycka armstödet till önskat läge och dra åt skruvarna igen (Fig. 32).

Fig. 35


⚠ VARNING!

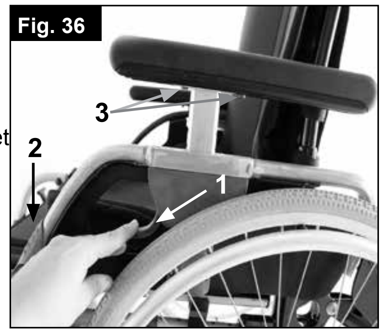
Varken sidoskydden eller armstöden är lämpliga att ta tag i för att lyfta eller bära rullstolen.

⚠ VARNING!

Vid höjdjustering av armstöden, var försiktig så att inte fingrar kläms.

SIDOSKYDD, UPPFÄLLBART, BORTTAGBART MED KORTA ELLER LÅNGA ARMSTÖD, HÖJDJUSTERBART

Armstödet kan höjdjusterar så här:
Tryck spaken (1) neråt och flytta armstödet till önskad höjd. Frigör spaken och tryck armstödet nedåt tills du hör det klicka fast på plats. Kontroller alltid att sido skydden är korrekt låsta.
För att vika upp sidoskydden, tryck på spaken (2) så att sido skyddet frigörs.
Du kan justera längden på armstödet genom att lossa på skruvarna (3), skjuta armstödet till önskat läge och därefter dra åt skruvarna igen. (Fig. 36).

Fig. 36


⚠ FARA!

Varken sidoskydden eller armstöden är lämpliga att ta tag i för att lyfta eller bära rullstolen.

⚠ VIKTIGT!

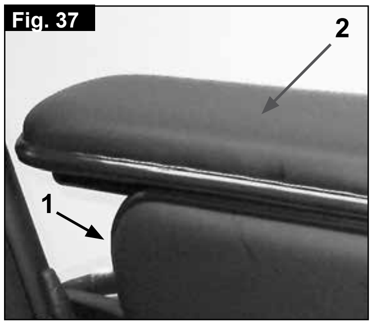
Om drivhjulet är 24" måste armstödet flyttas upp en nivå.

INNERDYNA (1)

Används för att minska sitsbredden med 4 cm.

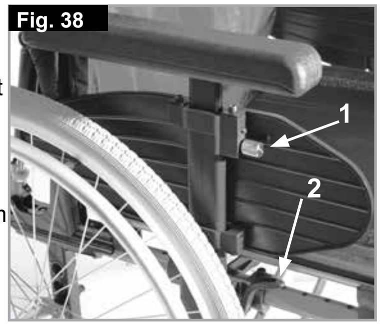
KOMFORTBREDA ARMSTÖD (2)

Medger bekväm positionering av armarna.
(Fig. 37).

Fig. 37


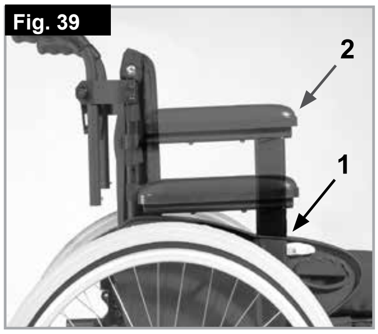
HÖJDJUSTERBARA ARMSTÖD

Justera höjden genom att dra i spaken (1) och skjut armstödet till önskad höjd. Se till att spaken (1) låses tillbaka i läge när det är klart. Ta bort armstödet på samma sätt.
Ta bort sidoskyddet helt genom att trycka på spaken (2). När sidoskyddet sätts dit måste du även dra i spaken (2).
Kontrollera alltid att sidoskyddet spärrats i rätt läge i hållaren. (Fig. 38)

Fig. 38


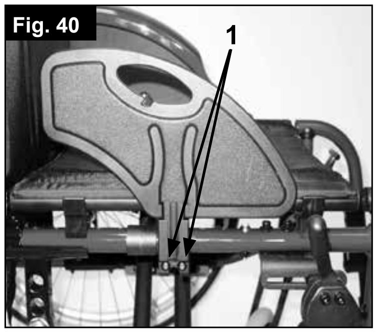
HÖJDJUSTERBARA ARMSTÖD (QUICKIE 2)

Armstödet låses fast i hållaren (1). För att lossa armstödet, dra det helt enkelt uppåt efter att du har frigjort låset. För att justera, tryck spaken framåt och tryck armstödsdynan (2) till önskad höjd. Tryck sedan tillbaka spaken till det ursprungliga läget. Skjut armdynan tills armstödet klickar fast på plats. (Fig. 39)

Fig. 39


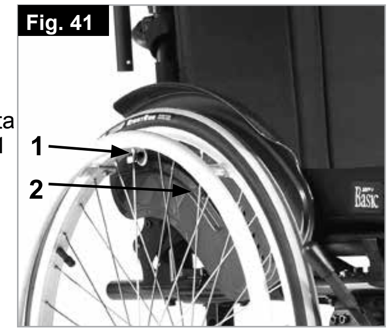
SIDOVÄGGAR OCH SKYDDSSTÅNG

Sidoväggarna och skydsstången klickas fast i en hållare. Ta bort dem genom att helt enkelt dra dem uppåt. För horisontal positionering av båda dessa sidoskydd, lossa hållarbultarna (1), justera läget och dra åt bultarna igen, (Fig.40).

Fig. 40


SIDOSKYDD - KLÄDSKYDD

Sidoskydden förhindrar att kläderna blir smutsiga på grund av stänkande vatten. Sidoskyddets placering kan anpassas till drivhjulet genom att flytta sidoskyddet. Gör detta genom att ta bort skruvarna (1 och 2). Dra därefter åt skruvarna igen (se sidan med åtdragningsmoment).
(Fig. 41).

Fig. 41


SVENSKA

Inställningar/funktioner – Hemiplegiska armstöd

HEMIPLEGISKA ARMSTÖD


Fig. 42

Det hemiplegiska armstödet kan justeras i såväl längd som i vinkel. Du kan justera längden genom att skjuta armstödet efter att ha lossat på de två rotationsskruvarna (1). Justera vinkeln genom att hålla knappen 2 nedtryckt och vrida på armstödet till önskat läge och därefter släppa upp knappen igen. (Fig. 42).

Inställningar/funktioner – Tippskydd

TIPPSKYDD
Ett tippskydd ger ökad säkerhet för en ovan användare som håller på att lära sig köra rullstolen. Tippskyddet förhindrar att rullstolen välter bakåt. Tippskyddet bör föras in till ramröret tills den första av de två fjädrarnas knoppar förs in i det första hålet i ramröret, (Fig. 40).

VARNING!

Felaktig inställning av tippskydd ökar risken för tippning bakåt. Du måste fälla tippskydden uppåt när du passerar uppför eller nedför större hinder, (som en trottoarkant), för att förhindra dem från röra marken, sväng dem sedan bakåt till normalt läge.

VIKTIGT!


Fig. 43

För inte in de båda knopparna i tippskyddet i ramröret eftersom detta kan skada tippskyddet och minska effektiviteten. Genom att trycka på den andra exponerade frigöringsknappen, kan säkerhetshjulen fällas uppåt eller avlägsnas. Det måste alltid finnas ett mellanrum på 3 till 5 cm mellan röret och marken. Du måste svänga säkerhetshjulen uppåt när du rör dig upp- eller nedför större hinder (som trottoarkanter) så att de inte tar i marken. Sväng därefter säkerhetshjulen tillbaka till normalläget (Fig. 43).

VARNING!

Felaktig inställning av tippskydd ökar risken för tippning bakåt.

Inställningar/funktioner – Midjebälte

VARNING!

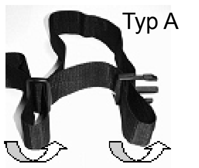
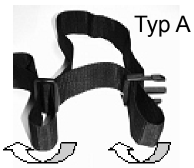
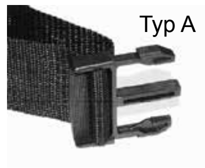
Om rullstolen är utrustad med positioneringsbälte se till att du använder det och att det är rätt justerat.

Positioneringsbältet ska sitta monterat på rullstolen så som visas på bilderna. Det består av två halvor. Bältet sitter fast med hjälp av sitsstödets befintliga fästskruv, som går genom öglan på bältet. Bältet löper under den bakre delen av sidopanelen. (Fig. 44) Justera bältet så att spännena befinner sig i mitten av sitsen. (Fig. 45).


Fig. 44


Fig. 45

Justera midjebältet enligt följande för att passa användarens behov:

För att öka bälteslängden	För att minska bälteslängden	✔
 Typ A	 Typ A	 Typ A
 Typ B	 Typ B	 Typ B
Du förlänger bältet genom att mata ut mer bälte genom glidspännena och genom hanen på fästspännet.	Mata tillbaka bältet genom hanen på fästspännet samt glidspännena.	Se till att bältet inte är snott vid hanen på fästspännet.

Då positioneringsbältet satts fast ska du kontrollera avståndet mellan bältet och användaren; när bältet är korrekt justerat ska du nätt och jämnt få plats med ena handflatan, (Fig. 46).

Normalt ska positioneringsbältet sitta så att remmarnas utgångsvinkel är nära 45°, och rätt justerat ska det hindra användaren från att glida nedåt i sitsen. (Fig. 47).


Fig. 46

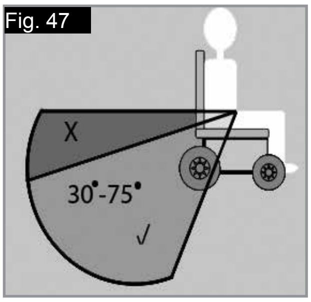
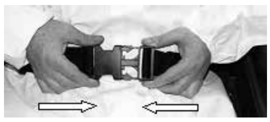
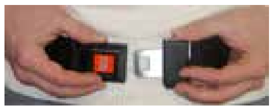


Fig. 47

	
	
Så här knäpper du spännet: Tryck fast hanen på fästspännet i honspännet.	**Så här lossar du bältet:** Tryck på hanens framsida och tryck mot centrum / tryck på knappen i honspännet och dra försiktigt isär.

SVENSKA

BRUKARRÅD

⚠ **FARA!**

- Enbart positioneringsbältet ger inte tillräckligt med skydd då rullstolen transporteras i ett fordon med användaren sittande i. Under färd ska även fordonets eget trepunktsbälte användas.
- Före användning rekommenderar vi att tillse att positioneringsbältet är korrekt justerat och ej uppvisar onormalt slitage, samt att spännet går i lås ordentligt.
- Att inte kontrollera eventuellt slitage samt korrekt justering före användning kan leda till att användaren blir allvarligt skadad. till exempel kan ett för löst åtdraget bälte innebära att användaren glider nedåt i stolen och riskerar att kvävas.

UNDERHÅLL:

Kontrollera regelbundet om midjebälte eller fästdelar uppvisar tecken på slitage eller skador. Byt ut eventuella slitna delar. Rengör positioneringsbältet med varmt vatten och diskmedel, och låt torka.

⚠ **FARA!**

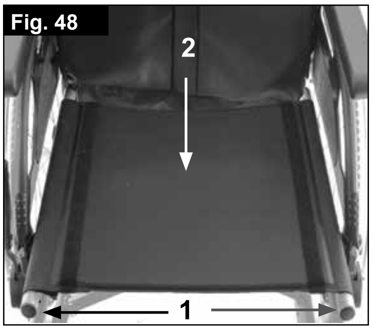
Justera midjebältet så att det passar slutanvändaren enligt uppgifterna ovan. Sunrise Medical rekommenderar också att längden och passformen för bältet kontrolleras regelbundet för att minska risken för slutanvändaren att oavsiktligt återjustera bältet till en för stor längd.
Är du osäker på hur du ska använda bältet på rätt sätt kan du gärna rådfråga din arbetsterapeut, rullstolsleverantör, vårdare eller ledsagare.

SVENSKA

Inställningar/funktioner - Sits

SITSKLÄDSEL AV STANDARDMODELL
Sitsklädseln är försedd med kardborreband på ena sidan för steglös justering av spänningen. Justera sitsklädseln genom att fälla ihop stolen. Dra sedan de främre täckpropparna (1) framåt ut ur ramen. Sitsklädseln (2) kan nu dras ut från ramen. Lossa på kardborrebandet och justera spänningen. Utför proceduren i omvänd ordning för att sätta tillbaka sitsklädseln, (Fig. 48).

Fig. 48



⚠ **VIKTIGT!**

Minst 50% av kardborrebandsytorna måste vara i kontakt med varandra hela tiden.

⚠ **VIKTIGT!**

Sitsklädseln bör inte vara alltför hårt spänd eftersom det kan störa stolens ihopfällningsmekanism.

COMFORT-SITSEN
I Comfort-sitsen kan du sitta en längre tid tack vare träskiktet och anatomiskt utformade dynor, (Fig. 49).

Fig. 49



⚠ **VARNING!**

Hållare måste låsas i tvärstagen vid montering av sätet.

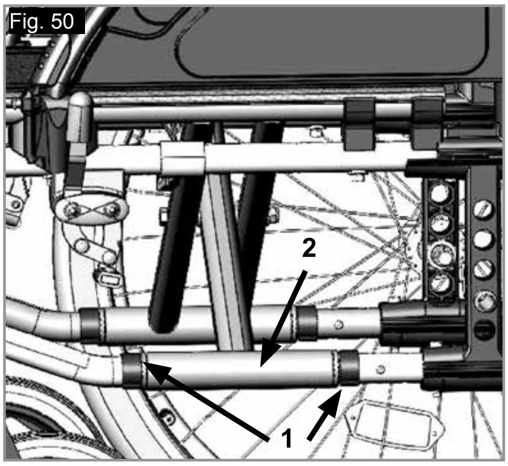
Inställningar/funktioner – Sitsdjupsförlängning

SITSDJUP
Genom att ta bort clipsen (1), kan tvärstagsenheten (2) skjutas utefter ramen vilket ändrar sitsdjupet (beroende på ryggstödsrörens position).

Se till att clipsen (1) snäpper fast i ramhålen.

För att ramen ska vara så kompakt som möjligt, kan även sitsdjupet justeras med hjälp av ryggstödsrören (41-46 cm i steg om 2,5 cm). Gör detta genom att ta bort skruvarna (1 och 2) på hållaren till ryggstödsrören. Ta bort hjulen och armstöden och kontrollera att tvärstaget är i önskat läge (skjut tvärstaget som beskrivits ovan). Flytta ryggstödsrören till önskad position och dra åt alla skruvar igen. Flytta armstödshållaren till önskat läge, (Fig. 50).

Fig. 50

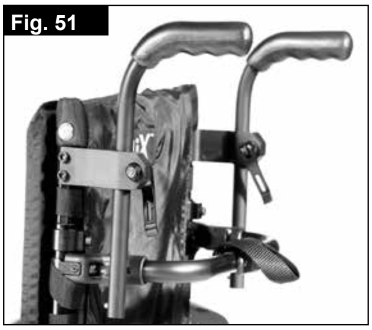


Inställningar/funktioner – Körhandtag

HÖJDJUSTERBARA KÖRHANDTAG

Körhandtagen är låsta med stift för att de inte ska glida ur. Genom att lossa på frigöringsspaken kan du justera körhandtagen till lämplig höjd. Dra tillbaka frigöringsspaken i rätt läge efter varje justering, (Fig. 51).

Fig. 51



VARNING!

⚠ Om spaken inte är säkrad kan det uppstå skador när stolen lyfts över hinder.

Inställningar/funktioner – Kryckhållare

KRYCKHÅLLARE

Detta tillbehör är avsett för transport av kryckor på rullstolen. Hållaren har ett kardborrespänne där kryckor eller andra hjälpmedel kan sättas fast, (Fig. 52).

⚠ **VARNING!**

Försök aldrig att använda eller avlägsna kryckor eller andra hjälpmedel under förflyttning.


Fig. 52

Inställningar/funktioner - Bord

BORD

Bordet har en plan yta för de flesta aktiviteter. Innan bordet kan används måste det anpassas till sitsbredden av en auktoriserad återförsäljare. Användaren måste sitta i rullstolen under denna justering, (Fig. 53).


Fig. 53

Inställningar/funktioner – Stabiliseringsstag

SVÄNG UT STABILISERINGSSTAG

Detta stag används för att stabilisera ryggstödet. För att kunna fälla ihop rullstolen måste frigöringsspaken (1) tryckas inåt och stabiliseringsstaget vikas nedåt.
När du fäller ut rullstolen, se till att stabiliseringsstaget låses i läge, (Fig. 54).

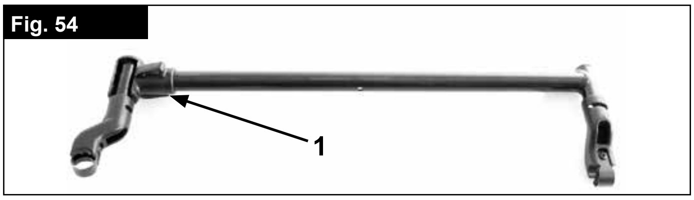


Fig. 54

FÄLLBART STABILISERINGSSTAG

Detta stag används för att stabilisera ryggstödet. För att kunna fälla ihop rullstolen måste stabiliseringsstaget tryckas nedåt i mitten (1). För att kunna fälla ut rullstolen helt måste bärhandtaget (2) dras uppåt, (Fig. 55)

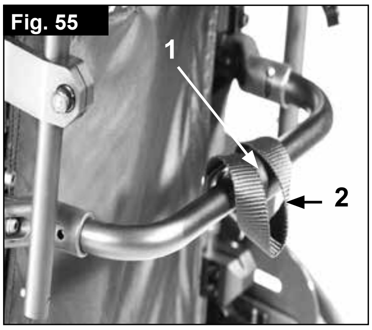


Fig. 55

Inställningar/funktioner – Huvudstöd

HUVUDSTÖD

Huvudstödet kan flyttas uppåt, framåt och bakåt. För att göra detta, lossa helt enkelt på skruven (1 eller 2), justera nackstödet till önskat läge och dra åt skruven (se avsnittet om åtdragningsmoment), (Fig. 56).

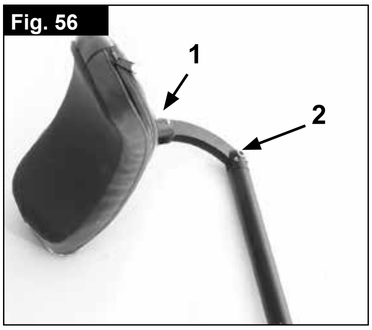


Fig. 56

COMFORT HUVUDSTÖD

För att justera höjden, öppna stjärnknapp (3) och för nackstödet till rätt läge. Dra därefter åt stjärnknappen, (Fig.57).

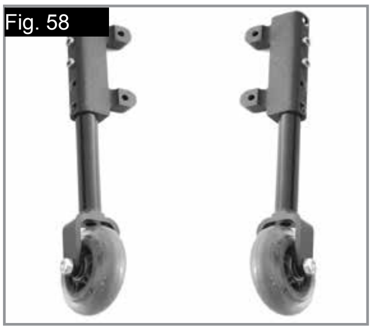


Fig. 57

Inställningar/funktioner – Transithjul

TRANSITHJUL

Transithjul används då rullstolen med de vanliga drivhjulen är för bred (som t. ex. i flygplan och på bussar etc.). Efter det att drivhjulen tagits bort med hjälp av snabbkopplingsaxlarna kan **transithjulen** omedelbart användas för fortsatt färd. T**ransithjulen** är monterade så att de ligger ca. tre centimeter ovanför marken då de inte används. De är då inte i vägen vid körning, transport eller tippning eller för att passera över hinder (som t.e.x. trottoarkanter, trappsteg etc.) (Fig. 58).


Fig. 58

⚠ **FARA!**

Rullstolen har inga däckbromsar när transithjulen används.

Inställningar/funktioner – Enhandsmanövrering

ENHANDSMANÖVRERING

Båda drivringarna måste manövreras för att rullstolen ska kunna köras rakt framåt. Om rullstolen ska fällas ihop, ta bort stången, genom att trycka den inåt, (Fig. 59).


Fig. 59

⚠ **VARNING!**

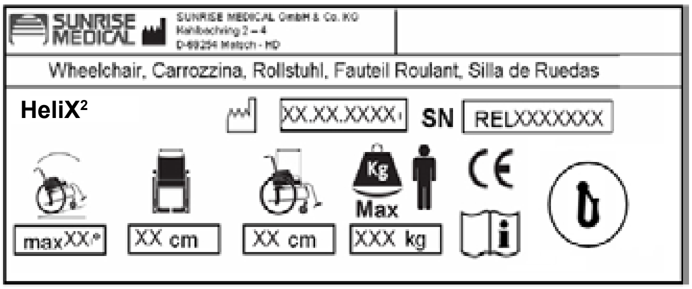
För att undvika skada, se alltid till att alla anslutningar sitter säkert på plats.

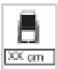
Märkskylt

MÄRKSKYLT

Märkskylten sitter antingen på ett av sitsrören eller på ett tvärgående ramrör. Uppgifterna på den finns även på en etikett i bruksanvisningen. På märkskylten anges den exakta modellbeteckningen samt andra tekniska specifikationer. Om du behöver kontakta oss för att beställa reservdelar, eller i ett garantiärende, behöver vi följande uppgifter:

PROV



HeliX² XXXXX-XXX	Produktnamn/SKU-nummer.
	Maximalt säkerhetslutning med tippskydd monterade beror på rullstolens inställning, kroppställning och fysiska kapacitet hos användaren.
	Sittbredd
	Djup (maximum).
	Maxlast
CE	CE-märkning
	Bruksanvisning.
	Krocktestad
 XX.XX.XXXX	Tillverkningsdatum.
SN RELXXXXXXX	Serienummer

Beroende på vår policy med kontinuerliga förbättringar inom design av våra rullstolar, kan produktspecifikationerna variera något från de illustrerade exemplen. Alla vikter/dimensioner och prestandadata är ungefärliga och är endast riktgivande.
Sunrise Medical följer EU:s medicinska direktiv 93/42/EEC

CE Alla rullstolar ska användas i enlighet med tillverkarens riktlinjer.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Tyskland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Tel.: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Dagliga kontroller

⚠ **VIKTIGT!**

Som användare, är du första person att märka möjliga defekter. Vi rekommenderar därför att du före varje användning, kontrollerar artiklarna i följande lista:
- Kontrollera korrekt däcktryck
- Kontrollera att bromsarna fungerar korrekt
- Kontrollera att alla löstagbara delar är riktigt monterade t.ex. armstöd, fotstöd, snabbkopplingsaxel osv.
- Kontrollera om det finns synliga skador, t.ex. på ramen, ryggstöd, hängmattesits och ryggstöd, hjul, fotplatta osv
- Vänligen kontakta din HMC om det finns någon skada eller tekniskt fel.

Däck och montering

DÄCK OCH MONTERING

Massiva däck är monterade som standard från fabriken.

Om luftdäck är monterade ska du säkerställa att du upprätthåller ett korrekt lufttryck, eftersom detta kan påverka rullstolens prestanda. Om däcktrycket är för lågt ökar rullmotståndet och det krävs mer kraft för att driva fram rullstolen. Lågt däcktryck påverkar även manöverförmågan negativt. Om trycket däremot är för högt kan däcket spricka. Det optimala däcktrycket står angivet utanpå själva däcket, (min. 3,5 bar).

Däck kan monteras på samma sätt som för vanliga cykeldäck. Innan du sätter på en ny innerslang ska du kontrollera att fälgkanten och däckets insida är fria från främmande föremål. Kontrollera trycket sedan du satt på eller reparerat ett däck. Det är av största vikt för din säkerhet och stolens körförmåga att däcktrycket är korrekt samt att däcken är i gott skick.

Underhåll och skötsel

UNDERHÅLL

- Kontrollera däcktrycket var fjärde vecka. Titta efter däckslitage och -skador.
- Kontrollera ungefär var fjärde vecka att bromsarna fungerar normalt och är lätta att använda.
- Du byter däck som på en vanlig cykel.
- Alla rullstolens fogar som påverkar säkerheten är utrustade med självlåsande muttrar. Du bör var tredje månad se till att alla muttrar är ordentligt åtdragna (se avsnittet om åtdragningsmoment).
- Säkerhetsmuttrar ska bara användas en gång. De ska ersättas med nya då de en gång skruvats loss.
- Använd enbart milt hushållsrengöringsmedel att rengöra rullstolen med. Använde endast tvål
- och vatten när du rengör hängmattesitsen.
- Om din rullstol skulle bli våt, torka den då efter användning, för att undvika rost- och saltkorrosion.
- Du bör applicera små mängder symaskinsolja på snabbkopplingsaxlarna ungefär var åttonde vecka. Vi rekommenderar att du tar rullstolen till din auktoriserade återförsäljare var sjätte månad för översyn; frekvensen är emellertid beroende av hur ofta och på vilket sätt stolen används.

⚠ **VIKTIGT!**

Sand och havsvatten (eller vägsalt på vintern) kan skada hjullagren. Har stolen fått sand eller salt på sig ska den rengöras noggrant.

Följande delar kan avlägsnas och skickas till tillverkare / återförsäljare för reparation:
Drivhjul, Armstöd, Benstöd, Tippskydd. Dessa delar finns som reservdelar. Fler detaljer finns i sprängskissen.

SVENSKA

Underhåll och skötsel

HYGIEN VID ÅTERANVÄNDNING:

När stolen ska återanvändas, skall den färdigställas noggrant och och torkas och behandlas med spraydesinficering på alla ytor som kan komma i kontakt med användaren.
När du gör detta bör du använda ett medel för snabb alkoholdesinficering för medicinska produkter och medicinska inventarier när du behöver en snabb effekt. Följ tillverkarens anvisningar för det desinfektionsmedel du använder.

I allmänhet kan en säker desinficering inte garanteras i fogar. Vi rekommenderar därför att du färdigställer sits och ryggstöd som förorenats med mikrobakterier med aktiva medel enligt § 6 infektionsskyddslagen.

FÖRVARING
Lagra/förvara rullstolen på en torr plats.

Felsökning

Rullstolen drar åt något håll
- Kontrollera däcktrycket
- Kontrollera att hjulen snurrar obehindrat (lager, axlar)
- Kontrollera länkhjulsvinkeln
- Kontrollera att bägge länkhjulen har ordentlig markkontakt

Länkhjulen börjar wobbla/fladdra
- Kontrollera länkhjulsvinkeln
- - Se till att alla skruvar är åtdragna, dra åt vid behov (se avsnittet om åtdragningsmoment)
- Kontrollera att bägge länkhjulen har ordentlig markkontakt

Sitsens tvärgående ramrör går inte att trycka fast på plats
- Om stolen är ny kan det hända att stolens eller ryggstödets klädsel är väldigt styv. Det blir bättre med tiden.

Rullstolen är svår att fälla ihop
- Ryggstödets klädsel är för hård. Lossa efter behov.

Rullstolen gnisslar och skramlar
- - Se till att alla skruvar är åtdragna, dra åt vid behov (se avsnittet om åtdragningsmoment)
- Applicera sparsamt med smörjmedel på de ställen där rörliga delar kommer i kontakt med varandra

Rullstolen börjar wobbla/fladdra
- Kontrollera länkhjulsvinklarna
- Kontrollera däcktrycket
- Se till att bägge drivhjulen har samma inställning

Vridmoment

VRIDMOMENT
Se sidan 5 för information.
Om inget anges är åtdragningsmomentet för M6-skruvar 7 Nm.

Avfallshantering/återvinning av material

OBS: Om du fått disponera rullstolen utan kostnad så kanske den inte tillhör dig. Även om det inte längre krävs, följ alla instruktioner som ges av organisationen som levererar rullstolen för returnera till dem.

Följande information beskriver materialen som används i rullstolen i relation till avfallshantering eller återvinning av rullstolen och dess förpackning. Lokala specifika avfallshanterings- eller återvinningsbestämmelser kan vara i kraft och dessa bör övervägas vid avfallshantering. (Detta kan inkludera rengöring eller borttagning av föroreningar från rullstolen innan avfallshantering).

Stål: Fästen, QR-axel, sidoramar, armstöd, ram, benstöd, körhandtag.

Plast: Handtag, länkhjulsgafflar, rörpluggar, länkhjul, fotplattor, armskydd och 12” hjul/däck, hjul, sidoskydd.

Förpackningsmaterial: Låg densitetpolytenväska, kartong

Klädsel: Vävt polyester med PVC coatings och expanderat förbränningsmodifierat skum.

Avfallshantering eller återvinning bör göras genom en licensierad agent eller auktoriserad plats för avfallshantering. Alternativt kan din rullstol returneras till din återförsäljare för avfallshantering.

Tekniska specifikationer

Totalbredd:
- Med standardhjul inklusive drivringar, tätt montage:
  HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SB +20 cm
- Med vårdarbromshjul inklusive drivringar, tätt montage: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SB +21 cm

Dimensioner, ihopfälld: (3° kambring)
- Med standardhjul: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Vikt i kg:
Högsta användarvikt:
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: upp till 125 kg
Förstärkt version HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL: upp till 170 kg

Vikt i kg:

Min. Transportvikt:	**8,2 kg**
Transport HeliX^2 / HeliX^2 Comfort SB 52 cm (utan fotstöd, hjul och sidoskydd) (beroende på fästen)	9,0 kg
max. Transport HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL SB 60 cm (utan fotstöd, hjul och sidoskydd): (beroende på fästen)	11,0 kg
Fotstöd (styck):	0,8 kg
Standard sidoskydd (styck):	0,9 kg
24” drivhjul (massiva) (styck):	2,0 kg

Minimi/ maximivärden hämtas från en standard HeliX^2 SW 52 cm / HeliX^2 XL SW 60 cm.
För ytterligare detaljer se sidan 5.

Tekniska specifikationer

MÖJLIGA SITSHÖJDSJUSTERINGAR

I sitshöjdstabellen visas möjliga inställningar av sitshöjden för olika alternativa länkhjuls- och drivhjulspositioner samt olika fästen.
Se sidan 5 för information.

⚠ **VIKTIGT:**

Uppmätt utan sittdynor.

DYNAMISK SÄKERHETSLUTNING

Stabiliteten vid körning i lutning beror på stolskonfigurationen samt användarens färdigheter och körsätt.
Eftersom användarens färdigheter och körsätt inte kan förutses, kan någon maximal säker lutning inte fastställas. Denna måste därför fastställas av användaren, som därvid tar hjälp av ledsagare för att inte tippa.

⚠ **VARNING!**

Vi rekommenderar starkt att oerfarna användare har tippskydd monterade på stolen.

SVENSKA

I enlighet med EN12183: 2009 alla där angivna delar (säte - ryggklädsel, armstöd, sidopanel...) är brandsäkert enligt EN1021-2.
Rullstolen uppfyller följande standarder:
a) Krav och testmetoder för statisk hållfasthet samt kollisions- och utmattningshållfasthet (ISO 7176-8).
b) Antändlighetskrav enligt ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Wstęp

Szanowni Użytkownicy,

Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo produkt wysokiej jakości SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. Sunrise Medical nieprzerwanie pracuje nad ciągłym udoskonalaniem swoich produktów. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, rozwiązań technicznych i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty ISO 9001, ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.

Jako producent wózków inwalidzkich, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że spełniają one wymagania dyrektywy 93/42/EWG, zmodyfikowanej przez wytyczną 2007/47/EWG.

Ponadto, wózki te spełniają wymagania normy ISO 7176-19 w zakresie badań zderzeniowych.

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeżeli w Waszym rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do SUNRISE MEDICAL (adresy kontaktowe znajdują się na odwrotnej stronie).

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch
Heidelberg
Deutschland
tel: +49 (0) 7253/980-0
fax: +49 (0) 7253/980-111
www.SunriseMedical.com

Poniżej należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.
W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

WAŻNE:
ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Legenda symboli

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Informacje ostrzegające o potencjalnym ryzyku poważnego wypadku lub śmierci.

OSTRZEŻENIE!
Informacje ostrzegające o potencjalnym ryzyku obrażeń.

UWAGA!
Informacje ostrzegawcze o potencjalnych problemach technicznych.

UWAGA:
Informacje dotyczące obsługi wózka.

Spis treści

Wstęp 71
Legenda symboli 71
Spis treści 71
Przeznaczenie 71
Zakres stosowania 71
Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy 72
Gwarancja 73
Transport 74
Posługiwanie się wózkiem 76
Możliwości dodatkowe - zderzaki do pokonywania przeszkód 76
Możliwości dodatkowe - hamulce 76
Możliwości dodatkowe - podnóżki 77
Możliwości dodatkowe - kółka przednie 78
Możliwości dodatkowe - łącznik kółka 78
Możliwości dodatkowe - oparcie 78
Możliwości dodatkowe - oparcie 79
Możliwości dodatkowe – komfortowe oparcie 79
Możliwości dodatkowe – Wsparcie tułowia 79
Możliwości dodatkowe – Osłona boczna 80
Możliwości dodatkowe — podłokietniki hemiplegiczne 81
Możliwości dodatkowe - kółka zabezpieczające 81
Możliwości dodatkowe – pas biodrowy 81
Możliwości dodatkowe - siedzisko 82
Możliwości dodatkowe - zmiana głębokości siedziska 82
Możliwości dodatkowe — uchwyty do popychania 82
Możliwości dodatkowe - uchwyt na kule 83
Możliwości dodatkowe - stolik terapeutyczny 83
Możliwości dodatkowe — drążek stabilizujący 83
Możliwości dodatkowe - zagłówki 83
Możliwości dodatkowe - kółka do transportu w wąskich przejściach 83
Możliwości dodatkowe - obsługa jedną ręką 83
Tabliczki znamionowe 84
Kontrole codzienne 84
Opony i ich montaż 84
Konserwacja i utrzymanie 84
Usuwanie usterek 85
Momenty dokręcające 85
Usuwanie i recykling materiałów 85
Dane techniczne 85

Przeznaczenie

Lekkie wózki inwalidzkie są przeznaczone wyłącznie dla użytkowników wymagających dużego zakresu wsparcia w pozycji siedzącej i niemogących chodzić oraz o ograniczonej zdolności kontroli ruchu górnych partii ciała lub ograniczonej zdolności poruszania się, do użytku osobistego w pomieszczeniach i na zewnątrz, na suchej, stabilnej i poziomej powierzchni (mogą być napędzane przez użytkownika lub osobę towarzyszącą).
Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka łącznie) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub belki stabilizatora pod siedzeniem.
Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach.
Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat. Proszę NIE używać ani nie montować do wózka części innych producentów, o ile nie zostały oficjalnie zaakceptowane przez Sunrise Medical.

Zakres stosowania

Wiele wariantów montażu i modułowa konstrukcja wózka, powoduje, że może być używany przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu z powodu:

- Paraliżu
- Utraty lub amputacji kończyny (nogi)
- Wady lub deformacji kończyny
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów
- Chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała).

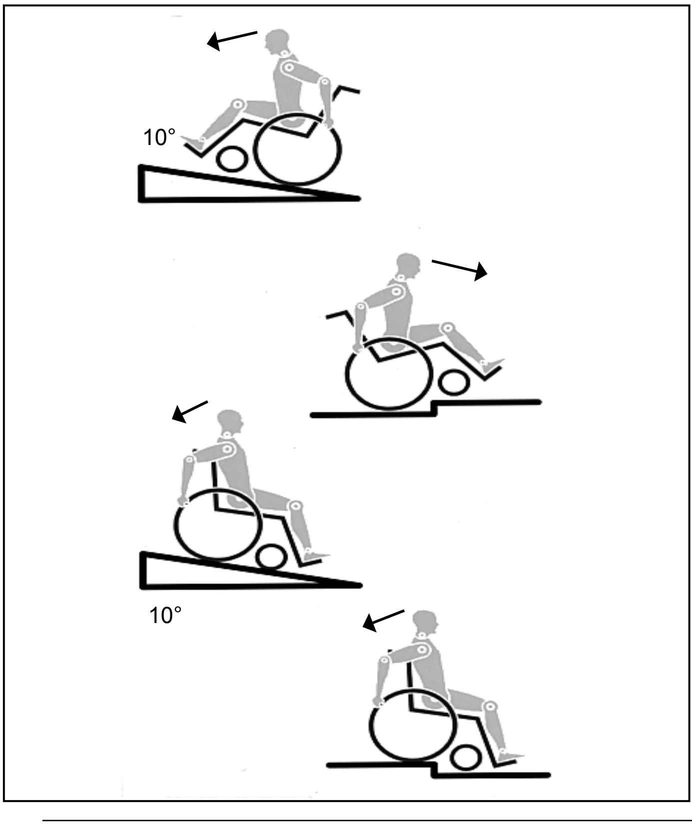
Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy

Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.
Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego.
Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.
Przed każdym użyciem należy skontrolować:
• Półosie stałe lub szybkiego montażu na tylnych kołach.
• Rzepy na siedzisku i oparciu
• Opony i ciśnienie w nich oraz blokady kół.
Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.
Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry. Przy jeździe do przodu, podczas pokonywania stopni i pochyłości należy wychylić się ku przodowi.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- NIGDY nie przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 125 kg / 170 kg (wersja XL) dla użytkownika i wszystkich przewożonych elementów. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.
- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne.
- Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przećwiczyć posługiwanie się wózkiem na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków.
- Należy odchzlić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe. Zawsze należy starać się zająć pozycję najbliższą miejsca, w którym zamierza się usiąść.
- Używać wózka tylko z zachowaniem odpowiedniej ostrożności. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.



⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Blokady kół nie są przeznaczone do zatrzymywania jadącego wózka. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toczeniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych blokad, aby zapobiec stoczeniu się wózka. Zawsze zaciągać obie blokady kół; w przeciwnym wypadku wózek może się przewrócić.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbałej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zboczy i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu. Nigdy nie należy próbować wjeżdżać na pochyłość lub zjeżdżać z niej na skos.
- Należy unikać korzystania z ruchomych schodów, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń w przypadku awarii.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°. Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające.
- Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry.
- Nie używać wózka na błocie lub lodzie.
- Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeśli takie udogodnienia nie są dostępne, wózek należy przechylić i popychać, nigdy nie przenosić (2 pomocników). Nie zaleca się przewożenia w ten sposób użytkowników o wadze przekraczającej 100 kg. Kółka zabezpieczające muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka zabezpieczające we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części. Nie wolno podnosić wózka za części odłączane (np. podnóżki lub osłony boczne).
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka zabezpieczające są umieszczone poza strefą niebezpieczną.
- Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy zaciągać hamulec.
- Jeżeli jest to możliwe, podczas jazdy autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownicy powinni korzystać z siedzeń w samochodzie i odpowiednich pasów bezpieczeństwa. Jest to jedyny sposób prawidłowej ochrony użytkowników pojazdu podczas wypadku.
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie").

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek zabezpieczających.
- Kółka zabezpieczające powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego. Zawieszanie dodatkowego obciążenia (plecaków i podobnych) na tylnym oparciu wózka może prowadzić do zaburzenia stabilności, zwłaszcza w przypadku korzystania z odchylonego oparcia. Może to spowodować przewrócenie się wózka do tyłu i skutkować obrażeniami.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka zabezpieczające.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie. Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Hamulce”).
- Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Tapicerka siedziska i oparcia, mogą się zapalić.
- Jeżeli wózek jest przez dłuższy czas narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego / zimna, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce i osłony boczne) mogą stać się bardzo gorące (>41°C) / bardzo zimne (<0°C).
- Należy zawsze upewnić się, że półosie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane (blokujące łożyska kulkowe powinny być całkowicie widoczne przez tuleję półosi). Tylne koło może być zdjęte dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.

UWAGA!

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólne charakterystyki jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik!
- Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Podczas przenoszenia i regulacji wózka należy zawsze zachować ostrożność!
- Wszelkie czynności regulacyjne, do wykonania których niezbędne są narzędzia, powinny być zawsze wykonywane przez autoryzowanych sprzedawców.
- Aby uniknąć korozji i rdzewienia, wózek należy regularnie czyścić.
- Sprawdzić wkręty, nakrętki i śruby, aby upewnić się, że są one dokładnie zamocowane i żadna część wózka nie odpadnie.
- Zawsze w przypadku występowania części ruchomych istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia palców. Dlatego też należy zachować odpowiednią ostrożność.
- Produkty przedstawione i opisane w instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach modelowi wózka użytkownika. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA – wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

Okres trwałości
Zakładany okres trwałości wózka wynosi 5 lat, o ile:
Jest on eksploatowany w ścisłej zgodności z przeznaczeniem.
Spełnione są wszystkie wymagania serwisowe i eksploatacyjne.

Gwarancja

GWARANCJA
GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.
Warunki gwarancji
1) Naprawy i wymiany mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców i serwisantów Sunrise Medical.
2) Jeżeli produkt wymaga diagnostyki w ramach obsługi gwarancyjnej, należy bezzwłocznie powiadomić o tym wyznaczony punkt serwisowy Sunrise Medical i przekazać mu wszystkie informacje dotyczące natury zaistniałego problemu. Jeżeli produkt jest używany poza obszarem działania wyznaczonego serwisanta Sunrise Medical, prace w ramach obsługi gwarancyjnej wykona inny punkt serwisowy wyznaczony przez producenta.
3) Jeżeli jakakolwiek część wózka wymaga naprawy lub wymiany, w wyniku określonych wad fabrycznych lub materiałowych, w przeciągu 24 miesięcy (5 lat w przypadku ramy i wzmocnienia krzyżowego) od daty nabycia wózka przez pierwszego użytkownika i pod warunkiem, że wózek jest nadal w jego posiadaniu, część lub części zostaną naprawione lub wymienione całkowicie nieodpłatnie, pod warunkiem oddania wózka do autoryzowanego punktu serwisowego.
UWAGA: Prawa wynikające z gwarancji nie ulegają przeniesieniu.
4) Wszystkie wymienione lub naprawione części podlegają niniejszym postanowieniom przez okres gwarancji dla wózka.
5) Części wymienione po upływie gwarancji na wózek są objęte oddzielną gwarancją przez okres 12 miesięcy.
6) Elementy zużywalne nie są objęte gwarancją, poza przypadkami, gdy ich nadmierne zużycie jest bezpośrednim wynikiem wady fabrycznej. Do tych elementów zalicza się m.in. tapicerkę, opony, dętki oraz podobne części.
7) Powyższe warunki gwarancji dotyczą wszystkich części produktów dla modeli zakupionych za pełną cenę detaliczną.
8) W normalnych okolicznościach producent nie przyjmuje odpowiedzialności w przypadkach, gdy produkt wymaga naprawy lub wymiany, jeżeli:
a) Produkt lub część nie były konserwowane lub obsługiwane zgodnie z zaleceniami producenta, jak określono w Podręczniku użytkownika i/lub Instrukcji obsługi. Nie stosowano wyłącznie wymaganych oryginalnych elementów wyposażenia.
b) Produkt lub część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.
c) Produkt lub część miały własności niezgodne z charakterystykami producenta lub dokonano naprawy przed powiadomieniem punktu serwisowego.
d) Produkt jest pokryty korozją spowodowaną nieodpowiednią konserwacją.

Transport

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Jeśli te warunki zostaną zignorowane, wystąpi ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń!

Przewożenie wózka samochodem:

Wózek zamontowany w pojeździe nie zapewnia poziomu bezpieczeństwa takiego jak system zabezpieczenia siedzeń w samochodzie. Zaleca się, aby użytkownik wózka zawsze przeniósł się na siedzenie w samochodzie. Wiadomo, że nie zawsze możliwe jest przeniesienie się użytkownika wózka. W okolicznościach, kiedy użytkownik musi być przewieziony siedząc w wózku, poniższe warunki muszą zostać spełnione:

1. Samochód musi być odpowiednio przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich i możliwość wygodnego wjechania/wyjechania wózkiem z samochodu musi być zapewniona. Podłoga samochodu musi być wystarczająco mocna, aby przyjąć łączną wagę użytkownika, wózka i akcesoriów.

2. Wokół wózka należy zapewnić przestrzeń wystarczającą dla swobodnego ustawienia, umocowania i odpięcia elementów mocujących wózka i użytkownika oraz pasów bezpieczeństwa.

3. Wózek zajmowany przez użytkownika musi być zamocowany przodem do kierunku jazdy i zabezpieczony pasem własnym oraz samochodowym (mocowania systemu WTORS spełniające wymagania ISO 10542 lub SAE J2249) zgodnie z instrukcją producenta systemu WTORS.

4. Umieszczanie wózka w innych pozycjach nie było testowane; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Rys. A).

5. Wózek powinien być zabezpieczony systemem elementów mocujących zgodnym z ISO 10542 lub SAE J2249 składającym się z pasów przednich bez regulacji i pasów tylnych z regulacją wyposażonych w spinające haki karabinkowe/ haki typu S oraz zaczepy z języczkami. Cały system składa się zazwyczaj z 4 oddzielnych taśm przymocowanych do każdego rogu wózka.

6. Elementy mocujące powinny mocowane do głównej ramy wózka tak, jak pokazano na rysunkach na następnej stronie, a nie opasane wokół elementów dodatkowych lub akcesoriów, np. szprych, hamulców lub podnóżków.

7. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.

8. Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani zastąpień w układzie punktów mocowania, konstrukcji, ramie i elementach bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.

9. Do zabezpieczenia użytkownika wózka przed uderzeniem w głowę lub klatkę piersiową przez części samochodu, oba pasy bezpieczeństwa, biodrowy i piersiowy, muszą być użyte. Pozwala to także na uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń użytkownika wózka i innych pasażerów samochodu. (Rys. B) Piersiowy pas bezpieczeństwa powinien być mocowany do słupka „B" samochodu - nie zastosowanie się do tego podnosi ryzyko odniesienia przez użytkownika poważnych obrażeń brzucha.

10. Jeśli bezpieczeństwo użytkownika może zostać zagrożone w wyniku usunięcia niektórych elementów dodatkowych, których celem jest zapewnienie użytkownikowi wygody i wsparcia, zarówno w przypadku głowy, jak i innych części ciała, należy przeprowadzić analizę ryzyka, np. w przypadku podnoszonych podnóżków, specjalistycznych układów siedziska czy innych zaleconych przez specjalistę elementów adaptacyjnych.

11. Środki korekcji postawy (pasy i taśmy biodrowe) lub oparte na nich mocowania nie powinny być używane jako zabezpieczenia użytkownika w jadącym pojeździe, o ile nie są wyraźnie oznaczone jako spełniające wymagania ISO 7176-19:2001 lub SAE J2249.

12. Bezpieczeństwo użytkownika wózka podczas transportu zależy od staranności osoby mocującej zabezpieczenia.

13. Jeżeli jest to możliwe, należy odłączyć od wózka i bezpiecznie rozmieścić cały sprzęt pomocniczy, na przykład:
Kule, nieprzymocowane poduszki, stoliki.

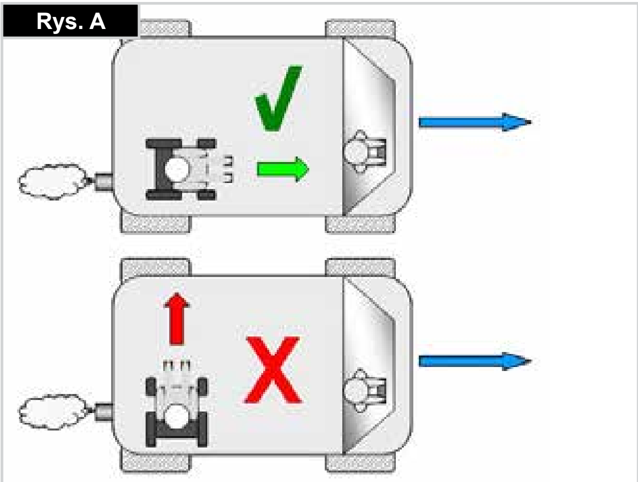
14. Podczas przewożenia samochodem użytkownika na wózku zabezpieczonym systemem własnych pasów bezpieczeństwa podnóżek przegubowy/podnoszony nie może być podniesiony.

15. Rozłożone oparcia należy z powrotem złożyć do pozycji pionowej.

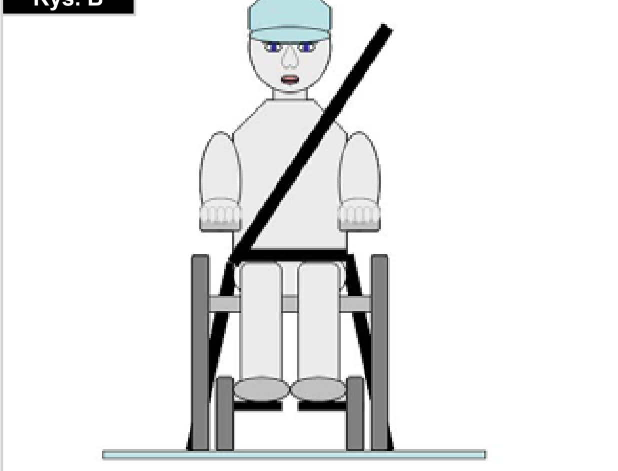
16. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.

17. Pasy do transportu wózka należy zamocować do słupka „B" samochodu, nie należy mocować ich wokół części wózka, jak podłokietnik lub koła.

Rys. A



Rys. B



Transport

INSTRUKCJA PRZYGOTOWANIA UŻYTKOWNIKA DO JAZDY:

1. Pas biodrowy musi być założony nisko z przodu bioder tak, aby był prowadzony w preferowanym obszarze od 30 do 75 stopni względem poziomu.
Pożądane jest zachowanie większego kąta w ramach preferowanej strefy, tj. możliwie bliskiego, ale nie przekraczającego 75°. (Rys. C)
2. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e
Pasy zabezpieczające muszą być założone tak ciasno, jak to możliwe, z uwzględnieniem komfortu użytkownika.
Pas zabezpieczający nie może być skręcony podczas użycia.
Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. d i e
3. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. (Zobacz Rys. G - K)
4. Taśmy są owinięte wokół (Rys. F) rur bocznych ramy, w miejscach łączenia rur poziomych i pionowych. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężane w celu zamocowania wózka.

MINIMALNA MASA UŻYTKOWNIKA

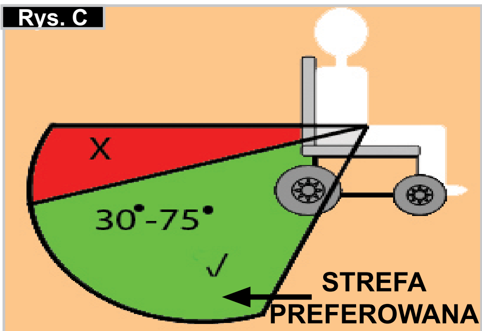
Jeśli przewożony użytkownik jest dzieckiem o masie poniżej 22 kg, a w pojeździe znajduje się mniej niż ośmioro (8) siedzących pasażerów, zaleca się przesadzenie ich w foteliki dziecięce zgodne z rozporządzeniem 44 UNECE.
Tego typu foteliki zapewniają użytkownikom lepszą ochronę niż tradycyjne 3-punktowe pasy, a niektóre z nich są wyposażone także w podparcia, które pomagają dziecku utrzymać właściwą posturę w trakcie siedzenia.
Rodzice i opiekunowie powinni, w pewnych okolicznościach, rozważyć możliwość pozostawienia dziecka w wózku podczas przewozu ze względu na zakres wsparcia i wygodę, jakie zapewnia on dziecku.
W takiej sytuacji zalecamy przeprowadzenie oceny ryzyka przez lekarza lub inną kompetentną osobę.

POZYCJONOWANIE PASÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH NA WÓZKU

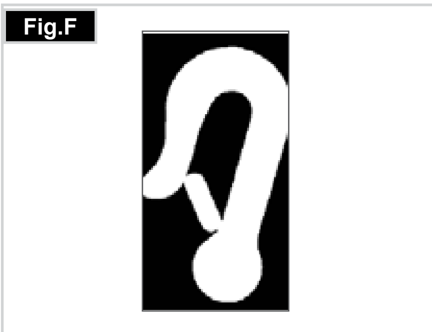
1. Położenie etykiet wskazujących punkty mocowania do transportu w przedniej i tylnej części wózka (Rys. G-H-I).

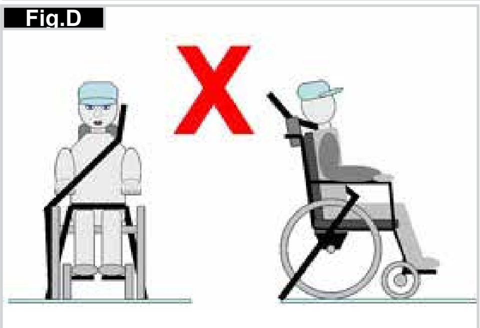
2. Położenie przedniego (Rys. G) i tylnego (Rys. H-I) punktu mocowania do transportu oraz etykiet ich etykiet.

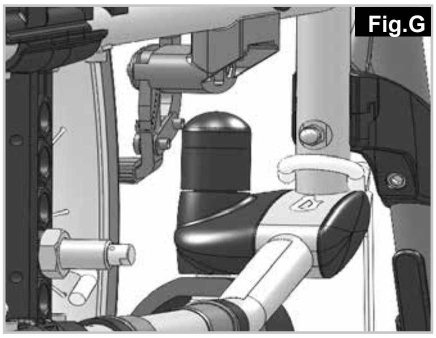
3. Boczny widok pasów mocujących, (Rys. J).

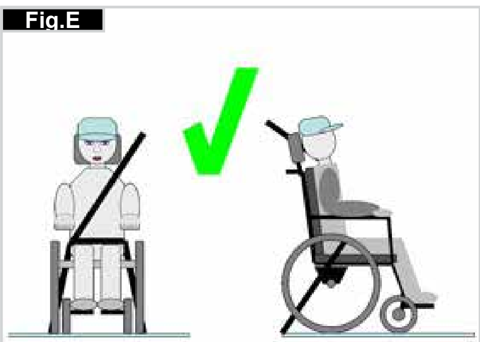


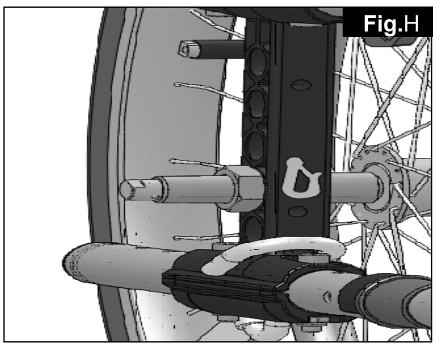
Rys. C

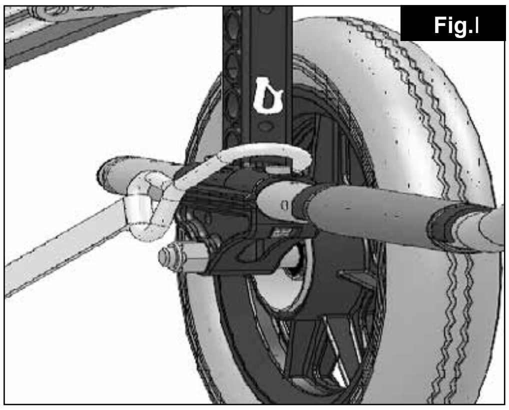

Fig.F

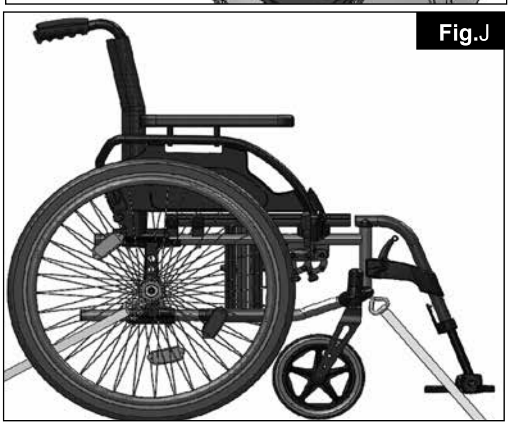

Fig.D


Fig.G


Fig.E


Fig.H


Fig.I


Fig.J

Posługiwanie się wózkiem

SKŁADANIE WÓZKA

Najpierw usunąć poduszkę siedziska i tylną osłonę siedziska (tylko w wersji Comfort) i podnieść oparcie dla nóg lub indywidualne podnóżki. Uchwycić tapicerkę lub rurki siedziska pośrodku i od tyłu, a następnie podciągnąć do góry. Uchwycić tapicerkę lub rurki siedziska pośrodku i od tyłu, a następnie podciągnąć do góry. Aby złożyć wózek do minimalnych rozmiarów, np. w celu umieszczenia go w samochodzie, można odłączyć podnóżki (w zależności od modelu). W tym celu zwolnić zatrzask od zewnątrz i odchylić podnóżek na bok. Następnie wysunąć podnóżek z tulei gniazdowej. (Rys. 1).

Rys. 1


TRANSPORT
Transportując wózek, należy podnieść złożony wózek, chwytając go za przedni krzyżak i rączki do popychania.

ROZKŁADANIE WÓZKA

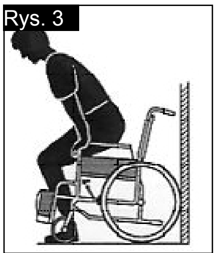
Nacisnąć krzyżak siedziska (rysunek obok). Wózek zostanie rozłożony. Zatrzasnąć rury siedziska we właściwej pozycji w łożu siedziska. Można to wykonać poprzez lekkie przechylenie wózka tak, aby odciążyć jedno z kół tylnych. Zachować ostrożność, aby nie włożyć palców w zespół krzyżaka. Ponownie umocować siedzisko i tylną osłonę siedziska. (Rys. 2).

Rys. 2

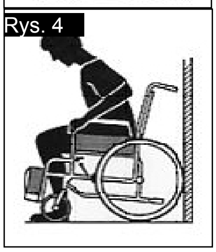

⚠ **PRZESTROGA!**

Upewnić się, że tylna osłona siedziska jest prawidłowo zatrzaśnięta.

SAMODZIELNE SIADANIE NA WÓZKU (RYS. 3)
- Wózek powinien być oparty o ścianę lub solidny mebel;
- Hamulce powinny być zaciągnięte;
- Podnóżki powinny być uniesione na zawiasach;
- Użytkownik może teraz usiąść na wózka;
- Podnóżki powinny zostać opuszczone, a nogi oparte na nich.

Rys. 3


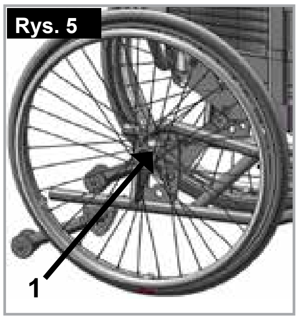
SAMODZIELNE WSTAWANIE Z WÓZKA (RYS. 4)
- Hamulce powinny być zaciągnięte;
- Podnóżki powinny być uniesione;
- Z rękami opartymi na podłokietnikach należy lekko pochylić się do przodu tak, aby przenieść ciężar ciała na przód siedziska i z dwoma stopami opartymi mocno o podłoże, w tym jedną cofniętą, unieść się do pozycji pionowej.

Rys. 4


⚠ **OSTRZEŻENIE!**

- Podczas wstawania nie stawać na podnóżkach, gdyż wózek się przewróci. Jest łatwiej i bezpieczniej siadać na wózku, gdy podnóżki są uniesione lub w ogóle odłączone od wózka.
- Przed przystąpieniem do wsiadania bądź zsiadania z wózka należy zawsze włączyć blokadę kół.

PÓŁOSIE SZYBKOZŁĄCZY TYLNYCH KÓŁ
Tylne koła wyposażono w szybkozłącza. Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi. Aby zdemontować koło, naciśnij przycisk półosi (1) i zdejmij z niej koło (Rys. 5).

Rys. 5


⚠ **UWAGA!**

Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty. Aby zablokować koło we właściwej pozycji, zwolnić przycisk półosi. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.

Możliwości dodatkowe - zderzaki do pokonywania przeszkód

DZWIGNIA PRZECHŁU DO POKONYWANIA PRZESZKÓD
Zderzaki są używane przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Nacisnąć zderzak, aby przesunąć wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem (Rys. 6).

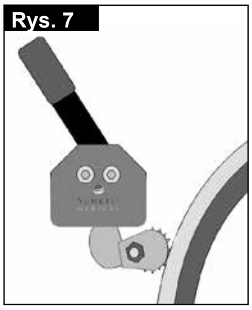
Rys. 6


⚠ **PRZESTROGA!**

W przypadku wszystkich wózków z kołami transportowymi oraz wszystkich wózków, których głównym przeznaczeniem jest użytkowanie z pomocą osoby towarzyszącej, Sunrise Medical zaleca korzystanie z dźwigni przechyłu, ponieważ przechylanie wózka przy użyciu tylnych słupków w celu pokonania przeszkody może doprowadzić do ich uszkodzenia.

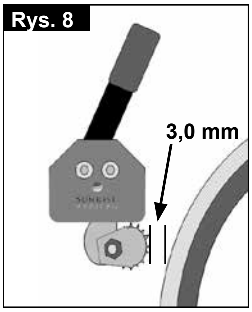
Możliwości dodatkowe - hamulce

BLOKADY KÓŁ
Wózek jest wyposażony w dwie blokady kół. Blokady działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu. Aby zwolnić blokady, wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

Rys. 7


Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:
- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane blokady kół

Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt i ustawić odpowiednią odległość. Następnie ponownie dokręcić wkręt (Rys. 7-8).

Rys. 8


⚠ **UWAGA!**

Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp blokad kół i wyregulować go w razie potrzeby.

Przedłużka dźwigni hamulca
Przedłużka dźwigni hamulca może być zdemontowana lub złożona. Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia blokad kół (Rys. 9).

Rys. 9


⚠ UWAGA!

Zamontowanie blokady zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca!
Opieranie się o przedłużkę dźwigni hamulca podczas transportu może spowodować jej uszkodzenie! Woda spod kół, może spowodować niesprawność hamulców.

HAMULCE BĘBNOWE

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej bezpieczne i wygodne hamowanie. Hamulce mogą być używane wraz z dźwignią blokady (1) w celu zapobiegnięcia toczeniu się wózka. Dźwignia musi zaskoczyć na swoje miejsce w słyszalny sposób. Ciśnienie w oponach nie wpływa na działanie hamulców bębnowych. Nie można przesuwać wózka przy zaciągniętych hamulcach bębnowych (Rys. 10).

Rys. 10



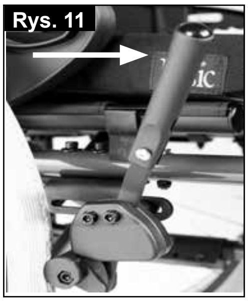
⚠ UWAGA!

Hamulce bębnowe mogą być regulowane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców.

OBSŁUGA JEDNĄ RĘKĄ

Wózek jest wyposażony w dwa komplety blokad kół, którymi można sterować z lewej lub z prawej strony. Blokady działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, pchnąć do przodu dźwignię hamulca aż do oporu (Rys. 11). Aby zwolnić blokady, wycofać dźwignię do pierwotnej pozycji.

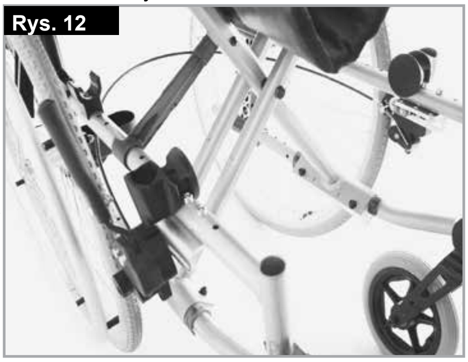
Rys. 11



Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:

- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane blokady kół.

Rys. 12



Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a blokadami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt i ustawić odpowiednią odległość. Następnie ponownie dokręcić wkręt (rozdział o momentach dokręcających) (Rys. 12).

⚠ UWAGA!

- Po każdej regulacji kół tylnych sprawdzić odstęp blokad kół i wyregulować go w razie potrzeby.

- Zamontowanie blokady zbyt blisko koła skutkuje zwiększonym wysiłkiem przy jej obsłudze. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulca! Opieranie się o przedłużkę dźwigni hamulca podczas transportu może spowodować jej uszkodzenie! Woda spod kół, może spowodować niesprawność hamulców.

Możliwości dodatkowe - podnóżki

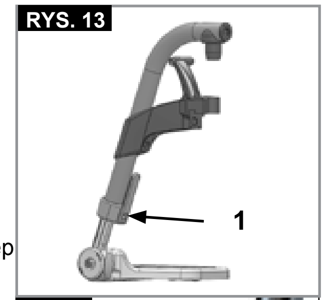
PODNÓŻKI:

Podnóżki mogą być podniesione dla ułatwienia siadania i wysiadania z wózka.

Długość podudzia:

Wspornik podnóżka może być obniżony za pomocą wkrętów (1) w celu dostosowania do długości nóg użytkownika. Poluzować wkręty, przesunąć rurki do żądanej pozycji i ponownie dokręcić wkręty (rozdział o momentach dokręcających).
Pomiędzy podnóżkami a podłożem musi być zawsze zachowany minimalny odstęp 2,5 cm (Rys. 13).

RYS. 13



Płyta podnóżka z regulowanym kątem nachylenia

Można regulować kąt nachylenia płyty względem podłoża. Poluzować wkręt, przesunąć go do wewnątrz, ustawić żądany kąt i przesunąć wkręt na swoje miejsce. Po regulacji dokręcić wkręt. Upewnić się, że po regulacji wszystkie wkręty zostały prawidłowo dokręcone (rozdział o momentach dokręcających). Upewnić się, że został zachowany minimalny odstęp podnóżka od podłoża (2,5 cm) (Rys. 14).

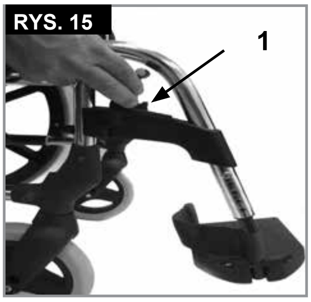
Rys. 14



ZATRZASKI PODNÓŻKÓW

Podnóżki mogą być przesunięte do wewnątrz pod siedzisko lub na zewnątrz. Podczas przyłączania podnóżki muszą być skierowane do wewnątrz lub na zewnątrz. Następnie obracać je do wewnątrz aż do zaskoczenia we właściwej pozycji. Aby odłączyć podnóżek, przesunąć dźwignię (1), przesunąć płytę podnóżka do wewnątrz lub na zewnątrz i unieść ją ku górze. Upewnić się, że podnóżek jest zatrzaśnięty w odpowiedniej pozycji, (Rys. 15).

RYS. 15



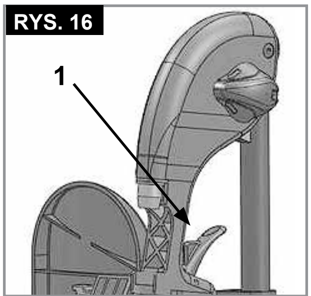
⚠ PRZESTROGA!

- Nie wolno wykorzystywać podnóżków do podnoszenia lub przenoszenia wózka.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków. Należy je wcześniej podnieść na lub wysunąć jak najdalej na bok.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE – PODNOSZONY PODNÓŻEK

(Rys. 16-18)
Aby odłączyć podnóżek, pociągnąć dźwignię (1), odchylić płytę podnóżka do zewnątrz i unieść podnóżek ku górze.

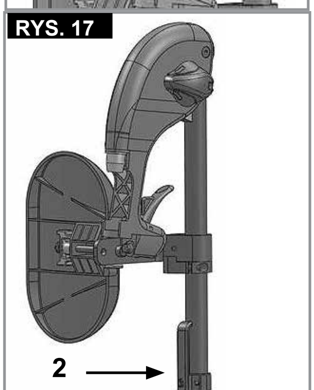
RYS. 16



REGULACJA WYSOKOŚCI:

Długość podudzia można regulować w dowolnym zakresie poprzez odkręcenie śruby (2). Ustawić odpowiednią wysokość i ponownie zakręć śrubę.

RYS. 17

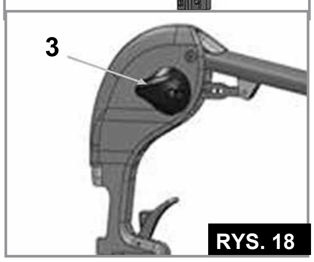


⚠ PRZESTROGA!

Odległość pomiędzy płytą podnóżka a ziemią musi wynosić przynajmniej 40 mm.

REGULACJA KĄTA:

Nacisnąć dźwignię (3) do dołu i jednocześnie przytrzymać podnóżek drugą ręką, aby zminimalizować obciążenie. Po ustawieniu odpowiedniego kąta, puścić dźwignię, a podnóżek zablokuje się w jednym z dostępnych położeń.

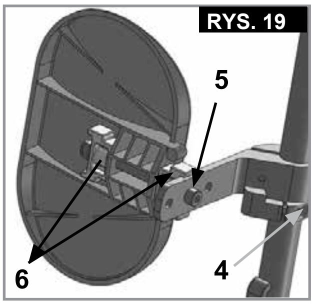


RYS. 18

REGULACJA OPARCIA ŁYDEK

(Rys. 19).
Procedura regulacji oparcia łydek:
Wysokość: Odkręcić śrubę (4) i przesunąć zacisk w odpowiednie położenie. Obracając zaciskiem, można także zmienić kąt nachylenia.
Głębokość: Odkręcić śrubę (5, Rys. 13) i przesunąć oparcie łydek w odpowiednie położenie.
Szerokość: Odkręcić śrubę (5) i ustawić dystanse w odpowiednim położeniu, tak aby osiągnąć wybraną szerokość.

RYS. 19



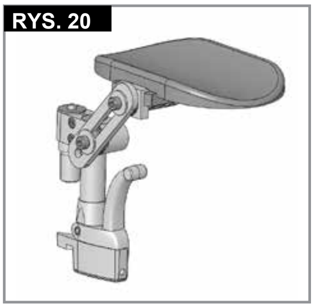
⚠ OSTRZEŻENIE!

- Podczas regulacji wysokości podnóżka trzymać ręce z dala od mechanizmu regulacji pomiędzy ramą a częściami ruchomymi.
- Należy się upewnić, że mocowania są prawidłowo zamontowane.
- Nie wolno wykorzystywać podnóżków do podnoszenia lub przenoszenia wózka.
- Ryzyko przytrzaśnięcia palców! Podczas przesuwania podnóżków w górę lub w dół nie wkładać palców w mechanizm regulacji pomiędzy ruchome części.

WSPORNIK DLA OSÓB Z AMPUTOWANĄ KOŃCZYNĄ

(Rys. 20).
Wspornik może być przesuwany w dowolnym kierunku, zgodnie z bieżącymi potrzebami.

RYS. 20



WERSJA POLSKA

Możliwości dodatkowe - kółka przednie

KÓŁKA SAMONASTAWNE, PODPORY KÓŁEK, WIDEŁKI

Wózek może lekko skręcać w lewo lub w prawo, lub mogą wibrować jego kółka przednie. Przyczyny tych zjawisk mogą być następujące:

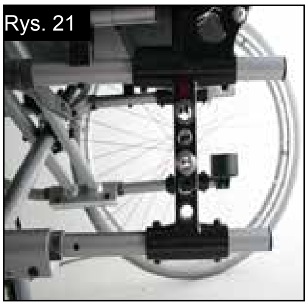
- Mechanizmy kół nie zostały ustawione prawidłowo.
- Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo.
- Zostało źle ustawione ciśnienie kół przednich lub tylnych; koła nie obracają się płynnie.

W wyniku złej regulacji kółek przednich wózek nie porusza się po linii prostej. Kółka przednie zawsze powinny być ustawiane przez autoryzowanego dostawcę. Po każdej zmianie pozycji kół tylnych należy sprawdzić blokady kół.

Możliwości dodatkowe - łącznik kółka

Wysokość siedziska jest określona przez położenie kółka samonastawnego i tylnego koła. Wysokość siedziska można regulować zmieniając położenie kół tylnych i kół przednich oraz stosując dystanse, (Rys. 21).

Rys. 21



⚠ PRZESTROGA!

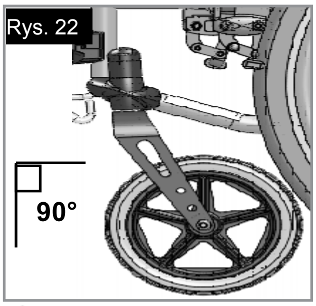
Po wyregulowaniu wysokości siedziska należy dokręcić wszystkie śruby i ponownie wyregulować blokadę koła.

UWAGA:
Regulację nachylenia osi kółek przednich można wykonać poprzez zmianę położenia ich lub kół tylnych. Nachylenie osi powinno zawsze wynosić ok. 90°.

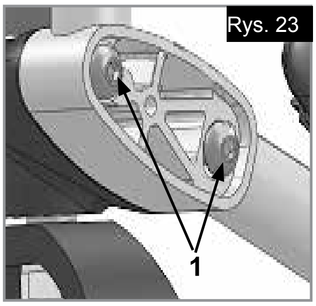
REGULACJA NACHYLENIA OSI KÓŁEK PRZEDNICH:

Poluzować wkręty (1), przesunąć łącznik kółek na zewnątrz, ustawić

Rys. 22



Rys. 23

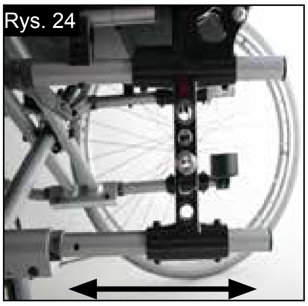


⚠ kąt 90° i ponownie dokręcić wkręty (Rys. 22-24).

UWAGA!

Dla obu kółek przednich musi być ustawiony ten sam kąt nachylenia osi (sprawdzić poprzez znakowanie).

Rys. 24



USTAWIENIE OSI W POZIOMIE

Podpora osi może być przesunięta do przodu, co daje większą manewrowość, lub do tyłu, co daje większą stabilność (Rys. 22).

Im większy rozstaw osi wózka tym większe prawdopodobieństwo uniknięcia jego przewrócenia

0°/ 3° POCHYLENIE

Odchylając łącznik osi o 180°, można ustawić pochylenie na 3° lub 0°.

⚠ UWAGA:
Po wykonaniu tej regulacji należy wyregulować rozstaw osi.

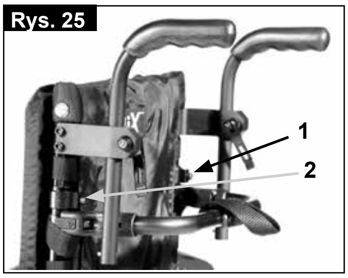
PRZESTROGA!

Należy wyregulować blokady kół, aby pasowały do nowej pozycji kół!

Możliwości dodatkowe - oparcie

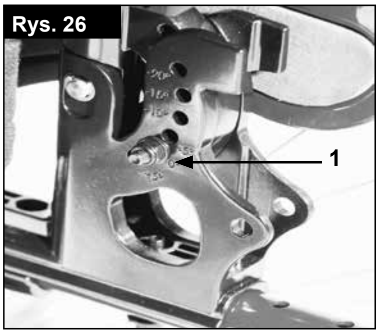
Oparcie z regulacją w pionie
Wysokość oparcia można regulować w zakresie 35 – 50 cm (w zależności od położenia oparcia). Zwolnić śruby (1) i (2), a następnie przesunąć rurę oparcia do żądanej pozycji. Przykręcić ponownie śruby, (Rys. 25).

Rys. 25



Możliwości dodatkowe - oparcie

REGULACJA KĄTA NACHYLENIA OPARCIA



Rys. 26

Nachylenie oparcia może być ustawione w 6 pozycjach (–5° w przód, 0°, 5°, 10°, 15° oraz 20° w tył). Aby ustawić nachylenie oparcia, całkowicie odkręcić wkręt (1), ustawić żądany kąt nachylenia i ponownie dokręcić wkręt. (Rys. 26).
Po zwolnieniu dźwigni zacisku (1) wysokość oparcia można bez ograniczeń regulować w zakresie 35 – 50 cm.

SKŁADANE OPARCIE


Rys. 27

Aby odchylić oparcie na zawiasach:
Aby odchylić oparcie na zawiasach, należy przesunąć uchwyty do góry i do przodu aż do zaskoczenia na miejsce.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie zbliżać palców i innych części ciała do mechanizmu rozkładania podczas rozkładania uchwytu, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.


Rys. 28

Składanie oparcia:
Oparcie można złożyć w celu ułatwienia transportu wózka.

⚠ UWAGA!

Nie należy rego robić pod obciążeniem — może to spowodować złamanie dźwigni.

Aby złożyć oparcie, należy naciskać dwie małe dźwigni e (Rys. 27 + 28) po jego obu stronach.

ODCHYLANIE OPARCIA (7° - 30°)



Rys. 29

Poprzez równoczesne przesunięcie dźwigni (1) można poluzować mocowanie oparcia i przesunąć je do żądanej pozycji.

Po zwolnieniu obu dźwigni (1) oparcie zostanie automatycznie zatrzaśnięte w stabilnej pozycji (Rys. 29).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Odchylane oparcie może być używane wyłącznie w połączeniu z przedłużaczem rozstawu osi.

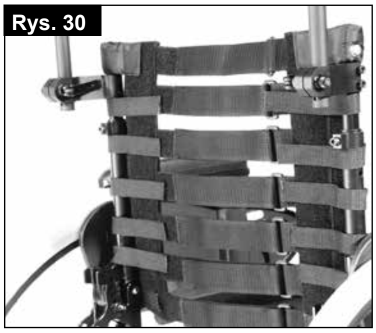
⚠ OSTRZEŻENIE!

Zaleca się stosowanie odchylania oparcia w połączeniu z kółkami zabezpieczającymi (maksymalny prześwit do podłoża 3 – 5 cm).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zaleca się stosowanie odchylania oparcia w połączeniu z drążkiem stabilizującym.

REGULOWANA TAPICERKA OPARCIA


Rys. 30

Regulowane zawiesie oparcia może być ustawione na odpowiednie naprężenie poprzez użycie kilku pasów. (Rys. 30).

⚠ PRZESTROGA!

Nie naprężać pasa napinającego zbyt mocno, gdyż może to wpływać na mechanizm składania fotela.

Możliwości dodatkowe – komfortowe oparcie

KOMFORTOWE OPARCIE


Rys. 31



Rys. 32

Komfortowe oparcie umożliwia długotrwałe siedzenie z wsparciem bocznym i dostosowaną wysokością, głębokością oraz kątem.
W celu wymontowania należy przesunąć wszystkie dźwignie zwalniające (1) do przodu. Skutkuje to odblokowaniem. Po umieszczeniu obu dźwigni w położeniu przednim wystarczy podnieść oparcie. Aby ponownie zamocować oparcie, należy wyrównać kołki z gniazdami i wepchnąć je na miejsce. Prawidłowo włożone kołki zatrzasną się w położeniu zablokowania.
Dwa kołki blokujące, gdy są zamocowane, zabezpieczają oparcie przed odłączeniem się od wózka. Aby zablokować, należy włożyć kołki do gniazd montażowych. Po wyjęciu kołków możliwy jest szybki demontaż.
(Rys. 31-32).

Możliwości dodatkowe – Wsparcie tułowia

WSPARCIE TUŁOWIA


Rys. 33

W przypadku wsparcia tułowia można regulować kąt, głębokość i wysokość. Można go odchylić przez podniesienie do góry (Rys. 33).

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI:

Wymontować 2 śruby i zamocować wsparcie tułowia w nowym położeniu. Na koniec dokręcić ponownie śruby.

REGULACJA KĄTA

Odkręcić śrubę, ustawić wsparcie tułowia pod odpowiednim kątem, a następnie ponownie dokręcić śrubę.

REGULACJA WYSOKOŚCI:

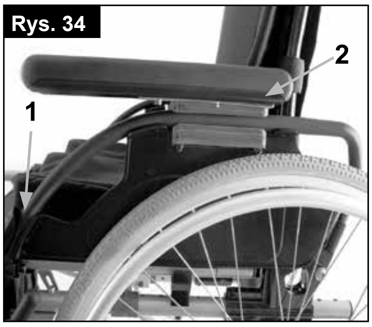
Wykręcić śruby mocujące wspornika i przesunąć wspornik w żądane położenie. Na koniec dokręcić ponownie śruby.

WERSJA POLSKA

Możliwości dodatkowe – Osłona boczna

STANDARDOWA OSŁONA BOCZNA, ODCHYLANA, ODŁĄCZANA Z KRÓTKIM LUB DŁUGIM PODŁOKIETNIKIEM

Boczna osłona z zaokrąglonymi krawędziami przednimi pozwala na podsunięcie bliżej stolika. Aby podnieść podłokietnik, nacisnąć dźwignię (1) tak, aby osłona boczna została zwolniona (Rys. 34-35).



Rys. 34

Wysokość podłokietnika (2) może być regulowana poprzez ustawienie uchwytu dystansowego w różnych pozycjach. Aby wykonać regulację, poluzować wkręty, przesunąć uchwyt dystansowy i ponownie dokręcić wkręty. Długość podłokietnika może być dobrana poprzez poluzowanie wkrętów (3), przesunięcie go do żądanej pozycji i ponowne dokręcenie wkrętów (Rys. 32).



Rys. 35

⚠ OSTRZEŻENIE!

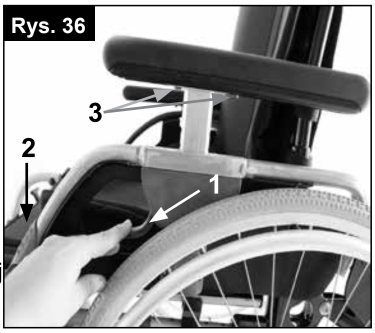
Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Regulując wysokość poręczy, należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców.

OSŁONA BOCZNA, REGULOWANA, ODŁĄCZANA Z KRÓTKIM LUB DŁUGIM PODŁOKIETNIKIEM, O REGULOWANEJ WYSOKOŚCI

Wysokość podłokietnika może być regulowana zgodnie z opisem poniżej.
Przesunąć dźwignię w dół (1) i przemieścić podłokietnik do żądanej wysokości. Zwolnić dźwignię i naciskać podłokietnik do chwili zatrzaśnięcia się go w stabilnej pozycji. Zawsze sprawdzać, czy osłony boczne są prawidłowo zamocowane.
Aby podnieść podłokietnik, nacisnąć dźwignię (2) tak, aby osłona boczna została zwolniona.
Długość podłokietnika może być dobrana poprzez poluzowanie wkrętów (3), przesunięcie go do żądanej pozycji i ponowne dokręcenie wkrętów. (Rys. 36).



Rys. 36

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie wykorzystywać osłon bocznych ani podłokietników do podnoszenia lub przenoszenia wózka.

⚠ PRZESTROGA!

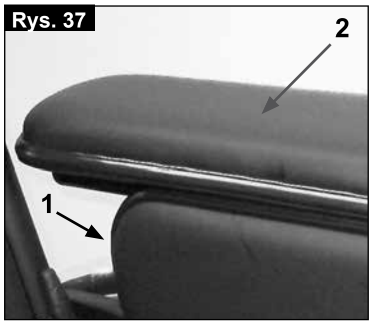
Przy używaniu kół tylnych 24" należy podnieść podłokietnik do góry o jeden poziom.

PODKŁADKA WEWNĘTRZNA (1)

Służy do zmniejszenia szerokości siedziska o 4 cm.

KOMFORTOWA SZEROKA PORĘCZ (2)

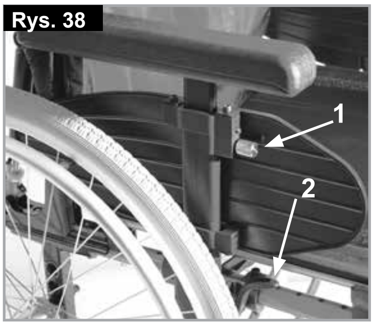
Umożliwia komfortowe ustawienie ramion.
(Rys. 37).



Rys. 37

PODŁOKIETNIKI Z REGULACJĄ W PIONIE

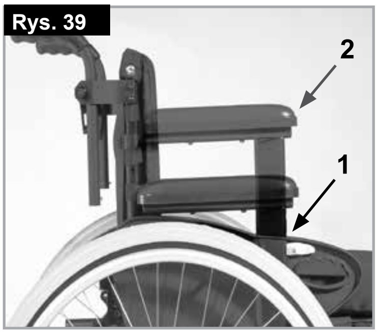
Aby wyregulować wysokość, pchnąć dźwignię (1) i przesunąć podłokietnik do żądanej pozycji. Po regulacji upewnić się, że dźwignia (1) zatrzasnęła się w odpowiedniej pozycji. Odłączanie podłokietnika wykonać w ten sam sposób.
Aby całkowicie odłączyć osłonę boczną, nacisnąć dźwignię (2). Podczas montażu osłony bocznej dźwignia (2) musi być również przesunięta. **Zawsze sprawdzać, czy osłona boczna została prawidłowo zablokowana w tulei gniazdowej.** (Rys. 38)



Rys. 38

PODŁOKIETNIKI Z REGULACJĄ W PIONIE (QUICKIE 2)

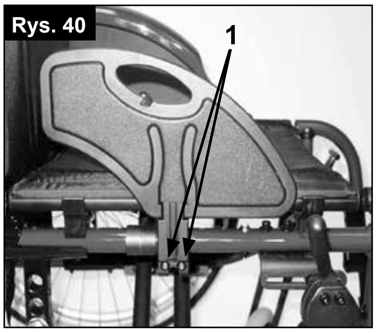
Podłokietnik jest blokowany w tulei gniazdowej (1). Aby wymontować podłokietnik, należy pociągnąć go do góry po zwolnieniu blokady. Aby wyregulować, należy przesunąć dźwignię do przodu i przesunąć podkładkę podłokietnika (2) na żądaną wysokość. Then push the lever back to its original position. Przesuwać poręcz tak, aby podłokietnik zaskoczył pewnie na miejsce. (Rys. 39)



Rys. 39

ŚCIANKI BOCZNE I PRĘT ZABEZPIECZAJĄCY

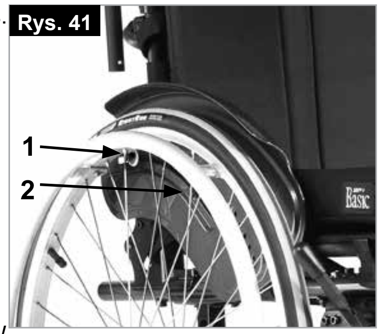
Ścianki boczne i pręt zabezpieczający zaskakują w tulei gniazdowej. W celu wymontowania wystarczy pociągnąć je do góry. W celu pozycjonowania obu osłon bocznych w poziomie (1) należy dostosować położenie i ponownie dokręcić śruby, (Rys. 40).



Rys. 40

OSŁONA BOCZNA – ZABEZPIECZENIE ODZIEŻY

Zabezpieczenie odzieży zapobiega zabrudzeniu odzieży przez rozpryski wody. Położenie w stosunku do tylnego koła można ustawić, przesuwając osłonę boczną. W tym celu należy wymontować śruby (1 i 2). Po ustawieniu w żądanym położeniu należy dokręcić śruby (patrz strona z momentami dokręcenia).
(Rys. 41).



Rys. 41

Możliwości dodatkowe — podłokietniki hemiplegiczne

PODŁOKIETNIK HEMIPLEGICZNY

Rys. 42



Można ustawić zarówno długość, jak i nachylenie podłokietnika hemiplegicznego. Długość podłokietnika można ustawić po poluzowaniu 2 wkrętów obrotowych (1). Aby ustawić nachylenie, przytrzymać pokrętło 2 w pozycji wciśniętej, obrócić podłokietnik do żądanej pozycji i zwolnić pokrętło. (Rys. 42).

Możliwości dodatkowe - kółka zabezpieczające

KÓŁKA ZABEZPIECZAJĄCE

Kółka zabezpieczające zapewniają niedoświadczonym użytkownikom dodatkowe bezpieczeństwo podczas nauki jazdy wózkiem. Kółka zabezpieczają przed przewróceniem się wózka do tyłu. Rurkę antywyważnika należy wsunąć w rurę ramy tak, aby pierwszy ze sprężynowych przycisków zablokował się w pierwszym otworze rury ramy, (Rys. 40).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowe ustawienie kółek zabezpieczających zwiększa ryzyko przewrócenia wózka do tyłu. Aby zapobiec stykaniu się antywyważników z podłożem podczas pokonywania większych przeszkód (takich jak krawężniki), należy odchylić je do góry, a następnie ponownie opuścić do normalnego położenia po pokonaniu przeszkody.

Rys. 43



⚠ PRZESTROGA!

Nie należy umieszczać rurki antywyważnika tak głęboko, że drugi guzik sprężynowy również znajdzie się wewnątrz rury ramy, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia antywyważnika i spadku jego efektywności.
Naciśnięcie drugiego przycisku zwalniającego umożliwia odchylenie kółek zabezpieczających do góry lub zdjęcie ich. Pomiędzy kółkami a podłożem musi być zawsze zachowany odstęp 3 – 5 cm. Kółka zabezpieczające muszą być przesunięte do góry podczas pokonywania większych przeszkód (takich jak krawężniki), aby zapobiec stykaniu się ich z podłożem. Po pokonaniu przeszkody przesunąć kółka do normalnej pozycji (Rys. 43).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowe ustawienie kółek zabezpieczających zwiększa ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.

Możliwości dodatkowe – pas biodrowy

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed korzystaniem z wózka należy się upewnić, że pas został zapięty i właściwie wyregulowany.

Biodrowy pas bezpieczeństwa montuje się na wózku w sposób pokazany na ilustracjach. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu. (Rys. 44)
Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska.
(Rys. 45).

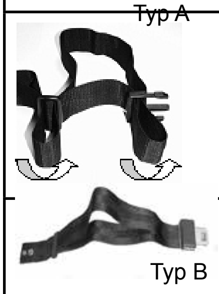
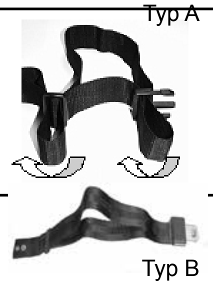
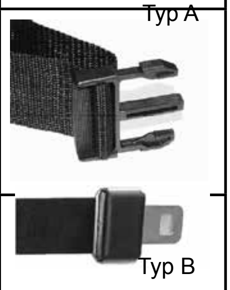
Rys. 44



Rys. 45



W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:

Zwiększenie długości pasa	Zmniejszenie długości pasa	✔
Typ A  Typ B	Typ A  Typ B	Typ A  Typ B
Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku.	Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne.	Upewnić się, że pas nie zapętlił się w męskiej części zatrzasku.

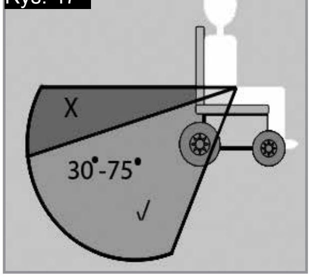
Po zapięciu pasa sprawdzić przestrzeń pomiędzy pasem biodrowym i użytkownikiem. Gdy pas jest prawidłowo wyregulowany, możliwe jest wsunięcie najwyżej wyprostowanej dłoni między pas a użytkownika, (Rys. 46).

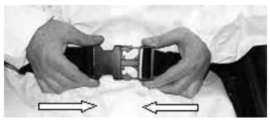
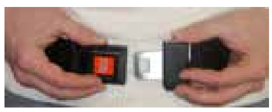
Pas biodrowy powinien być zamocowany w taki sposób, aby jego taśmy były ułożone pod kątem 45°, a po prawidłowej regulacji powinien zapobiegać zsunięciu się użytkownika z siedziska. (Rys. 47).

Rys. 46



Rys. 47



	
	
Aby zamknąć zatrzask: Mocno wsunąć męską część zatrzasku w żeńską.	**Aby rozpiąć pas:** Wcisnąć odkryte miejsca męskiej części zatrzasku i wysunąć w kierunku środka / wcisnąć guzik na żeńskiej części zatrzasku, delikatnie rozsuwając części pasa.

PORADA DLA KLIENTA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- W przypadku transportu samochodowego osoby na wózku nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniu pasem biodrowym, ale również skorzystać z innych pasów biodrowych i poprzecznych, dostępnych w pojeździe.
- Przed użyciem zalecamy sprawdzenie pasa biodrowego w celu upewnienia się, że został on właściwie zamocowany, nie jest w żaden sposób zablokowany ani nie posiada oznak niepożądanego zużycia oraz że sprzączki zapinają się w sposób właściwy.
- Niewykonanie takiej kontroli przed użyciem może skutkować poważnymi obrażeniami użytkownika, np. zbyt luźny pas może pozwolić na ześlizgnięcie się użytkownika z wózka dołem i spowodować ryzyko uduszenia.

KONSERWACJA:

⚠ W regularnych odstępach czasu sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia czy uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić. Pas biodrowy czyścić ciepłą wodą z mydłem i pozostawić do wyschnięcia.

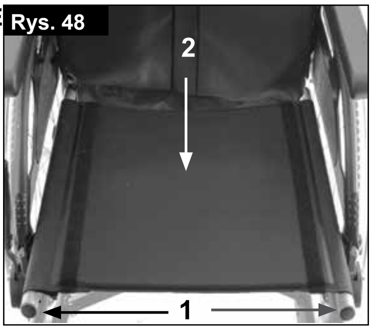
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Biodrowy pas bezpieczeństwa należy dostosować do potrzeb użytkownika końcowego w sposób szczegółowo opisany powyżej. Firma Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.
W razie wątpliwości dotyczących użytkowania i obsługi biodrowego pasa bezpieczeństwa należy zasięgnąć opinii lekarza, dystrybutora wózków inwalidzkich lub opiekuna.

Możliwości dodatkowe - siedzisko

STANDARDOWE ZAWIESIE SIEDZISKA
Zawiesie ma po jednej stronie rzepy, które umożliwiają jego bezstopniową regulację. Aby wyregulować zawiesie, złożyć fotel. Następnie przesunąć kołpaki (1) przedniej osłony do przodu poza ramę. Wysunąć zawiesie (2) z ramy. Odczepić rzepy i wyregulować zawiesie. W celu złożenia zawiesia wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, (Rys. 48).

Rys. 48



⚠ PRZESTROGA!

Przez cały czas przynajmniej 50% powierzchni rzepów powinno mieć, dla bezpieczeństwa, kontakt ze sobą.

⚠ PRZESTROGA!

Nie naprężać zawiesia zbyt mocno, gdyż może to wpływać na mechanizm składania wózka.

KOMFORTOWE SIEDZISKO
Siedzisko komfortowe umożliwia dzięki warstwie drewna i anatomicznie ukształtowanym poduszkom długotrwałe siedzenie, (Rys. 49).

Rys. 49



⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas mocowania siedziska wsporniki muszą zostać zablokowane w rurach krzyżaka.

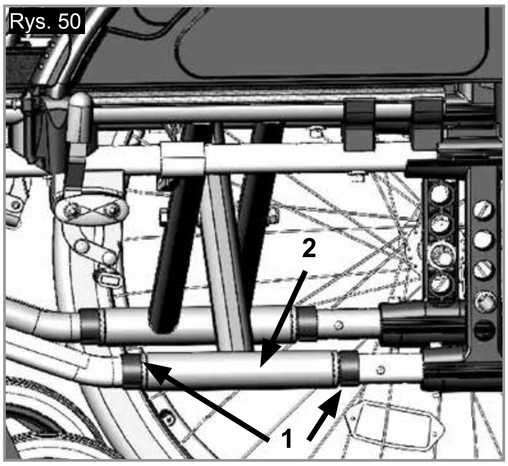
Możliwości dodatkowe - zmiana głębokości siedziska

GŁĘBOKOŚĆ SIEDZISKA
Poprzez usunięcie zacisków (1) można przesunąć zespół krzyżaka (2) wzdłuż ramy, co pozwoli na zmianę głębokości siedziska (w zależności od pozycji tylnych rur).

Upewnić się, że zaciski (1) weszły w odpowiednie otwory w ramie.

Aby utrzymać maksymalną zwartość ramy, głębokość siedziska może być również regulowana za pomocą tylnych rur (41 – 46 cm krokowo co 2,5 cm). Aby wykonać taką regulację, całkowicie odkręcić wkręty (1) i (2) na uchwycie tylnych rur. Zdemontować koła i podłokietniki i sprawdzić, czy krzyżak jest w żądanej pozycji (przesunąć krzyżak zgodnie z opisem powyżej). Przesunąć tylne rury do żądanej pozycji i ponownie dokręcić wszystkie wkręty. Przesunąć tuleję gniazdową podłokietników do żądanej pozycji, (Rys. 50).

Rys. 50

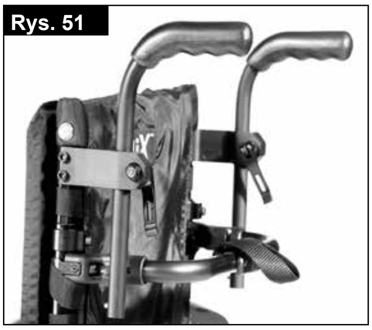


Możliwości dodatkowe — uchwyty do popychania

UCHWYTY DO POPYCHANIA Z REGULACJĄ W PIONIE

Rączki prowadzące są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Położenie uchwytów w pionie można wyregulować poprzez zwolnienie dźwigni. Po regulacji przesunąć dźwignię zwalniającą do pozycji naciągnięcia, (Rys. 51).

Rys. 51



⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeżeli dźwignia nie będzie w odpowiednim położeniu, mogą powstać uszkodzenia podczas przenoszenia wózka nad przeszkodami.

Możliwości dodatkowe - uchwyt na kule

UCHWYT NA KULE

Uchwyt umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego, (Rys. 52).

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Podczas użytkowania pojazdu nie używać innego sprzętu pomocniczego (np. Kul)


Rys. 52

Możliwości dodatkowe - stolik terapeutyczny

STOLIK TERAPEUTYCZNY

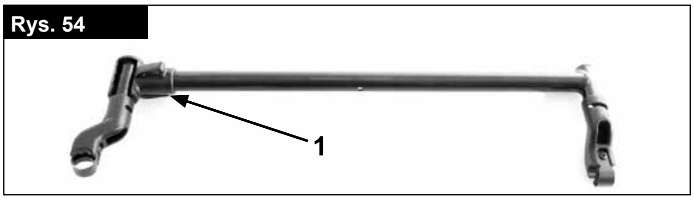
Stolik zapewnia płaską powierzchnię do różnych czynności. Przed użyciem stolik musi być dostosowany przez autoryzowanego sprzedawcę do szerokości siedziska. Podczas regulacji użytkownik musi siedzieć w fotelu, (Rys. 53).


Rys. 53

Możliwości dodatkowe — drążek stabilizujący

ODCHYLANY DRĄŻEK STABILIZUJĄCY

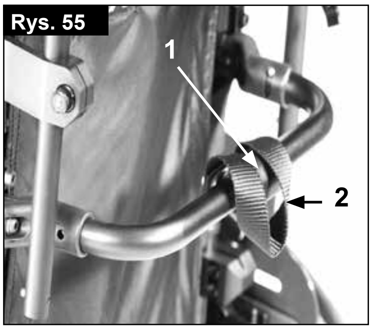
Drążek jest używany do stabilizacji oparcia. Aby złożyć wózek z drążkiem, pchnąć dźwignię zwalniającą (1) do wewnątrz i przekręcić drążek w dół.
Podczas składania wózka upewnić się, że drążek stabilizujący został zablokowany we właściwej pozycji, (Rys. 54).



Rys. 54

SKŁADANIE WÓZKA Z DRĄŻKIEM STABILIZUJĄCYM

Drążek jest używany do stabilizacji oparcia. Aby możliwe było złożenie wózka, drążek stabilizujący należy przesunąć w dół, do środka (1). Aby całkowicie rozłożyć wózek, rączkę transportową (2) należy pociągnąć do góry, (Rys. 55)

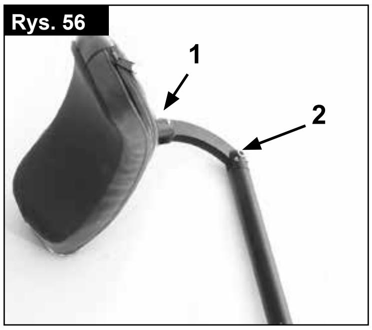


Rys. 55

Możliwości dodatkowe - zagłówki

ZAGŁÓWKI

Zagłówek może być podniesiony oraz przesunięty w przód lub w tył. Aby wykonać regulację, poluzować wkręt (1) lub (2), ustawić żądane położenie zagłówka i ponownie dokręcić wkręt (rozdział poświęcony momentom dokręcającym), (Rys. 56).



Rys. 56

KOMFORTOWY ZAGŁÓWEK

W celu regulacji wysokości należy odkręcić pokrętło w kształcie gwiazdy (3) i przesunąć zagłówek do odpowiedniej pozycji. Należy dokręcić pokrętło w kształcie gwiazdy, (Rys. 57).

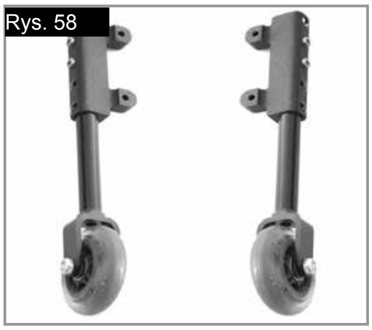


Rys. 57

Możliwości dodatkowe - kółka do transportu w wąskich przejściach

KÓŁKA DO TRANSPORTU W WĄSKICH PRZEJŚCIACH

Kółka te powinny być używane wtedy, gdy wózek jest za szeroki przy zamontowanych kołach tylnych (np. w wejściach do samolotu, autobusu itp.). Bezpośrednio po odłączeniu kół tylnych za pomocą półosi szybkiego montażu można kontynuować jazdę z użyciem **kółek do transportu** w wąskich przejściach. K**ółka** są zamontowane w taki sposób, że gdy nie są używane, znajdują się ok. 3 cm nad podłożem. Dzięki temu nie przeszkadzają one podczas jazdy, transportu i przejazdu nad przeszkodami (np. krawężnikami, stopniami itp.) (Rys. 58).


Rys. 58

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wózek nie ma żadnej blokady kół, gdy są używane kółka do transportu w wąskich przejściach.

Możliwości dodatkowe - obsługa jedną ręką

OBSŁUGA JEDNĄ RĘKĄ

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, należy operować obydwoma obręczami napędowymi. Aby złożyć wózek, odłączyć drążek rozpierający poprzez wciśnięcie go do wewnątrz, (Rys. 59).


Rys. 59

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

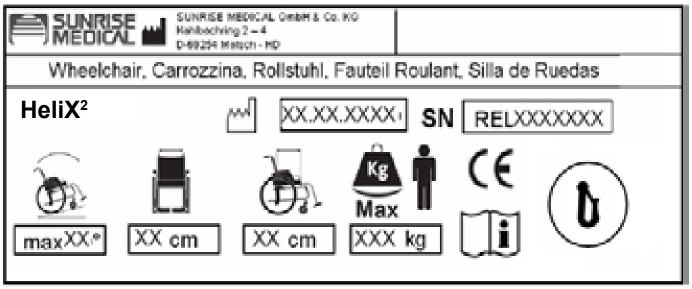
Aby uniknąć obrażeń, zawsze sprawdzać, czy wszystkie połączenia są pewnie zablokowane w swoich pozycjach.

Tabliczki znamionowe

TABLICZKI ZNAMIONOWE

Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej oraz na etykiecie w instrukcji użytkowania. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

PRÓBKA



HeliX² XXXXX-XXX — Nazwa produktu / numer SKU.

maxXX° — Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kółkami zabezpieczającymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.

XX cm — Szerokość siedziska.

XX cm — Głębokość (maksymalna).

Max XXX kg — Maksymalne obciążenie.

Znak CE

Instrukcja obsługi.

Poddano badaniom zderzeniowym

XX.XX.XXXX — Data produkcji.

SN RELXXXXXXX — Numer seryjny.

W związku z prowadzoną przez firmę polityką nakierowaną na nieustanne ulepszanie swoich produktów, dane techniczne wózków mogą się nieznacznie różnić od przedstawionych przykładów. Wszystkie dane dotyczące masy/wymiarów i osiągów są przybliżone i podane wyłącznie w celach poglądowych.
Produkty Sunrise Medical są zgodne z Dyrektywą Rady 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych.

CE — Wszystkie wózki muszą być używane zgodnie z zaleceniami producenta.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Kontrole codzienne

⚠ PRZESTROGA!

Użytkownik jest pierwszą osobą, która może dostrzec następujące możliwe
defekty. Zalecane jest sprawdzenie przed rozpoczęciem korzystania
z wózka elementów z następującej listy:

- Sprawdzić, czy ciśnienie w oponie jest prawidłowe
- Sprawdzić prawidłowość działania hamulców
- Sprawdzić, czy wszystkie części zdejmowane są zamocowane (np. podłokietnik, płyta podnóżka, półoś szybkiego montażu itp.)
- Sprawdzić, czy na ramie, oparciu, tapicerce siedziska i taoicerce oparcia, kołach, podnóżkach nie występują widoczne uszkodzenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzenia lub usterki należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Opony i ich montaż

OPONY I ICH MONTAŻ

W standardzie, wózki są fabrycznie wyposażone w opony pełne.

Przy ogumieniu pneumatycznym upewnić się, że w oponach jest prawidłowe ciśnienie, gdyż wpływa ono na właściwości jezdne wózka. Zbyt niskie ciśnienie opon powoduje zwiększenie oporu i jest niezbędna większa siła do poruszania wózka. Niskie ciśnienie w oponach wpływa również negatywnie na manewry. Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony, (min. 3,5 bar).

Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze. Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wnętrza obręczy i opony są wolne od ciał obcych. Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie. Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są bardzo ważne dla bezpieczeństwa użytkowania wózka.

Konserwacja i utrzymanie

KONSERWACJA

- Sprawdzać ciśnienie w oponach co 4 tygodnie. Sprawdzać wszystkie opony pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Sprawdzać hamulce co ok. 4 tygodnie pod kątem prawidłowości działania i łatwości użycia.
- Wymieniać opony tak, jak w zwykłym rowerze.
- Wszystkie złącza krytyczne dla bezpieczeństwa są zablokowane nakrętkami samozabezpieczającymi. Sprawdzać co 3 miesiące, czy wszystkie wkręty są dokręcone (rozdział o momentach dokręcających).
- Nakrętki samozabezpieczające się mogą być użyte tylko raz i należy je wymieniać po zastosowaniu.
- Do czyszczenia wózka stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące. Do czyszczenia tapicerki siedziska
- i pasa biodrowego stosować wyłącznie wodę z mydłem.
- Aby zapobiegać powstawaniu rdzy i korozji, mokry wózek należy zawsze wysuszyć.
- Co ok. 8 tygodni dodać niewielką ilość oleju do maszyn do szycia do półosi szybkiego montażu. W zależności od częstotliwości i rodzaju użycia zaleca się oddawać wózek do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy co 6 miesięcy.

⚠ PRZESTROGA!

Piasek i woda morska (lub cząsteczki soli w zimie) mogą uszkodzić łożyska kół. Czyścić starannie wózek po każdym takim narażeniu.

Następujące części mogą być zdemontowane i przesłane do wytwórcy lub sprzedawcy w celu naprawy:
tylne koła, podłokietnik, podnóżek, kółka zabezpieczające
Powyższe elementy są dostępne jako części. Więcej szczegółów przedstawiono we fragmencie dotyczącym części.

Konserwacja i utrzymanie

ZASADY HIGIENY PRZY PONOWNYM UŻYCIU:

Wózek należy przygotować starannie przed kolejnym użyciem, spryskując środkiem dezynfekującym wszystkie powierzchnie mające kontakt z ciałem użytkownika.
Do wykonania powyższych czynności i osiągnięcia szybkiego efektu należy użyć płynu do dezynfekcji produktów medycznych, na bazie alkoholu. Stosować się do instrukcji producenta danego środka dezynfekującego.

W ogólności, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z §6 przepisów o ochronie przed infekcjami.

PRZECHOWYWANIE
Wózek należy przechowywać w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Wózek przechyla się na jedną stronę
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś)
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Kółka przednie zaczynają drgać
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- - Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Zespół krzyżaka wózka nie zaskakuje na swoje miejsce w łożu siedziska
- Fotel jest wciąż nowy, tj. tapicerka siedziska lub oparcia jest wciąż bardzo sztywna. Zjawisko ustąpi z czasem.

Są trudności ze złożeniem wózka
- Tapicerka oparcia jest zbyt sztywna. Poluzować ją odpowiednio.

Wózek skrzypi i trzeszczy
- - Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

Wózek zaczyna drgać
- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

Momenty dokręcające

MOMENTY DOKRĘCAJĄCE
Szczegóły znajdują się na stronie 5.
Jeżeli nie podano inaczej, moment dokręcający dla wkrętów M6 wynosi 7 Nm.

Usuwanie i recykling materiałów

UWAGA: Jeżeli wózek dostarczono użytkownikowi za darmo, być może nie jest on jego własnością. Jeżeli wózek nie jest dłużej potrzebny, postępować zgodnie z instrukcjami dostawcy wózka dotyczącymi możliwości jego zwrotu.

Poniższe informacje dotyczą materiałów użytych do produkcji wózka w odniesieniu do ich usuwania, recyklingu wózka i jego pakowania. Podczas organizowania utylizacji materiałów sprawdzić, jakie lokalne przepisy regulują zagadnienia usuwania i recyklingu odpadów. (Mogą one wymagać oczyszczenia lub odkażenia wózka przed jego usunięciem).

Stal: Złącza, półosie szybkiego montażu, boczne ramy, ramy podłokietników, podnóżki, rączek prowadzących.

Tworzywa sztuczne: Uchwyty, widelce kółek przednich, zatyczki rur, kółka przednie, płyty podnóżków, płyty podłokietników, koła/opony 12”, osłony boczne.

Opakowanie: Torby z polietylenu o niskiej gęstości, pudła tekturowe.

Tapicerka: Tkanina poliestrowa z pokryciem PCW i ekspandowaną pianką modyfikowaną.

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.

Dane techniczne

Szerokość całkowita
- Ze standardowymi kołami z obręczami, zmontowany:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SS +20 cm
- Z kołami z hamulcem bębnowym i obręczami, zmontowany:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SS +21 cm

Wymiary po złożeniu: (pochylenie 3°)
- Ze standardowymi kołami: HeliX² / HeliX² Comfort: 40 cm

Masa w kg:
Dopuszczalna waga użytkownika:
HeliX² / HeliX² Comfort: do obciążenia 125 kg
Wersja wzmocniona HeliX² XL / HeliX² Comfort XL: do obciążenia 170 kg

Masa w kg:
Min. Masa transportowa 8,2 kg

Transportowa HeliX² / HeliX² Comfort SS 52 cm
(bez podnóżka, kół, osłon bocznych): 9,0 kg
(w zależności od mocowań)

Maks. Transportowa HeliX² XL / HeliX² Comfort XL SS 60 cm
(bez podnóżka, kół, osłon bocznych): 11.0 kg
(w zależności od mocowań)

Podnóżek (sztuka): 0,8 kg
Standardowa osłona boczna (sztuka) 0,9 kg
Koła tylne 24 cali (pełne) (sztuka): 2,0 kg

Wartości minimalne/maksymalne dotyczą standardowych modeli HeliX² SS 52 cm / HeliX² XL SS 60 cm.
Szczegóły znajdują się na stronie 5.

Dane techniczne

MOŻLIWE REGULACJE WYSOKOŚCI SIEDZISKA

W tabeli regulacji wysokości siedziska podano możliwe regulacje wysokości siedziska przez zmianę kółek przednich i tylnych oraz pozycji ich montażu.
Szczegóły znajdują się na stronie 5.

⚠ **PRZESTROGA:**

Zmierzono bez poduszek siedziska.

DYNAMICZNE BEZPIECZNE NACHYLENIE

Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy.
Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające.

Zgodnie z normą EN12183: 2009 wszystkie wymienione części (siedzisko – tapicerka oparcia, podłokietnik, panel boczny...) są ognioodporne zgodnie z normą EN1021-2.
Wózek spełnia wymagania następujących norm:
a) Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8).
b) Wymagania odporności na zapalenie zgodnie z ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Forord

Kære kunde,

Det glæder os meget, at De har valgt et førsteklasses produkt fra SUNRISE MEDICAL.

I denne brugervejledning kan du finde mange gode råd og idéer, som vil gøre din kørestol til en velkendt og pålidelig partner i dagligdagen.

Vi ser naturligvis helst, at du er tilfreds med vores produkter og service. Sunrise Medical arbejder konstant på at udvikle sine produkter, og der kan derfor forekomme ændringer i udvalget produkter, hvad angår udformning, teknologi og udstyr. Som følge heraf kan der ikke rejses erstatningskrav på baggrund af oplysninger eller illustrationer i denne brugervejledning.

SUNRISE MEDICALs kvalitetsstyringssystem er godkendt i henhold til DIN ISO 9001, ISO 13485 og ISO 14001.

CE **Som producent erklærer SUNRISE MEDICAL at kørestolene overholder retningslinjerne i 93/42/EEC, med ændringer af 2007/47/EF.**

Desuden overholder de kravene til ydeevne i forbindelse med "Kollisionstest" som fastlagt i ISO 7176-19.

Hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af din kørestol, vedligeholdelse eller sikkerhed, bedes du kontakte din autoriserede SUNRISE MEDICAL-forhandler.

Såfremt der ikke findes en autoriseret forhandler i dit område, eller hvis du har yderligere spørgsmål, er du velkommen til at skrive eller ringe til os:

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Arhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk

Skriv adresse og telefonnummer på din lokale autoriserede forhandler i feltet på denne side.
I tilfælde af funktionssvigt bør du kontakte vedkommende og forsøge at give dem alle de relevante oplysninger om problemet, så de hurtigst muligt kan hjælpe dig.

VIGTIGT:
DU MÅ IKKE BRUGE KØRESTOLEN FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING.

Symbolforklaring

⚠ **RISIKO!**
Advarselsmeddelelser vedrørende mulig risiko for ulykker eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!**
Advarselsmeddelelser vedrørende mulig risiko for ulykker.

⚠ **VIGTIGT!**
Advarselsmeddelelser vedrørende mulig teknisk skade.

BEMÆRK:
Oplysninger for betjening af produktet.

Indholdsfortegnelse

Wheelchair Components	**2**
Forord	**87**
Symbolforklaring	**87**
Indholdsfortegnelse	**87**
Anvendelse	**87**
Anvendelsesområde	**87**
Generelle oplysninger om sikkerhed og kørselsbegrænsninger	**88**
Garanti	**89**
Transportmuligheder	**90**
Håndtering	**92**
Indstillinger - Tippepedaler	**92**
Indstillinger - Bremser	**92**
Indstillinger - Fodplader	**93**
Indstillinger - Svinghjul	**94**
Indstillinger – Svinghjulsadapter	**94**
Indstillinger - Ryglæn	**94**
Indstillinger - Ryglæn	**95**
Indstillinger – Comfort-ryglæn	**95**
Indstilling – Kropsstøtte	**95**
Indstilling – Sidestykker	**96**
Ekstraudstyr – Hemi-armlæn	**97**
Indstillinger – Antitipstøtter	**97**
Indstillinger – Hoftesele	**97**
Indstillinger – Sæde	**97**
Indstillinger – Ekstra sædedybde	**98**
Indstillinger – skubbehåndtag	**98**
Indstillinger – Stokkeholder	**98**
Indstillinger - Terapibord	**99**
Ekstraudstyr/Indstillinger – Stabiliseringsstang	**99**
Indstillinger – Nakkestøtte	**99**
Indstillinger – Transithjul	**99**
Indstillinger – Betjening med én hånd	**99**
Navnemærkat	**100**
Daglige eftersyn	**100**
Dæk og montering	**100**
Vedligeholdelse og rengøring	**100**
Fejlsøgning	**101**
Tilspændingsmomenter	**101**
Bortskaffelse/Genbrug af materialer	**101**
Tekniske data	**101**

Anvendelse

Letvægtskørestole er konstrueret til at anvendes af brugere, som ikke kan gå eller er bevægelseshæmmede, og er udelukkende beregnet til deres personlige brug, såvel som inden- som udendørs på en fast og plan overflade (selvpropellerende eller skubbet af en ledsager).
Den maksimale brugervægt (som omfatter brugeren og vægten af evt. tilbehør monteret på kørestolen) er angivet på det serienummermærkat, som findes på tværrøret eller støttestangen under sædet.
Garantien gælder kun, såfremt produktet anvendes til de påtænkte formål og under de forudsætninger, der angives i denne vejledning. Kørestolens forventede levetid er 5 år. Der må IKKE anvendes eller monteres nogen form for tredjepartskomponenter på kørestolen, medmindre sådanne er officielt godkendt af Sunrise Medical.

Anvendelsesområde

De mange forskellige monteringsmuligheder samt kørestolens modulbaserede konstruktion betyder, at denne kørestol er egnet til brugere, som er gangbesværede eller bevægelseshæmmede på grund af:

- Lammelse
- Tab af lemmer (benamputering)
- Defekte lemmer/misdannelse
- Ledkontraktion/ledskader
- Sygdomme som f.eks. hjerte- eller kredsløbsproblemer, manglende balanceevne eller kakeksi. Desuden er kørestolen egnet til ældre personer, som stadig har kræfter i overkroppen.

Inden man henviser til en bestemt kørestolsmodel, bør man tage hensyn til brugerens kropsstørrelse og vægt samt personens fysiske og psykiske helbred, alder, boligforhold og omgivelser.

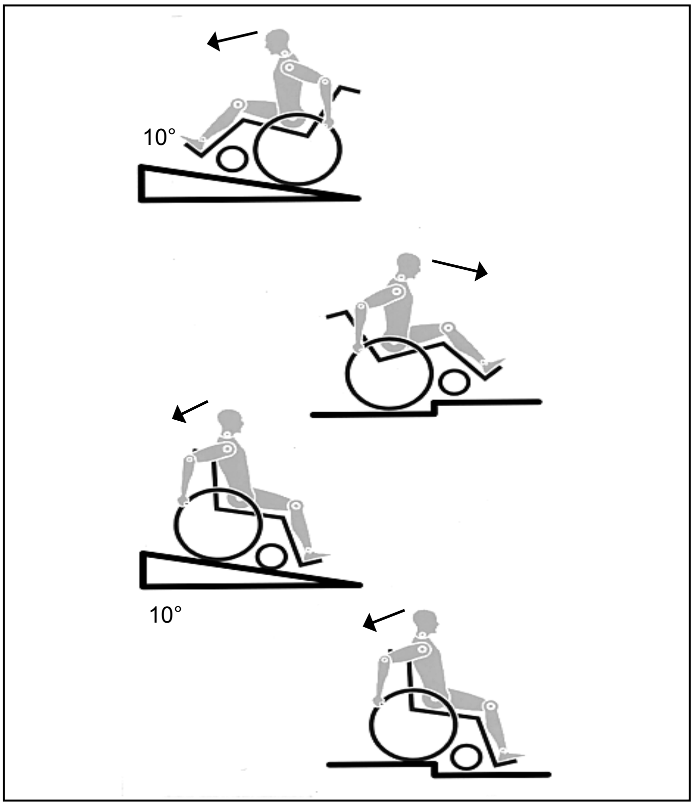
DANSK

Generelle oplysninger om sikkerhed og kørselsbegrænsninger

Kørestolen er udviklet og konstrueret sådan, at den yder maksimal brugersikkerhed og enten opfylder eller overgår gældende internationale sikkerhedsstandarder.
Ikke desto mindre kan brugere komme til skade ved forkert brug af kørestolen. Af sikkerhedsmæssige grunde skal nedenstående regler overholdes.
Uautoriserede eller ukorrekte tilpasninger eller justeringer øger risikoen for ulykker. Som kørestolsbruger er du en del af den daglige trafik på veje og fortove, ligesom alle andre trafikanter. Derfor vil vi gerne minde dig om, at du dermed skal overholde alle gældende færdselsregler.
Vær forsigtig, når du anvender kørestolen første gang. Lær kørestolen at kende.
Følgende bør kontrolleres hver gang, inden kørestolen anvendes:
• Faste aksler eller quick-release aksler på baghjulene.
• Velcro på sæde og ryg
• Dæk, dæktryk og bremser.
Inden der foretages justeringer af kørestolen, er det vigtigt, at man læser det pågældende afsnit i brugervejledningen.
Huller i vejen eller ujævne overflader kan forårsage, at kørestolen tipper, især ved kørsel op eller ned ad bakker. Læn kroppen forover, når du kører forlæns over en trin eller op ad en skråning.

⚠ **RISIKO!**

- Man må ALDRIG overskride den maksimale belastning på 125 kg, (XL=170 kg) for brugere, samt eventuelle ting, der transporteres på kørestolen. Hvis den maksimale belastning overskrides, kan dette medføre skader på kørestolen samt risiko for, at du falder ud, at kørestolen vælter, eller at du mister kontrollen, hvorved du selv og andre kan udsættes for alvorlige personskader.
- Når du færdes i mørke, bør du altid være iført lyst tøj eller tøj med reflekser, så du bedre kan ses. Sørg for, at reflekserne i hver side og bag på kørestolen er fuldt synlige.
- Det anbefales også, at du monterer en egentlig lygte på kørestolen.
- For at undgå, at kørestolen vælter, eller at der opstår andre farlige situationer, bør du altid øve dig i brugen af den nye kørestol på en jævn kørselsflade med godt udsyn.
- Undgå brug af fodpladerne ved ind- og udstigning af kørestolen.
- Fodpladerne bør slås op og svinges så langt ud til siden som muligt, inden du stiger ud eller ind. Sørg altid for at placere dig selv så tæt som muligt på det sted du ønsker at køre hen til.



⚠ **RISIKO!**

- Kørestolen må kun anvendes på forsvarlig vis. F.eks. bør du altid undgå at køre ind mod eller over forhindringer (såsom trin og kantsten) uden at bremse imens, og du bør ikke lkøre hjulene hårdt ned i huller, mellemrum o.l.
- Bremserne er ikke beretnet til at bremse en kørestol i bevægelse. De er kun monteret for at sikre, at kørestolen ikke pludselig begynder at køre af sig selv. Når du stopper på en ujævn overflade, bør du altid bruge bremserne for at undgå, at den kører af sig selv. Slå altid begge bremser til, da kørestolen ellers kan tippe.
- Sørg for at afprøve hvad der sker, når ændringer af tyngdepunktet påvirker kørestolens balance, for eksempel på skråninger eller ved kørsel over forhindringer. Dette bør altid udføres med hjælp fra en erfaren ledsager.
- I forbindelse med indstillinger i yderposition (f.eks. hvis baghjulene sidder så langt fremme som muligt), hvor brugeren ikke har den rette kropsholdning, risikerer man, at kørestolen vælter selv på jævne kørselsflader.
- Sørg for at læne overkroppen fremad ved kørsel op ad skråninger og trin.
- Sørg for at læne overkroppen tilbage ved kørsel op ad skråninger og trin. Man må under ingen omstændigheder køre skråt (diagonalt) op eller ned ad en skråning.
- Kørestolen må ikke anvendes på rulletrapper, da dette medfører risiko for alvorlige personskader, hvis kørestolen vælter.
- Kørestolen må ikke anvendes på skråninger > 10°. Den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel på skråninger er dynamisk, dvs. den afhænger af kørestolskonfigurationen, brugerens fysiske evner samt den måde, brugeren kører på. Eftersom brugerens fysiske evner og måde at køre på er forskellige fra person til person, kan den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel ikke angives her. Denne hældningsgrad skal derfor fastslås af brugeren selv med hjælp fra en ledsager for at undgå, at kørestolen tipper på skråninger. Det anbefales på det kraftigste, at uerfarne brugere får monteret antitipstøtter på kørestolen.
- Huller i vejen eller ujævne overflader kan forårsage, at kørestolen tipper, især ved kørsel op eller ned ad bakker.
- Kørestolen må ikke anvendes på mudrede eller isglatte kørselsflader.
- Kørestolen må ikke anvendes på steder, hvor der ikke er adgang for fodgængere.
- For at undgå skader på hænderne bør man lade være med at gribe mellem egerne eller mellem baghjulet og bremsen, mens kørestolen er i bevægelse.
- Især ved brug af drivringe i letvægtsmetal er der risiko for, at man brænder fingrene ved hårde opbremsninger, eller når der bremses på lange skråninger.
- Kørsel på trapper bør kun ske med hjælp fra en ledsager. Der findes særligt udstyr til hjælp med f.eks. kørsel på ramper eller af og på kørestolslifte, og dette bør anvendes videst muligt. Hvis der ikke er egnet udstyr til rådighed, skal kørestolen tippes bagover og skubbes - men aldrig bæres - hen over forhindringen (dette kræver 2 ledsagere). Vi anbefaler at brugere, som vejer mere end 100 kg ikke køres på denne måde. Normalt bør enhver form for antitipstøtter, som er monteret på kørestolen, indstilles forud for forcering af trin o.l., så støtterne ikke kan komme i kontakt med forhindringen. I modsat fald risikerer man at komme alvorligt til skade, hvis kørestolen vælter. Efter forceringen skal antitipstøtterne indstilles, så de sidder i den rette position igen.
- Sørg for, at ledsageren kun holder i kørestolen ved hjælp af de dele, der sidder forsvarligt fast. Der må ikke bruges aftagelige dele (dvs. ikke på fodstøtterne eller sidestykkerne).
- Når man anvender kørestolslift, skal man sørge for, at eventuelle påmonterede antitipstøtter er placeret, så de ikke rager ud over platformen.
- Hvis man holder på en ujævn overflade eller ved overførsel til og fra kørestolen (f.eks. ind og ud af en bil), skal bremserne altid slås til for at sikre, at kørestolen holder helt stille.
- Ved transport i et køretøj udstyret specielt til handicapbrug skal passagererne for så vidt muligt altid bruge de fastmonterede sæder og forsvarlige sikkerhedsseler i køretøjet. Det er kun ved at følge denne metode, at man kan sikre passagerernes bedst mulige beskyttelse i tilfælde af biluheld.

RISIKO!

- Afhængigt af svinghjulenes diameter og indstilling samt kørestolens tyngdepunkt kan det forekomme, at svinghjulene begynder at slingre ved høje hastigheder. Dermed risikerer man, at svinghjulene blokeres, og at kørestolen tipper forover. Sørg derfor for, at svinghjulene er justeret korrekt (se kapitlet "Svinghjul").
- Det er desuden særligt vigtigt, at man altid sørger for at bremse og køre med nedsat hastighed under kørsel på skråninger. Det anbefales desuden, at uerfarne brugere anvender antitipstøtter.
- Antitipstøtter monteres for at forhindre, at kørestolen tipper bagover, uden at man har kontrol over den. De bør dog under ingen omstændigheder anvendes i stedet for transithjul eller ved transport af en passager i en kørestol, hvor baghjulene er afmonteret.
- Når du rækker ud efter noget (hvad enten det befinder sig foran, ved siden af eller bag ved kørestolen), skal du altid sørge for, at du ikke læner dig for langt ud, idet en eventuel ændring af tyngdepunktet medfører risiko for, at kørestolen tipper eller vælter. Hvis der hænges ekstra vægt (f.eks. en rygsæk el. lign.) på kørestolens ryglænsrør, kan dette påvirke kørestolens stabilitet bagtil. Det gælder især, hvis kørestolen anvendes i kombination med ryglæn med tilbagelæning. Den ekstra vægt kan få kørestolen til at tippe bagover med risiko for personskade.
- Hvis brugerens ben er amputeret ved låret, skal der anvendes antitipstøtter.
- Se efter, om dæktrykket er korrekt, inden du begynder at køre. I baghjul bør det være mindst 3,5 bar (350 kPa). Det maksimale tryk er angivet på dækket. Knæledsbremserne fungerer kun, hvis der er tilstrækkelig højt dæktryk, og indstillingerne er udført korrekt (se kapitlet "Bremser").
- Hvis sædet og rygpolstringen er beskadiget, skal de udskiftes med det samme.
- Vær ekstra forsigtig i nærheden af åben ild, især glødende cigaretter. Sædet og rygpolstringen er fremstillet af materialer, som let kan antændes.
- Hvis kørestolen udsættes for direkte sollys/kolde temperaturer gennem længere tid, kan kørestolens dele (f. eks. stel, benstøtter, bremser og sidestykke) blive meget varme (>41°C) / meget varme (<0°).
- Hvis de er monterede, skal det sikres at quick-release akslerne på baghjulene er låst forsvarligt fast (låsens kuglelejer kan ses helt gennem akselbøsningen). Hvis knappen på quick-release-akslen ikke er trykket ind, kan baghjulet ikke tages af.

VIGTIGT!

- Knæledsbremsens funktion såvel som de generelle køreegenskaber afhænger af dæktrykket. Kørestolen føles betydeligt lettere og er nemmere at manøvrere, når baghjulene er pumpet ordentligt op, og der er samme dæktryk i begge hjul.
- Sørg for, at der er slidbanemønster nok på alle dækkene!
- Husk, at du til enhver tid skal overholde de gældende færdselsregler, når du færdes i offentlig trafik.
- Pas altid på når du håndterer elle justerer kørestolen!
- Justering, som kræver værktøjer, skal altid foretages af autoriserede forhandlere.
- Rengør kørestolen regelmæssigt for at undgå rust og saltætsning.
- Kontroller nitterne, møtrikkerne og bolte for at sørge for at de er stramme, og at ingen af kørestolens dele bliver løse.
- Som for alle bevægende dele, er der en naturlig risiko for at fingrene kommer i klemme. Du bedes håndtere den med forsigtighed.
- De kørestole, der er vist og beskrevet i denne brugervejledning, er muligvis ikke nøjagtigt magen til din egen model. Dog er alle vejledninger stadig fuldt ud relevante uanset de forskellige detaljer, der måtte være.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre enhver form for vægtangivelser, mål eller andre tekniske data indeholdt i denne vejledning uden forudgående varsel. Alle tal, mål og kapaciteter vist i denne vejledning er omtrentlige og udgør altså ikke tekniske specifikationer.

ADVARSEL!

KVÆLNINGSFARE – Dette mobilitetshjælpemiddel bruger små dele, som under visse omstændigheder kan udgøre en kvælningsrisiko for små børn.

Brugstid
Den forventede brugstid er 5 år, på betingelse af:
At den udelukkende bruges til det tilsigtede formål
alle service og vedligeholdelseskrav overholdes.

Garanti

GARANTI
DETTE BERØRER PÅ INGEN MÅDE DINE LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER.
Garantibetingelser
1) Reparation eller udskiftning skal foretages af en autoriseret Sunrise Medical forhandler/serviceagent.
2) For at garantibetingelserne kan tages i anvendes, hvis dit produkt får behov for opmærksomhed ifølge disse arrangementer, skal du straks meddele den anviste Sunrise Medical-serviceagent, og give fuldstændige oplysninger om problemets beskaffenhed. Hvis du anvender produktet på et sted hvor der ikke findes en anvist Sunrise Medical serviceagent i nærheden, bliver arbejdet ifølge "Garantibetingelserne” udført af en anden serviceagent, som er anvist af producenten.
3) Hvis en del af kørestolen har brug for reparation eller udskiftning på grund af en specifik produktions- eller materialefejl indenfor 24 måneder (5 år på stellet og tværbøjle), fra den dato hvor produktet blev overført til den originale køber, og på betingelse af at den forbliver i dette ejerskab, bliver delen eller delene repareret eller udskiftet gratos. hvis den returneres til den autoriserede serviceagent.
BEMÆRK: Denne garanti må ikke overdrages.
4) Enhver repareret eller udskiftet del dækkes af ovenstående bestemmelser inden for kørestolens resterende garantiperiode.
5) Dele, som udskiftes efter den oprindelige garantis udløb, dækkes i yderligere tolv måneder.
6) Dele, som nedslides løbende, dækkes almindeligvis ikke i løbet af den normale garantiperiode, medmindre sådanne dele tydeligvis har været udsat for unødvendig slitage som direkte følge af en oprindelig fabrikationsfejl. Disse dele omfatter bl.a. betræk, dæk, slanger og lignende.
7) Ovenstående garantibetingelser gælder for alle produktdele på modeller købt til fuld detailpris.
8) Intet ansvar bliver under nogen omstændigheder accepterer, hvis produktet har krævet reparation eller udskiftning som et direkte resultat af:
a) Produktet eller delen ikke er vedligeholdt eller serviceret i henhold til producentens anbefalinger, som angivet i brugervejledningen og/eller servicemanualen. Hvis der ikke kun er brugt de angivne originale udstyrsdele.
b) Produktet eller delen er blevet beskadiget på grund af misligholdelse, uelt eller uhensigtsmæssig brug.
c) Produktet eller delen er blevet ændret i modstrid med producentens specifikationer, eller der er gjort forsøg på at foretage reparationer, inden serviceagenten er blevet meddelt om dette.
d) Hvis produktet er har korrosion på grund af forkert vedligeholdelse

Transportmuligheder

⚠ **RISIKO!**

Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader eller livsfare!

Transport af kørestolen i et køretøj:

En kørestol, der er fastspændt i et køretøj, giver ikke samme sikkerhed og beskyttelse under transporten, som hvis man bruger køretøjets faste sæder og sikkerhedsseler. Det anbefales altid, at brugeren flyttes over i køretøjets faste sæder. Vi erkender imidlertid, at det ikke altid er praktisk muligt at flytte brugeren. Under sådanne omstændigheder, hvor det er nødvendigt, at brugeren transporteres siddende i kørestolen, skal følgende råd overholdes nøje:

1. Sørg for at få bekræftet, om køretøjet er monteret med det rette udstyr til transport af en passager i kørestol, og om ind- og udgangsforholdene passer til den type kørestol, du anvender. Køretøjets bund skal være kraftig nok til at bære den samlede vægt af brugeren, kørestolen og evt. tilbehør.

2. Der bør være plads nok rundt om kørestolen til, at man let kan komme til at fastgøre, stramme og løsne såvel bespændingssystemet som sikkerhedsselerne.

3. Med brugeren siddende i kørestolen skal den placeres i kørselsretningen og fastspændes ved hjælp af kørestolsbespænding samt et sikkerhedsselesystem til brugeren (hvor både fastspændings- og sikkerhedsselesystemet opfylder kravene i ISO 10542 eller SAE J2249) i henhold til producentens vejledning for brugen af pågældende systemer.

4. Kørestolen er ikke afprøvet til at placeres i andre retninger i et køretøj, og den må derfor under ingen omstændigheder transporteres i sidelæns retning (Fig. A).

5. Kørestolen skal spændes fast ved hjælp af et 4-punktssystem til kørestolsbespænding, som opfylder kravene i ISO 10542 eller SAE J2249. Disse systemer omfatter ikke-justerbare remme foran og justerbare remme bagpå, som normalt fastgøres ved hjælp af karabinhager eller S-kroge samt spænder med han- og hun-dele. Disse bespændingssystemer består normalt af 4 individuelle remme, som fastgøres til hvert hjørne af kørestolen.

6. Fastspændingsremmene bør monteres på selve kørestolsstellet som illustreret på næste side og må altså ikke føres rundt om påmonterede dele eller tilbehør såsom hjulenes eger, bremserne eller fodstøtterne.

7. Fastspændingsremmene bør monteres så nær ved en 45° vinkel som muligt og derefter spændes forsvarligt i henhold til producentens vejledning.

8. Der må ikke udføres ændringer eller udskiftninger af kørestolens fastspændingspunkter, konstruktionsmæssige komponenter eller steldele uden forudgående henvendelse til producenten. I modsat fald kan en Sunrise Medical-kørestol ikke længere betragtes som egnet til transport i et køretøj.

9. Kørestolsbrugeren skal fastspændes med såvel hofte- som skulderseler. Dermed nedsættes risikoen for, at vedkommende slår hovedet eller brystkassen mod andre dele af køretøjet samt risikoen for andre alvorlige skader på brugeren og andre personer i køretøjet. (Fig. B) Skulderselen skal monteres på B-søjlen i køretøjet - i modsat fald udsættes brugeren for øget risiko for alvorlige skader på underlivet.

10. Hvis brugeren kan blive usat for fare under transporten; ved at fjerne nogle valgmuligheder, som er beregnet for deres komfort og støtte for både hoved og krop, kan det muligvis blive nødvendigt at foretage en risikovurdering, f.eks. benstøttens hævefunktion, specielle sikkerhedsseler eller andre obligatoriske indretninger.

11. Udstyr beregnet til kropsstøtte (f.eks. hofteremme eller hofteseler) må ikke bruges til fastspænding i køretøjet og må især ikke anvendes som den eneste form for fastspænding af kørestolsbrugeren under transport i et køretøj, medmindre udstyret er godkendt og mærket i henhold til ISO 7176-19:2001 eller SAE J2249.

12. Kørestolsbrugerens sikkerhed under transporten afhænger af, hvor omhyggeligt arbejdet udføres af den person, der er ansvarlig for at fastgøre kørestolsbespændingen, og de skal have modtaget relevante instruktioner og/eller træning om anvendelsen.

13. Man bør for så vidt muligt afmontere alt hjælpeudstyr fra kørestolen og opbevare det på sikker afstand af kørestolen, f.eks.: stokke, løse puder og og bordplader.

14. Benstøtter med hævefunktion eller leddelt indstillling bør ikke anvendes i hævet position under transport af kørestol og bruger, hvis der samtidig anvendes kørestolsbespænding samt et sikkerhedsselesystem til fastspænding af kørestolsbrugeren.

15. Ryglæn med tilbagelæning bør indstilles i opretstående position.

16. De manuelle bremser skal slås til, så de griber forsvarligt fast i dækkene.

17. Sikkerhedsseler skal monteres på B-søjlen i køretøjet. Pas på, at selen ikke holdes væk fra kroppen på grund af kørestolskomponenter såsom armlæn eller hjul, der kan sidde i vejen for selen.

Fig. A

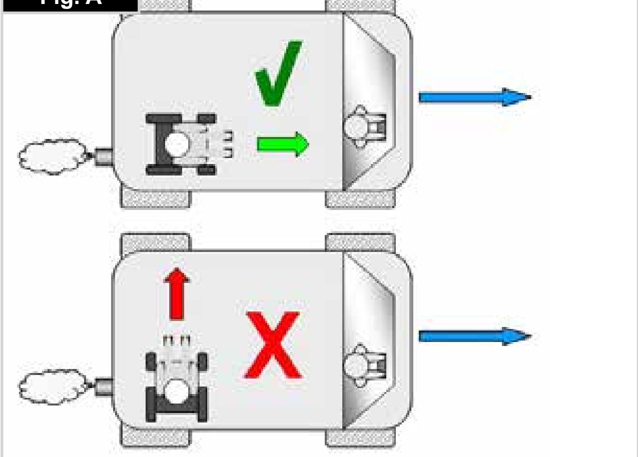
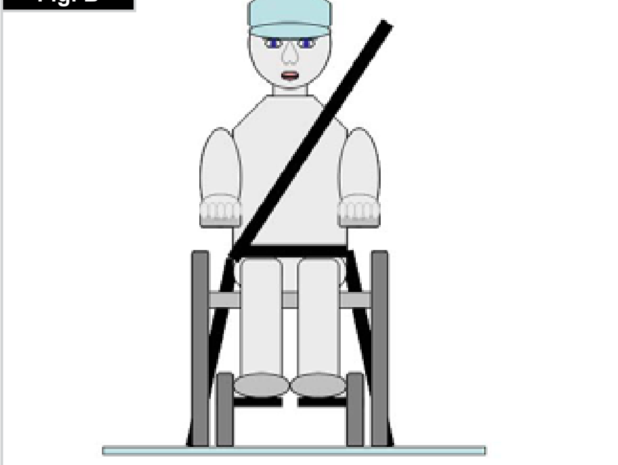


Fig. B



DANSK

Transportmuligheder

VEJLEDNING I FASTSPÆNDING AF KØRESTOLSBRUGEREN

1. Hofteselen skal bæres lavt hen over den forreste del af bækkenet, så hofteselens vinkel ligger inden for det optimale område på 30-75° i forhold til vandret.
Ideelt bør man forsøge at opnå en mere skråtstillet (dvs. større) vinkel inden for det optimale område, dvs. tæt på, men aldrig større end 75°. (Fig. C)

2. Skulderselen skal sidde korrekt ned over skulderen og skråt hen over brystkassen som vist på billedet (Fig. D og E).
Sikkerhedsselerne skal strammes så meget, som det kan lade sig gøre uden at føles ubehageligt for brugeren.
Sikkerhedsselernes remme må ikke være snoet under brugen.
Skulderselen skal sidde korrekt ned over skulderen og skråt hen over brystkassen som vist på billedet (Fig. D og E).

3. Kørestolens fastgøringspunkter findes på den indre del at det forreste stel, lige over svinghjulet og det bageste sidestel. Selerne monteres rundt om sidestellene på det punkt, hvor de vandrette og lodrette stelrør krydser hinanden. (Se Fig. G - K)

4. Symbolet for fastgøring (Fig. F) på kørestolsstellet viser, hvor fastspændingsremmene skal placeres. Remmene skal strammes efter, når de forreste remme er monteret for at holde kørestolen på plads.

MIN. BRUGERVÆGT

Når den bruger, der transporteres, er et barn, der vejer mindre end ialt 22 kg, og det involverede køretøj har mindre end otte (8) siddende passagerer, anbefales det at de overføres til et UNCE Regulation 44-kompatibelt børnesikkerhedssystem (CRS).
Denne type børnesikkerhedssystem giver passageren et mere effektivt sikkerhedssystem end det traditionelle 3-punkts sikkerhedssystem, og nogle CRS-systemer omfatter yderligere holdningsstøtte, der hjælper med at bevare barnets siddestilling.
Forældre eller plejere kan overveje muligheden i nogle tilfælde for deres barn at blive i kørestolen mens de transporteres, på grund af barnets kropsholdningskontrol og kørestolens indstillinger.
I sådanne tilfælde anbefaler vi at dit professionelle sundhedspersonale og relevante kompetente personer udfører en risikovurdering.

FASTSPÆNDINGSREMMENES PLACERING PÅ KØRESTOLEN:

1. Placering af de forreste og bageste fastgøringsmærkater (Fig. G-H-I).

2. Placering af kørestolens forreste (Fig. G) og bageste (Fig. H-I) fastgøringssele og fastgøringsmærkat.

3. Fastgøringsstopperne set fra siden, (Fig. J).

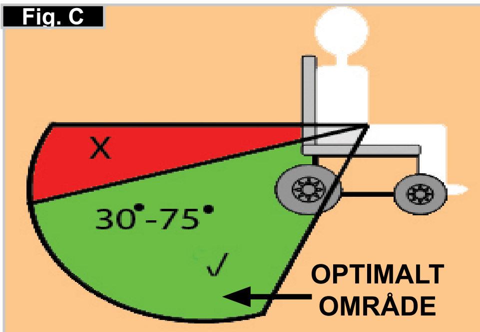
Fig. C


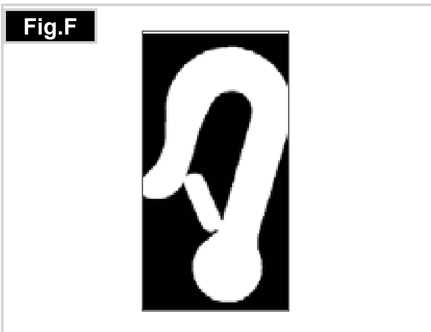
Fig.F


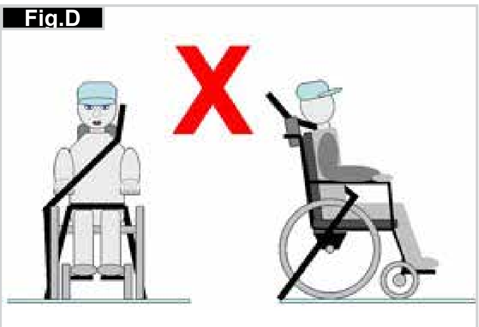
Fig.D


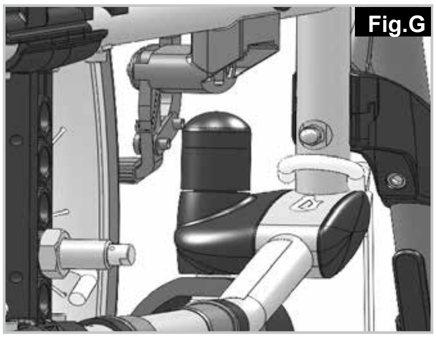
Fig.G


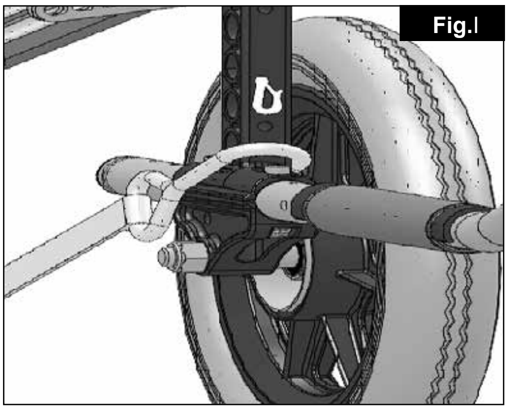
Fig.I


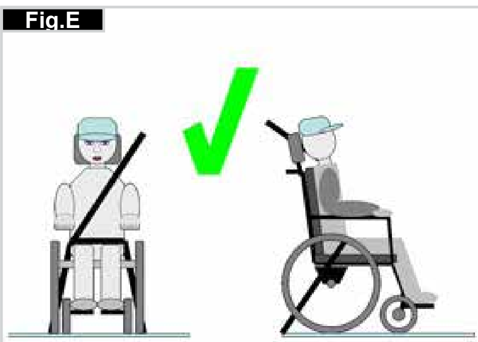
Fig.E


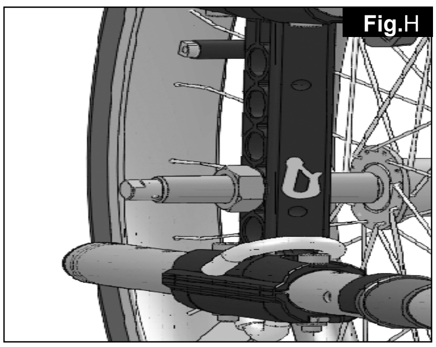
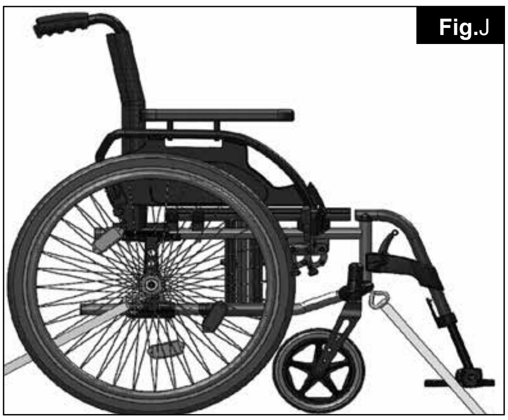
Fig.H


Fig.J


Håndtering

SÅDAN FOLDES KØRESTOLEN SAMMEN


Fig. 1

Start med at fjerne sædehynden og den bageste sædeskal (gælder kun for komfort-modellen), og slå så fodpladen (i ét stykke) eller de individuelle fodstøtter op. Tag fat bagfra i den midterste del af sædepolstringen eller sæderørene, og træk dem opad. Tag fat bagfra i den midterste del af sædepolstringen eller sæderørene, og træk dem opad. Hvis kørestolen skal foldes sammen, så den fylder mindst muligt, f.eks. så den kan være i en bil, kan fodstøtterne også tages af (afhængigt af den enkelte model). I så fald skal man åbne låseklemmen udefra og dreje fodstøtten til side. Derefter trækkes fodstøtten ganske enkelt ud af holderen (Fig. 1).

TRANSPORT
Når kørestolen bæres i sammenfoldet stand, skal den altid løftes i tværstivermontagen og skubbehåndtagene.

SÅDAN FOLDES KØRESTOLEN UD

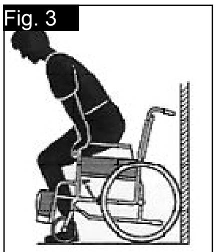

Fig. 2

Tryk ned på sæderøret (se figuren). Dermed er kørestolen foldet ud. Sæderørene skal nu klikkes på plads i sædestøtten. Det kan gøres lettere ved, at man vipper kørestolen en anelse for at tage vægten af det ene baghjul. Pas på, at du ikke får fingrene i klemme i tværstivermontagen. Genmontér sædet og den bageste sædeskal. (Fig. 2).

VIGTIGT!

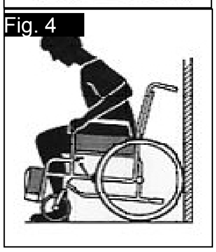
Sørg for, at den bageste sædeskal skubbes forsvarligt på plads med et klik.

SÅDAN SÆTTER DU DIG I KØRESTOLEN UDEN HJÆLP (FIG. 3)


Fig. 3

• Kørestolen skal skubbes op imod en væg eller et fast stykke møbel;
• Bremserne skal være slået til;
• Fodpladen skal være låst fast;
• Brugeren kan nu sænke sig selv ned i kørestolen;
• Fodpladerne skal derefter skubbes ned, og fødderne skal hvile på dem foran hælstropperne.

SÅDAN REJSER DU DIG FRA KØRESTOLEN UDEN HJÆLP (FIG. 4)


Fig. 4

• Bremserne skal være slået til;
• De låste fodplader skal være låst fast;
• Med en hånd på hvert armlæn, skal personen bøje sig en en smule fremad for at bringe kropsvægten foran sædet, og med begge fødder fast på jorden, og den ene fod et godt stykke tilbage, skub den ind i opretstående position.

ADVARSEL!

- Når du er i stående position, må du ikke stå på fodpladerne, da kørestolen ellers tipper forover. Det er lettere og mere forsvarligt at sætte dig i kørestolen, hvis du vender fodpladerne op og ud af vejen, eller hvis du tager dem af kørestolen.
- Du skal altid sætte hjulbremserne i indgreb når du stiger ind eller ud af kørestolen.

QUICK-RELEASE-AKSLER PÅ BAGHJULENE



Fig. 5

Baghjulene er forsynet med quick-release-aksler. Hjulene kan derfor monteres eller afmonteres uden brug af værktøj. Hjulet afmonteres ganske enkelt ved et tryk på knappen til quick-release på akslen (1), hvorefter hjulet trækkes af akslen (Fig. 5).

VIGTIGT!

Quick-release-knappen på akslen skal holdes nede, mens akslen skubbes på plads i stellet for at montere baghjulene. Slip knappen for at låse hjulet på plads. Quick-release-knappen fastlåses igen i udgangspositionen.

Indstillinger - Tippepedaler

TIPPEPEDALER


Fig. 6

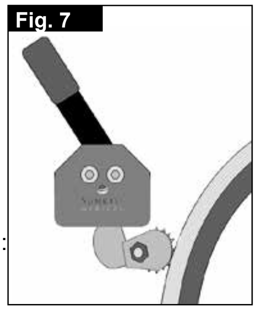
Tippepedaler bruges af ledsagere til at en kørestol over en forhindring. Der skal simpelthen trædes på røret for at skubbe kørestolen, for eksempel over en kansten eller et trin (Fig. 6).

VIGTIGT!

Sunrise Medical anbefaler kraftigt at tippepedalen bruges ved transport af kørende modeller, og også på alle modeller hvor ledsageren er den fremherskende tilsigtede brug, da der kan opstå skade af ryglænsrør, hvis du trækker dem tilbage for at tippe kørestolen, ved kørsel over forhindringer.

Indstillinger - Bremser

BREMSER


Fig. 7

Din kørestol er udstyret med to sæt bremser. De aktiveres med direkte kontakt til dækkene. Bremserne aktiveres ved at skubbe begge bremsehåndtag fremad. Bremserne frigøres ved at skubbe bremsehåndtagene tilbage til udgangspositionen.

Følgende medfører nedsat bremsefunktion:
• Slidte dæk
• For lavt dæktryk
• Våde dæk
• Forkert indstilling af bremserne

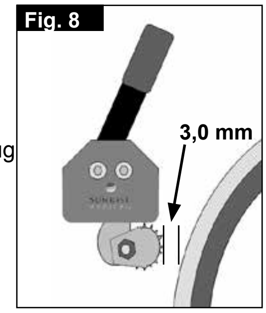


Fig. 8

Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. Bremserne må derfor aldrig bruges til at bremse kørestolen, mens den er i bevægelse. Brug altid drivringene til at bremse kørestolen. Sørg for, at afstanden mellem bremserne og dækkene overholder de angivne mål. Afstanden justeres ved at løsne skruen, hvorefter den passende afstand kan indstilles. Spænd derefter skruen (Fig. 7-8).

VIGTIGT!

Efter justering af baghjulene bør afstanden til bremserne kontrolleres og om nødvendigt justeres.


Fig. 9

Forlænger til bremsehåndtaget
Forlængeren til bremsehåndtaget kan afmonteres eller slås ned. Ved brug af forlængeren kræves der kun et minimum af kræfter til betjening af bremserne (Fig. 9).

VIGTIGT!

Hvis bremsen monteres for tæt på hjulet, bliver kørestolen sværere at betjene. Dette kan medføre, at forlængeren til bremsehåndtaget knækker!
Hvis brugeren overbelaster forlængeren ved at støtte sig til den, vil håndtaget knække! Vandsprøjt fra dækkene kan medføre nedsat bremseeffekt.

TROMLEBREMSER

Fig. 10



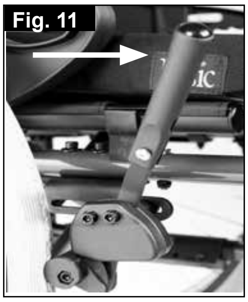
Tromlebremser gør det muligt for en ledsager at bremse sikkert og bekvemt. De kan også aktiveres ved hjælp af et bremsehåndtag (1) for at forhindre, at kørestolen kører af sig selv. Det skal kunne høres, når bremsehåndtaget klikker på plads. Tromlebremsernes funktion er ikke afhængig af lufttrykket i dækkene. Kørestolen kan ikke skubbes, når tromlebremserne er aktiveret (Fig. 10).

VIGTIGT!

Tromlebremserne bør kun justeres af autoriserede forhandlere.

BETJENING MED ÉN HÅND

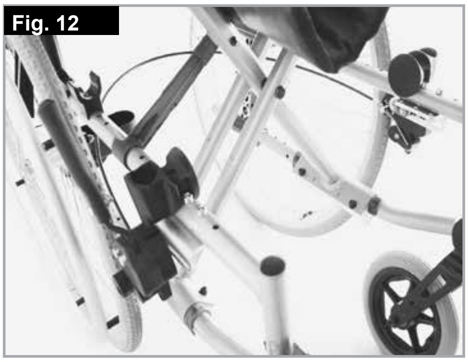
Fig. 11



Din kørestol er udstyret med to sæt bremser, der kan betjenes på én gang fra enten højre eller venstre side. De aktiveres med direkte kontakt til dækkene. Bremserne slås til ved at skubbe bremsehåndtaget fremad, så det støder mod stopklodserne (Fig. 11). Bremserne frigøres ved at trække bremsehåndtaget tilbage til udgangspositionen.

Følgende medfører nedsat bremsefunktion:
- Slidte dæk
- For lavt dæktryk
- Våde dæk
- Forkert indstilling af bremserne.

Fig. 12



Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. Bremserne må derfor aldrig bruges til at bremse kørestolen, mens den er i bevægelse. Brug altid drivringene til at bremse kørestolen. Sørg for, at afstanden mellem bremserne og dækkene overholder de angivne mål. Afstanden justeres ved at løsne skruen, hvorefter den passende afstand kan indstilles. Spænd derefter skruen (se siden vedørende. tilspændingsmomenter) (Fig. 12).

VIGTIGT!

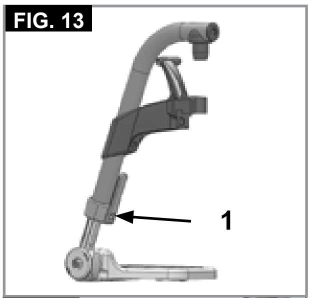
- Efter justering af baghjulene bør afstanden til bremserne kontrolleres og om nødvendigt justeres.
- Hvis bremsen monteres for tæt på hjulet, bliver kørestolen sværere at betjene. Dette kan medføre, at forlængeren til bremsehåndtaget knække! Hvis brugeren overbelaster forlængeren ved at støtte sig til den, vil håndtaget knække! Vandsprøjt fra dækkene kan medføre nedsat bremseeffekt.

Indstillinger - Fodplader

FODPLADER:

Fodpladerne kan løftes ud for at gøre det lettere at stige ud/sætte sig ind i stolen.

FIG. 13



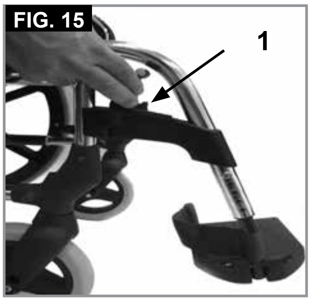
Underbenslængde:
For brugere med lange ben kan benstøtten sænkes til en passende højde ved hjælp af skruerne (1). Skruerne løsnes, og rørene rykkes, til benstøtten har den ønskede højde, hvorefter skruerne spændes igen (se siden vedrørende tilspændingsmomenter).
Der skal altid være mindst 2,5 cm fri luft mellem fodpladerne og kørselsfladen (Fig. 13).

Fig. 14



Vinkeljusterbar fodplade
Dette kan justeres for at ændre vinklen til overfladen. Skruen løsnes, og fodpladen trækkes indad, indstilles i den ønskede vinkel og skubbes på plads. Når justeringen er foretaget, spændes skruen forsvarligt fast igen.
Efter justeringen,
skal det sikres at alle skruer er strammet korrekt (se siden vedr. tilspændingsmoment). Sørg for at bevare en minimal afstand til gulvet (2,5 cm) (Fig. 14).

FIG. 15



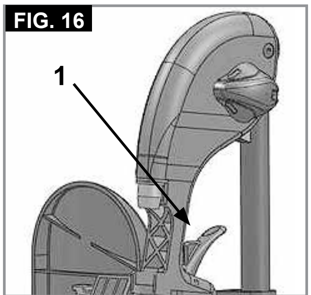
FODSTØTTERNE OG LÅSEMEKANISMEN

Benstøtterne kan svinges indad, så de sidder gemt under sædepolstringen, eller udad. Ved montering af benstøtterne skal man sørge for, at fodstøtterne enten vender indad eller udad. Derefter drejes benstøtten indad, til den låses på plads. Benstøtten afmonteres ved, at man trækker i håndtaget (1) og svinger fodpladen indad eller udad, hvorefter benstøtten løftes af. Sørg for, at benstøtten låses forsvarligt på plads ved montering, (Fig. 15).

VIGTIGT!

- Benstøtterne må ikke bruges til at løfte eller bære kørestolen.
- Undgå brug af fodpladerne ved ind- og udstigning af kørestolen. Disse skal løftes op på forhånd, eller fodstøtten skal svinges så langt som muligt udad.

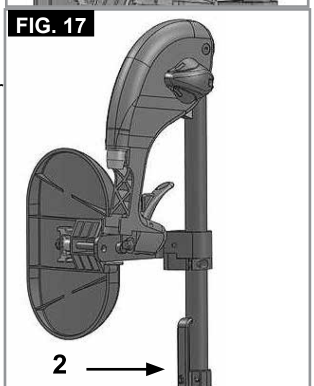
FIG. 16



INDSTILLING FOR BENSTØTTENS HÆVEFUNKTION

(Fig. 16-18)
For at fjerne den, træk stangen (1), sving fodpladen udad og løft derefter benstøtten ud.

FIG. 17



HØJDEJUSTERING:

Underbenslængden kan justeres uendeligt ved at udløse skruen (2). Juster den passende højde og spænd skruen igen.

VIGTIGT!

Afstanden mellem fodpladen og overfladen skal mindst være 40 mm.

VINKELJUSTERING:

Tryk stangen (3) nedad med en hånd mens du støtter benstøtten med den anden hånd for at lette belastningen. Når du har opnået en passende vinkel, slip stangen, hvorefter bestøtten bliver låst fast i en af de forindstillede positioner.

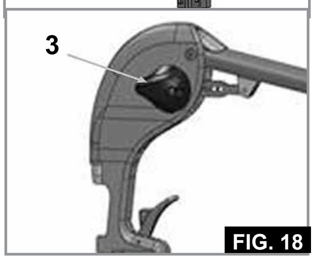
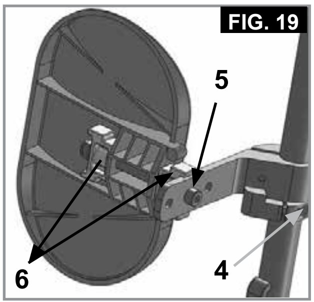


FIG. 18

DANSK

JUSTERING AF LÆGPUDEN
(Fig. 19).
Lægpuden kan justeres som følger:
Højde: Åbn bolt (4) og flyt spændestykket til den ønskede position. Hvis spændestykket drejes, kan vinklen også justeres.
Dybde: Åbn bolt (5) og flyt lægpuden til den ønskede position.
Bredde: Åbn bolt (5) og placer afstandsstykkerne (6) bagved puden for at få den ønskede position.

FIG. 19

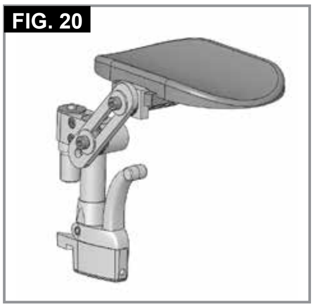


⚠ **ADVARSEL!**

- Hold hænderne væk fra den justerbare mekanisme mellem stellet og fodstøttens bevægelige dele, mens du løfter eller sænker fodstøtten.
- Sørg altid for at fastspændingerne er forsvarligt fastspændte.
- Fodstøtterne må ikke bruges til at løfte eller bære kørestolen.
- Pas på fingrene! Når fodstøtten flyttes op eller ned, må du ikke sætte dine fingre i justeringsmekanismen mellem fodstøttens bevægende dele.

STØTTE FOR BENAMPUTEREDE
(Fig. 20).
Støtten for benamputerede kan justeres i alle retninger efter behov.

FIG. 20



Indstillinger - Svinghjul

SVINGHJUL, SVINGHJULSOPHÆNG, FORGAFLER

Det kan ske, at kørestolen trækker en anelse mod højre eller venstre, eller at svinghjulene slingrer. Dette kan skyldes følgende:

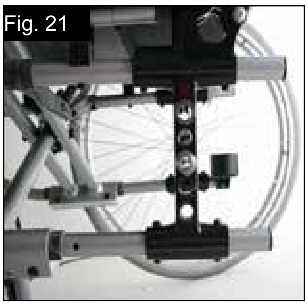
- Hjulenes forlæns og/eller baglæns bevægelse er ikke indstillet korrekt.
- Svinghjulsvinklen er ikke indstillet korrekt.
- Svinghjulene og/eller baghjulene har forkert dæktryk; hjulene drejer ikke, som de skal.

Kørestolen kan ikke køre ligeud, hvis svinghjulene ikke er justeret korrekt. Svinghjulene bør altid justeres af en autoriseret forhandler. Bremserne skal kontrolleres hver gang baghjulets position er blevet ændret.

Indstillinger – Svinghjulsadapter

Sædehøjden afgøres af svinghjulets og baghjulets position. Sædehøjden kan justeres ved at ændre baghjulets og svinghjulets position ved hjælp af afstandsstykkerne, (Fig. 21).

Fig. 21



⚠ **VIGTIGT!**

Når sædehøjden er justeret, skal alle skruerne strammes iggen, og bremsen skal justeres igen.

BEMÆRK:
Svinghjulsakslens vinkel kan justeres ved, at man ændrer på svinghjulets/baghjulets position. Vinklen bør altid være ca. 90°.

JUSTERING AF SVINGHJULSAKSLENS VINKEL:

Skruerne (1) løsnes. Svinghjulsadapteren trækkes udad og indstilles i en 90°-vinkel, hvorefter skruerne spændes igen (Fig. 22-24).

Fig. 22

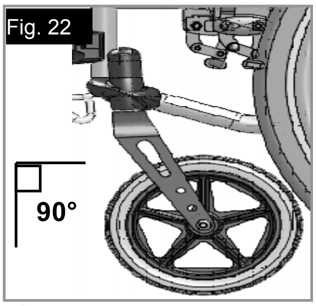
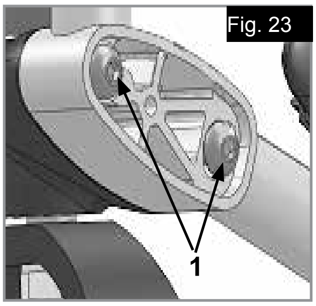


Fig. 23



⚠ **VIGTIGT!**

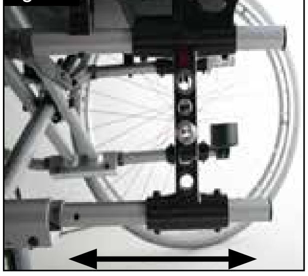
Svinghjulsakslens vinkel skal være indstillet ens i begge sider af kørestolen (kontrollér dette ved at markere indstillingerne).

VANDRET AKSELPOSITION

Akselpladen kan justeres, så den sidder længere fremme for at give større manøvredygtighed eller længere bagud for at give øget stabilitet (Fig. 22).

Jo større hjulafstanden er, desto større er du sikker på at din kørestol ikke tipper bagoverr.

Fig. 24



0°/3°-CAMBRING:
Ved at dreje akseladapteren 180° kan man indstille cambringen til 3° eller 0°.
BEMÆRK:
Hvis man udfører denne justering, skal hjulafstanden justeres tilsvarende derefter.

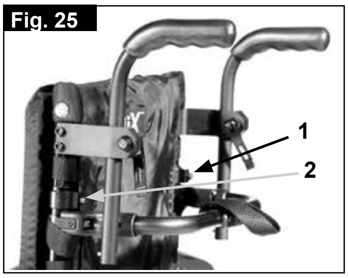
⚠ **VIGTIGT!**

Bremserne skal justeres,så de passer til den nye position!

Indstillinger - Ryglæn

Vinkeljustérbare ryglæn
Ryglænshøjden kan justeres fra 35-50 cm (afhængigt af ryglænsindstillingen). Boltene (1) + (2) løsnes, og ryglænsrøret skubbes på plads i den ønskede position. Derefter spændes boltene igen
(Fig. 25).

Fig. 25



DANSK

Indstillinger - Ryglæn

VINKELJUSTERBART RYGLÆN

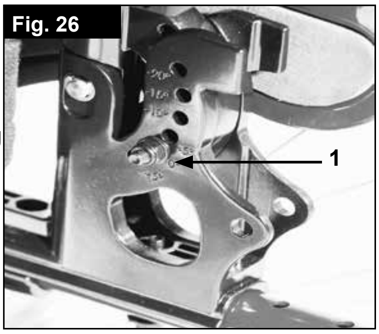


Fig. 26

Ryglænsvinklen kan indstilles i 6 forskellige positioner (-5° fremad samt 0°, 5°, 10°, 15° og 20° bagud). Justeringen udføres ved, at skruen (1) fjernes, ryglænet indstilles i den ønskede vinkel, og skruen spændes igen (Fig. 26).
Ved at udløse spændehåndtaget (1) kan man indstille ryglænshøjden trinløst fra 35–50 cm.

NEDFÆLDELIGT RYGLÆN


Fig. 27

Sådan slås ryglænet op:
For at slå ryglænet op skal du skubbe håndtagene opad og fremad, indtil de glider på plads med et klik.

⚠ **ADVARSEL!**

Pas på, at du ikke får fingrene eller dele af kørestolen i klemme i foldemekanismen, når du slår ryglænet op, da dette medfører risiko for personskader eller skader på kørestolen.


Fig. 28

Sådan slås ryglænet ned:
Ryglænet kan slås ned, så kørestolen bliver lettere at transportere.

⚠ **VIGTIGT!**

Ryglænet må ikke slås ned, mens det er under nogen form for belastning, da der dermed er risiko for, at håndtaget knækker.

For at slå ryglænet ned skal du skubbe de to små håndtag (Fig. 27 + 28) ned på hver side af ryglænet.

RYGLÆNSVINKEL VED TILBAGELÆNING (7° - 30°)



Fig. 29

Du kan udløse ryglænet og derefter placere det i den ønskede position ved at trække i begge greb (1) samtidig.

Når du giver slip på de to greb (1), låses ryglænet automatisk på plads (Fig. 29).

⚠ **ADVARSEL!**

Ryglænet med tilbagelæning kan kun bruges i kombination med en forlængelse af hjulafstanden.

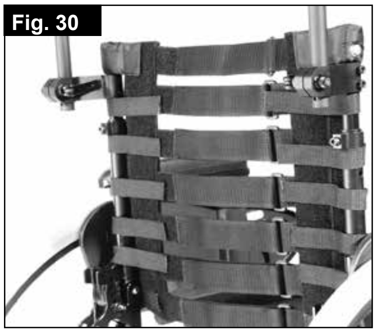
⚠ **ADVARSEL!**

Det anbefales, at der også bruges antitipstøtter (maks. 3-5 cm afstand fra kørselsfladen), når ryglænet med tilbagelæning anvendes.

⚠ **ADVARSEL!**

Det anbefales, at der også bruges stabiliseringsstang, når ryglænet med tilbagelæning anvendes.

JUSTERBAR RYG POLSTRING


Fig. 30

Rygpolstringen kan gøres mere eller mindre stram ved at justere flere remme ad gangen (Fig. 30).

⚠ **VIGTIGT!**

Undgå at stramme rygpolstringsremmene for hårdt, da dette kan medføre, at kørestolen ikke kan foldes ordentligt sammen.

Indstillinger – Comfort-ryglæn

COMFORT-RYGLÆN

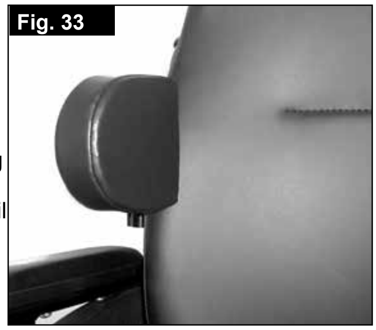

Fig. 31



Fig. 32

Comfort-ryglænet støtter kroppen i oprejst stilling og gør det derfor muligt at sidde bekvemt i kørestolen gennem længere tid. Man kan justere ryglænets højde, dybde og vinkel.
Ryglænet afmonteres ved, at hvert udløsergreb (1) skubbes fremad for at åbne det. Når begge greb er skubbet fremad, kan ryglænet nemt løftes lige op og tages af.
Ved genmontering af ryglænet skal stifterne bringes på linje med beslagene og skubbes på plads. Stifterne sidder korrekt, når de låses fast med et klik. Når de to låsestifter fastgøres, hindrer de ryglænet i at løsne sig fra stolen. De låses, når man sætter dem ind i monteringens beslag. Hvis man ønsker at bruge quick release-udløseren i stedet, skal man ganske enkelt fjerne stifterne.
(Fig. 31-32).

Indstilling – Kropsstøtte


Fig. 33

KROPSSTØTTE
Kropsstøttens vinkel, dybde og højde er alle justerbare.
Støtten er svingbar og drejes til side ved, at man løfter den opad, (Fig. 33).

DYBDEJUSTERING:
Fjern de 2 skruer, og indstil kropsstøtten i den nye position. Derefter spændes skruerne igen.

VINKELJUSTERING:
Skruen løsnes, kropsstøtten indstilles i den ønskede vinkel, og skruen spændes igen

HØJDEJUSTERING:
Tag monteringsskruerne ud af beslaget, og indstil beslaget i den ønskede position. Derefter spændes skruerne igen.

Indstilling – Sidestykker

SIDESTYKKE, KAN SLÅS OP, AFTAGELIGT MED KORTE ELLER LANGE ARMLÆN

Sidestykkerne forreste kanter er afrundet, så du lettere kan køre helt hen til et bord. Ved tryk på håndtaget (1) udløses sidestykket, så armlænet kan slås op (Fig. 34-35).

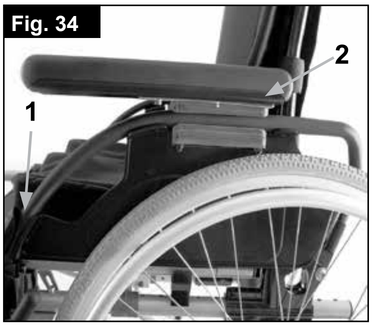


Fig. 34

Armlænets højde (2) kan justeres ved at montere afstandsbeslaget i forskellige positioner. Det gør man ved at løsne skruerne og rykke afstandsbeslaget, hvorefter skruerne spændes igen. Man kan justere armlænets længde ved at løsne skruerne (3) og rykke armlænet, til det sidder som ønsket, hvorefter skruerne spændes igen (Fig. 28). 32).

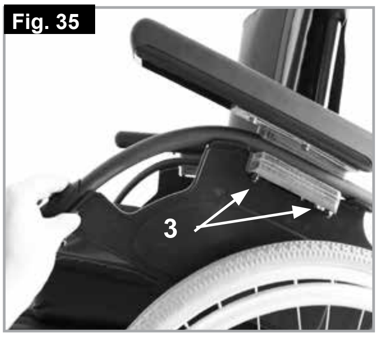


Fig. 35

ADVARSEL!

Hverken sidestykkerne eller armlænene må bruges til at løfte eller bære kørestolen i.

ADVARSEL!

Pas på, at du ikke får fingrene i klemme, når du justerer armlænets højde.

SIDESTYKKE, KAN SLÅS OP, AFTAGELIGT MED KORTE ELLER LANGE ARMLÆN, HØJDEJUSTERBART

Armlænets højde kan justeres på følgende måde:
Skub håndtaget (1) nedad, og ryk armlænet, til det har den ønskede højde. Giv slip på håndtaget, og tryk ned på armlænet, indtil det glider på plads med et klik. Kontroller altid om sidestykkerne sidder korrekt.
For at løfte armlænet op, skub håndtaget (2) således at sideskærmen udløses.
Man kan justere armlænets længde ved at løsne skruerne (3) og rykke armlænet, til det sidder som ønsket, hvorefter skruerne spændes igen. (Fig. 36).

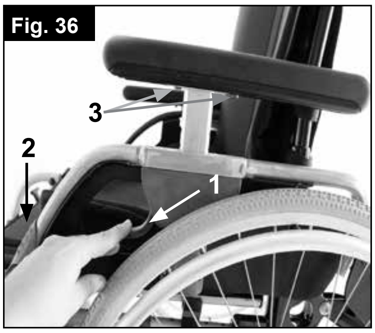


Fig. 36

RISIKO!

Hverken sidestykkerne eller armlænene må bruges til at løfte eller bære kørestolen i.

VIGTIGT!

Når der anvendes 24"-baghjul, skal armlænspuden rykkes ét trin op.

INDVENDIG PUDE (1)

Bruges til at mindske sædebredden med 4 cm.

BREDT ARMLÆN, COMFORT-MODEL (2)

Giver mere bekvem placering af armene.
(Fig. 37).

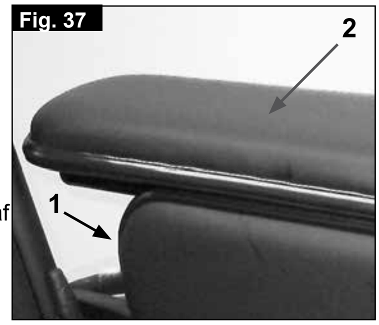


Fig. 37

HØJDEJUSTERBARE ARMLÆN

Højden justeres ved, at man trækker i håndtaget (1) og rykker armlænet, til det har den ønskede højde. Sørg altid for, at håndtaget (1) låses fast i udgangspositionen igen efter udført justering. Armlænet kan også tages helt af på denne måde.
Hvis sidestykket skal tages helt af, skal håndtaget (2) skubbes nedad. Ved montering af sidestykket skal man håndtaget (2) ligeledes skubbes nedad. **Sørg altid for, at sidestykket låses forsvarligt på plads i holderen** (Fig. 38)

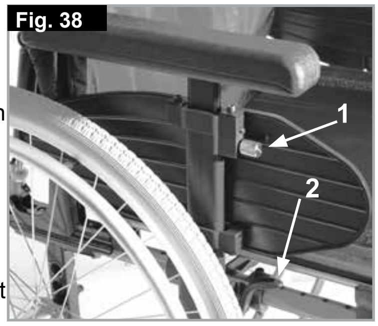


Fig. 38

HØJDEJUSTERBARE ARMLÆN (QUICKIE 2)

Armlænet låses på plads i det rør, der fungerer som holder (1). Armlænet er nemt at tage helt af, idet man udløser låsemekanismen og trækker armlænet opad. Ved justering af armlænet skal håndtaget skubbes fremad, hvorefter armlænshynden (2) rykkes på plads i den ønskede højde. Derefter skubbes håndtaget tilbage til udgangspositionen. Tryk ned på armlænshynden, indtil armlænet glider på plads med et klik (Fig. 39)

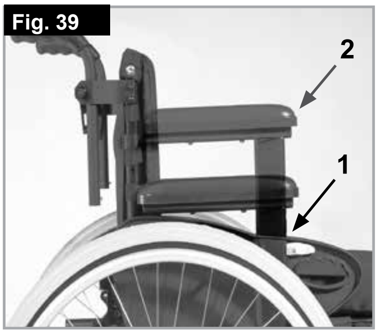


Fig. 39

SIDEPLADER OG SIKKERHEDSSTANG

Sidepladerne og sikkerhedsstangen glider på plads i holderen med et klik. De er nemme at tage af igen, idet de blot skal trækkes opad. Begge sideplader kan justeres vandret ved, at boltene i holderen (1) løsnes, sidepladernes position justeres, og boltene spændes igen, (Fig. 40).

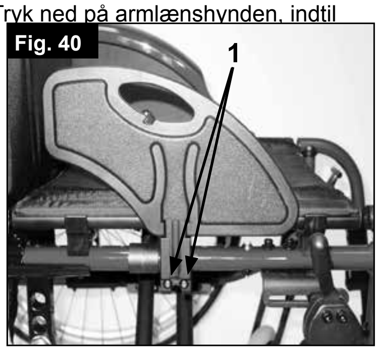


Fig. 40

SIDESTYKKER - TØJSKÅNER

Tøjskåneren forhindrer, at dit tøj snavses til af vandstænk fra hjulene. Ved at rykke sidestykket kan man indstille tøjskånerens position i forhold til baghjulet. Der gør man ved at fjerne skruerne (1 og 2). Når tøjskåneren sidder som ønsket, spændes skruerne fast igen (se siden vedrørende tilspændingsmomenter).
(Fig. 41).

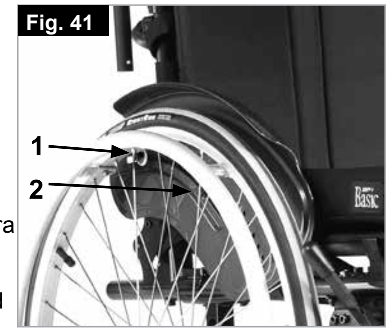


Fig. 41

DANSK

Ekstraudstyr – Hemi-armlæn

HEMI-ARMLÆN

Hemi-armlænene er justerbare for både længde og vinkel. Man kan justere længden ved at rykke armlænet efter at have løsnet de 2 drejeskruer (1). Vinklen justeres ved, at knappen 2 holdes nede, så armlænet kan drejes. Når armlænet har den ønskede position, slipper man knappen igen.
(Fig. 42).

Fig. 42


Indstillinger – Antitipstøtter

ANTITIPSTØTTER

Antitipstøtterne giver yderligere sikkerhed for uerfarne brugere, når de er ved at lære, hvordan kørestolen betjenes. Støtterne forhindrer, at kørestolen tipper bagover og vælter. Antitip støtten skal sættes ind i stellets rør, indtil den første af de to fjederknapper går ind i stelrørets første hul, (Fig. 40).

⚠ ADVARSEL!

Hvis antitipstøtterne monteres forkert, vil forøge risikoen for at der vippes bagud. Du skal svinge antitipstøtterne op eller ned af store forhindringer (f.eks. en kantsten), for at hindre dem fra at røre underlaget, og derefter dreje dem tilbage til den normale position.

⚠ VIGTIGT!

Du må ikke indsætte begge antitipstøttens knapper ind i stelrøret, da denne kan skade antitipstøtten og forårsage tab af ydeevne.
Ved at trykke på den anden eksponerede udløserknap, kan sikkerhedshjulene sættes opad eller fjernes. Der skal altid være 3-5 cm afstand mellem antitipstøtten og kørselsfladen. Støttehjulene skal altid drejes opad ved kørsel op og ned ad større forhindringer (f.eks. en kantsten) for at undgå, at de støder mod kørselsfladen. Derefter drejes støttehjulene på plads i den normale position igen (Fig. 43).

Fig. 43


⚠ ADVARSEL!

Hvis antitipstøtterne indstilles forkert, vil det forøge risikoen for at De vælgte bagud.

Indstillinger – Hoftesele

⚠ ADVARSEL!

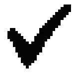
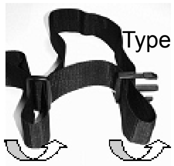
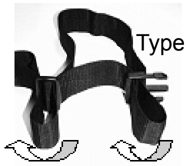
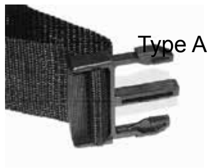
Inden du bruger kørestolen, skal du sikre dig, at hofteselen er forsvarligt fastspændt og justeret korrekt.

Hofteselen monteres på kørestolen som vist på billedet. Selen består af to dele. Hver del monteres ved hjælp af den låsebolt til at holde sædet på plads, der allerede findes i hver side af sædet. Bolten føres gennem selens øsken. Derefter føres selen ned under sidestykkets bageste del (Fig. 44)
Sørg for at justere selens placering, så spændet ligger midt på sædet
(Fig. 45).

Fig. 44


Fig. 45

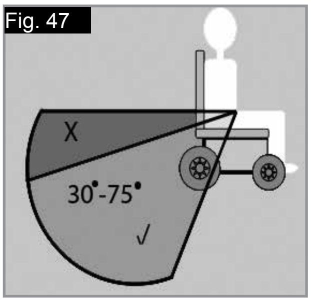

Hofteselen justeres efter brugerens behov på følgende måde:

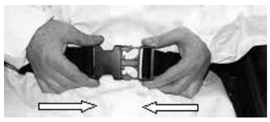
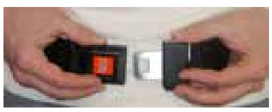
Sådan gøres selen længere	Sådan gøres selen kortere	
 Type A	 Type A	 Type A
 Type B	 Type B	 Type B
Den løse del af selen føres gennem skydespænderne og spændets han-del, så selen bliver længere.	Den løse del af selen føres tilbage igen gennem spæn-dets han-del og skydespænderne.	Pas på, at selen ikke slår buler ved spændets han-del.

Når hofteselen fastgøres, skal afstanden mellem hofteselen og brugere; når den er indstillet korrekt, skal det være muligt at indsætte mere end den flade hånd mellem hofteselen og brugeren, (Fig. 46).

Generelt set skal hofteselen fastgøres sålede at stropperne sidder i en vinkel på omkring 45°, og når den er justeret korrekt, kan brugeren ikke glide ud af sædet.
(Fig. 47).

Fig. 46


Fig. 47


	
	
Sådan lukkes spændet: Han-delen sættes ind i hun-delen og skubbes helt på plads.	**Sådan løsnes selen:** Tryk de eksponerede sider af spændets han-del ind mod midten/tryk på udløserknappen på spændets hun-del, og træk forsigtigt spændets to dele fra hinanden imens.

RÅD TIL BRUGEREN

⚠ **RISIKO!**

- Hofteselen alene yder ikke tilstrækkelig beskyttelse ved transport i et køretøj, hvis brugeren transporteres siddende i kørestolen, sørg altid for at bruge de hofte- og skulderseler, der er monteret i køretøjet.
- Inden brug anbefales det, at man kontrollerer hofteselen for at sikre, at den justeret korrekt, at der ikke findes forhindringer eller slitage, og at spændet lukkes forsvarligt.
- Hvis man ikke sikrer sig, at hofteselen er forsvarligt monteret og justeret inden brug, kan brugeren pådrage sig alvorlige kvæstelser. En sele, der sidder for løst, kan bl.a. medføre kvælningsfare, hvis brugeren glider ned i stolen.

VEDLIGEHOLDELSE:

Hofteselen og fastspændingsanordningerne skal efterses grundigt med jævne mellemrum for tegn på slid eller skader. Udskift i givet fald de slidte eller beskadigede dele. Hofteselen rengøres med varmt sæbevand og lufttørres inden næste brug.

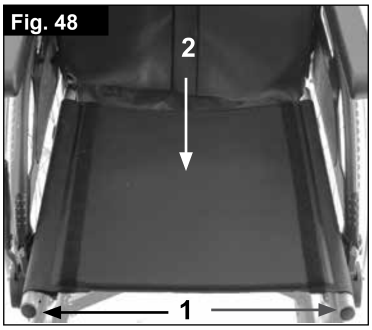
⚠ **RISIKO!**

Hofteselen skal justeres så den passer til slutbrugeren, som beskrevet ovenfor. Sunrise Medical anbefaler også at remmens længde og pasform kontrolleres med jævne mellemrum, for at risikoen for at slutbrugeren ved et uhelt genjusterer remmen til en overdreven længde.
Hvis du er i tvivl om, hvordan hofteselen bruges og betjenes, skal du rådføre dig med din læge eller terapeut, kørestolsforhandleren, en plejer eller ledsager.

Indstillinger – Sæde

STANDARD SÆDEPOLSTRING
Sædepolstringen er forsynet med velcrolukning på den ene side, som gør det muligt at udføre trinløs justering af polstringen. Inden sædepolstringen justeres, skal kørestolen foldes sammen. Derefter trækkes de to forreste rørpropper (1) fremad og fri af stellet. Sædepolstringen (2) kan nu trækkes af stellet. Velcrostroppen løsnes, og sædepolstringen justeres efter ønske. Sædepolstringen genmonteres ved at udføre disse trin i omvendt rækkefølge, (Fig. 48).

Fig. 48



⚠ **VIGTIGT!**

For at opnå bedst mulig sikkerhed skal velcrostykkerne altid være i direkte kontakt på mindst 50 % overfladen.

⚠ **VIGTIGT!**

Undgå at stramme sædepolstringen for hårdt, da dette kan medføre, at kørestolen ikke kan foldes ordentligt sammen.

KOMFORT-SÆDE
Komfort-sædet gør det muligt at sidde i længere tid på grund af den indbyggede træplade og sædepudernes anatomiske facon, (Fig. 49).

Fig. 49



⚠ **ADVARSEL!**

Sørg for, at beslagene låses på plads i tværstiverrørene, når sædet monteres.

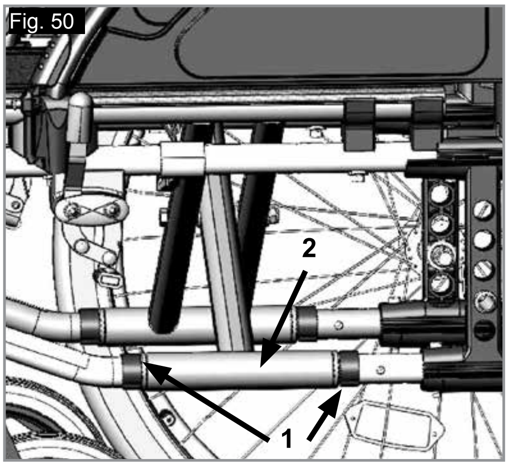
Indstillinger – Ekstra sædedybde

SÆDEDYBDE
Hvis man fjerner klemmerne (1), kan tværstivermontagen (2) skubbes hen ad stellet, hvorved sædedybden ændres (afhængigt af, hvordan ryglænets stelrør er placeret).

Sørg for, at klemmerne (1) glider på plads igen med et klik i de forborede huller i stellet.

For at gøre stellet så kompakt som muligt kan sædedybden også justeres trinvist ved hjælp af ryglænets stelrør (41 – 46 cm med 2,5 cm ad gangen). Justeringen udføres ved at fjerne skruerne (1 og 2) på beslaget til ryglænets stelrør. Tag derefter hjulene og armlænene af, og sørg for, at tværstiveren sidder i den ønskede position (den skubbes på plads som beskrevet ovenfor). Ryk ryglænets stelrør, til de sidder som ønsket, og spænd så alle skruerne igen. Ryk det rør, der holder armlænene, til det sidder som ønsket, (Fig. 50).

Fig. 50

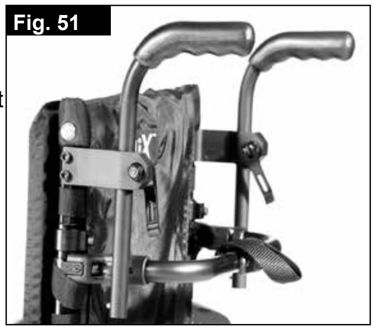


Indstillinger – skubbehåndtag

HØJDEJUSTERBARE SKUBBEHÅNDTAG

Skubbehåndtagene er fastgjort ved hjælp af stifter, så de ikke uforvarende kan løsne sig. Ved at løsne udløserarmen kan du justere skubbehåndtagenes højde, så de passer til dig. Hver gang, der er foretaget justeringer af skubbehåndtagenes højde, skal du trække udløserarmen på plads igen, til den sidder helt stramt, (Fig. 51).

Fig. 51



⚠ **ADVARSEL!**

Hvis udløserarmen ikke sidder forsvarligt fastspændt, kan du komme til skade, når kørestolen løftes over forhindringer.

Indstillinger – Stokkeholder

STOKKEHOLDER

Ved hjælp af denne holder kan albuestokke transporteres direkte på kørestolen. Holderen er forsynet med en velcrostrop til fastgørelse af krykker eller andre hjælpemidler, (Fig. 52).

Fig. 52



⚠ ADVARSEL!

Stokkene eller andre hjælpemidler må ikke fjernes når du kører i kørestolen.

Indstillinger - Terapibord

TERAPIBORD

Bakken giver en flad overflade for de fleste aktiviteter. Inden en bakke bruges, skal den først indstilles efter sædets bredde af en autoriseret forhandler. Brugeren skal sidde i kørestolen, når indstillingen foretages, (Fig. 53).

Fig. 53

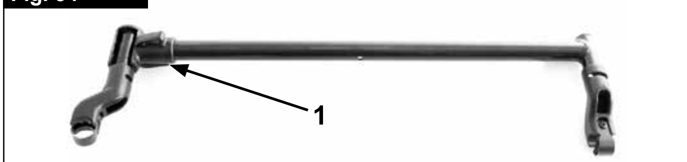


Ekstraudstyr/Indstillinger – Stabiliseringsstang

SVINGBAR STABILISERINGSSTANG

Denne stang bruges til at gøre ryglænet mere stabilt. Hvis kørestolen skal foldes sammen, mens støttestangen er monteret, skal udløsergrebet (1) først skubbes indad, og stabiliseringsstangen skal slås ned.
Når kørestolen foldes ud, skal man sikre sig, at stabiliseringsstangen låses forsvarligt på plads, (Fig. 54).

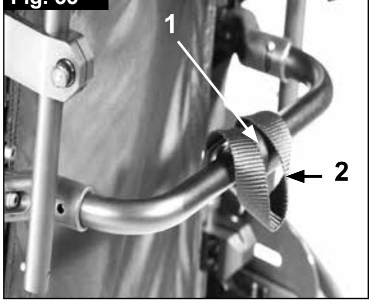
Fig. 54



STABILISERINGSSTANG, DER KAN SLÅS NED

Denne stang bruges til at gøre ryglænet mere stabilt. Hvis kørestolen skal foldes sammen, mens stabiliseringsstangen er monteret, skal stabiliseringsstangen først skubbes ned på midten (1). Hvis kørestolen skal foldes helt ud igen, skal bærehåndtaget (2) trækkes opad, (Fig. 55)

Fig. 55

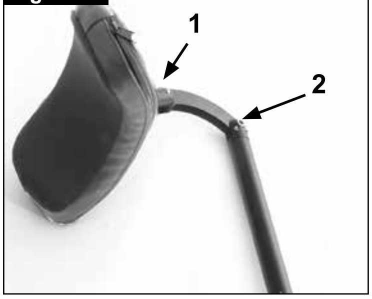


Indstillinger – Nakkestøtte

NAKKESTØTTE

Nakkestøtten kan hæves og rykkes både fremad og bagud. Justeringen er ganske nem at udføre: Skruen (1 eller 2) løsnes, hvorefter nakkestøtten justeres, til den sidder som ønsket, og skruen spændes fast igen (se siden vedrørende tilspændingsmomenter), (Fig. 56).

Fig. 56



COMFORT-NAKKESTØTTE

For at justere højden, åbn stjernegrebet (3) og flyt nakkestøtten i den korrekte position. Derefter spændes stjernegrebet fast igen, (Fig. 57).

Fig. 57



Indstillinger – Transithjul

TRANSITHJULENE

Transithjul bør anvendes i de tilfælde, hvor kørestolen er for bred, når baghjulene er monteret (f.eks. ombord på fly, busser osv.). Så snart baghjulene er afmonteret ved hjælp af quick-release-akslerne, kan **transithjulene** bruges til fortsat kørsel. Tr**ansithjulene er** monteret, så de sidder ca. 3 cm over kørselsfladen, når de ikke er i brug. Derved undgår man, at de er i vejen under kørslen, ved transport eller når kørestolen tippes for at køre over en forhindring (kantsten, trin osv.)(Fig. 58).

Fig. 58



⚠ RISIKO!

Kørestolen har ingen bremser, når der anvendes transithjul.

Indstillinger – Betjening med én hånd

BETJENING MED ÉN HÅND

For at kørestolen skal kunne køre ligeud, skal man betjene begge håndhjul. Hvis kørestolen skal foldes sammen, skal man først fjerne den aftagelige stang ved at skubbe den indad, (Fig. 59).

Fig. 59



⚠ ADVARSEL!

For at undgå risiko for personskade bør man altid sikre sig, at alle komponenter sidder forsvarligt på plads.

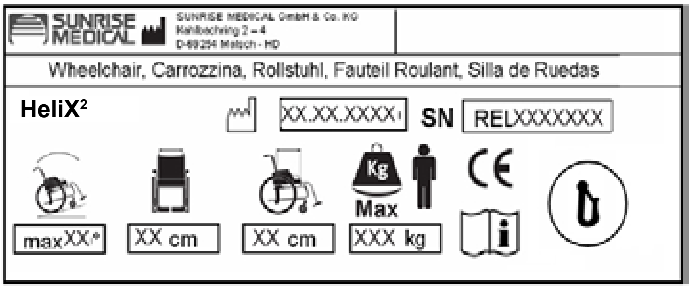
DANSK

Navnemærkat

NAVNEMÆRKATER

Navnemærkaten sidder enten på tværstiveren eller det tværgående stelrør samt på en etiket i brugervejledningen. Navnemærkaten angiver den nøjagtige modelbetegnelse såvel som andre tekniske specifikationer. Ved bestilling af reservedele eller ved reklamation bedes du oplyse følgende:

PRØVE



HeliX² XXXXX-XXX	Produktnavn/SKU-nummer.
maxXX°	Maksimal sikker hældning med antitipstøtter monteret, Afhænger at kørestolens indstilling, holdning og brugerens fysiske evner.
XX cm	Sædebredde
XX cm	Dybde (maksimalt).
Max XXX kg	Maksimal belastning.
CE	CE-mærkat
	Brugervejledning.
	Kollissionstestet
XX.XX.XXXX	Produktionsdato.
SN RELXXXXXXX	Serienummer.

På grund af vores politik med konstante forbedringer af vores kørestoles design, kan produktspecifikationerne variere en smule fra de viste eksempler. Alle vægte/dimensioner og data om ydeevne er omtrentlige og skal udelukkende bruges som en vejledning.
Sunrise Medical opfylder kravene i EU-direktiv 93/42/EØF for medicinsk udstyr

CE Alle kørestole skal bruges i overensstemmelse med producentens retningslinjer.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Tyskland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Daglige eftersyn

⚠ **VIGTIGT!**

Som bruger af kørestolen er du som oftest den, der først lægger mærke til evt. fejl og
mangler. Derefter anbefales det inden hver brug, at
du kontrollerer delene på den følgende liste:

- Kontrollér, at dæktrykket er korrekt
- Kontrollér, at bremserne fungerer korrekt
- Kontrollér, at alle aftagelige dele er forsvarligt fastgjort, f.eks. armlæn, fodstøtte, quick-release-aksel osv.
- Kontrollér, at der ikke er synlige skader på f.eks. stel, ryglæn, hængesæde og rygpolstring, hjul, fodplade osv.
- Ved ethvert tegn på skader eller funktionsfejl bør du kontakte din autoriserede forhandler.

Dæk og montering

DÆK OG MONTERING

Solide dæk er monteret som standard på fabrikken.

Hvis der bruges pneumatiske dæk, skal du sørge for at du bevarer det korrekte dæktryk, da dette kan have en virkning på kørestolens ydeevne. Hvis dæktrykket er for lavt, øges rullemodstanden, og der kræves flere kræfter for at køre stolen fremad. Et lavt dæktryk har også en negativ indvirkning på kørestolens manøvredygtighed. Hvis dæktrykket er for stort, kan dækket sprænge. Det korrekte dæktryk for et bestemt dæk er trykt på dækkets overflade, (min. 3,5 bar).

Dækkene monteres på samme måde som almindelige cykeldæk. Inden slangen monteres, skal du sikre dig, at fælgfladen og dækkets inderside er fri for fremmedlegemer. Kontrollér dæktrykket efter montering eller reparation af et dæk. Det er meget vigtigt for sikkerheden og kørestolens funktion, at dæktrykket er korrekt, og at dækkene er i god stand.

Vedligeholdelse og rengøring

VEDLIGEHOLDELSE

- Kontroller dæktrykket en gang om måneden. Kontrollér alle dæk for slitage eller beskadigelse.
- Kontrollér bremserne ca. hver 4. uge for at sikre, at de fungerer korrekt
  og er lette at betjene.
- Dækkene skiftes på samme måde som almindelige cykeldæk.
- Alle de samlinger, der har indvirkning på sikkerheden ved brug af kørestolen, er selvlåsende.
  Kontrollér hver 3. måned, at alle bolte er forsvarligt fastspændt (se siden vedrørende tilspændingsmomenter).
- Sikkerhedsmøtrikker bør kun benyttes én gang og bør straks udskiftes efter brug.
- Rengør kørestolen med et mildt rengøringsmiddel.
  Sædepolstringen må kun rengøres med vand og sæbe.
-
- Hvis din kørestol bliver våd, skal den rengøres efter brug, for at undgå rust og saltætsning.
- Smør quick-release-akslerne med lidt symaskineolie ca. hver 8. uge. Afhængigt af, hvor ofte og hvordan du bruger kørestolen, anbefales det, at den sendes til eftersyn hos en autoriseret forhandler hver 6. måned for at få den kontrolleret af uddannet personale.

⚠ **VIGTIGT!**

Sand og havvand (eller salt om vinteren) kan ødelægge hjullejerne på både for- og baghjul. Rengør kørestolen grundigt, hvis den har været udsat for ovennævnte.

Følgende enkeltdele er aftagelige og kan sendes til reparation hos producenten eller forhandleren:
Baghjul, armlæn, bøjler, antitipstøttere. Disse komponenter kan også fås som reservedele. Yderligere oplysninger findes i reservedelshåndbogen.

Vedligeholdelse og rengøring

RÅD OM HYGIEJNE VED GENANVENDELSE:

Hvis kørestolen skal anvendes af en ny bruger, bør den klargøres grundigt. Alle overflader, der kan komme i kontakt med brugeren, skal tørres af og behandles med desinficeringsmiddel i sprayform. Når du gør dette, skal du bruge en væske, som bruges til hurtig, alkoholbaseret desinfektion af medicinske hjælpemidler, når du har brug for en hurtig virkning. Du bedes være opmærksom på producentens instruktioner på det desinfektionsmiddel du bruger.

Det kan ikke garanteres, at desinficeringsmidler kan anvendes uden beskadigelse af sømmene. I tilfælde af mikrobakteriel kontaminering med aktive stoffer anbefales det derfor, at sædet og rygstøtteremmene kasseres i henhold til §6 i den tyske lov om beskyttelse mod infektion.

OPBEVARING

Du bedes opbevare kørestolen på et tørt sted.

Fejlsøgning

Kørestolen trækker til den ene side
- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om hjulene drejer frit (lejer, aksel)
- Kontrollér svinghjulsvinklen
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen.

Svinghjulene begynder at slingre
- Kontrollér svinghjulsvinklen
- Kontrollér, om alle bolte er fastspændt, og spænd dem evt. korrekt (se siden vedrørende tilspændingsmomenter)
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen.

Kørestolen/tværstiveren klikker ikke i låsestilling i sædestøtten
- Kørestolen er stadig ny, og derfor er polstringen i sæde og ryg stadig meget stram. Polstringen bliver mere smidig, når den har været i brug et stykke tid.

Kørestolen er svær at folde sammen
- Den justerbare ryglænspolstring er for stram. Sørg for at løsne den tilstrækkeligt.

Kørestolen knirker og rasler
- Kontrollér, om alle bolte er fastspændt, og spænd dem evt. korrekt (se siden vedrørende tilspændingsmomenter)
- Smør de steder, hvor bevægelige dele kommer i kontakt med hinanden, med lidt olie

Kørestolen slingrer
- Kontrollér den vinkel, svinghjulene er indstillet i
- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om baghjulene er indstillet forskelligt

Tilspændingsmomenter

TILSPÆNDINGSMOMENTER

For nærmere oplysninger, se side 5.

Hvis intet andet er angivet, er M6-skruernes tilspændingsmoment 7 Nm.

Bortskaffelse/Genbrug af materialer

BEMÆRK: Hvis kørestolen er blevet leveret til dig gratis, tilhører den muligvis ikke dig. Hvis du ikke længere har brug for den, skal du følge instruktionerne fra den organisation som har leveret kørestolen, således at den kan returneres til dem.

De følgende oplysninger beskriver de materialer, der er brugt i kørestolen i forbindelse med bortskaggelse eller genbrug af kørestolen og dens emballage. Specifik lovgivninger for bortskaffelse af affald eller genbrug kan være være gældende lokalt, og der bør tages hensyn til disse, når der arrangeres bortskaffelse. (Disse kan inkludere rengøring og desinfektion af kørestolen inden bortskaffelsen).

Stål: Fastgøringer,QR-aksel, siderammer, armlæn, ramme, benstøtter, skubbehåndtag.

Plastik: Håndgreb, svinghjulsfafler, rørpropper, svinghjul, fodplader, armpuder og 12” hjul/dæk, hjul, sidestykker.

Emballering: Polyætylenposemed lavt massefylde, papkasse.

Betræk: Vævet polyester med PVC-beskyttelseslag og ekspanderet forbrændingsmodificeret skum.

Bortskaffelse eller genbrug skal foretages gennem en autoriseret agent eller et autoriseret borskaffelsessted. Alternativelt kan din kørestol returneres til din forhandler for bortskaffelse.

Tekniske data

Fuld bredde:
- Med standardhjul inkl. drivringe, monteret tæt: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SB +20 cm
- Med tromlebremsehjul inkl. drivringe, monteret tæt: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SB +21 cm

Mål i sammenfoldet stand: (3°-cambring)
- Med standardhjul: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Vægt i kg:
Maks. brugervægt:
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: op til 125 kg belastning
Forstærket model, HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL: op til 170 kg belastning1

Vægt i kg:

Min. transportvægt:	**8,2 kg**
Ved transport, HeliX^2 / HeliX^2 Comfort SB 52 cm (uden fodstøtte, hjul, sidestykke) (afhængigt af påmonterede dele)	9,0 kg
Maks. Transport HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL SB 60 cm (uden fodstøtte, hjul, sidestykke): (afhængigt af påmonterede dele)	11,0 kg
Fodstøtte (1 stk.):	0,8 kg
Standard sidestykke (1 stk.):	0,9 kg
24”-baghjul (massivt) (1 stk.):	2,0 kg

Minimums-/maksmumsværdierne gælder for standardmodeller af HeliX^2, SB 52 cm/HeliX^2 XL, SB 60 cm.

For yderligere oplysninger, se side 5.

Tekniske data

MULIGE JUSTERINGER AF SÆDEHØJDE

Tabellerne for sædehøjde viser de justeringer af sædehøjden, der kan foretages, inklusive mulighederne for justering ved hjælp af svinghjul, baghjul og afstandsstykker samt monteringspositionerne. For nærmere oplysninger, se side 5.

⚠ **VIGTIGT:**

De angivne mål er uden sædehynder.

DYNAMISK SIKKER HÆLDNING

Den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel på skråninger er dynamisk, dvs. den afhænger af kørestolskonfigurationen, brugerens fysiske evner samt den måde, brugeren kører på. Eftersom brugerens fysiske evner og måde at køre på er forskellige fra person til person, kan den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel ikke angives her. Denne hældningsgrad skal derfor fastslås af brugeren selv med hjælp fra en ledsager for at undgå, at kørestolen tipper på skråninger.

⚠ **ADVARSEL!**

Det anbefales på det kraftigste, at uerfarne brugere får monteret antitipstøtter på kørestolen.

I overensstemmelse med EN12183: 2009 er alle de beskrevne dele (sæde - ryglænspolstring, armpude, sidepanel...) brandsikre ifølge EN1021-2.
Kørestolen overholder følgende normer:
a) Krav og prøvningsmetoder til statisk, slag- og udmattelsesstyrke (ISO 7176-8).
b) Krav til modstandsevne over for antændelse i henhold til ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Predhovor

Milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre náš kvalitný výrobok SUNRISE MEDICAL.

Tento návod na použitie vám poskytne viacero tipov a nápadov, aby sa vám invalidný vozík stal dôverným a spoľahlivým partnerom.

Želáme si, aby ste boli s našimi výrobkami a službami spokojný. A preto môžu nastať zmeny v našej palete výrobkov vzhľadom na formu, technológiu a výbavu. Z toho vyplýva, že žiadne sťažnosti nemôžu byť vyvodené z údajov alebo z obrázkov, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke.

Riadiaci systém spoločnosti SUNRISE MEDICAL je certifikovaný normami ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.

CE **Spoločnosť SUNRISE MEDICAL ako výrobca vyhlasuje, že invalidné vozíky spĺňajú smernicu 93/42/EHS s doplnením smernicou 2007/47/ES.**

Navyše spĺňajú výkonné požiadavky "Nárazového testu" pre ISO 7176-19.

Ak máte otázky ohľadne použitia, údržby, alebo bezpečnosti vášho invalidného vozíka, kontaktujte prosím vášho miestneho SUNRISE MEDICAL autorizovaného predajcu.

V prípade, že sa vo vašom okolí nenachádza autorizovaný predajca a vy máte otázku, kontaktujte Sunrise Medical buď písomne, alebo na nižšie uvedenom telefónnom čísle (kontaktnú adresu nájdete na zadnej strane).

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch / Heidelberg
Phone:
+49 7253 980 0
Fax:
+49 7253 980 111
www.sunrisemedical.de

Do priestoru nižšie si prosím zaznamenajte adresu a telefónne číslo miestneho servisného zástupcu.
V prípade poruchy ho kontaktujte a snažte sa uviesť všetky podstatné detaily, aby vám mohol čo najrýchlejšie pomôcť.

DÔLEŽITÉ:
NEPOUŽÍVAJTE TENTO INVALIDNÝ VOZÍK SKÔR AKO SI PREČÍTATE TENTO MANUÁL A KÝM HO NEPOCHOPÍTE.

Popis symbolu

POZOR!
Varovné správy týkajúce sa možných rizík závažnej nehody alebo úmrtia.

UPOZORNENIE!
Varovné správy týkajúce sa možných rizík zranenia.

POZOR!
Varovné správy týkajúce sa možného technického poškodenia.

POZNÁMKA:
Dôležité informácie na používanie výrobku

Obsah

Komponenty invalidného vozíka 2
Predhovor 103
Popis symbolu 103
Obsah 103
Použitie 103
Oblasti použitia 103
Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde 104
Záruka 105
Preprava 106
Manipulácia 108
Možnosti – Pätka na preklopenie 108
Možnosti - Brzdy 108
Možnosti - Stupatka 109
Možnosti - Predné koliesko 110
Možnosti – Adaptér predného kolieska 110
Možnosti - Opierka 110
Možnosti - Opierka 111
Možnosti – Komfortná zadná čas 111
Možnosti – Podpora trupu 111
Možnosti - Bočnica 112
Možnosti – Hemiplegické lakťové opierky 113
Možnosti – Kolieska proti preklopeniu 113
Možnosti – Bezpečnostný pás 113
Možnosti – Sedadlo 114
Možnosti – Zvýšenie hĺbky sedadla 114
Možnosti – Ručky na tlačenie vozíka 114
Možnosti – Držiak na barlu 115
Možnosti - Terapeutický stolík 115
Možnosti – Stabilizačná vzpera 115
Možnosti – Opierky hlavy 115
Možnosti – Kolesá na tranzit 115
Možnosti – Ovládanie jednou rukou 115
Štítok výrobcu 116
Denné kontroly 116
Kolesá a montáž 116
Údržba a ošetrovanie 116
Odstránenie závad 117
Krútiaci moment 117
Likvidácia / Recyklácia materiálov 117
Technické údaje 117

Použitie

Invalidné vozíky s nízkou hmotnosťou sú určené výhradne pre používateľa s veľkou potrebou podpory pri sedení, ktorý nedokáže chodiť, má obmedzené ovládanie hornej časti tela alebo má obmedzenú pohyblivosť, pre jeho osobné použitie vo vnútorných a vonjakších prostrediach na suchých, pevných a rovných povrchoch (vlastný posun, alebo tlačenie sprievodcom).
Maximálne povolená váha (zahŕňa váhu používateľa a pomôcok namontovaných na invalidný vozík) je uvedená na štítku so sériovým číslom, ktorý je prilepený na ráme alebo na stabilizačnej vzpere pod sedadlom.
Záruka sa vzťahuje iba v prípade, že výrobok sa používa na základe stanovených podmienok a používa sa na určený účel.
Životnosť vozíka je 5 rokov. NEPOUŽÍVAJTE ani nemontujte na invalidný vozík žiadne súčasti od iných výrobcov, pokiaľ nie sú oficiálne schválené spoločnosťou Sunrise Medical.

Oblasti použitia

Rozsah variant namontovania tak ako štandardný dizajn znamenajú, že môže byť použitý osobami, ktoré nemôžu chodiť alebo majú obmedzený pohyb kvôli:

- Ochrnutiu
- Strate končatiny (amputácia nohy)
- Defektu končatiny/deformácii končatiny
- Kĺbovej kontraktúre/zraneniu kĺbov
- Chorobe ako napríklad srdcová vada a porucha cirkulácie, porucha rovnováhy alebo telesná únava ako napríklad pre starších ľudí, ktorí majú ešte stále silu v hornej časti tela.

Pri úvahe o poskytnutí vozíka si prosím uvedomte veľkosť tela, váhu, fyzický a psychologický stav, vek osoby, životné podmienky a okolie.

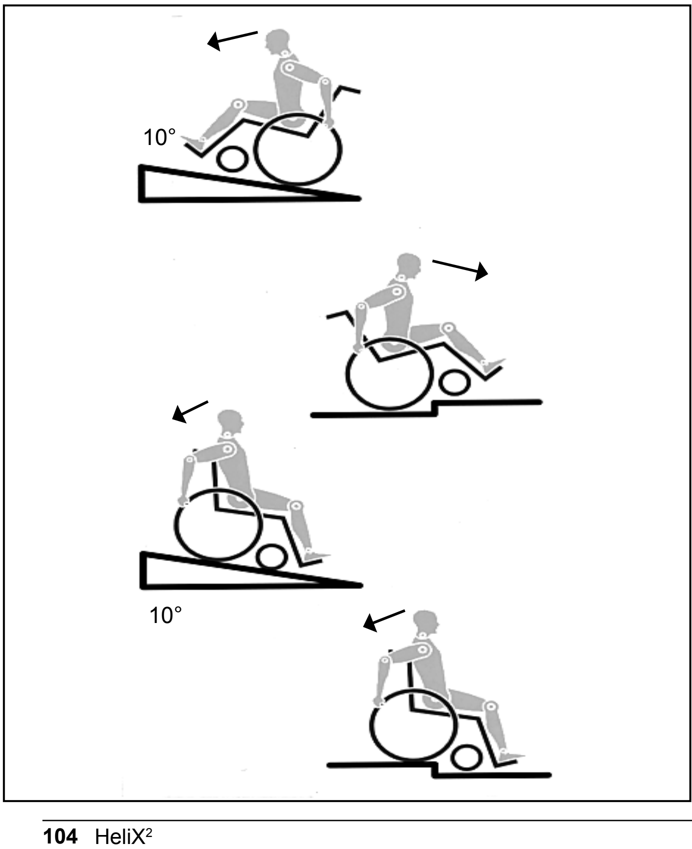
SLOVENSKY

Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde

Inžinierstvo spolu s výrobou tohto invalidného vozíka boli navrhnuté tak, aby poskytovali maximálnu bezpečnosť. Medzinárodné bezpečnostné štandardy, ktoré sú momentálne ustanovené boli dodržané alebo pri niektorých častiach aj prekročené.
Aj napriek tomu, pri nesprávnom použití invalidného vozíka sa užívatelia môžu vystaviť nebezpečenstvu. Pre vašu bezpečnosť konajte podľa nasledujúcich pravidiel.
Neautorizované zmeny a nastavenia zvyšujú riziko úrazu. Ako užívateľ invalidného vozíka ste súčasťou dennej premávky na uliciach alebo na chodníkoch, tak ako ktokoľvek iný. Chceli by sme vám preto pripomenúť, že z tohto dôvodu sa musíte riadiť všetkými cestnými zákonmi.
Počas vašej prvej jazdy v invalidnom vozíku buďte opatrný. Oboznámte sa s vaším invalidným vozíkom.
Pred každým použitím by ste mali skontrolovať nasledujúce:
• Pevné osky alebo rýchloupínacie osky na zadných kolesách.
• Suché zipsy na sedadlách a opierke chrbta.
• Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy kolies.
Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť príručky pre používateľa.
Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu nahor, alebo nadol. Pri jazde vpred cez schod alebo do kopca musí byť trup naklonený dopredu.

⚠ **POZOR!**

- NIKDY nepresiahnite maximálne zaťaženie 125 kg/170kg (verzia XL) pre používateľa spolu so všetkými objektami, ktoré sú na vozíku vezené. Ak maximálnu váhu presiahnete, môžete poškodiť vozík, alebo môžete spadnúť, alebo sa prevrátiť, stratiť kontrolu a používateľovi, alebo iným osobám môžete spôsobiť vážne zranenia.
- V tme majte prosím oblečené svetlé alebo svietiace oblečenie, aby vás bolo lepšie vidieť. Uistite sa, že reflektory na stranách a vzadu sú jasne viditeľné.
- Taktiež navrhujeme, aby ste namontovali svetlo.
- Aby ste sa vyhli prevráteniam a nebezpečným situáciám, mali by ste najprv trénovať použitie vášho nového vozíka na rovnom povrchu pri dobrej viditeľnosti.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky.
- Tie by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán. Vždy umiestnite svoj invalidný vozík čo najbližšie k miestu, kam sa chcete presunúť.



⚠ **POZOR!**

- Invalidný vozík používajte vždy opatrne. Napríklad, vyhýbajte sa jazde smerom k prekážke bez použitia bŕzd (schodu, hrany obrubníka) alebo pri schádzaniach.
- Brzdy kolies nie sú určené na zastavovanie invalidného vozíka v pohybe. Ich funkciou je zabrániť neúmyselnému pohybu vozíka. Ak zastavíte na nerovnom povrchu, mali by ste vždy použiť brzdy kolies, aby ste predišli neúmyselnému pohybu. Vždy použite obidve brzdy kolies; inak by sa mohol invalidný vozík prevrátiť.
- Zistite, ako sa prejaví zmena ťažiska na správaní invalidného vozíka, hlavne na kopci, svahoch a všetkých stupňoch pri prekonávaní prekážok. Urobte tak s bezpečnou pomocou pomocníka.
- Pri extrémnych nastaveniach (napr. zadné kolesá sú v najprednejšej polohe) a pri nesprávnej polohe tela sa na rovnom povrchu môže invalidný vozík prevrátiť.
- Pri stúpaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dopredu.
- Pri klesaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dozadu. Nikdy sa nepokúšajte o diagonálne stúpanie ani klesanie.
- Nepoužívajte pohyblivé schody, ktoré by mohli spôsobiť vážne zranenie v prípade pádu.
- Vozík nepoužívajte na povrchu so sklonom > 10°. Bezpečné dynamické klesanie je udané nastavením invalidného vozíka, schopnosťami používateľa a štýlom jazdy. Keďže schopnosti používateľa a štýl jazdy sa nadajú predpokladať, maximálna hodnota bezpečného prednastaveného klesania sa nedá určiť. Tú musí určiť samotný používateľ s pomocou sprievodcu, aby sa zabránilo prevráteniu. Pre neskúsených používateľov doporučujeme, aby mali nainštalované koliesko proti preklopeniu.
- Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu nahor, alebo nadol.
- Vozík nepoužívajte na zablatenom ani zľadovatelom povrchu.
- Vozík nepoužívajte na miestach, na ktoré majú chodci zakázaní prístup.
- Aby sa zabránilo poraneniu rúk, počas jazdy nesiahajte na výplet, medzi zadné kolesá a ani na brzdovú páku.
- Hlavne pri použití ľahkých kovových obručí, pri brzdení pri vysokej rýchlosti alebo na dlhom zostupe môže dôjsť k popáleniu prstov.
- Schody zdolávajte iba s pomocou sprievodcu. Existujú zariadenia, ktoré vám pomôžu, napr. rampy na stúpanie alebo výťahy, prosíme vás aby ste ich použili. Ak tieto zariadenia nie sú k dispozícii, potom sa musí invalidný vozík nakloniť a musíte ho cez schody potlačiť, nikdy ho neprenášajte (2 pomocníci). Odporúčame, aby používateľ s hmotnosťou vyššou ako 100 kg nebol týmto spôsobom prenášaný. Vo všeobecnosti akékoľvek namontované kolieska proti preklopeniu musia byť dopredu nastavené tak, aby sa nedotýkali schodu, pretože inak by to mohlo viesť k vážnemu pádu. Potom kolieska proti preklopeniu musia byť nastavené do správnej polohy.
- Zabezpečte, aby sprievodca držal invalidný vozík iba za pevne a bezpečne namontované súčasti. Nepoužívajte vynímateľné súčasti (napr. opierky nôh a bočnice).
- Pri používaní zdvíhacej rampy sa uistite, že kolieska proti preklopeniu sú nasmerované mimo nebezpečného priestoru.
- Na nerovnom povrchu alebo pri presune zaistite invalidný vozík (napr. do auta) použitím bŕzd.
- Ak je to možné, počas jazdy v aute prispôsobenom pre fyzicky postihnutých, cestujúci by mali použiť sedadlá vo vozidle spolu s vhodným bezpečnostným pásom. Toto je jediný spôsob akým sa dá zaručiť, že v prípade nehody sú cestujúci maximálne zabezpečení.
- Záleží na priemere a nastaveniach predných kolies, tak ako na nastavení ťažiska invalidného vozíka, predné kolesá by mohli pri vysokej rýchlosti začať kmitať. Mohlo by to spôsobiť zablokovanie predných kolies a invalidný vozík by sa mohol prevrátiť. Preto sa prosím uistite, že sú predné kolesá správne nastavené (pozrite si kapitolu "predné kolesá").

⚠ **POZOR!**

- Hlavne nepoužívajte vozík pri sklonoch bez bŕzd, jazdite nižšou rýchlosťou. Pre neskúsených používateľov doporučujeme použiť kolieska proti preklopeniu.
- Kolieska proti preklopeniu by mali zabrániť mimovoľnému prevráteniu vozíka dozadu. Za žiadnych okolností by nemali nahradiť tranzitné kolesá a nemali by sa používať na prepravu osôb v invalidnom vozíku, keď sú zadné kolesá odstránené.
- Pri naťahovaní sa za vecami (ktoré sú pre pred, vedľa alebo za invalidným vozíkom) sa uistite, že sa príliš z vozíka nevykloníte, pretože ak zmeníte ťažisko, nastáva riziko prevrátenia, alebo vypadnutia. Zavesením ďalšej váhy (batoh alebo podobné veci) na zadné držadlá môžete ovplyvniť zadnú rovnováhu invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o použitie spolu so skladacou opierkou chrbta. To môže spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka dozadu, čo môže spôsobiť zranenie.
- Osoby s amputovanými stehnami musia používať kolieska proti preklopeniu.
- Pred jazdou skontrolujte, či máte v pneumatikách správny tlak. V zadných kolesách by mal byť tlak minimálne 3.5 bar (350 kPa). Maximálny tlak je uvedený na pneumatike. Brzdy s krátkym chodom budú fungovať iba ak je v pneumatikách správny tlak a ak boli správne nastavené (pozrite si kapitolu o "Brzdách").
- Ak je poškodený poťah sedadla či chrbta, musíte ich okamžite vymeniť.
- Buďte opatrný pri ohni, hlavne pri horiacich cigaretách. Poťahy sedadla či chrbta by sa mohli zapáliť.
- Ak je invalidný vozík vystavený na dlhšiu dobu priamemu slnečnému žiareniu/nízkym teplotám, niektoré časti invalidného vozíka (napr. rám, stupačky, brzdy a bočnice) sa môžu zahriať na veľmi vysokú teplotu (>41 °C)/ochladiť na veľmi nízku teplotu (<0 °C).
- Vždy sa uistite, že ak sú namontované rýchloupínacie osky na zadných kolesách, sú nasadené správne a zaaretované (blokovacie guličkové ložiská sú úplne viditeľné cez objímku osi). Ak nie je tlačidlo rýchloupínacej osky stlačené, zadné koleso nie je možné odstrániť.

⚠ **POZOR!**

- Účinnosť bŕzd s krátkym chodom, tak ako všeobecné jazdné podmienky, závisia na tlaku v pneumatikách. Invalidný vozík je pomerne ľahší a jednoduchšie sa s ním manévruje, ak sú zadné kolesá správne napumpované a ak majú obidve kolesá rovnaký tlak.
- Uistite sa, že je na pneumatike dostatočne viditeľný dezén!
- Uvedomte si prosím, že pri jazde vo verejnej premávke sa musíte riadiť podľa platného cestného zákona.
- Pri manipulácii s invalidným vozíkom alebo pri jeho nastavovaní buďte vždy opatrní!
- Nastavovanie pomocou nástrojov musí vždy vykonávať autorizovaný predajca.
- Invalidný vozík pravidelne čistite, aby ste predišli hrdzi a korózii spôsobenej soľou.
- Kontrolujte, či sú nity, matice a skrutky utiahnuté a že nedošlo k uvoľneniu žiadnych častí invalidného vozíka.
- U všetkých pohyblivých častí existuje prirodzené riziko zachytenia prstov. Manipulujte s nimi, prosím opatrne.
- Výrobky zobrazené a popísané v tejto príručke sa nemusia presne zhodovať vo všetkých detailoch s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

⚠ **UPOZORNENIE!**

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA – Táto pohybová pomôcka obsahuje malé súčasti, ktoré môžu za istých okolností pre deti predstavovať nebezpečenstvo udusenia.

Životnosť
Očakávaná životnosť tohto výrobku je 5 rokov za predpokladu, že: sa používa výlučne v súlade so zamýšľaným určením použitia sú splnené všetky požiadavky na servis a údržbu.

Záruka

ZÁRUKA
V ŽIADNOM PRÍPADE TO NEMÁ VPLYV NA VAŠE ZÁKONNÉ PRÁVA.
Podmienky záruky
1) Opravu alebo výmenu musí vykonať autorizovaný dodávateľ, alebo servisný technik spoločnosti Sunrise Medical.

2) Ak chcete využiť podmienky záruky v prípade, že si váš invalidný vozík vyžaduje starostlivosť podľa týchto opatrení, upovedomte o tom okamžite povereného servisného zástupcu Sunrise Medical a poskytnite mu kompletné informácie o type problému. Ak by ste používali invalidný vozík mimo oblasti s určeným servisným technikom spoločnosti Sunrise Medical, práce na základe "záručných podmienok" vykoná ktorýkoľvek iný servisný technik určený výrobcom.

3) Ak by si ktorákoľvek súčiastka invalidného vozíka vyžadovala opravu, alebo náhradu, ktoré vyplývajú z konkrétnej poruchy výroby, alebo meteriálu, počas 24 mesiacov (5 rokov pri ráme a výstuži) odo dňa kedy vlastníctvo výrobku bolo prevedené na pôvodného kupujúceho a bude podliehať týmto podmienkamdo konca vlastníctva, súčiastka, alebo súčiastky budu opravené, alebo zamenené bez poplatku ak budú vrátené autorizovanému servisnému agentovi.
POZNÁMKA: Táto záruka nemôže byť prevedená na inú osobu.

4) Na každú opravenú alebo vymenenú časť sa tieto podmienky budú vzťahovať po dobu v trvaní zostatku záručnej doby pre invalidný vozík.

Na časti vymenené po záručnej lehote sa poskytuje záruka v dĺžke trvania ďalších 12 mesicov.

6) Súčasti spotrebnej povahy vo všeobecnosti nebudú pokryté normálnou záručnou dobou, pokiaľ tieto predmety jednoznačne neutrpeli nadmerné opotrebenie ako priamy následok pôvodnej výrobnej chyby. Medzi tieto súčasti okrem iného patrí čalúnenie, pneumatiky, vnútorné trúbky a podobné súčasti.

7) Vyššie uvedená záruka pokrýva všetky časti výrobku modelov, ktoré boli zakúpené za úplnú predajnú cenu.

8) Pri bežnom používaní, nenesieme zodpovednosť za výrobok, ktorý si vyžadoval opravu alebo výmenu ako priamy výsledok:

a) Na invalidnom vozíku alebo jeho súčasti sa nevykonávala údržba, alebo servis podľa odporúčaní výrobcu, ako je uvedené v používateľskej príručke, alebo v servisnej príručke. Nepoužitie iba špecifikovaných, originálnych súčiastok zariadenia.
b) Výrobok alebo súčiastka je poškodená na základe zanedbania, nehody, alebo nesprávneho používania.
c) Výrobok alebo súčiastka boli upravené odlišne ako je určené špecifikáciami od výrobcu, alebo došlo k pokusu o opravu skôr ako bol o potrebe opravy oboznámený servisný agent.
d) Ak invalidný vozík skorodoval v dôsledku nesprávnej údržby

Preprava

⚠ **POZOR!**

V prípade, ak nebudete postupovať podľa týchto rád, nastáva riziko vážneho zranenia!

Preprava vášho invalidného vozíka vo vozidle:

Invalidný vozík upevnený vo vozidle neposkytne takú úroveň bezpečnosti a zabezpečenia ako systém sedadla vozidla. Vždy sa doporučuje, aby sa používateľ presunul na sedadlo vo vozidle. Chápame, že nie vždy je presun používateľa praktický, a preto v takýchto prípadoch, kedy používateľ musí byť prepravený v invalidnom vozíku, musíte postupovať podľa nasledujúcich rád:

1. Potvrďte, že vozidlo je vhodne vybavené, aby prevážalo osobu v invalidnom vozíku a uistite sa, že spôsob prístupu/výstupu je vhodný pre typ invalidného vozíka. Podlaha vozidla by mala byť dostatočne pevná, aby uniesla celkovú váhu používateľa, invalidného vozíka a iných pomôcok.

2. Aby ste ponechali dostatočné miesto okolo invalidného vozíka, aby sa vozík mohol jednoducho pripojiť, upevniť, alebo uvoľniť a aby osoba vo vozíku mohla upevniť bezpečnostné pásy.

3. Obsadený invalidný vozík sa musí umiestniť tak, aby bol čelom vpred, a musí byť zabezpečený úvozmi invalidného vozíka a popruhmi pre používateľa (popruhy WTORS, ktoré spĺňajú požiadavky normy ISO 10542, alebo SAE J2249) v súlade s pokynmi výrobcu WTORS.

4. Použitie invalidného vozíka v iných polohách vo vozidle nebolo testované, napr. preprava v bočnej polohe sa za žiadnych okolností nesmie vykonávať (Obr. A).

5. Aby bol invalidný vozík zaistený Uväzovacím systémom, ktorý je konformný s normou ISO 10542, alebo SAE J2249 s nenastaviteľnými prednými popruhmi a nastaviteľnými zadnými popruhmi, ktoré väčšinou používajú karabínky, alebo háčiky v tvare písmena S a prípojky na pracky. Tieto pásy sa väčšinou skladajú zo 4 jednotlivých pásov, ktoré sú pripevnené ku každému zo štyroch rohov invalidného vozíka.

6. Bezpečnostné pásy by mali byť namontované na hlavný rám invalidného vozíka, ako je zobrazené na diagrame na nasledujúcej strane, a nemali by byť namontované na prípojky ani na pomôcky, napr. nie okolo výpletu kolesa, bŕzd ani na stupačky.

7. Bezpečnostné pásy by mali byť pripojené čo najbližšie ku 45 stupňom a mali by byť bezpečne upevnené v súlade s pokynmi od výrobcu.

8. Úpravy alebo výmeny prvkov zabezpečenia, alebo štruktúry rámu, alebo komponentov invalidného vozíka sa nesmú vykonávať bez konzultácie s výrobcom. Ak sa tak nestane, znemožní sa schopnosť prepravy invalidného vozíka vo vozidle.

9. Oba bezpečnostné pásy panvy aj hornej časti trupu sa musia používať pri zabezpečení osoby, aby sa znížilo riziko nárazu hlavy, alebo hrude s časťami vozidla. (Obr. B) Bezpečnostný pás hornej časti tela by mal byť namontovaný na stĺpik “B” vozidla - ak tak nebudete postupovať, zvyšujete riziko vážnych brušných poranení používateľa.

10. Ak by používateľ mohol byť počas prepravy akýmkoľvek spôsobom v ohrození (odstránením niektorých prídavných častí určených pre pohodlie a podporu hlavy alebo tela), môže byť potrebné zhodnotenie rizika, napr. pri zdvíhaní opierok nôh, špecializovaných systémoch sedenia, alebo iných predpísaných úpravách.

11. Podpory polohy tela (bezpečnostné popruhy, hrudné pásy) by sa nemali používať alebo by sa na ne nemalo spoliehať u osoby na vozíku ako zabezpečenie v pohybujúcom sa vozidle, pokiaľ nie sú označené, že spĺňajú požiadavky špecifikované v norme ISO 7176-19:2001, alebo SAE J2249.

12. Bezpečnosť osoby vo vozíku počas prepravy záleží na dôkladnosti osoby, ktorá upevňuje bezpečnostné pásy. Táto osoba by mala mať pokyny alebo výcvik na takéto použitie.

13. Vždy keď je to možné, odmontujte z invalidného vozíka a bezpečne uskladnite všetko pomocné vybavenie, napríklad: Barly, voľné vankúše a terapeutický stolík.

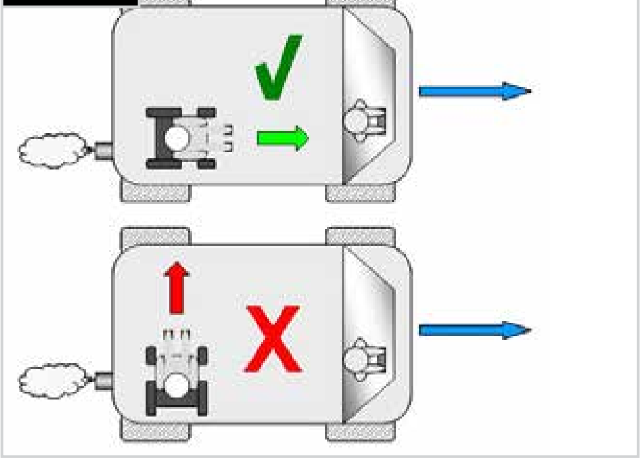
14. Kĺbová/dvíhajúca stupačka na nový by nemala byť použitá vo zdvihnutej polohe, pri preprave invalidného vozíka a používateľa, ani keď je invalidný vozík zabezpečený pásmi na prepravu vozíka, alebo pásmi pre používateľa.

15. Skladacia opierka chrbta by mala byť v kolmej polohe.

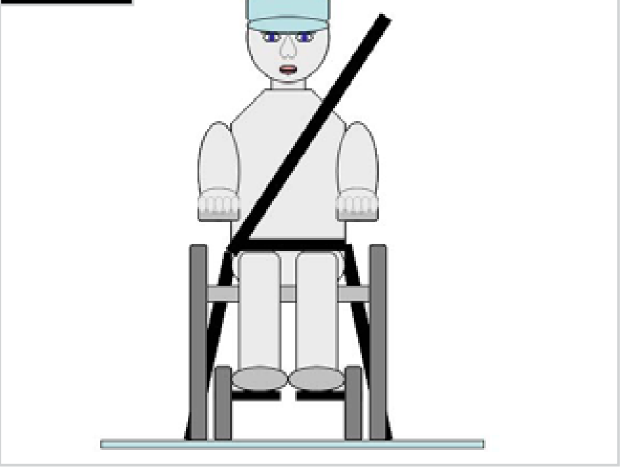
16. Ručné brzdy musia byť použité.

17. Bezpečnostný pás by mal byť namontovaný na stĺpik “B” a nemal by byť odtiahnutý od tela komponentami invalidného vozíka, ako ľakťovej opierky alebo kolies.

Obr. A



Obr. B



SLOVENSKY

Preprava

POKYNY NA ZABEZPEČENIE OSOBY VO VOZÍKU:

1. Bezpečnostný pás panvy musíte mať zapnutý cez prednú časť panvy, tak aby uhol bezpečnostného pásu panvy bol medzi 30 až 75 stupňami, horizontálne.
Uprednostňuje sa väčší uhol v rámci preferovanej zóny, blížiaci sa, ale nikdy nepresahujúci 75 stupňov. (Obr. C)

2. Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku d a e
Bezpečnostné pásy musia byť čo najviac pritiahnuté s ohľadom na pohodlie používateľa
Tkanina bezpečnostných pásov nesmie byť pri použití skrútená.
Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku d a e.

3. Body na pripojenie na vozíku sú vnútorný predný rám, priamo nad otočnými kolesami a zadná strana rámu. Popruhy sú pripevnené okolo bočných rámov na prieseku horizontálnych a vertikálnych rámových tyčí. (Viď Obr. G - K)

4. Znak upevnenia (Obr. f) na invalidnom vozíku označuje polohu popruhov invalidného vozíka. Po nastavení zabezpečenia vozíka napnite popruhy.

MINIMÁLNA HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA

Ak je prepravovaný používateľ dieťa s hmotnosťou menšou než 22 kg a vozidlo, ktoré slúži na prepravu má menej ako osem (8) sediacich pasažierov, odporúča sa použitie detských bezpečnostných pásov (CRS), ktoré sú v súlade s Nariadením 44 UNCE.
Tento typ systému bezpečnostných pásov poskytuje účinnejší upínací systém pre používateľa než bežný trojbodový upínací systém a niektoré systémy CRS tiež obsahujú doplňujúce podpory tela na udržanie polohy dieťaťa počas sedenia na vozíku.
Rodičia alebo opatrovatelia môžu za určitých okolností zvážiť možnosť ponechania dieťaťa v invalidnom vozíku počas prepravy z dôvodu stupňa kontroly polohy tela a pohodlia, ktoré poskytuje nastavenie invalidného vozíka.
Za takýchto okolností odporúčame vykonanie hodnotenia rizika vaším zdravotníckym odborníkom a relevantnými kompetentnými osobami.

UMIESTNENIE UVÄZOVACIEHO SYSTÉMU VOZÍKA NA INVALIDNÝ VOZÍK:

1. Umiestnenie predných a zadných štítkov uväzovacieho systému (Obr. G-H-I).

2. Umiestnenie predného (Obr. G) a zadného (Obr. H-I) uvazovacieho systému invalidného vozíka a štítku uväzovacieho systému.

3. Bočný pohľad na popruhy uväzovacieho systému, (Obr. J).

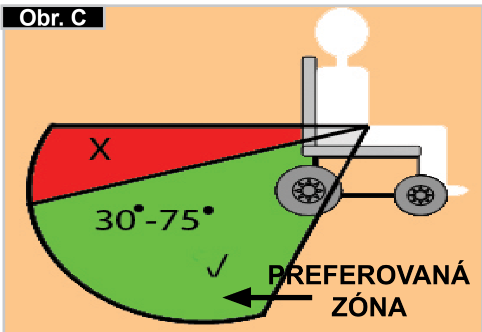
Obr. C


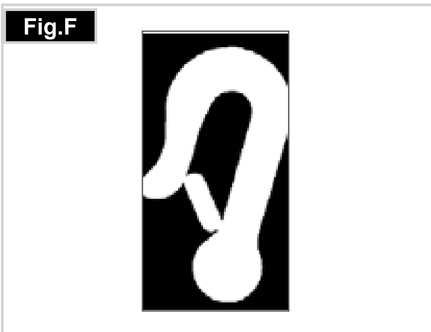
Fig.F


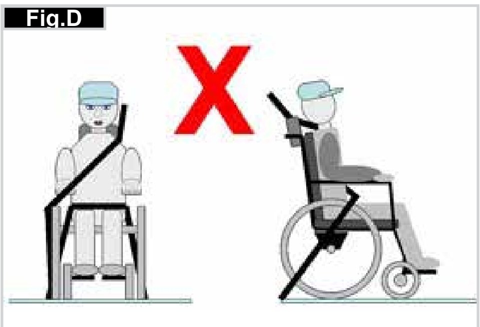
Fig.D


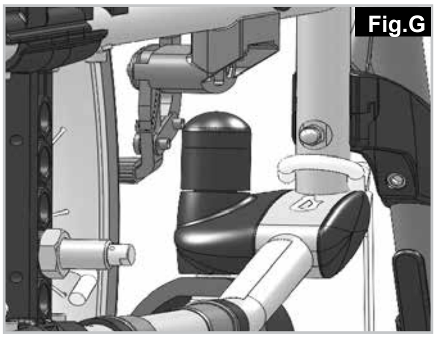
Fig.G


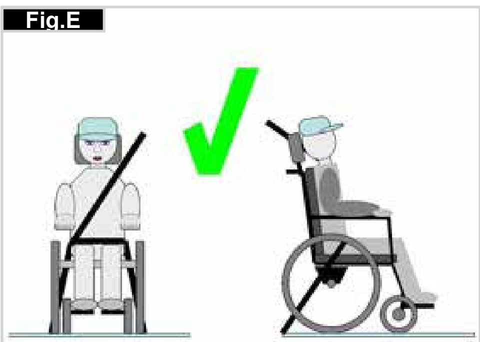
Fig.E


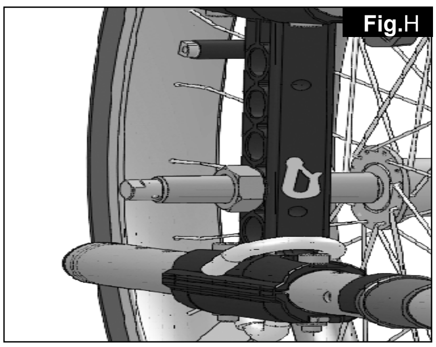
Fig.H


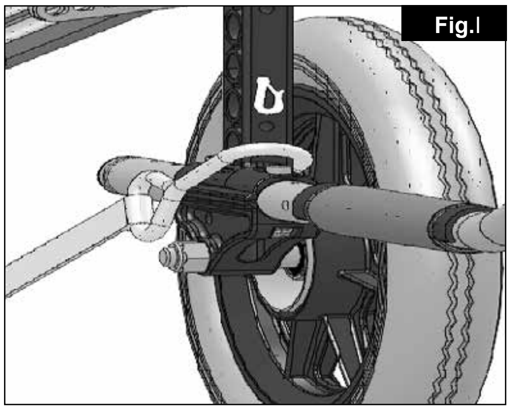
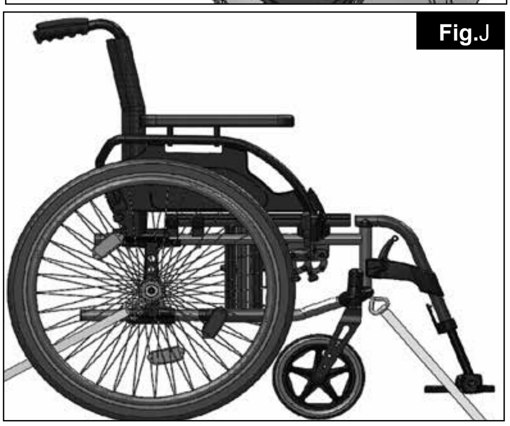
Fig.I


Fig.J


Manipulácia

ZLOŽENIE



Obr. 1

Najprv odoberte podušku a kostru zadného sedadla (iba pri verzii Comfort) z invalidného vozíka a sklopte (stupatko) stupatko na nohy alebo jednotlivé stupačky. Chyťte poťah alebo trúbku sedadla v strede, zozadu a potiahnite smerom nahor. Chyťte poťah alebo trúbku sedadla v strede, zozadu a potiahnite smerom nahor. Ak chcete invalidný vozík zložiť, aby bol čo najmenší, napr., aby ste ho zložili do auta, stupačky môžete zložiť (záleží na modeli). Ak tak chcete urobiť, otvorte západku z von a odklopte opierku do strany. Potom už iba musíte opierku vytiahnuť z prijímacej tyčky. (Obr. 1).

PREPRAVA

Pri preprave vozíka musíte zložený vozík zdvihnúť pričom ho budete držať za predné trubky kríža a ručky na tlačenie vozíka.

ROZLOŽENIE



Obr. 2

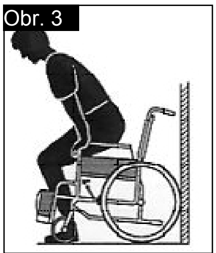
Zatlačte trúbku sedadla (pozrite obrázok). Váš invalidný vozík je teraz rozložený. Zasuňte tyčky sedadla na miesto v opore sedadla. Môžete to uľahčiť tým, že mierne invalidný vozík nahnete, pretože to znamená, že ste odľahčili zadné kolesá. Dajte si pozor, aby ste si do kríža nezachytili prsty. Opätovne nasaďte sedadlo a kostru zadného sedadla. (Obr. 2).

⚠ **POZOR!**

Uistite sa, že je kostra zadného sedadla správne zapadnutá.

SLOVENSKY

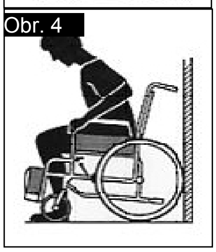
PRI NASTUPOVANÍ DO INVALIDNÉHO VOZÍKA BEZ POMOCI (OBR. 3)



Obr. 3

- Invalidný vozík by mal byť opretý o stenu alebo o nábytok, ktorý pevne stojí;
- Vozík by mal byť zabrzdený;
- Stupačky by mali byť vyklopené nahor;
- Používateľ sa môže spustiť do invalidného vozíka;
- Potom by ste mali sklopiť stupačky a mali by ste na ne položiť nohy pred pásmi na nohy.

PRI VYSTUPOVANÍ Z INVALIDNÉHO VOZÍKA BEZ POMOCI (OBR. 4)



Obr. 4

- Vozík by mal byť zabrzdený;
- Stupačky by mali byť vyklopené nahor;
- S rukami na lakťových opierkach, by sa mala osoba mierne nahnúť dopredu a mala by presunúť váhu tela dopredu a s obidvomi nohami pevne na zemi, s jednou nohou vzadu, mala by sa vytlačiť do kolmej pozície.

⚠ **UPOZORNENIE!**

- Pri vstávaní nestúpajte na stupačky, pretože by sa invalidný vozík mohol preklopiť. Je jednoduchšie a bezpečnejšie ak stupačky vyklopíte nahor a do strany, aby vám nezavadzali, alebo ak ich odmontujete z invalidného vozíka.
- Pri premiestňovaní z a do invalidného vozíka vždy zabrzdite brzdy kolies.

RÝCHLOUPÍNACIA OSKA NA ZADNOM KOLESE



Obr. 5

Zadné kolesá sú vybavené rýchloupínacou oskou. Kolesá sa tak dajú nasadiť alebo odobrať bez pomoci násrojov. Ak chce odstrániť koleso, jednoducho stlačte tlačítko rýchloupínacej osky (1) a vytiahnite koleso z osky (Obr. 5).

⚠ **POZOR!**

Stlačte tlačidlo rýchloupínacej osky počas toho, čo vsúvate osku do rámu, aby ste nasadili zadné kolesá. Tlačidlo pustite a kolesá sa zamknú v danej polohe. Tlačidlo rýchloupínacej osky by sa malo vrátiť do pôvodnej polohy.

Možnosti – Pätka na preklopenie

PÄTKY NA NAKLOPENIE



Obr. 6

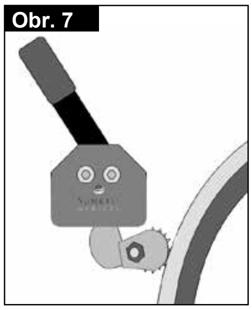
Pätky na preklopenie používajú sprievodcovia na naklonenie invalidného vozíka pri prekážke. Jednoducho stúpnite na pätku a potlačte invalidný vozík, napríklad, cez obrubník alebo cez schod (Obr. 6).

⚠ **POZOR!**

Spoločnosť Sunrise Medical odporúča použitie stupačiek pri modeloch s prepravnými kolesami a tiež pri všetkých modeloch, kde sa predpokladá prevažné použitie vozíka s obsluhou, pretože keď invalidný vozík sklápate cez zadné stĺpiky počas prekonávania prekážky, môže dôjsť k ich poškodeniu.

Možnosti - Brzdy

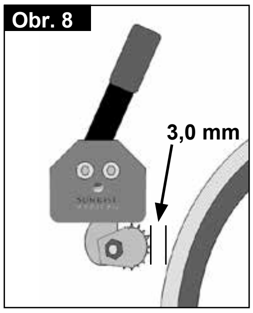
BRZDY



Obr. 7

Súčasťou výbavy vášho vozíka sú dve brzdy kolies. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte obidve páky dopredu proti klapkám. Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páky dozadu do pôvodnej polohy.

Výkon bŕzd sa zníži v prípade ak je:
- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.



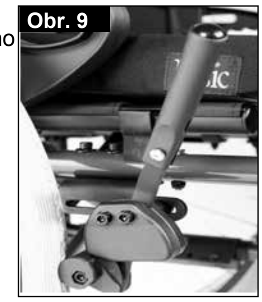
Obr. 8

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že rozpätie medzi pneumatikami a brzdami zodpovedá uvedeným špecifikáciám. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku a nastavte vhodné rozpätie. Potom opätovne pritiahnite skrutku (Obr. 7-8).

⚠ **POZOR!**

Po nastavení zadných kolies skontrolujte vzdialenosť bŕzd a podľa potreby upravte.

Predĺženie brzd



Obr. 9

Predĺženie brzd môžete odstrániť alebo ho môžete zložiť. Dlhšia páka umožňuje znížiť námahu, ktorá je potrebná na nastavenie brzd kolies (Obr. 9).

POZOR!

Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia bŕzd.
Ak sa opriete o predĺženie brzdovej páky počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu bŕzd kolies.

BUBNOVÉ BRZDY

Bubnové brzdy umožnia sprievodcovi bezpečné a pohodlné brzdenie. Taktiež sa dajú nastaviť pomocou zamykacej páky (1), aby sa zabránilo pohybu. Páka musí počuteľne zapadnúť na miesto. Tlak v pneumatikách nemá na bubnové brzdy vplyv. Ak sú bubnové brzdy použité, váš vozík nebudete môcť pohnúť (Obr. 10).



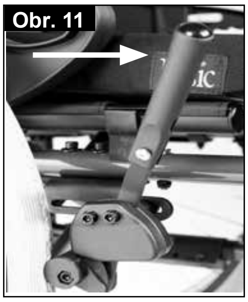
Obr. 10

POZOR!

Bubnové brzdy by mali upravovať iba autorizovaní predajcovia.

OVLÁDANIE JEDNOU RUKOU

Váš invalidný vozík je vybavený dvomi sadami bŕzd kolies, ktoré môžete ovládať buď z ľavej, alebo z pravej strany. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte brzdovú páku dopredu proti klapkám (Obr. 11). Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páku dozadu do pôvodnej polohy.

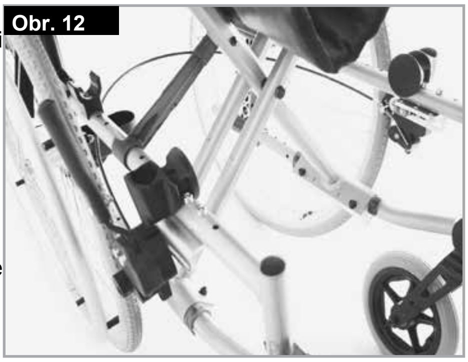


Obr. 11

Výkon bŕzd sa zníži v prípade ak je:

- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že rozpätie medzi pneumatikami a brzdami zodpovedá uvedeným špecifikáciám. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku a nastavte vhodné rozpätie. Opätovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente) (Obr. 12).



Obr. 12

POZOR!

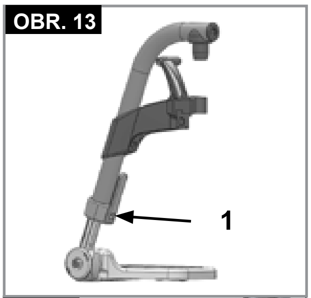
- Po nastavení zadných kolies skontrolujte vzdialenosť bŕzd a podľa potreby upravte.
- Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia bŕzd. Ak sa opriete o predĺženie brzdovej páky počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu bŕzd kolies.

Možnosti - Stupatka

STUPAČKY:

Stupačky môžete vyklopiť nahor, aby sa vám ľahšie presúvalo do alebo z invalidného vozíka.

Dĺžka holene:
Pre používateľov s dlhšími nohami, sa dá znížiť podpora nôh na vhodnú úroveň použitím skrutiek (1). Skrutky uvoľnite, zatlačte tyčky do požadovanej polohy a potom opätovne skrutky zatiahnite (prečítajte si časť o krútiacom momente). Minimálne možné rozpätie medzi stupačkou a zemou je 2,5 cm (Obr. 13).



OBR. 13

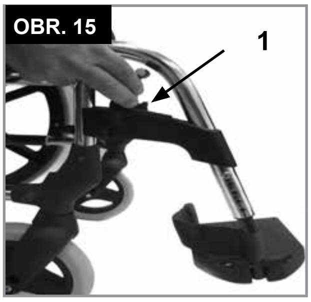
Stupačka uhlovo nastaviteľná
Je možné nastavovať a meniť uhol voči podložiu. Uvoľnite skrutku, potiahnite ju dnu, nastavte požadovaný uhol a potom ju nasaďte. Po vykonaní úprav, opätovne utiahnite skrutky.
Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi). Uistite sa, že ponecháte minimálne rozpätie so zemou (2,5 cm) (Obr. 14).



Obr. 14

STUPAČKY A ZAISTENIE

Stupačky môžete sklopiť smerom dnu pod poťah sedadla alebo smerom von. Pri montovaní stupačiek, stupatka musia byť nasmerované buď von, alebo dnu. Potom točte stupatkami smerom dnu, kým nezapadnú na správne miesto. Ak ich chcete odstrániť, potiahnite páku (1), sklopte opierky smerom dnu, alebo von a opierky vytiahnite. Uistite sa, že opierka správne zapadla, (Obr. 15).



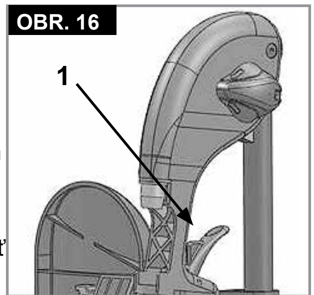
OBR. 15

POZOR!

- Opierky nôh sa nemôžu používať na dvíhanie alebo prenášanie invalidného vozíka.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky. Mali by sa najskôr sklopiť nahor a odklopiť čo najviac smerom von.

MOŽNOSŤ ZDVIHNUTIE OPIERKY NÔH

(Obr. 16-18)
Odoberiete ich zatiahnutím za páku (1), otočením stupačiek smerom von a potom zdvihnutím podnožiek von.



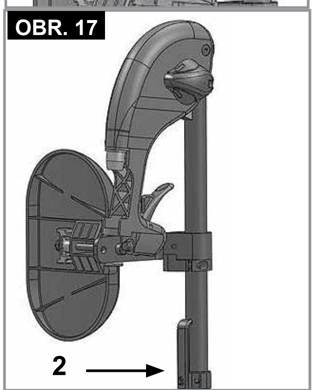
OBR. 16

NASTAVENIE VÝŠKY:

Výška stupačiek sa dá ľubovoľne nastaviť uvoľnením skrutky (2). Nastavte vhodnú výšku a skrutku opäť zatiahnite.

POZOR!

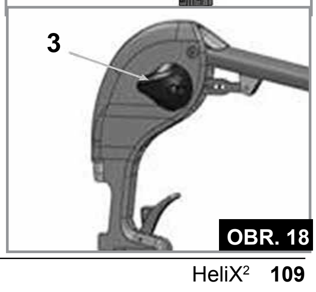
Vzdialenosť medzi stupačkami a zemou musí byť minimálne 40 mm.



OBR. 17

NASTAVENIE UHLA:

Stlačte jednou rukou páku (3) smerom nadol a pritom druhou rukou pridržte podnožku, aby ste znížili váhu. Po dosiahnutí požadovaného uhla uvoľnite páku a podnožka sa uzamkne v jednej z vopred nastavených polôh.

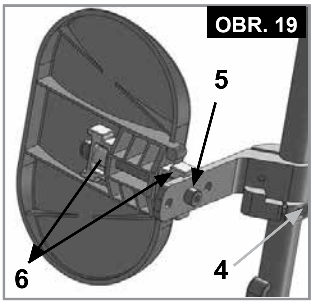


OBR. 18

SLOVENSKY

NASTAVENIE OPIERKY LÝTKA

(Obr. 19).
Opierka lýtka sa dá nastaviť takto:
Výška: Uvoľnite skrutku (4) a posuňte upínací diel do požadovanej polohy. Otáčaním upínacieho dielu sa dá nastaviť aj uhol.
Hĺbka: Uvoľnite skrutku (5) a posuňte upínací diel do požadovanej polohy.
Šírka: Uvoľnite skrutku (5) a umiestnite rozperu (6) za opierku tak, aby ste dosiahli požadovanú pozíciu.



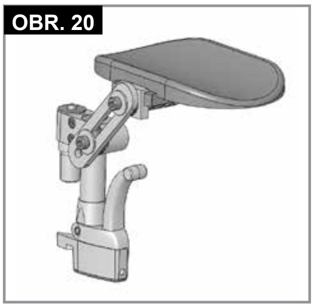
OBR. 19

⚠ **UPOZORNENIE!**

- Pri zvyšovaní alebo znižovaní stupačky držte ruky mimo nastaviteľného mechanizmu medzi rámom a pohyblivými časťami stupačky.
- Vždy sa uistite, že sú upínacie prostriedky bezpečne dotiahnuté.
- Stupačky sa nesmú používať na dvíhanie alebo prenášanie invalidného vozíka.
- Nebezpečie zachytenia prstov. Pri pohybe stupačky nahor a nadol nevkladajte prsty do nastavovacieho mechanizmu medzi pohyblivými súčasťami stupačky

PODPORA PRE OSOBY PO AMPUTÁCII

(Obr. 20).
Podpora pre osoby po amputácii sa dá nastaviť na všetky smery, podľa požiadaviek.


OBR. 20

Možnosti - Predné koliesko

PREDNÉ KOLESÁ, ADAPTÉRY PREDNÝCH KOLIES, VIDLICE

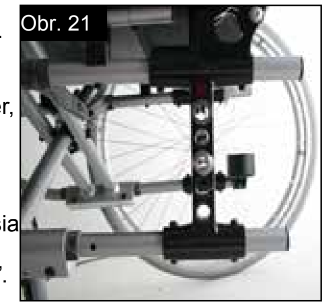
Invalidný vozík môže ísť mierne doprava alebo doľava, alebo predné kolesá začnú kmitať. Môže to byť spôsobené z nasledujúcich dôvodov:

- Predný alebo zadný pohyb kolesa nebol správne nastavený.
- Uhol predného kolesa nebol správne nastavený.
- Tlak v prednom kolese alebo v zadnom kolese nie je správny; pohyb kolies nie je hladký.

Ak neboli správne nastavené predné kolesá, invalidný vozík nepôjde rovno. Predné kolesá by mal vždy nastavovať autorizovaný predajca. Brzdy kolies sa musia skontrolovať vždy po zmene polohy zadných kolies.

Možnosti – Adaptér predného kolieska

Výška sedadla je určená polohou predných koliesok a zadných kolies. Výška sedadla sa dá nastaviť zmenou polohy zadných kolies a predných koliesok a použitím rozpier, (Obr. 21).


Obr. 21

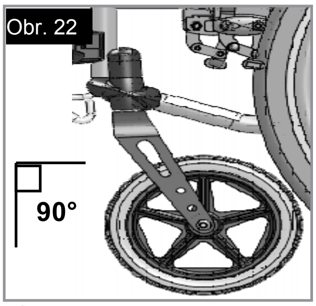
⚠ **POZOR!**

Po nastavení výšky sedadla sa musia všetky skrutky znovu utiahnuť a brzda kolies sa musí znovu nastaviť.

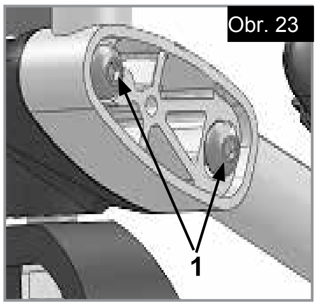
POZNÁMKA:
Uhol osky predného kolieska môžeme zmeniť úpravou polohy predného kolesa/zadného kolesa. Ten by mal byť vždy okolo 90°.

NASTAVENIE UHLA OSKY PREDNÉHO KOLESA:

Uvoľnite skrutky (1), vytiahnite adaptér predného kolesa, nastavte 90° uhol, a potom opätovne utiahnite skrutky (Obr. 22-24).



Obr. 22



Obr. 23

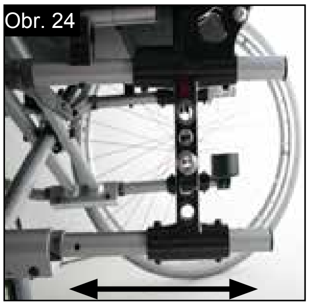
⚠ **POZOR!**

Uhol osky predného kolesa musí byť nastavený na rovnaké hodnoty na obidvoch stranách (skontrolujte pomocou označenia).

POLOHA HORIZONTÁLNEJ OSI

Nosník osky môžete potom upraviť vpred, aby umožnil lepšie manévrovanie alebo dozadu, aby poskytla väčšiu stabilitu (Obr. 22).

Čím väčší je podvozok, tým viac je invalidný vozík zabezpečený proti prevráteniu.


Obr. 24

0° / 3° ODCHÝLKA:

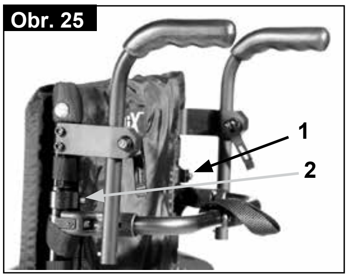
Rotáciou adaptéra osky o 180° môžete nastaviť odchýlku z 3° na 0°.
POZNÁMKA:
Pri takomto nastavovaní musíte nasledovne opätovne nastaviť podvozok kolesa.

⚠ **POZOR!**

Brzdy kolies musia byť nastavené tak, aby vyhovovali novej polohe!

Možnosti - Opierka

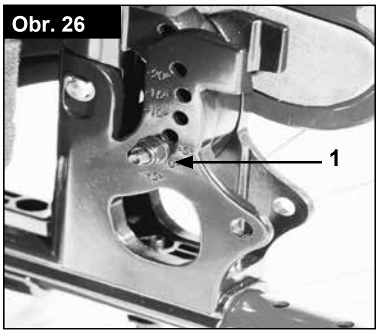
Výškovo nastaviteľná chrbtová opierka
Výšku opierky chrbta môžete upraviť z 35 - 50 cm (záleží na polohe opierky chrbta). Uvoľnite matice (1)+(2), a zatlačte trúbku opierky chrbta do požadovanej polohy. Opätovne utiahnite matice
(Obr. 25).



Obr. 25

Možnosti - Opierka

NASTAVITEĽNÝ UHOL CHRBTOVEJ OPIERKY



Obr. 26

Uhol opierky chrbta môžete nastaviť do 6 rôznych polôh (-5° dopredu, 0°, 5°, 10°, 15° a 20° dozadu). Ak chcete uhol upraviť, odstráňte skrutky (1), nastavte požadovaný uhol a opätovne skrutky utiahnite. (Obr. 26).
Uvoľnením páky (1) môžete neobmedzene nastavovať výšku opierky chrbta z 35 – 50 cm.

SKLADACIA OPIERKA CHRBTA


Obr. 27

Na sklopenie opierky chrbta:
Ak chcete sklopiť opierku chrbta zatlačte držadlá hore a dopredu, kým nezapadnú na miesto.

⚠ **UPOZORNENIE!**

Pri skladaní opierky chrbta nemajte prsty ani iné veci pri skladacom mechanizme, aby ste predišli úrazom alebo škode.


Obr. 28

Zloženie opierky chrbta:
Opierku chrbta môžete zložiť, zjednodušíte si tým prepravu invalidného vozíka.

⚠ **POZOR!**

So záťažou tak nepostupujte, páka by sa mohla zlomiť.

Ak chcete zložiť opierku chrbta, zatlačte dve malé páky (Obr. 27 + 28) na obidvoch stranách opierky chrbta.

NASTAVITEĽNÝ UHOL CHRBTOVEJ OPIERKY (7° - 30°)



Obr. 29

Ak zatlačíte obidve páky naraz (1), chrbtovú opierku môžete uvoľniť a potom ju môžete dať do požadovanej polohy.

Po uvoľnení obidvoch pák(1) chrbtová opierka automaticky zapadne (Obr. 29).

⚠ **UPOZORNENIE!**

Skladacia opierka sa môže používať iba spolu s predĺžením podvozku.

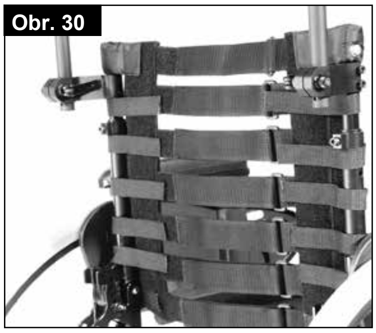
⚠ **UPOZORNENIE!**

Doporučuje sa používať skladaciu opierku spolu s kolieskami proti preklopeniu (maximálna vzdialenosť od zeme 3 - 5 cm).

⚠ **UPOZORNENIE!**

Doporučujeme použiť skladaciu opierku spolu so stabilizačnou tyčkou.

NASTAVITEĽNÝ POŤAH CHRBTA


Obr. 30

Poťah chrbta - nastaviteľný môžete nastaviť napätie použitím niekoľkých pásov. (Obr. 30).

⚠ **POZOR!**

Pás na napätie nenapínajte príliš pevne, pretože by to mohlo ovplyvniť skladací mechanizmus vozíka.

Možnosti – Komfortná zadná čas

KOMFORTNÁ ZADNÁ ČASŤ


Obr. 31



Obr. 32

Komfortná zadná časť vám umožňuje dlho pohodlne sedieť s laterálnou podporou a výška, hĺbka a uhol sa dajú nastaviť.
Ak ju chcete odstrániť, zatlačte páku (1) dopredu, aby ste ju uvoľnili. Keď sú obe páčky v prednej polohe, opierku chrbta jednoducho zdvihnite nahor.
Ak chcete zadnú časť opätovne pripevniť, jednoducho zarovnajte kolíky s dierkami a zatlačte na miesto. Ak ich vložíte správne, kolíky zacvaknú do zaistenej polohy. Dva kolíky na zamknutie, ktoré keď sú zaistené zabránia tomu, aby sa zadná časť od vozíka odpojila. Kolíky zaistite, keď ich vložíte do montážnych držiakov. Ak chcete opierku rýchlo demontovať, kolíky jednoducho odstráňte.
(Obr. 31-32).

Možnosti – Podpora trupu


Obr. 33

PODPORA TRUPU
Na podpore trupu môžete nastaviť uhol, hĺbku a výšku. Môžete ju odstrániť zdvihnutím nahor, (Obr. 33).

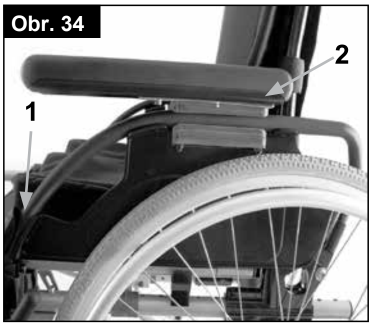
NASTAVENIE HĹBKY:
Odstráňte 2 skrutky a dajte podporu trupu do novej polohy. Nakoniec opätovne utiahnite skrutky.

NASTAVENIE UHLA:
Uvoľnite skrutku, nastavte podporu trupu na požadovaný uhol a opätovne skrutku utiahnite.

NASTAVENIE VÝŠKY:
Odstráňte skrutky konzoly a dajte opierku do požadovanej polohy. Nakoniec skrutky opätovne utiahnite.

Možnosti - Bočnica

ŠTANDARDNÁ BOČNICA S KRÁTKYMI ALEBO ODKLOPNÁ, ODNÍMATEĽNÁ S KRÁTKYMI, ALEBO DLHÝMI LAKŤOVÝMI OPIERKAMI



Obr. 34

Bočnica so zaokrúhlenými prednými hranami vám umožní byť bližšie pri stole. Ak chcete lakťovú opierku odklopiť nahor, zatlačte páku (1) tak, aby sa uvoľnila bočnica (Obr. 34-35).

Výšku ľakťovej opierky (2) môžete upraviť inštaláciou spojovacej konzoly v rôznych polohách. Ak tak chcete urobiť, uvoľnite skrutky, posuňte spojovacie konzoly a opätovne skrutky utiahnite. Dĺžku lakťovej opierky môžete nastaviť ak uvoľníte skrutky (3), zatlačíte opierku do požadovanej polohy a potom opätovne dotiahnete skrutky (Obr. 32).



Obr. 35

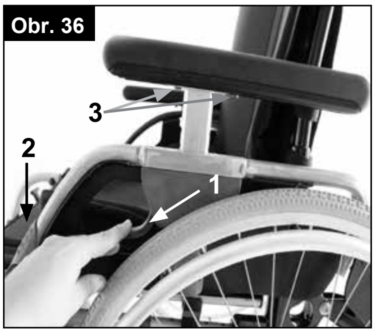
⚠ UPOZORNENIE!

Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice, ani lakťové opierky.

⚠ UPOZORNENIE!

Pri nastavovaní výšky lakťovej opierky si dajte pozor, aby ste si nezachytili prsty.

BOČNICA ODKLOPNÁ, ODNÍMATEĽNÁ S KRÁTKYMI ALEBO S DLHÝMI LAKŤOVÝMI OPIERKAMI, NASTAVITEĽNÁ VÝŠKA



Obr. 36

Výška lakťových opierok sa dá nastaviť nasledujúcim spôsobom.
Zatlačte páku (1) nadol a nastavte lakťovú opierku do požadovanej výšky. Páku uvoľnite a zatlačte opierku smerom nadol, kým nebudete počuť ako zapadla. Vždy skontrolujte, či sú bočnice dobre upevnené.
Ak chcete lakťovú opierku vyklopiť nahor, zatlačte páku (2) tak, aby sa bočnica uvoľnila.
Dĺžku lakťovej opierky môžete nastaviť ak uvoľníte skrutky (2), zatlačíte opierku do požadovanej polohy a potom opätovne utiahnete skrutky. (Obr. 36).

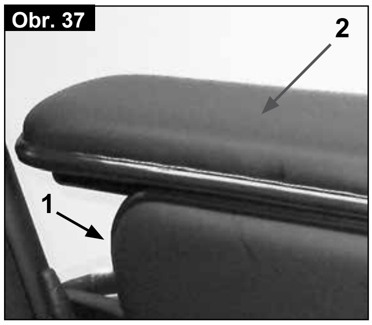
⚠ POZOR!

Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice, ani lakťové opierky.

⚠ POZOR!

Pri použití 24" zadného kolesa musíte opierku pod ruku posunúť o jednu úroveň vyššie.

VNÚTORNÁ PODLOŽKA (1)



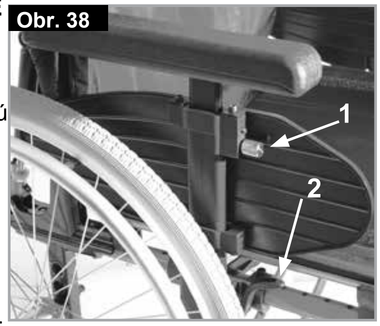
Obr. 37

Používa sa na zmenšenie šírky sedadla o 4 cm.

KOMFORTNÁ, ŠIROKÁ OPIERKA (2)

Umožní pohodlné uloženie rúk. (Obr. 37).

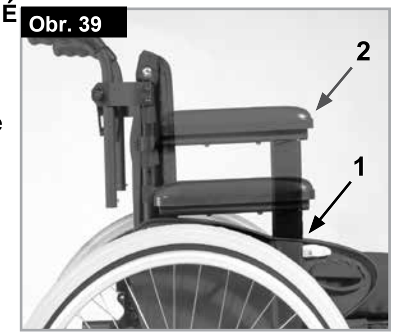
VÝŠKOVO NASTAVITEĽNÉ LAKŤOVÉ OPIERKY



Obr. 38

Ak chcete nastaviť výšku, zatiahnite páku (1) a zatlačte lakťovú opierku na požadovanú výšku. Potom sa uistite, že páka (1) zapadne do pozície. Lakťovú opierku odstránite rovnakým spôsobom.
Ak chcete úplne odstrániť bočnicu, zatlačte páku (2). Pri inštalácii bočnej ochrany musí byť páka (2) taktiež zatiahnutá.
Vždy sa uistite, že bočnica správne zapadne do prijímača. (Obr. 38)

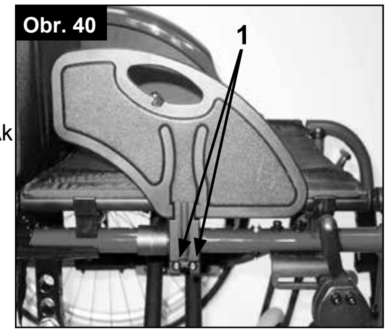
VÝŠKOVO NASTAVITEĽNÉ LAKŤOVÉ OPIERKY (QUICKIE 2)



Obr. 39

Lakťová opierka zapadne do tyčky prijímača (1). Ak chcete lakťovú opierku odstrániť, jednoducho po uvoľnení zámku ňou potiahnite nahor.
Ak chcete nastaviť výšku, zatiahnite páku a zatlačte lakťovú opierku (2) na požadovanú výšku. Potom zatlačte páku späť do pôvodnej polohy. Tlačte opierku pod ruku kým opierka bezpečne nezapadne. (Obr. 39)

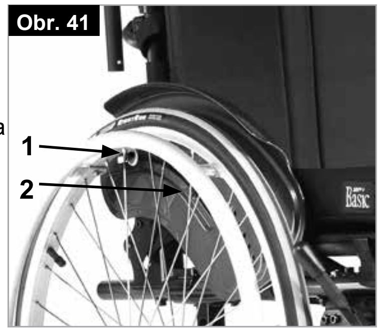
BOČNÉ STENY A OCHRANNÁ TYČ



Obr. 40

Bočné steny a ochranná tyč zapadnú do tyčky prijímača. Ak ich chcete odstrániť, jednoducho ich potiahnite smerom nahor. Na horizontálnu polohu obidvoch bočníc, uvoľnite matice prijímača (1), nastavte polohu a opätovne utiahnite matice, (Obr. 40).

BLATNÍKY - CHRÁNIČE OBLEČENIA



Obr. 41

Blatníky s chráničom oblečenia zabránia zašpineniu oblečenia zo striekajúcej vody. Polohu môžete nastaviť vzhľadom na zadné koleso, posunutím blatníka. Ak tak chcete urobiť, odstráňte skrutky (1 a 2). Po nastavení na požadovanú polohu, opätovne utiahnite skrutky (pozrite stranu o točivom momente). (Obr. 41).

Možnosti – Hemiplegické lakťové opierky

HEMIPLEGICKÉ LAKŤOVÉ OPIERKY

Na hemiplegickej lakťovej opierke môžete nastaviť dĺžku aj uhol. Dĺžku môžete upraviť zatlačením lakťovej opierky potom čo uvoľníte 2 rotujúce skrutky (1). Ak chcete upraviť uhol, podržte gombík 2 stlačený a otočte opierku do požadovanej polohy, potom gombík opäť uvoľnite. (Obr. 42).

Obr. 42



Možnosti – Kolieska proti preklopeniu

KOLIESKA PROTI PREKLOPENIU

Kolieska proti preklopeniu poskytujú neskúseným používateľom dodatočnú bezpečnosť, keď sa ešte učia invalidný vozík používať. Zabránia prevráteniu invalidného vozíka dozadu. Kolieska proti preklopeteniu by mali byť zasunuté do trúbky rámu, kým prvé z dvoch pružinových tlačidiel nevystúpi z otvoru v trúbke rámu, (Obr. 40).

⚠ **UPOZORNENIE!**

Nesprávne nastavenie koliesok proti preklopeniu zvyšuje riziko preklopenia dozadu. Pri jazde z a cez veľké prekážky (napríklad obrubníky) musíte otočiť kolieska proti preklopeniu smerom nahor, aby sa nedotýkali zeme a potom ich otočte naspäť nadol do normálnej polohy.

⚠ **POZOR!**

Obr. 43



Nezasúvajte obe pružinové tlačidlá koliesok proti preklopeniu do rámovej trúbky, pretože to môže kolieska poškodiť a môže dôjsť k strate účinnosti.
Stlačením druhého odkrytého uvoľňovacieho tlačidla môžu byť bezpečnostné kolieska nastavená nahor alebo odstránené. Medzi zemou a tyčkou musí byť stále rozpätie 3 cm až 5 cm. Pri prekonávaní prekážok nadol alebo nahor musíte bezpečnostné kolesá nakloniť nahor, (ako napríklad obrubník), aby sa nedotýkali zeme. Potom bezpečnostné kolesá skloňte do normálnej polohy (Obr. 43).

⚠ **UPOZORNENIE!**

Nesprávne nastavenie koliesok proti preklopeniu zvyšuje riziko preklopenia dozadu.

Možnosti – Bezpečnostný pás

⚠ **UPOZORNENIE!**

Pred použitím invalidného vozíka sa uistite, že bol bezpečnostný pás použitý a správne nastavený.

Bezpečnostný pás je pripojený k invalidnému vozíku, ako je zobrazené na obrázku. Bezpečnostný pás sa skladá z 2 častí. Sú pripojené pomocou existujúcich podporných skrutiek, kde je skrutka prevedená cez očko na páse. Pás je prevedený popod zadnú časť bočného panelu. (Obr. 44)
Nastavte polohu pásu tak, aby západky boli v strede sedadla. (Obr. 45).

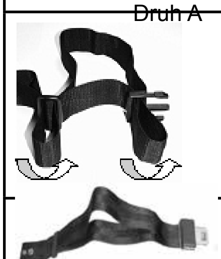
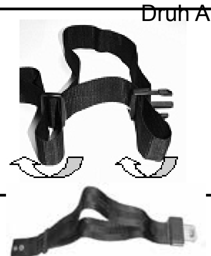
Obr. 44



Obr. 45



Prispôsobte fixačný pás potrebám používateľa nasledujúcim spôsobom:

Na zvýšenie dĺžky pásu	Na skrátenie dĺžky pásu	✔
Druh A  Druh B	Druh A  Druh B	Druh A  Druh B
Prevlečte pás cez nastavenia vsunu a cez západku, aby ste mali dlhší pás.	Preveďte pás späť cez západku a nastavenia vsunu.	Uistite sa, že na západke pás nevytvoril slučku.

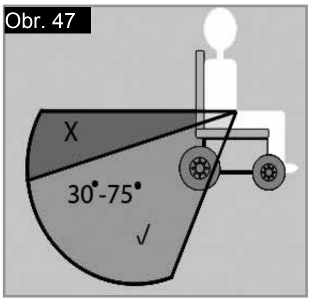
Po uitahnutí skontrolujte priestor medzi hrudníkovým pásom a používateľom, pri správnom nastavení by sa vám nemalo podariť vsunúť viac ako otvorenú ruku medzi pás a používateľa, (Obr. 46).

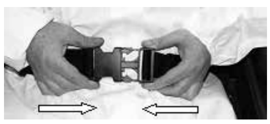
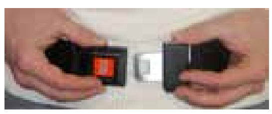
Väčšinou by mal byť hrudný pás použitý tak, že pásy sú v približne 45° stupni a po správnom nastavení by mali zabrániť tomu, aby sa používateľ vyšmykol zo sedadla.
(Obr. 47).

Obr. 46



Obr. 47



	
	
Ako pritiahnuť západku: Zaistite západku.	**Ako uvoľniť pás:** Zatlačte vyčnievajúce strany jednej časti západky a zatlačte do stredu/zatlačte tlačítko na druhej strane západky počas toho, čo ich mierne ťaháte od seba.

SLOVENSKY

RADA ZÁKAZNÍKOM

⚠ **POZOR!**

- Pri preprave invalidného vozíka spolu s používateľom vo vozidle sa nespoliehajte iba na hrudný pás, oddeľte pás používateľa a diagonálne pásy, ktoré sú k dispozícii vo vozidle.
- Pred použitím doporučujeme skontrolovať hrudný pás, aby ste sa uistili, že je správne nastavený, nie je v ničom zachytený ani opotrebovaný a západka sa bezpečne zatvára.
- Ak pred použitím neskontrolujete, či je hrudný pás bezpečný a ak nie je pred použitím nastavený, môže dôjsť k vážnemu zraneniu používateľa, napr. príliš voľný pás môže spôsobiť, že používateľ skĺzne na sedadle a tým môže dôjsť k uduseniu.

ÚDRŽBA:

V pravidelných intervaloch kontrolujte bezpečnostný pás a istiace komponenty z dôvodu výskytu známok trhlín alebo poškodenia. Ak je to potrebné, vymeňte ich. Bezpečnostný pás čistite vodou a mydlom a nechajte ho vyschnúť.

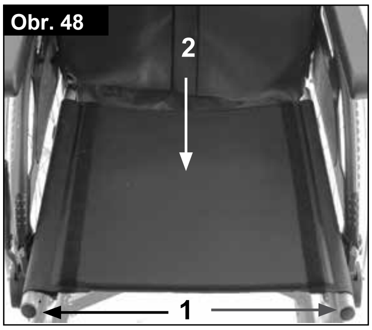
⚠ **POZOR!**

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby vyhovoval koncovému používateľovi, ako je podrobne uvedené vyššie. Spoločnosť Sunrise Medical tiež odporúča, aby boli dĺžka a uloženie pásu pravidelne kontrolované, aby sa znížilo riziko neúmyselného predĺženia pásu do nadmernej dĺžky koncovým používateľom.
Ak si nie ste istý použitím bezpečnostného pásu, opýtajte sa zdravotného personálu, predajcu invalidného vozíka, alebo pomocníka.

Možnosti – Sedadlo

ŠTANDARDNÝ POŤAH SEDADLA
Poťah je na jednej strane vybavený suchými zipsami, čo umožňuje jednoduché nastavenie poťahu. Na upravenie poťahu zložte vozík. Potom vytiahnite krytky predného rámu (1) smerom dopredu, preč od rámu. Poťah (2) sa dá z rámu vytiahnuť. Uvoľnite suchý zips a nastavte poťah. Ak chcete opäť nastaviť poťah, zopakujte tento proces, (Obr. 48).

Obr. 48



⚠ **POZOR!**

Kvôli bezpečnosti musí aspoň 50 % suchého zipsu byť v stálom v kontakte.

⚠ **POZOR!**

Poťah by nemal byť veľmi pevne utiahnutý, pretože by to mohlo ovplyvniť skladací mechanizmus vozíka.

KOMFORTNÉ SEDADLO
Komfortné sedadlo vám umožní sedieť počas dlhej doby, vďaka vrstve dreva a automaticky prispôsobiteľným vankúšom, (Obr. 49).

Obr. 49



⚠ **UPOZORNENIE!**

Pri inštalácii sedadla musia konzoly zapadnúť do tyčiek výstuže.

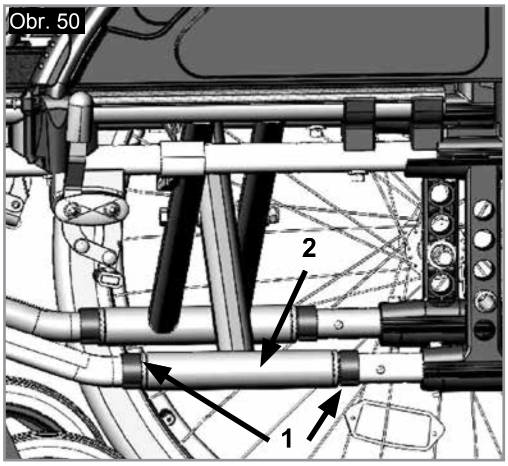
Možnosti – Zvýšenie hĺbky sedadla

HĹBKA SEDADLA
Odstránením úchytov (1), výstuž kríža(2) môžete posunúť pozdĺž rámu, čím zmeníte hĺbku sedadla (záleží na polohe zadných tyčiek).

Uistite sa, že úchytky (1) zapadnú do poskytnutých otvorov v ráme.

Aby bol rám čo najkompaktnejší, hĺbka sedadla sa dá taktiež nastaviť použitím zadných tyčiek (41 – 46 cm v 2.5 cm krokoch). Ak tak chcete urobiť, odstráňte skrutky (1 a 2) na zadnej tyčke opierky chrbta. Odstráňte kolesá a lakťové opierky a skontrolujte, či je výstuž v požadovanej pozícii (podľa požiadaviek posuňte kríž ako je vyššie uvedené). Dajte zadné tyčky do požadovanej polohy a opätovne utiahnite skrutky. Posuňte trúbku prijímača lakťovej opierky do požadovanej polohy, (Obr. 50).

Obr. 50

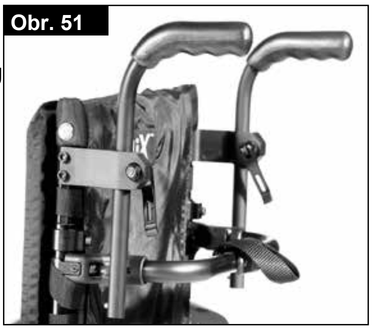


Možnosti – Ručky na tlačenie vozíka

RUČKY NA TLAČENIE VOZÍKA S NASTAVITEĽNOU VÝŠKOU

Tieto ručky sú zabezpečené kolíkmi, aby nedošlo k neúmyselnému vyšmyknutiu. Uvoľnením páky môžete nastaviť ručky na tlačenie vozíka na výšku, ktorá vám vyhovuje. Po akomkoľvek nastavení výšky rúčok na tlačenie vozíka, ťahajte uvoľňujúcu páku, až kým sa nehýbe, (Obr. 51).

Obr. 51



⚠ **UPOZORNENIE!**

Ak nie je páka zabezpečená pri zdvihnutí pri prekonávaní prekážok by mohlo dôjsť k úrazu.

SLOVENSKY

Možnosti – Držiak na barlu

DRŽIAK NA BARLU

Táto pomôcka umožňuje prepravu barlí priamo na invalidnom vozíku. Jeho súčasťou je suchý zips, ktorým pripevníte barly alebo iné pomôcky, (Obr. 52).

Obr. 52



⚠ UPOZORNENIE!

Nikdy sa nepokúšajte použiť alebo odobrať barly, alebo iné pomôcky počas pohybu.

Možnosti - Terapeutický stolík

TERAPEUTICKÝ STOLÍK

Podložka poskytuje rovný povrch pre všetky aktivity. Pred použitím podložky; musí byť najprv nastavená autorizovaným predajcom na šírku sedadla. Počas tohto nastavenia musí používateľ sedieť v invalidnom vozíku, (Obr. 53).

Obr. 53

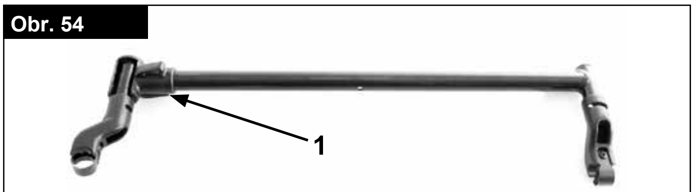


Možnosti – Stabilizačná vzpera

ODKLOPTE STABILIZAČNÚ VZPERU

Táto vzpera sa používa na stabilizovanie opierky chrbta. Aby ste mohli invalidný vozík zložiť, uvoľňujúcu páku (1) musíte zatlačiť smerom dnu a stabilizačná vzpera musí byť otočená smerom nadol. Pri rozkladaní invalidného vozíka, uistite sa prosím, že je stabilizačná vzpera zapadnutá na mieste, (Obr. 54).

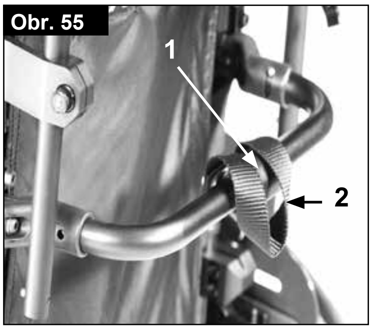
Obr. 54



SKLADANIE STABILIZAČNEJ VZPERY

Táto vzpera sa používa na stabilizovanie opierky chrbta. Aby ste mohli invalidný vozík zložiť, stabilizačnú vzperu musíte zatlačiť v strede smerom nadol (1). Ak chcete invalidný vozík úplne rozložiť, prenosná rukoväť (2) musí byť vytiahnutá hore, (Obr. 55)

Obr. 55

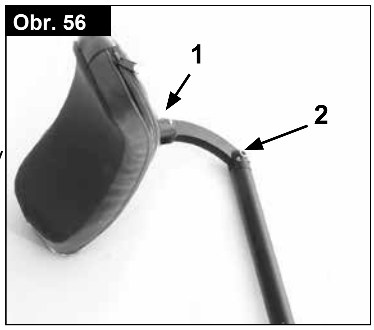


Možnosti – Opierky hlavy

OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy môžete zdvihnúť a môžete ju posúvať hore aj dole. Ak tak chcete urobiť, jednoducho uvoľnite skrutku (1 alebo 2), nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy a skrutku utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente), (Obr. 56).

Obr. 56



POHODLNÉ OPIERKY HLAVY

Ak chcete nastaviť výšku, otočte hviezdicový gombík (3) a posuňte opierku hlavy do požadovanej polohy. Opätovne utiahnite hviezdicový gombík prepínača, (Obr. 57).

Obr. 57



Možnosti – Kolesá na tranzit

KOLESÁ NA TRANZIT

Kolesá na tranzit by ste mali použiť vždy, keď je váš invalidný vozík príliš široký pri použití zadných kolies (napr. v lietadle, v autobuse, atď.). Po odstránení zadných kolies, pomocou rýchloupínacej osky, **kolesá na tranzit** môžete okamžite použiť a pokračovať v jazde. Kolesá **na tranzit sú** nainštalované tak, aby boli pri použití približne 3 centimetre nad zemou. Potom pri jazde, preprave alebo pri prekonávaní prekážky neprekážajú (napr., obrubníky, schody, atď.) (Obr. 58).

Obr. 58



⚠ POZOR!

Pri použití kolies na prepravu nemá váš invalidný vozík žiadne brzdy kolies.

Možnosti – Ovládanie jednou rukou

OVLÁDANIE JEDNOU RUKOU

Ak chcete aby išiel invalidný vozík rovno, musíte použiť obidve ruky. Ak chcete invalidný vozík zložiť, odstráňte odpichovú tyčku tým, že ju zatlačíte smerom dnu, (Obr. 59).

Obr. 59



⚠ UPOZORNENIE!

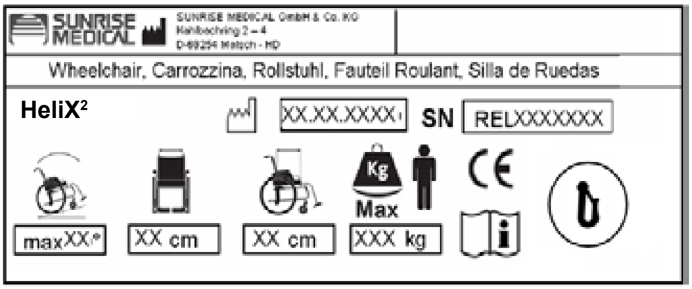
Aby ste zabránili úrazom, vždy sa uistite, že všetky spojenia sú na svojom mieste.

Štítok výrobcu

ŠTÍTKY VÝROBCU

Štítok výrobcu sa nachádza na jednej z krížových trubiek alebo na trubke, ktorá prechádza rámom, taktiež je na štítku príručky vlastníka. Štítok výrobcu uvádza presný popis modelu a iné technické špecifikácie. Pri objednávke náhradných dielov alebo pri podaní sťažnosti poskytnite prosím nasledujúce informácie:

VZOR



HeliX² XXXXX-XXX	Názov výrobku/Číslo SKU.
maxXX°	Maximálny bezpečný sklon s kolieskami proti preklopeniu závisí od nastavenia invalidného vozíka, polohy tela a fyzických schopností používateľa.
XX cm	Šírka sedadla.
XX cm	Hĺbka (maximálna).
Max XXX kg	Maximálne zaťaženie.
CE	CE značka
	Používateľská príručka.
	Podrobené "crash testom"
XX.XX.XXXX	Dátum výroby.
SN RELXXXXXXX	Sériové číslo.

Ná základe našej politiky neustáleho zlepšovania dizajnu našich invalidných vozíkov, špecifikácie výrobkov sa môžu mierne líšiť než príklady na obrázkoch. Všetky hmotnosti/rozmery a údaje o výkone sú iba približné a sú poskytnuté iba ako pomôcka.
Sunrise Medical complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC

CE Všetky invalidné vozíky musia byť používané v súlade s pokynmi výrobcu.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Denné kontroly

⚠ **POZOR!**

Ako používateľ si ako prvý všimnete možné nedostatky. Preto pred každým použitím odporúčame, aby ste skontrolovali nasledujúce položky:
- Skontrolujte správnosť tlaku v pneumatikách
- Skontrolujte, či brzdy správne pracujú
- Skontrolujte, či sú všetky odoberateľné súčasti bezpečne upevnené, napr. lakťová opierka, opierka na nohy, rýchlouvoľňovacia oska atď.
- Skontrolujte, či niekde nie je viditeľné poškodenie, napr. na ráme, opierke chrbta, poťahu sedadla a poťahu opierky chrbta, kolesách, stupatku, atď.
- Ak existujú nejaké poruchy, alebo niečo nefunguje, kontaktujte prosím autorizovaného predajcu.

Kolesá a montáž

KOLESÁ A MONTÁŽ

Pebné pneumatiky sú štandardne nasadené v závode.

Ak sa používajú nafukovacie pneumatiky, uistite sa, že zachovávate správny tlak v pneumatikách, pretože ten môže mať vplyv na výkon invalidného vozíka. Ak je tlak v pneumatikách príliš nízky, odpor v jazde sa zvýši a posunutie dopredu si bude vyžadovať väčšiu námahu. Nízky tlak v kolese má taktiež negatívny vplyv na manévrovanie vozíka. Ak je tlak v kolese vysoký, koleso by mohlo prasknúť. Na povrchu samotného kolesa je vytlačený tlak, ktorý má koleso mať, (min. 3,5 bar).

Montáž obutia je rovnaká ako pri bežnej montáži kolies na bicykli. Predtým ako namontujete novú dušu by ste sa mali uistiť, že na ráfik a vo vnútri duše nie sú žiadne predmety, ktoré tam nepatria. Po montáži alebo po oprave kolesa prekontrolujte tlak v pneumatike. Pre vašu bezpečnosť a pre výkon vozíka je nevyhnutné zabezpečiť správny tlak v pneumatikách.

Údržba a ošetrovanie

ÚDRŽBA

- Každé štyri týždne skontrolujte tlak v pneumatikách. Na všetkých pneumatikách skontrolujte známky opotrebovania.
- Približne každé štyri týždne prekontrolujte brzdy, uistite sa, že sú v poriadku a že sa s nimi jednoducho narába.
- Výmena kolies je rovnaká ako pri bežnej výmene kolies na bicykli.
- Všetky spoje, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť vášho invalidného vozíka sú samozamykacie matice. Každé tri mesiace skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté (pozrite časť o krútiacom momente).
- Bezpečnostné matice by mali byť použité iba jedenkrát a po použití by mali byť vymenené.
- Ak je váš invalidný vozík špinavý, na jeho čistenie používajte iba jemné domáce čistiace prostriedky. Na čistenie čalúnenia sedadla
- a bezpečnostného pásu používajte iba mydlo a vodu.
- Ak sa váš invalidný vozík niekedy namočí alebo navlhne, po použití ho vysušte, aby ste zabránili hrdzaveniu a soľnej korózii.
- Každých osem týždňov použite na rýchloupínaciu osku olej zo šijacieho stroja. Aj keď záleží na frekvencii a druhu použitia, doporučujeme, aby každých šesť mesiacov školený personál u autorizovaného predajcu prekontroloval váš vozík.

⚠ **POZOR!**

Piesok a slaná morská voda (alebo soľ v zime) môžu poškodiť ložiská na predných a zadných kolesách. Piesok a slaná morská voda (alebo soľ v zime) môžu poškodiť ložiská na predných a zadných kolesách.

Nasledujúce súčasti sa dajú odobrať a odoslať výrobcovi/predajcovi do opravy:
Zadné kolesá, lakťová opierka, záves, kolieska proti preklopeniu.
Tieto komponenty sú k dispozícii ako náhradné diely. Bližšie podrobnosti nájdete v príručke súčiastok.

Údržba a ošetrovanie

HYGIENA PRI OPAKOVANOM POUŽITÍ:

Ak by mal byť vozík opakovane použitý, mal by byť pripravený, prepratý a dezinfekčný sprej by ste mali nastriekať na všetky povrchy, s ktorými by používateľ mohol prísť do kontaktu.
Na rýchlu dezinfekciu a ak chcete rýchly výsledok, musíte použiť tekutý alkoholický dezinfektant na lekárske výrobky a na lekárske zásoby. Dbajte prosím na pokyny výrobcu, čo sa týka dezinfekčného prostriedku, ktorý používate.

Vo všeobecnosti sa nedá zaručiť bezpečný dezinfekčný prostriedok na švy. A preto doporučujeme, aby ste zlikvidovali poťah sedadla a chrbta, aby sa zabránilo mikrobakteriálnej nákaze s aktívnymi agentmi podľa § 6 zákona o ochrane pred infekciou.

USKLADNENIE
Uchovávajte/udržujte invalidný vozík v suchých priestoroch.

Odstránenie závad

Invalidný vozík ťahá na jednu stranu
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sa kolesá točia jednoducho (ložiská, os)
- Skontrolujte uhol predného kolieska
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolieska dostatočne dotýkajú zeme

Predné kolieska začínajú kmitať
- Skontrolujte uhol predného kolieska
- - Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolieska dostatočne dotýkajú zeme

Invalidný vozík/trubky kríža nezapadajú do dosedov sedadla
- Vozík je stále nový, t.j., čalúnenie sedadla alebo opierky chrbta je stále veľmi napnuté. Toto sa časom zlepší.

Vozík sa veľmi ťažko skladá
- Čalúnenie nastaviteľnej opierky chrbta je príliš napnuté. Podľa potreby uvoľnite.

Invalidný vozík vŕzga a škrká
- - Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Na miestach kde pohyblivé časti prichádzajú do styku mierne namažte

Invalidný vozík sa kolíše
- Skontrolujte uhly na ktoré sú nastavené predné kolesá
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sú zadné kolesá inak nastavené

Krútiaci moment

KRÚTIACI MOMENT
Podrobnosti nájdete na strane 5.
Ak nie sú udané žiadne informácie, točivý moment pre skrutky M6 je 7 Nm.

Likvidácia / Recyklácia materiálov

POZNÁMKA: Ak vám bol invalidný vozík poskytnutý bezplatne, v tom prípade vám možno nepatrí. Ak to už nie je potrebné, postupujte podľa pokynov, ktoré vám poskytne organizácia, ktorá invalidný vozík poskytla, aby ste jej ho mohli vrátiť.

V nasledujúcej časti je popis materiálov použitých na invalidnom vozíku vzhľadom na likvidáciu a recykláciu invalidného vozíka a jeho balenia. Konkrétne stanovy likvidácie alebo recyklovania môžu byť stanovené na miestnej úrovni a pri likvidácii by ste ich mali brať na vedomie. (Tie môžu zahŕňať čistenie alebo dekontamináciu invalidného vozíka na likvidáciou).

Oceľ: Upínacie prostriedky, os QR, bočné rámy, lakťové opierky, rám, opierky nôh, ručky na tlačenie.

Plast: Úchopy na ruku, vidlice koliesok, prípojky rúrok, predné kolieska, podložky pod nohy, čalúnenie pod rukami, 12” koleso/pneumatika, kolesá, bočnice.

Balenie: Polyténový sáčok s nízkou hustotou, papierová krabica.

Čalúnenie: Tkaný polyester s PVC povlakom a rozpínavou, spaľovacou, upravenou penou.

Likvidácia alebo recyklácia by mali byť vykonané licencovaným agentom, alebo autorizovaným miestom na likvidáciu. Eventuálne by ste mohli váš invalidný vozík vrátiť na likvidáciu vášmu predajcovi.



Technické údaje

Celková šírka:
- So štandardnými kolesami vrátane obručí, tesná montáž:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SS +20 cm
- S kolesami s bubnovými brzdami vrátane obručí, tesná montáž:
  HeliX² / HeliX² Comfort: SS +21 cm

Rozmery pri zložení: (3° sklon)
- So štandardnými kolesami: HeliX² / HeliX² Comfort: 40 cm

Hmotnosť v kg:
Maximálna hmotnosť používateľa:
HeliX² / HeliX² Comfort: do váhy 125 kg
Zosilnená verzia HeliX² XL / HeliX² Comfort XL: do váhy 170 kg

Hmotnosť v kg:
min. hmotnosť prepravy: 8,2 kg

Preprava HeliX² / HeliX² Comfort SS 52 cm
(bez stupačky, kolies, bočnej ochrany)
9,0 kg
(záleží na inštalácii)

max. Preprava HeliX² XL / HeliX² Comfort XL SS 60 cm
(bez stupačky, kolies, bočnej ochrany):
11,0 kg (záleží na inštalácii)

Stupačka (jednotka): 0,8 kg
Štandardná bočnica (jednotka): 0,9 kg
24” zadné kolesá (plné) (položka): 2,0 kg

Minimálne/maximálne hodnoty sú použité zo štandardného HeliX² SS 52 cm / HeliX² XL SS 60 cm.
Podrobné informácie nájdete na strane 5.

SLOVENSKY

Technické údaje

MOŽNÉ NASTAVENIA VÝŠKY SEDADLA

Matrica výšky sedadla zobrazuje možné nastavenia výšky sedadla vrátane možností s prednými kolieskami, zadnými kolesami a s nastavovacími polohami.
Podrobnosti nájdete na strane 5.

⚠ **POZOR:**

Merané bez vankúšov na sedadle.

BEZPEČNÉ DYNAMICKÉ KLESANIE

Bezpečné dynamické klesanie je udané nastavením invalidného vozíka, schopnosťami používateľa a štýlom jazdy.
Keďže schopnosti používateľa a štýl jazdy sa nadajú predpokladať, maximálna hodnota bezpečného prednastaveného klesania sa nedá určiť. Tú musí určiť samotný používateľ s pomocou sprievodcu, aby sa zabránilo prevráteniu.

⚠ **UPOZORNENIE!**

Pre neskúsených používateľov doporučujeme, aby mali nainštalované koliesko proti preklopeniu.

V súlade s normou EN12183: 2009 sú všetky uvedené súčasti (sedadlo - čalúnenie opierky chrbta, lakťová opierka, bočný panel...) nehorľavé podľa normy EN1021-2.
Invalidný vozík vyhovuje nasledujúcim normám:
a) Požiadavky a testovacie metódy pre statickú, nárazovú a únavovú pevnosť (ISO 7176-8).
b) Požiadavky na odpor pri vzplanutí v súlade s ISO 7176-16 (EN 1021-1).

SLOVENSKY

Předmluva

Vážený zákazníku,

velmi nás těší, že jste se rozhodl(a) pro vysoce kvalitní výrobek SUNRISE MEDICAL.

V této uživatelské příručce naleznete mnoho tipů a nápadů, které vám poslouží k tomu, aby se invalidní vozík stal vaším věrným a spolehlivým partnerem v životě.

Chceme, abyste byl(a) s našimi výrobky a servisem spokojen(a). Společnost Sunrise Medical důsledně pracuje na neustálém vývoji svých produktů. Z toho důvodu může dojít ke změně v sortimentu našich výrobků s ohledem na tvar, technologii a vybavení. Proto nelze uplatňovat reklamace na základě údajů nebo obrázků v této uživatelské příručce.

Systém řízení SUNRISE MEDICAL má certifikaci ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.

Výrobce, společnost SUNRISE MEDICAL, deklaruje, že invalidní vozíky odpovídá směrnici 93/42/EWG, novelizované směrnicí 2007/47/EWG.

Kromě toho plní požadavky na výkon pro "Crash Test" podle ISO 7176-19.

Pokud máte nějaké dotazy k používání, údržbě nebo bezpečnosti Vašeho invalidního vozíku, obraťte se na místního autorizovaného prodejce SUNRISE MEDICAL.

Pokud ve Vašem regionu není žádný autorizovaný prodejce nebo pokud máte nějaké dotazy, obraťte se na Sunrise Medical buď písemně nebo telefonicky (kontaktní adresy naleznete na zadní straně).

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch / Heidelberg
Phone: +49 7253 980 0
Fax: +49 7253 980 111
www.SunriseMedical.de

Adresa a telefonní číslo místního servisního technika jsou uvedeny v okénku níže.
V případě poruchy se na něj obraťte a snažte se mu sdělit všechny důležité podrobnosti, aby Vám mohl rychle pomoci.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:
NEPOUŽÍVEJTE TENTO INVALIDNÍ VOZÍK DOKUD SI NEPŘEČTETE TUTO PŘÍRUČKU A NEPOROZUMÍTE JÍ.

Legenda k symbolům

NEBEZPEČÍ!
Varovná hlášení týkající se možného rizika vážných nehod nebo smrti.

VAROVÁNÍ!
Varovná hlášení týkající se možného rizika zranění.

POZOR!
Varovná hlášení týkající se možných technických poškození.

UPOZORNĚNÍ:
Informace pro obsluhu výrobku.

Obsah

Obecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu	**120**
Záruka	**121**
Přeprava	**122**
Manipulace	**124**
Varianty – Patka pro překlopení	**124**
Varianty - Brzdy	**124**
Varianty - Stupátka	**125**
Varianty - Kolečka	**126**
Varianty – Adaptér předního kolečka	**126**
Varianty - Opěradlo	**126**
Varianty - Opěradlo	**127**
Varianty – Komfortní opěradlo	**127**
Varianty – Opora trupu	**127**
Varianty – Bočnice	**128**
Varianty - Hemiplegické područky	**129**
Varianty – Nástavce proti převrácení	**129**
Varianty – Pás sedadla	**129**
Varianty - Sedadlo	**130**
Varianty – Zvětšení hloubky sedadla	**130**
Varianty – Rukojeti pro tlačení	**130**
Varianty – Držák na berle	**131**
Varianty - Terapeutický stůl	**131**
Varianty – Stabilizační tyč	**131**
Varianty - Opěrky hlavy	**131**
Varianty – Přepravní kola	**131**
Varianty – Ovládání jednou rukou	**131**
Typový štítek	**132**
Každodenní kontrola	**132**
Pneumatiky a montáž	**132**
Údržba a péče	**132**
Odhalování a řešení problémů	**133**
Krouticí moment	**133**
Likvidace / recyklace materiálů	**133**
Technické údaje	**133**

Použití

Lehké invalidní vozíky jsou určeny výhradně pro uživatele s vysokou potřebou opory pro sezení, kteří nedokáží chodit, omezeně ovládají horní část těla nebo mají sníženou mobilitu k jejich osobnímu použití v interiéru i v exteriéru na suchém, pevném a rovném terénu (k pohonu vlastní silou nebo pro tlačení doprovázející osobou).
Maximální hmotnostní limit (zahrnuje hmotnost uživatele a hmotnosti veškerého příslušenství, umístěného na invalidním vozíku) je vyznačen na štítku s výrobním číslem, který je nalepen k příčníku nebo stabilizační tyči pod sedadlem.
Záruka platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán za specifikovaných podmínek a k účelům, ke kterým je určen.
Předpokládaná životnost invalidního vozíku je 5 let.
NEPOUŽÍVEJTE ani nenasazuje na invalidní vozík žádné součásti od jiných výrobců, pokud je oficiálně neschválí Sunrise Medical.

Oblast použití

Díky různým variantám přizpůsobení a modulární konstrukci jej mohou používat lidé, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu kvůli následujícím stavům:

- Paralýza
- Ztráta končetiny (amputace nohy)
- Vada končetiny/deformita
- Kontraktury kloubu/zranění kloubu
- Choroby jako jsou srdeční a oběhové poruchy, poruchy rovnováhy nebo katechie a také pro starší lidi, kteří dosud mají sílu v horní části těla.

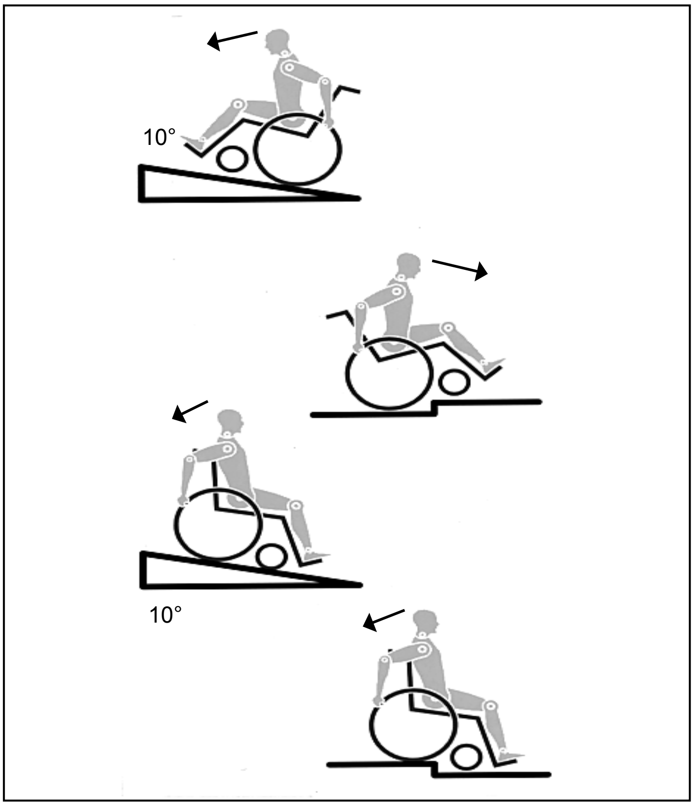
Při zvažování pořízení invalidního vozíku berte v úvahu také tělesnou velikost, hmotnost, fyzickou a psychickou konstituci, věk osoby, životní podmínky a prostředí.

Obecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu

Řízení a konstrukce tohoto invalidního vozíku byly navrženy s důrazem na poskytnutí maximální bezpečnosti. Jednotlivé součásti splňují, či svými vlastnostmi převyšují aktuálně platné mezinárodní bezpečnostní normy.
Přesto však se mohou uživatelé vystavovat riziku při nesprávném používání invalidních vozíků. Pro Vaši vlastní bezpečnost je nutno důsledně dodržovat následující pravidla.
Nepovolené změny nebo nastavení zvyšují riziko nehody. Jakožto uživatel invalidního vozíku jste také účastníkem každodenního provozu na silnicích a chodnících jako kdokoli jiný. Chtěli bychom vám připomenout, že v důsledku toho pro vás platí všechny dopravní předpisy.
Buďte opatrný(á) při první jízdě na tomto invalidním vozíku. Poznejte svůj invalidní vozík.
Před každým použitím je třeba zkontrolovat následující:
• Pevné osky nebo rychloupínací osky na zadním kole.
• Suché zipy na sedadle a opěradle
• Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy.
Před změnou kteréhokoli z nastavení tohoto invalidního vozíku je třeba si přečíst příslušný odstavec v uživatelské příručce.
Výmoly a terénní nerovnosti mohou způsobit převržení vozíku, zejména při jízdě do kopce nebo z kopce. Při jízdě dopředu přes schod nebo do svahu by mělo být tělo nakloněno dopředu.

⚠ **NEBEZPEČÍ!**

- NIKDY nepřekračujte zatížení 125 kg/170kg (verze XL) pro uživatele a předměty umístěné na invalidním vozíku. Pokud překročíte maximální zatížení, může to vést k poškození vozíku, můžete spadnout nebo se překlopit, či ztratit nad vozíkem kontrolu a to může vést k vážnému zranění uživatele a dalších lidí.
- Když je tma, noste světlé oděvy nebo oděvy s odrazkami, abyste byl(a) lépe vidět. Přesvědčte se, že jsou odrazky po stranách a vzadu na invalidním vozíku jasně viditelné.
- Rovněž doporučujeme opatřit invalidní vozík aktivním světlem.
- Pro zamezení překlopení a vzniku nebezpečných situací byste se měl(a) nejprve naučit vozík ovládat na pevné zemi s dobrou viditelností.
- K nastupování na vozík a sestupování z vozíku nepoužívejte stupátka.
- Stupátka by měly být předem sklopeny nahoru a odklopeny co nejvíce směrem ven. Vždy umístěte svůj invalidní vozík jak nejblíže je to možné k místu, kam se chcete přesunout.



⚠ **NEBEZPEČÍ!**

- Invalidní vozík používejte vždy opatrně. Například nenajíždějte do překážek bez brzdění (schody, okraje obrubníků) a nesjíždějte do otvorů.
- Brzdy kol nejsou určeny pro zastavení invalidního vozíku v pohybu. Jsou zde jen proto, aby bylo zajištěno, že se invalidní vozík neúmyslně nerozjede. Zastavíte-li na nerovné zemi, měli byste vždy použít brzdy kol, abyste předešli neúmyslnému pohybu. Vždy použijte obě brzdy, jinak by se mohl invalidní vozík převrhnout.
- Zjistěte, jak se změna těžiště projeví na chování invalidního vozíku, zejména na kopci, svazích a všech stupních při překonávání překážek. Provádějte to s bezpečnou pomocí asistující osoby.
- Při extrémních nastaveních (např. zadní kola v poloze maximálně vpředu) a při pozici těla, které není optimální, se může invalidní vozík převrhnout i na rovném terénu.
- Při překonávání spádů nebo stupínků nakloňte tělo více dopředu.
- Nakloňte horní část těla více dozadu, pokud překonáváte sklony a schody směrem dolů. Nikdy se nepokoušejte překonávat sklon směrem nahoru a dolů diagonálně.
- Nepoužívejte eskalátor, který může v případě pádu způsobit vážné zranění.
- Nepoužívejte invalidní vozík na sklonech > 10°. Bezpečný dynamický sklon závisí na konfiguraci vozíku, na schopnostech uživatele a na stylu jízdy. Vzhledem k tomu, že schopnosti uživatelů a styl jízdy nelze předem určit, nelze určit maximální bezpečný sklon. Proto jej musí určit uživatel s asistencí doprovázející osoby, aby nedošlo k převrácení. Důrazně doporučujeme, aby nezkušení uživatelé používali stabilizační prvky proti převrácení.
- Výmoly a terénní nerovnosti mohou způsobit převržení vozíku, zejména při jízdě do kopce nebo z kopce.
- Nepoužívejte invalidní vozík na blátivé a zmrzlé zemi.
- Nepoužívejte invalidní vozík tam, kde je zakázán vstup chodcům.
- Nesahejte za jízdy na invalidním vozíku mezi paprsky kola či mezi zadní kolo a blokování kola, aby nedošlo k poranění ruky.
- Zejména při používání lehkých kovových obručí se mohou prsty zahřát na vysokou teplotu při brzdění z vysokých rychlostí nebo na dlouhých svazích.
- Nesnažte se překonávat schody bez asistence jiné osoby. Pokud jsou k dispozici zařízení, která Vám mohou pomoci, např. rampy či výtahy, použijte je. Pokud takové zařízení není k dispozici, je nutno invalidní vozík naklonit a tlačit po schodech a nikdy nést (2 pomocníci). Doporučujeme, aby uživatel vážící více než 100 kg nebyl tímto způsobem přenášen. Obecně je třeba veškeré nástavce proti převrácení předem nastavit tak, aby se nedotýkaly schodů, jinak by mohlo dojít k těžkému pádu. Pak je nutno nástavce proti převrácení nastavit zpět do správné polohy.
- Zajistěte, aby doprovod držel invalidní vozík pouze za pevně a bezpečně namontované součásti. Nepoužívejte odstranitelné části (např. opěrky nohou a bočnice).
- Při používání zdvižné rampy zajistěte, aby byly namontované nástavce proti převrácení umístěny mimo nebezpečnou oblast.
- Zajistěte invalidní vozík s použitím brzd, pokud je na nerovném podkladu nebo při přemisťování, např. do auta.
- Při jízdě speciálně upraveným automobilem pro invalidy je třeba, aby cestující používali sedadla ve vozidle a vhodný zádržný systém kdykoli je to možné. Pouze tak lze zajistit maximální ochranu cestujících v případě dopravní nehody.
- Podle průměru předních koleček, seřízení adaptéru předních kol a nastavení těžiště invalidního vozíku se může stát, že se kolečka začnou při vysokých rychlostech třepat. To může vést k zablokování koleček a invalidní vozík se může převrhnout. Proto zajistěte správné nastavení adaptéru předních koleček (viz kapitolu "Přední kolečka").

NEBEZPEČÍ!

- Zejména nejezděte z kopce bez brzdění, jezděte sníženou rychlostí. Novým uživatelům doporučujeme použití nástavců proti převrácení.
- Nástavce proti převrácení by měly vozík chránit proti neúmyslnému převržení dozadu. Za žádných okolností by neměly nahrazovat přepravní kola a neměly by se používat k přepravě osoby na vozíku s odmontovanými zadními koly.
- Když se natahujete pro předměty (které jsou před vozíkem, vedle vozíku či za vozíkem), nevyklánějte se z invalidního vozíku příliš daleko, protože při změně těžiště existuje riziko převržení nebo odjetí vozíku. Zavěšení další zátěže (batohu či podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit stabilitu vozíku směrem dozadu, zejména při použití v kombinaci s naklápěcím opěradlem. Může to způsobit překlopení invalidního vozíku směrem dozadu a tím může dojít k úrazu.
- Pro uživatele s vysokou amputací je nutno použít nástavce proti převrácení.
- Než se vydáte na cestu, zkontrolujte, zda máte správný tlak v pneumatikách. Pro zadní kola by měl být nejméně 3,5 bar (350 kPa). Maximální tlak je vyznačen na pneumatice. Brzdy s krátkým chodem budou fungovat pouze tehdy, pokud bude v pneumatikách dostatečný tlak a pokud bylo správně provedeno nastavení (viz kapitola „Brzdy“).
- Pokud je poškozený potah sedadla a opěradla, je nutné je okamžitě vyměnit.
- S ohněm manipulujte opatrně, zejména při zapalování cigaret. Potahy sedadla a opěradla mohou vzplanout.
- Je-li invalidní vozík vystaven přímému slunečnímu svitu / nízkým teplotám po delší časové období, mohou se některé části invalidního vozíku (např. rám, stupačky, brzdy a bočnice) zahřát na velmi vysokou teplotu (>41°C) / ochladit na velmi nízkou teplotu (<0°).
- Vždy se ujistěte, že jsou rychloupínací osky na zadních kolech, jsou-li použity, nasazeny správně a zaaretovány (blokovací kuličková ložiska jsou zcela vidět skrz objímku osy). Pokud není tlačítko na rychloupínací ose stisknuté, zadní kolo nelze sejmout.

POZOR!

- Účinek brzdy s krátkým chodem a obecné jízdní vlastnosti závisí na tlaku v pneumatikách. Invalidní vozík je podstatně snáze ovladatelný, když jsou zadní kola správně nahuštěná a v obou kolech je stejný tlak.
- Přesvědčte se, zda mají pneumatiky dostatečně vysoký vzorek!
- Mějte na paměti, že při jízdě v silničním provozu pro Vás platí všechny dopravní předpisy.
- Při manipulaci s invalidním vozíkem nebo jeho seřizování buďte vždy opatrní!
- Seřizování pomocí nářadí musí být vždy prováděno autorizovaným prodejcem.
- Invalidní vozík vždy očistěte, abyste předešli korozi a korozi způsobené solí.
- Kontrolujte, že jsou nýtky, matice a šrouby utaženy, a že nedošlo k uvolnění žádných částí invalidního vozíku.
- U všech pohyblivých částí existuje přirozené riziko zachycení prstů. Zacházejte s nimi, prosím opatrně.
- Výrobky vyobrazené a popsané v této příručce nemusí být v každém detailu přesně stejné jako Váš vlastní model. Veškeré zde uvedené pokyny však v plném rozsahu platí, bez ohledu na drobné rozdíly.
- Výrobce si vyhrazuje právo měnit hmotnosti, rozměry a další technické parametry uvedené v této příručce bez předchozího upozornění. Veškeré hodnoty, rozměry a výkony uvedené v této příručce jsou orientační a nepředstavují specifikace.

VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ ZALKNUTÍ – Tato pomůcka pro mobilitu používá malé součástky, které mohou za určitých okolností představovat nebezpečí zalknutí.

Životnost
Očekávaná životnost tohoto výrobku je 5 let za předpokladu, že:
je používán striktně v souladu se zamýšleným určením použití
je prováděn veškerý požadovaný servis a údržba.

Záruka

ZÁRUKA
NEJSOU TÍM NIJAK DOTČENA VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA
Záruční podmínky
1) Opravu nebo výměnu provede autorizovaný dodavatel nebo servisní technik společnosti Sunrise Medical.

2) Pokud chcete uplatnit podmínky záruky v případě, že invalidní vozík vyžaduje na základě těchto podmínek pozornost, informujte ihned určeného servisního technika společnosti Sunrise Medical a poskytněte mu úplné informace o povaze problému. Pokud byste používali invalidní vozík mimo oblast určeného servisního technika společnosti Sunrise Medical, práce na základě “záručních podmínek” provede kterýkoli jiný servisní technik, určený výrobcem.

3) Pokud by kterákoli část invalidního vozíku vyžadovala opravu nebo výměnu v důsledku specifické vady zpracování nebo materiálu do 24 měsíců od data, kdy vlastnictví tohoto výrobku přešlo na původního kupujícího a pokud je i nadále invalidní vozík v jeho vlastnictví, součást či součásti budou opraveny nebo vyměněny zcela bezplatně při dodání zpět autorizovanému servisnímu technikovi.
UPOZORNĚNÍ: Tato záruka je nepřenosná.

4) Na veškeré opravené nebo vyměněné díly se bude vztahovat záruka po zbytek záruční doby invalidního vozíku.

5) Na součásti vyměněné po uplynutí původní záruční doby se poskytuje záruka na dalších 12 měsíců.

6) Na položky povahy spotřebního materiálu se záruka v normální záruční době obvykle nevztahuje, pokud zjevně nedošlo k jejich nepatřičnému opotřebení v důsledku původní výrobní vady. Mezi tyto položky patří mimo jiné čalounění, pneumatiky, duše a podobné součásti.

7) Výše uvedené záruční podmínky platí pro veškeré součásti invalidního vozíku pro modely zakoupené za plnou maloobchodní cenu.

8) Za normálních okolností nepřejímáme žádnou odpovědnost, pokud bude oprava invalidního vozíku požadována v přímém důsledku následujících situací:

a) Na invalidním vozíku nebo jeho součásti se neprováděla údržba nebo servis podle doporučení výrobce, jak je uvedeno v uživatelské příručce nebo v servisní příručce. Použití jiných než specifikovaných originálních součástí.
b) Došlo k poškození invalidního vozíku nebo jeho součásti v důsledku zanedbání, nehody nebo nesprávného používání.
c) Invalidní vozík nebo jeho díl byl pozměněn vzhledem ke specifikacím výrobce nebo byl učiněn pokus o opravu předtím, než byl informován servisní technik.
d) Invalidní vozík zkorodoval v důsledku nesprávné údržby

Přeprava

⚠ **NEBEZPEČÍ!**

Při nerespektování tohoto pokynu existuje riziko závažného zranění nebo smrti!

Přeprava invalidního vozíku v autě:

Vozík, který je v motorovém vozidle zajištěn, neposkytuje stejnou úroveň bezpečnosti a zabezpečení jako systém sedadla ve vozidle. Vždy se doporučuje, aby uživatel při přepravě seděl na sedadle ve vozidle. Bylo však zjištěno, že není pro uživatele být takto přepravován vždy praktické a za těchto okolností, kdy musí být uživatel přepravován na invalidním vozíku, je nutno dodržet následující pokyny:

1. Zkontrolujte, zda je vozidlo vhodně vybavené pro přepravu cestujících v invalidním vozíku a zajistěte, aby způsob přístupu/vystupování byl vhodný pro Váš typ invalidního vozíku. Vozidlo by mělo mít sílu podlahy, která snese kombinovanou hmotnost uživatele, invalidního vozíku a příslušenství.

2. Okolo invalidního vozíku musí být dostatečný prostor umožňující volný přístup pro připevnění, dotažení a uvolnění upevňovacích pásu invalidního vozíku a bezpečnostních pásů pro jeho uživatele.

3. Vozík, v němž sedí uživatel, musí být umístěn v poloze pohledu ve směru jízdy a zajištěn kurtážními pásy pro upevnění vozíku a uživatel na vozíku musí mít zapnutý bezpečnostní pás (pásy pro upevnění vozíku WTORS splňující požadavky normy ISO 10542 nebo SAE J2249) v souladu s pokyny výrobce WTORS.

4. Používání vozíku ve vozidle v jiných polohách, např. přeprava v poloze pohledu na stranu, nebylo testováno a nesmí se provádět za žádných okolností. (Obr. A).

5. Invalidní vozík je třeba zajistit systémem upevňovacích pásků splňujícím požadavky normy ISO 10542 nebo SAE J2249 s nenastavitelnými předními pásky a nastavitelnými zadními pásky, na nichž jsou obvykle použity karabiny/háčky a spony. Tyto upevňovací pásky obvykle zahrnují 4 jednotlivé pásky upevněné ve všech rozích k invalidnímu vozíku.

6. Upevňovací pásky je třeba nasadit na hlavní rám invalidního vozíku jak je znázorněno na schématu na následující stránce a ne na doplňky nebo příslušenství, jako například okolo paprsků kol, brzd nebo opěrek nohou.

7. Upevňovací pásky je třeba připevnit co nejblíže pod úhlem 45 stupňů a bezpečně dotáhnout podle pokynů výrobce.

8. Úpravy nebo náhrady na zajišťovacích bodech vozíku, na konstrukci a rámu nebo jejich částech se nesmí provádět bez konzultace s výrobcem. Pokud tak neučiníte, nelze invalidní vozík Sunrise Medical přepravovat ve vozidle.

9. Je nutno použít bezpečnostní pásy pro pánevní oblast i bezpečnostní pásy pro horní část trupu k zafixování uživatele na invalidním vozíku, aby se omezila možnost nárazu hlavou nebo hrudníkem do součástí vozidla a závažné riziko úrazu uživatele a ostatních cestujících ve vozidle. (Obr. B) Bezpečnostní pás pro horní část trupu je třeba namontovat na sloupek “B” ve vozidle. Pokud tak neučiníte, zvyšuje se riziko závažného zranění uživatele v břišní oblasti.

10. Pokud by mohl být uživatel v průběhu přepravy ohrožen odstraněním některých dílů určených k jeho pohodlí pro oporu hlavy a těla, může být zapotřebí provést analýzu rizik. Jedná se například o zdvižné podnožky, speciální systémy pro sezení nebo jiné předepsané úpravy.

11. Fixační opory (fixační pásky a pásy) by neměly být použity nebo by se na ně nemělo spoléhat jako na bezpečnostní pomůcku v jedoucím vozidle, pokud není výslovně deklarováno, že splňují požadavky normy ISO 7176-19:2001 nebo SAE J2249.

12. Bezpečnost uživatele při přepravě závisí na péči osoby, která provádí zajištění upevňovacích pásů a je třeba, a tato osoba má být příslušně instruována/vyškolena v jejich používání.

13. Kdykoli je to možné, odstraňte z vozíku a bezpečně uložte veškerá přídavná zařízení, například:
berle, volné polštáře a podnosové stolky.

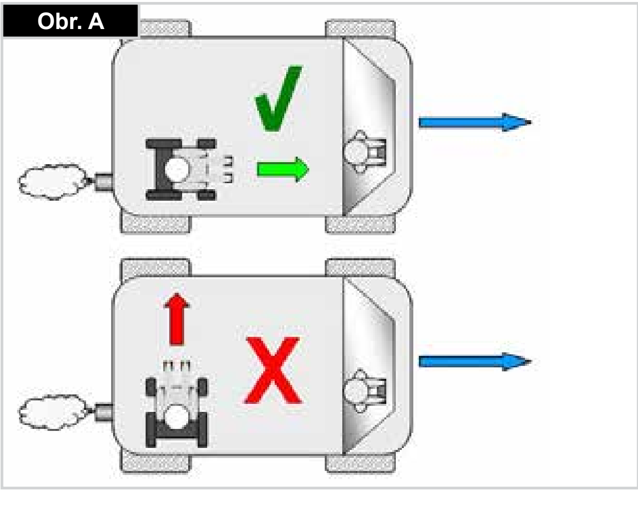
14. Nastavování/zdvihání stupačky nepoužívejte ve zvýšené poloze a když je invalidní vozík a uživatel přepravován a invalidní vozík je upevněn pomocí upevňovacích prvků pro přepravu vozidla a bezpečnostních pásů pro jeho uživatele.

15. Nakloněné opěrky zad je třeba vrátit do svislé polohy.

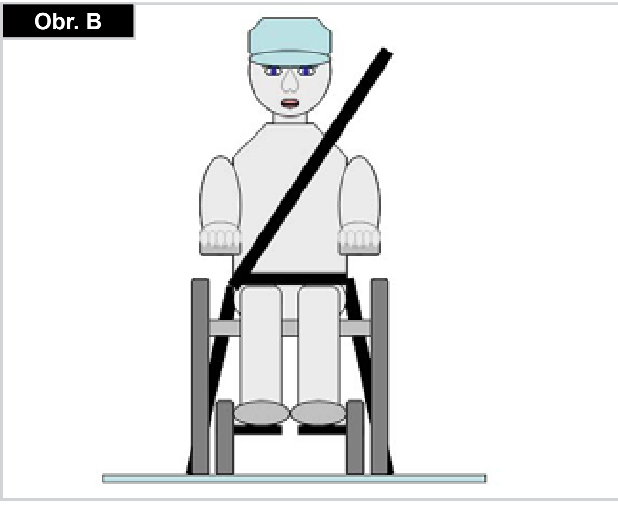
16. Ruční brzdy musí být pevně zabrzděny.

17. Upevňovací prvky je třeba namontovat na sloupek “B” vozidla a měly by být odděleny od těla komponentami invalidního vozíku, jako je područka nebo kola.

Obr. A



Obr. B



Přeprava

POKYNY PRO POUŽITÍ ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU VE VOZIDLE:

1. Bezpečnostní pás pro pánevní oblast musí být umístěn dole napříč pánví tak, aby pokud možno svíral úhel 30 až 75 stupňů s horizontální rovinou.
Strmější (větší) úhel v rámci doporučované oblasti je žádoucí, tzn. velikost úhlu blíže k 75°, avšak nikdy větší. (Obr. C)

2. Bezpečnostní pás pro zadržení horní části trupu musí být nasazen přes rameno a napříč hrudníkem, jak je znázorněno na obrázku d a e
Bezpečnostní pásy je nutno nastavit co nejtěsněji tak, aby se uživatel ještě cítil komfortně
Bezpečnostní pás nesmí být při použití překroucený.
Bezpečnostní pás pro horní část trupu musí dolehnout přes ramena a napříč rameny jak je znázorněno na obrázcích d a e.

3. Body připojení k vozíku jsou na vnitřní straně rámu vpředu, bezprostředně nad kolečkem a na zadní straně rámu. Pásky jsou umístěny okolo bočních rámů na průsečíku vodorovných a svislých trubek rámu. (Viz Obr. G - K)

4. Symbol připoutání (Obr. F) na rámu invalidního vozíku označuje polohu upevňovacích pásků invalidního vozíku. Po nasazení předních pásků pro zajištění invalidního vozíku se pásky dotáhnou.

MINIMÁLNÍ VÁHA UŽIVATELE

Je-li přepravovaným uživatelem dítě, s hmotností nižší než 22 kg a dotyčné vozidlo má méně než osm (8) sedících pasažérů, je doporučeno, aby byli přepravováni v dětském zádržném systému (CRS) odpovídajícím předpisu 44 Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (UNECE).
Tento typ zádržného systému je pro cestující mnohem účinnější, než klasický tříbodový zádržný systém cestujících a součástí některých CRS systémů jsou také doplňkové posturální podpory, pomáhající udržovat pozici dítěte při usazení.
Rodiče nebo ošetřovatelé mohou v některých případech zvážit možnost, že dítě během převozu setrvá v invalidním vozíku, a to vzhledem k úrovni kontroly pozice těla a pohodlí, které při usazení v invalidním vozíku má.
Za takových okolností bychom vám doporučili, aby Vaši ošetřovatelé a příslušné kompetentní osoby provedli zhodnocení rizika.

UMÍSTĚTE NA VOZÍK VÁZACÍ ZÁDRŽNÉ PRVKY INVALIDNÍHO VOZÍKU:

1. Umístění předního a zadního štítku pro vázací prvky (Obr. G-H-I).

2. Umístění předního (Obr. G) a zadního (Obr. H-I) vázacího zádržného prvku vozíku a štítku pro vázací prvek.

3. Boční pohled na vázací prvky, (Obr.J).

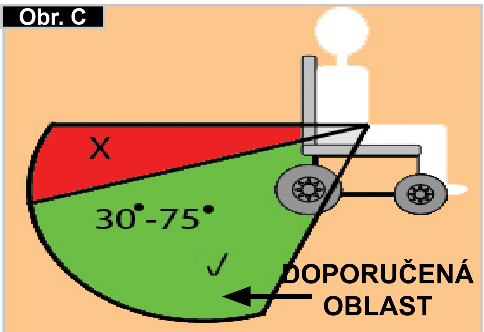
Obr. C


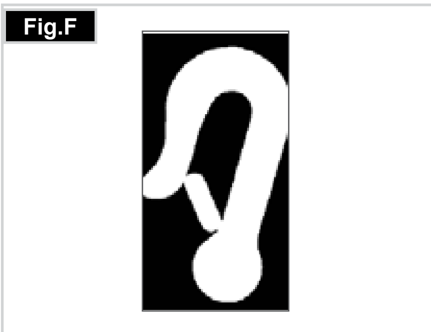
Fig.F


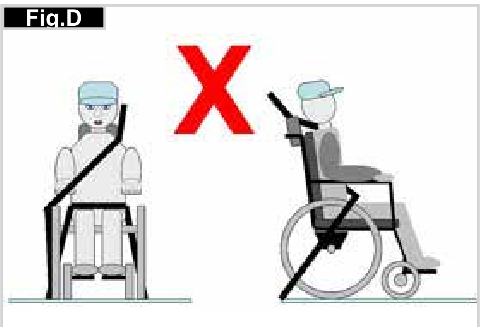
Fig.D


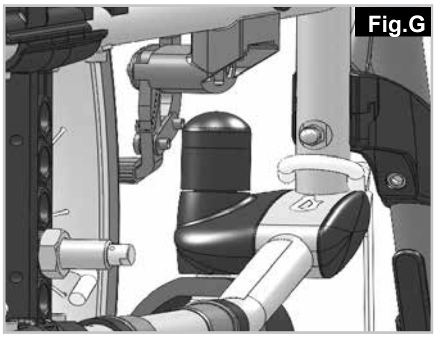
Fig.G


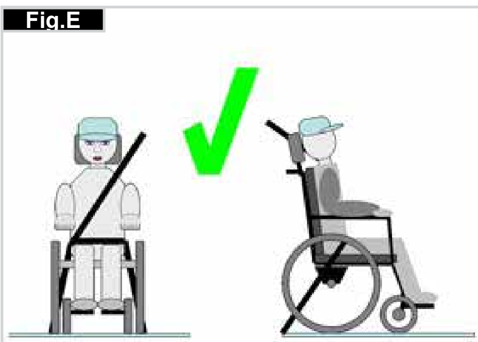
Fig.E


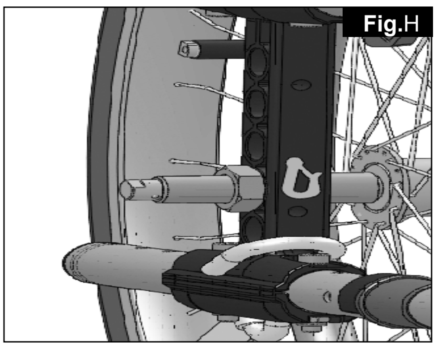
Fig.H


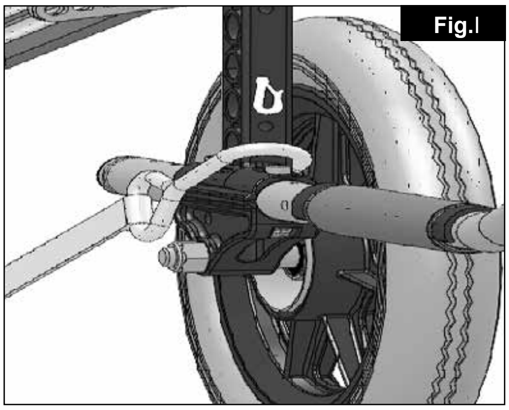
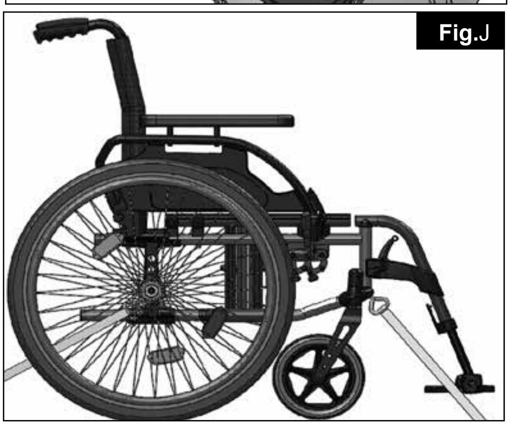
Fig.I


Fig.J


ČESKY

Manipulace

SLOŽENÍ


Obr. 1

Nejprve sejměte sedací polštář ze sedadla a opěradla invalidního vozíku (pouze ve verzi Comfort), příp. JAY záda a sklopte nahoru stupátko/a. Uvolněte potah nebo trubky sedadla zatažením ze středu nahoru. Uvolněte potah nebo trubky sedadla zatažením ze středu nahoru. Pokud potřebujete složit invalidní vozík tak, aby byl co nejmenší, např. pokud jej chcete převážet v autě, můžete sejmout stupátka (v závislosti na modelu). K tomuto účelu odklopte západku na vnější straně a otočte opěrku nohy do boku. Pak je třeba pouze vytáhnout opěrky nohou z příslušných trubek. (Obr. 1).

PŘEPRAVA

Při transportu invalidního vozíku musíte zdvihnout složený vozík tak, že jej držíte za přední konec kříže a za rukojeti pro tlačení.

ROZLOŽENÍ

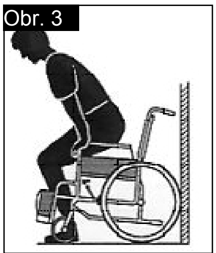

Obr. 2

Stiskněte dolů trubky sedadla (viz Obrázek). Pak se invalidní vozík rozloží. Nyní nechejte zapadnout trubku sedadla do dosedů kříže. To lze usnadnit mírným poklepáním na invalidní vozík, protože se tím může váha ohlehčit z jednoho ze zadních kol. Dávejte pozor, aby se Vám nezachytily prsty mezi příčnými trubkami. Opět nasaďte skořepinu sedadla a opěradla. (Obr. 2).

POZOR!

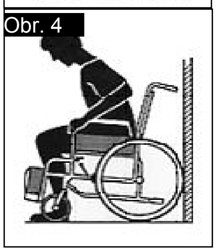
Zkontrolujte, zda je skořepina sedadla správně zapadlá na svém místě.

SAMOSTATNÉ NASTUPOVÁNÍ NA INVALIDNÍ VOZÍK (OBR. 3)


Obr. 3

- Zatlačte invalidní vozík proti stěně nebo proti pevnému kusu nábytku;
- Zabrzděte brzdy;
- Stupátka by měla být sklopena nahoru;
- Pak se uživatel může spustit na vozík;
- Stupátka je pak třeba zatlačit dolů a opřít o ně nohy před pásky k upevnění pat.

SAMOSTATNÉ NASTUPOVÁNÍ NA INVALIDNÍ VOZÍK (OBR. 4)


Obr. 4

- Zabrzděte brzdy;
- Sklopená stupátka by měla být sklopena nahoru;
- Osoba, která nastupuje na invalidní vozík, položí jednu ruku na područku, mírně se nakloní dopředu a přesune tělesnou hmotnost na přední stranu sedadla. S oběma patami pevně na zemi s jednou nohou mírně vzadu se přesune do svislé polohy.

VAROVÁNÍ!

- Při vstávání nestoupejte na stupátka, protože by se mohl invalidní vozík překlopit. Je snadnější a bezpečnější nasednout do vašeho invalidního vozíku, budou-li stupačky pootočeny nahoru, aby nebránily pohybu, nebo když budou z invalidního vozíku odstraněny.
- Při přemisťování z a do invalidního vozíku vždy zabrzděte brzdy kol.

RYCHLOUPÍNACÍ OSKY NA ZADNÍM KOLE



Obr. 5

Zadní kola jsou vybavena rychloupínacími oskami. Kola lze díky tomu nasadit nebo sejmout bez použití nástrojů. Pro sejmutí kola prostě stiskněte rychlouvolňovací tlačítko na ose (1) a stáhněte kolo z osy (Obr. 5).

POZOR!

Držte stisknuté tlačítko rychloupínání na ose, když nasazujete osu na rám při montáži zadních kol. Uvolněním stisknutí tlačítka zablokujete kolo na místě. Tlačítko rychloupínání by mělo vyskočit zpět do své původní polohy.

Varianty – Patka pro překlopení

PATKA PRO PŘEKLOPENÍ


Obr. 6

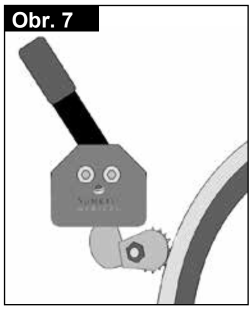
Naklápěcí stupátka jsou používána obsluhou vozíku k naklonění invalidního vozíku přes překážku. Jednoduše stoupněte na stupátko a vytlačte invalidní vozík například na obrubník nebo schod (Obr. 6).

POZOR!

Společnost Sunrise Medical silně doporučuje použití stupátek u modelů s přepravními koly, a také u všech modelů, kde se předpokládá převážně použití vozíku s obsluhou, protože když invalidní vozík sklápíte přes zadní sloupky, může, během překonávání překážky, dojít k jejich poškození.

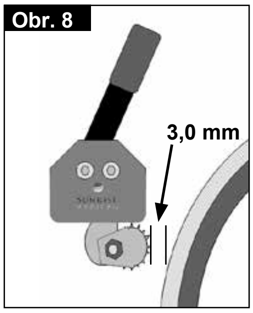
Varianty - Brzdy

BRZDY


Obr. 7

Invalidní vozík je vybaven dvěma brzdami. Spouští se přímo proti pneumatikám. Pro zabrzdění stiskněte obě brzdové páky dopředu proti zarážkám. Pro uvolnění blokování stáhněte páky zpět do jejich původní polohy.

Síla brzdění se snižuje:
- Při sjetém vzorku pneumatik
- Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký
- Při mokrých pneumatikách
- Při nesprávně nastavených brzdách



Obr. 8

Prvky pro blokování kol nejsou určeny k použití jako brzdy pro pohybující se vozík. Brzdy by proto nikdy neměly být používány k brzdění pohybujícího se invalidního vozíku. K brzdění vždy používejte obruče. Přesvědčte se, že mezera mezi pneumatikami a brzdami splňuje dané specifikace. Při změně nastavení povolte šroub a nastavte vhodnou mezeru. Pak opět dotáhněte šroub (Obr. 7-8).

POZOR!

Po každém nastavení zadních kol zkontrolujte mezeru blokování kola a v případě potřeby ji upravte.

Nástavec brzdové páky


Obr. 9

Nástavec brzdové páky lze demontovat nebo sklopit dolů. Delší páka napomáhá minimalizovat sílu potřebnou k zarždění (Obrázek 9).

POZOR!

Při nastavení brzdy příliš blízko kola je třeba k zabrzdění vynaložit větší sílu. To může způsobit zlomení nástavce brzdové páky. Opíráním se o na nástavec brzdové páky způsobí zlomení nástavce brzdové páky! Stříkající voda z pneumatik může způsobit nesprávné fungování brzd.

BUBNOVÉ BRZDY

Obr. 10



Bubnové brzdy umožňují bezpečné a pohodlné brzdění pro doprovod. Rovněž jej lze nastavit s použitím blokovací páky (1) aby vozík neodjel. Páka musí slyšitelně zapadnout na svém místě. Bubnové brzdy nejsou ovlivněny tlakem vzduchu v pneumatikách. Invalidním vozíkem nelze pohybovat, když jsou zabrzděné bubnové brzdy (Obr. 10).

POZOR!

Bubnové brzdy mohou nastavovat pouze autorizovaní prodejci.

OVLÁDÁNÍ JEDNOU RUKOU

Obr. 11



Invalidní vozík je vybaven dvěma sadami brzdl, které lze ovládat z levé nebo z pravé strany. Spouští se přímo proti pneumatikám. Pro spuštění zatlačte brzdovou dopředu proti zarážce (Obr. 11). Pro uvolnění brzd vytáhněte brzdovou páku zpět do původní polohy.

Síla brzdění se snižuje:

- Při ojetém vzorku pneumatik
- Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký
- Při mokrých pneumatikách
- Při nesprávně nastavených brzdách

Obr. 12



Prvky pro blokování kol nejsou určeny k použití jako brzdy pro pohybující se vozík. Brzdy by proto nikdy neměly být používány k brzdění pohybujícího se invalidního vozíku. K brzdění vždy používejte obruče. Přesvědčte se, že mezera mezi pneumatikami a brzdami splňuje dané specifikace. Při změně nastavení povolte šroub a nastavte vhodnou mezeru. Pak opět dotáhněte šroub (viz stránku s uvedeným krouticím momentem (Obr. 12).

POZOR!

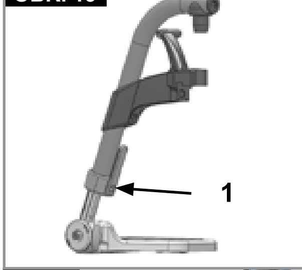
- Po každém nastavení zadních kol zkontrolujte mezeru blokování kola a v případě potřeby ji upravte.
- Při nastavení brzdy příliš blízko kola je třeba k zabrzdění vynaložit větší sílu. To může způsobit zlomení nástavce brzdové páky. Opíráním se o na nástavec brzdové páky způsobí zlomení nástavce brzdové páky! Stříkající voda z pneumatik může způsobit nesprávné fungování brzd.

Varianty - Stupátka

STUPÁTKA:

Stupátka lze sklopit nahoru pro usnadnění nastupování na vozík a sestupování z vozíku.

OBR. 13



Změna výšky stupátek:
Stupátko lze snížit/zvýšit na potřebnou úroveň pomocí šroubů (1). Povolte šrouby, zatlačte trubky do požadované polohy a pak opět dotáhněte šrouby (viz odstavec o krouticím momentu).
Mezi stupátkami a podlahou musí být mezera nejméně 2.5 cm (Obr. 13).

Obr. 14



Stupátko s nastavitelným úhlem
Lze nastavovat a měnit úhel vzhledem k zemi. Povolte šroub, zatlačte dopředu, nastavte požadovaný úhel a zatlačte na něj. Po provedení nastavení šroub opět dotáhněte.
Po každém nastavování zkontrolujte, zda jsou šrouby správně dotaženy (viz stránku s hodnotami krouticího momentu). Zajistěte zachování minimální vzdálenosti od podlahy (2,5 cm) (Obr. 14).

STUPÁTKA A ZÁPADKA

OBR. 15



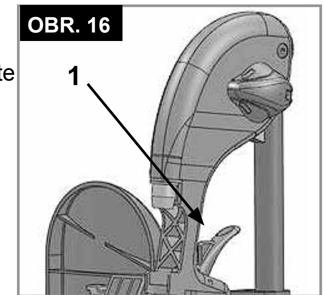
stupaček lze natočit dovnitř pod potah sedadla či ven. Při nasazování stupaček musí stupátka směřovat dovnitř nebo ven. Pak pootočte stupačky směrem dovnitř, aby zapadly na své místo. Pro odejmutí zatlačte páku (1), odklopte stupačku dovnitř nebo ven a pak vytáhněte oporu nohou ven směrem nahoru. Zkontrolujte, zda je stupačka správně zapadlá na svém místě, (Obr. 15).

POZOR!

- Podnožky se nesmí používat ke zdvihání nebo přenášení invalidního vozíku.
- K nastupování na vozík a sestupování z vozíku nepoužívejte stupátka. Měla by být předem sklopena nahoru a odklopena co nejvíce směrem ven.

VOLBA - ZDVIŽNÁ PODNOŽKA

OBR. 16

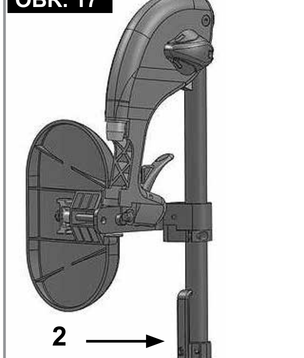


(Obr. 16-18)
Pro odstranění vytáhněte páku (1), otočte oporu nohy ven a pak vytáhněte podnožku ven.

NASTAVENÍ VÝŠKY

Výška stupátek může být libovolně nastavena uvolněním šroubu (2). Nastavte vhodnou výšku a šroub znovu utáhněte.

OBR. 17

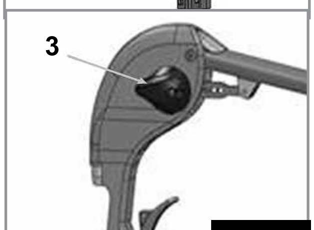


POZOR!

Vzdálenost mezi stupačkami a zemí musí být minimálně 40 mm.

NASTAVENÍ ÚHLU SKOLNU:

Stiskněte jednou rukou páku (3) směrem dolů a při tom přidržujte druhou rukou podnožku, abyste snížili váhu. Poté, co bude dosažen požadovaný úhel, uvolněte páku a podnožka se uzamkne v jedné z přednastavených pozicí.



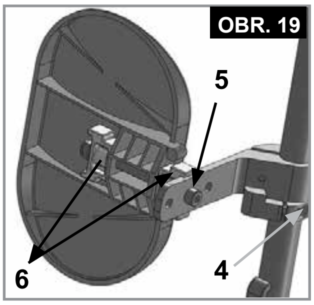
OBR. 18

ČESKY

NASTAVOVÁNÍ OPĚRKY LÝTKA

(Obr. 19).
Opěrka lýtka může být nastavena následujícím způsobem:
Výška: Uvolněte šroub (4) a posuňte upínací díl do požadované pozice. Otáčením upínacího dílu může být rovněž nastaven úhel.
Hloubka: Uvolněte šroub (5) a posuňte upínací díl do požadované pozice.
Šířka: Uvolněte šroub (5) a umístěte rozpěru (6) za opěrkou tak, abyste dosáhli požadované pozice.

OBR. 19



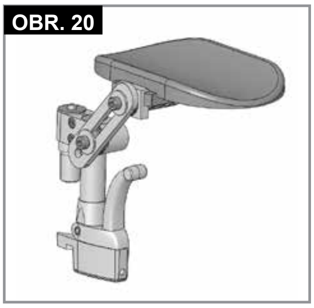
⚠ VAROVÁNÍ!

- Při zvyšování nebo snižování stupačky držte ruce mimo nastavitelné ústrojí mezi rámem a pohyblivými částmi podnožky.
- Vždy se ujistěte, že jsou upínací prostředky bezpečně dotaženy.
- Stupačky se nesmí používat ke zdvihání nebo přenášení invalidního vozíku.
- Riziko zachycení prstů! Při pohybu stupátka nahoru nebo dolů nedávejte prsty na nastavovací mechanismus mezi pohyblivými součástmi stupátka.

OPORA PRO UŽIVATELE S AMPUTOVANÝMI KONČETINAMI

(Obr. 20).
Oporu pro uživatele s amputovanými končetinami lze nastavit v libovolném směru podle potřeby.

OBR. 20



Varianty - Kolečka

PŘEDNÍ KOLEČKA, ADAPTÉR PŘEDNÍCH KOLEČEK, VIDLICE

Invalidní vozík může mírně táhnout doprava nebo doleva nebo mohou kolečka během jízdy kmitat. Může to být způsobeno následujícími příčinami:

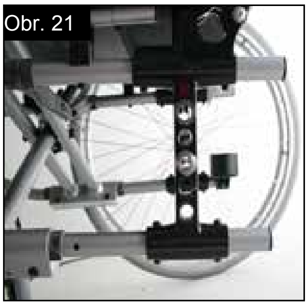
- Nastavení polohy předních a zadních kol není správné.
- Předozadní kolmost adaptéru přeních koleček není nastavena správně.
- Tlak vzduchu v kolečku a/nebo zadním kole je nesprávný, kola se neotáčí hladce.

Invalidní vozík nepojede rovně vpřed, pokud nejsou kolečka správně nastavena. Kolečka by měl vždy nastavovat autorizovaný prodejce. Brzdy kol musí být zkontrolovány pokaždé, když byla změněna pozice zadních kol.

Varianty – Adaptér předního kolečka

Výška sedadla je určena polohou předních koleček a zadních kol. Výška sedadla může být nastavena změnou pozice zadních kol a předních koleček a použitím rozpěr, (Obr. 21).

Obr. 21



⚠ POZOR!

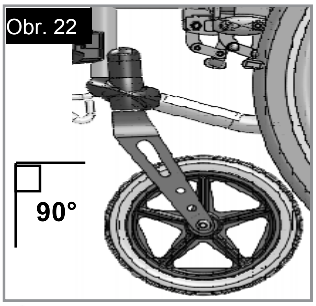
Po seřízení výšky sedadla musí být všechny šrouby znovu utaženy a brzda kol musí být znovu nastavena.

UPOZORNĚNÍ:
Můžete změnit úhel osy kolečka změnou polohy předního kolečka či zadního kola. Ten by měl být vždy cca. 90°.

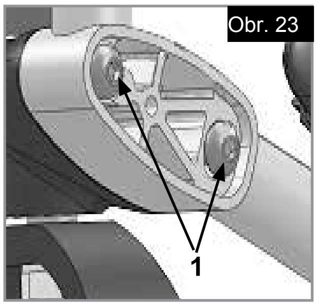
NASTAVENÍ ÚHLU PŘEDNÍHO KOLEČKA:

Povolte šrouby (1), vytáhněte adaptér kolečka ven, nastavte úhel 90° a pak šrouby opět dotáhněte (Obr. 22-24).

Obr. 22



Obr. 23



⚠ POZOR!

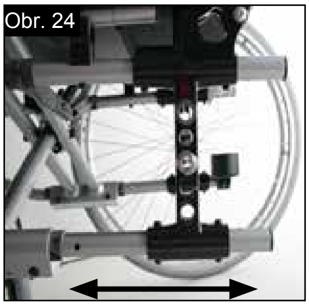
Úhel osy předních koleček je nutno nastavit stejný po obou stranách (zkontrolujte podle označení).

HORIZONTÁLNÍ POLOHA OSY

Nosník zadních kol lze nastavit dopředu pro lepší manévrovatelnost dozadu a pro zajištění větší stability (Obr. 22).

Čím větší je základna kol, tím větší je bezpečnost proti překlopení invalidního vozíku.

Obr. 24



SKLON 0° / 3°:
Otáčením osy adaptéru o 180° lze nastavit sklon na 3° nebo 0°.
UPOZORNĚNÍ:
Při provádění tohoto nastavení je nutno následně také nastavit základnu kola.

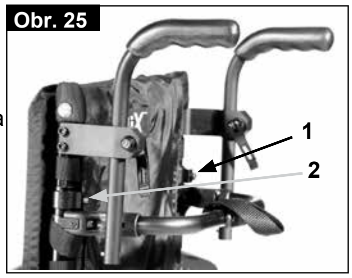
⚠ POZOR!

Zámky kol je nutno nastavit tak, aby byly vhodné pro novou polohu!

Varianty - Opěradlo

Výškově nastavitelné opěradlo
Výšku opěradla lze nastavovat v rozmezí 35 - 50 cm (podle výšky polohy opěradla). Povolte šrouby (1)+(2) a zatlačte trubku opěradla do požadované polohy. Oba šrouby opět dotáhněte (Obrázek 25).

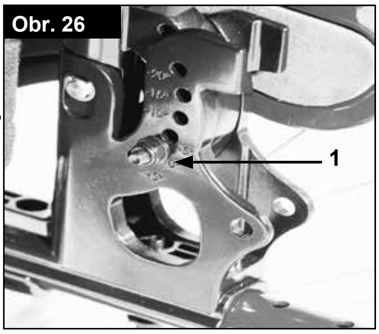
Obr. 25



Varianty - Opěradlo

NASTAVITELNÝ ÚHEL OPĚRADLA

Obr. 26



Úhel opěradla lze nastavit do 6 různých poloh (-5° dopředu, 0°, 5°, 10°, 15° a 20° dozadu). Pro nastavení úhlu vyšroubujte šroub (1), nastavte požadovaný úhel a dotáhněte šroub.
(Obr. 26).
Uvolněním páky upínadla (1) lze plynule nastavovat výšku opěradla v rozmezí 35 – 50 cm.

SKLÁDÁNÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY

Obr. 27



Postup vyklopení opěradla nahoru;
Pro vyklopení opěradla nahoru zatlačte rukojeti pro tlačení nahoru a dopředu, aby zaklaplo na své místo.

⚠ VAROVÁNÍ!

Držte prsty a další předměty v dostatečné vzdálenosti od skládacího mechanismu když skládáte opěradlo, aby nedošlo ke zranění či poškození.

Obr. 28



Sklopení opěradla dolů:
Opěradlo lze sklopit dolů pro usnadnění přepravy invalidního vozíku.

⚠ POZOR!

Neprovádějte to, když je vozík jakkoli zatížen, protože jinak by se mohla zlomit brzdová páka.

Pro sklopení opěradla dolů zatlačte na dvě malé páčky (Obr. 27 + 28) po obou stranách opěradla.

NAKLÁPĚNÍ OPĚRADLA (7° - 30°)

Obr. 29



Současným vytažením obou páček (1) můžete uvolnit opěradlo a pak jej přesunout do požadované polohy.

Po uvolnění dvou páček (1) se opěradlo automaticky zaaretuje na místě (Obr. 29).

⚠ VAROVÁNÍ!

Naklápění opěradla lze použít pouze ve spojení s prodloužením základny kol.

⚠ VAROVÁNÍ!

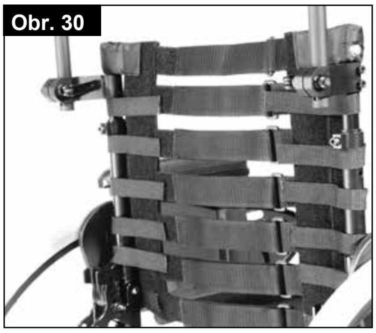
Doporučuje se používat naklápení opěradla ve spojení s jistícími kolečky (maximální vzdálenost od země 3 - 5 cm).

⚠ VAROVÁNÍ!

Doporučujeme používat naklápění opěradla ve spojení se stabilizační tyčí.

NASTAVITELNÝ POTAH ZÁDOVÉ OPĚRKY

Obr. 30



Napnutí nastavitelného potahu zádové opěrky lze nastavit pomocí
několika pásků.
(Obr. 30).

⚠ POZOR!

Nedotahujte napínací pás příliš, jinak by mohl překážet skládacímu mechanismu invalidního vozíku.

Varianty – Komfortní opěradlo

KOMFORTNÍ OPĚRADLO

Obr. 31



Obr. 32



Komfortní opěradlo umožňuje komfortní dlouhé sezení s laterální oporou a lze nastavovat jeho výšku, hloubku a úhel sklonu.
Při odstraňování zatlačte uvolňovací páky (1) dopředu, aby se komfortní opěradlo uvolnilo. Když jsou obě páky v poloze vpředu, prostě vytáhněte opěradlo přímu vzhůru.
Při opětovném nasazování opěradla prostě vyrovnejte polohu kolíků s otvory a zatlačte na místo. Při správném nasazení kolíky zaklapnou do zaaretované polohy.
Dva aretovací kolíky při zajištění brání uvolnění opěradla z invalidního vozíku. Pro zaaretování nasaďte kolíky do montážních otvorů. Pokud je požadována funkce rychlého uvolňování, kolíky prostě odstraňte.
(Obr. 31-32).

Varianty – Opora trupu

OPORA TRUPU

Obr. 33



U opory trupu lze nastavit úhel, hloubku a výšku. Lze ji odklonit zdvihnutím nahoru, (Obr. 33).

NASTAVENÍ HLOUBKY:

Vyšroubujte dva šrouby a nasaďte oporu trupu do nové polohy. Nakonec šrouby opět dotáhněte.

NASTAVENÍ ÚHLU SKOLNU:

Povolte šroub, nastavte požadovaný úhel sklonu opory trupu a šroub opět dotáhněte.

NASTAVENÍ VÝŠKY:

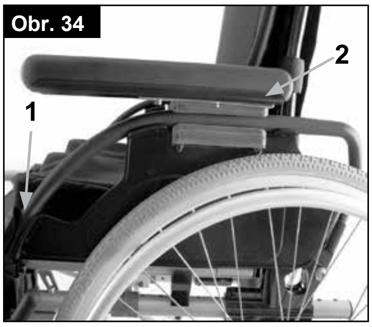
Vyšroubujte upevňovací šrouby a umístěte konzolu do požadované polohy. Nakonec šrouby opět dotáhněte.

ČESKY

Varianty – Bočnice

STANDARDNÍ BOČNICE, VYKLÁPĚCÍ, ODNÍMATELNÁ S KRÁTKÝMI NEBO DLOUHÝMI PODRUČKAMI

Bočnice se zaoblenými předními hranami Vám umožní dostat se blízko stolu. Pro odklopení opěrek nahoru stiskněte páku (1) pro uvolnění bočnice. (Obr. 34-35).



Obr. 34

Výšku područky (2) lze nastavovat nasazením distanční konzoly do různých poloh. Provádí se to povolením šroubů posunutím distanční konzoly a opětovným dotažením šroubu. Délku područky lze nastavovat povolením šroubů (3) a následným zatlačením područky do požadované polohy a opětovným dotažením šroubů (Obr. 32).



Obr. 35

⚠ VAROVÁNÍ!

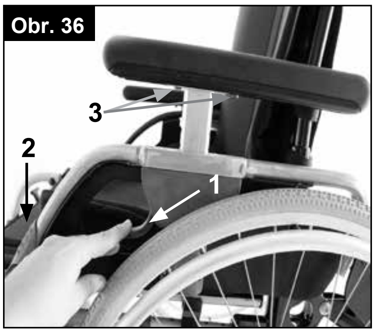
Bočnice ani područky nepoužívejte ke zdvihání nebo přenášení invalidního vozíku.

⚠ VAROVÁNÍ!

Při nastavování výšky područky dávejte pozor, aby se Vám zde nezachytily prsty.

BOČNIBE, VYKLÁPĚCÍ, ODNÍMATELNÉ S DLOUHÝMI A KRÁTKÝMI PODRUČKAMI, VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ

Područku lze výškově nastavovat následovně. Zatlačte páku (1) dolů a posuňte područku do požadované výšky. Uvolněte páku, stlačte područku dolů, až s klapnutím zapadne na místo. Vždy zkontrolujte, zda jsou bočnice správně upevněné.
Pro vyklopení područky nahoru stiskněte páku (2), aby se bočnice uvolnila.
Můžete nastavit délku područky povolením šroubů (3), zatlačením područky do požadované polohy a opětovným dotažením šroubů. (Obr. 36).



Obr. 36

⚠ NEBEZPEČÍ!

Bočnice ani područky nepoužívejte ke zdvihání nebo přenášení invalidního vozíku.

⚠ POZOR!

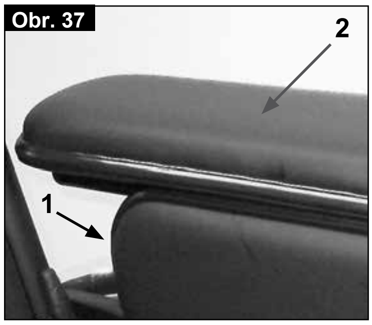
Pokud používáte zadní kola 24", je nutno výšku područky posunout o jednu úroveň nahoru.

VNITŘNÍ PODUŠKA (1)

POužívá se ke zmenšení šířky sedadla o 4 cm.

KOMFORTNÍ ŠIROKÁ PODRUČKA (2)

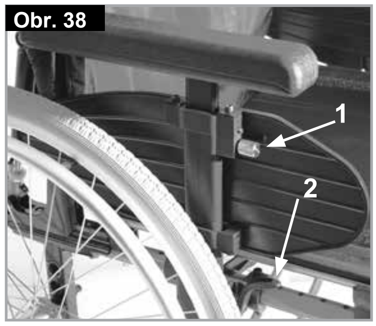
Umožňuje komfortní umístění rukou.
(Obr. 37).



Obr. 37

VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ PODRUČKY

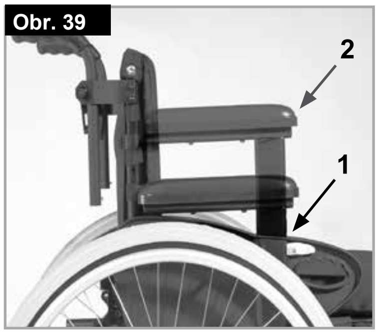
Pro nastavení výšky vytáhněte páku (1) a zatlačte područku do požadované výšky. Pak zajistěte, aby páka (1) zapadla zpět do příslušné polohy. Sejmutí opěrky se provádí stejným způsobem.
Pro úplné odstranění bočnice stiskněte páku (2). Při osazení bočnice musí být páka (2) také vytažená. **Vždy zajistěte, aby bočnice zapadla zpět do příslušné polohy.** (Obr. 38)



Obr. 38

VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ PODRUČKY (QUICKIE 2)

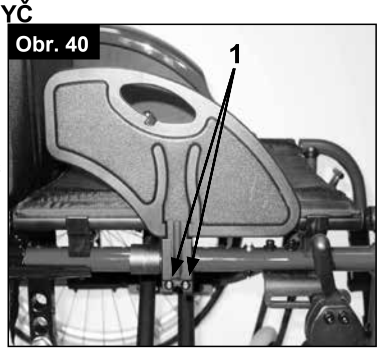
Područka zapadne do příslušné trubky (1). Područku sejmete prostým vytažením nahoru po uvolnění zámku. Nastavování se provádí zatlačením páky dopředu a zadlačením podušky područky (2) do požadované výšky. Pak zatlačte páku zpět do její původní polohy. Zatlačte na područku tak, aby područka bezpečně zapadla na své místo. (Obr. 39)



Obr. 39

BOČNICE A OCHRANNÁ TYČ

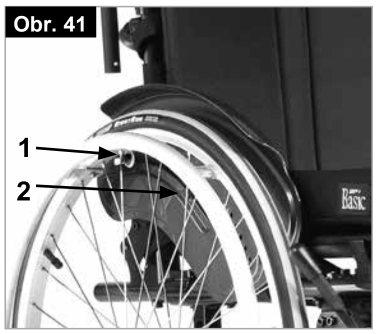
Bočnice a ochranná tyč jsou zasunuté do příslušného držáku. Pokud je chcete vyjmout, zatlačte je jednoduše nahoru. Pro horizontální polohování obou těchto bočnic povolte přídržné šrouby (1), nastavte polohu a šrouby opět dotáhněte, (obr.40).



Obr. 40

BOČNICE - CHRÁNIČ ODĚVŮ

Chránič oděvů chrání oděvy proti ušpinění stříkající vodě. Můžete nastavit jeho polohu vzhledem k zadnímu kolu pohybem bočnice. Provádí se to vyšroubováním šroubů (1 a 2). Po nastavení do požadované polohy šrouby opět dotáhněte (viz stránka s krouticími momenty).
(Obr. 41).



Obr. 41

Varianty - Hemiplegické područky

HEMIPLEGICKÉ PODRUČKY

U hemiplegických područek lze nastavovat délku i úhel. Můžete nastavit délku zatlačením područky po povolení 2 šroubů (1). Pro nastavení úhlu držte stisknuté tlačítko 2 a otáčejte područkou do požadované polohy a pak tlačítko opět uvolněte. (Obr. 42).


Obr. 42

Varianty – Nástavce proti převrácení

NÁSTAVCE PROTI PŘEVRÁCENÍ

Nástavce proti převrácení poskytují další bezpečnostní prvek pro nezkušené uživatele, kteří se ještě učí, jak ovládat invalidní vozík. Brání převržení invalidního vozíku dozadu. Nástavec proti převrácení s kolečky by měl být zasouván do trubky rámu, dokuď první ze dvou pružinových knoflíků nevystoupí z otvoru v rámové trubce, (Obr. 40).

⚠ **VAROVÁNÍ!**

Nesprávné nastavení nástavců proti převrácení zvyšuje riziko překlopení dozadu. Při jízdě z a přes velké překážky (například obrubníky), musíte otočit nástavce proti převrácení směrem nahoru, aby se nedotkly země, a poté je otočte zpět dolů do normální pozice.

⚠ **POZOR!**


Obr. 43

Nezasouvejte oba pružinové knoflíky nástavce proti převrácení do rámové trubky, protože to může nástavec poškodit a může dojít ke ztrátě účinnosti.
Zmáčknutím druhého odkrytého uvolňovacího knoflíku mohou být bezpečnostní kolečka nastavena směrem nahoru nebo odstraněna. Mezi trubkou a zemí musí být mezera 3 - 5 cm. Musíte odklopit jistící kolečka nahoru při překonávání velkých překážek (například obrubníků), aby se nedotýkala země. Pak otočte jistící kolečka dolů, do normální polohy (Obr. 43).

⚠ **VAROVÁNÍ!**

Nesprávné nastavení jistících koleček zvyšuje riziko překlopení dozadu.

Varianty – Pás sedadla

⚠ **VAROVÁNÍ!**

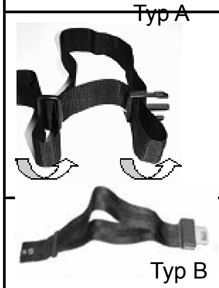
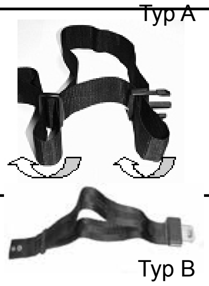
Před použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda není pás opotřebovaný a zda je správně nastavený.

Pás pro upnutí v klíně se upevní na vozík jak je znázorněno na obrázcích. Pás sedadla se skládá ze 2 polovin. Jsou upevněny s použitím stávajícího přídržného šroubu opěrky, nasazeného přes očko na pásu. Pás je veden přes zadní stranu bočního panelu. (Obr. 44)
Nastavte polohu pásu tak, aby spona byla uprostřed sedadla. (Obr. 45).


Obr. 44


Obr. 45

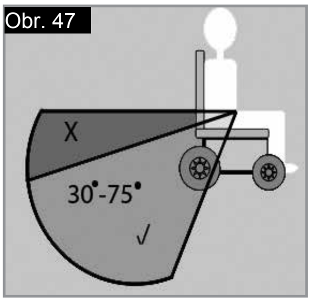
Nastavte pás sedadla podle potřeb uživatele následujícím postupem:

Prodloužení pásu	Zkrácení pásu:	✔
Typ A  Typ B	Typ A  Typ B	Typ A  Typ B
Pro prodloužení pásu nasuňte volný pás přes posuvné nastavovací prvky a zásuvkový díl spony tak, aby byl pás delší.	Nasuňte volný pás zpět přes zástrčkový díl spony a posuvné nastavovací prvky.	Přesvědčte se, že není pás navinutý na zástrčkovém dílu spony.

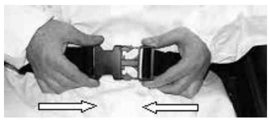
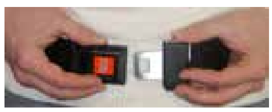
Po upevnění zkontrolujte prostor mezi pásem sedadla a uživatelem, při správném nastavení by nemělo být možné mezi uživatele a sedadlo vsunout nic více než dlaň naplocho, (Obr. 46).

Obecně je třeba pás pro upnutí v klíně připevnit tak, aby pásky seděly pod úhlem asi 45° a při správném nastavení by měl pás umožnit uživateli sklouznout v sedadle dolů. (Obr. 47).


Obr. 46



Obr. 47

	
	
Postup upevnění spony: Pevně zatlačte zásuvkový díl spony do zástrčkového dílu spony.	**Postup uvolnění pásu:** Stiskněte vystouplé části vnitřního dílu spony směrem do středu / zatlačte tlačítko na vnějším dílu spony a přitom jemně táhněte díly spony od sebe.

ČESKY

DOPORUČENÍ PRO KLIENTA

⚠ **NEBEZPEČÍ!**

- Při přepravě uživatele na vozíku v autě se nespoléhejte jen na pás pro upnutí v klíně, použijte zvláštní bezpečnostní pás a diagonální zábrany, které jsou ve vozidle.
- Doporučujeme před použitím pás pro upnutí v klíně zkontrolovat, aby bylo zajištěno, že je správně nastaven, bez veškerých překážek, není opotřebený tak, aby to zhoršovalo jeho funkci a že spona správně zapadne.
- Pokud není pás pro upnutí v klíně před použitím zkontrolován, zda je bezpečný a nastaven, může to způsobit těžké zranění uživatele. např. příliš volný pás může umožnit sklouznutí uživatele na vozíku a způsobit riziko udušení.

ÚDRŽBA:

Pravidelně kontrolujte pás pro upnutí v klíně a jeho součásti, zda nejeví známky roztřepení nebo poškození. V případě potřeby jej vyměňte. Pás čistěte teplou mýdlovou vodou a nechejte uschnout.

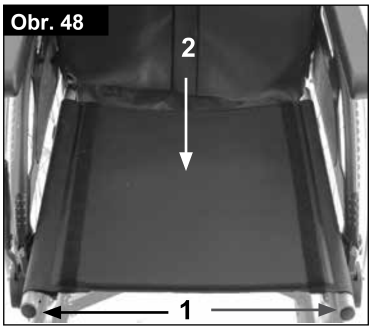
⚠ **NEBEZPEČÍ!**

Pás sedadla musí být nastaven tak, aby vyhovoval koncovému uživateli, jak je podrobně popsáno výše. Společnost Sunrise Medical také doporučuje, aby byla délka a usazení pásu pravidelně kontrolována, aby se snížilo riziko neúmyslného prodloužení pásu do nadbytečné délky.
V případě jakýchkoli pochyb ve vztahu k používání a obsluze pásu sedadla požádejte o pomoc ošetřujícího zdravotníka, prodejce invalidního vozíku, pečovatele nebo ošetřovatele.

Varianty - Sedadlo

STANDARDNÍ POTAH SEDADLA
Potah je vybaven na jedné straně suchými zipy a to umožňuje plynulé vypnutí potahu sedadla. Pro nastavení potahu sedadla sklopte sedadlo nahoru. Pak stáhněte dvě přední krytky (1) směrem dopředu z rámu. Potah (2) lze stáhnout z rámu. Uvolněte suchý zip a nastavte potah. Při nasazování potahu postupujte v opačném pořadí, (Obr. 48).

Obr. 48



⚠ **POZOR!**

Pro zajištění bezpečnosti musí být vždy ve vzájemném kontaktu alespoň 50 % povrchů suchých zipů.

⚠ **POZOR!**

Potah nesmí být příliš napnutý, protože jinak by mohl překážet skládacímu mechanismu invalidního vozíku.

KOMFORTNÍ SEDADLO
Komfortní sedadlo Vám umožňuje sedět dlouhou dobu, díky tuhé základně a anatomicky tvarovaném sedáku, (Obr. 49).

Obr. 49



⚠ **VAROVÁNÍ!**

Při nasazování sedadla musí být zádová opěrka na trubkách zajištěna.

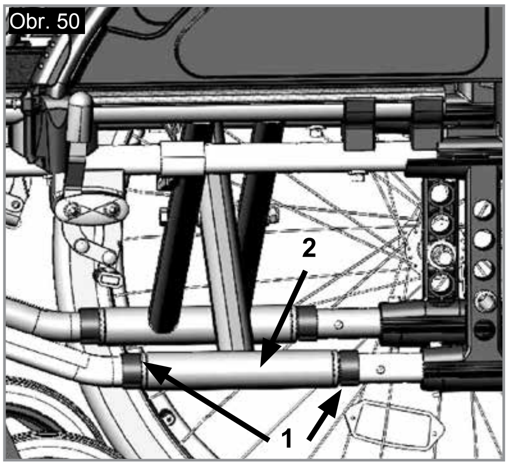
Varianty – Zvětšení hloubky sedadla

HLOUBKA SEDU
Po odstranění upínacích prvků (1) lze příčný kříž (2) posunout podél rámu, čímž se změní hloubka sedadla (v závislosti na poloze zadních trubek).

Upínací prvky (1) musí zapadnout do příslušných otvorů v rámu.

Aby byl rám co nejkompaktnější, hloubku sedadla lze také nastavovat pomocí zadních trubek (41-46 cm v krocích po 2,5 cm). Provádí se to vyšroubováním šroubů (1 a 2) na konzole zadní trubky. Sejměte kola a područky a zkontrolujte, zda je příčný kříž v požadované poloze (zatlačte příčný kříž jak je popsáno výše). Umístěte zadní trubky do požadované polohy a dotáhněte všechny šrouby. Posuňte trubky do nichž se zasouvají područky do požadované polohy, (Obr. 50).

Obr. 50

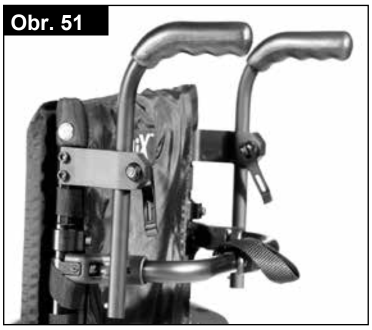


Varianty – Rukojeti pro tlačení

VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ RUKOJETI PRO TLAČENÍ

Tyto rukojeti jsou zajištěny kolíky, které brání jejich nezamýšlenému vyklouznutí. Uvolněním uvolňovací páky můžete nastavit rukojeti pro tlačení do výšky, která Vám vyhovuje. Po nastavení výšky rukojetí pro tlačení vytáhněte páku, aby pevně seděla, (Obr. 51).

Obr. 51



⚠ **VAROVÁNÍ!**

Pokud není páka zajištěna, může při překonávání překážek dojít k úrazu.

ČESKY

Varianty – Držák na berle

DRŽÁK NA BERLE

Toto zařízení umožňuje přepravovat berle přímo na invalidním vozíku. Je zde poutko se suchým zipem k upevnění berlí nebo jiných pomůcek, (Obr. 52).



Obr. 52

⚠ **VAROVÁNÍ!**

Nikdy se nepokoušejte odstranit berle nebo jiné pomůcky za jízdy.

Varianty - Terapeutický stůl

TERAPEUTICKÝ STŮL

Stolek poskytuje rovný povrch pro většinu činností. Před použitím je třeba, aby stolek nastavil na šířku sedadla autorizovaný prodejce. Při tomto nastavování musí uživatel sedět v invalidním vozíku, (Obr. 53).

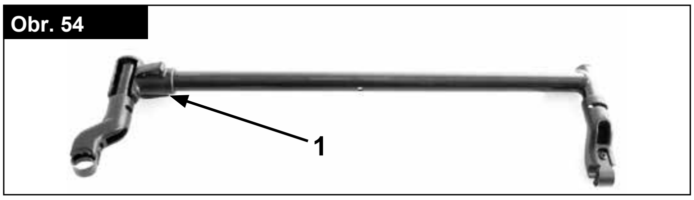


Obr. 53

Varianty – Stabilizační tyč

ODKLÁPĚCÍ STABILIZAČNÍ TYČ

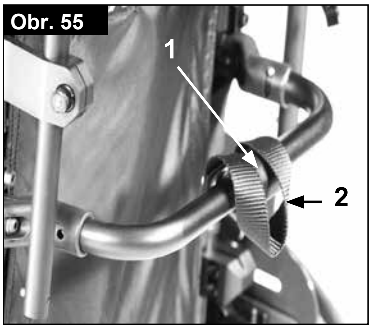
Tato tyč se používá ke stabilizaci opěradla. Aby bylo možné invalidní vozík složit, je nutno zatlačit uvolňovací páku (1) dovnitř a stabilizační páku sklopit dolů.
Při rozložení invalidního vozíku se přesvědčte, zda je stabilizační tyč zamčená v příslušné poloze, (Obr. 54).



Obr. 54

STABILIZAČNÍ TYČ

Tato tyč se používá ke stabilizaci opěradla. Aby bylo možné invalidní vozík složit, stabilizační tyč je nutno zatlačit dolů doprostřed. Pro úplné rozložení invalidního vozíku je nutno rukojeť pro přenášení (2) vytáhnout naboru, (Obr. 55)

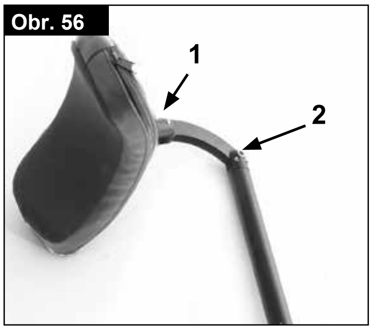


Obr. 55

Varianty - Opěrky hlavy

OPĚRKY HLAVY

Polohu opěrky hlavy lze zvyšovat a snižovat a pohybovat s ní dopředu a dozadu. Pokud tak chcete učinit, jednoduše povolte šrouby (1 nebo 2), nastavte opěrku hlavy do požadované polohy a dotáhněte šroub (viz část o krouticím momentu), (Obr. 56).



Obr. 56

KOMFORTNÍ OPĚRKA HLAVY

Pro nastavení výšky povolte hvězdicový knoflík (3) a posuňte opěrku hlavy do požadované polohy. Hvězdicový knoflík opět dotáhněte, (Obr. 57).



Obr. 57

Varianty – Přepravní kola

PŘEPRAVNÍ KOLA

Přepravní kola e třeba použít vždy, když by byl invalidní vozík příliš široký oři použití zadních kol (např. v letadlech, autobusech, atd.). Po sejmutí zadních kol s použitím rychlouvolňovacích os lze okamžitě použít **přepravní kola** a pokračovat v jízdě. **Přepravní kola** jsou namontována tak, že jsou asi 3 centimetry nad zemí, když se nepoužívají. Nejsou určena pro běžnou jízdu, přepravu nebo naklápění přes překážky (např. obrubníky, schody, atd.). (Obr. 58).



Obr. 58

⚠ **NEBEZPEČÍ!**

Invalidní vozík nemá při použití přepravních kol brzdy.

Varianty – Ovládání jednou rukou

OVLÁDÁNÍ JEDNOU RUKOU

K jízdě vozíku v přímém směru je nutno ovládat obě kola. Když má být invalidní vozík složen, odstraňte vytahovací tyč zatlačením dovnitř, (Obr. 59).



Obr. 59

⚠ **VAROVÁNÍ!**

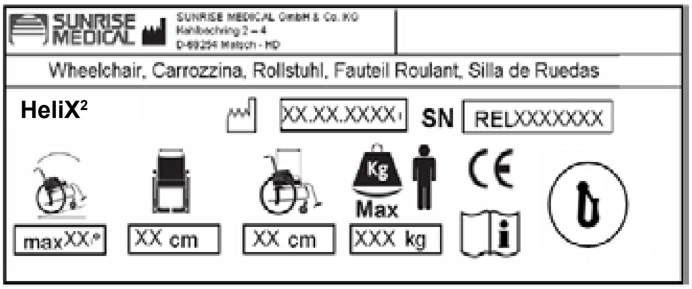
Aby nedošlo ke zranění, vždy se přesvědčete, že jsou všechny spoje pevně na svém místě.

Typový štítek

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Typový štítek je umístěn na trubkové konstrukci nebo na příčné trubce rámu a rovněž v uživatelské příručce. Na typovém štítku je vyznačen přesný název modelu a další technické specifikace. Při objednávání náhradních dílů a reklamacích vždy uvádějte následující údaje:

VZOR



HeliX² XXXXX-XXX	Název výrobku/SKU číslo.
maxXX°	Maximální bezpečný sklon s nástavcem proti převrácení závisí na nastavení invalidního vozíku, poloze těla a fyzických schopnostech uživatele
XX cm	Šířka sedadla.
XX cm	Hloubka (maximum).
Max XXX kg	Maximální zatížení.
CE	CE značka
	Uživatelská příručka.
	Podrobeno crash testům
XX.XX.XXXX	Datum výroby.
SN RELXXXXXXX	Výrobní číslo.

Vzhledem k naší politice průběžného vylepšování designu našich invalidních vozíků, se může specifikace výrobků lehce lišit od uvedených příkladů. Veškeré hmotnosti/rozměry a technické parametry jsou přibližné a jsou poskytovány pouze jako vodítko. Sunrise Medical splňuje směrnici EU o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS

CE Všechny invalidní vozíky je nutno používat podle pokynů výrobce.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Německo
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Každodenní kontrola

⚠ **POZOR!**

Jako uživatel jste první osobou, která zaznamená jakékoli možné závady. Proto doporučujeme, abyste před každým použitím zkontrolovali položky podle následujícího seznamu:

- Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak
- Zkontrolujte, zda brzdy fungují správně
- Zkontrolujte, zda jsou všechny odnímatelné součásti bezpečně připevněné, např. područky, podnožky, rychloupínací osy, atd.
- Zkontrolujte, zda není vozík viditelně poškozen, např. na rámu, zádové opěrce, závěsu sedadla a zádové opěrky, na kolech, podnožce, atd.
- Pokud existuje jakékoli poškození, či nesprávné fungování, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Pneumatiky a montáž

PNEUMATIKY A MONTÁŽ

Invalidní vozík je z továrny standardně osazen plnými pneumatikami.

Při používání foukacích pneumatik se vždy ujistěte, že je v nich udržován správný tlak. Může to mít vliv na provoz invalidního vozíku. Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký, zvyšuje se valivý odpor a k jízdě je pak třeba vynaložit větší sílu. Nízký tlak v pneumatikách má také negativní vliv na schopnost manévrování. Pokud je tlak v pneumatikách příliš vysoký, může pneumatika prasknout. Správný tlak pro danou pneumatiku je vytištěn na povrchu příslušné pneumatiky, (min 3,5 bar).

Pneumatiky lze namontovat stejným postupem jako běžné pláště na jízdní kolo. Před instalací nové duše se musíte vždy přesvědčit, že v základně ráfku a ve vnitřku pneumatiky nejsou cizí tělesa. Po montáži nebo opravě pneumatiky zkontrolujte tlak Pro Vaši bezpečnost a lehkou jízdu na vozíku má zásadní důležitost, aby byl v pneumatikách správný tlak a aby byly pneumatiky v dobrém stavu.

Údržba a péče

ÚDRŽBA

- Kontrolujte tlak v pneumatikách vždy po 4 týdnech. Zkontrolujte všechny pneumatiky, zda nejsou opotřebované nebo poškozené.
- Kontrolujte brzdy přibližně jedenkrát za 4 týdny a přesvědčte se, že fungují správně a snadno se ovládají.
- Výměna pneumatik se provádí stejně jako u běžného jízdního kola.
- Všechny spoje, které mají zásadní důležitost pro bezpečné používání invalidního vozíku mají samosvorné pojistné matice. Kontrolujte je vždy po třech měsících, aby bylo zajištěno, že jsou všechny šrouby bezpečné (viz kapitolu o krouticím momentu).
- Pojistné samosvorné matice lze použít pouze jednou a po použití je třeba je vyměnit.
- K čištění ušpiněného invalidního vozíku používejte pouze šetrně působící čisticí prostředky pro domácnost. Při čištění čalounění
- sedadla a pásu sedadla používejte pouze mýdlo a vodu.
- Došloli by ke zmoknutí invalidního vozíku, usušte jej, prosím, po použití, abyste zabránili vzniku koroze a koroze ze soli.
- Rychloupínací osy je třeba mazat asi jedenkrát za 8 týdnů malým množstvím oleje na šicí stroje. Podle četnosti a typu používání doporučujeme, abyste si nechali invalidní vozík u autorizovaného prodejce prohlédnout vyškoleným personálem vždy jedenkrát za 6 měsíců.

⚠ **POZOR!**

Písek a mořská voda (nebo sůl v zimě) mohou poškodit ložiska předních a zadních kol. Po vystavení působení soli invalidní vozík pečlivě vyčistěte.

Následující součásti lze sejmout a poslat výrobci / prodejci na opravu:
Zadní kola, područky, věšák, jisticí kolečka. Tyto součásti se dodávají jako náhradní díly. Bližší údaje lze nalézt v příručce součástí.

ČESKY

Údržba a péče

HYGIENA PŘI OPAKOVANÉM POUŽITÍ JINÝM UŽIVATELEM:

Pokud má být invalidní vozík použit opakovaně, je třeba jej pečlivě připravit, očistit a ošetřit dezinfekčním prostředkem ve spreji na všech plochách které by mohly přijít do styku s uživatelem. Musíte přitom použít tekutinu na bázi alkoholu k rychlé dezinfekci zdravotnických prostředků a zdravotnického inventáře, pokud požadujete rychlý účinek. Věnujte pozornost pokynům výrobce desinfekčního prostředku, který používáte.

Obecně nelze zajistit bezpečnou dezinfekci ve švech. Proto Vám doporučujeme řádně zlikvidovat potahy sedadla a opěradla v případě mikrobiální kontaminace aktivními činidly podle § 6 zákona na ochranu proti infekci.

SKLADOVÁNÍ
Ukládejte/udržujte, prosím, invalidní vozík na suchém místě.

Odhalování a řešení problémů

Invalidní vozík táhne na jednu stranu
- Zkontrolujte tlak v pneumatice
- Zkontrolujte, zda se kolo snadno otáčí (ložiska, osa)
- Zkontrolujte úhel kolečka
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

Kolečka začnou kolísat
- Zkontrolujte úhel kolečka
- - Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitola o krouticím momentu)
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

Invalidní vozík / trubková konstrukce nezapadne do dosedů sedu
- Vozík je ještě nový, to znamená, že čalounění sedadla nebo zad je ještě velmi tuhé. Časem se to zlepší.

Invalidní vozík se obtížně skládá
- Nastavitelné čalounění zádové opěrky je příliš tuhé. Příslušným způsobem je povolte.

Invalidní vozík skřípe a rachotí
- - Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitola o krouticím momentu)
- Naneste malé množství mazacího tuku na místa, kde přicházejí vzájemně do styku pohyblivé součásti

Invalidní vozík se začne třepat
- Zkontrolujte úhel nastavení koleček
- Zkontrolujte tlak v pneumatice
- Zkontrolujte, zda nejsou zadní kola rozdílně nastavená

Krouticí moment

KROUTICÍ MOMENT
Podrobnosti najdete na straně 5.
Pokud není uveden jiný údaj, krouticí moment pro šrouby M6 je 7 Nm.

Likvidace / recyklace materiálů

UPOZORNĚNÍ: Pokud Vám byl invalidní vozík dodán bezplatně, je možné, že Vám nepatří. Pokud již není vozík potřeba, dodržujte veškeré pokyny organizace, která vozík vydala, aby mohl být vozík této organizace vrácen.

Dále jsou uvedeny informace o materiálech použitých v invalidním vozíku ve vztahu k likvidace či recyklaci invalidního vozíku a jeho obalu. Je možné, že platí specifické místní předpisy pro likvidaci a recyklaci odpadů a při likvidaci je třeba tyto předpisy respektovat. (Může se mimo jiné jednat o čištění nebo dekontaminaci invalidního vozíku před jeho likvidací).

Ocel: Upínací prostředky, rychloupínací osky, boční rámy, rám, stupačky, rukojeti pro tlačení.

Plasty: Držadla, vidlice předních koleček, podnožky, područky a 12” kolo/pneumatika, kola, bočnice.

Obal: Pytel z nízkotlakého polyethylenu, lepenková krabice.

Čalounění: Polyesterová tkanina s vrstvou PVC a lehčenou pěnou s protipožární úpravou.

Likvidaci či recyklaci je třeba provádět prostřednictvím autorizovaného zástupce či na autorizované místě k likvidaci. Alternativně můžete invalidní vozík vrátit k likvidaci prodejci.

Technické údaje

Celková šířka:
- Se standardními koly s madly, těsná montáž:
  HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: ŠS +20 cm
- S koly s bubnovými brzdami včetně madel, těsná montáž:
  HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: ŠS +21 cm

Rozměry ve složeném stavu: (sklon 3°)
- Se standardními koly: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Hmotnost v kg:
Maximální hmotnost uživatele:
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: Zatížení vozíku do 125 kg
Zpevněná verze HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL:
Zatížení vozíku do 170 kg

Hmotnost v kg:
Min. přepravní hmotnost: 8,2 kg

Přeprava HeliX^2 / HeliX^2 Comfort ŠS 52 cm
(bez podnožek, kol a bočnic) 9,0 kg
(podle příslušenství)

Max. Přeprava HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL ŠS 60 cm
(bez podnožek, kol a bočnic): 11.0 kg
(podle příslušenství)

Podnožka (jedna): 0,8 kg
Standardní bočnice (jedna): 0,9 kg
24” zadní kolo (pevné) (jedno): 2,0 kg

Minimální / maximální hodnoty jsou uvedeny pro standardní vozík HeliX^2 SW 52 cm / HeliX^2 XL ŠS 60 cm.
Další podrobnosti jsou uvedeny na straně 5.

Technické údaje

MOŽNOST NASTAVENÍ VÝŠKY SEDADLA

V tabulce výšky sedadla jsou uvedeny možnosti nastavení výšky sedadla včetně možností polohy montáže předních koleček a zadních kol.
Podrobnosti najdete na straně 5.

⚠ **POZOR:**

Měřeno bez polštářů sedadla

BEZPEČNÝ DYNAMICKÝ SKLON

Bezpečný dynamický sklon závisí na konfiguraci vozíku, na schopnostech uživatele a na stylu jízdy.
Vzhledem k tomu, že schopnosti uživatelů a styl jízdy nelze předem určit, nelze určit maximální bezpečný sklon. Proto jej musí určit uživatel s asistencí doprovázející osoby, aby nedošlo k převrácení.

⚠ **VAROVÁNÍ!**

Důrazně doporučujeme, aby nezkušení uživatelé používali stabilizační prvky proti převrácení.

V souladu s normou EN12183: 2009 jsou všechny uvedené součásti (sedadlo - čalounění opěradla, područka, boční panel...) nehořlavé podle normy EN1021-2.
Invalidní vozík splňuje následující normy:
a) Požadavky a testy na statickou pevnost, odolnost proti nárazu a únavovou pevnost (ISO 7176-8).
b) Požadavky na odolnost vůči vznícení podle ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Prefácio

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de elevada qualidade da SUNRISE MEDICAL.

Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. A Sunrise Medical tem trabalhado consistentemente para desenvolver continuamente os seus produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas gamas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e equipamento. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico.

O sistema de gestão da SUNRISE MEDICAL está certificado segundo ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.

Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as cadeiras de rodas respeitam a directriz 93/42/EEC, com a adenda 2007/47/EEC.

Para além disso, as cadeiras de rodas respeitam todos os requisitos dos "Testes de Choque" de ISO 7176-19.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.

Caso não exista fornecedor autorizado na sua área ou se tiver qualquer dúvida, contacte a Sunrise Medical por escrito ou por telefone (as moradas de contacto podem ser obtidas na última página).

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34
Fax: +34 (0) 94 648 15 75
SunriseMedical.es

Tome nota da morada e do telefone do serviço de assistência local no seguinte espaço.
Em caso de avaria, entre em contacto com o mesmo e tente dar todos os detalhes pertinentes para poder receber uma ajuda rápida.

IMPORTANTE:
NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.

Legenda dos símbolos

PERIGO!
Mensagens de aviso relativas a possíveis riscos de acidentes graves ou morte.

AVISO!
Mensagens de alerta para possíveis riscos de ferimentos.

CUIDADO!
Mensagens de alerta para possíveis danos técnicos.

NOTA:
Informação para funcionamento do produto.

Índice

Normas sobre segurança e limites de condução gerais	**136**
Garantia	**137**
Transporte	**138**
Manuseamento	**140**
Opções – Tubos de Apoio	**140**
Opções - Travões	**140**
Opções – Apoios para pés	**141**
Opções – Roda Giratória	**142**
Opções – Adaptador da roda giratória	**142**
Opções – Encosto	**142**
Opções – Encosto	**143**
Opções – Encosto Comfort	**143**
Opções – Suporte do tronco	**143**
Opções – Protecções Laterais	**144**
Opções – Apoio de braços hemiplégico	**145**
Opções – Tubos Anti-queda	**145**
Opções – Cinto de segurança	**145**
Opções - Assento	**146**
Opções – Aumento da altura do Assento	**146**
Opções – Manípulos de Pressão	**146**
Opção – Suporte da Canadiana	**147**
Opções - Mesa de terapia	**147**
Opções - Barra Estabilizadora	**147**
Opções - Encostos de cabeça	**147**
Opções - Rodas de Viagem	**147**
Opções – Operação com uma mão	**147**
Placa de nome	**148**
Inspecções diárias	**148**
Pneus e Montagem	**148**
Manutenção e Cuidado	**148**
Resolução de problemas	**149**
Binário	**149**
Eliminação / Reciclagem de materiais	**149**
Dados técnicos	**149**

Utilização

As cadeiras de rodas leves são exclusivamente para utilizadores que necessitam de um elevado suporte de assento, incapazes de andar, com controlo limitado do tronco ou com mobilidade limitada, para seu uso pessoal em interiores e no exterior, em terrenos secos, firmes e nivelados (impulsionadas pelo próprio ou por um assistente).
O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série,fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento.
A garantia aplica-se apenas se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.
A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos. Por favor, NÃO use ou instale componentes de 3os na cadeira de rodas excepto quando oficialmente autorizado pela Sunrise Medical.

Área de aplicação

A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Defeito/deformação dos membros
- Contractura das articulações/lesões nas articulações
- Doenças como deficiências cardíacas e circulatórias, distúrbios de equilíbrio ou caquexia assim como idosos que ainda tenham força no tronco.

Quando considerar uma provisão, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade da pessoa, condições de vida e ambiente.

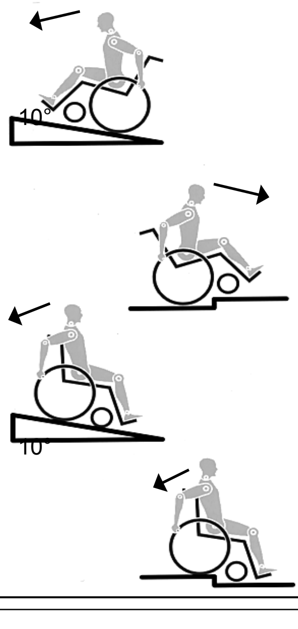
PORTUGUÊS

Normas sobre segurança e limites de condução gerais

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas.
No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.
A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada.
Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas.
Antes de cada utilização, deve inspeccionar o seguinte:
• Eixos fixos ou eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
• Velcro dos assentos e encostos
• Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.
Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador.
É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.

⚠ **PERIGO!**

- NUNCA exceda a carga máxima de 125 kg/170kg (versão XL), para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira ou pode cair ou capotar, perder controlo ou causar ferimentos graves no utilizador e outras pessoas.
- Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com reflectores, para ser mais facilmente visível. Verifique se os reflectores no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis.
- Recomendamos também que instale uma luz activa.
- Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeiro a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés.
- Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível do local para onde se pretende transferir.
- Utilize sempre a cadeira de rodas com cuidado. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.
- Os bloqueios das rodas não se destinam a parar a cadeira de rodas em movimento. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.



⚠ **PERIGO!**

- Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.
- Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos perfeita, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.
- Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.
- Incline o seu tronco ainda mais para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.
- Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.
- Não conduza a cadeira de rodas em declives superiores a 10°. O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda se o utilizador for inexperiente.
- É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado.
- Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo.
- Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.
- Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.
- Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.
- Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Existe equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores. Utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). Não aconselhamos a transferência de utilizadores com mais de 100 kg de peso desta maneira. Regra geral, deve instalar previamente tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, os tubos anti-queda deve ser colocados na posição correcta.
- Certifique-se que o auxiliar segura na cadeira apenas nas peças firmemente instaladas. Não pegue pelas peças removíveis (por exemplo, não pegue pelos apoios de pés ou pelas protecções laterais).
- Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se que os tubos anti-queda instalados estão posicionados fora da área de perigo.
- Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.
- Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única maneira de garantir que os ocupantes recebem a protecção máxima em caso de acidente.
- Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio da roda giratória e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas correctamente (consulte o capítulo “Rodas giratórias”).
- Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti-queda.
- Os tubos anti-queda devem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.

⚠ **PERIGO!**

- Quando pegar em objectos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objectos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afectar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.
- Para amputados ao nível das coxas, os tubos anti-queda devem ser utilizados.
- Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correcta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bares (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efectuada a configuração correcta (ver Capítulo sobre "Travões").
- Se o assento ou a correia traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.
- Cuidado com o fogo, especialmente cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem incendiar-se.
- Se a cadeira de rodas estiver sujeita directamente à luz do sol/a temperaturas frias durante longos períodos de tempo, as suas peças (por exemplo, a estrutura, apoio de pernas, travões e protecções laterais) podem aquecer (>41°C) / ficar muito frias (<0°).
- Verifique se os eixos de extracção rápida nas rodas traseiras, se instalados, estão configurados correctamente e bloqueados (os rolamentos de bloqueio são completamente visíveis através da manga do eixo). Se não premir o botão no eixo de extracção rápida, não pode remover a roda traseira.

⚠ **CUIDADO!**

- O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.
- Verifique se os seus pneus têm piso suficiente!
- Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.
- Tenha sempre cuidado quando manusear ou ajustar a cadeira de rodas!
- Ajustamentos que exijam ferramentas devem ser sempre efectuados por fornecedores autorizados.
- Limpe periodicamente a cadeira de rodas para evitar a ferrugem e a corrosão por sal.
- Inspeccione os rebites, porcas e parafusos para confirmar que estão apertados e que nenhuma peça da cadeira de rodas está solta.

- Com todas as peças móveis, existe o risco natural de entalar os dedos. Manuseie com cuidado.
- Os produtos apresentados e descritos neste manual podem não ser exactamente iguais em todos os detalhes ao seu próprio modelo. No entanto, todas as instruções que se indicam, são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.
- O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

⚠ **AVISO!**

PERIGO DE ASFIXIA – Este acessório de mobilidade contém peças pequenas que, em determinadas circunstâncias, podem representar perigo de asfixia para crianças pequenas.

Vida Útil
A vida útil prevista deste produto é 5 anos desde que:
seja utilizada de acordo com o objectivo para o qual foi criado todos os requisitos de reparação e manutenção sejam respeitados.

Garantia

GARANTIA

ISTO NÃO AFECTARÁ DE NENHUMA MANEIRA OS SEUS DIREITOS LEGAIS.
Condições de Garantia
1) A reparação ou substituição deve ser efectuada por um Fornecedor ou Serviço de Manutenção da Sunrise Medical.

2) Para aplicar as condições da garantia, se a sua cadeira de rodas precisar de assistência ao abrigo das respectivas condições, notifique imediatamente o agente de serviço pós-venda designado pela Sunrise Medical, dando-lhe todas as informações sobre a natureza do problema. Se estiver a utilizar a cadeira de rodas fora da localidade do agente de serviço pós-venda designado pela Sunrise Medical, os trabalhos ao abrigo das “Condições de Garantia” será realizado por qualquer outro agente designado pelo fabricante.

3) Se algum componente da cadeira de rodas precisar de reparação ou substituição devido a um defeito de fabrico ou de material no prazo de 24 meses (5 anos no caso da estrutura e estrutura cruzada) após a data de transferência de propriedade da cadeira de rodas para o primeiro comprador, e sujeito ao que resta do período dessa propriedade, a peça ou peças serão totalmente reparadas ou substituídas, sem quaisquer encargos, se forem enviadas ao agente de serviço pós-venda autorizado.
NOTA: Esta garantia não é transferível.

4) Qualquer peça reparada ou substituída beneficiará das condições de garantia durante o prazo remanescente do período de garantia aplicável à cadeira de rodas.

5) As peças substituídas depois de ter expirado o prazo de garantia original terão uma garantia de 12 meses.

6) Os elementos de natureza fungível não estarão geralmente cobertos por esta garantia a não ser que estes elementos tenham sofrido um desgaste indevido por causa directa de um defeito de fabrico original. Estes itens incluem, entre outros, os estofos, pneus, câmaras de ar e peças similares.

7) As condições de garantia acima descritas aplicam-se a todas as peças do produto, para modelos adquiridos a um preço de venda ao público sem descontos.

8) Em circunstâncias normais, não será aceite qualquer responsabilidade no caso da cadeira de rodas necessitar de reparação ou substituição em resultado de:

a) Do produto ou peça não ter sido mantida ou reparada de acordo com as recomendações do fabricante, como descritas no Manual Técnico e/ou Manual de Assistência. Ou quando não se tiverem só utilizado peças originais específicas.
b) Danos apresentados pela cadeira de rodas ou peça como resultado de negligência, acidente ou utilização imprópria.
c) O produto ou peça ter sido alterado a partir das especificações do fabricante ou reparações terem sido realizadas sem aviso prévio ao agente.
d) Se o produto apresentar corrosão devido a manutenção incorrecta

Transporte

⚠ **PERIGO!**

Existe o risco de ferimentos graves ou morte se esta sugestão for ignorada!

Transporte da cadeira de rodas num veículo:

Uma cadeira de rodas fixa num veículo não apresenta o nível de segurança equivalente ao do sistema de segurança do veículo. É sempre aconselhável transferir o utilizador para o assento do veículo. A Sunrise Medical reconhece que nem sempre é prático para o utilizador ser transferido e, nestas circunstâncias, quando for necessário transportar o utilizador na cadeira de rodas, os seguintes conselhos devem ser respeitados:

1. Confirme se o veículo está equipado para transportar um passageiro numa cadeira de rodas e se tem acesso ao método de acesso/entrada para o seu tipo de cadeira de rodas. A resistência do piso do veículo deve ser suficiente para suportar o conjunto do peso do utilizador, da cadeira de rodas e acessórios.

2. Deve existir espaço suficiente à volta da cadeira de rodas para permitir fixar, apertar e libertar a cadeira de rodas e os cintos de segurança e dispositivos de fixação do ocupante.

3. A cadeira de rodas ocupada deve ser posicionada virada para a frente e fixada com as correias de fixação da cadeira de rodas e do ocupante (correias WTORS que cumpram os requisitos de ISO 10542 ou SAE J2249) de acordo com as instruções do fabricante WTORS.

4. A utilização da cadeira de rodas noutras posições dentro de um veículo ainda não foi testada, p.ex. o transporte da cadeira virada para o lado não deve ser feito em circunstância alguma (Fig. A).

5. A cadeira de rodas deve ser fixa por uma sistema de fixação, conforme ISO 10542 ou SAE J2249 com correias dianteiras não ajustáveis e correias traseiras ajustáveis, normalmente com ganchos em S e fixações de fivela. Estes dispositivos de fixação são normalmente constituídos por 4 correias individuais fixadas a cada canto da cadeira de rodas.

6. Deve instalar as correias de fixação na estrutura principal da cadeira de rodas como indicado nos diagramas da página seguinte e não em quaisquer acessórios ou peças, p.ex. não à volta dos raios das rodas, dos travões ou apoios de pés.

7. As correias de fixação devem ser presas tão próximo quanto possível, a um ângulo de 45 graus, e apertadas com firmeza de acordo com as instruções do fabricante.

8. Os pontos de fixação da cadeira de rodas ou a estrutura ou componentes não devem ser alterados ou substituídos sem consultar o fabricante. Se não o fizer, coloca em risco a capacidade de transportar a cadeira de rodas Sunrise Medical num veículo.

9. Tanto o cinto de segurança pélvico e superior do tronco devem ser usados para segurar o ocupante para reduzir o risco de impactos na cabeça e peito com os componentes do veículo e reduzir o risco de ferimentos graves no utilizador e outros ocupantes do veículo. (Fig. B) O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalada no pilar "B" do veículo - se não o fizer aumenta o risco de ferimentos abdominais graves no utilizador.

10. Se houver o risco do utilizador ficar comprometido durante o transporte; removendo algumas opções destinadas ao conforto e suporte da sua cabeça e corpo, então poderá ser necessária fazer uma avaliação dos riscos, por exemplo, apoios de pés eleváveis, sistemas de assento especializados ou outras adaptações prescritas.

11. Os suportes da postura (os cintos pélvico, cintos de segurança) não devem ser usados para segurar o ocupante num veículo em movimento a não ser que indiquem que cumprem os requisitos especificados em ISO 7176-19:2001 ou SAE J2249.

12. A segurança do utilizador durante o transporte depende das diligências da pessoa que fixou as correias de fixação e para as quais deve ter recebido instruções e/ou formação adequada.

13. Sempre que possível, remova e guarde a cadeira de rodas e todo o equipamento auxiliar em local seguro. Por exemplo: Canadianas, almofadas soltas e tabuleiros.

14. O apoio de pés articulado/de elevação não deve ser usado na posição elevada quando a cadeira de rodas e o utilizador forem transportados e a cadeira de rodas for fixa usando os Dispositivos de Fixação de Transporte da Cadeira de Rodas e do Ocupante.

15. Os encostos reclináveis devem ser colocados na posição superior.

16. Deve accionar firmemente os travões manuais.

17. As correias de fixação devem ser instaladas no pilar "B" do veículo e devem ser mantidas afastadas do corpo pelos componentes da cadeira de rodas, como os apoios de braços ou as rodas.

PORTUGUÊS

Fig. A

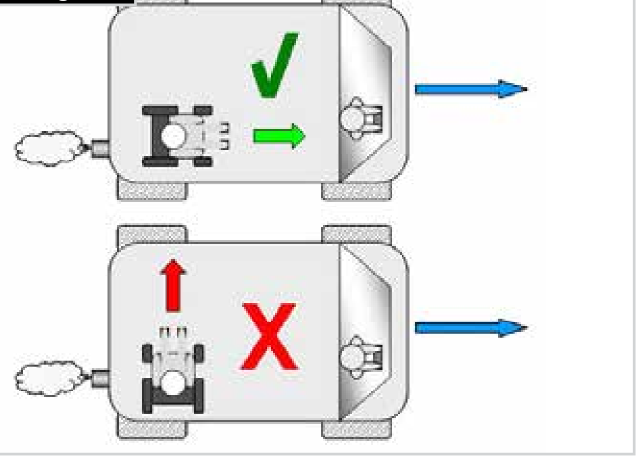
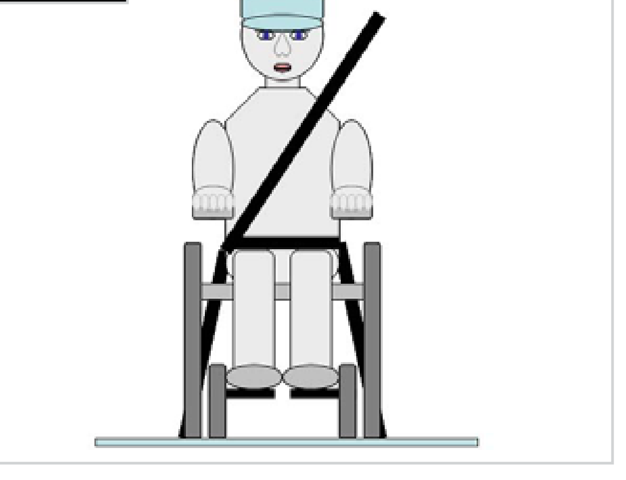


Fig. B



Transporte

INSTRUÇÕES PARA SEGURANÇA DO OCUPANTE

1. O cinto de segurança pélvico deve ser usado em baixo à frente da pélvis de modo a que o ângulo do cinto pélvico fique dentro da zona confortável de 30 a 75 graus na horizontal.
Um ângulo mais acentuado (maior) na zona preferencial é desejável, ou seja próximo de, mas sem ultrapassar, 75°. (Fig. C)

2. O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e o peito como ilustrado na Fig. D e E
Deve ajustar os cintos de segurança com o maior aperto possível sem os tornar incómodos para o utilizador.
Não deve torcer o sistema de fixação do cinto de segurança quando o usar.
O cinto de segurança superior do tronco deve ser instalado sobre o ombro e ao longo do ombro como ilustrado na Fig. D e E.

3. Os pontos de fixação da cadeira são a estrutura lateral dianteira interna sob a roda giratória e a estrutura lateral traseira. As correias são fixas à volta das estruturas laterais na intersecção dos tubos da estrutura horizontal e vertical. (Ver Fig. G - K)

4. O símbolo de fixação (Fig. F) na estrutura da cadeira de rodas indica a posição das correias de fixação da cadeira de rodas. As correias são esticadas depois das correias dianteiras serem instaladas para segurar a cadeira de rodas.

PESO MÍNIMO DO UTILIZADOR

Quando a pessoa transportada for uma criança, com massa inferior a 22 kg e o veículo envolvido tiver menos de oito (8) bancos, recomendamos que a criança seja transferida para um sistema de segurança para crianças (CRS) compatível com UNECE Regulamento 44.
Este tipo de sistema de segurança é um sistema de segurança mais eficaz para o ocupante do que um sistema de segurança convencional de 3 pontos. Alguns sistemas CRS também incluem suportes de postura adicionais para ajudar a manter a postura da criança enquanto sentada.
Os pais ou profissionais de saúde poderão considerar a opção de, em algumas circunstâncias, a criança permanecer na cadeira de rodas durante o transporte devido ao nível de controlo da postura e conforto providenciados pelo sistema na cadeira de rodas.
Nestas circunstâncias, recomendamos que o profissional de saúda e pessoas competentes relevantes efetuem uma avaliação dos riscos.

A POSIÇÃO DAS CORREIAS DE FIXAÇÃO NA CADEIRA DE RODAS

1. Localização das etiquetas dos pontos de fixação dianteiro e traseiro (Fig. G-H-I).
2. Posição do ponto de fixação e da etiqueta do ponto de fixação dianteira (Fig. G) e traseira (Fig. H-I), da cadeira de rodas.
3. Vista lateral das correias de fixação, (Fig. J).

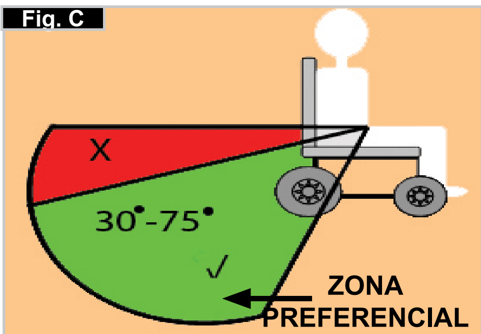
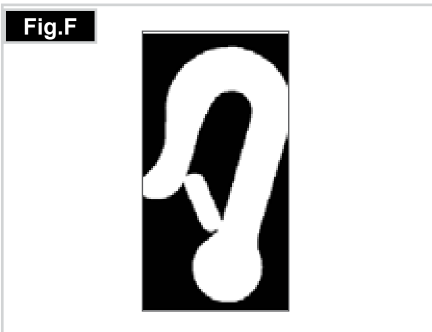
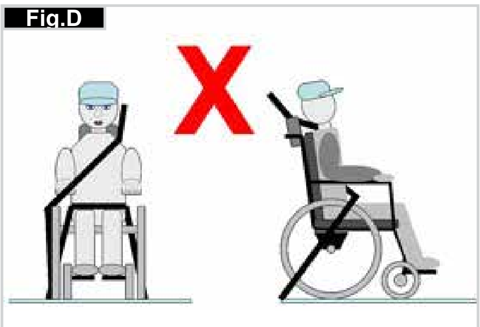
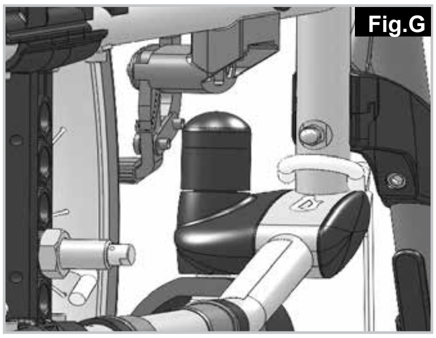
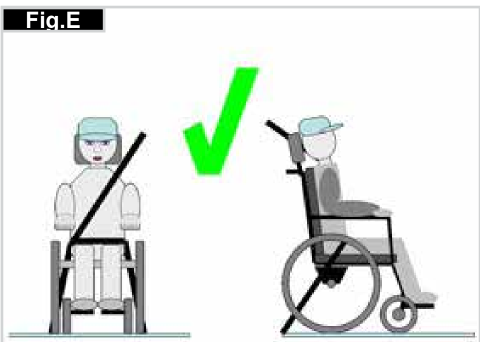


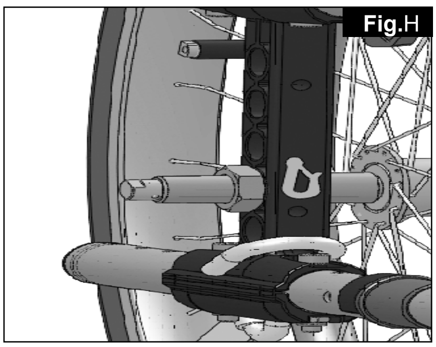
Fig. C

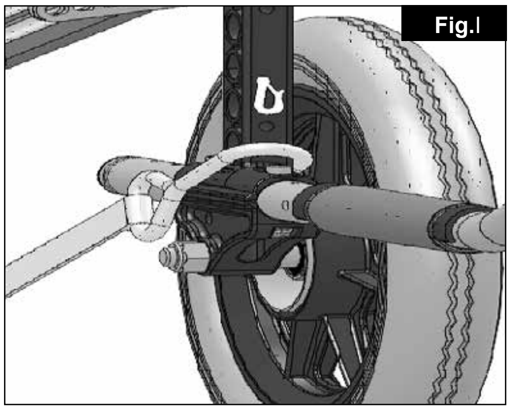

Fig.F

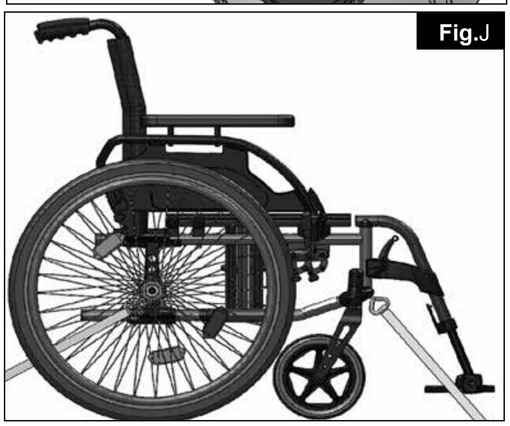

Fig.D


Fig.G


Fig.E


Fig.H


Fig.I


Fig.J

Manuseamento

DOBRAR

Fig. 1



Primeiro, remova a almofada do assento e a capa do assento traseiro (só versão Comfort) da cadeira de rodas e levante o apoio de pés (plataforma) ou os apoios de pés individuais. Segure a correia ou barras do assento no meio, pelas costas e puxe para cima. Segure a correia ou barras do assento no meio, pelas costas e puxe para cima. Para dobrar a sua cadeira de rodas num espaço tão pequeno quanto possível, por exemplo, para guardar num carro, pode remover os apoios de pés (dependendo do modelo). Para este efeito, abra a lingueta da parte de fora e rode o apoio de pés para o lado. Depois, só tem que remover o apoio de pés da barra receptora (Fig. 1).

TRANSPORTE

Quando transportar a cadeira, deve levantar a cadeira dobrada, segurando-a na estrutura da braçadeira cruzada e nas pegas.

DESDOBRAR

Fig. 2



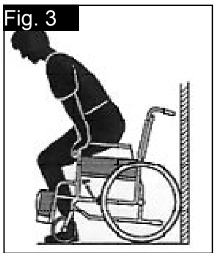
Faça força para baixo sobre o tubo do assento (ver figura). A cadeira de rodas é desdobrada. Agora, encaixe os tubos do assento na posição na tela do assento. Para facilitar esta operação pode inclinar ligeiramente a sua cadeira de rodas para o lado, aliviando assim o peso das rodas traseiras. Cuidado para não prender os dedos na estrutura da barra transversal. Reinstale o assento e a estrutura traseira do assento. (Fig. 2).

⚠ **CUIDADO!**

Certifique-se de que a capa do assento traseiro está encaixada correctamente na sua posição.

SENTAR-SE NA CADEIRA DE RODAS SEM ASSISTÊNCIA (FIG. 3)

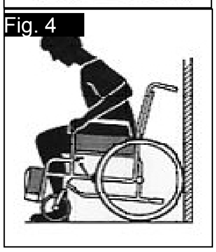
Fig. 3



- A cadeira de rodas deve ser apoiada contra uma parede ou mobília sólida;
- Os travões devem estar accionados;
- Os apoios de pés retrácteis devem estar dobrados para cima;
- O utilizador pode fazer-se descer na cadeira de rodas;
- Os apoios de pés podem ser empurrados para baixo e os pés apoiados neles em frente dos aros para os calcanhares.

SAIR DA CADEIRA DE RODAS SEM ASSISTÊNCIA (FIG. 4)

Fig. 4



- Os travões devem estar accionados;
- Os apoios de pés retrácteis devem estar dobrados para cima;
- Com uma mão em cada apoio de braço, a pessoa deve dobrar-se ligeiramente para a frente para aplicar o peso do corpo na parte dianteira da cadeira e, com ambos os pés firmemente no chão, um pé bem atrás, levante-se.

⚠ **AVISO!**

- Quando estiver de pé, não se apoie nos apoios de pés ou a cadeira de rodas pode tombar. É mais fácil e seguro sentar-se na cadeira de rodas se rodar os apoios de pés para cima e para fora do caminho ou se os remover da cadeira de rodas.
- Accione sempre os travões das rodas quando entrar ou sair da cadeira de rodas.

EIXOS DE EXTRACÇÃO RÁPIDA NAS RODAS TRASEIRAS

Fig. 5



As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas
podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxar a roda do eixo (Fig. 5).

⚠ **CUIDADO!**

Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

Opções – Tubos de Apoio

TUBOS DE APOIO

Fig. 6



Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau (Fig. 6).

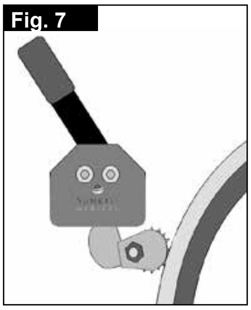
⚠ **CUIDADO!**

A Sunrise Medical recomenda fortemente a utilização de um tubo de apoio em modelos de rodas normais e também em qualquer modelo onde o assistência é um elemento predominante para a utilização da cadeira de rodas, porque as barras traseiras podem sofrer danos se as puxar para trás para inclinar a cadeira de rodas, para ultrapassar obstáculos.

Opções - Travões

DISPOSITIVOS DE BLOQUEIO DAS RODAS

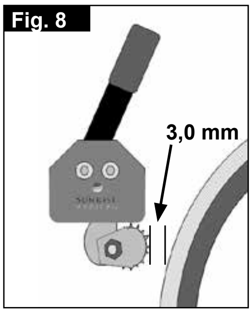
Fig. 7



A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de travagem. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.

A capacidade de travagem diminui com:
- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.

Fig. 8



Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso e ajuste o intervalo apropriado. Depois, aperte de novo os parafusos (Fig. 7-8).

⚠ **CUIDADO!**

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Fig. 9



Extensão do manípulo do travão

A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas pode ser removido ou retraído para baixo. O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas (Fig. 9).

PORTUGUÊS

CUIDADO!

Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isso pode causar com que a extensão da alavanca do travão parta! Se inclinar-se sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

TRAVÕES DE TAMBOR

Fig. 10



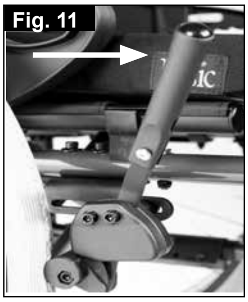
Os travões de tambor permitem a um auxiliar travar convenientemente e em segurança. Também pode ser accionados com a alavanca de bloqueio (1) para evitar o movimento da cadeira. A alavanca deve encaixar com um som nessa posição. Os travões de tambor não são influenciados pela pressão de ar dos pneus. Não é possivel mover a sua cadeira de rodas quando os travões de tambor forem accionados (Fig. 10).

CUIDADO!

Os travões de tambor apenas podem ser ajustados por fornecedores autorizados.

OPERAÇÃO COM UMA MÃO

Fig. 11

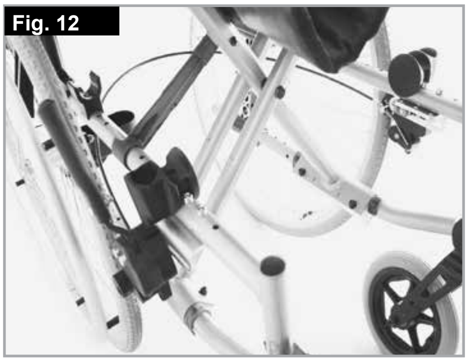


A sua cadeira de rodas está equipada com dois conjuntos de dispositivos de bloqueio das rodas que podem ser activados do lado esquerdo ou da direita. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre a alavanca do travão contra as peças de travagem (Fig. 11). Para desbloquear as peças de travagem, puxe o manípulo para trás para a sua posição original.

- A capacidade de travagem diminui com:
- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso e ajuste o intervalo apropriado. Depois, aperte de novo os parafusos (ver a página sobre o binário) (Fig. 12).

Fig. 12



CUIDADO!

- Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.
- Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isso pode causar com que a extensão da alavanca do travão parta! Se inclinar-se sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

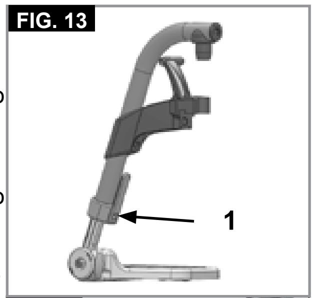
Opções – Apoios para pés

APOIOS PARA PÉS:

Os apoios para pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada/saída da cadeira.

Comprimento da perna:

FIG. 13



Para utilizadores com pernas mais longas, o suporte das pernas pode ser descido para o nível apropriado utilizando os parafusos (1). Desaperte os parafusos, empurre os tubos para a posição pretendida e depois aperte de novo os parafusos (veja a secção sobre o binário).
Deve existir sempre uma distância mínima de 2,5 cm entre os apoios de pés e o chão (Fig. 13).

Plataforma para os pés com ângulo ajustável

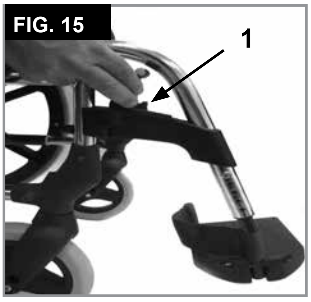
Fig. 14



Isto pode ser ajustado para alterar o ângulo em relação ao chão. Desaperte o parafuso, empurre para dentro, ajuste o ângulo e depois empurre para fora.
Depois do ajustamento, aperte de novo o parafuso.
Certifique-se que em qualquer ajustamento, os parafusos são apertados correctamente (consulte a página do binário). Certifique-se que mantém a distância mínima em relação ao chão (2,5 cm) (Fig. 14).

PLATAFORMAS DE PÉS E LINGUETA

FIG. 15

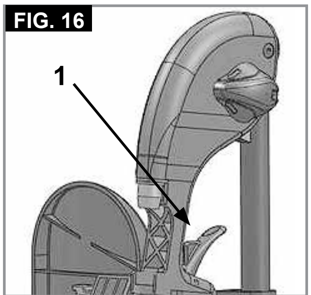


Os apoios de pernas podem ser dobrados para dentro sob a correia do assento ou para fora. Quando instalar os apoios de pés, os apoios devem estar virados para dentro ou para fora. Depois, rode os apoios das pernas para dentro, até ficarem fixos. Para remover, puxe a alavanca (1), rode o apoio de para dentro ou para fora e, depois, levante o apoio para fora. Certifique-se que o apoio de pernas está fixado correctamente, (Fig. 15).

CUIDADO!

- Os apoios de pernas não devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.
- Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios de pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível.

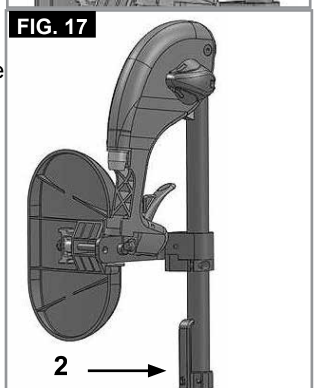
FIG. 16



OPÇÃO: APOIO DE PERNAS ELEVATÓRIO

(Fig. 16-18)
Para remover, puxe a alavanca (1), rode o apoio de pés para fora e depois levante o apoio de pernas para fora.

FIG. 17



AJUSTAMENTO DA ALTURA:

O comprimento da perna inferior pode ser ajustado infinitamente, desapertando o parafuso (2). Ajuste uma altura adequada e aperte de novo o parafuso.

CUIDADO!

A distância entre a placa dos pés e o chão deve estar a, pelo menos, 40 mm.

AJUSTAMENTO DO ÂNGULO:

Empurre a alavanca (3) para baixo com uma mão enquanto suporta o apoio de pernas com a outra mão para aliviar a carga. Quando atingir um ângulo adequado, largue a alavanca e o apoio de pernas fixa numa das posições pré-definidas.

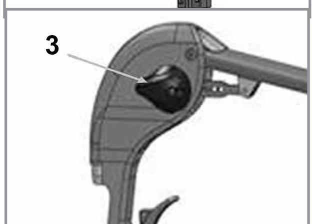
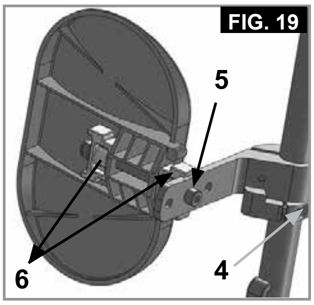


FIG. 18

AJUSTAMENTO DA ALMOFADA PARA A COXA
(Fig. 19).
A almofada para a coxa pode ser ajustada da seguinte maneira:
Altura: Desaperte o parafuso (4) e mova a peça de fixação para a posição pretendida. Também pode ajustar o ângulo rodando a peça de fixação.
Profundidade: Desaperte o parafuso (5) e mova a almofada para a coxa para a posição pretendida.
Largura: Desaperte o parafuso (5) e posicione os espaçadores (6) para obter a posição pretendida.

FIG. 19

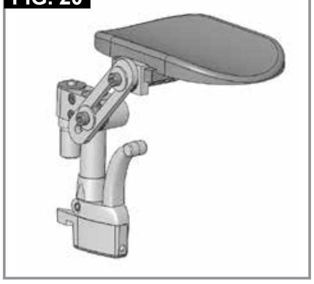


⚠ **AVISO!**

- Mantenha as mãos afastadas do mecanismo de ajuste entre a estrutura e as peças móveis do apoio de pés enquanto subir ou baixar o apoio de pés.
- Certifique-se sempre que os dispositivos de aperto estão fixos.
- Os apoios de pés não devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.
- Risco de entalar os dedos! Quando mover o apoio de pés para cima ou para baixo, não coloque os dedos no mecanismo de ajuste entre as peças móveis do apoio de pés.

SUPORTE PARA AMPUTADOS
(Fig. 20).
O suporte para amputados pode ser ajustado em qualquer direcção, se necessário.

FIG. 20



Opções – Roda Giratória

RODAS GIRATÓRIAS, PLACAS DAS RODAS GIRATÓRIAS, FORQUETAS

A cadeira de rodas pode deslizar ligeiramente para a direita ou para a esquerda ou as rodas giratórias podem vibrar. As razões podem ser as seguintes:

• O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado correctamente.
• O ângulo da roda giratória não foi ajustado correctamente.
• A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorrecta; as rodas não viram suavemente.

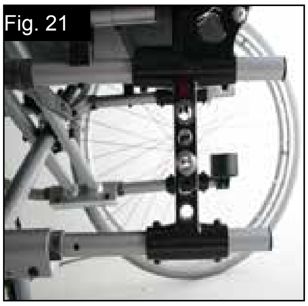
A cadeira de rodas não se move em linha recta se não ajustar correctamente as rodas giratórias. As rodas giratórias devem ser

Opções – Adaptador da roda giratória

sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. Os bloqueios das rodas devem ser inspecionados sempre que alterar a posição da roda traseira.

A altura do assento é determinada pela posição da roda giratória e da roda traseira. A altura do assento pode ser ajustada, alterando a posição das rodas traseiras e das rodas giratórias e usando espaçadores, (Fig. 21).

Fig. 21



⚠ **CUIDADO!**

Depois de ajustar a altura do assento, deve apertar de novo todos os parafusos e deve reajustar o dispositivo de bloqueio da roda.

NOTA:
Pode alterar o ângulo do eixo da roda giratória, alterando a posição da roda giratória/roda traseira. Isto deve ser aproximadamente. 90°.

AJUSTANDO O ÂNGULO DO EIXO DA RODA GIRATÓRIA:

Desaperte os parafusos (1), puxe o adaptador da roda giratória para fora, ajuste para um ângulo de 90° e depois reaperte os parafusos (Fig. 22-24).

Fig. 22

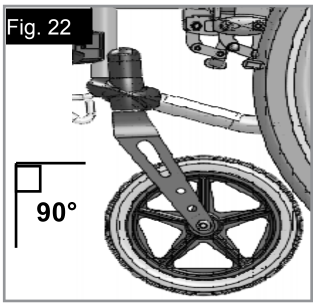
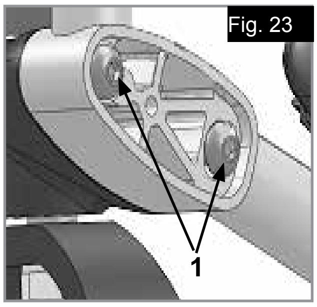


Fig. 23



⚠ **CUIDADO!**

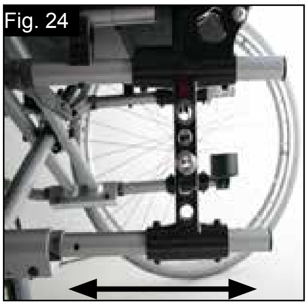
O ângulo do eixo da roda giratória deve ser igual em ambos os lados (confirme com as marcas).

POSIÇÃO DO ÂNGULO HORIZONTAL

A placa do eixo pode ser ajustada para a frente para maior capacidade de manobra ou para trás para maios estabilidade (Fig. 22).

Quanto maior a base da roda, menor o risco da cadeira de rodas tombar.

Fig. 24



TUBO DA CURVATURA DE 0° / 3°:
Rodando o adaptador do eixo em 180°, pode ajustar o tubo da curvatura para 3° ou 0°.
NOTA:
Quando fizer este ajustamento, a base das rodas deve ser reajustada depois.

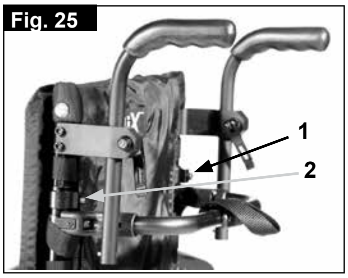
⚠ **CUIDADO!**

Os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser ajustados para corresponder à nova posição!

Opções – Encosto

Encosto de altura ajustável
A altura do encosto pode ser ajustada entre 35 - 50 cm (dependendo da posição do encosto). Desaperte os parafusos (1)+(2) e ajuste o tubo do encosto para a altura pretendida. Aperte de novo os parafusos
(Fig. 25).

Fig. 25

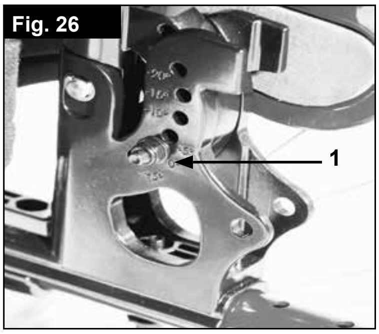


PORTUGUÊS

Opções – Encosto

ÂNGULO DO ENCOSTO AJUSTÁVEL

Fig. 26



O ângulo do encosto pode ser ajustado para 6 posições diferentes (-5° para a frente, 0°, 5°, 10°, 15° e 20° para trás). Para ajustar o ângulo, remova o parafuso (1), ajuste para o ângulo pretendido e depois reaperte o parafuso. (Fig. 26).
Libertando a a alavanca do grampo (1), pode ajustar indefinidamente a altura do encosto entre 35 – 50 cm.

ENCOSTO REBATÍVEL

Fig. 27



Para levantar o encosto:
Para levantar o encosto, empurre as pegas para cima e para a frente, até as ouvir encaixar na posição.

⚠ **AVISO!**

Mantenha os dedos e outros objectos afastados do mecanismo retráctil quando dobrar o encosto, para evitar ferimentos ou danos.

Fig. 28



Dobrar o encosto para baixo:
O encosto pode ser dobrado para baixo para facilitar o transporte da cadeira de rodas.

⚠ **CUIDADO!**

Não faça isto quando a cadeira tiver carga, caso contrário a alavanca poderá partir.

Para dobrar o encosto para baixo, empurre as duas alavancas pequenas (Fig. 27+28) em ambos os lados do encosto.

ÂNGULO DO ENCOSTO RECLINÁVEL (7° - 30°)

Fig. 29



Se empurrar ambas as alavancas simultaneamente (1), pode libertar o encosto e movê-lo para a posição pretendida.

Quando libertar as duas alavancas (1), o encosto fixa-se automaticamente (Fig. 29).

⚠ **AVISO!**

O encosto reclinável só pode ser usado em conjunto com a extensão da base da roda.

⚠ **AVISO!**

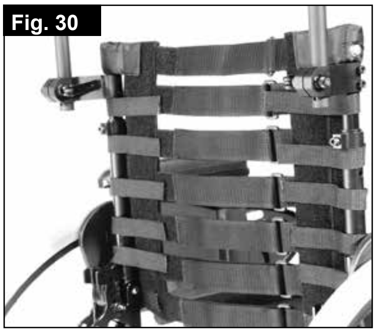
Recomenda-se que a reclinação do encosto de ângulo ajustável seja usado juntamente com os tubos anti-queda (distância máxima do chão 3 - 5 cm).

⚠ **AVISO!**

Aconselhamos a utilização do encosto reclinável com uma barra de estabilização estabilizadora.

CORREIA TRASEIRA AJUSTÁVEL

Fig. 30



A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias. (Fig. 30).

⚠ **CUIDADO!**

Não aperte em demasia a correia de tensão, caso contrário poderá interferir com o mecanismo de retracção da cadeira.

Opções – Encosto Comfort

ENCOSTO COMFORT

Fig. 31



Fig. 32

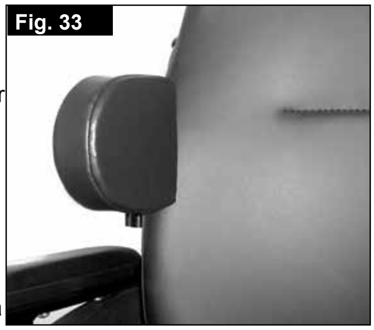


O encosto Comfort permite um assento confortável durante muito tempo com suporte lateral e a sua altura, profundidade e ângulo são ajustáveis.
Para remover, empurre cada alavanca de desbloqueio (1) para a frente para desbloquear. Quando ambos os manípulos estiverem para a frente, basta levantar o encosto para cima.
Para fixar de novo o encosto, basta alinhar os pinos nos receptores e empurrar para a sua posição. Se inserir correctamente, os pinos "encaixam" numa posição bloqueada.
Os dois pinos de bloqueio que, quando fixados, impedem que o encosto se solte da cadeira.
Para bloquear, insira os pinos nos receptores de instalação.
Basta remover os pinos se pretender usar a capacidade de libertação rápida. (Fig. 31-32).

Opções – Suporte do tronco

SUPORTE DO TRONCO

Fig. 33



O ângulo, profundidade e altura do suporte do tronco podem ser ajustados. Pode ser afastando, levantado-o para cima, (Fig. 33).

AJUSTAMENTO DA ALTURA

Remova os 2 parafusos e encaixe o suporte do tronco na nova posição. Por fim, aperte de novo os parafusos.

AJUSTAMENTO DO ÂNGULO:

Desaperte o parafuso, ajuste o suporte do tronco para o ângulo pretendido e aperte de novo o parafuso.

AJUSTAMENTO DA ALTURA:

Remova os parafusos de fixação do suporte e mova o suporte para a posição pretendida. Por fim, aperte de novo os parafusos.

Opções – Protecções Laterais

PROTECÇÃO LATERAL NORMAL, RETRÁCTIL, AMOVÍVEL COM APOIOS DE BRAÇOS PEQUENOS OU GRANDES

A protecção lateral com rebordos dianteiros redondos permite-lhe ficar encostado a uma mesa. Para dobrar o apoio de braços para cima, empurre a alavanca (1), de modo a que a protecção lateral seja libertada (Fig. 34-35).

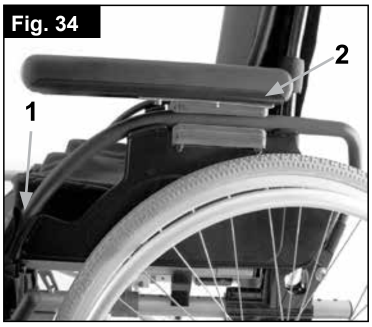


Fig. 34

A altura do apoio de braços (2) pode ser ajustada instalando o suporte do espaçador em várias posições. Para tal, desaperte os parafusos, mova o suporte do espaçador e aperte de novo os parafusos. O comprimento do apoio de braços pode ser ajustado desapertando os parafusos (3) depois empurrando o apoio de braços para a posição pretendida e apertando de novo os parafusos (Fig. 32).

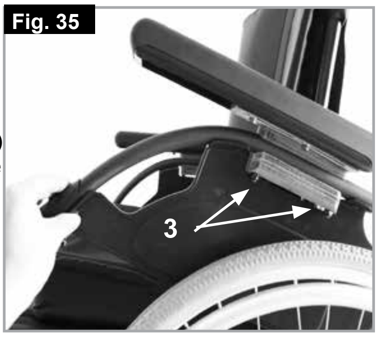


Fig. 35

⚠ AVISO!

Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

⚠ AVISO!

Quando ajustar a altura da almofada do braço, tanha cuidado para não prender os dedos.

PROTECÇÃO LATERAL, RETRÁCTIL, REMOVÍVEL COM APOIOS DE BRAÇOS CURTOS OU LONGOS, ALTURA AJUSTÁVEL

A altura do apoio de braços pode ser ajustada da seguinte maneira:
Empurre a alavanca (1) para baixo e mova o apoio de braços para a altura pretendida. Liberte o manípulo e prima o apoio de braços (2) para baixo até a ouvir encaixar. Verifique sempre se as protecções laterais estão na posição.

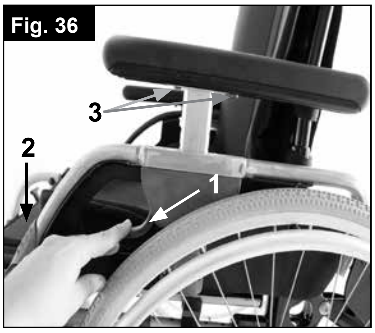


Fig. 36

Para dobrar o apoio de braços para cima, empurre a alavanca (2), de modo a que a protecção lateral seja libertada.
O comprimento do apoio de braços pode ser ajustado, desapertando os parafusos (3), empurrando o apoio de braços para a posição pretendida e reapertando os parafusos (Fig. 36).

⚠ PERIGO!

Nem as proteções laterais, nem os apoios de braços devem ser utilizados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

⚠ CUIDADO!

Quando usar uma roda traseira de 24”, a almofada do braço deve ser movida a um nível para cima.

ALMOFADA INTERIOR (1)

É usada para reduzir a largura do assento em 4 cm.

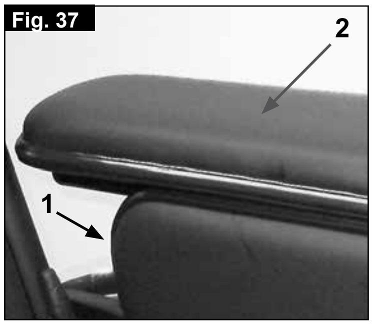


Fig. 37

ALMOFADA DO BRAÇO LARGA COMFORT (2)

Permite o posicionamento confortável dos braços.
(Fig. 37).

APOIOS DE BRAÇOS DE ALTURA AJUSTÁVEL

Para ajustar a altura, puxe a alavanca (1) e empurre o apoio de braço para a altura pretendida. Depois, certifique-se que a alavanca (1) fica de novo bloqueada em posição. A remoção do apoio de braços é feita da mesma maneira.
Para remover completamente a protecção lateral, empurre a alavanca (2). Quando instalar a protecção lateral, a alavanca (2) também deve ser puxada. **Certifique-se sempre de que a protecção lateral se fixa correctamente na posição do receptor.** (Fig. 38)

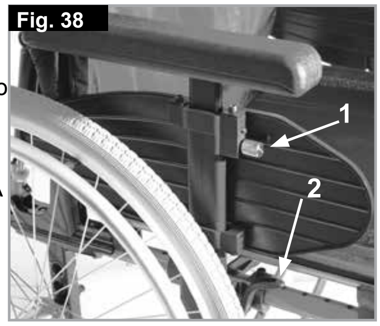


Fig. 38

APOIOS DE BRAÇOS DE ALTURA AJUSTÁVEL (QUICKIE 2)

O apoio de braços é fixado na barra receptora (1). Para remover o apoio de braços, basta puxá-lo para cima depois de desbloquear. Para ajustar, empurre a alavanca para a frente e empurre a almofada do apoio de braços (2) para a altura pretendida.
Depois, empurre a alavanca de novo para a sua posição original.
Empurre a almofada do braço até o apoio de braço encaixar firmemente na sua posição. (Fig. 39)

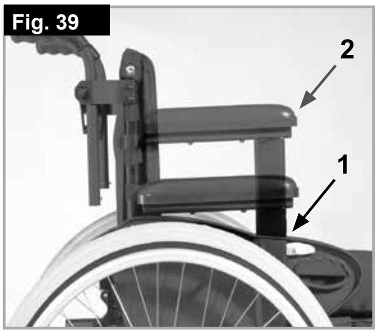


Fig. 39

PAREDES LATERAIS E BARRA DE PROTECÇÃO

As paredes laterais e barra de protecção encaixam na barra receptora. Para as remover, basta empurrá-las para cima. Para posicionamento horizontal de ambas as protecções laterais, desaperte os parafusos do receptor (1), ajuste a posição e aperte de novo os parafusos, (Fig. 40).

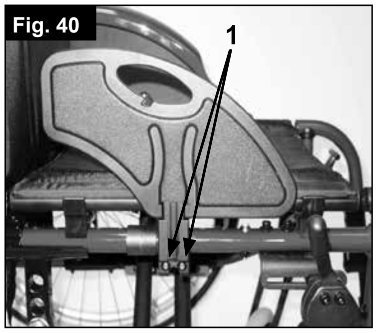


Fig. 40

PROTECÇÕES LATERAIS - PROTECTOR DAS ROUPAS

O protector das roupas impede que as roupas fiquem sujas de salpicos de água. Pode ajustar a posição em relação à roda traseira movendo a protecção lateral. Para o fazer, desaperte os parafusos (1 e 2). Depois de ajustar para a posição pretendida, aperte de novo os parafusos (veja a página sobre binário).
(Fig. 41).

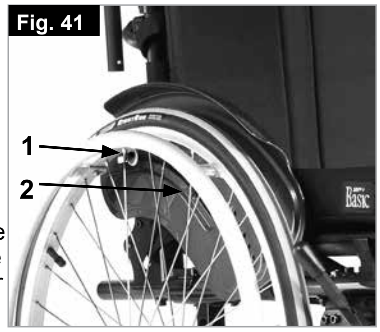


Fig. 41

PORTUGUÊS

Opções – Apoio de braços hemiplégico

APOIO DE BRAÇOS HEMIPLÉGICO

Fig. 42



O apoio de braços hemiplégico pode ser ajustado tanto em comprimento como em ângulo. Pode ajustar o comprimento empurrando o apoio de braço depois de desapertar os 2 parafusos rotativos (1). Para ajustar o ângulo, mantenha o botão 2 pressionado para baixo e rode o apoio de braço para a posição pretendida, depois liberte de novo o botão. (Fig. 42).

Opções – Tubos Anti-queda

TUBOS ANTI-QUEDA
Os tubos anti-queda oferecem segurança adicional para utilizadores inexperientes quando ainda estão a aprender a utilizar a cadeira de rodas. Os tubos impedem que a cadeira de rodas se incline para trás. O tubo anti queda deve ser inserido no tubo da estrutura até o primeiro dos dois botões de mola entrar no primeiro orifício do tubo da estrutura, (Fig. 40).

⚠ **AVISO!**

O ajustamento incorrecto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás. Deve dobrar os tubos anti-queda para cima quando subir ou descer obstáculos (como lancis) para evitar que toquem no chão e depois rodá-los para baixo para a posição normal.

⚠ **CUIDADO!**

Fig. 43



Não insira ambos os botões do tubo anti-queda no tubo da estrutura porque pode danificar os tubos anti-queda e causar a redução de eficácia.
Empurrando o segundo botão de desbloqueio exposto, as rodas de segurança podem ser ajustadas para cima ou removidas. Deve existir sempre uma distância entre 3 cm e 5 cm entre a barra e o chão. Deve dobrar as rodas de segurança para cima quando subir ou descer obstáculos (como lancis) para evitar que toquem no chão. Depois, rode as rodas de segurança para baixo para a posição normal (Fig. 43).

⚠ **AVISO!**

O ajustamento incorrecto dos tubos anti-queda aumenta o risco da cadeira se inclinar para trás.

Opções – Cinto de segurança

⚠ **AVISO!**

Antes de usar a sua cadeira de rodas verifique se o cinto de segurança está bem colocado e correctamente ajustado antes de usar.

O cinto de segurança está fixo à cadeira de rodas como indicado nas imagens. O cinto de segurança é constituído por 2 metades. São instaladas usando o parafuso de fixação de suspensão do assento instalado através do ilhó do cinto. O cinto é conduzido sob a parte de trás do painel lateral. (Fig. 44)
Ajuste a posição do cinto de modo a que as fivelas fiquem no centro do assento.
(Fig. 45).

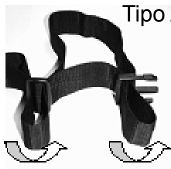
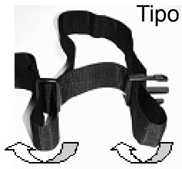
Fig. 44



Fig. 45



Ajuste o cinto de segurança de acordo com as necessidades do utilizador da seguinte forma:

Para aumentar o comprimento do cinto	Para reduzir o comprimento do cinto	✔
Tipo A 	Tipo A 	Tipo A 
 Tipo B	 Tipo B	 Tipo B
Conduza o cinto através dos ajustadores e da fivela macho para que o comprimento seja maior.	Conduza o cinto através da fivela macho e ajustadores.	Verifique se o cinto não está enrolado na fivela macho.

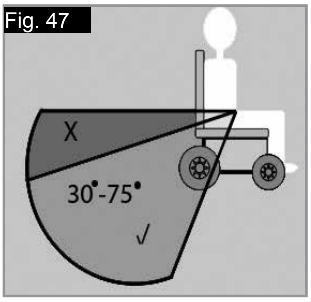
Quando apertado, verifique o espaço entre o cinto de segurança e o utilizador. Quando correctamente ajustado deverá ser possível enfiar a palma da mão entre o cinto e o utilizador, (Fig. 46).

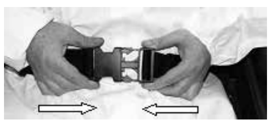
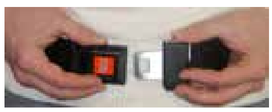
Normalmente, o cinto de segurança deve ser fixo de modo a que as correias fiquem num ângulo aproximado de 45° e quando correctamente ajustado não deve deixar que o utilizador caia do assento.
(Fig. 47).

Fig. 46



Fig. 47



	
	
Para apertar a fivela: Empurre firmemente a fivela macho para a fivela fêmea.	**Para abrir o cinto:** Prima os lados expostos da fivela macho e empurre para o centro / prima o botão da fivela fêmea enquanto afasta cuidadosamente.

PORTUGUÊS

SUGESTÃO PARA O CLIENTE

⚠ **PERIGO!**

- Não use apenas o cinto de segurança quando transportar a cadeira de rodas e o ocupante num veículo. Use o espaço de ocupante destinado e os dispositivos de fixação diagonais instalados no veículo.
- Antes de usar recomendamos que inspeccione o seu cinto de segurança para garantir que está ajustado correctamente, sem qualquer obstrução ou desgaste e que a fivela encaixa com segurança.
- Se não garantir que o cinto de segurança está fixo e ajustado antes de o usar, poderá causar ferimentos graves ao utilizador. P.ex. um cinto demasiado solto permite ao utilizador escorregar na cadeira e sufocar.

MANUTENÇÃO:

Verifique o cinto de segurança e os componentes de fixação regularmente para detectar quaisquer sinais de desgaste ou danos. Substitua se necessário. Limpe o cinto de segurança com água quente, sabão e deixe secar.

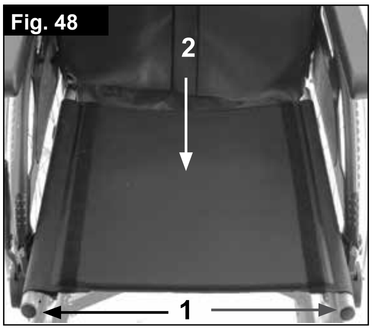
⚠ **PERIGO!**

O cinto de segurança pélvico deve ser ajustado em função do utilizador como descrito anteriormente. A Sunrise Medical também aconselha a inspecionar o comprimento e instalação do cinto periodicamente para reduzir o risco do utilizador reajustar inadvertidamente o cinto com uma força excessiva.
Em caso de dúvida sobre a utilização e operação do cinto de segurança fale com o seu médico, agente da cadeira de rodas, enfermeira ou assistente para obter ajuda.

Opções - Assento

CORREIA DE ASSENTO PADRÃO

A correia está equipada com uma fita de Velcro num dos lados, que permite o ajustamento simples da correia. Para ajustar a correia, dobre a cadeira para cima. Depois, puxe as tampas da cobertura dianteira (1) para a frente, para fora da estrutura. A correia (2) pode ser puxada para fora da estrutura. Desaperte a fita de Velcro e ajuste a correia. Inverta este procedimento para reinstalar a correia, (Fig. 48).

Fig. 48


⚠ **CUIDADO!**

Para uma segurança adequada, pelo menos 50 % das superfícies de Velcro devem estar sempre em contacto umas com as outras.

⚠ **CUIDADO!**

Não aperte em demasia a correia, caso contrário poderá interferir com o mecanismo de retracção da cadeira.

ASSENTO COMFORT

O assento Comfort permite-lhe sentar-se durante muito tempo, graças à camada de madeira e às almofadas anatómicas, (Fig. 49).

Fig. 49


⚠ **AVISO!**

Os suportes devem encaixar nas barras cruzadas quando instalar o assento.

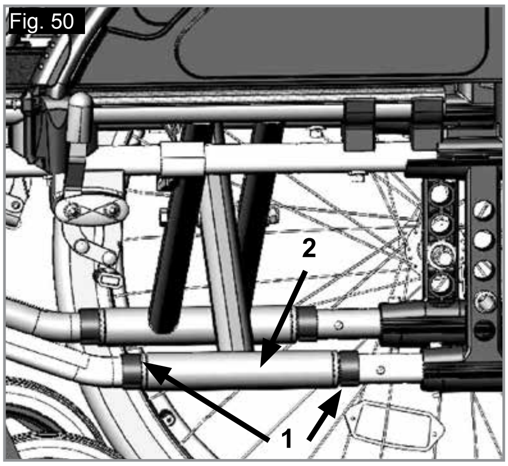
Opções – Aumento da altura do Assento

PROFUNDIDADE DO ASSENTO

Removendo os ganchos (1), a unidade de braçadeira cruzada (2) pode ser empurrada ao longo da estrutura, o que altera a profundidade do assento (em função da posição das barras traseiras).

Certifique-se que os ganchos (1) encaixam nos orifícios da estrutura existentes.

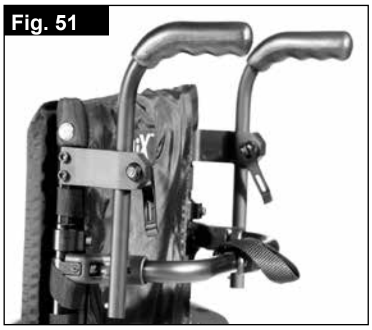
Para manter a estrutura tão compacta quanto possível, a profundidade do assento também pode ser ajustada usando as barras traseiras (41 – 46 cm em incrementos de 2,5 cm). Para tal, remova os parafusos (1 e 2) do suporte da barra traseira. Remova as rodas e os apoios de braços e verifique se a braçadeira cruzada está na posição pretendida (empurre a braçadeira cruzada como descrito em cima). Mova as barras traseiras para a posição pretendida e reaperte todos os parafusos. Mova a barra receptora dos apoios de braços para a posição pretendida, (Fig. 50).

Fig. 50


Opções – Manípulos de Pressão

PUNHOS PARA EMPURRAR DE ALTURA AJUSTÁVEL

Estes punhos são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. Libertando a alavanca de desbloqueio, pode ajustar os manípulos de pressão para a altura mais adequada para si. Após qualquer ajustamento da altura das pegas, empurre a alavanca de desbloqueio (1) até estar apertada, (Fig. 51).

Fig. 51


⚠ **AVISO!**

Se a alavanca não estiver fixa, podem sofrer ferimentos quando ultrapassar obstáculos.

Opção – Suporte da Canadiana

SUPORTE DA CANADIANA

Fig. 52



Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro para segurar as canadianas ou outros acessórios, (Fig. 52).

⚠ AVISO!

Nunca tente usar ou remover as muletas ou outros acessórios durante a condução.

Opções - Mesa de terapia

MESA DE TERAPIA

Fig. 53



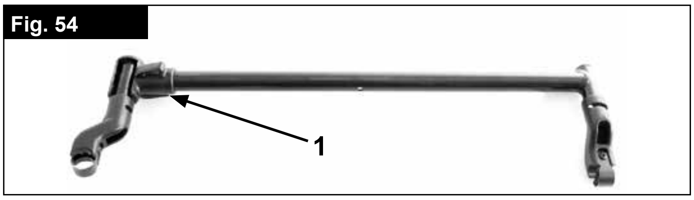
A bandeja é uma superfície plana adequada para muitas actividades. Antes de utilizar uma bandeja, primeiro a largura do assento deve ser ajustada por um fornecedor autorizado. O utilizador deve estar sentado na cadeira de rodas durante este ajustamento, (Fig. 53).

Opções - Barra Estabilizadora

BARRA ESTABILIZADORA RETRÁCTIL

Esta barra é utilizada para estabilizar o encosto. Para dobrar a cadeira de rodas, a alavanca de desbloqueio (1) deve ser empurrada para dentro e a barra estabilizadora deve ser virada para baixo.
Quando desdobrar a cadeira de rodas, verifique se a barra estabilizadora está fixada na sua posição, (Fig. 54).

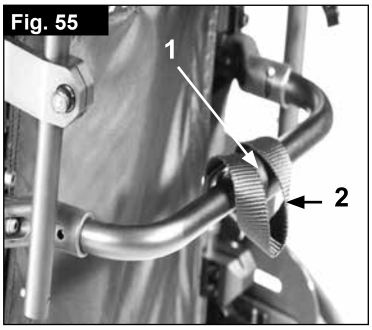
Fig. 54



DOBRAR A BARRA ESTABILIZADORA

Esta barra é utilizada para estabilizar o encosto. Para dobrar a cadeira de rodas, a barra estabilizadora deve ser empurrada para baixo no meio (1). Para desdobrar completamente a cadeira de rodas, a pega de transporte (2) deve ser puxada para baixo, (Fig. 55).

Fig. 55

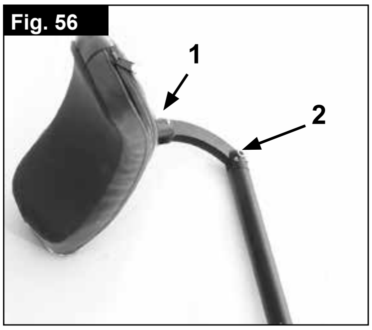


Opções - Encostos de cabeça

ENCOSTOS DE CABEÇA

O encosto de cabeça pode ser subido e movido para a frente e para trás. Para tal, basta desapertar o parafuso (1 ou 2), ajustar o encosto da cabeça para a posição pretendida e apertar o parafuso (consulte a secção sobre binário), (Fig. 56).

Fig. 56



ENCOSTO DE CABEÇA COMFORT

Para ajustar a altura, abra o botão em estrela (3) e mova o apoio da cabeça para a posição correcta. Aperte de novo o botão em estrela, (Fig. 57).

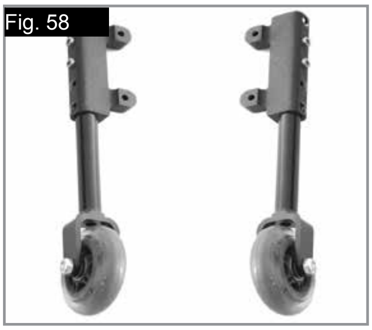
Fig. 57



Opções - Rodas de Viagem

RODAS DE VIAGEM

Fig. 58



Devem ser usadas **rodas de viagem** sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga e se as rodas traseiras forem utilizadas (por exemplo, aviões, autocarros, etc.). Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de extracção rápida, as **rodas de viagem** podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As **rodas de viagem** estão montadas de modo a ficarem aprox. 3 centímetros do chão quando não usadas. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos (por exemplo, lancis, degraus, etc.). (Fig. 58).

⚠ PERIGO!

A sua cadeira de rodas não pode usar os dispositivos de bloqueio das rodas quando usar as rodas de viagem.

Opções – Operação com uma mão

OPERAÇÃO COM UMA MÃO

Fig. 59



Para mover a cadeira de rodas em linha recta, deve operar ambas as rodas manuais. Se quiser dobrar a cadeira de rodas, remova a barra de remoção, empurrando-a para dentro, (Fig. 59).

⚠ AVISO!

Para evitar ferimentos,
certifique-se que todas as ligações estão feitas.

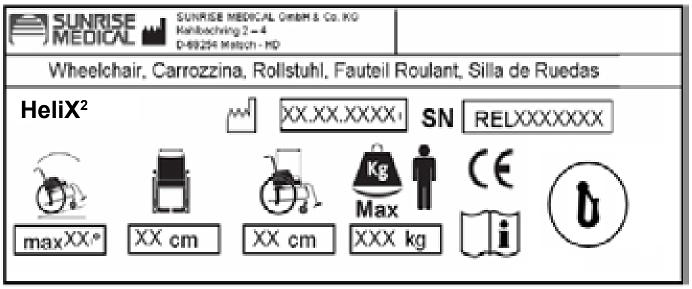
PORTUGUÊS

Placa de nome

PLACAS DE NOMES

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:
Devido à nossa política de melhoria contínua na criação das

EXEMPLO





HeliX2 XXXXX-XXX — Nome do produto/Número SKU.

A inclinação máxima segura com tubos anti-queda depende das configurações da cadeira de rodas, postura
e capacidades físicas do utilizador.

Largura do assento

Profundidade (Máximo).

Carga Máxima:

Símbolo CE

Guia do Utilizador

Testado para Colisões

Data de fabrico

SN RELXXXXXXX — Número de Série

nossas cadeiras de rodas, as especificações dos produtos podem variar ligeiramente dos exemplos ilustrados. Todos os pesos/dimensões e dados de desempenho são aproximados e apresentados apenas para orientação.
A Sunrise Medical respeita a Directiva de Dispositivos Médicos da UE 93/42/CEE

CE — Todas as cadeiras de rodas devem ser usadas de acordo com a instruções do fabricante.

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34
Fax: +34 (0) 94 648 15 75
SunriseMedical.es

Inspecções diárias

⚠ **CUIDADO!**

Como utilizador, será o primeiro a detectar possíveis defeitos. Assim, recomendamos que, antes de cada utilização, inspeccione os itens da seguinte lista:

- Verifique se a pressão dos pneus é correcta
- Verifique se os travões funcionam correctamente
- Verifique se todas as peças removíveis estão seguras, por exemplo,
  apoio de braços, apoio de pés, eixo de extração rápida, etc.
- Verifique se existem danos visíveis, por exemplo, na estrutura, no encosto, na correia do assento e na correia do encosto, na placa dos pés, etc
- Se detetar danos ou avarias, contacte o seu fornecedor autorizado.

Pneus e Montagem

PNEUS E MONTAGEM

Os pneus sólidos são instalados na fábrica como opção padrão.

Se usar rodas pneumáticas, confirme se mantém a pressão correcta dos pneus, porque isto pode afectar o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afecta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar. A pressão correcta para um determinado pneu está impressa na superfície do próprio pneu, (Mín. 3,5 bar).

Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

Manutenção e Cuidado

MANUTENÇÃO

- Verifique a pressão dos pneus de 4 em 4 semanas. Verifique se os pneus estão gastos ou danificados.
- Inspeccione os pneus de 4 em 4 semanas aproximadamente para ter a certeza que funcionam correctamente
  e são fáceis de usar.
- Mude os pneus como os de uma bicicleta normal.
- Todas as juntas vitais para usar a sua cadeira de rodas com segurança são porcas de auto-fixação. Verifique
  de três em três meses se todos os parafusos estão apertados
  (Ver a secção sobre binário).
- As porcas de segurança devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
- Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão
- e água quando limpar as correias do assento.
- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de a usar, para evitar ferrugem e corrosão por sal.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de extração rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente. Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.

⚠ **CUIDADO!**

Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expôr a estes elementos.

As seguintes peças também podem ser removidas e enviadas para o fabricante/fornecedor para reparação:
Rodas traseiras, Apoio de braços, Hanger, Anti – quedas. Estes componentes estão disponíveis como peças de reposição. Pode obter mais informações no manual de peças.

PORTUGUÊS

Manutenção e Cuidado

HIGIENE PARA REUTILIZAÇÃO:

Quando a sua cadeira for reutilizada, deve ser cuidadosamente preparada, limpa e tratada com desinfectante, em todas as superfícies que entrem em contacto com o utilizador.
Quando o fizer, deve usar um líquido para desinfecção alcoólica rápida dos produtos médicos e inventário médico quando pretender uma aplicação rápida. Preste atenção às instruções do fabricante do desinfectante que usar.

Regra geral, não deve usar um desinfectante nas baínhas. Assim, recomendamos que elimine o assento e correias traseiras de forma correcta no caso de contaminação microbacterial com agentes activos de acordo com a lei de protecção contra infecções §6.

ARMAZENAGEM
Guarde/mantenha a cadeira de rodas num local seco.

Resolução de problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique o ângulo da roda giratória
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar
- Verifique o ângulo da roda giratória
- - Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a secção sobre binário)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A estrutura da cadeira de rodas / estrutura de tubos não encaixa na posição na tela do assento
- A cadeira ainda é nova, ou seja, o estofo do assento ou do encosto ainda está rígido. Isto melhora com o tempo.

É difícil dobrar a cadeira
- O estofo do encosto ajustável é demasiado rígido. Solte-o de acordo.

A cadeira de rodas chia e vibra
- - Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a secção sobre binário)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contato

A cadeira de rodas move-se irregularmente
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

Binário

BINÁRIO
Consulte a página 5 para mais informações.
Excepto quando indicado em contrário, o binário para parafusos M6 é 7 Nm.

Eliminação / Reciclagem de materiais

NOTA: Se receber a cadeira de rodas sem encargos, ela não lhe pertence. Se já não for necessário respeitar quaisquer instruções emitidas pela organização que forneceu a cadeira de rodas para que a possa devolver.

A seguinte informação descreve os materiais usados na cadeira de rodas em relação à eliminação ou reciclagem da cadeira de rodas e da respectiva caixa. Normas específicas de eliminação de desperdícios ou de reciclagem podem ser aplicáveis a nível local e estas devem ser tidas em conta quando fizer os preparativos para eliminação. (Isto pode incluir a limpeza ou descontaminação da cadeira de rodas antes de eliminar).

Aço: Dispositivos de aperto, Eixo QR, estruturas laterais, apoios de braços, estrutura, apoios de pernas, pegas.

Plástico: Manípulos de mão, forquetas, tampas, rodas giratórias, apoios de pés, almofadas dos braços e rodas/pneus de 12”, rodas, protecções laterais.

Caixa: Saco de polietileno de baixa densidade, caixa de cartão

Estofo: Poliéster tecido com cobertura PVC e espuma modificação de combustão expandida.

A eliminação ou reciclagem deve ser feita através de um fornecedor autorizado ou local adequado próprio. Alternativamente, a sua cadeira de rodas pode ser devolvida ao fornecedor para eliminação.

Dados técnicos

Largura geral:
- Com as rodas normais, incluindo aros, montagem fechada: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SW +20 cm
- Com rodas de travão de tambor, incluindo aros, montagem fechada: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: SW +21 cm

Dimensões dobrada: (tubo da curvatura de 3°)
- Com rodas normais: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Peso em kg:
Peso Máximo do Utilizador:
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: carga até **125 kg**
Versão reforçada HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL: carga até **170 kg**

Peso em kg:
Mín. Peso de transporte: **8,2 kg**

Transporte HeliX^2 / HeliX^2 Comfort LA 52 cm
(sem apoios de pés, rodas, protecções laterais) **9,0 kg**
(dependendo dos acessórios)

máx. Transporte HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL LA 60 cm
(sem apoios de pés, rodas, protecções laterais): **11,0 kg**
(dependendo dos acessórios)

Apoios de pés (item): **0,8 kg**
Protecção lateral padrão (item): **0,9 kg**
Rodas traseiras de 24” (sólidas) (item): **2,0 kg**

Os valores mínimo / máximo foram obtidos numa HeliX^2 standard SW 52 cm / HeliX^2 XL LA 60 cm.
Para mais informações, consulte a página 5.

Dados técnicos

AJUSTAMENTOS POSSÍVEIS DA ALTURA DO ASSENTO

A matriz de altura do assento mostra os ajustamentos possíveis da altura, incluindo as opções com rodas giratórias e rodas traseiras e posições dos acessórios.
Consulte a página 5 para mais informações.

⚠ **CUIDADO:**

Medições sem almofadas do assento

DECLIVE SEGURO DINÂMICO

O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução.
Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser pré-determinados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser pré-determinado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair.

⚠ **AVISO!**

Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda.

De Acordo com EN12183: 2009 todas as peças listadas (assento - estofo do encosto, painel lateral, almofada do braço...) são à prova de fogo de acordo com EN 1021-2.
A cadeira de rodas é compatível com as seguintes normas:
a) Requisitos e métodos de teste para forças estáticas, de impacto e de fadiga (ISO 7176-8).
b) Requisitos para resistência de acordo com ISO 7176-16 (EN 1021-1).

PORTUGUÊS

Introducción

Estimado cliente,

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.

Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.

Queremos que se sienta satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio. Por esta razón pueden darse cambios en nuestros productos en formas, tecnologías, o equipamiento. Por esta razón pueden producirse cambios en la forma, tecnología o equipamientos de nuestros productos. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual.

El sistema de gestión de SUNRISE MEDICAL cuenta con las certificaciones ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.

CE **Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que sus sillas de ruedas siguen la directriz 93/42/EEC, enmendada por la normativa 2007/47/EC.**

Asimismo, cumplen con los requisitos de rendimiento de la prueba "Crash Test", según lo describe la norma ISO 7176-19.

Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.

En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna duda, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono (la información de contacto se encuentra en la última página de este manual):

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902 14 24 34
Fax: +34 (0) 94 648 15 75
SunriseMedical.es

Por favor, anote en el espacio siguiente la dirección y el número de teléfono del agente local de mantenimiento/reparación.
En caso de avería, contacte con el agente local e intente proporcionarle toda la información pertinente de forma que le puedan ayudar lo antes posible.

IMPORTANTE:
NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.

Explicación de símbolos

¡PELIGRO!
Mensajes de advertencia sobre posibles riesgos de accidentes graves o muerte.

¡ADVERTENCIA!
Mensajes de advertencia sobre posibles riesgos de lesiones.

¡PRECAUCION!
Mensajes de advertencia sobre posible daño técnico.

NOTA:
Información para el funcionamiento del producto.

Índice

Introducción 151
Explicación de símbolos 151
Índice 151
Uso 151
Área de aplicación 151
Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción 152
Garantía 153
Utilización 156
Opciones - Tubos de cola 156
Opciones - Frenos 156
Opciones - Plataformas de reposapiés 157
Opciones - Ruedas delanteras 158
Opciones - Rueda delantera - Adaptador 158
Opciones - Respaldo 158
Opciones - Respaldo 159
Opciones – Respaldo Comfort 159
Opciones – Soporte de tronco 159
Opciones – Protector lateral 160
Opciones – Reposabrazos para hemipléjicos 161
Opciones - Ruedas anti-vuelco 161
Opciones – Cinturón de seguridad 161
Opciones - Asiento 162
Opciones - Añadido de la profundidad del asiento 162
Opciones – Empuñaduras 162
Opciones - Soporte de bastones 163
Opciones - Mesa 163
Opciones – Barra rigidizadora 163
Opciones - Reposacabezas 163
Opciones – Ruedas de tránsito 163
Opciones – Sistema de hemiplejia 163
Placa de Identificación 164
Verificaciones diarias 164
Cubiertas y montaje 164
Mantenimiento y cuidado 164
Posibles problemas 165
Torsión 165
Deshecho / reciclaje de los materiales 165
Datos técnicos 165

Uso

Las sillas de ruedas ligeras están diseñadas exclusivamente para usuarios incapaces de caminar por sí solos, con control limitado de tronco o movilidad reducida, para su uso personal en interiores y en exteriores, siempre que el terreno sea firme, nivelado, parejo y se encuentre seco (desplazamiento autopropulsado o mediante asistente).
El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra estabilizadora, debajo del asiento.
La garantía solo será válida si el producto se utiliza bajo las condiciones especificadas y para la finalidad prevista.
La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años. NO utilice ni instale en la silla de ruedas componentes fabricados por terceros a menos que hayan sido aprobados de manera oficial por Sunrise Medical.

Área de aplicación

La variedad de opciones disponibles así como el diseño modular de la silla permiten que ésta puede ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

• Parálisis
• Pérdida de extremidades (amputación)
• Defecto o deformidad en extremidades
• Contracturas o lesiones en articulaciones
• Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardiaca, alteración de equilibrio o caquexia, o ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

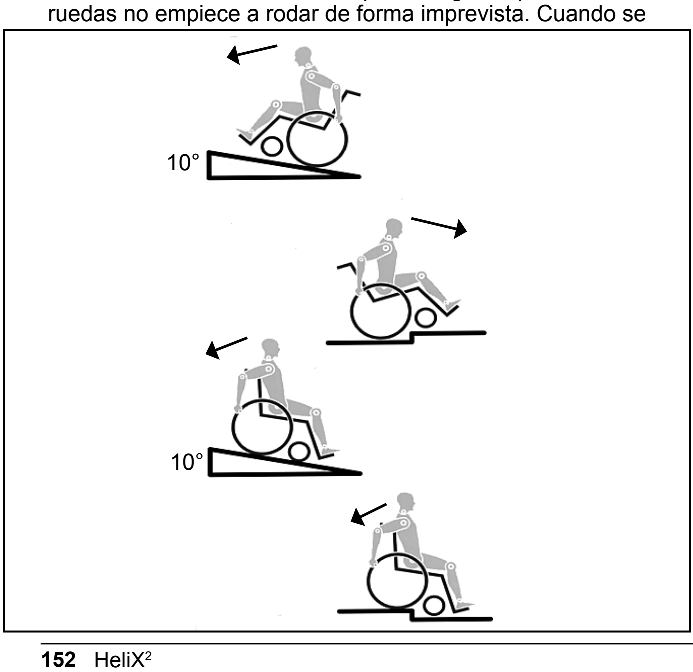
Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor.
Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:
La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito.
Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones.
Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:
• Ejes fijos o ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras.
• Velcro de asientos y respaldos
• Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos de las ruedas.
Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.
Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

⚠ ¡PELIGRO!

- NUNCA exceda la carga máxima de 125 kg/170kg (versión XL), esto incluye el peso del usuario más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.
- Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente.
- Recomendamos también que haga instalar una luz activa.
- A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés.
- Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea trasladarse.
- Solo utilice su silla de ruedas con precaución. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.
- Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas en movimiento. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se para sobre una superficie no uniforme, debe utilizar siempre los frenos de las ruedas para evitar movimientos involuntarios. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.
- Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.
- Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.
- Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.
- Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.
- No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Recomendamos encarecidamente la instalación de ruedas anti-vuelco en sillas de usuarios con poca experiencia.
- Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.
- No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo.
- No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.
- Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.
- Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.
- Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos no trasladar de este modo a usuarios con peso superior a 100 Kg. En general, los tubos antivuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, los tubos de las ruedas antivuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.
- Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura. No de las piezas desmontables, como los reposapiés o los protectores laterales).
- Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas antivuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.
- Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).
- Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente.
- Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras").



ESPAÑOL

⚠ **¡PELIGRO!**

- Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas antivuelco para los usuarios sin experiencia.
- El único propósito de las ruedas antivuelco es evitar que la silla vuelque hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.
- Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalarse y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.
- Los usuarios con amputación a nivel de los muslos deben utilizar ruedas antivuelco.
- Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).
- Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.
- Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.
- Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar o temperaturas bajo cero durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C) o bajar de temperatura (<0°C).
- Siempre compruebe que, de estar instalados, los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición (los cojinetes de bloqueo se ven perfectamente a través del casquillo del eje). Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.

⚠ **¡PRECAUCION!**

- El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas traseras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.
- Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes.
- Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.
- Al manipular o ajustar la silla de ruedas, proceda con precaución.
- Solo personal autorizado deberá llevar a cabo los ajustes que requieren herramientas.
- Limpie la silla de ruedas con regularidad para prevenir la oxidación y la corrosión por la sal.
- Verifique los remaches, tuercas y tornillos para asegurarse de que estén correctamente ajustados y que ninguna pieza de la silla de ruedas se aflojará.
- Todas las piezas movibles acarrean el riesgo natural de atrapamiento de los dedos. Manéjense con especial cuidado.
- Es posible que los productos mostrados y descritos en este manual no sean exactamente iguales, hasta el último detalle, al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

PELIGRO DE ASFIXIA: Este dispositivo de ayuda para la movilidad utiliza piezas pequeñas que, en determinadas circunstancias, pueden presentar un peligro de asfixia para los niños pequeños.

Vida útil
La vida útil estimada de este producto es de 5 años, siempre y cuando:
Se utilice de acuerdo con el uso para el que la silla está destinada.
se cumplan con los procedimientos de comprobaciones y mantenimiento.

Garantía

GARANTÍA
ESTO NO AFECTARÁ DE FORMA ALGUNA SUS DERECHOS LEGALES.
Condiciones de la garantía
1) La reparación o sustitución será efectuada por un Distribuidor o Servicio de Mantenimiento de Sunrise Medical.

2) Para aplicar las condiciones de garantía en el caso de que su producto exija atención según este procedimiento, notifíquelo inmediatamente al Distribuidor de Sunrise Medical proporcionándole información completa sobre la naturaleza de la dificultad. Si está utilizando su silla fuera de la localidad en la que se encuentra el Distribuidor designado por Sunrise Medical, los trabajos a realizar bajo las “Condiciones de Garantía” serán efectuados por otro servicio de mantenimiento designado por el fabricante.

3) Si algún componente de este producto necesita ser reparado o reemplazado a consecuencia de un determinado defecto de fabricación o en los materiales que se observe dentro de los primeros 24 meses (5 años para el armazón y la cruceta) a contar a partir de la fecha en la que el comprador original adquirió la silla de ruedas, y siempre que la misma siga siendo propiedad de dicho comprador original, el componente o componentes serán reparados o reemplazados, sin coste alguno para el propietario, por el agente de mantenimiento/reparación autorizado por Sunrise Medical.
NOTA: esta garantía no es transferible.

4) Cualquier parte reparada o reemplazada se beneficiará con este acuerdo por el período restante de la garantía correspondiente a la silla de ruedas.

5) Las piezas sustituidas después de haber expirado el plazo de garantía original tendrán una garantía de 12 meses.

6) Los elementos de naturaleza fungible no estarán generalmente cubiertos por esta garantía a no ser que dichos elementos hayan sufrido un desgaste indebido debido directamente a un defecto de fabricación original. Entre estos elementos se cuentan la tapicería, los neumáticos, los tubos interiores y piezas similares

7) Las condiciones de garantía anteriores se aplican a todas las piezas del producto, para modelos comprados al precio de venta al público.

8) En circunstancias normales, no se aceptará responsabilidad alguna cuando el producto haya sido reparado o haya sido necesario sustituir piezas debido a:

a) Que el producto o pieza no han sido mantenidos o reparados de acuerdo con las recomendaciones del fabricante, según lo estipulado en el Manual del usuario y/o el Manual de mantenimiento. Cuando no se han utilizado sólo piezas originales específicas.
b) Que el producto o sus partes han sido dañadas por negligencia, accidente o uso inapropiado.
c) Que se ha alterado el producto o alguno de sus componentes respecto a las especificaciones del fabricante, o se han efectuado o intentado efectuar reparaciones antes de notificar del problema o problemas al distribuidor autorizado.
d) Que el producto presenta corrosión a causa de un mantenimiento incorrecto

Transporte

⚠ **¡PELIGRO!**

Existe un alto riesgo de producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se toman en cuenta estos consejos.

Transporte de la silla de ruedas en un vehículo

Una silla de ruedas sujetada en un vehículo nunca proporciona el mismo nivel de seguridad que el sistema de asiento propio del vehículo. Siempre es recomendable que, en la medida de lo posible, el usuario se transfiera al asiento del vehículo. Reconocemos, en cambio, que no siempre es práctico para el usuario ser transferido y, en esas circunstancias en las que el usuario debe ser transportado en la propia silla de ruedas, se deberían seguir los siguientes consejos:

1. Confirme que el vehículo esté correctamente equipado para transportar un pasajero en silla de ruedas y verifique que tenga el método de acceso/egreso adecuado para su modelo de silla. El vehículo debe tener la resistencia suficiente en el piso como para mantener el peso combinado del usuario, la silla y los accesorios.

2. Se debe contar con suficiente espacio disponible alrededor de la silla de ruedas para poder amarrar, ajustar y soltar las correas de sujeción y los cinturones de seguridad de la silla y del ocupante.

3. La silla de ruedas ocupada debe acomodarse en posición hacia el frente y debe asegurarse mediante los puntos de sujeción de la misma más los cinturones de seguridad del ocupante (sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte, WTORS, que cumpla con las normas ISO 10542 o SAE J2249) según las instrucciones sobre WTORS del fabricante.

4. El uso de la silla de ruedas en otras posiciones dentro del vehículo no ha sido evaluado; por lo tanto, no debe transportarse la silla mirando hacia un lado bajo ninguna circunstancia (Fig. A).

5. La silla de ruedas deberá estar sujeta por un sistema de Retención, conforme a las normas ISO 10542 o SAE J2249, con correas anteriores no ajustables y correas posteriores ajustables, que utilicen generalmente mosquetones, ganchos en S y sistema de acoplamiento de lengüeta y hebilla. Estos anclajes generalmente constan de cuatro correas individuales acopladas a cada esquina de la silla.

6. Los cinturones de seguridad deberán estar instalados en el armazón principal de la silla de ruedas, tal como se indica en el diagrama de la página siguiente, y no en los accesorios, como los rayos de las ruedas, frenos o reposapiés.

7. Las correas de sujeción de seguridad deberán estar sujetadas lo más cerca posible a un ángulo de 45° y estar firmemente ajustadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

8. No se deben llevar a cabo alteraciones ni sustituciones en los puntos de sujeción de la silla de ruedas ni en el armazón, estructura o demás componentes sin antes consultar con el fabricante. De lo contrario, la silla de ruedas Sunrise Medical no podrá ser transportada en un vehículo.

9. Los cinturones de sujeción pélvico y troncal deben utilizarse para sujetar al ocupante, reducir la posibilidad de impacto en el pecho y la cabeza con los componentes del vehículo y evitar lesiones severas en el usuario u otro ocupante del vehículo. (Fig. B) El cinturón de seguridad troncal debe ir montado al pilar "B" del vehículo; de lo contrario, aumenta el riesgo de producirse lesiones abdominales severas al usuario.

10. Si el usuario pudiera verse comprometido durante el transporte -debido a la necesidad de retirar algunas de las opciones destinadas a su comodidad y apoyo, tanto para la cabeza como para el cuerpo - entonces será necesario realizar una evaluación de riesgos; por ejemplo: reposapiernas elevables, sistemas especiales de asiento u otras adaptaciones prescritas.

11. No se deben utilizar los soportes posturales (cinturones de posicionamiento, cinturones pélvicos) para la sujeción del ocupante en un vehículo en movimiento, a menos que lleven la etiqueta de conformidad con los requisitos especificados en las normas ISO 7176-19:2001 o SAE J2249.

12. La seguridad del usuario durante el transporte depende del cuidado de la persona que ajuste los cinturones de seguridad, quien deberá haber recibido instrucciones o entrenamiento pertinentes para el uso de los mismos.

13. En la medida de lo posible, aleje de la silla de ruedas de todo el equipamiento auxiliar que lleve, por ejemplo:
Bastones, Cojines sueltos y Mesas

14. Los reposapiés elevables no deben usarse en posición elevada cuando la silla de ruedas y el usuario están siendo transportados y la silla de ruedas está amarrada con el sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte.

15. Los respaldos reclinables deben colocarse en posición vertical.

16. Los frenos de mano deberán estar firmemente accionados.

17. El cinturón de sujeción debe ir montada en el pilar “B” del vehículo y no debe quedar alejada del cuerpo debido a los componentes de la silla de ruedas, tales como reposabrazos o ruedas.

Fig. A

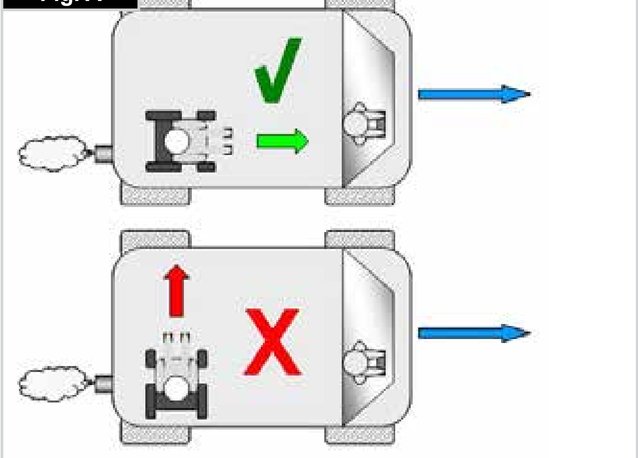
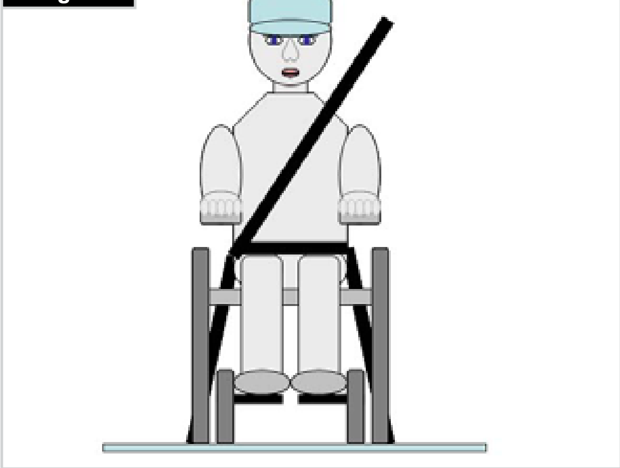


Fig. B



ESPAÑOL

Transporte

INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR EL SISTEMA DE SUJECIÓN:

1. El cinturón de seguridad pélvico debe usarse por delante de la pelvis, de manera que el ángulo del cinturón quede dentro de la zona de preferencia (entre 30 y 75 grados respecto del suelo). Siempre es mejor un ángulo más pronunciado (o mayor) dentro de la zona de preferencia, o sea, más cercano a los 75°, pero nunca excediéndolos. (Fig. C)

2. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe atravesar el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y E.
Los cinturones de sujeción deben quedar ajustados en su punto más ceñido, siempre que resulte cómodo para el usuario.
Los cinturones de sujeción no deben estar retorcidos cuando se los utiliza. El cinturón de seguridad troncal debe colocarse por encima del hombro y debe cruzar por el hombro y el pecho, tal como se muestra en la ilustración Fig. D y Fig. E.

3. Los puntos de anclaje a la silla son: el lado delantero interior del armazón (justo arriba de la rueda delantera) y el lado posterior del armazón. Las correas están instaladas alrededor de los armazones laterales en la intersección de los tubos vertical y horizontal.
(Vea Fig. G - K)

4. El símbolo del cinturón de seguridad en el armazón (Fig. F) de la silla de ruedas indica la posición de la correa de sujeción de la silla. Las correas se tensionan después de que las correas delanteras se han fijado para asegurar la silla.

PESO MÍNIMO DE USUARIO

Cuando el usuario transportado es un niño, de menos de 22 kg de masa, y el vehículo en cuestión lleva menos de ocho (8) personas sentadas, se recomienda realizar una transferencia a un sistema de anclaje infantil (CRS) compatible con la regulación 44 de UNCE. Este tipo de piezas de anclaje proporciona un sistema de sujeción más eficaz para el ocupante que los sistemas convencionales de sujeción de 3 puntos y algunos sistemas CRS también incluyen soportes posturales para ayudar a mantener la posición del niño cuando está sentado.
En algunos casos, los padres, o los proveedores de cuidados, pueden considerar la opción de que el niño permanezca en su silla de ruedas mientras está en el vehículo de transporte debido a su nivel de comodidad y control postural de los ajustes de la silla de ruedas.
En esos casos le recomendamos que tanto un profesional de la salud u otra persona competente en la materia lleve a cabo una evaluación de riesgos.

UBICACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD EN LA SILLA DE RUEDAS

1. Ubicación de las etiquetas de los puntos de anclajes traseros (Fig. G-H-I).
2. Ubicación de la correa de sujeción delantera (Fig. G) y trasera (Fig. H-I) y etiqueta del punto de anclaje.
3. Vista lateral de las correas de sujeción (Fig. J).

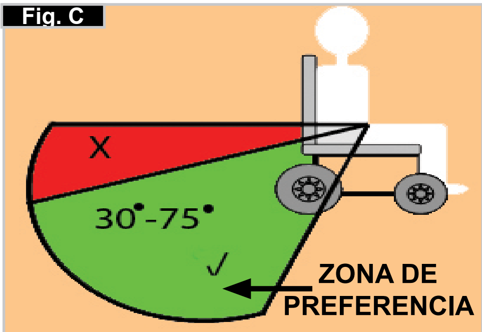
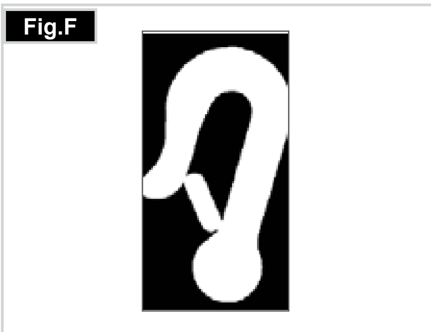
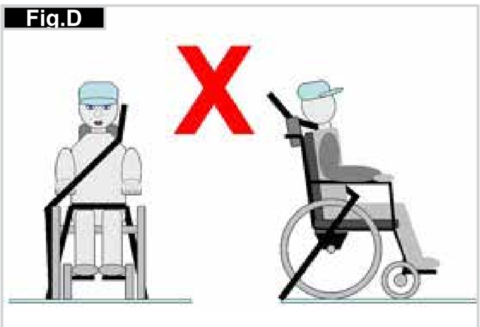
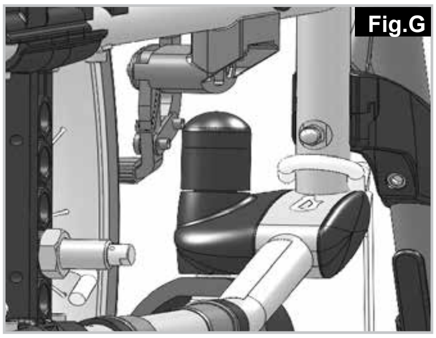
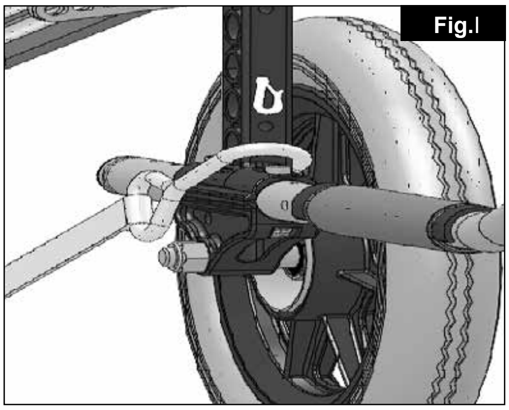


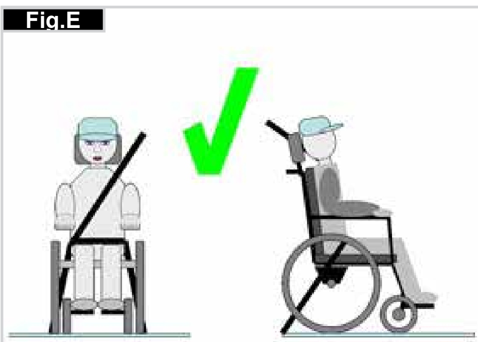
Fig. C

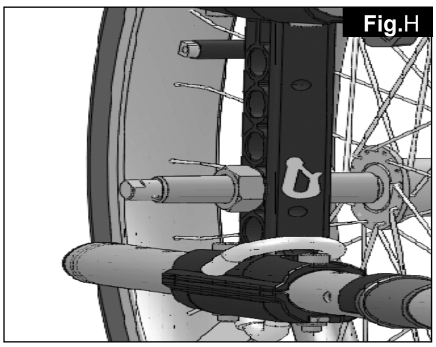

Fig.F

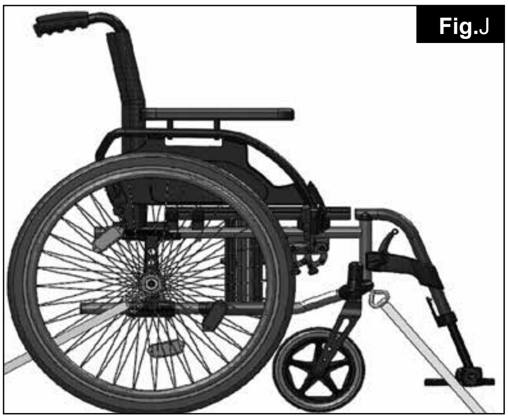

Fig.D


Fig.G


Fig.I


Fig.E


Fig.H


Fig.J

ESPAÑOL

Utilización

PARA PLEGAR LA SILLA DE RUEDAS

Fig. 1


En primer lugar retire el cojín y la carcasa del respaldo (solo en la versión Comfort) y pliegue las plataformas de los reposapiés. Sujete la tapicería o los tubos del asiento del medio, por atrás, y tire hacia arriba. Sujete la tapicería o los tubos del asiento del medio, por atrás, y tire hacia arriba. Para plegar la silla hasta su menor tamaño posible, para guardarla en un coche, por ejemplo, puede quitarle los reposapiés (dependiendo siempre del modelo). Para ello, abra la traba de afuera y gire el reposapiés hacia el costado. Una vez girado, tire de él hacia arriba para desmontarlo del tubo receptor. (Fig. 1).

TRANSPORTE

Al transportar la silla, debe levantar la silla plegada sujetándola por la parte delantera de la cruceta y las empuñaduras.

PARA DESPLEGAR LA SILLA DE RUEDAS

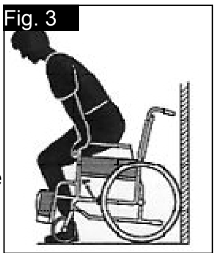
Fig. 2


Ejerza presión hacia abajo sujetando de los tubos del asiento (ver figura). La silla queda así abierta por completo. Ahora, abra los tubos del asiento con un movimiento rápido hasta que vuelvan a su posición original. Este proceso puede resultar más fácil si se inclina levemente la silla hacia un lado. De esta forma, quita el peso de una de las ruedas traseras. Procure no atraparse los dedos con la parte transversal del armazón. Finalmente coloque nuevamente el cojín y el armazón del respaldo. (Fig. 2).

¡PRECAUCION!

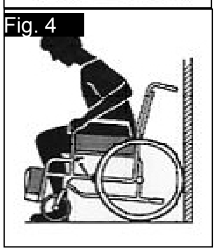
Asegúrese de que la carcasa del respaldo calce correctamente.

CÓMO SUBIR A LA SILLA DE RUEDAS DE MANERA INDEPENDIENTE (FIG. 3)

Fig. 3


- Apoye la silla de ruedas contra un muro o mueble sólido;
- Aplique los frenos;
- Gire las plataformas del reposapiés hacia arriba;
- El usuario puede trasladarse a la silla;
- Baje las plataformas del reposapiés y coloque los pies sobre ellas por delante de los lazos de los tobillos.

CÓMO BAJAR DE LA SILLA DE RUEDAS DE MANERA INDEPENDIENTE (FIG. 4)

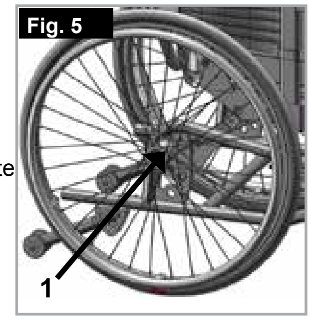
Fig. 4


- Aplique los frenos;
- Gire las plataformas del reposapiés hacia arriba;
- Con una mano en cada reposabrazos, la persona debe inclinarse ligeramente hacia delante a fin de llevar el peso del cuerpo hacia el frente de la silla; ambos pies deben estar firmemente apoyados en el piso, pero con uno más atrás, que le ayudará a tomar el impulso necesario para incorporarse.

¡ADVERTENCIA!

- Al ponerse de pie, no se pare sobre los reposapiés, de lo contrario la silla de ruedas se dará vuelta. Es más fácil y más seguro sentarse en la silla de ruedas si las plataformas del reposapiés están totalmente giradas hacia arriba y abiertas, para que no entorpezcan la entrada a la silla de ruedas.
- Accione siempre los frenos al hacer una transferencia, sentarse o levantarse de la silla de ruedas.

EJES DE DESMONTAJE RÁPIDO DE LAS RUEDAS TRASERAS

Fig. 5


Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Las ruedas
pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón de desmontaje rápido del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera (Fig. 5).

¡PRECAUCION!

Para montar las ruedas traseras, mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido mientras inserta el eje en la estructura. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

Opciones - Tubos de cola

TUBOS DE COLA

Fig. 6

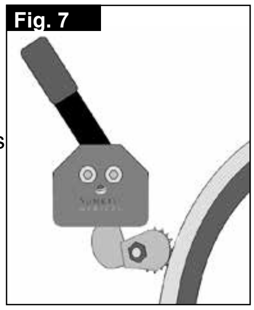

Los tubos de cola se utilizan por la persona que empuja la silla, para ayudar a que la silla suba un escalón. Simplemente haga presión con el pie sobre estos tubos, para ayudar a que la silla suba un obstáculo o escalón. (Fig. 6).

¡PRECAUCION!

Sunrise Medical recomienda enfáticamente el uso de tubo de cola en modelos con ruedas de tránsito o cualquier modelo en el que el asistente haga un uso predominante de la silla, ya que podrían producirse daños en los tubos del respaldo si tira de ellos para inclinar la silla de ruedas, con el objeto de subir un obstáculo.

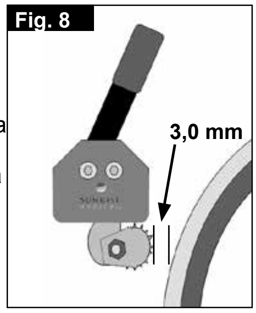
Opciones - Frenos

FRENOS

Fig. 7


Su silla de ruedas dispone de dos frenos que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

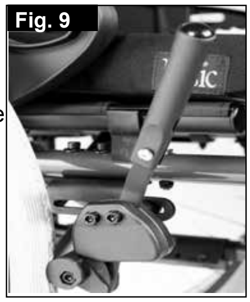
La eficacia del frenado puede verse disminuida por:
- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Fig. 8


Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo y coloque el freno a la posición correcta. Vuelva a ajustar el tornillo (Fig. 7-8).

¡PRECAUCION!

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

Fig. 9


Extensión de freno

La extensión de la palanca de freno puede retirarse o plegarse. Cuanto más larga es la palanca de freno, menor es el esfuerzo necesario para accionar los frenos (Fig. 9).

⚠ ¡PRECAUCION!

La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Además, ¡la palanca de freno podría bloquearse! Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará el bloqueo de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

FRENOS DE TAMBOR

Los frenos de tambor permiten una detención segura y conveniente para el asistente. Pueden instalarse también con la ayuda de una palanca de bloqueo (1) para evitar que la silla empiece a rodar. Este gatillo encaja en su sitio haciendo un ruido rápido y seco. La efectividad de los frenos de tambor no depende de la presión de aire que haya en las cubiertas. La silla de ruedas no puede moverse si se le aplican los frenos de tambor (Fig. 10).

Fig. 10



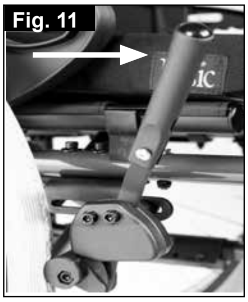
⚠ ¡PRECAUCION!

Los frenos de tambor sólo deben ser instalados por un representante autorizado.

SISTEMA DE HEMIPLEJIA

Su silla de ruedas dispone de dos frenos, que se activan desde la izquierda a la derecha. que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope (Fig. 11). Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

Fig. 11



La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Los frenos no han sido diseñados para detener de golpe o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad. Asegúrese de que la distancia entre los frenos y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo y coloque el freno a la posición correcta. Ajustar los tornillos (Consulte la página de "Presión") (Fig. 12).

Fig. 12



⚠ ¡PRECAUCION!

- Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.
- La instalación del freno demasiado cerca de la rueda dificultará su operación. Además, ¡la palanca de freno podría bloquearse! Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia causará el bloqueo de la palanca. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

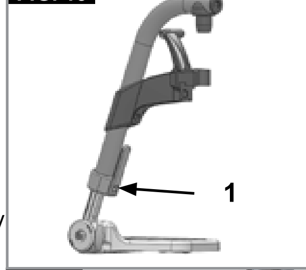
Opciones - Plataformas de reposapiés

PLATAFORMAS REPOSAPIÉS:

La plataforma reposapiés se puede abatir hacia arriba para facilitar las transferencias.

Largo de la pierna (rodilla a tobillo):
Para usuarios con piernas más largas, el soporte de pierna puede bajarse al nivel adecuado mediante los tornillos (1). Afloje los tornillos, tire de los tubos hasta colocarlos en la posición deseada, y luego vuelva a ajustar los tornillos (Consulte la página de "Presión"). Se deberá mantener un espacio de 2,5 cm entre las plataformas del reposapiés y el suelo (Fig. 13).

FIG. 13



Plataforma reposapiés ajustable en ángulo
Puede ajustarse para modificar el ángulo con respecto al suelo. Retire el tornillo, tírelo hacia dentro, establezca el ángulo deseado y luego empújelo. Tras realizar la modificación, vuelva a ajustar el tornillo.
Después de modificar algún ángulo, compruebe que todos los tornillos estén ajustados correctamente (Consulte la página de "Presión"). Compruebe que mantiene el espacio mínimo necesario entre la plataforma y el suelo (2,5 cm) (Fig. 14).

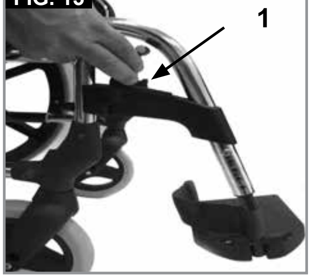
Fig. 14



REPOSAPIÉS Y DESENCLAVADOR

El reposapiés puede girarse y plegarse hacia el interior, o hacia fuera. Al instalar el reposapiés, las plataformas deben apuntar hacia dentro o fuera. Luego debe girar el reposapiés hacia el medio hasta que se trabe en posición. Para extraerlo, tire de la palanca (1), gire la plataforma hacia dentro o hacia fuera y, a continuación, levante y retire el reposapiés. Asegúrese de que el reposapiés esté bien trabado en posición, (Fig. 15).

FIG. 15



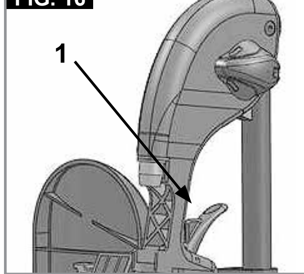
⚠ ¡PRECAUCION!

- Los reposapiés no deben utilizarse para levantar la silla de ruedas.
- Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible.

REPOSAPIÉS ELEVABLES

(Fig. 16-18)
Para extraerlo, tire de la palanca (1), gire el reposapiés hacia fuera y, a continuación, levante y retire el reposapiés.

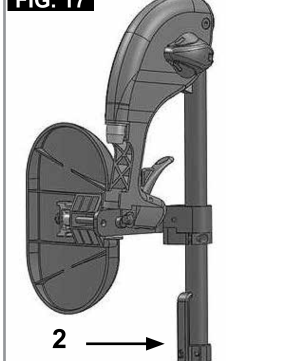
FIG. 16



AJUSTE DE LA ALTURA:

Puede ajustar el largo de la parte inferior de la pierna indefinidamente aflojando el tornillo (2) Una vez alcanzada la altura adecuada, vuelva a ajustar el tornillo.

FIG. 17



⚠ ¡PRECAUCION!

La distancia entre la plataforma reposapiés y el suelo debe ser de 40 mm como mínimo.

AJUSTE EN ÁNGULO:

Presione la palanca (3) hacia abajo con una mano mientras sostiene el reposapiés con la otra para quitar peso. Al lograr el ángulo deseado, suelte la palanca y el reposapiernas quedará trabado en una de las posiciones predeterminadas.

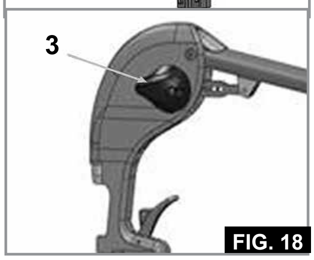


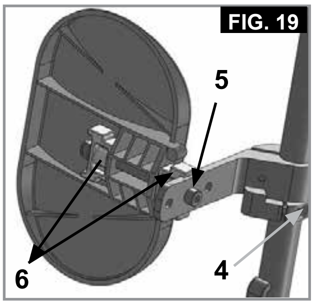
FIG. 18

ESPAÑOL

AJUSTE DE LA ALMOHADILLA PARA PANTORRILLAS

(Fig. 19).
Ajuste la almohadilla para pantorrillas de la siguiente manera:
Altura: Abra el tornillo (4) y desplace la pieza de sujeción a la posición deseada. Rotando la pieza de sujeción también podrá ajustar el ángulo.
Profundidad: Abra el tornillo (5) y desplace la almohadilla para pantorrillas a la posición deseada.
Anchura: Abra el tornillo (5) y coloque los espaciadores (6) detrás de la almohadilla, para alcanzar la posición deseada.

FIG. 19



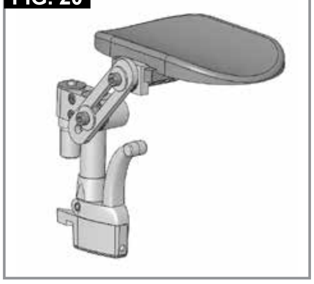
⚠ **¡ADVERTENCIA!**

- Mientras esté elevando o bajando el reposapiés mantenga las manos lejos del mecanismo de ajuste entre el armazón y las partes movibles del reposapiés.
- Compruebe siempre que los anclajes estén asegurados.
- Los reposapiés no deberán utilizarse para levantar o cargar la silla de ruedas.
- ¡Los dedos pueden quedar atrapados! Al girar la plataforma del reposapiés hacia arriba o abajo, no coloque los dedos en el mecanismo de ajuste entre las partes movibles de la plataforma.

SOPORTE -ALMOHADILLA PARA AMPUTADO

(Fig. 20).
La almohadilla para amputado se puede colocar en diferentes posiciones para una mayor comodidad.

FIG. 20



Opciones - Ruedas delanteras

RUEDAS DELANTERAS, PLETINAS, HORQUILLA S

Si, con el tiempo, su silla se va ligeramente hacia la derecha o hacia la izquierda, o bien las ruedas delanteras oscilan, las causas pueden ser:

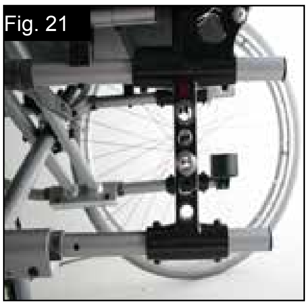
- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran de manera fluida.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas. El ajuste de las ruedas debería ser siempre realizado por un distribuidor autorizado. Debe verificar los frenos cada vez que altera la posición de la rueda trasera.

Opciones - Rueda delantera - Adaptador

La altura del asiento está determinada por la posición de las ruedas delantera y la trasera. La altura del asiento puede modificarse alterando la posición de las ruedas traseras y delanteras, y utilizando espaciadores, (Fig. 21).

Fig. 21



⚠ **¡PRECAUCION!**

Tras establecer la altura deseada del asiento, debe volver a ajustar todos los tornillos y los frenos deben reajustarse.

NOTA:
Puede cambiar el ángulo del eje de la rueda delantera pivotante alterando la posición entre la rueda delantera y la trasera. La misma debería ser siempre de 90°, aproximadamente .

CÓMO AJUSTAR EL ÁNGULO DEL EJE DE LA RUEDA DELANTERA PIVOTANTE:

Afloje los tornillos (1), desplace el adaptador de la rueda delantera hacia fuera, forme un ángulo de 90° y vuelva a ajustar los tornillos (Fig. 22-24).

Fig. 22

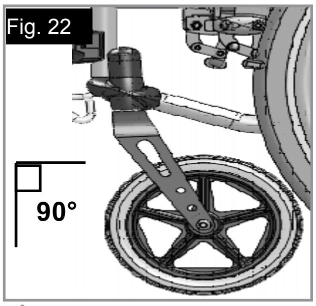
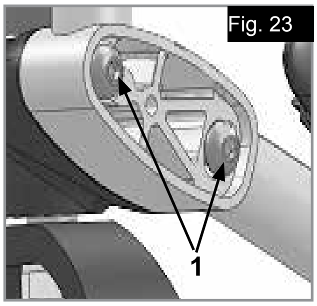


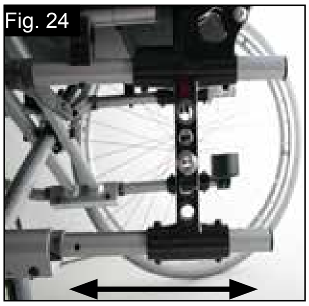
Fig. 23



⚠ **¡PRECAUCION!**

El ángulo del eje de la rueda delantera debe ser igual de ambos lados (compruébelo haciendo una marca).

Fig. 24



POSICIÓN DEL EJE HORIZONTAL

La pletina del eje puede ser colocada hacia delante para una máxima maniobrabilidad o hacia atrás para mayor estabilidad (Fig. 22).

Cuanto mayor es la distancia entre los ejes, menores son las probabilidades de que la silla de ruedas vuelque

CAMBER 0° / 3°:
Al rotar 180° el adaptador del eje, puede establecer la inclinación (camber) entre 3° y 0°.
NOTA:
Al realizar este ajuste, tendrá que readaptar la distancia entre los ejes.

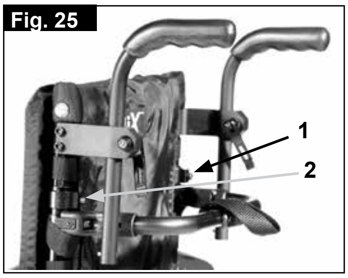
⚠ **¡PRECAUCIÓN!**

Los frenos de las ruedas deberán ser ajustados según la nueva posición.

Opciones - Respaldo

Respaldo ajustable en altura
Puede ajustar altura del respaldo entre 35 y 50 cm (según la posición del respaldo).Afloje los tornillos (1)+(2), y coloque el tubo del respaldo a la posición deseada. Vuelva a ajustar los tornillos
(Fig. 25).

Fig. 25



Opciones - Respaldo

RESPALDO AJUSTABLE EN ÁNGULO

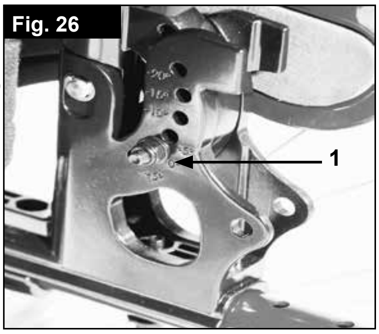


Fig. 26

El respaldo puede ser ajustado a 6 posiciones diferentes (-5° hacia delante, 0°, 5°, 10°, 15° y 20° hacia atrás). Para modificar el ángulo, retire el tornillo (1), establezca el ángulo deseado y vuelva a ajustar el tornillo. (Fig. 26).
Al liberar la palanca de sujeción (1) puede ajustar la altura del respaldo de manera infinita desde 35 a 50 cm.

RESPALDO PARTIDO


Fig. 27

Para desplegar el respaldo:
Para desplegar el respaldo empuje las empuñaduras hacia arriba y adelante, hasta escuchar un clic, lo que significa que han anclado en posición.

¡ADVERTENCIA!

Mantenga los dedos y otros objetos alejados del mecanismo de plegado cuando esté plegando el respaldo, para evitar lesiones o daños.


Fig. 28

Plegado del respaldo:
El respaldo puede plegarse para facilitar el transporte de la silla de ruedas.

¡PRECAUCION!

No realice esta acción mientras esté aplicando otra carga, ya que podría ocasionar la rotura de la palanca.

Para plegar el respaldo hacia abajo empuje las dos palancas pequeñas (Fig. 27 + 28) ubicadas a ambos lados del respaldo.



Fig. 29

RESPALDO AJUSTABLE EN ÁNGULO (7° - 30°)

Al tirar de las dos palancas juntas (1), puede dejar suelto el respaldo y colocarlo en la posición deseada.

Al soltar las dos palancas (1) el respaldo queda fijado automáticamente en ese lugar (Fig. 29).

¡ADVERTENCIA!

El respaldo reclinable solo puede utilizarse junto con la extensión de la rueda trasera.

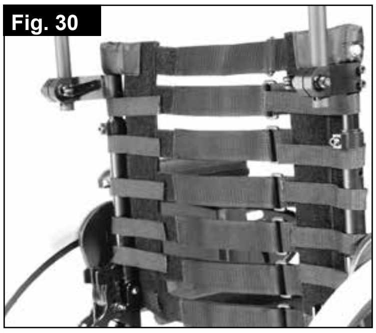
¡ADVERTENCIA!

Se recomienda el uso del respaldo reclinable junto con los tubos anti-vuelco (máxima distancia de la base al suelo 3 a 5 cm).

¡ADVERTENCIA!

Se recomienda el uso del respaldo reclinable junto con la barra estabilizadora.

TAPICERÍA AJUSTABLE DEL RESPALDO


Fig. 30

La tapicería ajustable del respaldo puede ajustarse utilizando varias correas. (Fig. 30).

¡PRECAUCION!

No tense demasiado las correas de la tapicería; pues de lo contrario, interferiría con el mecanismo de plegado de la silla.

Opciones – Respaldo Comfort

RESPALDO COMFORT


Fig. 31

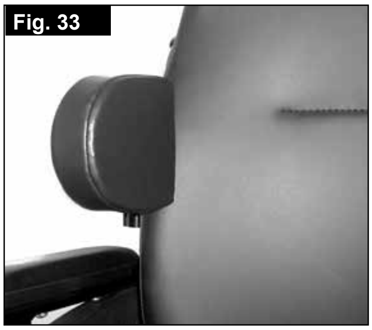
El respaldo Comfort permite al usuario estar sentado por mucho tiempo de manera cómoda, gracias al soporte lateral y las opciones de ajuste de altura, profundidad y ángulo.
Para retirarlo, empuje hacia delante de las palancas de liberación (1). Una vez que ambas palancas están hacia delante, levante el respaldo verticalmente.



Fig. 32

Para volver a colocar el respaldo, alinee los pasadores con los receptores y empuje hasta colocarlo en posición. Los pasadores harán un "clic" que indicará que han quedado colocados de manera correcta. Los dos pines de bloqueo, que una vez aseguradas, evitan que el respaldo se suelte de la silla. Para bloquearlos, inserte los pines en los receptores de montaje. Simplemente retire estos pines si desea hacer uso de la función de desmontaje rápido (Fig. 31-32).

Opciones – Soporte de tronco


Fig. 33

SOPORTE DE TRONCO

Puede ajustar el ángulo, profundidad y altura del soporte de tronco. Puede abatirlo hacia atrás también si lo levanta (Fig. 33).

AJUSTE EN PROFUNDIDAD

Extraiga los dos tornillos y coloque el soporte de tronco en la nueva posición. Finalmente, vuelva a apretar los tornillos.

AJUSTE DE ÁNGULO:

Abra el tornillo, establezca el soporte de tronco en el ángulo deseado y vuelva a apretar el tornillo.

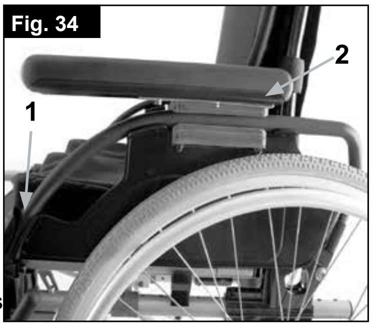
AJUSTE DE ALTURA:

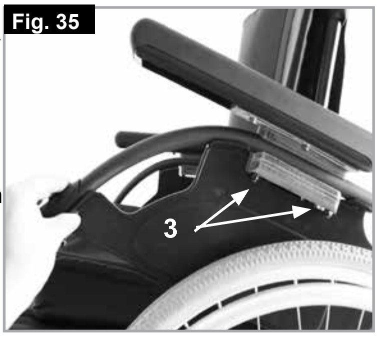
Extraiga los tornillos de fijación del soporte y desplace este último hasta alcanzar la posición deseada. Finalmente, vuelva a apretar los tornillos.

ESPAÑOL

Opciones – Protector lateral

REPOSABRAZOS SENCILLO, ABATIBLE Y EXTRAÍBLE CON ALMOHADILLADO PARA BRAZOS CORTOS O LARGOS





El protector lateral con bordes delanteros redondeados le permite acercarse a la mesa. Para plegar el reposabrazos, empuje la palanca (1), para liberar el protector lateral (Fig. 34-35).

La altura del reposabrazos (2) puede modificarse instalando el soporte espaciador en varias posiciones. Para esto, extraiga los tornillos, cambie de posición el soporte espaciador y vuelva a ajustar los tornillos. El largo del reposabrazos puede modificarse si se extraen los tornillos (3), se coloca el reposabrazos en la posición deseada y se vuelven a ajustar los tornillos (Fig. 32).

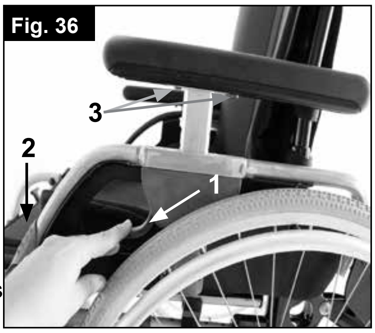
¡ADVERTENCIA!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.

¡ADVERTENCIA!

Al ajustar la altura del almohadillado del reposabrazos, procure no atraparse los dedos.

PROTECTOR LATERAL ESTÁNDAR, ABATIBLE, DESMONTABLE, CON REPOSABRAZOS CORTO O LARGO.



Ajuste la altura del reposabrazos de la siguiente manera.
Empuje la palanca (1) hacia abajo y desplace el reposabrazos hasta la altura deseada. Libere la palanca y presione el reposabrazos hacia abajo hasta escuchar el clic que indica que encajó en su posición. Siempre compruebe que los protectores laterales estén instalados correctamente.
Para abatir el reposabrazos, empuje la palanca (2), para liberarlo. El largo del almohadillado puede modificarse si se extraen los tornillos (3), se coloca el almohadillado en la posición deseada, y se vuelven a ajustar los tornillos (Fig. 36).

¡PELIGRO!

No deben usarse ni los protectores laterales ni los reposabrazos para levantar o cargar la silla de ruedas.

¡PRECAUCION!

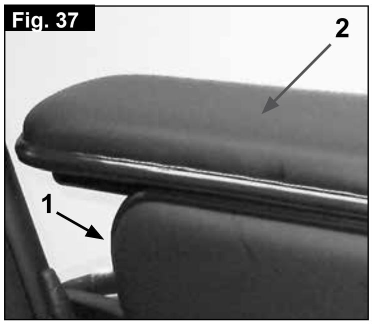
Cuando utilice una rueda trasera de 24", el almohadillado del reposabrazos debe colocarse un nivel más arriba.

ALMOHADILLA REDUCTORA INTERIOR (1)

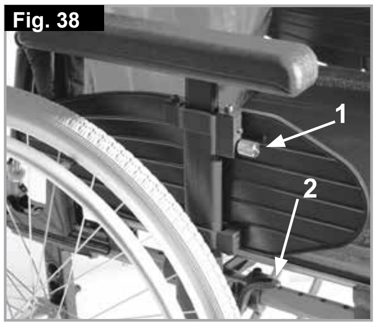
Se utiliza para reducir la anchura del asiento 4 cm.

ALMOHADILLADO ANCHO COMFORT (2)

Permite un posicionamiento cómodo de los brazos.
(Fig. 37).

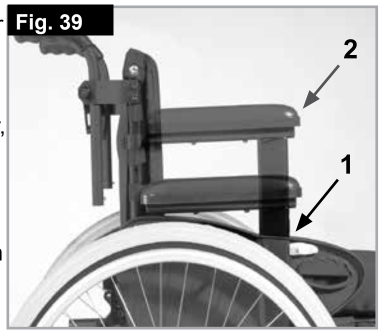


REPOSABRAZOS REGULABLES EN ALTURA



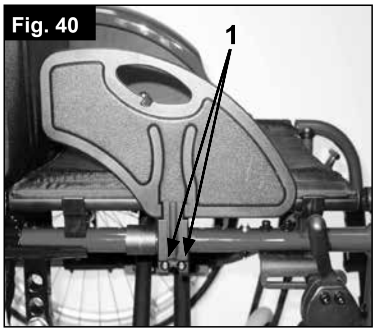
Para ajustar la altura, tire de la palanca (1) y empuje el reposabrazos hasta la altura deseada. Después asegúrese de que la palanca (1) vuelve a trabarse en su posición original. La extracción del reposabrazos se lleva a cabo de la misma manera.
Para retirar completamente el protector lateral, empuje la palanca (2). Al instalar el protector lateral, también debe tirarse de la palanca (2). **Siempre compruebe que el protector lateral encaja en su posición correcta en el receptor.** (Fig. 38)

REPOSABRAZOS REGULABLES EN ALTURA (QUICKIE 2)



El reposabrazos queda anclado en el tubo del receptor (1). Para extraer el reposabrazos, simplemente tire hacia arriba después de liberar el bloqueo. Para ajustar, empuje la palanca hacia adelante y el almohadillado (2) hacia la altura deseada. A continuación, empuje la palanca de nuevo a la posición original. Empuje el almohadillado hasta que el reposabrazos quede anclado en posición de manera segura. (Fig. 39)

PROTECTOR LATERAL DE COMPOSITE



Los protetcores laterales de composite encajan en un tubo receptor. Para extraerlos, simplemente tire de ellos hacia arriba. Para colocar ambos protectores laterales en posición horizontal, afloje los tornillos del receptor (1), modifique la posición y vuelva a ajustar los tornillos (Fig. 40).

PROTECTORES LATERALES - PROTECCIÓN DE ROPA



El protector de ropa evita que la ropa se ensucie cuando salpica el agua. Puede establecer la posición en relación con la rueda trasera desplazando el protector lateral. Para hacerlo, retire los tornillos (1 y 2). Tras conseguir la posición deseada, vuelva a ajustar los tornillos (ver sección Presión).
(Fig. 41).

Opciones – Reposabrazos para hemipléjicos

REPOSABRAZOS PARA HEMIPLÉJICOS

El reposabrazos para hemipléjicos puede modificarse en altura y en ángulo. Puede ajustar el largo empujando el reposabrazos tras haber aflojado los dos tornillos giratorios (1). Para ajustar el ángulo, mantenga presionado el pomo 2 y rote el reposabrazos a la posición deseada, luego vuelva a liberar el pomo (Fig. 42).

Fig. 42


Opciones - Ruedas anti-vuelco

RUEDAS ANTI-VUELCO

Los tubos anti vuelco proporcionan seguridad adicional para los usuarios con poca experiencia, cuando todavía están aprendiendo a operar la silla de ruedas. Las ruedas anti-vuelco evitan que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás. Debe insertar la rueda antivuelco en el tubo del armazón hasta que el primero de los dos botones de muelle ingrese en el primer orificio en el tubo del armazón, (Fig. 40).

¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás. Cuando suba o baje obstáculos grandes (tales como bordillos) deberá subir las ruedas antivuelco para evitar que estas toquen el suelo. Luego vuelva a rotar las ruedas antivuelco a su posición normal.

¡PRECAUCION!

No inserte ambos botones de la rueda antivuelco en el tubo del armazón, ya que podría dañar la rueda antivuelco y causar la pérdida de efectividad.
Al pulsar el segundo botón expuesto de desmontaje, las ruedas anti-vuelco pueden colocarse hacia arriba o, directamente, extraerse. Se deberá mantener un espacio de 3 a 5 cm entre los anti-vuelcos y el suelo. Cuando suba y baje obstáculos grandes (tales como bordillos) deberá deslizar las ruedas anti-vuelco hacia delante para evitar que éstos toquen el suelo. Luego vuelva a rotar las ruedas anti-vuelco a su posición normal (Fig. 43).

Fig. 43


¡ADVERTENCIA!

La instalación incorrecta de las ruedas antivuelco aumenta el riesgo de una inclinación excesiva hacia atrás.

Opciones – Cinturón de seguridad

¡ADVERTENCIA!

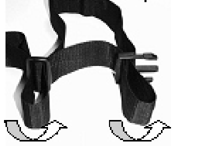
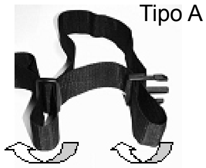
Antes de utilizar la silla de ruedas, asegúrese de que el cinturón de seguridad está correctamente instalado y ajustado.

El cinturón de seguridad está instalado en la silla de ruedas tal como se muestra en las ilustraciones. El cinturón de seguridad consta de dos mitades. Ambas partes se colocan pasando el pasador de retención del asiento a través del ojal del cinturón. El cinturón pasa por debajo de la parte trasera del panel lateral. (Fig. 44)
Ajuste la posición del cinturón de manera que las hebillas queden en la parte central del asiento.
(Fig. 45).

Fig. 44


Fig. 45

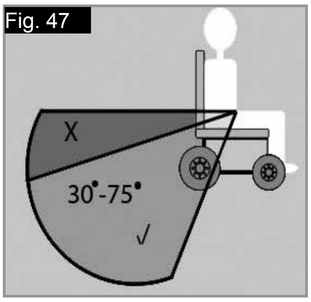

Ajuste el cinturón de seguridad según las necesidades del usuario, tal como se indica a continuación:

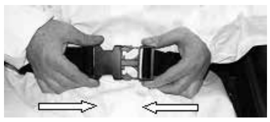
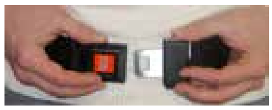
Para aumentar la longitud del cinturón	Para reducir el largo del cinturón	✔
Tipo A 	Tipo A 	Tipo A 
 Tipo B	 Tipo B	 Tipo B
Deslice la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho a fin de aumentar la longitud del cinturón.	Deslice de nuevo la correa a través de la pieza de regulación de la hebilla macho.	Asegúrese de que la correa no presenta ningún doblez en la hebilla macho.

Al ajustar, compruebe el espacio que queda entre el cinturón y el usuario; un cinturón correctamente ajustado debe permitir que entre justo una mano plana entre el cinturón y el usuario, (Fig. 46).

Por lo general, el cinturón debe estar instalado de manera que las correas queden ubicadas en un ángulo aproximado de 45° y, si están correctamente ajustadas, el usuario no debería resbalar hacia abajo por el asiento, (Fig. 47).

Fig. 46


Fig. 47


	
	
Para abrochar la hebilla: Empuje firmemente la hebilla macho dentro de la hebilla hembra.	**Para liberar la hebilla:** Presione las alas expuestas de la hebilla macho y empújelas hacia el centro o presione el botón de presión de la hebilla hembra mientras tira con suavidad para separarla ambas partes.

ESPAÑOL

CONSEJO AL CLIENTE

⚠ **¡PELIGRO!**

- No se fíe solamente del cinturón de seguridad cuando la silla de ruedas y el ocupante son transportados en un vehículo; utilice, en cambio, las correas de sujeción adicionales que cruzan la cadera y el torso incluidas en el vehículo.
- Antes de utilizar el cinturón de seguridad, recomendamos verificarlo para asegurar que está correctamente ajustado, no presenta obstrucciones ni signos de desgaste y la hebilla queda correctamente trabada.
- Si no comprueba que el cinturón de seguridad está instalado de manera segura y ajustado correctamente antes de utilizarlo, el usuario podría sufrir lesiones severas. Por ejemplo, si la correa está demasiado floja, el usuario podría resbalara por el asiento y eventualmente asfixiarse.

MANTENIMIENTO:

Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción con regularidad para comprobar que no haya signos de desgaste ni daños. Cámbielo si es necesario. Limpie el cinturón con agua tibia y jabón y deje secar.

⚠ **¡PELIGRO!**

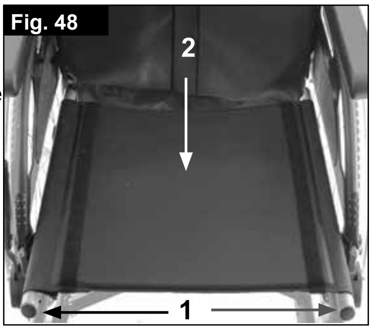
El cinturón de seguridad pélvico debe ajustarse según las necesidades del usuario, tal como se detalla anteriormente.
Sunrise Medical también recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de reducir el riesgo de haberlo modificado inadvertidamente a un largo excesivo.
Si tiene dudas acerca del uso y funcionamiento del cinturón de seguridad, solicite ayuda al profesional sanitario, distribuidor local de sillas de ruedas, proveedor de cuidados o asistente.

Opciones - Asiento

TAPICERÍA ESTÁNDAR

La tapicería del asiento viene equipada con un sujetador de Velcro de un lado; esto permite un ágil ajuste de la tapicería. Para ajustar la tapicería, pliegue la silla. Luego tire de las tapas frontales (1) hacia delante y extráigalas del armazón. Puede retirar y separar la tapicería (2) del armazón. Afloje la cinta de Velcro y ajuste la tapicería. Invierta el proceso para volver a colocar la tapicería, (Fig. 48).

Fig. 48



⚠ **¡PRECAUCION!**

Como medida de seguridad, al menos el 50% de la superficie de las cintas de Velcro tiene que estar siempre en contacto.

⚠ **¡PRECAUCION!**

Procure no tirar demasiado de la tapicería, ya que de lo contrario, podría interferir con el mecanismo de plegado de la silla.

ASIENTO COMFORT

El asiento Comfort le permite permanecer sentado durante largos periodos de tiempo, gracias a la base de madera y los cojines con forma anatómica (Fig. 49).

Fig. 49



⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Los soportes deben anclarse en los tubos de la cruceta cuando coloque el asiento.

Opciones - Añadido de la profundidad del asiento

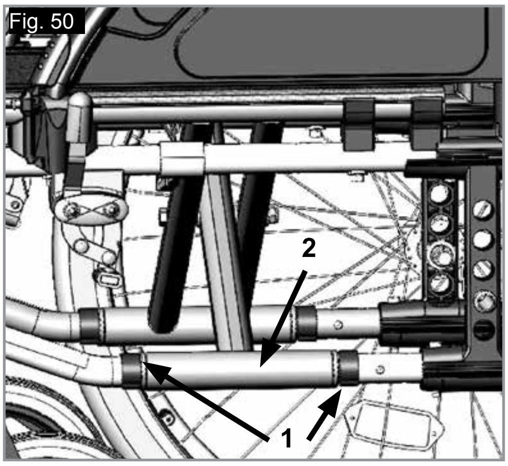
PROFUNDIDAD DEL ASIENTO

Retirando los enganches (1), la cruceta (2) puede moverse a lo largo del armazón, permitiendo cambiar la profundidad del asiento (dependiendo de la posición de los tubos traseros).

Asegúrese de que los enganches (1) encajen en los agujeros que se encuentran en el armazón.

Para mantener el armazón lo más compacto posible, la profundidad del asiento puede también ser ajustada por medio de los tubos traseros (41 – 46 cm en incrementos de 2,5 cm). Para esto, extraiga los tornillos (1 y 2) del soporte del tubo posterior. Por consiguiente, retirar los tornillos de la pletina del eje (1, 2, 3) Retirar las ruedas y los reposabrazos y verificar que la cruceta esté en la posición deseada (si fuera necesario deslizar la cruceta como se describe arriba). Desplace los tubos del respaldo hasta alcanzar la posición deseada, y vuelva a ajustar los tornillos. Desplace el tubo receptor de los reposabrazos hasta alcanzar la posición deseada, (Fig. 50).

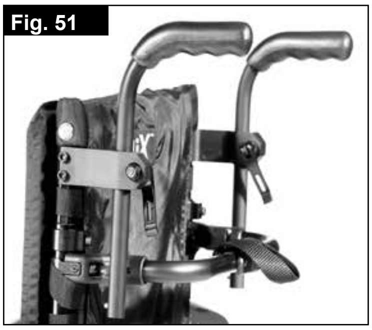
Fig. 50



Opciones – Empuñaduras

EMPUÑADURAS AJUSTABLES EN ALTURA

Fig. 51



Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Al soltar la palanca de desenclavamiento puede ajustar las empuñaduras a la altura que desee. Tras realizar cualquier ajuste en la altura de las empuñaduras, tire de la palanca de desenclavamiento hasta que esté apretada, (Fig. 51).

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Si la palanca no está segura, puede haber accidentes al sortear obstáculos.

Opciones - Soporte de bastones

SOPORTE DE BASTONES

Este dispositivo permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda, (Fig. 52).

Fig. 52



⚠ ¡ADVERTENCIA!

No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.

Opciones - Mesa

MESA

La bandeja proporciona una superficie plana para cualquier tipo de actividad. Antes de utilizar la bandeja, su representante autorizado debe ajustarla por primera vez según la anchura del asiento. El usuario debe estar sentado durante las pruebas, (Fig. 53).

Fig. 53

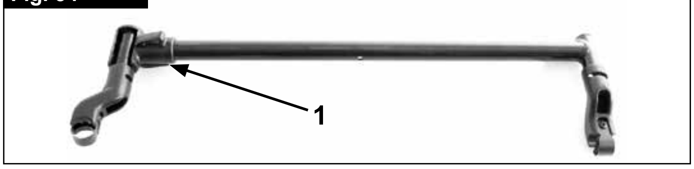


Opciones – Barra rigidizadora

BARRA RIGIDIZADORA ABATIBLE

Esta barra se utiliza para dar mayor estabilidad al respaldo. A fin de poder plegar la silla de ruedas, la palanca de desenclavamiento (1) debe empujarse hacia dentro y la barra estabilizadora debe abatirse hacia abajo.
Cuando esté desplegando la silla de ruedas, asegúrese de que la barra estabilizadora quede trabada en posición correcta, (Fig. 54).

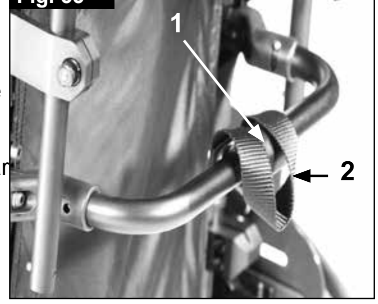
Fig. 54



BARRA RIGIDIZADORA PLEGABLE

Esta barra se utiliza para dar mayor estabilidad al respaldo. A fin de poder plegar la silla de ruedas, la barra rigidizadora debe empujarse hacia abajo, en el medio (1). Para desplegar la silla completamente, debe tirar hacia arriba de la barra rigidizadora (2), (Fig. 55)

Fig. 55

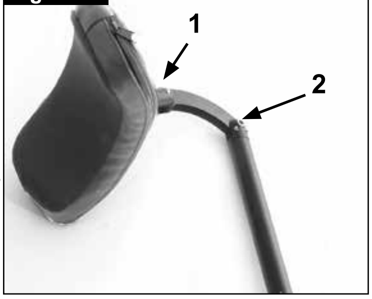


Opciones - Reposacabezas

REPOSACABEZAS

El reposacabezas puede elevarse y moverse hacia adelante y atrás. Para esto, solo hay que aflojar los tornillos (1 o 2), ajustar el reposacabezas en la posición deseada, y ajustar de nuevo los tornillos (Consulte la página de "Presión") (Fig. 56).

Fig. 56



REPOSACABEZAS COMFORT

Para ajustar la altura, abra el pomo estrellado (3) y desplace el reposacabezas hacia la posición indicada. Vuelva a ajustar el pomo estrellado (Fig. 57).

Fig. 57



Opciones – Ruedas de tránsito

RUEDAS DE TRÁNSITO

Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras (por ejemplo, aviones, autobuses…) Al retirar las ruedas traseras mediante el desmontaje rápido, las **ruedas de tránsito** se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las **ruedas de tránsito** deben quedar a unos 3 cm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al superar obstáculos. (por ejemplo bordillos, alcantarillas, etc.) (Fig. 58).

Fig. 58



⚠ ¡PELIGRO!

Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.

Opciones – Sistema de hemiplejia

SISTEMA DE HEMIPLEJIA

Para desplazar la silla de ruedas en línea recta, se deben accionar ambos pomos roscados. Si fuera necesario plegar la silla, retire la barra de separación, empujándola hacia dentro, (Fig. 59).

Fig. 59



⚠ ¡ADVERTENCIA!

Para evitar lesiones, siempre compruebe que todas las conexiones estén ubicadas firmemente en su lugar.

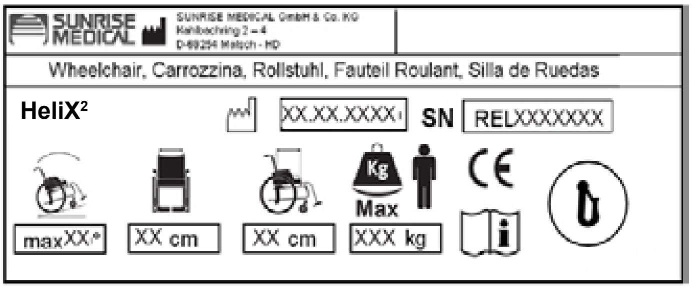
ESPAÑOL

Placa de Identificación

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior de la cruceta, y también en una etiqueta en el manual del usuario. La placa de identificación indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al solicitar repuestos, o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

EJEMPLO



HeliX² XXXXX-XXX	Nombre del producto, número de referencia (SKU)
maxXX°	La pendiente máxima segura con ruedas anti-vuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario
XX cm	Ancho del asiento.
XX cm	Profundidad (máxima).
Max XXX kg	Carga máxima.
CE	Marca CE
	Manual de usuario.
	Crash Test
XX.XX.XXXX	Fecha de fabricación.
SN RELXXXXXXX	Número de serie.

Debido a nuestra política de continua mejora del diseño de las sillas de ruedas que desarrollamos, las especificaciones de cada producto pueden variar levemente de los ejemplos aquí ilustrados. Todos los datos de peso, dimensiones y rendimiento son aproximados y constituyen una guía solamente.
Sunrise Medical cumple con la Directiva de la UE sobre Dispositivos Médicos, 93/42/CEE

CE Todas las sillas de ruedas deben utilizarse según lo estipulado en los manuales de instrucciones del fabricante.

Sunrise Medical GmbH & Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-111
www.sunrisemedical.com

Verificaciones diarias

¡PRECAUCION!

El usuario será el primero en notar cualquier posible defecto de funcionamiento. Por lo tanto, recomendamos llevar a cabo las verificaciones siguientes cada vez que vaya a usar el producto:

- Verifique la presión correcta de los neumáticos
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente
- Compruebe que todas las partes extraíbles estén fijas en posición; por ej., los reposabrazos, los reposapiés, los ejes de desmontaje rápido, etc.
- Realice una inspección en busca de daños; por ej., en el armazón, respaldo, tapicería del asiento y respaldo, ruedas, plataformas reposapiés, etc.
- Si hubiera algún daño o problema en el funcionamiento, comuníquese con su representante autorizado.

Cubiertas y montaje

CUBIERTAS Y MONTAJE

Las ruedas macizas son las estándar cuando salen de fábrica.

Si usa cubiertas neumáticas, asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión adecuada, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar. La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta, (min. 3,5 bar).

Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta. Antes de instalar la cámara, debe asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión adecuada y las cubiertas en buen estado.

Mantenimiento y cuidado

MANTENIMIENTO

- Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 semanas. Compruebe si están desgastados o dañados.
- Compruebe los frenos aproximadamente cada 4 semanas para asegurarse de que funcionan correctamente y puedan usarse con facilidad.
- Cambie los neumáticos como lo haría con una bicicleta.
- Todas las juntas que son importantes para la seguridad se autobloquean con tuercas de seguridad. Por favor compruebe cada 3 meses que todos los tornillos están seguros (ver sección Presión).
- Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente una vez, y ser reemplazadas después de muchos usos.
- Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice sólo jabón y
- agua para limpiar la tapicería del asiento y el cinturón de falda.
- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla para prevenir la oxidación y la corrosión por la sal.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido cada 8 semanas. Dependiendo de la frecuencia y el tipo de uso, se recomienda que lleve la silla de ruedas al distribuidor autorizado cada seis meses para llevar a cabo una inspección por parte de personal entrenado para tales fines.

¡PRECAUCION!

La arena y la sal del mar pueden dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie bien la silla después de la exposición a estos factores.

Las siguientes piezas pueden extraerse y enviarse al fabricante o distribuidor para ser reparadas:
Ruedas traseras, reposabrazos, tubo reposapiés, ruedas antivuelco
Estas piezas están disponibles como artículos de repuesto. Puede encontrar más información en el manual de repuestos.

ESPAÑOL

Mantenimiento y cuidado

HIGIENE AL REITERAR EL USO:

Cuando la silla vaya a ser usada nuevamente, debe prepararse con minuciosamente, debe limpiarse con algún tipo de desinfectante sobre todas las superficies que entraron en contacto con el antiguo usuario.
A este fin, utilice un desinfectante líquido de secado rápido a base de alcohol para productos y dispositivos médicos si lo que necesita es un efecto inmediato. Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar.

Por lo general, un desinfectante seguro no garantiza su acción en las costuras o juntas. Por lo tanto, se recomienda desechar cambiar la tapicería del asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacterial con agentes activos, según la ley Nº 6 de protección contra infecciones.

ALMACENAMIENTO
Almacene o mantenga la silla en un lugar seco.

Posibles problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes, etc.)
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas delanteras oscilan
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- - Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

La silla de ruedas o la cruceta del armazón no quedan en posición correcta en el asiento
- La silla todavía es muy nueva; es decir, la tapicería del asiento o del respaldo aún está demasiado rígida. Este factor mejorará con el tiempo.

Cuesta plegar la silla de ruedas
- La tapicería del respaldo está demasiado rígida. Aflójela de ser necesario.

La silla de ruedas se mueve y cruje
- - Compruebe que todos los tornillos están seguros; ajústelos de ser necesario (ver sección Presión).
- Lubrique los puntos donde las partes movibles rozan con otras

La silla de ruedas oscila
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

Torsión

TORSIÓN
Para más detalles, consulte la página 5.
A menos que se especifique lo contrario, la presión para los tornillos M6 es de 7 Nm.

Deshecho / reciclaje de los materiales

NOTA: Si esta silla le fue entregada libre de coste, es posible que no le pertenezca. Si ya no la necesita, siga las instrucciones de la institución que le proporcionara la silla de ruedas para devolvérsela.

La información que sigue describe los materiales utilizados en la silla de ruedas con relación al deshecho o reciclaje de la silla y su embalaje. Es posible que en el área que usted se encuentra rijan leyes específicas sobre materiales de desecho y reciclaje, las cuales deben tomarse en cuenta al momento de organizar la disposición de la silla. (Estas reglas pueden incluir la limpieza o descontaminación de la silla previamente a su disposición).

Acero: Anclajes, eje de desmontaje rápido, laterales de armazón, reposabrazos, armazón, tubos de reposapiés, empuñaduras.

Plástico: Cubiertas de empuñaduras, tapones de tubos, ruedas pivotantes, plataformas de reposapiés, almohadillas para brazos y rueda/neumático de 12”, ruedas, protectores laterales.

Embalaje: Bolsa de polietileno de baja densidad, caja de cartón

Tapicería: Trama de poliéster con cobertura de PVC y espuma expandida de combustión modificada.

El descarte o reciclaje debe ser llevado a cabo por un agente o sitio autorizado de desechos. Otra posibilidad es devolver la silla a su representante autorizado para que disponga de ella.



Datos técnicos

Ancho total:
- Con ruedas estándar incluyendo aros de empuje, montaje cerrado:
  HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: AA +20 cm
- Con ruedas con freno de tambor incluyendo aros de empuje, montaje cerrado: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: AA +21 cm

Dimensiones plegada: (camber 3°)
- Con ruedas estándar: HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: 40 cm

Peso en kilos:
Peso máximo del usuario:
HeliX^2 / HeliX^2 Comfort: hasta un peso máximo de 125 kg
Versión reforzada HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL: hasta un peso máximo de 170 kg

Peso en kilos:
min. Peso para transporte: 8,2 kg

Transporte HeliX^2 / HeliX^2 Comfort AA 52 cm
(sin plataforma reposapiés, ruedas, protectores laterales) 9,0 kg
(dependiendo de las piezas instaladas)

Máx. Transporte HeliX^2 XL / HeliX^2 Comfort XL AA 60 cm
(sin reposapiés, ruedas o protector lateral): 11,0 kg
(dependiendo de las piezas instaladas)

Reposapiés (unidad): 0,8 kg
Reposabrazos sencillo (unidad): 0,9 kg
Ruedas traseras de 24" macizas (unidad): 2,0 kg

Los valores mínimo y máximo se toman de los modelos estándar HeliX^2 AA 52 cm / HeliX^2 XL AA 60 cm.
Para más detalles, consulte la página 5.

ESPAÑOL

Datos técnicos

AJUSTES POSIBLES DE LA ALTURA DEL ASIENTO

La matriz de altura del asiento muestra los ajustes posibles de altura del asiento, incluyendo las opciones con ruedas delanteras y traseras, como también las posiciones de piezas adicionales.
Para más detalles consulte la página 5.

⚠ **PRECAUCIÓN:**

Mediciones realizadas con el cojín del asiento

TOMAR UNA PENDIENTE DE FORMA DINÁMICA Y SEGURA

El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje.
Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores predeterminados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos.

Según lo establecido en EN12183: 2009, todas estas piezas enunciadas (asiento - tela de respaldo, almohadilla del reposabrazos, protector lateral, etc.) son resistentes al fuego, de conformidad con la norma EN1021-2.
La silla de ruedas responde a las siguientes normativas:
a) Requisitos y métodos de prueba de resistencia estática, impacto y fatiga (ISO 7176-8).
b) Requisitos para resistencia al encendido de conformidad con ISO 7176-16 (EN 1021-1).

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Lückhalde 14
3074 Muri/Bern
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 (0) 66963800
Faks: +47 (0) 66963880
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.sv

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

V. Guldmann A/S – G2
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N
+4587413100
+4587413131
www.guldmann.dk

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

Australia
Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit
Huntingwood,
New South Wales 2148
Tel.: +61 (0)2 9678 6600
Fax: +61 (0)2 9678 6655
www.SunriseMedical.com.au

SUNRISE MEDICAL.

OM_HeliX²_EU_ML_Rev.4.0_16.04.2014